

T3(2F-EE)
447
1284088



Улан-Удэ

история и современность

Ulan-Ude

History and Modern Day

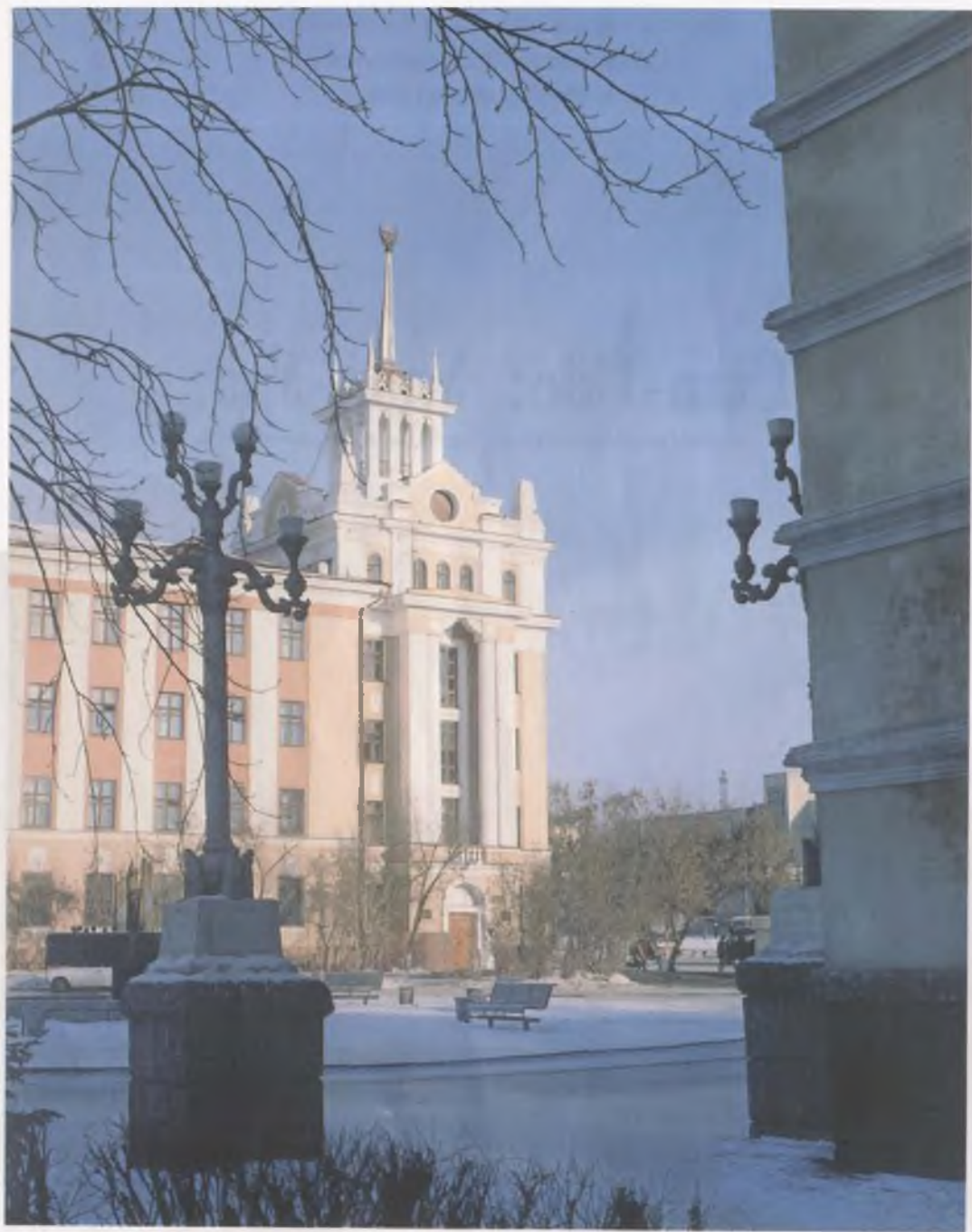
335-летию Улан-Удэ посвящается

Devoted to the 335th Anniversary
of the City of Ulan-Ude

Ulan-Ude: Улан-Удэ:

History and Modern Day

история и современность





Улан-Удэ:

история и современность

Ulan-Ude:
History and Modern Day

Ulan-Ude
Buryat Scientific Center
SB RAS Publishers
2001

Улан-Удэ
Издательство
Бурятского научного центра СО РАН
2001

УДК 92 (2Р54)
ББК63.3(2)46
У47

Улан-Удэ: история и современность / Составители А. Б. Иметхенов, Е. М. Егоров.
У 47 – Улан-Удэ: Издательство БНЦ СО РАН, 2001. – 480 с.; ил. – 336
Ulan-Ude: History and Modern Day / Editors A.B. Imithenov, E.M. Egorov.
– Ulan-Ude: The Buryat Scientific Center SB RAS Publishers, 2001. – 480 p.; Fig. – 336
ISBN 5-7925-0087-8

Издание знакомит читателя с историческими и природными особенностями г. Улан-Удэ – одного из старейших городов Восточной Сибири. Подробно изложена история города (зимовье, острог, город); рассмотрены жизнь и творчество замечательных людей, живущих и работающих в нем; описана деятельность культурных, научных и образовательных центров и учреждений; сделан анализ производственной деятельности крупных предприятий.

Книга-альбом красочно иллюстрирована, оснащена интересным фактическим материалом и рассчитана на широкий круг читателей.

This book gives the reader a picture of the historical and natural peculiarities of the city of Ulan-Ude – one of the oldest cities of Eastern Siberia, telling about its history (wintering camp, ostrog, city) in detail; the life and work of the splendid people living and working in it are viewed; the activity of cultural, scientific, educational centers and institutions is described; the production activity of big enterprises is analyzed.

The book-album is colorfully illustrated, provided with an interesting, actual material and addressed to wide sections of readers.

ISBN 5-7925-0087-8

У 1401010000-12
042 (02)-5-2001 Без объявл.

Редакционная коллегия

Г. А. Айдаев (председатель), А. Б. Иметхенов (зам. председателя), К. П. Альцман, Н. И. Атанов, И. В. Гордиенко, Д. Д. Дугаров, В. Г. Митыпов, В. И. Осинский, Р. И. Пшеничникова, С. В. Соляник, Ц. Ц. Чойропов

Editorial Board

G. A. Aidaev (Chairman), A. B. Imithenov (Deputy Chief), K. P. Altsman, N. I. Atanov, I. V. Gordienko, D. D. Dugarov, V. G. Mitipov, V. I. Osinski, R. I. Pshenichnikova, S. V. Solyanic, Ts. Ts. Choigopov

Ответственный редактор Е. М. Егоров

Senior Editor E. M. Egorov

Ответственный за выпуск В. Б. Прокопьев

Associate Editor V. B. Prokopiev

© Составители А. Б. Иметхенов, Е. М. Егоров, 2001

© Администрация города Улан-Удэ, 2001

© Фото В. И. Урбазаев, 2001

© Издательство БНЦ СО РАН, 2001

Книга подготовлена и издана при финансовой поддержке
администрации г. Улан-Удэ

The book is prepared and published at the financial support
of the Administration of the city of Ulan-Ude





К УВАЖАЕМЫМ ЧИТАТЕЛЯМ!

Горожане и гости г. Улан-Удэ! Остается не так уж много времени до 2016 г., когда Улан-Удэ отметит свое 350-летие. Для каждого улан-удэнца и всех жителей Республики Бурятия – это нерядовое событие. Поверьте, жить в столице, городе за Байкалом, интересно и почетно. Но нужно знать и помнить о том, что до нас здесь жили и работали многие поколения людей, которые укрепляли и постоянно заботились о его благополучии и процветании.

Улан-Удэ, основанный в 1666 г., как военная крепость (острог) со временем стал одним из форпостов восточных границ необъятной России, затем культурным, торгово-промышленным центром за Байкалом, административным центром и столицей Республики Бурятия. Выгодное географическое положение города, расположенного при впадении р. Уды в р. Селенгу, способствовало быстрому развитию торговли с Китаем и Монголией. После строительства Транссибирской железнодорожной магистрали город стал крупным связующим звеном между центром России и Дальним Востоком. В середине XX в. в Улан-Удэ были открыты четыре высших учебных заведения и первый научный центр Забайкалья. Сегодня наш город – это крупный центр образования, науки и культуры. Одновременно развивается наукоемкая промышленность. Вместе с городом жители прошли сложный и трудный путь становления и роста,

TO THE RESPECTED READERS!

Dear guests and citizens of Ulan-Ude! It is not so much time before the year of 2016, when Ulan-Ude will celebrate its 350th anniversary. For everyone living in Ulan-Ude and all the citizens of the Republic of Buryatia – it is not an ordinary event. Believe it, to live in the capital, the city at Lake Baikal, is interesting and honorable. But you need to know and remember that many generations of people lived and worked here earlier, constantly improving and taking care of its prosperity and flourishing.

Ulan-Ude, founded in 1666, as a military fortress (ostrog) in the course of time became one of the outposts at the eastern borders of vast Russia, then it grew a cultural, trading, industrial center at the Baikal, the administrative center and capital of the Republic of Buryatia. The beneficial geographical position of the city located at the confluence of the Selenga and Uda rivers promoted a rapid development of trade with China and Mongolia. After the construction of the Trans-Siberian Railroad the city became a large connecting link between the center of Russia and the Far East. In the middle of the 20th century four institutions of higher education and the first scientific center of Zabaikalye were set up. Today our city is a large center of education, science and culture. At the same time high-tech industry has been developing. Together with the city the people have gone a hard and difficult way of formation and growth, we, who live in

нам, улан-удэнцам, есть, чем гордиться.

Город богат историческими памятниками, которые ярко отражают культуру, традиции бурятского и русского народов. За прошедшее столетие Улан-Удэ значительно расширил свои границы, появились новостройки – микрорайоны, промышленные предприятия. На базе Бурятского пединститута им. Доржи Банзарова и Бурятского филиала Новосибирского государственного университета создан классический Бурятский госуниверситет. За последние десять лет интенсивно продолжают развитие и совершенствование плана города, завершается оформление архитектурного комплекса центральной площади, возводятся новые памятники, обелиски и мемориалы. В городе начато высотное строительство, первым зданием повышенной этажности стала гостиница "Бурятия".

Много внимания администрация города уделяет решению социально-экономических проблем, возрождению духовной культуры представителей всех народов, живущих в г. Улан-Удэ. Предстоит приложить еще немало усилий, чтобы сделать нашу столицу городом высокой культуры. Думаю, что каждый неравнодушный горожанин найдет для себя какое-то, пусть небольшое, но полезное дело, во благо города.

Как глава городской администрации, как патриот города считаю, что данное издание поможет поновому взглянуть на прошедшую

Улан-Уде have a lot of things to be proud of.

The city is rich in historical monuments, which brightly reflect the culture, traditions of the Buryat and Russian peoples. During the last century Ulan-Ude considerably expanded its borders, a number of new buildings-catchment areas, industrial enterprises appeared. On the basis of the Buryat Teachers' Training Institute and Buryat Branch of the Novosibirsk State University the Classical Buryat State University was founded. During the last decade the development and modernization of the plan of the city has been intensively carried on, the design of the architectural complex of the central square has been completed, new monuments, obelisks and memorials are being erected. Tall buildings have started to appear, the Hotel 'Buryatia' is the first high-rise building in Ulan-Ude.

The Administration of the city gives much attention to the solution of social and economic problems, revival of the spiritual culture of all the peoples living in the city of Ulan-Ude. Much more efforts are to be put to make our capital a highly cultural city. I believe, that everyone who is not indifferent will take up any business, even a small one, but useful for the benefit of the city.

As the Head of the City Administration, as a patriot of the city I think, this edition will help look at the past history and modern day in a new way. The book contains rich and absorbing historical material, archival, funded and published documents and reliable historical facts. A serious scientific basis and the analysis

историю и современную действительность. В книге содержится богатейший и увлекательный исторический материал, использованы архивные, фоновые и опубликованные документы, достоверные исторические факты. Серьезная научная основа и анализ большого исторического материала вызывают доверие и уважение. Особо хочется отметить хороший стиль изложения материала и наличие разнообразных черно-белых и цветных иллюстраций.

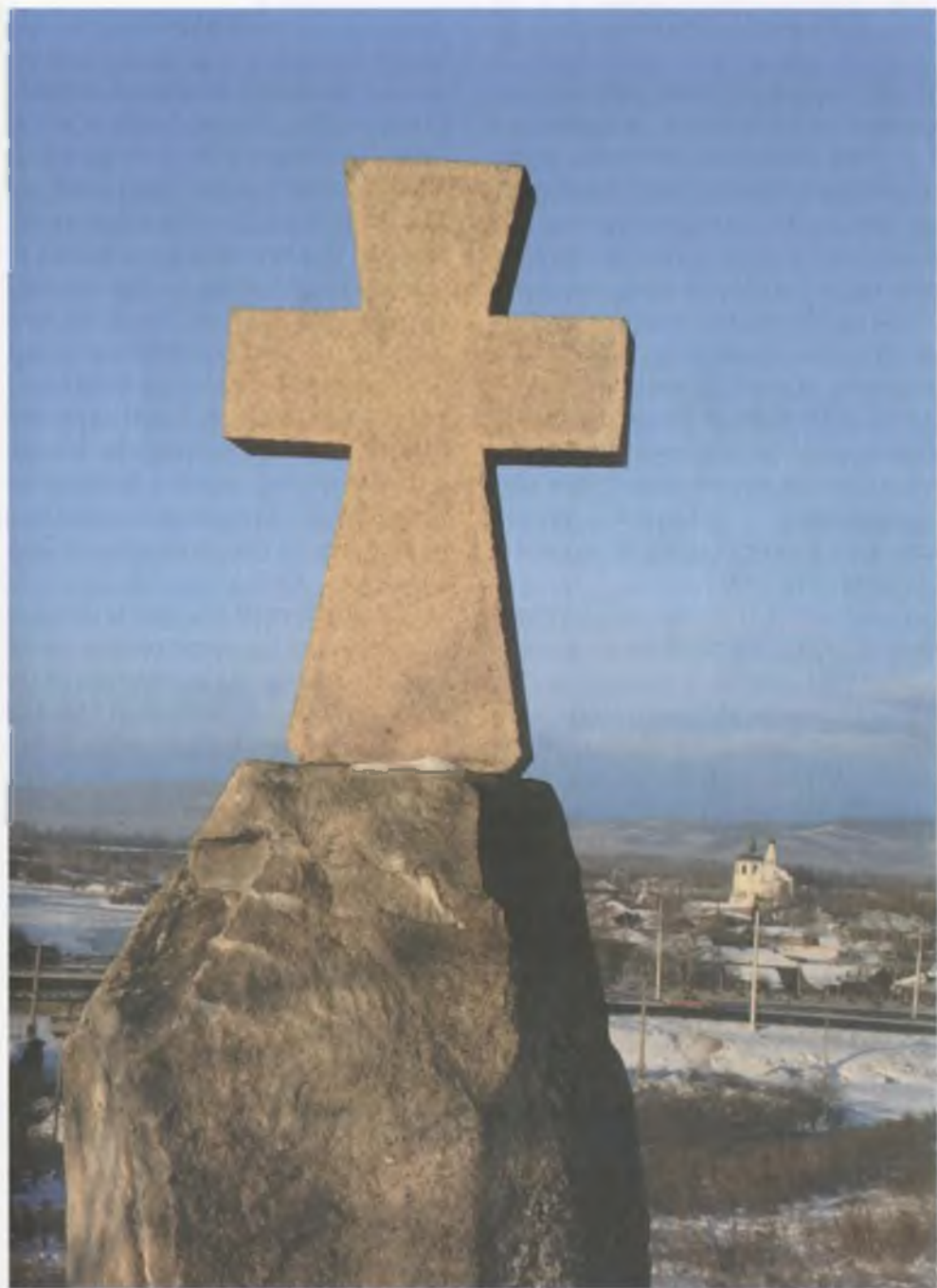
Надеюсь, что эта публикация будет ценным подарком для улан-удэнцев и гостей города и непременно станет настольной книгой. Интересное оформление с красочными фотографиями разовьет любовь к родному городу и гордость за его прошлое и настоящее, доставит радость общения с книгой. Ведь любовь к родине, к месту, где человек родился и живет, и есть самая прочная основа патриотизма. Почаще посещайте с друзьями и детьми достопримечательные места города, бродите по его улицам, скверам и паркам, сохраняя в своем сердце самые теплые и светлые воспоминания. Храните историю нашего города, умножайте его славу своими успехами и достижениями. Только сообща мы сделаем наш г. Улан-Удэ еще красивее, уютнее, благоустроеннее и благополучнее. Пусть нашим совместным делам и свершениям сопутствует успех!

Геннадий Айдаев, мэр г. Улан-Удэ

of a huge historical material evoke trust and respect. I would like to lay a special emphasis on the excellent style of the presentation of the material and pictorial illustrations both black-and-white and color.

I expect, that this publication will be a valuable present to both residents and visitors to Ulan-Ude and definitely will become everyone's handbook. An interesting design with colorful pictures will help develop love for the native city and pride in its past and present, will make reading it joyful, since love for the motherland, for the place a person was born and lives in is an integral part of patriotism. Enjoy the sights of the city with your children and friends, walk along its streets, squares and parks, keeping deep in your heart the warmest and lightest memory of them. Preserve the history of our city, increase your accomplishments for the glory of our city. Only together we will make our city of Ulan-Ude more beautiful, comfortable, prosperous and successful. Let all our joint actions and accomplishments be accompanied with success!

Gennadi Aidaev, Mayor of Ulan-Ude



ПРЕДИСЛОВИЕ

335 лет назад русские казаки, появившиеся за Байкалом, заложили в устье р. Уды Удинское зимовье, которое из острога превратилось в город. Выбор места был весьма удачен: зарождающийся город находился на главном пути России на Амур по долине р. Уды на Нерчинск и далее на торговом пути по долине р. Селенги в Монголию и Китай. Известный путешественник Исбрандт Идес, оценивая расположение Удинского острога, сделал очень лаконичную пометку в своем дневнике: "...Оный город почитаетца ключ Даурския провинции" (Алексеев, 1941).

Весьма богата и полна событиями история города, но почему-то у города не нашлось своих летописцев старины и историков. Исключение составили лишь ученые-естествоиспытатели конца XVIII в. – И. Г. Гмелин, Г. Ф. Миллер, И. Г. Георги, П. С. Паллас и др., которые оставили путевые записки о тогдашней городской жизни. В XIX в. рождается осознанная потребность среди просвещенных людей в изучении истории своих городов. Появились и в Верхнеудинске люди, живо интересовавшиеся его прошлым, записывающие впечатления настоящего. Но кто был первым летописцем города – сказать сложно. Как свидетельствует имеющаяся литература, одним из первых, кто описал историю города, документы старины конца XIX в., был врач, старожил Вер-

PREFACE

335 years ago Russian Cossacks who came to the Baikal built a wintering camp (ostrog) at the estuary of the river Uda, which later grew into a town. The choice of the place was quite successful: the emerging town was on the main way of Russia to the Amur River along the valley of the Uda River to Nerchinsk and further on the trade road along the Selenga River to Mongolia and China. A famous traveler Isbrandt Ides, appraising the location of Udinski ostrog, made a laconic note in his diary: '...The town is considered to be the key to the province of Daurski' (Alekseev, 1941).

The history of the city is rich and full of events, but for some reason there were no historians and chroniclers of the olden days, with the exception of I. G. Gmelin, G. F. Miller, I. G. Georgi, P. S. Pallas and some other natural scientists of the end of the 18th century, who left travel notes about the life of the town at that time. In the 19th century enlightened people became aware of the need to study the history of towns. And that kind of people did not stop short to appear in Verhneudinsk who were lively interested in its past, making notes of their impressions of the present. But it is hard to state the first chronicler of the town. As available documents show M. V. Tanski, a doctor, an old resident of Verhneudinsk was a first to describe the history of the town and its life in the end of the 19th century. For the first time he described

хнеудинска М. В. Танский. Он в своей книге "Странички из прошлого Улан-Удэ" (1966) впервые подробно показал историю Верхнеудинска конца XIX – начала XX вв.

В связи с празднованием 300-летия г. Улан-Удэ появилось много изданий, освещающих интересные факты верхнеудинской истории. Это – Ц. Ц. Дондуков "Улан-Удэ – столица Советской Бурятии" (1961), "Улан-Удэ. Историко-краеведческий очерк" (1965); Н. В. Ким "Очерки истории г. Улан-Удэ" (1966); Ф. М. Шулунов "Улан-Удэ" (1965), "Улан-Удэ – 300 лет" (1966).

Немного позже благодаря свободному доступу к архивным материалам, профессиональному подходу к этим источникам и широкому обращению к устным свидетельствам, воспоминаниям очевидцев появились серии замечательных книг, посвященных вопросам архитектуры, планировки и застройки – Л. К. Минерт "Архитектура Улан-Удэ" (1983); В. К. Гурьянов "По Большой, Большой-Николаевской" (1998); краеведения, этнографии и туризма – П. Л. Натаев "Улан-Удэ" (1983); Р. А. Серебрякова "Улан-Удэ. Путеводитель" (1977); Г. М. Семина "Из истории города Улан-Удэ" (1995); А. В. Тиваненко "Удинский острог" (1995).

Дорогие читатели! Мы надеемся, что вы вместе с нами разделите радость познания и осмысления исторического прошлого и современного представления о нашем городе, который обновляется и хорошеет с каждым годом. Приглядитесь к родному

in detail the history of Verhneudinsk of the end of the 19th century and the beginning of the 20th century in his book 'The Pages of the Past of Ulan-Ude' (1966).

In connection with the 300th anniversary of Ulan-Ude there appeared a lot of publications describing interesting facts and events of Verhneudinsk history. Among them there were 'Ulan-Ude – the capital of Soviet Buryatia' (1961), 'Ulan-Ude. Historical and Ethnographical essay' (1965) by Ts. Ts. Dondukov, 'Essays on History of Ulan-Ude' (1966) by N. V. Kim, 'Ulan-Ude' (1965), 'Ulan-Ude – 300 years' (1966) by F. M. Shulunov.

Some years later owing to the fact that archival materials became free and accessible and were given a professional interpretation with verbal evidence and eye-witnessing there were published series of books on architecture, planning and building ('Architecture of Ulan-Ude' (1983) by L. K. Minnert, 'Along Bolshaya, Bolshaya-Nikolaevskaya Street' (1998) by V. K. Gurianov; on regional studies, ethnography and tourism 'Ulan-Ude' (1983) by P. L. Nataev; 'Ulan-Ude – a Guidebook' (1977) by R. A. Serebryakova; 'From the History of Ulan-Ude' (1995) by G. M. Semina; 'Udinski Ostrog' (1995) by A. V. Tivanenko.

Dear readers! We expect, you will share the pleasure of learning and comprehending the events of the historic past and true notions of the present of our city, which is being renewed and becoming more attractive with every year. Look close at our native city, at the





*Л. В. Потапов
Президент Республики Бурятия
Председатель правительства
Республики Бурятия
President of the Republic of Buryatia
L. V. Potapov*



*М. И. Семенов
Председатель Народного Хурала
Республики Бурятия
M. I. Semenov, Chairman of the People's Khural*



*В. К. Агалов
Первый заместитель предсе-
дателя правительства Рес-
публики Бурятия, ныне член
Совета Федерации
V. K. Agalov, the first deputy
chairman of the Government of
the Republic of Buryatia, a
member of the Federation
Council*



*Ю. А. Налетов
Первый заместитель предсе-
дателя правительства Рес-
публики Бурятия
Yu. A. Naletov, the first deputy
chairman of the Government of
the Republic of Buryatia*



*Б. В. Данилов
Главный федеральный инспек-
тор, уполномоченный пред-
ставитель Сибирского окру-
га в Республике Бурятия
B. V. Danilov, the Chief Federal
Inspector, authorized represen-
tative of the Siberian okrug of
the Republic of Buryatia*



Мэр г. Улан-Удэ — Г. А. Айдаев
Mayor of Ulan-Ude city G. A. Aidaev



Зам. главы муниципального образования
г. Улан-Удэ Ю. Г. Ильмаиров
Deputy Head of Municipal Department of Ulan-Ude
city Uy. G. Ilmairov



Первый зам. мэра г. Улан-Удэ
А. Г. Прейзнер
First Deputy Mayor of Ulan-Ude city
A. G. Prvizner



Зам. мэра г. Улан-Удэ
М. М. Егоров
Deputy Mayor of Ulan-Ude city
M. M. Egorov



Зам. мэра г. Улан-Удэ
А. В. Битиев
Deputy Mayor of Ulan-Ude city
A. V. Bituev



Зам. мэра г. Улан-Удэ
В. И. Марфин
Deputy Mayor of Ulan-Ude city
V. I. Marphin



Зам. мэра г. Улан-Удэ
В. Б. Прокопьев
Deputy Mayor of Ulan-Ude city
V. B. Prokopyev



Управляющий делами — руководи-
тель аппарата администра-
ции г. Улан-Удэ А. П. Долбак
Personnel Manager of the City
Administration A. P. Dolbak



Зам. мэра г. Улан-Удэ
Глава администрации
Октябрьского района
Н. Ф. Михалев
*Deputy Mayor of Ulan-Ude city
Head of the Administration of
Otyabrskiy district
N. F. Mikhalev*



Зам. мэра г. Улан-Удэ
Глава администрации
Железнодорожного района
Г. Д. Булнаев
*Deputy Mayor of Ulan-Ude city
Head of the Administration of
Zheleznodorozhnyi district
G. D. Bulnaev*



Зам. мэра г. Улан-Удэ
Глава администрации
Советского района
А. Н. Козлов
*Deputy Mayor of Ulan-Ude city
Head of the Administration of
Sovetskiy district
A. N. Kozlov*

городу, к людям, и вы увидите, как он неузнаваемо вырос и продолжает расти. Наш город! В дождливый осенний день он немного грустен и торжественен, и люди, слившись с ним, видятся такими же. А в летнюю пору, как он преобразается, молодеет и хорошеет, стало быть, и у нас веселое, улыбчивое настроение.

Город за Байкалом... Может быть, могучее дыхание Байкала отражается на настроении горожан, заряжая энергией и неведомой силой. Или сухие ветры Монголии доносят и налагают на нас отпечатки степенности и благополучия.

А теперь, дорогие читатели, приглашаем вас отправиться вместе с нами к самым первым истокам рождения города, прослеживая все вехи более чем его трехсотлетнего существования.

people and you will see that it has grown beyond recognition and is still continuing to grow. Our city! On a rainy autumn day it is a bit sad and solemn, and the people, merged with it, look the same. And in a summer time it changes: it becomes younger, more beautiful, consequently people become more attractive, joyful and smiling.

The city at the Baikal... The mighty breath of the Baikal must have an effect on the mood of the city residents, recharging them with energy and unknown strength. Or may be the dry winds of Mongolia bring and leave on us the prints of sedateness and well-being.

And now, dear readers, welcome to explore the roots of the birth of the city, tracing back all the stages of more than three hundred years of its existence.

ПРИРОДНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ГОРОДА И ЕГО ОКРЕСТНОСТЕЙ

NATURAL PECULIARITIES OF THE CITY AND ITS SUBURBS





Улан-Удэ расположен в Западном Забайкалье, на расстоянии около 100 км восточнее оз. Байкал, в пределах Иволгино-Удинской межгорной впадины, у слияния рек Селенги и Уды. Впадина представляет собой обширное понижение, вытянутое с юго-запада на северо-восток и ограниченное с северо-запада хребтами Хамар-Дабан и Улан-Бургасы, с юго-востока – хр. Цаган-Дабан. Город приурочен к среднегорной области Забайкалья.

Невысокие предгорные вершины Хамар-Дабана в пригородной зеленой зоне достигают абсолютной высоты 1114 м и находятся выше ложа долины Селенги на 500-700 м. Улан-Бургасы по сравнению с Хамар-Дабаном расчленен многочисленными падами, распадками и мелкими речушками и имеет характер мелкосопочного рельефа высотой 800-1000 м. Северный склон Цаган-Дабана, тяготеющий непосредственно к городу, представляет собой несколько сглаженных отрогов, расчлененных короткими, асимметричными падами. Наиболее высокая отметка достигает уровня 813 м, что превышает 310 м над долиной р. Уды.

Высотные отметки на территории города колеблются в пределах 500-800 м. В черте города хорошо выражены три террасовых уровня. Первая надпойменная терраса (высота 3-5 м) хорошо прослеживается в долине р. Уды по обоим берегам: по левобережью – сплошной полосой шириной 0,5-0,7 км и длиной до 11 км, по правобережью – прерывистой лентой шириной 0,2-

Ulan-Udc lies in Western Zabaikalye, hundred kilometers away to the East of Lake Baikal within the bounds of Ivolgino-Udinskaya valley, at the confluence of the Selenga and Uda Rivers. The valley is an extended lowering, stretching out to the north-east from the south-west surrounded by the Khamar-Daban Range and the Ulan-Burgasi Range in the north-west, in the south-east by the Tsagan-Daban Range. The city belongs to the Central Mountainous region of Zabaikalye.

The low foothills of the Khamar-Daban Range in the green-belt zone are one thousand one hundred fourteen meters high and 500-700 meters are higher than the Selenga River valley is. The Ulan-Burgasi Range in comparison with the Khamar-Daban Range is divided by numerous valleys, dips and rivulets and is of a fine hilly relief being 800-1000 meters high. The northern slope of the Tsagan-Daban Range, which is in the close vicinity with the city, is a number of smoothed out spurs, divided by short, asymmetrical valleys. The highest peak is 813 meters, which is 310 meters higher than the valley of the Uda River.

Maximum heights on the territory of the city are 500-800 meters high. Within the city limits there are three obvious terrace levels. The first terrace above floodplains (3-5 meters high) is well observed in the valley of the Uda River along its both banks: along the left bank it is a continuous strip which is 0,5-0,7 kilometers wide and eleven kilometers long, along the right bank it is an intermittent strip (0,2-0,4 kilometers

0,4 км, а на приустьевом участке – до 0,5–0,6 км и длиной около 10 км. В долине р. Селенги первая терраса встречается отдельными фрагментами по обоим берегам реки. На поверхности террасы концентрируются населенные пункты и промышленные предприятия старой части города – Мясокомбината, Тальцов и Левого берега. В периоды катастрофических наводнений (1932, 1935, 1971, 1973, 1993 гг.) улицы Ленина, Смолина, Коммунистическая, Каландарিশвили, Балтахинова затапливались полностью, принося громадные убытки социально-экономической инфраструктуре города.

Вторая надпойменная терраса возвышается над урезом воды рек Селенги и Уды на 9–12 м и широко представляется в долинах обеих рек. Третья надпойменная терраса имеет высоту 18–22 м и прослеживается по левому берегу р. Уды полосой от 0,5 до 1,5 км и длиной 10 км. Ее поверхность плавно сливается с поверхностью второй террасы. Значительная часть города, примыкающая к Уде и Селенге, расположена на этих террасах: большая часть Зауды и центра города. На высоких террасовалах и пологих склонах возвышений высотой от 25 до 100 м расположены поселки Вагжанова (до 650 м), Гурький и Комушка (652 м), ул. Ленина и центр города (700 м), Аршан и Шишковка (до 770 м), Авиазаовод (до 670 м) и др.

В пределах города значительную роль в моделировке рельефа играют поверхностные воды. Они активно

wide), and at the mouth of the river – it is up to 0,5–0,6 kilometers wide and ten kilometers long. In the valley of the Selenga River the first terrace is found as separate fragments on the both banks of the river. On the surface of this terrace there are residential areas and enterprises of the old part of the city, such as Myasokombinat, Taltsi and Levi Bereg. During the disastrous floods (1932, 1935, 1971, 1973, 1993) the Streets of Lenin, Smolin, Kommunisticheskaya, Kalandarishvili, Baltahinov were fully flooded, causing huge damage to the socioeconomic infrastructure of the city.

The second above-floodplains terrace rises 9–12 meters high above the Selenga and Uda Rivers, and occupies the valleys of both rivers. The third above-floodplains terrace is 18–22 meters high and is observed along the left bank of the Uda river as a strip which is 0,5–1,5 kilometers wide and ten kilometers long. Its surface smoothly merges with the surface of the second terrace. A large part of the city, close to the Uda and Selenga Rivers is located on these terraces: the biggest part of Zauda and the central part of the city. The villages of Vagzhanov (six hundred fifty meters), Gorki and Komushka (six hundred fifty two meters), Arshan and Shishkovka (up to seven hundred seventy meters), Aviazavod (up to six hundred seventy meters) and others are situated on high sloping terraces and level terraces of the hills which are 25–100 meters high.

Surface waters of the city play a significant role in the relief modeling. They



способствуют развитию природных (геологических) процессов, таких, как плоскостная (площадная) и линейная (оврагообразующая) эрозии, аккумуляция наносов, селевые (ливневые) потоки.

Оврагообразование наиболее характерно для южных предгорий хр. Улан-Бургасы, где находятся пос. Вэгжанова, Шишковка, Верхняя Березовка, а также ул. Трубочеева, проспект Победы и др. Всего в черте города насчитывается около 15 больших оврагов общей протяженностью более 35 км. Интенсивному проявлению оврагов во многом способствуют значительные уклоны склонов долин рек

actively enable natural (geological) processes to develop, such as flat (area) and linear (gully) erosions, accumulation of alluvia, hail (storm) floods.

Ravine formation is more characteristic of the southern foothills of the Ulan-Burgasi Range, where the villages of Vagzhanov, Shishkovka, Verhnyaya Berезovka are situated, as well as Trubacheev Street, Prospect Pobeda and others. Within the city limits there are about fifteen big ravines with the total length of more than thirty five kilometers. Considerable inclines of slopes of the valleys of the Selenga and Uda Rivers contribute to intensive ravine formation. And sandy loamy rocks of the Range, (villag-



Уды и Селенги. А наличие в пределах данного хребта супесчано-суглинистых пород со значительными горизонтами глин (пос. Восточный, Авиаза-вод, Орешкова) чаще всего придает атмосферным осадкам ливневый характер. Глубина оврагов на правом берегу р. Уды изменяется от 1-2 до 6-7 м, стенки крутые, порой отвесные и очень неустойчивые.

В черте города имеются ярко выраженные, достаточно крупные конусы селевых выносов на таких речках, как Воровка, Большая Речка. Селевыми потоками, наблюдавшимися в районе города в 1952 и 1966 гг., был занесен участок ВСЖД возле железнодорож-

es: Vostochni, Aviazavod, Oreshkovo) turn atmospheric precipitation into hails. The depth of the ravines on the right bank of the Uda River changes from 1-2 up to 6-7 meters, the sides are very steep, sometimes sheer vertical and changeable.

There are pronounced, rather large alluvial cones on the Rivers of Vоровка and Bolshaya. The mud streams in 1952 and 1966, covered an area of the East-Siberian Railroad near the railway station, the depth of the mud alluvium reached one meter in 1952. The similar mud alluvia streams in the summer of 2000 covered the Street of Trubacheev with huge masses of sand of four meters high. The formation of the modern relief of the

ной станции, мощность селевых отложений в 1952 г. достигла 1,0 м. Аналогичные выносы селевых отложений произошли летом (август) 2000 г., когда ул. Трубочеева была мгновенно погребена под мощными толщами песков до 4 м. Формирование современного рельефа Иволгино-Удинской котловины в пределах г. Улан-Удэ во многом обусловлено речной эрозией и процессами аккумуляции речных наносов рек Селенги, Уды и мелких водотоков.

Растительно-почвенный покров в черте города не совсем поддается систематизации, поскольку на городской территории он сохранился фрагментарно. Его первичный облик можно увидеть в малотронутых участках лесопарков им. Орешкова, Юбилейный, на целинных участках степи между городом и пос. Загорск, по дороге в аэропорт. На расчлененной гористой северной (поселки Верхняя Березовка, Аршан, Вагжанова) и южной (поселки Комушка и Силикатный) окраинах города сохранились площади соснового леса. Естественные леса и искусственные насаждения составляют менее 10 % площади города.

Фруктово-ягодные участки занимают преимущественно пригородную зону – острова Общественный, Богородский, Комсомольский, по р. Селенга выше и ниже города, по р. Уда по обе ее стороны, поселки Верхняя Березовка, Талыцы, Забайкальский. В целом в черте города расположено более 20 участков.

basin of Ivolgino-Udinski within Ulan-Ude is caused by the river erosion and the processes of accumulation of river alluvia in the Selenga, the Uda and other shallow rivers.

The plant and soil cover within the city limits defies any particular systematization since it is preserved in fragments. Its primary appearance is preserved in more or less untouched areas of the forest parks of Oreshkov, Yibileini, on the virgin stretches of steppe areas between the town and the village of Zagorsk, along the road to the airport. Pine forests have been preserved in the mountainous, northern (Verhnyaya Berezhovka, Arshan, Vagzhanov) and southern (Komushka and Silikatni) suburbs of the city. Less than ten per cent of the city area are under natural forests and planted trees.

Fruit and berry growing areas mostly occupy the suburb zone – the islands of Obshestvenni, Bogorodski, and Komсомolski, up the Selenga River and down the both banks of the Uda River, the areas of Verhnyaya Berezhovka, Taltsi and Zabaikalski. There are more than twenty plots around the city area.

The variety of the soil cover in Ulan-Ude is stipulated by the variety of the forms of the relief. In the hilly part of the city the soddy-podzolic soil predominates, the low-lying lands (the flood plains of the Selenga and Uda Rivers) are occupied with grassland-alluvial soils of the light mechanical composition. In the low-lying parts of the flood-plain there are bogs, and boggy soils can be

Разнообразие форм рельефа создает значительную пестроту почвенного покрова Улан-Удэ. В нагорной части города преобладают почвы дерново-лесные супесчаные, низинные места (поймы рек Селенги и Уды) заняты лугово-аллювиальными почвами легкого механического состава. В пониженных местах поймы встречаются небольшие участки болотных и лугово-болотных почв. Лесостепные и степные ландшафты, где находятся восточная часть города, правобережье Уды, район пос. Загорск, заняты каштановыми, солонцеватыми почвами.

В местах отсутствия растительного и почвенного покровов (высокие песчаные террасы правобережья Селенги и левобережья Уды) наблюдаются многочисленные участки опустынивания – 18-й, 20-й, 40-47-й кварталы, 102-й микрорайон, сопровождающиеся развитием песчаных барханов. Они являются серьезными источниками загрязнения атмосферы.

К юго-западу от города остепненные участки Иволгино-Удинской котловины заняты, в основном, сельскохозяйственными угодьями, где выращивают картофель, капусту и другие овощи, а также пшеницу и рожь. Пахотные земли – существенный источник пыли, оседающей на город.

met. In the eastern part of the city (the right bank of the Uda River and the district of Zagorsk) where you can find forest-steppe and steppe landscapes chestnut and saline soils prevail.

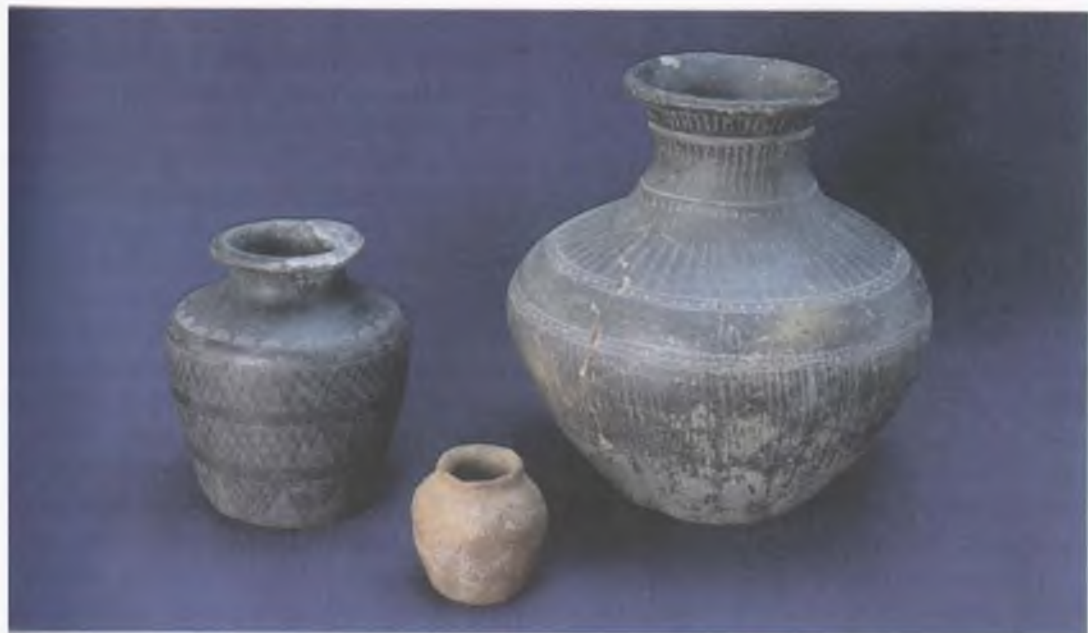
In the areas where plant and soil covers are scarce (high sandy terraces of the right bank of the Selenga and the left bank of the Uda) there are numerous desert plots such as the 18th, 20th, 40th – 47th blocks, 102 catchment area covered with sand hills, which appear to be serious sources of air pollution.

In the south-west of the city there is a steppe area of the Ivolgino-Udinski basin, which is occupied by pastures and arable lands where potato, cabbage and other vegetables as well as wheat and rye are grown. Arable lands produce a lot of dust, falling down on the city.

**АРХЕОЛОГИЧЕСКИЕ ПРОГУЛКИ
ПО УЛАН-УДЭ И ЕГО
ОКРЕСТНОСТЯМ**

**ARCHAEOLOGICAL WALKS AROUND
ULAN-UDE AND ITS
SUBURBS**





Керамические сосуды эпохи хунну

Ceramic vessels of the Hun period



Отверстная пластина (с. Шарагол)

An open-work plate (Sharagol village)

В местности, где стоит г. Улан-Удэ, археологи до сих пор находят орудия труда и наскальные рисунки древних людей. У каждого города есть свое начало, т.е. та точка отсчета, с которой началась его история. Наш город начинался с ровного возвышения, которое крутым скалистым обрывом спускается к Уде. Здесь в 1666 г. служилые люди под командой Гаврилы Ловцова поставили небольшое рубленое зимовье. Вот уже несколько лет, как здесь сооружены мемориальная плита и крест, напоминающие горожанам и гостям: "На этом месте в 1666 г. был основан г. Улан-Удэ".

На месте бывшего острога археологами найдены остатки острогожного частокола, рубленой (крепостной) и тыновой (осторожной) стен, а также отдельные кости, фрагменты керамики, плотницкие топоры, гвозди, наконечники стрел, кремни для высекания огня и др. По данным Л. В. Лбовой, проводившей в 1988 г. археологические раскопки на участке, прилегающем с севера к ул. Гоголя, с востока – к ул. Ляпидевского, с юга – к ул. Мало-столярной, с запада – к ул. Шевской, обследованием было охвачено историческое место, занимаемое в XVII–XVIII вв. Удинским острогом.

Однако археологические артефакты, найденные в черте города и его окрестностях, свидетельствуют о том, что существует тесная преемственная связь между историей и доисторией города. Ведь если возраст Улан-Удэ исчисляется веками, то его доистория

In the area where Ulan-Ude is situated archaeologists find tools and rock paintings of the ancient people. Every city has its beginning, the time when the history of the city began. Our city began to be built on an even hill, which goes down to the Uda rocky cliff. Here in the year of 1666 Cossacks under the command of Gavril Lavtsov set up a small logged winter hut. Here at this place a memorial and a cross were put a few years ago, reminding the citizens and guests of the fact that 'Here in 1666 Ulan-Ude was founded'.

In the place where the former 'ostrog' was located archaeologists found the remains of the guarding fence, fortress walls, as well as separate bones, ceramic fragments, carpenter's axes, nails, arrow tips, flints for striking the fire and other things. According to L. V. Lbova, who carried out archaeological excavations in 1988, the historic place of Udinski ostrog in the 17th–18th centuries stretched along modern streets as Gogol in the North, Lyapidevski in the East, Malostolyarni in the South and Shevskaya in the West.

But the archaeological artifacts, found in the limits of the city and its suburbs, testify to the fact that there is a close connection between the history and prehistory of the city. So if the age of Ulan-Ude is counted by ages, then its prehistory is counted by thousands of years. And the prehistoric settlements are dated back to the late Paleolithic Age.

After such an introduction we will venture to take the reader on some excursions to the prehistoric times, relying on certain archaeological materials and at

насчитывает тысячелетия. И первобытное поселение имеет свои корни с позднего палеолита.

После такого отступления рискнем предложить читателю несколько экскурсий в первобытность, опираясь на известные археологические материалы и строя при этом палеогеографические рубежи природной среды. Отправимся вначале в поздний период древнекаменного века (поздний палеолит), приблизительно 11 тыс. лет назад.

Из древних палеолитических поселений, расположенных рядом с городом, известна Ошурковская древняя стоянка (открыта в 1951 г. академиком А. П. Окладниковым). Здесь работали известные археологи и геологи – Н. А. Флоренсов, Д. Б. Базаров, Е. А. Хамзина, С. М. Цейтлин и др. В культурных горизонтах обнаружены кости зайца, лошади, первобытного зубра, благородного оленя, северного оленя, лося, кабана, архара, пищухи, птиц и рыб.

Из культурного горизонта 3 геолог С. М. Цейтлин отобрал угольки, по которым получена радиоуглеродная дата в пределах 10900 ± 500 лет назад. Археологический материал представлен каменными изделиями. Чего здесь только нет! Набор изделий из камня включал микропластинки, пластинки с краевой ретушью, концевые и округлые скребки из отщепов, скребла различных вариантов, нередко с верхним плоским обушком, чопперы. Из костных изделий – гарпун, три основы вкладышевых орудий.

the same time building paleo-geographical boundaries of the environment. Let us go to the late period of the ancient Stone Age (Late Paleolithic), approximately eleven thousand years ago.

One of the ancient Paleolithic settlements, located not far from the city, is known as the ancient settlement of Oshurkovskaya (discovered by the academician A. P. Okladnikov). Famous archaeologists and geologists as N. A. Florensov, D. B. Bazarov, E. A. Hamzina, S. M. Tseitlin and others worked there. In the cultural layers there were found the bones of hare, horse, ancient bison, deer, elk, northern deer, wild boar, goat-antelope, vole, birds and fish.

Geologist S. M. Tseitlin selected pieces of coal in the third cultural layer with the help of which he determined the radiocarbon date relevant to 10900 ± 500 . The archaeological material was represented in stone articles of goods. What an amount of stuff there! The set of stone things included microplates, plates with retouched brims end and round scrapers made of stone fragments, various combs with upper butts, choppers. Among the articles made of bone there are harpoons, three bases of sheathing tools.

The archeological material from the fossil soil, judging by its character, corresponds to the mentioned geological dates: the end of the Sartan time and the beginning of Holocene. It can be defined as the end of the Paleolithic Age – beginning of the Mesolithic Age.

But unfortunately, the time and people did not spare the archaeological



Музейная коллекция предметов культуры хунну

Museum collection of the objects of the Hun culture

По своему характеру археологический материал из погребенных почв соответствует указанным геологическим датировкам: конец сартанского времени – начало голоцена. Он может быть определен финалом палеолита – началом мезолита.

Но, к сожалению, время и люди не пощадили археологические находки: природные процессы и городские постройки медленно, но неотвратимо уничтожали памятники древних культур. Лишь их незначительная часть предстала перед профессиональными археологами. И поэтому получить подлинную картину доисторических времен крайне сложно. Но тем не менее можно построить палеогеографические реконструкции тех времен.

Заселение Западного Забайкалья происходило в суровых условиях последнего оледенения, которое завершилось около 11 тыс. лет назад. По долинам рек Селенги и Уды расстились холодные и сухие тундро-степи с небольшими участками лесов. Реки были полноводными, и значительная низменная часть нынешнего центра города была занята водами Селенги, а возвышенные участки – высокими террасовыми комплексами. По широким степным и лесостепным просторам паслись большие стада мамонтов, носорогов, северных оленей, байкальских яков, лошадей и других животных.

Среди обилия животного мира человек позднего палеолита чувствовал себя весьма вольготно. При помощи

finds: natural processes and city building slowly but inevitably have been destroying the monuments of the ancient cultures. Only a very small part of them appeared before professional archaeologists, making it difficult to get the true picture of the prehistoric times. But nevertheless it is possible to build the paleo-geographic reconstruction of those times.

Settling of Western Zabaikalye was happening under the severe conditions of the last icing period, which finished about eleven thousand years ago. Along the Selenga and Uda River valleys there were cold and dry tundra-steppes with small patches of wood. The rivers were full flowing, and the larger part of the low-lying modern day center of the city was under the waters of the Selenga River, while the high-lying plots or areas were covered with high terrace complexes. Huge herds of the mammoths, rhinoceroses, northern deer, Baikal yaks, horses and other animals were grazing along the wide steppe and partially-wooded steppes.

Amid the abundance of the animal kingdom the man of the late Paleolithic Age felt himself quite free. With the help of primitive tools made of stone, bone and wood, the people could hunt such big animals as the mammoth and rhinoceros very successfully. Warm homes made of stone and hide, comfortable clothes made of fur let them lead a settled life and hunt.

Thousands of years passed, the climate changed, causing great changes in the environment. Gradually woods cov-

своих примитивных орудий из камня, кости и дерева люди могли с успехом охотиться на таких крупных животных, как мамонт и носорог. Теплые жилища из камня и шкур, удобно сшитая одежда из мехов давали им возможность жить оседло, спокойно заниматься охотой.

Проходили тысячелетия, менялся климат, вызывая существенные изменения в природной среде. Постепенно степные и лесостепные территории порастают лесом. 11-10 тыс. лет тому назад полностью вымирает крупная "мамонтовая" фауна. На смену ей приходят более мелкие, подвижные, периодически кочующие животные. Благоприятные климатические условия способствовали тому, что за несколько тысячелетий новокаменного века (неолита) человек прочно освоил всю территорию Прибайкалья и Забайкалья.

С неолита начинается наша вторая экскурсия. В этот период орудия труда становятся более совершенными, появляются луки и стрелы, изготавливаются в большом количестве глиняные посуды в виде яйцевидных форм, орнаментированные отступающей лопаточкой. В связи с этим меняется и быт насельников селенгинских и удинских побережий. Человек приобщается к рыболовству и собирательству. К этому же времени относится и приручение животных. Находки Г. П. Сосновского (1928), В. Д. Запорожской (1949) в местности Верхняя Березовка подтверждают, что человек боготворил

ered steppes and partially-wooded steppes. 11–10 thousand years ago a large fauna of the mammoth became fully extinct. Smaller, more mobile, periodically migrating animals succeeded them. Favorable climatic conditions during a few thousand years of the New Stone Age (the Neolithic Age) aided the man to settle down firmly on the territory of Pribaikalye and Zabaikalye.

Our second excursion is about the Neolithic Age. During that period tools became more perfect there appeared bows and arrows; clay dishes in the form of eggs, ornamented with a receding spades, were made in large numbers, thus changing the mode of life of the people living on the banks of the Selenga and Uda Rivers. The man learned fishing and gathering. At that time they started taming wild animals. The finds of G. P. Sosnovski (1928), V. D. Zaporozhskaya (1949) in the village of Verhnyaya Berезovka showed that the man worshipped his four-footed friend – a dog, because together with the remains of man the bones of a dog were found. At that time the dog was not only a good helper in hunting but also the first carriage – animal, which helped the people carry light-weight sledges together with disassembled raw-hide tents and domestic utensils.

Hunting tools and quarry processing instruments found in the lower cultural layer of Nizhne-Berezovski camp prove that hunting was the main occupation of the local people. A hunter was armed with a bow and a set of arrows with tips of various sizes and forms, each of which

своего четвероногого друга – собаку. Рядом с останками человека найдены и костные остатки собаки. Собака была в то время не только хорошим помощником в охоте, но и первым упряжным животным, помогающим людям возить легкие сани с разобранным чумом и домашней утварью.

Судя по преобладанию в культурном нижнем слое Нижне-Березовской стоянки орудий охотничьего промысла и обработки добычи, охота являлась основным занятием местного населения. Охотник был вооружен луком и набором стрел с разнообразными по размерам и форме наконечниками, каждый из которых предназначался для поражения определенных зверей и птиц. О занятиях рыболовством свидетельствуют находки каменных стерженьков для составных рыболовных крючков. Можно предположить, что ужение было не единственным способом добычи рыбы. По имеющимся материалам, найденным вблизи г. Улан-Удэ, основным орудием лова в тот период служила сеть. Среди изделий из кости и рога преобладают гарпуны с односторонне расположенными зубцами, ложка.

Особо отметим искусство древних жителей по изготовлению гончарных изделий и обработки камня. Специалисты по выделке керамики мастерили плоскодонные сосуды и с помощью неширокой лопаточки из дерева или кости украшали их шахматным орнаментом, который имел, видимо, особое смысловое значение для перво-

was to defeat a definite appointed animal or bird. Finds of small stone pivots for making fishing hooks testify to the fact that people did fishing. It is supposed that rod fishing was not the only method of fishing. According to the materials found near the city of Ulan-Ude the net was the main catching instrument. Harpoons with one-side prongs and spoons prevailed among the articles made of bone and horns.

A special emphasis should be laid upon the ancient people's art of making pottery and stone processing. Pottery specialists made flat-bottomed vessels, and with the help of a rather narrow spade made of wood or bone decorated them with a chess-board fashion ornaments, which must have been of great importance to the ancient man and reflected his tribal symbols. Masters in stone processing possessed the secrets of breaking pieces of flint into plates and pinches of necessary forms and sizes, which later on after additional processing became the instruments of everyday life (scrapers, scratches, nucleolus of a conical form, knifelike plates, stone plummets, etc.). They mastered perfectly the skill of retouching, wood sawing, drilling, and polishing the hardest types of rocks.

The third excursion will take us to the period of Bronze and Early Stone Ages. On the archaeological map of the city it is represented by isolated settlements and burial grounds in the form of tombstone graves. They are known practically throughout the whole territory of Bury-



Плиточный могильник Ацагат (с. Ацагат)

The burial ground of Atsagat (Atsagat village)

бытного человека и отражал родоплеменную символику. Мастера по обработке камня владели секретами раскалывания кусков кремня на пластины и отщипывания нужных форм и размеров, а затем после дополнительной обработки получали из них готовые орудия (скребочки, скребки, нуклеусы конической формы, ножевидные пластинки, каменные грузила и др.). Они в совершенстве освоили технику ретуширования, плетения, сверления, шлифовки и полировки самых твердых пород.

Третий экскурс мы совершим в период бронзового и раннего железного веков. Он представлен на археоло-

гия и had been left by the nomadic herdsmen.

Favorable climatic conditions of Zabaykalye facilitated early development of the extensive livestock-breeding, which appeared in the end of the Eneolithic Age, and increased in the epoch of advanced Bronze Age. For the first time the bones of domestic animals together with separate bronze things (a fragment of a knife and a hemisphere badge with a cross) were found in the upper cultural layer of Nizhne-Berezovski camp.

The nomadic herdsmen left their burial grounds on the slopes of hills pro-

гической карте нашего города единичными погребениями и поселениями в виде плиточных могил. Они известны почти на всей территории Бурятии и оставлены скотоводами-кочевниками.

Благоприятные климатические условия Забайкалья способствовали раннему возникновению экстенсивного скотоводства: оно возникло еще в конце энеолита, но наибольшее развитие получило в эпоху развитого бронзового века. Впервые кости домашних животных вместе с отдельными бронзовыми вещами (обломок ножа и полушаровидная бляшка с перекрестием) были найдены в верхнем культурном слое Нижне-Березовской стоянки.

Кочевники-скотоводы оставили могильники в закрытых от ветра местах на склонах сопок, недалеко от воды. Число сооружаемых могил не превышало 10, они, как правило, состояли из крупных гранитных плит. В неглубокую прямоугольную яму плиты ставились вертикально, образуя каменный ящик. По углам возвышались самые крупные камни высотой до 2,0 м. Эти монументальные могильные сооружения стали неотъемлемой частью степного ландшафта Забайкалья. С восточной стороны от могил устанавливали вертикальный камень, своеобразную коновязь. Часто поверхность таких камней стесывали и изображали на них оленей в галопе. Замечательным памятником такого рода является иволгинский олений камень, стоящий возле одного из самых больших могильников в Иволгин-

тект from winds, near water. The number of graves did not exceed ten, they consisted as a rule of large granite slabs. The slabs were put vertically into a shallow rectangular hole, making a stone box. The largest stones of two meters high were rising in the corners. These monumental grave constructions became a characteristic feature of the steppe landscape in Zabaikalye. A vertical stone, a kind of tethering post, was installed on the eastern side of the graves. The surfaces of such stones were very often cut and galloping deer were depicted on them. The Ivolginski Deer Stone, standing near one of the largest burial grounds in Ivolginski valley, is a wonderful monument of that kind. At present this stone is exhibited in the Irkutsk Museum of Regional Studies.

The famous tombstone graves in the suburbs of Ulan-Ude are found lower the village of Vahmistrovo on the right bank of Selenga River. They were discovered by archeologist G. P. Sosnovski in 1928. He excavated fifteen out of the eighty eight discovered tombs. The tombs are located in two groups: the first group out of three is in the village, next to the shop. They are small graves (6x3 meters; 6,5x7 meters; 5x4,5 meters) with the fences made of large stones, some parts of which are missing. The second group is located near the high hill with stony slopes opposite the village. On the top there was a foundation of the Orthodox Chapel. The graves were set lower of the stonefalls, where the hill slope descends into small dip. Unfortunately the graves

ской долине. Ныне камень находится в Иркутском краеведческом музее.

Известные плиточные могилы в окрестностях г. Улан-Удэ находятся ниже с. Вахмистрово на правом берегу р. Селенги. Они были открыты в 1928 г. археологом Г. П. Сосновским. Им раскопано 15 из 88 обнаруженных могил. Могилы расположены двумя группами: первая – из 3-х могил – находится на территории села, рядом с магазином. Это небольшие могилы (6х3 м, 6,5х7 м, 5х4,5 м) с оградками из крупных камней, часть которых отсутствует. Вторая группа – у высокой сопки с каменистыми склонами напротив села. На вершине сопки остался фундамент православной часовни. Могилы помещены ниже осыпи камней, там, где склон сопки опускается в небольшой распадок. К сожалению, могилы не сохранились. К тому же почти все находящиеся там изделия расхищены древними грабителями. В некоторых могилах найдены отдельные вещи, состоящие из фрагментов керамики – гладкостенная и с гребенчато-штриховым орнаментом, пастовые и сердоликовые бусы, бронзовые – кельт, кинжал и решетчатая трубочка, постоянные – наконечник стрелы и игольник с иглами. Рядом с этими вещами лежали кости людей и животных: лошадей и овец. Все эти коллекции хранятся в Государственном Эрмитаже.

Плиточные могилы были обнаружены также в 1 км к северу от с. Сотниково, на левом берегу Селенги. Мо-

were ruined. Besides, they were plundered by the ancient robbers. In some graves there were found separate things consisting of fragments of ceramics both plain and crest-stroke ornamented such as paste and carnelian beads, bronze-celt, dagger and a lattice tube, permanent – an arrow tip and needleboxes with needles. The bones of people and animals (horses and sheep) were found together in those tombs. All these collections are kept in the State Hermitage.

Tombstone graves were also found on the left bank of the Selenga River 1 kilometer away to the north of Sotnikovo village. G. P. Sergeev found the burial ground in 1935. He excavated five graves in 1935 and 1936. Later, in 1948, the excavations were undertaken by A. P. Okladnikov. According to the official report, the tombstone graves were set in nine groups along the northern slope of the nearest village hollow of Sotnikovo and in the neighboring break ups. There were thirty eight graves in the burial ground. All of them were plundered. One of the graves sized 2,8x2,0 meters, directed with its long axis to the east remained untouched. In the depth of thirty centimeters, in the dark layer, an almost decayed skeleton of a man was found lying on his left side with his legs tucked and his head to the East. The skull was lying on a granite slab. Splintered sheep bones were found near his head and in the belt part-shapeless half-spherical iron badges. In other graves there were ceramic fragments with arch ornaments, turquoise and pasta beads, lumps

гильник был открыт Г. П. Сергеевым в 1935 г. В 1935 г. и 1936 г. им были раскопаны 5 могил. Позже, в 1948 г., раскопки производил А. П. Окладников. По их данным, плиточные могилы располагались девятью группами по северному склону ближайшей к селу одноименной пади и в соседних распадах. Всего в могильнике насчитывалось 38 могил. Все они оказались разграбленными. Нетронутой оказалась одна из могил размером 2,8x2,0 м, которая была ориентирована длинной осью на восток. На глубине 30 см, в темном слое, обнаружен почти истлевший костяк человека на левом боку с подогнутыми ногами, головой на восток. Череп лежал на гранитной плите. Около головы обнаружены раздробленные кости овцы, в поясной части – сильно деформированные полусферические железные бляшки. В других могилах были найдены фрагменты керамики с арочным орнаментом, бирюзовые и пастовые бусы, комки охры, костяная накладка на лук и наконечники стрел, обломок шила, бронзовые бляшки, кости лошадей, овцы и в одном случае челюсть рыбы. В настоящее время площадь могильника распаханна, сохранились только две могилы у дороги.

Хотя все плиточные могилы были разграблены в древности, но тем не менее можно установить, что люди, оставившие эти могилы, были прекрасными мастерами-литейщиками. Они изготовляли великолепные изделия из бронзы: оружие, орудия труда,

of ochre, bone bandage for bows and arrow tips, a fragment of an awl, bronze badges, bones of horses, sheep and jaw of fish. At present the area of the burial ground is ploughed up, and only two graves remained by the roadside.

Though all the graves were plundered in the ancient times, still it is possible to state that the people who had left those graves were excellent foundrymen. They made bronze things like weaponry, tools, articles of adornment as knives, awls, celts, badges, arrow tips. Besides, the nomadic skilled craftsmen provided the forest tribes of hunters, living in the taiga areas of Zabaikalye and Pribaikalye with their bronze articles.

The next (fourth) trip is about militant tribes of Huns, who were widely settling the territory of Western Zabaikalye in the 3rd century BC. They, partially demolishing, assimilating or ousting the last representatives of the tombstone graves culture, reached the junction of the Selenga and Uda Rivers. In the southern parts of Buryatia there are numerous monumental grave constructions of the Khunnus (the Ilma River valley and the Cheremuhovaya River valley not far from the town of Kyahta).

The natural conditions of the Zabaikalye area helped the people of the Stone Age get occupied with livestock-breeding, fishing, hunting and various kinds of domestic craft. And the specialization was livestock-breeding.

The settlement of Nizhne-Ivolginski, which is opposite to the village Suzha on the left bank of the Selenga River, is con-

украшения (ножи, шилья, кельты, бляшки, наконечники стрел). К тому же степняки-умельцы снабжали своими бронзовыми изделиями лесные племена охотников, живших в таежных районах Забайкалья и Прибайкалья.

Следующее (четвертое) путешествие связано с воинственными племенами гуннов (хунну), которые широко заселяли территорию Западного Забайкалья в III в. до н. э. Они, частью уничтожив, ассимилировав или вытеснив на север последних носителей культуры плиточных могил, дошли до слияния рек Селенги и Уды. В южных районах Бурятии известны многочисленные монументальные могильные сооружения гуннов (Ильмовая и Черемуховая пади недалеко от г. Кяхты).

Природные условия забайкальской земли способствовали тому, что население железного века занималось скотоводством, рыболовством, охотой и различными домашними ремеслами. При этом ведущую роль играю скотоводство.

Наиболее северной точкой, где гунны строили свои поселения, считается Нижне-Иволгинское городище, расположенное напротив с. Сужа, на левом берегу Селенги. По данным Г. П. Сосновского (1928), А. П. Окладникова (1948), В. П. Шилова и А. В. Давыдовой (1949, 1953), А. В. Давыдовой (1954-1958), в плане городище имеет форму направленного прямоугольника размером 348x194x226 м, вытянутого с севера на юг вдоль старицы Селенги. Поверхность городища, особенно в северной

считается to be the most northern part, where the Huns built their settlements. According to G. P. Sosnovski (1928), A. P. Okladnikov (1948), V. P. Shilov, A. V. Davidova (1949, 1953), A. V. Davidova (1954-1958), the settlement had a form of a regular rectangle with the size of 348x194 – 226 meters, stretched from the north to the south along the Selenga River. The area of the settlement, especially in the northern part, has been ploughed up.

Three types of dwellings such as dug outs, half dug-outs and surface dwellings were discovered in the settlement. The homes they built were of a rectangular form, sunken into the earth and the walls were oriented towards the cardinal points and covered with a clay coat. The sizes of the holes of small dwellings are 2,8x3,2 meters, of the largest ones – 6,85x6,65 meters, the depth is 0,55–1,1 meters. In the north-eastern corner of the dwelling there was a stove, made of quartz porphyry slabs. There was a smoke-duct going along the northern and western walls, which served as a heating system and it was made of slabs of irregular forms. Sometimes the mainland wall of the dwelling served as one of the sides of the smoke-duct, the top of which was covered with small stones. In one of the walls of the dwelling, next to the south-eastern corner, there was an entrance 0,6–1,3 meters wide, the length of its descent was up to 1,8 meter. The roof of the dwellings of this type was multilayered.

In the floor of the dwelling, along the



Нижне-Иволгинское городище (с. Сужа)

Nizhne-Ivolginski settlement (Suzha village)

части, неоднократно распаивалась.

На городище было открыто три типа жилищ: землянки, полуземлянки и наземные жилища. Для них характерно углубленное в толщу земли основание прямоугольной формы, стороны которого ориентированы по сторонам света и покрыты глиняной обмазкой. Размеры ям небольших жилищ – 2,8х3,2 м, самых крупных – 6,85х6,65 м, глубина – 0,55-1,1 м. В северо-восточном углу жилища помещалась печь, сложенная из плит кварцевого порфира. От нее вдоль северной и западной стен проходил дымоход, служивший одновременно и отопительным каналом, он сооружался из плит неправильной формы. Иногда

walls, in the middle and along both sides of the entrance pole holes and small cellars were discovered. Charred beams up to twenty cm in diameter were found on the ground of the excavated dug-outs, and twined with cross-beams, plastered with mud. The other type of dwellings were half-dug-outs, different from the first ones by pole holes which were dug outside the dwellings. The roofing of such homes was laid on wooden support surrounding them, which were put into adobe walls. The third type of dwellings was a surface dwelling. They were not sunken into the ground, but stood on a small rise. In all other cases their constructions did not differ from the dwellings of the first two types.

одной из стенок дымохода служила материковая стенка жилища; сверху такой канал закрывался мелкими камнями. В одной стенке жилища, ближе к юго-восточному углу, располагался вход шириной 0,6-1,3 м, длина его спуска доходила до 1,8 м. Крыша у жилищ этого типа была многослойной.

В полу жилища, вдоль стен, в середине и по обеим сторонам входа обнаружены столбовые ямки и погребки. На полу раскопанных землянок были найдены обгорелые балки до 20 см в диаметре, в переплет с ними лежали поперечные брусья, покрытые глиняной обмазкой. Другой тип жилищ – полуземлянки, которые отличаются от землянок тем, что столбовые ямы у них располагались за пределами жилища. Кровля такого жилища лежала на деревянных опорах, окружавших его со всех сторон и включенных в сырцовую стенку. Третий тип жилищ – наземные жилища. Они не были углублены в землю, а стояли на небольшом всхолмлении. В остальном их конструкция не отличалась от жилищ двух первых типов.

Наряду с жилищами на городище открыто 519 ям, большинство которых связано с разного рода хозяйственными постройками. Найдены колодец и погребка разной формы для хранения зерна, мяса, рыбы, корма для скота; ямки от столбов навесов; производственное помещение с железоплавильным горном.

Все известные сейчас гуннские поселения расположены ближе к бере-

Together with dwellings five hundred nineteen pits were found in the settlement, the majority of which represented various kinds of household buildings. Different sorts of storerooms for grain, meat, fish, fodder and a well were found there, as well as holes for roof poles and processing premises with an iron smelting furnace.

All the known Hun settlements were located close to the river banks and lakes. In the areas of their settlement archaeologists find lots of bones of such domestic animals as sheep, cattle, pigs, horses, goats, camels, yaks, dogs. Mattocks, hammers, scrapers for hide treatment were made of bones and horns. Tubular bones of sheep were used for making various hilts, awls, bow covers and barrel-like appliances for arrows. Needleboxes, shoulder blades used for fortune telling, dice, eartwirls, fragments of harness and jewelry – buckles, brooches, beads, pendants were also found there. Besides, lots of semi-manufactured articles were discovered there.

The Nizhne-Ivolginski burial ground, located on a hill, eight hundred meters away to the north, in the estuary of the Ivolga River, also belongs to the settlement site. It is significant that bone remains were perfectly safe in the graves and showed different ways of burial. Thus children under the age of one were buried in a clay vessel under the floor of their dwellings, children under the age of one to three were buried also in clay vessels, but in graves on the level of fossil soil, children under the age of eight

гам рек или озер. На местах поселения археологи находят в большом количестве кости домашних животных – овец, крупного рогатого скота, свиней, лошадей, коз, верблюдов, яков, собак. Из кости и рога делались мотыги, молотки, скрепки для выделки кожи. Из трубчатых костей барана – разнообразные рукоятки, проколки, накладки на лук, бочкообразные приспособления для стрел – свистунки. Найдены игольники, лопатки для гадания, игральные кости, ухвертка, детали конской сбруи и украшения – пряжки, брошки, бусы, подвески. Кроме того, обнаружено множество полуфабрикатных изделий.

В единый комплекс городища входит также Нижне-Иволгинский могильник, расположенный в 800 м севернее, на холме, в приустьевой части р. Иволги. Что характерно, в могильниках сохранились костные останки, захороненные по-разному. Так, детей до 1 года хоронили в глиняном сосуде под полом жилища, от 1 до 3 лет – на могильнике, на уровне погребенной почвы, также в глиняных сосудах, от 8 до 14 лет – в гробах, поставленных в неглубокую яму, почти на уровне погребенной почвы. Есть и совместные детские и взрослые захоронения. Многие захоронения очень богато обставлены. Здесь найдены ажурные литые бронзовые пряжки-пластинки с изображением зверей. От костюма женщины сохранились бусы, подвески и нашивки – имитация раковин каури. Бусы и бисер сделаны из са-

to fourteen – in coffins, put into a shallow hole almost on the level of the fossil soil. Also there were burials of both children and adults together. Many burial places were very richly arranged. Lace cast bronze buckles in the form of plates with animals depicted on them were found there. Beads, pendants and embroideries imitating kauri shells and other things adorning women's dresses. Beads were made of different local materials, such as fluorite, serpentine, and carnelian. Rich burials displayed jewelry made of imported materials, such as turquoise, agate and many of which were glass-inlaid. In the men's graves the usual things were a quiver with arrows, a knife, a dagger. In the women's ones the usual things were – a knife, an awl, a bone gloss for skin treatment and also parts of clothes, mostly subjects of the belt set (skin remains, buckles, rings of different diameters, hooks made of bronze and iron).

Ceramic things like parts of big and small vessels, unbroken vessels were found in large numbers in the Nizhne-Ivolginski settlement. The vessels were made of gray or red clay on the primitive potter's wheel. Their surface in most cases was decorated with striped gloss, relief stripes, horizontal and wavy drawn lines, straight and wavy plastered rollers. The articles made of bone, iron, bronze were parts of household implements among which there were mattocks, ploughshares, chisels, axes, sickles, knives, fishing hooks and net plummet.

The rich collections of finds from

мых различных, главным образом, местных материалов: флюорита, серпентина, сердолика. В богатых погребениях обнаружены украшения из привозных материалов – бирюзы, агата, а также украшения, инкрустированные стеклом. В мужских погребениях обычны колчан со стрелами, нож, кинжал, в женских – нож, шило, костяное ложило для выделки шкур, а также элементы одежды, чаще всего предметы поясного набора (остатки кожи, пряжка, кольца разного диаметра, крючки из бронзы и железа).

Самые многочисленные находки Нижне-Иволгинского городища – керамические изделия (фрагменты различных больших и маленьких сосудов, целые сосуды). Сосуды изготовлены из серой, реже – красной глины на примитивном гончарном круге. Поверхность их чаще всего украшена полосчатым лощением, рельефными полосками, горизонтальными и волнистыми прочерченными линиями, прямыми и волнистыми налепными валиками. Изделия из кости, железа, бронзы составляют разнообразный хозяйственный инвентарь: мотыги, сошники, долота, топоры, серпы, ножи, рыболовные крючки и грузила для сетей.

Богатые коллекции находок из Нижне-Иволгинского городища хранятся в Государственном Эрмитаже и Бурятском музее истории им. М. Н. Хангалова.

Часть отреставрированного городища сейчас экспонируется на Верхней Березовке в Этнографическом му-

Nizhne-Ivolginski settlement are now kept in the State Hermitage and the Buryat Museum of History after M. N. Khangalov.

A part of the restored settlement is now displayed in the Ethnographic Museum in Verhnyaya Berezovka. The people of the settlement developed many domestic crafts, among which net spinning, pottery making, hide treatment and bone processing were widely spread. They must have made shoes, clothes of fabric and fur either.

The excavations of Nizhne-Ivolginski Hun settlement proved that the Hun people were good at building complex constructions and were skillful at erecting defense systems (barrages) around the settlement. Inhabitants of ancient settlements knew much and could do much; and they contributed much skill and hard work to succeeding epochs. And already in the fifth century Siberia and Zabaikalye in particular entered a new stage of its development, which is called the Middle Ages by modern scientists.

The fifth excursion mostly is of an introductory character. After the Hun people had left for the west and the disintegration of their tribal unity, the domination of Turks and their kinsmen Uigur began. According to the ancient Chinese annals the valley of the Selenga River in I–II thousand AD was occupied by Turkic tribes, the northernmost of whom were the Kuricani people. The monuments of that period are mostly represented by burial places and first of all by khireksurs.



Ильмовая падь, курган № 54

The Ilma River valley, burial mound № 54

зее. Из домашних ремесел у населения городища широкое развитие получили творчество, плетение сетей, поделки глиняной посуды, выделка кож и обработка костей. Возможно, они даже занимались изготовлением обуви, шитьем одежды из ткани и меха.

Раскопки Нижне-Иволгинского гуннского городища показали, что гунны были не только великолепными мастерами строительства сложных сооружений, но и в совершенстве владели искусством возведения сложных оборонительных систем (заграждений) вокруг городища. Обитатели древних городищ много знали и умели, своим искусством и кропотливым

The kherekurs located near Ulan-Ude are those, which were found near Ganzurino in the Mali Bishigtu valley, and in the village of Kibalino in the Bolshoi Baranovka River valley. The burial places of the nomadic people are found on a flat top of a hill near the station of Selenga which is thirty five kilometers away from Ulan-Ude and also on the hill top on the right bank of the Selenga River before the station of Siberia. In the burial places there are about 8–10 graves (near the villages of Selenga, Siberia, and Kibalino) and about 21 graves (near Ganzurino). On most graves the stones were dragged out.

The most explored graves are located near the villages of Siberia and Selen-

трудом приближали смену исторических эпох. И уже в пятом столетии Сибирь, в частности Забайкалье, вступили в новую стадию своего развития, которую современные исследователи называют средневековьем.

Пятая экскурсия носит, в основном, ознакомительный характер. После ухода гуннов на запад и распада их племенного союза в Забайкалье начинается господство тюрков и их сородичей – уйгуров. Согласно древним китайским летописям, в I-II тыс. н. э. долина Селенги была занята тюркскими племенами, самыми северными из которых были курыкане. Памятники этого периода представлены, главным образом, могильниками и, в первую очередь, херексурами.

Из близких к г. Улан-Удэ херексуров известны около с. Ганзурино, в пади Малый Бэшэгту, и с. Кибалино, в пади Большая Барановка. Находятся могильники кочевников у с. Селенга, в 35 км от Улан-Удэ, на плоской вершине сопки, а также на правом берегу Селенги, перед с. Сибирь, на вершине сопки. В могильниках насчитывается от 8-10 могил (около сел Селенга, Сибирь, Кибалино) до 21 могилы (с. Ганзурино). Чаще всего камни на могилах выбраны.

Наиболее исследованы могильники у сел Сибирь и Селенга. Раскопки, проводимые А. П. Окладниковым (1952-1953), показали, что в могилах округлой или же овальной форм присутствует инвентарь с костными останками людей. Так, у с. Селенга на гду-

га. The excavations undertaken by A. P. Okladnikov (1952-1953) showed that there the graves were oval or round and contained domestic implements with bone remains of people. So wooden blocks with children and adult skeletons were found in the depth of 0,5-1,6 meters near the Selenga River. A wooden cup, full of sheep bones, a wooden comb, a jade hairpin, a bead-necklace made of cedar nuts and glass, pieces of a silk gown, a cloth bag and sack, and a clay pot were found in the adult burials. Things made of a birch bark were found in the burial place near the village of Siberia in the depth of 0.6-1.0 meters. The found human skeletons were lying on their backs in the blocks with the stretched limbs and the heads directed to the north-east.

A. P. Okladnikov dated the burial place near the village of Siberia to the XII-XIV centuries. The collections are kept in the Buryat State Museum of History after M. N. Khangalov.

Interesting things were found near the village of Saratovka which is twenty five kilometers away from Ulan-Ude on the hill of the Skalistaya Mountain. Here in a small gorge the graves of the Bronze and Iron Ages were found and there is a rock painting on a rocky outlet of the mountain. It is significant, that the tombstone graves of the kherekurs (they are more than forty) are located along the whole area of the Skalistaya Mountain. A. P. Okladnikov found a small niche with rock paintings, made in red on the eastern slope of the mountain. Anthropomorphic figures,

бине 0,5-1,6 м найдены деревянные колоды с детскими и взрослыми костями. Находки во взрослых захоронениях: деревянная каповая чашка, наполненная

бараньими костями, деревянный гробешок, нефритовая заколка, бусы из кедровых орехов и стекла, остатки шелкового халата, матерчатая сумочка и мешочек, глиняный горшочек. В могильнике около с. Сибирь на глубине 0,6-1,0 м найдены берестяные подделки. Обнаруженные останки людей лежали в колодах на спине, с вытянутыми конечностями, головами на северо-восток.

А. П. Окладников датировал могильник у с. Сибирь XIII-XIV вв. Коллекции хранятся в Бурятском музее истории им. М. Н. Хангалова.

Интересные находки были сделаны у с. Саратовка, в 25 км от Улан-Удэ на возвышенности Скалистая гора. Здесь в небольшом распадке установлены могилы бронзового и железного веков, а на скальном выходе горы – писаница. Характерно, что плиточные могилы херексуры (их насчитывается более 40) расположены по всей площади вокруг Скалистой горы. На восточном склоне горы А. П. Окладников нашел неболь-



*Накладная ажурная пластина со сценой терзания. Дырестьуйский Култук
A superimposed open-work plate with a picture of beasts fighting (Direstuiski Kultuk)*

fences with numerous dots inside, figures of animals and flying birds, arrows, small circles with dots in the middle and spots of different forms are depicted there. The materials of the excavations are kept in the Museum of History after M. N. Khan-galov.

The Tapharski burial ground located on the Taphar Hill opposite the village of Ivolginski is of great importance. It consists of khereksurs, tombstone and nomadic graves. The tombstone graves, which were very numerous sometime ago, were located along the northern and south-western foot of the Taphar Mountain. A remarkable watch stone, covered with pictures of 'deer in gallop', known as 'the Ivolginski Deer Stone' was rising there sometime ago. The excavations were undertaken by G.P. Sosnovski in

шую нишу с рисунками, выполненными красной краской, где изображены антропоморфные фигурки, оградки с многочисленными точками внутри, фигуры животных и парящих птиц, стрелки, кружочки с точками в центре и разной формы пятна. Материалы раскопок хранятся в Бурятском музее истории им. М. Н. Хангалова.

Не менее значим и Тапхарский могильный комплекс, расположенный напротив с. Иволгинск на сопке Тапхар. Он состоит из херексурсов, плиточных и кочевнических могил. Плиточные могилы, некогда многочисленные, располагались по северному и юго-западному подножью Тапхара. Тут когда-то возвышался удивительный сторожевой камень, покрытый изображениями "олений в галопе", известный под названием "иволгинский олений камень". Раскопки проводил в 1928 г. Г. П. Сосновский. Из множества могил он раскопал 13. Им были найдены кости лошадей, баранов, бронзовые пуговицы и нож, поддон бронзового котла, бронзовые и костяные наконечники стрел, костяные игольники с иглами, фрагменты керамики, обломок рогового псаляя.

На вершине юго-западной части сопки Тапхар находится 6 херексурсов. К сожалению, камни из них все выбраны. Все они небольших размеров, с круглыми оградками и ритуальными кладками в виде колец. Курганы их невысокие, округлые, с незначительным углублением в центре.

1928. He excavated only thirteen graves out of many. He found the bones of horses and sheep, bronze buttons and a knife, the pallet of a bronze boiler, bronze and bone arrow tips, bone needles, fragments of ceramics and a fragment of a horn bridle.

There are six kherekurs on the top of the south-western part of the Taphar hill. Unfortunately all the stones from them are dragged out. All kherekurs are small with round fences and ritual masonries in the form of rings. Their burial mounds are not high, round, with a small hollow in the middle.

Close to the kherekurs the burial grounds of the late nomads are found off to the east, west and south.

All these six kherekurs were discovered by G. P. Sosnovski in 1929, where he excavated five graves. Later in 1954–1955 N. N. Mamonova and E. A. Khamzina excavated forty three graves (twelve men's, seven women's, seven children's, twelve ritual ones and five of them were not determined).

Our last trip around the archeological monuments will be about the rock paintings, a remarkable art of the ancient people. They are ancient rock pictures. The first rock paintings appeared in Zabaikalye in the Neolithic Age, and became widely spread in the Bronze Age. The pictures were made by red color paint. Ochre was mixed with fat, and then put on small smooth plates of corncobs or wide edges of cliff ledges.

The pictures of the Bronze Age are characterized by the regularity of the

Рядом с херексурами к востоку, западу и югу от них расположены могильники поздних кочевников.

Все 6 херексуров были открыты Г. П. Сосновским в 1929 г., где он раскопал 5 могил. Позже в 1954-1955 гг. Н. Н. Мамонова и Е. А. Хамзина раскопали 43 могилы (12 мужских, 7 женских, 7 детских, 5 неопределенных и 12 ритуальных).

Последнее наше путешествие по археологическим памятникам завершается удивительным искусством древних людей – писаницами. Они представляют собой древние наскальные рисунки. Впервые в Забайкалье писаницы появились в эпоху неолита, а наибольшее распространение получили в бронзовом веке. Рисунки наносились красной краской – охрой, растертой на жиру, на небольшие гладкие плиты карнизов или широкие ребра выступов скал.

Рисунки бронзового века отличаются постоянством сюжета. На них обычно представлены одни и те же символические изображения в виде кругов или прямоугольников – своеобразных оград, внутри или около которых нанесено множество небольших овальных пятен, крестов, сильно стилизованных звериных и человеческих фигур. Последние обыкновенно стоят в ряд, взявшись за руки. Очень часты изображения хищных птиц, парящих с распластанными крыльями. Писаницы встречаются на всей территории Бурятии.

В окрестностях г. Улан-Удэ известна писаница Верхний Саянтуй, распо-

plot. They are usually represented by the same symbolic pictures of circles or rectangles – some sort of fences, inside or outside them there are a lot of small oval spots, crosses, stylized animals and human figures. The latter usually stand in line joining hands. The pictures of birds of prey gliding in the sky with their wings spread are very common. Rock paintings are met throughout the whole territory of Buryatia.

The Verhni Sayantui rock painting located on the left bank of the Sayantui River opposite a destroyed mill at the exit of the pink granite is found in the suburbs of Ulan-Ude. Only four groups of pictures have been kept, they are pictures of men, animals and spots, made in light red colors. It was found by A. P. Okladnikov. The second one, the rock painting of Gun-Sabba, is on the hill southwards of the hill of Ostri, the slopes of which are cut with shallow gorges. The northern slope of the gorge snaps vertically. Anthropomorphic figures of different sizes made with a red color (ochre) and dots constituting three compositional groups are painted in two places of the hill under small cornices. The color has faded in many places. Some pictures are covered with lime discharges. The Ivolginski Buryat people consider them to be sacred. G. L. Lenkhoboev was the first to investigate them, then he showed them to A. P. Okladnikov in 1952.

There are a lot of rock paintings on the both banks of the Selenga River (Zabochka rock paintings under the Omulevi Mountain, Kibalino rock paintings in the

ложенная на левом берегу р. Саянтуй, на выходах розового гранита, напротив разрушенной мельницы. Сохранилось всего четыре группы рисунков: изображение человечков, животных и пятна, выполненные бледно-красной краской. Открыта А. П. Окладниковым. Вторая писаница Гун-Саба находится на возвышенности, расположенной к юго-западу от Острой сопки, склоны которой прорезаны неглубокими ущельями. Северный борт этого ущелья отвесно обрывается. На нем в двух местах под небольшими карнизами, почти у самой подошвы, красной краской (охрой) нанесены антропоморфные фигурки разных размеров и точки, составляющие три композиционные группы. Краска во многих местах отцвела. Часть рисунков покрыта известковыми натеками. Эти рисунки у иволгинских бурят считаются священными. Впервые они обследованы Г. Л. Ленхобоевым, который в 1952 г. показал их А. П. Окладникову.

Много писаниц находится по обе стороны р. Селенги (писаницы Забочка под Омудевой горой; Кибалино в устье распадка Большая Барановка, скала Бык; Бочкатэ в Оронгойской долине у отдельно стоящей сопки; Бэшэгтуу около с. Ганзурино в пади Царанова, скала Бэшэгтуу и др.).

mouth of the Bolshaya Baranovka River, Bick Cliff rock paintings, Bochkati rock paintings in the Orongoi valley near an isolated hill, Beshegtu rock paintings in the Tsaranov River valley near the village of Ganzurino and the Beshegtu Cliff rock paintings and others).

ИСТОРИЯ РОЖДЕНИЯ ГОРОДА

THE HISTORY OF EMERGENCE OF THE TOWN





**Удинское зимовье
(1666-1680 гг.)**

В середине XVII в. служилые люди стали проникать в Забайкалье. За ними потянулся торговый и промышленный люд, а затем – крестьяне-земледельцы, составившие главную силу в заселении и освоении забайкальских земель, закреплении их в составе России. Присоединение, хозяйственное освоение Забайкалья были связаны прежде всего с получением ценной пушны, занимавшей видное место в государственном бюджете, во внутренней и внешней торговле. Через Сибирь в XVII в. и начале XVIII в. прокладывались пути торговли с Китаем. Необходимым условием выполнения этих задач было обеспечение служилых, торговых и промышленных людей хлебом. Поэтому Российское государство было заинтересовано в земледельческой колонизации края путем отправки в Сибирь крестьян "по указу", "по прибору" и в ссылку.

В Сибири привлекали крестьян и "гуляющих людей" "дебрь плодovitая на

**The winter camp of Udinski
(1666-1680)**

In the middle of the 17th century the Cossacks started arriving in Zabaikalye. After them the tradesmen and manufacturers came to the region, then peasants who were the main force in settling the land of Zabaikalye and joining it to Russia. The joining and economic settling of Zabaikalye were first of all connected with getting valuable furs, which played a significant role in the state budget and in the home and foreign trade. The trade ways with China were being built up through the territory of Siberia in the 17th and the beginning of the 18th centuries. To carry out this task it was necessary to provide the tradesmen, servicemen and manufacturers with bread. So the Russian government was interested in agricultural colonization of the territory; thus it started sending peasants to Siberia by 'order', by 'conscripting' and to exile.

'The fertile land and rich pasturage grounds' (Miller, 1941) which were good for grain-growing, cattle-breeding, hunt

жатву и скотопитательные места" (Миллер, 1941), пригодные для хлебопашества, скотоводства и промыслов местности, земли, свободные от помещиков-крепостников, наконец, хотя и временные, льготы по уплате казенных сборов и выполнению повинностей.

В конце XVI в. и первой четверти XVII в. была присоединена к Русскому государству Западная Сибирь и началось присоединение Восточной Сибири. Первыми базами для продвижения в глубь этого края стали Енисейский (основан в 1618 г.), Красноярский (в 1628 г.) и Якутский (в 1632 г.) остроги. Начиная с 20-х гг. XVII в. отряды служилых людей проникают в Прибайкалье. В 1625 г. 40 казаков под командой Василия Алексеева (прозвище Тюменец) собрали по Ангаре ясак у эвенков, но до бурятских кочевий не дошли.

В 1626 г. в "землю братьев" (бурят) двинулся атаман Максим Перфильев и дошел по Ангаре до Шаманского порога (устье реки). В 1627 г. он повторил свое "путешествие" по Приангарью, но к бурятам и на этот раз не попал. В 1628 г. из Енисейска вверх по Ангаре поплыли служилые и промышленные люди во главе с сыном боярским Петром Бекетовым. В этом же году он заложил Рыбинский острожок и добрался до устья р. Оки и первым столкнулся с бурятами. Вернувшись в Енисейск весной 1629 г., отряд привез с собой 680 соболей.

В дальнейшем походы стали частыми и носили характер сбора ясака. Но

ing and at the same time free of landowners attracted peasants and other 'free' people to Siberia; besides they were temporarily exempted from paying out government duties.

Western Siberia was joined to Russia at the end of the 16th and the first quarter of the 17th centuries and at the same time the process of joining Eastern Siberia to Russia began. The first bases for further penetration into the region were the ostrogs of Enisseiski (founded in 1618), Krasnoyarski (founded in 1628), and Yakutski (founded in 1632). In the beginning of the 20-es of the 17th century groups of servicemen started arriving in Pribaikalye. In 1625 forty Cossacks under the command of Vassili Alexeev (Tyumenets by nickname) gathered contributions from the Evenk people along the Angara River, but they did not reach the Buryat nomad camps.

In 1626 Maxim Perfiliev started his way to 'the land of brothers' (Buryat) and moving along the Angara River reached the Shaman rapids (its estuary). He resumed his trip to Priangaria again in 1627, but could not reach the Buryat people again. In 1628 servicemen and manufacturers under the command of a boyar son Pyotr Beketov started sailing on the Angara River from Enisseisk. He founded a small ostrog of Ribinski in the same year and reached the Oka River estuary and was the first to come across the Buryat people. On coming back to Enisseisk in the spring of 1629 they brought six hundred eighty sables.

Later on expeditions to this part of Siberia became frequent and they came to gather contribution. In some places

кое-где встретив сопротивление местных бурят, служилые люди вынуждены были строить оборонительные сооружения. В 1631 г. был заложен Братский острог и обложены ясаком местные буряты. В 1641 г. был построен Верхоленский острог.

Первые опорные пункты за Байкалом появились в 1646 г. (Верхнеангарское зимовье), 1647 г. (Култукское зимовье), 1648 г. (Баргузинский острог), 1651 г. (Баунтовское зимовье), 1658 г. (Телембевский острог), 1665 г. (Селенгинский острог), 1666 г. (Удинское зимовье), 1679 г. (Итанцинский острог) и др. В этот период в Восточной Сибири уже имеется множество зимовьев и острогов и постепенно устанавливается восточная граница России с Китаем. 12 марта 1689 г. русский посол, окольный Федор Головин, после долгих переговоров заключил договор с табунгутскими сайтами о мире. По этому договору восточной русско-китайской границей была признана р. Аргунь, впадающая в Амур. А уже 18 июля табунгутские тайши Ирдней и Цырен Сокулай обратились к властям Удинского острога о принятии их в русское подданство.

Первым человеком, который проник к устью р. Уды, по всей видимости, был сын боярский Иван Похабов, который в 1645 г. обследовал Забайкалье для сооружения новых острогов и зимовий. В "Деле" Ивана Похабова есть два документа. Первый свидетельствует о том, что И. Похабов был послан к берегам Байкала "для ос-

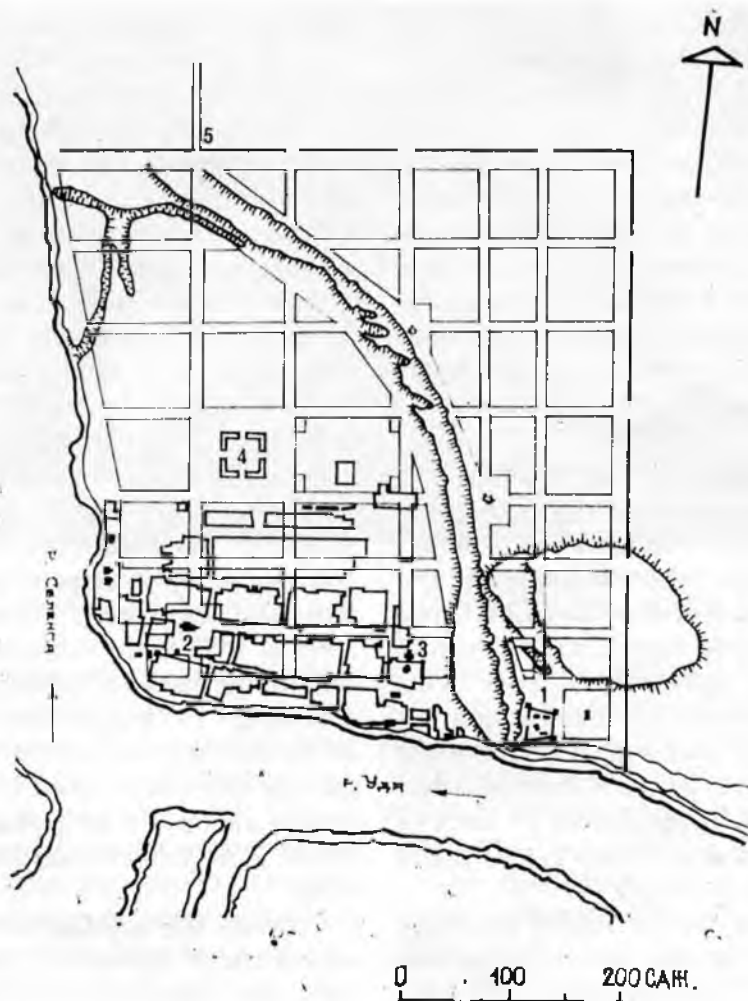


Фрагмент "Чертежа земли Иркутскаго города" с изображением Удинского острога С. У. Ремезова (1695–1701 гг.)

Fragment of the 'Drawing of the Land of Irkutskago Goroda' with a picture of the Udinski Ostrog by S. U. Remezov (1695–1701)

the Cossacks encountered resistance from the local Buryat people, which had made them build defenses. In 1631 the ostrog of Bratski was founded and the local Buryat people were imposed on the contribution. In 1641 the ostrog of Verholenski was built.

The first strong points emerged at Lake Baikal in 1646 (The winter camp of Verkhniangarski), 1647 (The Kultuk camp), 1648 (the ostrog of Barguzinski), 1651 (the camp of Bauntovski), 1658 (the ostrog of Telembevski), 1665 (the ostrog of Selenginski), 1666 (the camp of Udinski), 1679 (the ostrog of Itantsinski), etc. At that time there were built a



План Верхнеудинска. Конец XVIII в. (с проекта 1793 г.)

Plan of Verkhneudinsk. The end of the 18th century (from the draft of 1793)

торожного ставленья". Воеводы "велели ему, Ивану, где пригож, поставить остроги и устроиться со всем острожным строением" (Сборник..., 1961, с. 137). В другом документе он, вернувшись в Енисейск, пишет: "И в том де остроге надобно устроить годоваль-

lot of winter camps and ostrogs in East Siberia and gradually the eastern frontier between Russia and China was being established. On March 12, 1689 the Russian ambassador Fyodor Golovin after long negotiations concluded a peace treaty with the Tabungut Sayt people. Ac-

щиков с 50 человек ... и братские де люди и тунгусы государю будут послушны и ясак с себя платить начнут" (Сборник, 1961, с. 122-125).

Строительство Удинского зимовья по существу было начато приказчиком Баргузинского острога Самойловым (первым), который получил от енисейских воевод задание отправить отряд "для приводу, принску и призову отъезжих братских мунгальских людей и для острожного ставления" (Сборник..., 1961, с. 131).

Баргузинские служилые люди в составе 16 человек и 3-х "казачьих наемников", сделав окольный путь через Иркутск, Баргузинск и Братск и другие прибайкальские остроги, сколотили отряд до 85 человек. Закупив "в долг" и "под круговую порукою" необходимые припасы и снаряжения, отряд во главе с казачьим десятником Осипом Васильевым и пятидесятником Гаврилой Ловцовым 27 апреля 1665 г. обосновали близ устья р. Чикой Селенгинский острог.

Прибытие новых людей не могли не заметить: молва, несомненно, опережала их продвижение. Однако жизнь продолжалась по-старому, в ежедневных заботах кочевников-скотоводов о безопасности и благополучии, о пастбищах и стадах. Пришельцы вели себя явно смиренно, не собирались отбирать или заставлять платить ясак, по сравнению с лихими набегами степных наездников. Через некоторое время, когда острог был готов, служилые люди начинают всту-

pecting to the treaty the Argun River flowing into the Amur River was recognized as the eastern Russian Chinese border. And already on the 18th of July the Tabungut taishas Irdinei and Tsiren Sokulai asked the authorities of the Udinski ostrog to let them join Russia and accept Russian citizenship.

Ivan Pohabov, a boyar son, must have been the first to reach the mouth of the Uda River, he investigated Western Zabaikalye in 1645 for building new ostrogs and camps. Ivan Pohabov left two documents. The first one stated that he was sent to the shores of Lake Baikal 'to build an ostrog'. The authorities 'ordered him, Ivan, to set up ostrogs at the places he liked and settle there' (The Collection, 1961, p. 137). In the other document he, on coming back to Enisseisk wrote the following - '50 people are to be settled in the ostrog... and the Buryat and Tunguse people will be obedient to the sovereign and will start paying contributions' (The Collection, 1961, p. 122-125).

Actually the building of the Udinski winter camp was started by Samoilov (the first), the Head of the Barguzinski ostrog, who got an order from the enniseiski military leaders to send an expedition 'to bring the Buryat Mongol people into the ostrog for building purposes' (The Collection, 1961, p. 131).

Sixteen Barguzinski Cossacks and three 'mercenaries', moving through Irkutsk, Barguzinsk, Bratsk and some other Pribaikalian ostrogs managed to get together an expedition of eighty five



Вид Удинского острога. Гравюра И. Е. Бугреева 1770 г. с рисунка И. -В. Лурсениуса 1735 г.

A picture of the Udinski Ostrog. Print by I. E. Bugreev of 1770 from a drawing of I.-V. Lursenius 1735

пать в сношения с местным населением, а затем в переговоры с монгольским правителем Цецен-ханом (или "Кукан-каном"). Была снаряжена небольшая экспедиция во главе с Осипом Васильевым, которого сопровождали пять служилых людей. Посольство вежливо диктует свои условия: отдаться под высокую руку московского царя. Хан не только дал согласие, но и для осуществления своих замыслов снарядил посольство. А Осип Васильев обещал помочь добраться до Москвы. С послами в дальний путь к воеводе в Енисейск отправляется сам пятидесятник Гаврила Ловцов.

Между тем отправленные в сопровождении пятидесятника Ловцова, десятника Федора Иванова и служилого человека Пятна Фофанова послы Це-

people. Having borrowed the necessary products and equipment the expedition under the command of Cossack foremen Osip Vasiliev and Gavril Lovtsov founded the Selenginski ostrog near the Chikoi River estuary on April 27, 1665.

The local people could not help noticing the arrival of new people. But the life of nomad-herdsmen remained the same: they had to think about their safety and well being and take care of their pastures and herds. The newcomers, in comparison with the cruel raids of steppe riders, were peaceful, they were evidently not going to take or make them pay any contributions. Some time later, when the ostrog was almost built, the servicemen began to communicate with the local people, and later on they started negotiating with the Mongolian sovereign

цен-хана зазимовали в Иркутском остроге. Но "весною после Христова дня недели две, те мунгальские послы... бежали безвестно" (Сборник..., 1961, с. 140). Гаврила Ловцов, возвратившись назад в Селенгинский острог в сопровождении лишь толмача Тараски Афанасьева и служилого человека Федьки Вятки, снова отправляется к "Кукан-кану". Как потом они сообщали в своих донесениях в Енисейск, ставку хана нашли "на кочевье в степях, не доезжая каменного его города" (Сборник..., 1961, с. 136). Хан, приветливо встретив Ловцова, снова отправляет с ним новых послов. На этот раз посольство благополучно добирается до Енисейска, и воевода с соответствующим эскортом отправляет его в далекую Москву. Одновременно воевода шлет в Сибирский приказ донесение о возведении Селенгинского острога. Удинское зимовье в нем не упоминается. Позже Осип Васильев отправляет вторую "Отписку" (вместе с первой) енисейскому воеводе. По фразе: "И в нынешнем, государь Василей Елизарьевич, во 174 году, апреля в 27 день по се число в новом Селенгинском остроге тихо и мирно и в землях шатости не слышать некоторые" (Сборник..., 1961, с. 147), можно предположить, что Селенгинский острог начал возводиться с 27 апреля 1665 г. Вторая "Отписка" значительно дополняет первую тем, что впервые в ней упоминается о строительстве Удинского зимовья.

Tsetsen-Khan (or Kukan-Khan). A small expedition under the command of Osip Vasiliev followed by five servicemen was sent to have the talks. The messengers asked them politely to join the Moscovian Tsar. The Khan agreed on that and sent his own messenger to Moscow. Osip Vasiliev promised to help them get to Moscow. Foreman Gavrila Lovtsov went to the military leader to Enisseisk together with the mongolian messengers.

Meanwhile the messenger of Tsetsen-Khan escorted by foremen Lovtsov, Fyodor Ivanov and Pyatno Fofanov spent the winter in Irkutsk. But 'in the spring after Easter Holidays the Mongolian messengers escaped...' (The Collection, 1961, p. 140). Gavrila Lovtsov, had to go back to the Selenginski ostrog, then having taken the interpreter Taraska Afanasiev and one guard Fedika Vyatka, he went to 'Kukan-Khan' again. According to their later reports they 'met the Khan in his nomad camp in steppe not far from his stone town' (The Collection, 1961, p. 136). The Khan received Lovtsov kindly and sent his new messengers with him again. That time the messengers reached Enisseisk safely and the Head of Enisseisk sent them with an adequate escort to Moscow. At the same time the military leader (the Head) sent a report about the foundation of the Selenginski ostrog to the Sibirski Prikaz. He did not say anything about the Udinski ostrog. Later, Osip Vasiliev sent the second report to the Head of Enisseisk. In his report he wrote the following phrase 'Your Majesty Vassili Ellizarievich, we in-

Многие краеведы склонны считать, что весной 1666 г. Гаврила Ловцов, возвратившись после неудавшегося путешествия с ханскими послами к русскому царю, узнал о нападении и грабеже баргузинских тунгусов, промышлявших пушного зверя на р. Итанце. Это обстоятельство, по всей видимости, заставило его с "малою силой" соорудить небольшое зимовье в устье Уды и сообщить об этом Осипу Васильеву по возвращении в Селенгинск.

По свидетельству первого историка Сибири, академика Г. Ф. Миллера, "зимовья представляли простейшие сооружения, состоящие из одного или двух изб, обнесенные частоколом. Такое оборонительное строительство, как частоколы, помогало ясачникам прожить безопасно зимою" (Миллер, 1941, с. 53).

Известный архитектор и краевед Л. К. Минерт (1983) полагал, что Удинское зимовье располагалось на том же месте, на котором позже был возведен Удинский острог. Это предположение впоследствии было подтверждено археологическими раскопками, проведенными Л. В. Лбовой в 1988 г.

Существование Удинского зимовья отметил посол Московского государства в Китай Николай Спафарий, проследовавший через эти места в 1675 г. Он писал: "А река Уда течет из хребта, по ней казаки промышляют соболем, и ныне на усть реки Уды есть зимовье казачье". Посол обратил внимание и на необходимость строительства здесь острога: "... и подле реки Уды

form you that it is quiet and peaceful on the 27th of April in the year of 174 in the new Selenginski ostrog...' (The Collection, 1961, p. 147). According to this phrase we suppose that the building of the Selenginski ostrog started on the 27th of April in 1665. The second report complements the first one by the fact that the Udinski winter camp was mentioned for the first time in the report.

Many regional ethnographers are likely to consider that Gavril Lovtsov on having come back after his failed expedition to the Russian Tsar with the Khan's messengers, in the spring of 1666 learnt about the attack of the Barguzinski Tunguse people, hunting fur animals on the Itants River. That made him and his few people build a small winter camp in the mouth of the Uda River, and later on his return to Selenginsk he informed Osip Vasiliev about the building.

According to the official report of the academician G. F. Miller, the first historian of Siberia, 'the winter camps were very simple constructions and consisted of one or two houses, surrounded by a high fence. The high fences helped the Cossacks spend the winter safely' (Miller, 1941, p. 53).

L. K. Minnert (1983), a famous architect and regional ethnographer, supposed that the Udinski winter camp was located in the same place where the Udinski ostrog was later built. The supposition was later proved by archaeological excavations undertaken by L. V. Lbova in 1988.



Верхнеудинск. Начало XX в.

можно и острог ставить, и суды делать, и места хлебодные сыскать можно" (Путешествие..., 1882, с. 136).

Другой краевед и историк Н. В. Ким (1966) считал, что с открытием водного пути по Ангаре – Байкалу – Селенге Удинское зимовье приобретет значение ключевого пункта для передвижения в глубь Забайкалья. По Селенге, Уде и их многочисленным притокам можно было попасть в Селенгинскую и Нерчинскую Даурию, баргузинскую и витимскую тайгу. "Все эти факторы, – указывал Н. В. Ким, – обусловили строительство на месте зимовья Удинского острога и его возвышение над другими острогами Западного Забайкалья". Такие же предположения мы находим в работах Л. К. Минерта (1983) и А. В. Тиваненко (1995).

Verhneudinsk. The beginning of the 20th century

Nikolai Spafari, an ambassador of the Moscow state in China, mentioned the Udinski ostrog when he traveled by this place in 1675. He wrote that the Uda River flew out of a mountain range where Cossacks were hunting sables and there was a Cossack winter camp at the estuary of the Uda River. The ambassador also noted about the necessity of building an ostrog there. "... at the Uda River it is possible to build an ostrog, to set up trial courts and grain-growing lands may be available" (Travelling, 1882, p.136)

Another regional ethnographer and historian N. V. Kim (1966), considered that Udinski ostrog would grow in importance as the key point for penetrating into Zabaikalye, in case of making waterways on the Angara River via Baikal Lake to the Selenga River. It was possible to get to Selenginski and Nerchinski Dauria, the bar-



*Вид с Триумфальной арки на ул. Большая
Начало XX в.*

Big Street. The beginning of the 20th century

Удинский острог (1680-1689 гг.)

Время основания Удинского острога, по мнению Л. К. Минерта, следует определить между 1677 и 1680 гг. Дело в том, что во время путешествия Слафария с 1675 по 1677 гг. существовало лишь зимовье. Но имеется очень любопытный документ, несомненно, относящийся к Удинскому острогу (у слияния Уды с Селенгой). Этот документ "Роспись... торгового человека Исае Остафьева Посаленово", датированный июлем 1680 г., где он пишет: "...иду я из Иркутского острога мимо Удинского острога в Дауры, в Нерчинской и Албазинской остроги, а со мной идет русьяново своо привозного товару..." (Центральный государ-

гужински and vitimski taiga, by the Selinga, the Uda Rivers and their tributaries. He marked that all these factors caused the foundation of the Udinski ostrog on the area of Udinski winter camp and its rise above the other ostrogs of Western Zabaykalye. We find the same suppositions in the works of L. K. Minnert (1983) and A. V. Tivanenko (1995).

The Udinski ostrog (1680-1689)

According to L. K. Minnert the Udinski ostrog was founded in the period of 1677 and 1680. During the time of Spafari's travelling (1675-1677) there was a winter camp only. There exists a very interesting document telling about the Udinski ostrog (located at the conflu-

ственный архив). Документ интересен не только тем, что в нем упоминается о существовании Удинского острога, но и тем, что свидетельствует о времени появления в этих отдаленных краях "торговых людей" с русскими товарами.

Другое описание Удинского острога мы находим в дневнике Ж. Ф. Жербилона, который посетил Забайкалье в 1686-1688 гг.: "Затрачивают три дня пути на то, чтобы из Селенгинска достичь Байкала, куда впадает река. Проезжает через маленький острожек по имени Удинск, который расположен там же на реке в одном дне пути от озера" (Алексеев, 1941, с. 479).

Судя по сохранившимся документам, Удинский острог к 1680 г. уже представлял собой важное звено военно-оборонительной системы Забайкалья. Сюда посылались для хранения и дальнейшего распределения "пушечные" и "хлебные запасы". Через Удинск шли первые партии "с ссыльными людьми". Острог был вооружен артиллерией, гарнизон возглавлялся пятидесятником. Об этом свидетельствует датированная 29 июня 1681 г. расписка удинского десятника Ф. А. Кряжа.

Л. К. Минерт считал, что первый Удинский острог представлял собой более развитый, чем зимовье, тип сибирского крепостного строительства. Это был обычный, средний по размерам, образец пятибашенного острога, сооруженный в виде стен из вертикально заостренных бревен

ence of the Uda and the Selenga Rivers). It is the document written by Isai Ostafiev Posalenov dated to July of 1680, in which he wrote that he had passed by the Udinski ostrog on his way from the Irkutski ostrog to Dauria, the Nerchinski and Albazinski ostrogs and that he had been carrying things for sale (The Central State Archives). The document is interesting because it states that the Udinski ostrog existed and shows that the trade people were travelling here with Russian goods.

We find another description of the Udinski ostrog in the diary of Zh. F. Zherbillion, who visited Zabaikalye in 1686-1688. He wrote that 'it took him 3 days to get from Selenginsk to the Baikal, where the river flew into, and that on the way there they passed by the small ostrog of Udinsk, which was right on the same river in one day distance from the lake' (Alekseev, 1941, p. 479).

According to the available documents, the Udinski ostrog by 1680 had already been a very important point of the military defense system of Zabaikalye. Cannon and bread stocks were sent there for further storage and distribution. The first groups of the exiled people were also passing by Udinsk. The ostrog was armed with artillery and the garrison was headed by a foreman. The notice written on June 29, 1681 by foreman F. A. Kryazh affirms it.

L. K. Minnert believed that the first Udinski ostrog was a more developed type of the Siberian fortress building than the winter camp. That was a usual, middle-sized sample of a five-tower ostrog, built

("острожин"), с четырьмя угловыми и одной "проезжей" башнями.

Первоначально Удинский острог был подчинен Селенгинскому "приказному человеку". Из Селенгинска в Удинский острог посылались на годовую службу двадцать человек. Но уже к 1684 г. Удинский острог стал настолько важным (кроме оборонительных функций, он уже имел большое экономическое значение), что в центре (Москве) возник вопрос о целесообразности переноса основного Селенгинского гарнизона в Удинский острог. Была предпринята попытка поменять местами эти два острога, при этом главенствующую роль передать Удинскому острогу. Но собранные "распросные речи енисейских детей боярских, казаков и торговых людей" сходились к тому, что нужно сохранить оба острога, но при этом укрепить Удинский. Таким образом, перевод Селенгинского гарнизона в Удинский острог не был осуществлен только по политическим и стратегическим соображениям: "от того б де в Мунгальской земле какой шатости не было" (Дополнения..., 1869).

По данным Н. В. Кима (1966), в 1687 г. первый Удинский острог подвергался реконструкции. В найденном им документе указывается следующее: "Июня в 13 день... велено в Удинске сделать город, а из него тайник к реке для воды. Да кругом Удинского и слобод сделаны тройные большие надолбы на 300 на 16 саженьях и велено быть во всякой готовности служилым людям" (с. 34).

in the form of walls, made of vertically erected and sharpened logs, with four corner towers and one 'carriage-way' tower.

At first the Udinski ostrog was under the commandment of the so-called 'ordering man'. Twenty people were recruited from Selenginsk, and sent to the Udinski ostrog for a year service. But by 1684 the Udinski ostrog had become so important (besides the defense functions, it had already fulfilled economic functions) that in the center (in Moscow) they thought it expedient to transfer the main Selenginski garrison to the Udinski ostrog. They tried to change their places, leaving the leading role to the Udinski ostrog. But after the inquiries had been made, the children of boyars, Cossacks and trade people stated that both ostrogs should be preserved and the Udinski ostrog should be more strengthened. Thus, the garrison of the Selenginski ostrog was not transferred to the Udinski ostrog for political and strategic reasons: '... lest there should be wanderings around mongolian lands ...' (Addenda ..., 1869).

According to the official report of N. V. Kim (1966) the first Udinski ostrog was reconstructed in 1687. The document he found states 'on the 13th day of June it was ordered to build a town on the place of the Udinski ostrog with a secret way to the river. And to set up fortified shields around Udinsk; and the servicemen be kept in readiness, (p. 34).

The first building of the Selenginski and the Udinski ostrogs did not bring any counteractions on the part of the lo-



Зауда. Начало XX в.

Zauda. The beginning of the 20th century

Первичное сооружение Селенгинского и Удинского острогов не вызывало каких-либо противодействий со стороны местного населения. Но со временем отношения служилых и промышленных людей с местными стали натянутыми, что и привело в Забайкалье (Удинский острог) царского посланника в Китай Ф. А. Головина (1686 г.). Его прибытие в Удинский острог совпало с осадой Удинска. В 1688 г. крепость подверглась длительной осаде, для отражения которой понадобилось спешно сформировать в Ильинской слободе отряд под командованием полковника Ф. И. Скрыннича. Для укрепления обороноспособности Удинского острога Ф. А. Головин зимой 1688/89 г. силами своих стрельцов и казаков возводит взамен прежнего, малого острога небольшую рубленую крепость по образцу Селенгинска – г. Удинский.

cal people. But in due course the relations between the servicemen, the manufacturers and the local people became tense and that made F. A. Golovin, a tsar's ambassador in China, come to Zabaikalye (the Udinski ostrog) (1686). His arrival to the Udinski ostrog coincided with the siege of Udinsk. The fortress was under a long siege in 1688, to fight it they had formed a force-group under the command of F. I. Skripitsin in the Iliinski Sloboda. In order to fortify the Udinski ostrog in the winter of 1688–1689 F. A. Golovin with the help of his infantrymen and Cossacks built a small logged fortress of Udinski, resembling the Selenginski ostrog.

The town of Udinski (1689-1730)

G. F. Miller wrote about the Udinski fortress that 'the great ambassador built a wooden fortress, the replica of

Удинский город (1689-1730 гг.)

О Удинской крепости Г. Ф. Миллер писал: "...Великий посол... построил в Удинске вместо прежнего небольшо-го острога по образцу Селенгинска малую деревянную крепость, которая поставлена на том же месте, что и прежний острог, и теперь стоит, занимая пространство 40 сажень в квадрате" (Архив Академии наук).

Вслед за крепостью ниже ее, на плоской прибрежной террасе, появляется поселение (посад). Необходимость защиты города приводит к образованию "двойного острога": сочетание рубленого "малого города" с посадом ("большим городом"), огражденным острожной стеной, и поэтому также называемым острогом.

Появление стен вокруг Удинского посада объясняется тем, что в конце XVII – начале XVIII вв. он стал играть ведущую роль в межгосударственной русско-китайской торговле. Здесь было главное место хранения товаров и формирования караванов, отправлявшихся отсюда (и возвращавшихся сюда) по нерчинской дороге. Все это требовало принятия определенных мер предосторожности.

Имеются два интересных описания Удинского острога-города конца XVII столетия. Первый документ рисует тогдашний Удинск: "С левой стороны Селенги реки, с востока, идет Уда река, над ней Удинский город в близости от Удинского устья. У горо-

the Selenginski ostrog, on the place of the previous one, and it occupied the area of forty sazhen's' (The Archive of the Academy of Sciences).

Then a settlement appeared on the lower flat riverside terrace (Posad). Because of the defense reasons, there was built a 'double ostrog', which was a combination of a wooden 'small town' with Posad ('a big town'), surrounded by the ostrog walls, and that is why also called ostrog.

The appearance of walls around the Udinski Posad is explained by the following fact – in the beginning of the 17th and in the end of the 18th centuries Udinski Posad played a leading role in the interstate trade between Russia and China. In the Posad the main storage premises were headquartered, caravans were formed here and went away and came back by the Nerchinski Road. All these demanded to take every precautions actions on the part of servicemen.

There are two interesting descriptions of the Udinski Ostrog of the end of the 17th century. The first one describes the town of Udinsk at that time: 'Eastwards of the Selenga River, on its left side there is the Uda River and above it, at its estuary the town of Udinski is. There is a Chapel in the town. The Posad is below the mountain. There are about one hundred houses in the Posad. There are four quadrangular towers, the fifth one is octagonal. In the town there is a guard-house, a powder magazine and a barn over it' (The Leningrad Branch...).

This description is confirmed by I. Ides, who visited Udinsk in the beginning of



Пристань

Wharf

да часовня. Посад под горою. На посаде дворов жилетских людей и казацких изб со сто. В городе строены четыре башни четверугольные, пятая на углу осьмипугольная. В городе изба караульная, погреб зеленый, над ним сарай" (Ленинградское отделение...).

Это описание как бы подтверждается И. Идесом, который посетил Удинск в начале весны 1683 г.: "И марта в 19 день пришли в город Удинский, который лежит на высокой горе, и хорошим Кремлем укреплен. Большая половина таможенных обывателей живут под горою реки Уды, которая от того места расстоянием на две версты к востоку в реки Селенги впадала... Оной город почитается ключ Даурския провинции, и Мухгалы летом часто поубе-

the spring of 1683. 'We reached the town of Udinski on the 19th of March. The town is on a high hill and it is fortified by a good Kremlin. The larger part of inhabitants live under the mountain of the river of Uda, which in two versts eastwards, flows into the Selenga River. The town is considered as the key point of Dauriski province, and the Mongolian people made raids on the pastures near the town and drove away their horses and kidnapped people. We could not go further and I had to stay in the town for some days and wait till the number of horses and camels I needed were found, After a six-day stay there I left the town on the 6th of April' (The ancient..., p. 419-421).



гают по лугам того места около и отгоняют лошадей, и увозят таможенных обывателей... Нам уже на саних далее препровождать было не возможно, я принужден был в помянутом городе несколько дней останца, и ждать, пока лошадей и верблюдов, сколько мне надобно было, нашли, и по исправлению того, я поехал апреля 6 дня..." (Древняя..., с. 419-421).

Хотя жилищная застройка города продолжалась, Удинская крепость теряет свое военное значение, поскольку в начале XVIII в. сложились добрососедские отношения и наладились взаимовыгодные торговые связи с Китаем и Монголией. В этот период крепость использовалась в качестве тюрьмы и склада. Вскорости из-за крайней вет-

Though the settling of the town was going on, the Udinski fortress was losing its military function, since in the beginning of the 18th century friendly relations and mutually beneficial trade links with Mongolia and China were established. In that period the fortress was used as a prison and a storehouse. Very soon the fortress was abandoned, because it had been under bad repair since the times when F. Golovin visited it.

Doctor John Bell, who was a messenger in the embassy of L. V. Ismailov to China in 1719, left interesting notes about the building of the Posad in the first two decades of the 18th century. He wrote, 'he saw there already a big town' (Bell J., 1966, p. 85). A bit later a famous naturalist, traveler I. G. Gmelin found one hundred six-



*Южная часть Базарной площади с видом на
Троицкую улицу*

*Southern part of Bazarnaya Square overlooking
Troitskaya Street*

хости сооружений крепости, не ремонтировавшихся, видимо, со времен Ф. Головина, ее вовсе забросили.

Об интересной застройке посада в период первых двух десятилетий XVIII в. свидетельствуют записи врача Джона Белла, входившего в состав посольства Л. В. Измайлова в Китай в 1719 г. Он пишет, что здесь увидел уже "большой город" (Bell, 1966). Чуть позже известный натуралист, путешественник И. Г. Гмелин в 1735 г. насчитал в Удинске 116 жилых домов и за Удой еще 4 (Gmelin, 1752).

Первоначально отдельные строения и массивы усадеб занимали прибрежную полосу у горы с крепостью. В дальнейшем, как отмечает Л. К. Миннерт, "застройка разрасталась в северном и западном направлениях. Ряды

teen houses in Udiinsk and four more houses on the other side of the Uda River (Gmelin J., 1752, p. 138–142).

At first separate buildings and allotment grounds occupied the riverside part near the mountain and the fortress. Further on, as L. K. Minnert states, the building sites was expanded northwards and westwards. The rows of allotment grounds along the Uda River bank were joining together, forming a kind of stretched blocks. Buildings behind the riverside areas were growing in the same way. Between the blocks there were free ways, which made a kind of streets. The main streets were parallel to the Uda River going down from the ostrog to the Selenga River...' (1983).

The Udinski fortress as all fortress-



*Базарная площадь. Западная сторона
Городской садик*

Bazarnaya Square. Western side. A town's garden

усадеб вдоль берега Уды смыкались в группы, образуя подобия вытянутых кварталов. За прибрежными массивами застройки таким же порядком складывались новые. Между ними оставались свободные проезды – подобие улиц. Основные улицы располагались параллельно р. Уде, в направлении от острога к Селенге..." (1983).

Удинская крепость, как и все другие крепости того времени, состояла из бревенчатых сруб, имевших форму квадратов 3x3 сажени в плане и около 5 саженей (20 венцов) в высоту, покрыты кровлей в виде довольно высокого шатра.

Острожная стена в Удинске, по плану С. У. Ремезова ("Чертеж земли Иркутского города", составлен в конце XVII в.), была двойкой: со стороны

es of the time consisted of log houses in the form of squares of 3x3 sazhen in the foundation and about 5 sazhen high and had a roofing in the form of a high tent.

The wall of the Udinski fortress according to the plan of С. У. Ремезов ('The drawing of the land of the Irkutsk Town', made in the end of the 17th century) was of two kinds – from the riverside part was palings, from the inland part it was a logged wall (zaplot). Judging by the fragments of Ремезов's 'Drawing...' with the pictures of the Udinski and Selenginski ostrogs (1695–1701) it can be concluded that F. A. Golovin built the Udinski ostrog very much alike the Selenginski fortress, practically by the same drawings.



Забайкальская железная дорога

Zabaikalian Railroad

Уды – тын, со стороны сунн – рубленый заплот. Из фрагмента "Чертежа" Ремезова с изображениями Удинского и Селенгинского острогов (1695-1701 гг.) можно заключить, что Ф. А. Головин построил Удинский острог очень похожим на Селенгинскую крепость, практически по одним чертежам.

Город Верхнеудинск (1730-1783 гг.)

В середине 1730 г. Удинский город, уже переименованный в Верхнеудинск, все больше разрастается, появляется несколько двухэтажных домов с большими окнами. Известный натуралист, ученый, академик Петербургской АН П. С. Паллас, побывавший в

The town of Verhneudinsk (1730-1783)

In the middle of 1730 the town of Udinski, already renamed into Verhneudinsk was growing larger, a few two-storied houses with big windows were built. A famous naturalist, scientist, academician of the Petersburg Academy of Sciences P. S. Pallas visited Verhneudinsk in 1772 and described very colorfully the house of the town's mayor Mertvetsov built in 1766. According to his conclusion it was an outstanding sample of architecture of the 18th century Udinsk. Indeed, some urban dwellings were distinguished by better lighting methods (windows made of mica), heating systems ('white'-heating) and building of

Г. Верхнеудинскъ. Заб. обл.

Утесть и водоскатка на р. Селенга.



Водокачки на реке Селенга

Town Pump at the Selenga River

Верхнеудинске в 1772 г., очень образно описал дом коменданта Мертвецова, построенного в 1766 г. По его заключению, это выдающееся по архитектуре здание Удинска XVIII в. Действительно, как повествует он, некоторые городские жилища отличались прежде всего коренным улучшением освещения ("слюдные окончины") и отопления (топка "по белому"), устройством балконов и галерей ("перил"). Помимо всех прочих достопримечательностей архитектурного искусства мастера применяли и декоративные средства.

В конце XVII в. был построен Троицко-Селенгинский монастырь, который был окружен так же, как и Удинский острог, деревянной оборонитель-

balconies and galleries (balustrades). Beside different sorts of architectural nicities, builders used ornamental devices.

In the end of the 12th century the Troitsko-Selenginski Monastery was built, it was also surrounded by a wooden defense wall with towers. By 1735 there had been already three wooden churches. L. K. Minnert considered the Church of Supreme Apostles of Peter and Pavel to be the first one, it was located near the ostrog under the mountain. Then there appeared the churches of Petropavlovskaya, Spasskaya, Icon Virgin Mary Hodigitria and Obraza Spasa Nerukotvornogo one by one. All of them were built according to one model, worked out by the Russian wooden religious architecture. The architect, a fa-



Вид на город. Справа — городское кладбище

A panorama of the city. Right: a city cemetery

ной стеной с башнями. Уже к 1735 г. в Удинске было три деревянных церкви. Первой из этих церквей Л. К. Минерт считает церковь Верховных Апостолов Петра и Павла, располагавшуюся непосредственно под горой, вблизи острога. Одна за другой появляются церкви: Петропавловская, Спасская, Иконы Богородицы Одигитрии и Образа Спаса Нерукотворного. Все они были построены по единому образцу, выработанному русским деревянным культовым зодчеством. Архитектор, известный автор книги "Архитектура Улан-Удэ" Л. К. Минерт указывает, что все церкви представляли собой оригинальные произведения, вобравшие в себя все многовековые архитектурно-строительные традиции, трудовые на-

мوس writer of the book 'Architecture of Ulan-Ude' L. K. Minnert points out the fact that all the churches were original samples absorbing all the ancient architectural traditions, labor skills and craftsmanship of the Russian people. The traditions of the North Russian towns, famous for their wonderful carpenters, were prevailing. The famous historian of Siberia wrote the following 'The Ustyuzhani gave us farmers, coachmen, town dwellers, erected temples and chapels' (Miller, 1941)

In the second half of the 18th century churches made of stone replaced the wooden ones. As L. K. Minnert supposes all that was probably connected with the increase of economic activities and a considerable growth of the population



Почтово-телеграфная контора и Царские ворота

The postal-telegraph office and the Tsar's Gates

выки и ремесленное мастерство русского народа. При этом отчетливо преобладали традиции северорусских городов, где выходцы из северо-восточной Руси были великолепными мастерами-плотниками. "Устюжане дали нам земледельцев, ямщиков, посадских, соорудили нам храмы и колокольни", – писал известный историк Сибири (Миллер, 1941).

Во второй половине XVIII в. деревянные церкви замняются каменными. Возможно, как полагает Л. К. Минерт, все это было связано с оживлением экономической деятельности и заметным ростом населения города. Но были периоды, когда экономическое развитие Удинска замедлялось по сравнению с прежними годами, когда

of the town. But there were periods when the economic development of Udinsk slowed down in comparison with the previous years. It was when the roads of interstate trade were going through Nerchinsk, and Udinsk served as the main point of storage and the place where trade caravans were formed.

The slowdown was also connected with the well-known orders of Peter I, who coaxed all the craftsmen into building a new capital on the Neva River. A new period of revival of stone architecture, first of all church one, in Eastern Siberia began in 1740. Right at that time from 1741 to 1798 all the foundations of the stone churches, built during the further history of the town, were laid.

The Cathedral of Icon Virgin Mary



Главный дом на усадьбе А. М. Курбатова

The main house of A. M. Kurbatov's estate

путь межгосударственной торговли пролегал через Нерчинск, а Удинск служил главным складочным пунктом и местом формирования торговых караванов.

Затишье было связано с известными мерами Петра I, который всех мастеровых людей привлек на застройку новой столицы на Неве. Только с 1740-х гг. в Восточной Сибири начинается повый подъем каменного зодчества, в первую очередь, церковного. Именно в это время – с 1741 по 1798 гг. – были заложены все каменные церкви, построенные в городе за всю его последующую историю.

Первым каменным зданием Верхнеудинска явился собор Иконы Бого-

Hodigitria was the first building made of stone. The foundation of it was laid in 1741 and it was finished in 1785. The building of the Cathedral of Spas started in 1786 and was accomplished in 1800. Troitskaya Church was built in 1798–1809 on the place of a town cemetery, but it was officially sanctified only in 1856.

A bit later Voznessenskaya Church, the first one in the Zaudinskaya part, was built. It was 'removed from the town in 1809 and set on a cemetery' (PARB, f. 248). The church was wooden, of two stores and there was a bell tower. The lower winter part of it was sanctified in 1811, the upper one – in 1816.

An imposing building of synagogue was erected in Big Naberezhnaya Street



Базарная площадь. Северная сторона

Bazarnaya Square. Northern Side

роdiцы Одигитрии. Он был заложен в 1741 г., а завершилось его строительство в 1785 г. Строительство Спасской церкви началось в 1786 г. и закончилось в 1800 г. Троицкая церковь построена в 1798-1809 гг. на городском кладбище города, но официально ее освятили только в 1856 г.

Чуть позже появляется первая церковь в заудинской части – Вознесенская. Она была "перенесена из города в 1809 г. и поставлена на кладбище" (НАРБ, ф. 248). Церковь была деревянная, двухэтажная, с колокольней. Нижний зимний придел освятили в 1811 г., верхний – в 1816 г.

В начале 1880-х гг. на Большой Набережной улице (ныне ул. им. А. П.

(today it is the Street of A. P. Smolin) in the beginning of the 1880s. Its white stone building with flat facades divided by two rows of windows was beneficially standing out among the dark wooden buildings of the town. L. K. Minnert describes the building in the following way 'Not a high additional floor along the main facade made it different from the alike buildings of Verhneudinsk. Its bottom was partially covered with a wooden cornice of the triangle pediment, and the cover had the form of a helmet-like dome. It was decorated with small hexagon stars and with the concluding emblem – the Star of David' (1983)

In the beginning of the 20th century some more orthodox churches and chap-



Синагога

Synagogue

Смолина) было возведено довольно представительное здание синагоги. Его белый каменный массив с плоскими фасадами, расчлененными лишь двумя рядами окон, в то время весьма выделялся среди темной деревянной застройки города. Л. К. Минерт дает описание его строения: "...От подобных по архитектуре жилых домов Верхнеудинска здание отличала невысокая надстройка по центру главного фасада. Ее низ частично прикрывал деревянный карниз треугольного фронтона, а покрытие имело вид шлемовидного купола. Его украшали мелкие шестиугольные звезды и завершающая эмблема – звезда Давида" (1983).

els, as well as a Catholic Church and a mosque, made of wood, appeared in the town. On the other bank of the Uda River in 1905 a women's branch (passage) of the Possolski Monastery with the church of Michael Archangel was built. Nearly at the same time the Nickolaevski railroad church was built behind the railroad line and in 1907 a mosque was constructed. In Lesnaya Street in the Nagornaya part of the town a small Catholic Church appeared in 1907.

Verhneudinsk does not loose its role of the main transit area and goodsdistribution point. Here all the goods from the caravans were still unloaded on their way from Nerchinsk and were kept in expectation of the winter ways. The meaning



г. Верхнеудинскъ. Большая ул.

Дом Н. Л. Капельмана. Слева — дом
Б. М. Розенштейна (не сохранен)

*N. L. Kapelman's House. Left: the house
of B. M. Rozenshtein (has not been preserved)*

В начале XX в. появляются еще несколько православных церквей и часовен, а также костел и мечеть, возведенные из дерева. За Удой в 1905 г. строится женский филиал (подворье) Посольского монастыря с церковью Михайло-Архангельской. Примерно в это же время за линией железной дороги была возведена Николаевская железнодорожная церковь, а в 1907 г. — мечеть. На Лесной улице в Нагорной части города в 1907 г. появился небольшой католический костел.

Верхнеудинск не утрачивает своей роли как главного перевалочного и товарораспределительного пункта. Здесь по-прежнему выгружались с судов все грузы, идущие в Нерчинск, и

of Verhneudinsk as a transit area grew even more after joining of Priamurye. Besides, since 1780 fairs were held. They were held two times a year — in winter and summer (from February 15 till March 15 and June 15 till July 15). They were famous throughout Russia and attracted trading people and manufacturers from different places such as Nerchinsk, Kyah-ta, Irkutsk, Nizhni Novgorod, and Moscow, as well as from the neighboring villages and uluses. The trade turnover was considerable, up to 1,8 million rubles.

The authorities, taking into consideration the role of Verhneudinsk as an important trading center, gave it an administrative status in 1783.



Пожарная команда. Слева — здание полицейского управления и казначейства, справа — общественная библиотека

Fire Brigade. Left: the building of police management and treasury, right: the public library

хранились в ожидании зимнего пути. После присоединения Приамурья значение Верхнеудинска как перевалочного пункта еще более возрастает. К тому же начиная с 1780 г. в городе стали устраиваться ярмарки. Проводились они два раза в год — зимой и летом (с 15 февраля по 15 марта и с 15 июня по 15 июля), пользовались всероссийской известностью и привлекали торговых людей, промышленников из самых разных мест: Нерчинска, Кяхты, Иркутска, Нижнего Новгорода, Москвы, а также из ближайших деревень и улусов. Оборот торговли достигал значи-

The uezd town of Verhneudinsk (1783-1851)

Verhneudinsk got the status of a district (uezd) center of Verhneudinsk okrug of the oblast of Zabaikalsk in 1783. Iliinsk, Kabansk, Selenginsk, Kyahta organs of self-administration were under its magistrate management.

As all the towns, Verhneudinsk had got its own emblem set up supremely by the Russian government on October 26, 1790. An official description and picture of the emblem were fixed in the Code of Laws of the Russian Empire. '... The shield is divided into two parts: in the



Триумфальная арка. Справа — приют для арестантских детей

Triumphal Arch. On the right — an orphanage of the arrested people's children

тельных по тем временам размеров — до 1,8 млн. рублей.

Официальные власти, учитывая значение Верхнеудинска как важного торгового центра, в 1783 г. придали ему и административную значимость.

Уездный город Верхнеудинск (1783-1851 гг.)

В 1783 г. Верхнеудинск получил статус окружного (уездного) города — центра Верхнеудинского округа Забайкальской области. Его магистратскому управлению были подчинены Илинская, Кабанская, Селенгинская, Кяхтинская земские избы.

upper part there is the Irkutsk emblem, and in the lower part — in the golden background — there is a Mercury baton (the Ancient Roman god of trade) and the horn of plenty as a sign of the town's out-standing trade' (Semivski, 1817).

After having got the status of the uезд town Verhneudinsk becomes gradually involved in the orbit of the developing All-Russia market. Small craftsmen's workshops and plants began to appear in Verhneudinsk and Troitskosavsk. Only 3–5 people worked at them. By 1880 five plants (a soap-works, tannery and three fat-processing ones) had been working there with nineteen workers, which produced an output for twenty thousand



ВЕРХНЕУДИНСК. Реальное училище 11

Здание реального училища. 1906 г.
Бывший дом П. А. Фролова

The Building of the Realni College, 1906. The
Former house of P. A. Frolov

Как и все города, Верхнеудинск имел собственный герб, высочайше утвержденный 26 октября 1790 г. Официальное описание и рисунок герба города были приведены в Своде Законов Российской империи: "...Щит разделен на две части: в верхней – герб Иркутский, а в нижней – в золотом поле (фоне) Меркуриев жезл (бог торговли у древних римлян) и рог изобилия в знак того, что в сем городе производится знатный торг и условия о торге" (Семивский, 1817).

С получением статуса уездного города Верхнеудинск постепенно втягивается в орбиту развивающегося все-российского рынка. В Верхнеудинске и Троицкосавске начинают появляться небольшие мастерские ремесленников, мелкие полукустарные заводы. На

rubles. At the same time there were three hundred thirty eight handicraftsmen working on their own. Carpentry, tailoring, joinery and blacksmith's crafts were the most widespread ones. Coppersmiths, fitters, roofers and coach making craftsmen were in the minority. Besides, handicraftsmen were engaged in weaving nets for fishing and dressing ropes, leather, weaving lace, also they wove sashes, knitted scarves, sewed linen. They sold their goods at small markets (bazaars) and sometimes people called them 'bazaarnitsi'.

Though industry was developing slowly the population of the town continued growing. The tsar's government deported convicted people and later political deportees were sent here. Runaway Cossacks were also arriving here and a lot of peasants were moving here too.

них работали всего лишь по 3-5 человек. К 1880 г. в городе действовали 5 предприятий: мыловаренный, кожевенный и три салотопенных завода с 19-ю рабочими, которые производили продукцию на 20 тыс. рублей. А ремесленным производством в это время занимались 338 кустарей-одиночек. Самыми распространенными из ремесел явилось плотничное, портняжное, кузнечное и столярное дело. Меньше всего было медников, слесарей, кровельщиков, каретников. Кроме того, кустари-одиночки занимались плетением пеньковых сетей для рыбной ловли и выделкой канатов, кожи, плетением кружев, ткали кушаки, вязали шарфы, шили белье. Затем свою продукцию сбывали на базаре, их иногда называли "базарницами".

Хотя промышленность развивалась медленно, население города продолжало расти. Сюда царским правительством усиленно этапировали осужденных, а затем и политических ссыльных. Прибывали и беглые казаки, переселялись в большом количестве крестьяне.

Заметный след в общественной жизни города оставили декабристы, которые занимались обучением и просвещением бурят и изучением природы края. Живя на поселении после отбытия каторги, они не раз посещали Верхнеудинск. Их пропаганда знаний и обучение ремеслу, а также оказание медицинской помощи очень благотворно влияли и на жителей уездного города. В 40-50-х гг. XIX в. обоснова-

The Decembrists, who did a lot for educating the Buryat and studying of the nature of the land, influenced greatly the public life of the town. Living in deportation after their completion of hard labor they visited Verhneudinsk repeatedly. Their propaganda of learning and instructions in crafts as well as rendering a medical aid were influencing the people of the uezd town favorably. In the 40-50-es of the 19th century the brothers Nikolai and Mikhail Bestugev, Konstantin Torson settled in Selenginsk, the brothers Karl and Mikhail Kyuhelbecker – in Barguzin, Glebov – in Kabansk, Andreevich – in Verhneudinsk, Lyublinski – in Tunka and others.

L. K. Minnert, an outstanding specialist in architecture, planning and building the town, states that Verhneudinsk before the beginning of the 19th century had carried out the planning and building of the town on the basis of the project 'Commissions for Buildings', which were for small towns of Russia in the end of the 18th century.

By 1810 in Verhneudinsk there had been nineteen streets: twelve streets had been in the town, six – on the other side of the Uda River and one – at the Selenga River (the Sloboda of Poselye). There were four lengthwise streets in the town: Naberezhnaya along the Selenga River (Bolshaya Naberezhnaya – Romanovskaya – after A. P. Smolin); Traktovaya (Bolshaya – Bolshaya-Nikolaevskaya – after V. I. Lenin); Severo-Yuzhnaya (Losevskaya – Yunogo Kommunar – after I. V. Stalin – Kommunisticheskaya;

лись: в Селенгинске – братья Николай и Михаил Бестужевы, Константин Торсон; в Баргузине – братья Карл и Михаил Кюхельбекеры; в Кабанске – Глебов; в Верхнеудинске – Андреевич; в Тунке – Люблинский и др.

Большой знаток архитектуры, планировки и застройки города Л. К. Минертуттверждает, что Верхнеудинск до начала XIX в. осуществлял планировку и строительство по данным проекта "Комиссии для строений", существовавших для малых городов России в конце XVIII в.

К 1810 г. Верхнеудинск состоял из 19 улиц: 12 – в городе, 6 – за р. Удой и 1 – за р. Селенгой (слобода Поселье). В городе было 4 улицы продольных: Набережная по р. Селенге (Большая Набережная – Романовская – им. А. П. Смолина); Трастовая (Большая – Большая-Николаевская – им. В. И. Ленина); Северо-Южная (Лосевская – Юного коммунара – им. И. В. Сталина – Коммунистическая); Спасская (им. М. И. Калинина). 8 поперечных: Набережная по Уде (Набережная); Соборная (Почтамтская – Первомайская – им. Л. Л. Линховойна); Мещанская (Мордовская – Бурятская – им. Доржи Банзарова); Солдатская (Сенная – Гоголевская – им. Я. М. Свердлова); Троицкая (Милицейская – им. В. В. Куйбышева); Гостиная (Базарная – Коммунальная – им. С. М. Кирова); Ямская (Проезжая – Центросоюзная – им. Н. А. Каландаршвили); Луговая (Думская – Советская). В 1830-х гг. появились улицы: Закалтусная (Профсоюзная) и Мок-

Spasskaya (after M. I. Kalinin). There were 8 cross streets in the town: Naberezhnaya along the Uda River (Naberezhnaya); Sobornaya (Pochtamt-skaya – Pervomaiskaya – after L. L. Linhovoin); Meshyanskaya (Mordovskaya – Buryatskaya – after Dorzhi Banzarov); Soldatskaya (Sennaya – Gogolevskaya – after Ya. M. Sverdlov); Troitskaya (Militseiskaya – after V. V. Kuibishev); Gostinaya (Bazarnaya – Kommunalinaya – after S. M. Kirov); Yamskaya (Proezhaya – Tsentrosoyuznaya – after N. A. Kalandarishvili); Lugovaya (Dumskaya – Sovetskaya). In the 1830-es the streets of Zakaltusnaya (Profsoyuznaya) and Mokroslobodskaya (Mongolskaya – after P. S. Baltahinov) appeared.

In 1810 on the other side of the Uda River there were the following streets: Perevoznaya (Bolshaya – Tsentralnaya – after I. V. Babushkin), Naberezhnaya (Mostovaya), Voznessenskaya (Proizvodstvennaya), Srednyaya (Meshyanskaya – Grazhdanskaya), Kamennaya (Podkamennaya), Kosogornaya (Stanichnaya – Krasnogvardeiskaya).

In the reports prepared for the supreme administration in 1823 it was pointed out that the total square of the built-up area of Verhneudinsk was 135 acres and 1000 square sazhen; in the suburbs across the Uda River – 19,9 acres and 1800 square sazhen; across the Selenga River – 32,4 acres and 1200 square sazhen. Besides, there were 11199,6 acres and 1000 square sazhen under town pastures. Ten years later in 1833 the built-up areas occupied 367,2 acres 200

рослободская (Монгольская – им. П. С. Балтахинова).

За р. Удой к 1810 г. существовали улицы: Перевозная (Большая – Центральная – им. И. В. Бабушкина), Набережная (Мостовая), Вознесенская (Производственная), Средняя (Мещанская – Гражданская), Каменная (Подкаменная), Косогорная (Станичная – Красногвардейская).

В отчетах, составленных для высшего начальства в 1823 г., указано, что к этому времени площадь застроенных земель Верхнеудинска составляла: под городом – 50 десятин и 1000 кв. саженей; в предместьях: за Удой – 7 десятин и 1800 кв. саженей; за Селенгой – 12 десятин и 1200 кв. саженей; кроме того, "под градским выгоном" числилось 4148 десятин и 1000 кв. саженей. Через десять лет, к 1833 г., площадь под застройками увеличилась до 136 десятин и 200 кв. саженей, в основном, за счет разрастания Заудинского предместья. Это можно заключить по указанному в отчетах числу улиц. В 1823 г. их было в городе: продольных – 4, поперечных – 8, проулков – 2; за р. Удой: продольных – 4, проулков – 1; за р. Селенгой: продольных – 1. К 1833 г. число улиц увеличилось лишь за р. Удой: до 5 продольных и 4-х поперечных. И уже к 1839 г. в городе вся территория пойменной террасы, огражденная обрывом, была застроена. Да и Заудинское предместье, т.е. вся его прибрежная часть, к тому времени было занято строением. По плану 1839 г. общая площадь территорий в пределах го-

square sazhen, mostly because of the growth of the suburban Zaudinski. You can learn about it from the number of streets, pointed out in the reports. In 1823 the town had four lengthwise, eight transverse streets, two lanes; across the Uda River there were four lengthwise streets and a lane, across the Selenga River there was a lengthwise street. By 1833 the number of the streets had increased across the Uda River: up to five lengthwise and four-cross ones. And already by 1839 the territory of the city floodplain terrace surrounded by a ravine had been built-up. And the suburban Zaudinski, its riverside part had been under construction. According to the plan of 1839 the total area of the town was 30 400 acres. And this area had been kept till the end of the 19th century.

The Gostini Dvor made of stone takes a special place in the architectural appearance of Verhneudinsk of the first half of the 19th century. At first it was made of wood sized 26x24 sazhen with blank walls of the facades, 3,5 sazhen high and with only one gate on each side. There were forty stores with the size of 2x2,5 sazhen each around the square inner yard (twenty sazhen each). It was built by the merchants of the town in 1791. Some time later the merchants who had earlier committed 'to build the Gostini Dvor made of stone' in 1804 began to build the Dvor of 50x50 sazhen and the height of the facade of four sazhen size and an archin (from the yard – two sazhen) according to the plan of Irkutsk provincial land-surveyor A. I.



Электротеатр
А. М. Донателло на
углу Большой и Ба-
зарный улиц

*Electric Theatre of A. M.
Donatello at the junc-
tion of Bolshaya and
Bazarnaya Streets*

родской черты была определена почти в 12 тыс. десятин. И эта цифра сохранилась до конца XIX в.

В архитектурном облике Верхнеудинска первой половины XIX в. особое место занимает каменный Гостиный двор. Сначала был построен деревянный Гостиный двор размером 26x24 сажени с глухими стенами фасадов высотой 3,5 сажени, прорезанными с каждой стороны лишь одним проемом ворот. Вокруг квадратного внутреннего двора (20x20 саженей) располагалось 40 лавок, размером 2x2,5 сажени каждая. Он был построен на средства купцов города в 1791 г. Чепез

Losev. But owing to the shortage of money the building stopped and only 20 years later the work was resumed again. In 1830 the half-finished building started functioning.

The magnificent house of Kurbatov was rising among the stone mansions in the central part of the town (in the beginning of 1820-es). Andreyan Titov built his stone house in 1795. Shortly after him in 1801–1804 D. M. Pahalkov, a rich petty bourgeois, built two stone houses, which have been preserved up the present day (on the western side of Lenin Street near the junction of the streets of Lenin and Kuibishev). The house of the merchants of the Trunevs rose in 1840. Among the other stone houses the two-storeyed house of merchant Losev should be mentioned. It was built in the 1820-es (20, Kommunisticheskaya Street). In the late 1830-es a stone two-storeyed building of the municipal college was built on the eastern side of Gostinnodvorskaya Square (14, Kommunisticheskaya). The architectural complex of the center of Verhneudinsk was a typical sample of a town planning of the first half of the 19th century.

In a new plan, proposed by architect-Sutormin (1846) it was supposed to build up not only the Nagornaya part of the town but also the northern part adjoining to the highway of Irkutsk and the Selenga River. The total square planned for building was 919 acres. But this part of the town's area did not attract the builders for the lower riverside terrace satisfied them more. But nevertheless

некоторое время купцы, взявшие еще раньше обязательство "выстроить со временем и каменный Гостинный двор", уже к 1804 г. по проекту пркутского губернского землемера А. И. Лосева приступили к сооружению двора размером 50х50 саженей, при высоте фасада 4 сажени с аршином (со двора – 2 сажени). Но из-за нехватки средств работа приостановилась, и только через 20 лет она возобновилась. К 1830 г. недостроенное наполовину здание стало функционировать.

Среди каменных особняков в центральной части города возвынялся величественный дом Курбатова (в начале 1820-х гг.). В 1795 г. возвел свой каменный дом купец Андреян Титов. А вслед за ним в 1801-1804 гг. разбогатевший мещанин Д. М. Пахолков построил еще два каменных дома, сохранившихся и поныне (на западной стороне ул. Ленина у пересечения с ул. Куйбышева). В 1840-х гг. вырос двухэтажный каменный дом купцов Труновых. Из других каменных зданий следует отметить двухэтажный дом купца Лосева, построенный в 1820-х гг. (ул. Коммунистическая, 20). В конце 1830-х гг. на восточной стороне Гостиндворской площади было возведено каменное двухэтажное здание городского училища (ныне ул. Коммунистическая, 14). Архитектурная композиция центра Верхнеудинска представляла типичный образец провинциального градостроительства первой половины XIX в.

В новом проекте, предложенном архитектором Суторминым (1846 г.),



from 1833 till 1867 the number of buildings in the town increased from 451 up to 617 even without taking into consideration the natural decrease of the wooden buildings.

The district town of Verhneudinsk (1851-1923)

Having become a district town Verhneudinsk practically had not changed till the beginning of the 20th century. The only thing happening was a compression of the earlier built-up areas. Naturally the fire-prevention measures of the town were decreasing which could lead to more unpleasant consequences, since there were a lot of nonresidential

предполагалось осваивать не только нагорную часть города, но и северную, прилегающую к Иркутскому тракту и р. Селенге. Общая площадь под застройкой проектировалась в 340 десятин. Но эта часть территории городской черты не привлекала застройщиков, поскольку территория нижней приречной террасы удовлетворяла их. Но тем не менее с 1833 по 1867 гг. при неизменности территории застройки число зданий города увеличилось с 451 до 617, несмотря на естественную убыль деревянных строений.

Окружной город Верхнеудинск (1851-1923 гг.)

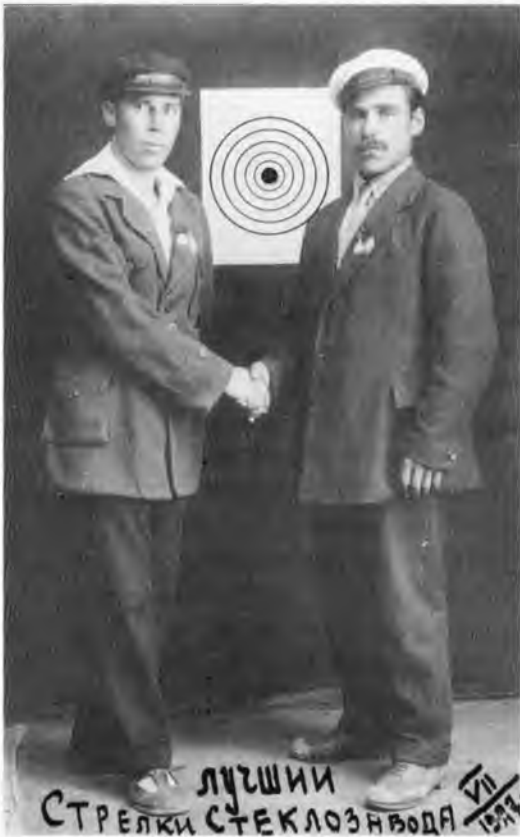
Став окружным городом, Верхнеудинск практически не менялся до начала XX в. Разве что постоянно происходило уплотнение застройки в освоенных ранее кварталах. Естественно, резко падала противопожарная опасность города. Город изобилует нежилыми зданиями (складами, постройками для скота, дров, сена). Все это могло привести к самым неприятным последствиям.

И этот момент наступил. 10 июня 1878 г. произошел большой пожар, уничтоживший более чем три четверти застройки города. Очевидцы свидетельствовали, что "огонь пощадил, к сожалению, наиболее старые и некрасивые кварталы, в то время как лучшие каменные здания, за исключением внешних стен, были уничтожены" (Joest, 1883). Но верхнеудинцы уже



buildings (storehouses, barns for cattle, firewood and hay).

And that moment came. A big fire, destroying more than three quarters of the town, took place on June 10, 1878. The eyewitnesses testified to the following: 'unfortunately the fire spared only the oldest and less beautiful parts of the blocks of the town while the best stone buildings except the exterior walls were destroyed' (Joest W., 1883). But the people of Verhneudinsk restored their houses two or three years later. According to L. K. Minnert (1883), severe losses were forgotten soon and the central part of the town started compressing far quicker than it had been before the fire. By 1895



через 2-3 года восстановили заново свои дома. Как пишет Л. К. Минерт (1983), жестокий урон вскорости был забыт и опять центральная часть города стала уплотняться еще больше, чем до пожара. К 1895 г. на территории, охваченной пожаром 1867 г., уже стояло 763 дома вместо 617.

В 1877 г. был построен общественный колодец в виде каменной двухъярусной постройки (ул. Ленина, 22, сейчас здесь расположен магазин "Пюион") на средства купцов А. П. Лосева и И. П. Фролова.

on the area engulfed with the fire of 1867, seven hundred sixty three houses had been built instead of six hundred seventeen.

In 1877 a public well in the form of a stone 2-tier building (22, Lenin Street; now it is the shop 'Pion') was built by the merchants A. P. Losev and I. P. Frolov.

Building of the great Trans-Siberian Railroad was of great importance for the economic growth of Verhneudinsk, East Siberia and the Far East; it was started from two ends: from the west (Chelyabinsk) and from the East (Vladivostok); it had been built for fourteen years (1891–1905). The building of the Verhneudinsk part of the railroad (the point from Misovaya to Verhneudinsk) was completed in 1899. The people of Verhneudinsk met the first train on August 15, 1899. It was a grandiose event. Since that time Verhneudinsk had become the main railway junction of Western Zabaikalye. The published 'Guide-Book along the Great Trans-Siberian Railroad' (1990) reads about Verhneudinsk: 'The station of Verhneudinsk is of the fourth class. It is near the town of Verhneudinsk picturesquely located in a deep dell of the Yablonivi Ridge at the Uda and Selenga Rivers. The town is well planned and it has wide streets. There are nine hundred one houses in it (forty of them are made of stone).

There are six colleges in the town: a four-year college for women (1860), an uezd college for men (1806), three municipal parish colleges and a parish school catering for one hundred seven-

Для экономического роста Верхнеудинска, да и всей Восточной Сибири и Дальнего Востока, большое значение имела прокладка великой Транссибирской железнодорожной магистрали, которая велась с двух сторон: с запада – из Челябинска и с востока – из Владивостока в течение 14 лет, с 1891 по 1905 гг. Строительство же верхнеудинской части дороги (участок Мысовая – Верхнеудинск) было завершено в 1899 г. 15 августа 1899 г. жители Верхнеудинска встретили первый железнодорожный поезд. Это было грандиозное событие. Верхнеудинск с этого времени становится основным железнодорожным узлом Западного Забайкалья. В изданном "Путеводителе по Великой сибирской железной дороге" (1990) о Верхнеудинске сказано: "Ст. Верхнеудинск IV класса. Вблизи окружной город Верхнеудинск, живописно расположенный в глубокой долине отрогов Яблонового хребта, при Уде и Селенге. Город правильно спланирован, с широкими улицами. Домов 901 (каменных 40).

...Училищ 6: женская 4-х классная прогимназия (1860 г.), мужское уездное училище (1806 г.), три городских ~~приходских~~ училища, церковноприходская школа, в которой обучалось 177 ребят. Городская общественная библиотека. Здесь находятся: контора начальника IV участка управления по сооружению Забайкальской железной дороги, 1-я конная Забайкальская казачья батарея, местная команда, почтово-телеграфная контора со сбере-

ты seven boys. There was also a public library. There was an office of the manager of the 4th point of building of Zabaikalsk Railroad, the first mounted Zabaikalsk Cossacks' battery, a local team, a post-telegraph office with a savings bank, the management of the west-Zabaikalsk mountain district and the agency of the Russian-Chinese Bank. The annual fair of Verhneudinsk with the turnover of up to three million rubles opens in January. Near the town there were scattered factories producing vodka, beer, butter, fat, candle (4), tannery (17) and soapworks (3). Fedchenko's butter factory with steam engines was opened in 1894, where butter with the help of a nut-cracking apparatus (of Gryadasov) was made of cedar nuts. There was a steam rolling press mill of Goldobin, annually grinding up to one hundred twenty five thousand poods of grain, it was in forty five versts away from the town. There were two hotels in the town. The coachmen's rate was 20 kopecks for one way and 40-50 kopecks for an hour'.

A large locomotive depot was built at the station of Verhneudinsk in 1900. Hundreds of workers from large railway stations of European Russia were assigned for its service.

The first electric power station with the power of 120 kilowatt appeared in 1908. By 1912 the industry of the town consisted of four sawmills, one glass plant, one alcohol factory, three factories producing beer and soft drinks, one wine-making and soap-making factories, four steam mills, one brickwork and sev-



гательной кассой, управление Западно-Забайкальского горного округа, агентура Русско-Китайского банка. Ежегодно в январе открывается в городе ярмарка, Верхнеудинская, с оборотами до 3 млн. руб. Близ города находятся заводы: водочный, пивоваренный, маслособойный, салотопенные и свечные (4), кожевенные (17), мыловаренные (3). Маслособойный завод г. Федченко открыт в 1894 г. с паровыми двигателями, на нем при помощи орехолущильного аппарата (Грядасова) готовится масло из кедровых орех. В 45 вер. от города расположена паровая вальцевая мельница Голдобина, размалывающая в год до 125 тыс. пудов пшеницы. Гостиниц 2. Извоз-

ерал workshops (metal, joiner's, lathe, knitting and bindery), which produced goods for a total sum of more than one hundred thousand rubles. Besides, there were two printing houses (of Kobilkin and Nodilman) in the town and seventeen forges at the Uda River. Also there were branches of the State Russian-Asian and Siberian Trade Banks, a post office and a telegraph office.

Officially the first primary school (a small people's college) was set up in 1797, which in 1806 was reorganized into an uezd college. The first public library with the fund of eight hundred books, donated by the merchant Men-shikov was opened on November 1, 1881. In 1869 the town allocated mon-

чики по таксе в конец 20 коп., за час – 40-50 коп."

В 1900 г. на ст. Верхнеудинск было построено большое паровозное депо. Для его обслуживания из крупных железнодорожных станций европейской России были направлены сотни рабочих и служащих.

В 1908 г. появилась первая электростанция мощностью 120 киловатт. К 1912 г. промышленность города уже состояла из 4-х лесопильных заводов, одного стекольного, одного спиртоводочного, 3-х пивоваренных и фруктовых вод, одного винокуренного, одного мыловаренного завода, 4-х паровых мельниц, одного кирпичного завода и нескольких ремесленных мастерских (слесарно-механической, столярной, токарной, вязальной и переплетной), которые выпускали продукцию на общую сумму более чем 100 тыс. рублей. Кроме них, в городе были две типографии (Кобылкина и Нодельмана), а на берегу Уды располагались 17 кузниц. Имелись также отделения Государственного Русско-Азиатского и Сибирского торгового банков, почта и телеграф.

Официально первая начальная школа – "малое народное училище" – была открыта в 1797 г., которая в 1806 г. была преобразована в уездное училище. 1 ноября 1881 г. открыта первая общественная библиотека с книжным фондом 800 книг, пожертвованных купцом Меньшиковым. В 1869 г. на средства города была создана гражданская больница на 40 коек (штат –

ey to build a civil hospital with forty beds (the personnel consisted of one doctor, two feldshers and fourteen medical nurses).

V. K. Gurianov in his book 'Along Bolshaya, Bolshaya Nikolaevskaya' (1998) wrote the following: 'At the turn of centuries 19–20 building of the houses for renting was widespread' (p. 23). One of them built in 1909 was at the end of the street of Lenin (in 1979 it was removed to the Ethnographic Museum located in Verhnyaya Berezovka). Later in the first decade of the 20th century there appeared a new type of profit-making houses. They belonged to the merchants N. L. Kapelman (30, Lenin Street) and B. M. Rozenshtein (It doesn't exist. There is the shop 'Dom Knigi' on its place).

The merchants' estates astonished people both: by their sizes and by their various configurations. They belonged to merchants S. I. Rozenshtein in the Nagornaya part at the junction of the streets of Bolshaya and Novo-Spasskaya, of the size of two hundred seventy five square sazhen (16, Suhe-Bator Street), the estate of A. E. Mordovski at the junction of Main Street and Sobornaya Square of four hundred fifty square sazhen (20, Banzarov Street), the estate of the a petty bourgeois Mashanov (15, Lenin Street), the estate of A. P. Kulakov, of seven hundred twenty five square sazhen, the estate of A. E. Nemchinov occupying the whole block of eight hundred seventy five square sazhen (20, Lenin Street and 13, Sverdlov street) the estate of I. F. Goldobin of one thousand

1 врач, 2 фельдшера и 14 человек обслуживающего персонала).

В своей книге "По Большой, Большой-Николаевской" (1998) В. К. Гурьянов пишет: "В Верхнеудинске на рубеже XIX-XX вв. большое распространение получило строительство доходных домов "под жильцов" (с. 23). Один из таких домов, построенный в 1909 г., находился в конце ул. Ленина (в 1979 г. перенесен на территорию этнографического музея на Верхней Березовке). Позже в первом десятилетии XX в. появились доходные дома нового типа. Они принадлежали мещанину Н. Л. Капельману (ул. Ленина, 30) и купчихе Б. М. Розенштейн (утрачен, на его месте "Дом книги").

Поражали не только занимаемой площадью, но и своими разнообразными конфигурациями купеческие усадьбы. Усадьбы купцов: С. И. Розенштейна в Нагорной части на углу Большой и Ново-Спасской, площадью 275 кв. саженей (ул. Сухэ-Батора, 16); А. Е. Мордовского на углу главной улицы и Соборной площади, площадью 450 кв. саженей (ул. Банзарова, 20); мещанина Машанова (ул. Ленина, 15); А. П. Кулакова – 725 кв. саженей (утрачена); Я. А. Немчинова, занимала всю ширину квартала площадью 875 кв. саженей (ул. Ленина, 20; ул. Свердлова, 13); И. Ф. Голдобина, имевшая большие размеры – 1254 кв. саженей (ул. Ленина, 26); А. М. Курбатова по ул. Большой Набережной, площадью 1675 кв. саженей (ул. Смолина).

С началом русско-японской войны и первой русской революции 1905 г.

two hundred fifty four square sazhen (26, Lenin Street) and the estate of A. M. Kurbatov along Bolshaya Naberezhnaya Street, of one thousand six hundred seventy five square sazhen (Smolin Street).

During the Russian-Japanese War and the first Russian Revolution of 1905 Verhneudinsk was experiencing hectic events. The revolutionary movement engulfed the largest part of the population of the town. A demonstration consisting of three thousand workers, clerks, students took place in Pochtampetskaya Street (now it is the Street of L. L. Lenhovoin) on November 4, 1905. And in the end of November of 1905 a mixed strikers' committee was set up consisting of fifteen people who were railway workers, post workers, clerks and others. The committee achieved an eight-hour working day, took the management of the railroad into their own hands, organized meetings and gatherings. The committee organized an armed workers' squad of four hundred people. A. A. Gordeev, a member of Verhneudinski group of the Russian Social Democratic Labor Party (RSDLP) took the leadership of the squad.

Since January of 1905 a literary newspaper 'Verhneudinski Listok' had been published legally under the guidance of L. F. Mirski who had been serving a penal sentence for his attempt at the chief of gendarmes in 1878.

After the December armed uprising in Moscow had been suppressed workers and peasants, were shot down, committees were broken up throughout all Russia. In February 12, 1906 A. A. Goldso-

Верхнеудинск переживает бурные события. Революционное движение охватывает большую часть населения города. 4 ноября 1905 г. на Почтамтской улице (сейчас им. Л. Л. Линховойна) состоялась 3-тысячная демонстрация рабочих, служащих и учащейся молодежи. А уже в конце ноября 1905 г. был создан смешанный стачечный комитет из 15 человек, куда вошли железнодорожники, работники связи, приказчики и др. Комитет установил 8-часовой рабочий день, взял в руки управление железной дорогой, проводил митинги и собрания. Через комитет была создана боевая (вооруженная) рабочая дружина из 400 человек. Возглавил дружину член Верхнеудинской группы РСДРП А. А. Гордеев.

С января 1905 г. в городе стала издаваться легальная общественно-литературная газета "Верхнеудинский листок" во главе с Л. Ф. Мирским, старым народовольцем, который отбывал каторгу в Сибири за покушение на шефа жаңдармов в 1878 г.

С подавлением декабрьского вооруженного восстания в Москве по всей России начались расстрелы рабочих, крестьян, разгромы комитетов. 12 февраля 1906 г. недалеко от железнодорожной станции были расстреляны руководители Верхнеудинской социал-демократической группы и стачечного комитета: А. А. Гольдсобель, М. Д. Медведников, Н. А. Милютинский, А. А. Гордеев, И. Г. Шульц. На месте казни сооружен каменный обелиск.

Революционная работа в Верхнеу-

bel, M. D. Medvednikov, N. A. Milyutinski, A. A. Gordeev and I. G. Shults, the leaders of Verhneudinski Social-Democratic group and strikers' committee were shot not far from the railroad station. A stone memorial has been erected at the place of the execution.

On the arrival of Vassili Matveevich Serov, a famous Bolshevik, a deputy of State Duma II, in 1916 the revolutionary work in Verhneudinsk was animated. A. M. Buiko, a member of the RSDLP since 1903, a former putilovski worker, T. M. Sentaretski a member of Petersburg committee of RSDLP, V. A. Chashin a member of the RSDLP since 1903 and a deputy of State Duma II were helping him.

The news about the events in Petrograd reached Verhneudinsk in October 24, 1917. The Bolsheviks started immediately to acquaint workers with the first decrees of the young Soviet Socialist state – Lenin's decrees of peace and land adopted in October 26 at the All-Russia congress of Soviets. But the Soviet existed only for six months. During that time it managed to nationalize the largest industrial enterprises, the railway and water transport, banks, the communications (the post and telegraph) and also the lands belonging to the Cabinet and monasteries. The Soviet initiated foundation of the Red Guard and it had its own – the newspaper 'Vestnik of the Soviets of Pribaikaliye'.

The further development of the town was held up because the Civil War broke out in the country the foreign interven-

динске заметно оживилась с приездом на жительство в 1916 г. Василия Матвеевича Серова, известного большевика, депутата II Государственной думы. Ему помогали А. М. Буйко – член РСДРП с 1903 г., бывший путиловский рабочий, член Петербургского комитета РСДРП, Т. М. Сентарецкий – член РСДРП с 1903 г., В. А. Чашин – депутат II Государственной думы.

Слухи о петроградских событиях достигли Верхнеудинска 24 октября 1917 г. Большевики сразу же развернули работу по ознакомлению трудящихся с первыми декретами молодого Советского социалистического государства – ленинскими декретами о мире, о земле, принятыми 26 октября на II Всероссийском съезде Советов. Но Совет просуществовал всего лишь 6 месяцев. За это время он сумел национализировать наиболее крупные промышленные предприятия, железнодорожный и водный транспорт, банки, средства связи (почта и телеграф), а также земли, принадлежащие кабинету и монастырям. Совет занимался созданием Красной гвардии, имел свой печатный орган – газету "Вестник Советов Прибайкалья".

Дальнейшее преобразование в городе было приостановлено в связи с развязавшейся в стране гражданской войной и началом иностранной интервенции. Белогвардейское формирование атамана Семенова дважды вторгалось в пределы Забайкалья из Маньчжурии, в мае 1918 г. оно было разгромлено. Но военные действия

tion began. The White Guard Army under the command of ataman Semenov invaded Zabaikalye from Manchuria twice. It was defeated only in May of 1918. But warfare continued, Czech troops seized a number of large towns of Siberia and the Far East, and Verhneudinsk was among them (August 20, 1918). V. M. Serov, the first Chairman of Verhneudinski Soviet was tortured to death in September, 1918. The first underground committee of Pribaikalski RCP (b) was founded in November, 1918, which later was headed by an old Bolshevik, a former deputy of the State Duma II A. P. Vagzhanov. Then in the end of April of 1919 a town's party conference with fifteen participants took place. After A. P. Vagzhanov had left for the Far East the underground committee was headed by I. A. Kuznetsov ('Voronov' by nickname), who was sent by the Siberian Underground Committee of Bolsheviks.

The units of the Red Army and partisan groups launched an attack on February 29 and after persistent and cruel battles they surrounded the town of Verhneudinsk on all sides. And already on the second of March it was cleared of the Japanese troops and Semenov's White Guardsmen.

Verhneudinsk became the capital of the buffer state of the Far East Republic (FER) in March of 1920. After Chita had been cleared, the government of the FER moved to Chita on October 21, 1920.

On May 30, 1923 the Presidium of the All-Russia Central Executive Committee (ARCEC) passed a resolution on uniting

продолжались, чехословацкие войска захватили ряд крупных городов Сибири и Дальнего Востока, в том числе Верхнеудинск (20 августа 1918 г.). В сентябре 1918 г. был зверски замучен первый председатель Верхнеудинского Совета В. М. Серов. В ноябре 1918 г. был создан Прибайкальский подпольный комитет РКП(б), который возглавил старый большевик, бывший депутат II Государственной думы А. П. Вагжанов. В конце апреля 1919 г. в городе состоялась городская партийная конференция с участием 15 человек. С отъездом А. П. Вагжанова на Дальний Восток подпольный комитет возглавил И. А. Кузнецов (кличка "Воронов"), присланный Сибирским подпольным комитетом большевиков.

29 февраля части Красной Армии и партизанские отряды перешли в наступление на Верхнеудинск и после упорных, ожесточенных боев окружили город со всех сторон. И уже 2 марта он был освобожден от японских войск и белогвардейцев-семеновцев.

В марте 1920 г. Верхнеудинск становится столицей буферного государства – Дальневосточной республики (ДВР). С освобождением Читы правительство ДВР 21 октября 1920 г. переехало в Читу.

30 мая 1923 г. Президиум ВЦИК принял постановление об объединении в одну Бурят-Монгольскую АССР бурятских автономных областей Сибири и Дальнего Востока. 4 декабря 1923 г. в Верхнеудинске открылся 1-й

all Buryat autonomous oblasts of Siberia and the Far East into the Buryat-Mongolian Autonomous Soviet Socialist Republic. On December 4, 1923 the first congress of the Soviets of Buryatia was opened in Verhneudinsk. It substituted the revolutionary committee and secured legislatively the foundation of the Buryat-Mongolian Autonomous Soviet Socialist Republic. Verhneudinsk became the capital of it.

Verhneudinsk – the capital Of the Buryat-Mongolian ASSR (May 30, 1923 – July 27, 1934)

During the first years of the Soviet power the population of the town grew rapidly because all the republican political, administrative, public and economic institutions were concentrated in the town. The capital was gradually turning into the main center of the new national culture. But the industry of the town was still primitive since workers were few in number and the cost of production was low and was of local importance.

State-run enterprises such as glass plant, brewery, liqueur plant and sawmill continued functioning. The glass plant, having one hundred fifty workers, was the largest one among them. The total number of the people working at the enterprises of the town in 1925 was about 1 thousand people. Besides, about one and a half thousand people worked in handicraft trade.

Serious attempts to reconstruct old enterprises were undertaken in 1929.

съезд Советов Бурятии, который, приняв власть из рук ревкома, законодательно закрепил образование Бурят-Монгольской АССР. Ее столицей стал г. Верхнеудинск.

**Верхнеудинск – столица
Бурят-Монгольской АССР
(30 мая 1923-27 июля 1934 гг.)**

В первые годы Советской власти резко начинает возрастать население города за счет размещения в городе республиканских политических, административных, общественных и хозяйственных учреждений. Столица постепенно превращается в главный очаг новой национальной культуры. Но промышленность в городе продолжает оставаться еще примитивной, поскольку по числу рабочих и стоимости основного капитала она относилась к разряду мелких, а ее продукция имела местное значение.

Из государственных предприятий продолжали функционировать стекольный, пивоваренный, ликероводочный, лесопильный заводы. Из них наиболее крупный завод – стекольный – насчитывал 150 человек. А всего на предприятиях города к 1925 г. были задействованы около 1 тыс. человек. Кроме того, около 1,5 тыс. человек работали в кустарном промысле.

Начиная с 1929 г. предпринимаются серьезные попытки реконструкции старых предприятий. К 1929 г. был положительно решен вопрос о строительстве механизированного стеколь-

The task of building a mechanized glass plant according to the plan of 'Steklostroi' had been solved positively by 1929. The small plant of 'Mekhanlit' came into operation on the basis of the restored workshops in 1930. The freight traffic via the railway station of Verhneudinsk considerably increased, the economic ties with Mongolia were becoming stronger.

Favorable changes took place in the master plan construction of the town. In the end of the 20-es and the beginning of the 30-es the town grew in its north-eastern part and in the southern suburbs. Many buildings were constructed on the other side of the railroad line (about thirty new blocks appeared). The suburbs of the town were built up rapidly, and the central part of the town was growing either. Despite the fact that the low-lying territories along the Selenga River were flooded they all were inhabited. The vast wastelands at Batareika and Rabochaya Gorka were also built up. Gostinnodvorskaya square (The Square Of Revolution) still remained the center of public cultural events (holidays, meetings, and demonstrations). In 1926–1928 there was a stadium of the trade union organization on the place of Dom Sovetov, and before it there had been a market (the square was a large sandy wasteland).

The task of building houses was solved positively. From 1923 till 1926 the housing fund of the town grew from 121,3 to 151,1 thousand square meters, which is twenty five per cent. The housing fund of the town was 170,0 thousand square meters in 1931.



Дом Советов, 30-е гг.

The House of Soviets in the 30-es

ного завода согласно проекту "Стекло-строля". На базе восстановленных мастерских в 1930 г. вступил в строй небольшой завод "Механлит". Заметно увеличивается грузопоток через железнодорожную станцию Верхнеудинска, усиливается экономическая связь с МНР.

Происходят благоприятные изменения в капитальном строительстве города. В конце 20-х – начале 30-х гг. значительно расширил свои границы по северо-восточной и южной периферии застройку. Заметной стала застройка за линией железной дороги (появилось около 30 новых кварталов). Весьма охотно осваивались территории на окраине города, и изыски-

Unfortunately the municipal services remained at the same level. A small old primitive electric power station with the power of two hundred eighty kilowatt was hardly supplying the central part of the town with electric lighting. The lighting of the streets was nearly absent. Water supply was provided by the rivers and wells as it had been in old times. Cleaning of the town was unsatisfactory, there was no system of cesspool emptying. A small train of sixteen figures was founded in 1931. A public bathhouse for forty two places was one of the inherited utility services of the town. The wooden bridge across the Uda River, which had survived The Civil War, kept serving. The crossing of the Selenga River was still ful-

вались любые возможности строительства в его центральной части. Были заселены низменные территории на берегу р. Селенги, несмотря на затопления при наводнениях. Застраивались сохранившиеся пустыри на Батарейке, Рабочей горке. Центром проведения общественных мероприятий (праздники, митинги, демонстрации) оставалась Гостинодворская площадь (площадь Революции). На месте Дома Советов с 1926 г. по 1928 г. существовал стадион профсоюзов, а чуть раньше действовал вещевой рынок (площадь представляла большой песчаный пустырь).

Положительно решался вопрос жилищного строительства. С 1923 г. по 1926 г. жилищный фонд города вырос со 121,3 до 151,1 тыс. кв. м, т.е. на 25 %. К 1931 г. жилищный фонд уже составил 170,0 тыс. кв. м.

К сожалению, оставалось на прежнем уровне коммунальное хозяйство. Унаследованная от старого времени маленькая примитивная электростанция в 280 кВт едва обеспечивала освещение зданий центральной части города. Освещение улиц почти отсутствовало. Водоснабжение, как и в старину, осуществлялось из рек и колодцев. Очистка города производилась неудовлетворительно: не было даже городского ассенизационного обоза. Небольшой обоз в 16 единиц был создан в 1931 г. Из коммунальных предприятий город унаследовал баню на 42 места. Уцелел в гражданскую войну и продолжал служить деревянный

filled with the help of a pontoon (in summer), and by boat (in spring and autumn). But nevertheless the municipal services were developing. The first electric power station with the power of seven hundred fifty kilowatt started working on March 26, 1933. A public bathhouse in Smolin Street was opened in 1932. During 1926–1933 the street of Lenin was paved with cobblestone. The main streets were lined with poplar trees.

In the end of the 20-es and the beginning of 30-es of the 20th century the printing house and the State Bank in Lenin Street were put into operation. It was decided to build Dom Sovetov in the square in the Nagornaya part of the town. It was being built during 1929 and 1931 by the project (it was called the best one) of A. A. Olya, a Leningrad architect.

**Ulan-Ude is the capital of
The Buryat-Mongolian ASSR
(since July 27, 1934),
of the Buryat ASSR (since 1958)
and of the Republic of Buryatia
(since March 27, 1992)**

The All-Russia Central Executive Committee adopted the resolution on renaming Verhneudinsk into Ulan-Ude (Red Uda) on July 27, 1934.

The government of the young republic was constantly seeking for the ways of launching big industries in the town. The weak enterprises could not work on the old, worn-out equipment anymore. Cardinal measures were to be taken. Thus, by the resolution of the Council

мост через р. Уду. Через р. Селенгу переправа по-прежнему осуществлялась при помощи плашкоута (летом), на лодках и карбазах (весною, осенью). Но тем не менее коммунальное хозяйство развивалось. 26 марта 1933 г. была пущена первая очередь электростанции в 750 кВт. Введена в эксплуатацию в 1932 г. городская баня по ул. Смолина. С 1926 г. по 1933 г. было замощено булыжной мостовой 1,5 км по ул. Ленина. На главных улицах были посажены тополя.

Из общественных зданий, появившихся в конце 20-х и начале 30-х гг. XX в. – сдача в 1929 г. в эксплуатацию типографии и здания Государственного банка по ул. Ленина. Строительство Дома Советов было решено начать на площади в Нагорной части города. Он строился по проекту ленинградского архитектора А. А. Оля (был признан лучшим среди других) с 1929 по 1931 гг.

**Улан-Удэ – столица
Бурят-Монгольской АССР
(с 27 июля 1934 г.),**

**БурАССР (с 1958 г.) и Республики
Бурятия (с 27 марта 1992 г.)**

27 июля 1934 г. ВЦИК принял постановление о переименовании Верхнеудинска в г. Улан-Удэ (Красная Уда).

Правительство молодой республики постоянно искало пути развертывания в городе крупной индустрии. Работать на старом, изношенном оборудовании маломощные предприятия

of Labor and Defense, issued on February 27, 1932, building of the mechanized glass plant was one of the most urgent ones. And by the end of 1934 the main production objects and supplementary constructions had been completed. The plant was launched on September 30, 1935. A bit earlier (June 1, 1934) the main workshop of the Locomotive Plant, which was the biggest enterprise of Buryatia, started working. Five hundred workers-builders of the Turksib headed by the former deputy chief of the Turksib S. M. Ivanov, arrived together with large groups of workers from Kursk oblast, Sverdlovsk and Leningrad to build Locomotive Repair Plant – the giant of the Buryat industry.

At the same time they started building a large meat plant. The main divisions of the plant were put into operation in 1937. A large milling plant appeared next. In 1938 the building of the aviation plant began. During a decade between 1930 and 1940 the overall product of the town grew almost fifty times, and the number of people involved in industry increased by twelve times. The working people of the capital contributed a lot of money and materials to support the Red Army. All the leading enterprises of Ulan-Ude increased their output by switching on full capacities, growth and the capital industrial building. Enthusiastic labor of the workers at the enterprises was encouraged by the appeal 'All for the front – all for the victory!' and gave wonderful results. The locomotive plant only in 1942 in-



Дом культуры ЛВРЗ

The House of Culture of the Locomotive Repair Plant

уже не могли. Нужно было принимать кардинальные меры. Так, постановление Совета труда и обороны СССР от 27 февраля 1932 г. постройку механизированного стеклозавода включило в число ударных. И уже к концу 1934 г. основные производственные объекты и вспомогательные сооружения были завершены. 30 сентября 1935 г. в торжественной обстановке состоялся пуск завода. Немного раньше (1 июня 1934 г.) стал работать основной цех гиганта промышленности Бурятии – паровозоремонтного завода (ПВРЗ). На его строительство в 1932 г. прибыли около 500 рабочих – строителей Турксиба во главе с бывшим зам. начальника строительства Турксиба С. М. Ивановым, а также большая группа рабо-

creased its production by 28,4 per cent.

During the first months of the war many enterprises of the town were switched to producing defense goods. The workers of the Locomotive Plant produced very important defense goods (ammunition) while providing railroads of Siberia and the Far East with locomotives, carriages and spare details. The workers of the meat-processing plant produced canned food, sausages and other meat products, manufactured dry spirit. The distillery plant began producing fuel. The mechanical glass plant made automobile glass and ampoules. The ship repair plant went over to produce special war products. Skies, warm clothes were manufactured at the other plants of the town.



Поликлиника ПВЗ (ЛВРЗ)

The polyclinic of the Locomotive Repair Plant

чих из Курской области, Свердловска, Ленинграда.

Одновременно с ПВРЗ началось сооружение крупного мясоконсервного комбината. В 1937 г. в эксплуатацию были сданы основные производственные цеха комбината. Рядом с ним возник крупный мельничный комбинат. С 1938 г. началось сооружение авиационного завода. За десятилетие (с 30-х гг.) ежегодный объем валовой продукции промышленности города вырос почти в 50 раз, а численность трудящихся, занятых в промышленности, увеличилась в 12 раз.

Большую лепту внесли трудящиеся столицы в сбор средств на вооружение Красной Армии. Все ведущие предприятия Улан-Удэ значительно увеличивают выпуск продукции, кото-

Redirection of the enterprises to the production of new defense goods caused difficulties as restructuring of the technological processes, reduction of delivery of raw materials, equipment, and shortage of the qualified staff. But all these difficulties were overcome successfully and month by month the production was increasing. A very strong regime of economy of raw materials was set up, much was done for producing funds and using inner reserves to increase the output; all the town's enterprises were closely cooperating. Thousands of women and teenagers were let to work on machines and machine-tools.

People were working self-sacrificingly ignoring time, fatigue and rest. Their labor was highly evaluated by the leaders of the Party and the Government.

рый осуществляется как за счет полного освоения мощностей предприятий, максимального повышения производительности труда, так и за счет капитального промышленного строительства. Самоотверженный труд рабочих предприятий проходил под лозунгом: "Все для фронта – все для победы!" и давал замечательные результаты. Паровозовагонный завод только за 1942 г. увеличил выпуск продукции на 28,4 %.

В первые же месяцы войны многие предприятия города были переключены на выпуск оборонной продукции. Коллектив паровозовагонного завода выпускал важную оборонную продукцию (боеприпасы), наряду с выполнением правительственного задания по обеспечению железных дорог Сибири и Дальнего Востока паровозами, вагонами и запасными частями. Коллектив мясоконсервного комбината, вместе с производством консервов, колбасных и других мясных изделий, изготавливал сухой спирт. Производство горючего вещества было освоено на ликероводочном заводе. Автостекло и ампулы выпускались на мехстеклозаводе. Был переключен на выпуск специальной военной продукции судоремонтный завод. На других предприятиях города для нужд фронта изготавливались лыжи, теплые вещи.

Переориентация предприятий на выпуск новой оборонной продукции вызвала большие трудности: перестройка технологических процес-

Many collectives of enterprises were awarded with the Challenge Red Banner of the Defense State Committee and the Challenge Red Banners of the All-Union Central Committee of Trade Unions and People's Commissariats. The collective of the meat-processing plant won the Challenge Red Banner of the Defense State Committee four times and the Banner of the AUCCTU fourteen times. Orders and medals of the state were conferred on leading workers of the rear.

Creative intellectuals of the town made a big contribution to the victory over fascist Germany. Ts. Sampilov, the People's artist of Buryatia, the Honored Art Worker of Russia, painted a number of bright patriotic works such as 'Kolkhoz horses for the Front', 'The Raid of the Guardsmen's Cavalry into the Rear of the Foe', 'Tracing the Fascist Barbarians', 'Presents for the Front', 'Guardsmen's Winter Attack' and others. Another famous artist of Buryatia, the Honored Art Worker of Buryat ASSR, P. S. Merdigeev painted the pictures 'Let Me Go to The Front', 'There Is No Place For Fascists', and the portraits of the Heroes of The Soviet Union, Zhambal Tulaev and Tsirendashi Dorzhiev. A. I. Timin, the People's Artist of Russia, painted his pictures 'Hands Up!', 'The Seizure of the Fascist Sky', 'Fascist Looters', when he was serving in the Red Army.

Many leading writers – Zh. Tumunov, D. Khiltuhin with a weapon in their hands defended the honor and independence of the Motherland. During the war the plays by N. Baldano 'The Fishermen

сов; сокращение завоза сырья, материалов, оборудования; нехватка квалифицированных кадров. Но эти трудности были успешно преодолены, и из месяца в месяц стал наращаться выпуск продукции. Был установлен строжайший режим экономии сырья и материалов, проводилась большая работа по изысканию и использованию внутренних резервов и возможностей для увеличения выпуска продукции, установилась тесная связь между предприятиями города. К машинам и станкам были допущены тысячи женщин и подростков, которые быстро осваивали нужные профессии.

Люди работали самоотверженно, не считаясь со временем, усталостью и отдыхом. Их труд высоко оценили руководители партии и правительства. Многим коллективам предприятий присуждали переходящее Красное Знамя Государственного Комитета Обороны, переходящие Красные Знамена ВЦСПС и Наркоматов. Коллектив мясокомбината 4 раза завоевывал переходящее Красное Знамя Государственного Комитета Обороны и 14 раз – Знамя ВЦСПС и Наркомата мясомолочной промышленности. Многие передовые труженики тыла были награждены орденами и медалями страны.

Огромный вклад в победу над фашистской Германией внесла творческая интеллигенция города. Народный художник Бурятии, заслуженный деятель искусств РСФСР Ц.



*Наводнение 1935 г. Ул. Каландаршвили
The flood of 1935. Kalundurishvili Street*

of the Baikal', by G. Tsidenzhapov 'Sniper' had a successful run in the theatres of Ulan-Ude.

The actors of the theatres, art and literature workers were on tours in the towns and villages of Zabaikalye, the Far East, they were performing concerts before the troops of the Zabaikalski War District, The Far East Front and the Pacific Ocean Navy. The Front Concert Brigade headed by Ts. Tsidenzhapov performed more than sixty concerts on the front line before the soldiers of the Belorussian Front in 1944.

The population of the town helped the Front with all they could: they made small money contribution to the Fund of Defense, to the building of tanks and planes; gathered and sent warm clothes to the Front, took care of the families whose people were at the Front or the wounded lying in hospitals. On money collected by the people of the town and the republic a column of tanks and a squadron of planes 'Socialist Buryat-

Сампилов создал ряд ярких патристических произведений: "Колхозные кони для фронта", "Рейд гвардейской конницы в тыл врага", "По следам фашистских варваров", "Подарки на фронт", "Зимняя атака гвардейцев" и др. Другой известный художник Бурятии, заслуженный деятель искусств Бурятской АССР Р. С. Мэрдыеев написал картины "Разрешите на фронт", "Фашистам нет места" и портреты Героев Советского Союза Жамбыла Тулаева и Цырендаши Доржиева. Не менее яркие были полотна народного художника РСФСР А. И. Тимина "Руки вверх", "Захват фашистского штаба", "Фашистские мародеры", который создал их, находясь в рядах Красной Армии.

Многие ведущие писатели – Ж. Тумунов, Д. Хилтухин – с оружием в руках защищали честь и независимость Родины. В период войны на сценах театров Улан-Удэ с большим успехом шли спектакли Н. Балдано "Рыбаки Байкала", Г. Цыденжапова "Снайпер".

Артисты театров, деятели литературы и искусства совершали гастрольные поездки по городам и селам Забайкалья, Дальнего Востока, выступали с концертами в войсках Забайкальского военного округа, Дальневосточного фронта и Тихоокеанского флота. Фронтная концертная бригада под руководством народного артиста СССР Г. Ц. Цыдынжапова в 1944 г. дала более 60 концертов на передовой войнам Белорусского фронта.



*Наводнение. Ул. Шмидта
Flood. Schmidt Street*

Mongolia' were made. And on December 20, 1941 the first train with New Year's presents and a big delegation was sent to the front in the district of Maloy-roslavets. Since then collecting presents and sending them to the front had become a wonderful tradition of the people of Ulan-Ude. The soldiers payed back by victories on the front. On July 28, 1942 the working people of Ulan-Ude met their defenders arriving from the north-western front. All the soldiers were received very warmly.

Patriotic deeds of the people of Ulan-Ude, doing all for defense of their motherland and rout of the hateful enemy, were a bright example of the moral and political unity of all the people. The front line soldiers wrote to their compatriots 'The stronger the rear – the stronger the front'.

Self-sacrificing work of the people of Ulan-Ude made a huge contribution to the national victory in the Great Patriotic War.

Население города помогало, чем могло, фронту: вносили скромные трудовые сбережения и ценности в фонд обороны, на строительство танков и самолетов; собирали и отправляли на фронт теплые вещи; окружали заботой семьи фронтовиков и раненых, находившихся на излечении в госпиталях. На средства, собранные трудящимися города и республики, были изготовлены колонна танков и эскадрилья боевых самолетов "Социалистическая Бурят-Монголия". По почину коллектива мясокомбината трудящимися города и республики 20 декабря 1941 г. был отправлен на фронт первый эшелон с новогодними подарками с большой делегацией в район Малоярославца. После этого сбор и отправка на фронт подарков стали замечательной традицией улан-удэнцев. Не оставались в долгу и воины. 28 июня 1942 г. трудящиеся Улан-Удэ встречали своих защитников-воинов Северо-Западного фронта. Всюду воинам-фронтовикам был оказан сердечный прием.

Патриотические дела улан-удэнцев, все отдававших для обороны Родины и разгрома ненавистного врага, были ярким примером морально-политического единства всего народа. "Чем крепче тыл – тем крепче фронт", – писали фронтовики своим землякам.

Самоотверженная работа тружеников г. Улан-Удэ внесла весомый вклад в общенародное дело победы в Великой Отечественной войне.

Formation, abolishing and renaming of the districts of the city of Ulan-Ude

Sovetski district

Gorodskoi district was founded by the resolution of the Presidium of the All-Union Central Executive Committee on March 25, 1938. It was renamed into Sovetski district by the Decree of the Presidium of the Supreme Council of the Russian Federation on June 20, 1957.

Zheleznodorozhni district

It was founded by the resolution of the Presidium of the All-Union Central Executive Committee on March 25, 1938.

Zavodskoi district

It was founded by the Decree of the Presidium of the Supreme Council of the Russian Federation on February 3, 1945 at the expense of enlargement of Gorodskoi and Zheleznodorozhni districts. It was liquidated by the Decree of the Presidium of the Supreme Council of the Russian Federation on August 30, 1948 and included into Zheleznodorozhni district.

Octyabrski district

Prigorodni district was established by the resolution of the Presidium of the All-Union Central Executive Committee on March 25, 1938. It was renamed into Octyabrski district by the Decree of the Presidium of the Supreme Council of the Russian Federation on June 20, 1957.

Образование, ликвидация
и переименование районов
г. Улан-Удэ

Советский район

Постановлением Президиума ВЦИК от 25 марта 1938 года образован Городской район.

Переименован в Советский район Указом Президиума Верховного Совета РСФСР от 20 июня 1957 года.

Железнодорожный район

Образован постановлением Президиума ВЦИК от 25 марта 1938 года.

Заводской район

Образован Указом Президиума Верховного Совета РСФСР от 3 февраля 1945 года за счет разукрупнения Городского и Железнодорожного районов.

Ликвидирован Указом Президиума Верховного Совета РСФСР от 30 августа 1948 года с включением его территории в состав Железнодорожного района.

Октябрьский район

Постановлением ВЦИК от 25 марта 1938 года образован Пригородный район.

Переименован в Октябрьский район Указом Президиума Верховного Совета РСФСР от 20 июня 1957 года.

**The distinguished people
of Verhneudinsk***

The Uda land is famous not only by its historic places of interest, but there are a lot of outstanding people who contributed much to the fame of Verhneudinsk by rendering material aid to building houses, new schools and other constructions.

Vtorov Alexander Fyodorovich (1841–1911) – a petty bourgeois from Kostromskaya oblast. In 1866 in Irkutsk he opened shops to trade Moscow manufacturing goods bought at the fair in Nizhni Novgorod. A. F. Vtorov founded the firm 'Vtorov and Sons'. He rented A. A. Mostovski's selling premises where he placed shops selling clocks, fashionable things, footwear, readymade clothes, travelling attributes, gold and silver ware, textile goods. One of the newspaper advertisements informed the readers that the firm 'Vtorov and Sons' annually received manufacturing and fancy goods, clothes and Warsaw footwear. Vtorov's shops sold such fabrics as damba, dalemba, carded cotton, canfa, atlas, kamka, taffeta, cotton, oriental silk, velvet, Russian pliss, cashmere, yarn, grodetur, lavantin, mithkal, fasten. In 1890–1900 Vtorov had storehouses, wholesale and retail department stores in Tomsk, Chita, and Verhneudinsk. Before the wartime (1914) he had a network of trad-

**Biographical data of the distinguished people of Verhneudinsk have been taken from the book by V. K. Gurianov 'Along Big, Big Nikolaevskaya'. - Ulan-Ude: Izd-vo BSC SB RAS, 1998*

Знатные люди Верхнеудинска*

Удинская земля богата не только историческими достопримечательностями, но и известными людьми, которые за пожертвования и оказание помощи в сооружении общественных зданий и сооружений, открытии школ и денежных вознаграждений снискали уважение и почет граждан г. Верхнеудинска.

Второв Александр Федорович (1841-1911) – выходец из мещан Костромской области. В 1866 г. открыл в Иркутске мануфактурную торговлю московскими товарами, которые приобретал на ярмарке в Нижнем Новгороде. А. Ф. Второв – основатель фирмы "Второв и сыновья". Он арендовал у домовладельца усадьбы А. А. Мостовского торговые помещения и в них размещал магазины – часовые, модных товаров, обувные, готового платья, дорожных вещей, золотых и серебряных изделий, мануфактурных товаров. В одной из газетных реклам сообщалось, что товарищество "Второв и сыновья" ежегодно получает багажом и почтой мануфактурные, галантерейные товары, готовое платье, варшавскую обувь. Такие известные в то время и почти забытые сейчас ткани, как дамба, далемба, чесуча, канфа, атласы, камка, восточные шелка, бар-



А. Ф. Второв

A. F. Vtorov

ing points in eleven Siberian towns with the annual turnover of thirty million rubles. One of his contemporaries I. I. Popov wrote in the book 'The Forgotten Pages of Irkutsk. Editor's Notes.' (Irkutsk, 1989), that A. F. Vtorov 'got together his wealth by legal swindle – since three-four times he declared himself bankrupt, thus offering his creditors a quarter for one ruble ...'

According to the archive documents of 1916, Vtorov had possessed a stud in Verhnyaya Berezovka.

In the national archive of the Republic Buryatia they keep letters of N. A. Vtorov (A. F. Vtorov's son) to Verhneudinsk town authorities. In his letter writ-

* Биографические данные знатных людей Верхнеудинска взяты из книги В. К. Гурьянова "По Большой, Большой-Николаевской". – Улан-Удэ: Изд-во БНЦ СО РАН, 1998.

хат, российский плис, кашемир, гарус, гродетур, лавантин, тафта, канифас, ситец, миткаль, бумазея, продавались в магазинах Второва. В 1890-1900 гг. Второв имел склады, оптовые и розничные универсальные магазины в ряде городов – Томске, Чите, Верхнеудинске. Перед войной (1914 г.) у него существовала сеть торговых предприятий в 11 сибирских городах с годовым оборотом в 30 млн. рублей. Один из современников А. Ф. Второва И. И. Попов в книге "Забытые иркутские страницы. Записки редактора" (Иркутск, 1989) отмечает, что А. Ф. Второв "сколотил свое состояние узаконенным мошенничеством – раза 3-4 фиктивно объявлял себя несостоятельным, предлагая кредиторам получать четвертак за рубль..."

По архивным документам 1916 г. Второв владел конным заводом на Верхней Березовке.

В национальном архиве Республики Бурятия сохранилась переписка Н. А. Второва, сына А. Ф. Второва, с верхнеудинской городской управой. В письме от 5 декабря 1911 г. он писал из Москвы об исполнении завещания А. Ф. Второва о передаче капитала в 10 тыс. рублей в пользу бедных. Капитал этот согласно завещанию должен оставаться неприкосновенным, а проценты с него дважды в год – к праздникам Святой Пасхи и Рождества Христова – должны выдаваться беднякам.

"Я прошу капиталу этому присвоить наименование капитала имени А. Ф. Второва", – писал Н. А. Второв. На что

ten on December 5, 1911 from Moscow, he wanted to fulfill his father's will of donating the sum of ten thousand rubles to the poor. According to the will the capital was to be left untouched, but its interest charges to be given to the poor twice a year on (Easter and Christmas).

'I ask you to confer the name of A. F. Vtorov on the capital,' wrote N. A. Vtorov. The Town Duma accepted the capital with gratitude and resolved to serve funeral services for A. F. Vtorov every year on the day of his death (October 20).

Due to the order of the second military district on August 21, 1919 on the basis of the resolution of the Siberian Government on July 15, 1918 about the measures on maintenance of law and order and also in connection with a big number of the wounded and sick soldiers coming from the front the shops of Vtorov were requisitioned and placed at the disposal of the town administration for the American field hospital.

Today the buildings are occupied by the municipal library and the restaurant 'Selenga'. (17, 19, Lenin Street)

Girchenko Pyotr Vasilievich was a merchant of the second guild. He was the assessor of the Town Hall during 1865–1868, later he became a member of the Town Office responsible for its treasury. The calculation of real estate taxes was made under his leadership. He was also the first director of the Municipal Public Bank of Verhneudinsk set up in 1882. During 1900–1917 his children Vladimir, Nikolai, Vasili, Nadezhda and Vera owned his estate. His property was in

верхнеудинская городская дума отвечала, что принимает с благодарностью завещанный капитал и постановила принять его в распоряжение верхнеудинского и городского общественного управления по назначению и ежегодно в день смерти Александра Федоровича (20 октября) служить за упокой его души панихиду в городском приюте богадельни.

Приказом по 2-му военному району от 21 августа 1919 г. на основании постановления Сибирского правительства от 15 июля 1918 г. о мерах и охране государственного порядка и общественного спокойствия и в связи с большим количеством прибывающих с фронта больных и раненых воинов помещения дома Мостовского, занимаемые под магазины Второва, были реквизированы и переданы в распоряжение верхнеудинского городского самоуправления под американский лазарет.

В настоящее время здания сохранились (ул. Ленина, 17, 19), где размещаются городская библиотека и ресторан "Селенга".

Гирченко Петр Васильевич – купец 2-й гильдии. В 1865-1868 гг. был заседателем городской ратуши, позднее стал членом городской управы, ответственным за ее казначейскую часть. Раскладка налога на недвижимое имущество проводилась под его руководством. Он был также первым директором открывшегося в 1882 г. верхнеудинского городского общественного банка. С 1900 по 1917 гг. и в более позднее время усадьбой владели купечес-

charge of his eldest son Vladimir Petrovich Girchenko.

Girchenko Vladimir Petrovich (1878–1953) was a famous historian, maternal grandchild of the Decembrist B. A. Beschakov, merchant V. Girchenko's heir, the owner of the estate. He was born in Verhneudinsk (3, Lenin Street). He graduated from the history-philological department of the Moscow State University in 1904. V. P. Girchenko knew the history of his region very well. In 1909–1917 he was a senior land-surveyor of Verhneudinsk group of land tenure. His travelling about the region work helped him acquaint with the everyday life and traditions of the local people.

He became a deputy editor of the newspaper 'Izvestia of Verhneudinsk Committee and the Council of the workers and soldier's deputies' in 1917.

In 1920 he was in charge of the extracurricular branch of national education of Verhneudinsk uezd. In 1921 he was appointed the Head of the Chair of Pribaikalye studies at the Pribaikalski Public University. Working at the University he founded one of the first exhibitions 'Along Pribaikalye', which laid the foundations for museum business in Buryatia.

From October 1924 till October 1931 he was the chairman of the first Archival Administration of Buryat-Mongolian ASSR. Travelling about the Republic he collected, systematized and described materials for the archival fund. He studied the history and ethnography of the Buryat people.

кие дети: Владимир, Николай, Василий, Надежда, Вера. Имуществом заведовал старший сын Владимир Петрович Гирченко.

Гирченко Владимир Петрович (1878-1953) – известный историк, внук по матери декабриста Владимира Александровича Бесчанова, наследник купца П. В. Гирченко, владделец усадьбы. Родился в г. Верхнеудинске (сейчас ул. Ленина, 3). В 1904 г. закончил историко-филологическое отделение Московского госуниверситета. Хорошо знал историю своего края. С 1909 по 1917 гг. работал старшим землемером верхнеудинского землеустроительного отряда. Разъездная работа помогала ему ближе знакомиться с бытом и обычаями местного населения.

В 1917 г. он становится заместителем редактора газеты "Известия Верхнеудинского комитета и Совета рабочих и солдатских депутатов".

В 1920 г. заведует внешкольным отделом народного образования Верхнеудинского уезда, а с 1921 г. назначается заведующим кафедрой прибайкаловедения при Прибайкальском народном университете. Работая в университете, был организатором одной из первых выставок "По Прибайкалью", которая положила начало музейному делу в Бурятии.

С октября 1924 г. по октябрь 1931 г. работал заведующим первого Архивного управления Бурят-Монгольской АССР. В поездках по республике собирал, систематизировал и описывал ма-



П. В. Гирченко

P. V. Girchenko

In 1924–1930 he worked in the Dorzhi Banzarov scientific society. Since October 1931 he had been the chairman of the historical department of the Buryat-Mongolian State Scientific Institute of Culture (later The Scientific Institute Of Language, Literature and history).

In 1932 he was sent to Moscow. During 1932–1939 he was conducting scientific work on the study of the history of Buryatia in the archives and libraries of Moscow.

In 1931–1941 he was working in Moscow at the Institute of History of the AS

териалы для архивного фонда. Занимался историей и этнографией бурят.

В 1924-1930 гг. работает в научном обществе им. Доржи Банзарова, с октября 1931 г. – в Бурят-Монгольском государственном научно-исследовательском институте культуры (позднее научно-исследовательский институт языка, литературы и истории, ГИЯЛИ) в должности заведующего сектором истории.

В 1932 г. командирован в Москву. С 1932 г. по 1939 г. вел по заданию ГИЯЛИ научно-исследовательскую работу в московских архивах и библиотеках по изучению истории Бурятии.

В 1939-1941 гг. работал в Москве в Институте истории АН СССР по изучению тем, относящихся к истории Сибири XIX-XX вв. С сентября 1941 г. по 1943 г. – в Государственном историческом архиве НКВД СССР в должности сотрудника архива дореволюционных фондов, а затем в должности начальника отдела военных фондов.

В 1925 г. уже как известный краевед опубликовал программу "Об учете памятников искусства и старины в Бур-республике", где дал рекомендации, инструкции и методику регистрации всего того, что подлежит охране, разработал классификацию памятников искусства. Он – автор ряда научных публикаций. Его биография отражена в Сибирской советской энциклопедии (Новосибирск, 1929). Умер В. П. Гирченко в 1953 г. и похоронен в Москве на Пятницком кладбище на участке декабристов.

USSR studying the subjects relating to the History of Siberia of 19–20th centuries. During 1941–1943 he was a research worker of the pre-Revolutionary funds at the state historical archive of the NCIA USSR and later he became the chairman of the department of the war funds.

In 1925 being already a famous ethnographer he published the program 'About Registration of the Art and Ancient Monuments in the Buryat Republic'. In the Program he gave recommendations, instructions and methodology of registering the historical monuments subject to protection and also he elaborated the classification of the art monuments. He was the author of a number of scientific publications. His biography is described in the Siberian Soviet Encyclopedia (Novosibirsk, 1929). V. V. Girchenko died in Moscow in 1953 and he was buried on the Decembrists' plot at the Pyatnitski cemetery in Moscow.

Glagolevski Evgeni Ivanovich came from a family of the honored people of Verhneudinsk in the end of the 19th and the beginning of the 20th centuries.

Goldobin Ivan Flegontovich – a hereditary honored citizen of Verhneudinsk. He was an Irkutsk merchant of the first guild, an owner of several estates. He bought an estate of the state advisor Haminov and C^o in 1879. Ivan Flegontovich reconstructed all the buildings according to the plan of N.A. Pauv. In 1888 he built the main single-storeyed house with a mezzanine (26, Lenin Street), the annex made of stone (shop

Благолевский Евгений Иванович – потомственный почетный гражданин г. Верхнеудинска в конце XIX – начале XX вв.

Голдобин Иван Флегонтович – потомственный почетный гражданин Верхнеудинска. Иркутский купец 1-й гильдии, владелец усадеб второй половины XIX в. В 1879 г. он покупает усадьбу у статского советника Хамнинова и К^о. Иван Флегонтович полностью реконструировал все строения по проекту Н. А. Паува. В 1888 г. уже были построены главный одноэтажный с антресолями дом усадьбы (сейчас ул. Ленина, 26), каменный флигель (магазин "Журавушка", ул. Ленина, 26), новое здание водочного завода с подвалом (не сохранилось).

О благотворительной деятельности купца Н. Ф. Голдобина было известно всему городу. В одном из дел о чествовании памяти купца Голдобина, скончавшегося в г. Иркутске 27 марта 1892 г., есть такие строки: "...как постоянный житель Верхнеудинска всегда одним из первых отзывался на всякие нужды этого города, перечислить которые здесь по многочисленности их не представляется возможным".

Большой заслугой Н. Ф. Голдобина считается прием в своем доме (ул. Ленина, 26) "Его Императорского Высочества Государя наследника цесаревича, на что покойный не щадил своего усердия и средств, дабы дать возможность городу выразить дорогому гостю свое русское душевное радушие". В главном доме усадьбы этого владель-



Н. Ф. Голдобин

I. F. Goldobin

'Zhuravushka'. 26, Lenin Street) and a new vodka-processing plant with a cellar (it has not survived).

I. F. Goldobin was famous for his charity activity. He died on March 27, 1892 in Irkutsk. After his death he was described as the permanent resident of the town Verhneudinsk had always been the first to respond to all the numerous needs of it'.

A special merit of his was when he received the heir of the Russian Tsar in his house (26, Lenin Street). '... He spared a lot of effort to show Russian hospitality to the dear guest ...' Coming back

ца останавливался 21 июня 1891 г. по возвращении из своего кругосветного путешествия наследник цесаревич.

Голдобин Николай Иванович – потомственный почетный гражданин Верхнеудинска. Верхнеудинский купец 1-й гильдии, наследник И. Ф. Голдобина. Из архивного документа известно, что Н. И. Голдобин вероисповедания православного, от роду 59 лет, из верхнеудинских купеческих сыновей, женат, детей не имеет. В 1885 г. "перечислен" вместе с отцом И. Ф. Голдобинным из иркутского купеческого общества в верхнеудинское и с 1893 г. числится самостоятельно купцом 2-й гильдии. Из правительствующего сената 4 мая 1889 г. выдана грамота его отцу И. Ф. Голдобину и его жене Елизавете Евграфовне на потомственное почетное гражданство. С 20 ноября 1881 г. являлся почетным блюстителем иркутского духовного института. С 18 октября 1883 г. согласно приказу генерал-губернатора Восточной Сибири был определен на должность почетного блюстителя верхнеудинского 2-го приходского училища на трехлетний срок. С 13 октября 1899 г. был утвержден членом попечительского совета верхнеудинской женской прогимназии на трехлетие. С 1 января 1902 г. вновь избирается городской думой во 2-е приходское училище и женскую прогимназию на эти же должности. С 19 февраля 1903 г. по 14 февраля 1904 г. состоял по выборам гласным в городской думе. 18 мая 1884 г. был награжден золотой медалью на станис-

from his round-the-world journey the tsarevich stayed in the main house of Goldobin's estate on June 21, 1891.

Goldobin Nikolai Ivanovich was a hereditary honored citizen of Verhneudinsk. Nikolai Ivanovich was a merchant of the first guild, the heir of I. F. Goldobin. The archival documents say that N.I. Goldobin was professing Orthodox Christianity, fifty nine years old, married and had no children. In 1885 together with his father I. F. Goldobin he was moved from the Irkutsk Merchants' Society into the Verhneudinsk one and since 1893 he was an independent merchant of the second guild. On May 4, 1889 the governing Senate issued credentials to his father I. F. Goldobin and his wife Elizavetta Evgrafovna on a hereditary honored citizenship. Since November 20, 1881 he had been an honored custodian of the Irkutsk seminary. In accordance with the order of the general-governor of Eastern Siberia he was appointed the honored custodian of the second Parish College of Verhneudinsk. On October 13, 1899 he was approved to the appointment of a member of the guardians' Council in Verhneudinsk women's college for three years. On January 1, 1902 the Town Duma appointed him again to the same positions. During the period of February 19, 1903 and February 14, 1904 he was a member of the Town Duma. On May 18, 1884 he was conferred a gold medal with the ribbon of Stanislavski for reconstructing the church in Irkutsk women's seminary. The reconstruction cost him seven thou-

лавской ленте для ношения на шее "по Всемилоостивейшему соизволению" за перестройку церкви в иркутском духовном женском училище, "которая стоила ему 7000 рублей". 6 ноября 1890 г. был представлен к ордену Св. Станислава 3-й степени. 16 июня 1893 г. "Всемилоостивейше" награжден золотой медалью с надписью "За усердие" на аннинской ленте для ношения на шее. 14 марта 1900 г. "Высочайше" награжден орденом Св. Анны 3-й степени.

Голдобина (Кукель) Елизавета Ивановна – потомственная почетная гражданка Верхнеудинска, попечительница приюта для арестантских детей, владелица усадеб мужа И. Ф. Голдобина (по первому браку). Жена генерал-лейтенанта Кукеля, была одной из красивейших женщин города. С 1900-х гг. владелица усадьбы своего бывшего мужа. Занималась благотворительством для города. 11 июня 1896 г. она завещает Верхнеудинску 25 тыс. рублей билетами государственного банка на содержание процентами этого капитала "устроенных ею богадельни и приюта. Как почетная попечительница верхнеудинской женской прогимназии пожертвовала в пользу этого учебного заведения одну тысячу рублей". Государь император от 30 декабря 1904 г. соизволил Высочайшего Его Императорского Величества благоволения.

Кобылкин Александр Козьмич – потомственный почетный гражданин Верхнеудинска, верхнеудинский купец 1-й гильдии, владелец пивоварен-

санд rubles. On November 6, 1890 he was recommended for the Order of St. Stanislavski of the third degree. On June 16, 1893 he was conferred a gold medal with the words 'For Diligence' with the ribbon of Anninski for neck wearing. On March 14, 1900 he was conferred the Order of St. Anna of the third category.

Goldobina (Kukel) Elizavetta Ivanovna was a hereditary honored citizen of Verhneudinsk, a guardian of the asylum for the prisoners' children, an owner of her first husband's (I. F. Goldobin) estates. The wife of general-lieutenant Kukel was one of the most beautiful women of the town. She became the owner of her former husband's estate in 1900. She was busy with charity for the town.

On June 11, 1896 she bequeathed twenty five thousand rubles in the bonds of the State Bank to Verhneudinsk to upkeep 'her asylum on the interest rates. As an honored guardian of the women's college of Verhneudinsk she donated a thousand rubles to it'. On December 30, 1904 the tsar approved of it.

Kobilkin Alexander Kozmich was a hereditary honored citizen of Verhneudinsk, a merchant of the second guild, the owner of brewery, glass plants and artificial mineral water plants in Batارينaya Square. He also owned an estate. In accordance with the list worked out by the Mayor of the town A. V. Ovsyankin dated March 30, 1899 A. K. Kobilkin was forty years old, he was a petty bourgeois coming from Nerchinsk and of the Orthodox Christian religion. Since 1889 he had been registered a merchant. In

ного, стекольного, заводского и завода искусственных минеральных вод на Батарейной площади, владелец усадьбы. Из формулярного списка, составленного 30 марта 1899 г. за подписью городского головы А. В. Овсянкина, А. К. Кобылкин, 40 лет от роду, был одним из нерчинских мещанских сыновей, православного вероисповедания. В купеческое сословие города приписан с 1889 г. С 1893 г. по 1896 г. состоял кандидатом в члены верхнеудинского городского сиротского суда по выборам купеческого общества. С 1896 г. – член попечительского совета верхнеудинской женской прогимназии по выборам. С 1899 г. на три года избран почетным блюстителем верхнеудинского городского приходского училища. Служил почетным попечителем церковноприходской школы в предместье г. Верхнеудинска за р. Удой по выбору городской думы от 30 июня 1898 г. С 1 января 1899 г. приказом приамурского генерал-губернатора был утвержден в звании почетного блюстителя верхнеудинского городского приходского училища на трехлетний срок, т. е. до 1 января 1902 г. Приказом приамурского генерал-губернатора от 13 декабря 1899 г. утвержден в звании члена попечительского совета верхнеудинской женской прогимназии. А. К. Кобылкин владел большими магазинами в городе. Из газеты "Верхнеудинский листок" за 1905 г., № 79, можно узнать, что в них можно было купить осетровую зернистую икру, свежую осетрину и балыки.

1893–1896 he had been a candidate member to Verneudinski Municipal Orphanage Court from the merchants. In 1896 he became a member of the guardian's council of the women's college of Verhneudinsk. In 1899 he had been elected an honored custodian of the Municipal Parish College of Verhneudinsk for three years. He had been an honored custodian of the Church Parish School in the suburb at Verhneudinsk on the other side of the Uda River at the Town Duma elections since June 30, 1898. On January 1, 1899 he was appointed the honored custodian of the municipal parish school of Verhneudinsk for three years, that was to be till January 1, 1902. The general-governor of Priamursk appointed him a member of the Guardian's Council of the women's college of Verhneudinsk on December 13, 1899. A. K. Kobilkin owned large shops in the town. From newspaper 'Verhneudinski Listok' № 79 of 1905 you could learn that in his shops one could buy sturgeon's soft caviar, fresh sturgeon and balyk.

In 1901 right in front of his brewery (Bataraika) A. K. Kobilkin took land of two thousand four hundred square sazhen on thirty eight years lease to for build pavilions and arbors. The main house of his estate (27, Lenin Street) has been preserved till the present day. It is protected by law as a local architectural monument.

Kulakov Alexander Petrovich was a merchant of the second guild. He owned a big estate. His estate occupied the square of today's bus circular route at the junction of Bolshaya and Mordovskaya

В 1901 г. А. К. Кобылкин берет в аренду на 38 лет участок земли в 2400 кв. саженей напротив своего пивоваренного завода (на Батарейке) для устройства павильона и беседок. Главный дом усадьбы (ул. Ленина, 27) сохранился до сих пор. Стоит на учете как памятник архитектуры местного значения.

Кулаков Александр Петрович – верхнеудинский купец 1-й гильдии, владелец большой усадьбы. Его усадьба занимала площадь, занятую сейчас автобусным кольцом на углу Большой и Мордовской. Все деревянные постройки участка – одноэтажный дом, флигель, баня, три амбара, завозня и сеновал сгорели во время пожара 10 июня 1878 г., но вскоре были отстроены заново. В 1905 г. в доме Кулакова была открыта мастерская дамских шляп М. И. Розен, где верхнеудинские модницы приобретали шляпки по последней парижской моде, а также резные тулейки, ленты, страусовые перья. У Кулакова можно было купить соленое мясо, пшеничную муку и сено. Большой род Кулаковых (вдова Феоктиста Константиновна, дети Николай, Клавдия, Зинаида, Мария, Агния) владел этой усадьбой до 1917 г. (до национализации).

Курбатов Аполлон Митрофанович – потомственный почетный гражданин Верхнеудинска, купец 2-й гильдии, совладелец стеклянного и мыловаренного заводов, владелец и наследник усадьбы (сын купца 1-й гильдии М. К. Курбатова). Усадьба А. М. Курбатова,

streets. All the wooden buildings of the estate (one-storeyed house, the annex, a the bathhouse, three storehouses and a hayloft) burned in the fire of June 10, 1878. But soon all the constructions were restored again. In 1905 M. I. Rozen's hatter's for ladies was opened in the house of Kulakov. The fashion-crazy ladies of Verhneudinsk bought fashionable hats there, as well as various crowns, ribbons, and ostrich's feathers. One could also buy salted meat, wheat flour and hay there. A huge family (the widow of Feoktist Konstantinovich, children Nikolai, Klavdia, Zinaida, Maria and Agnia) had owned the estate till 1917 (till the nationalization).

Kurbatov Apollon Mitrofanovich was a hereditary honored citizen of Verhneudinsk, a merchant of the second guild, a joint owner of a glass and soap works and the owner and heir of the estate of M. K. Kurbatov, the merchant of the first guild. According to the data of 1874 his estate consisted of a stone one-storeyed house with a mezzanine and a warm basement (27, Lenin Street). Among the stone outbuildings there were four storehouses, a carriage-store, two cellars, a delivery store and a store with a basement. Among the outbuildings made of wood there were a kitchen, a bathhouse, three storehouses and a hayloft. The estate was distinguished for its large length and a small width. This narrow and long plot overlooking Bolshaya Naberezhnaya Street (Smolin Street) had always been of practical built-up.

Kurbatov Mitrofan Kuzmich (the father of A. M. Kurbatov) was an honored

по данным 1874 г., состояла из каменного одноэтажного дома с мезонином и теплым подвалом (ул. Ленина, 27). В числе каменных надворных строений были четыре амбара, один каретный сарай, два погреба, завозня, кладовая с подвалом. Из деревянных построек – кухня, баня, три амбара и сеновал. Отличительной особенностью этой усадьбы являлась ее большая длина при небольшой ширине. Этот узкий и длинный участок, выходящий на ул. Большую Набережную (ул. Смолина), всегда был застроен практично.

Курбатов Митрофан Кузьмич (отец А. М. Курбатова) – почетный гражданин Верхнеудинска, кяхтинский купец 1-й гильдии, городской голова в Верхнеудинске (1816-1819 гг.). О добрых делах купеческой династии Курбатовых известно из более ранних документов. "Почетный гражданин, кяхтинский купец Митрофан Курбатов состоит в 1-й гильдии с 1820 г. По выбору общества находился от всего Верхнеудинского уезда в Иркутске членом комитета земских провинностей..." – так начиналась запись в журнале верхнеудинской городской ратуши от 18 сентября 1843 г. Из журнала также известно, что вероисповедания он православного, с 1816 г. по 1819 г. был "безотлучно" в городе городским головою по выбору "градского" общества. Участвовал в мероприятиях по укреплению берега р. Уды и спасению города от угрожающей опасности при разливе воды. В 1817 г. "собственными трудами" им была устро-

citizen of Verhneudinsk, a merchant of the second guild from Kyahta, the Mayor of the town during 1816–1819. The annals reveal a good reputation of the Kurbatovs dynasty. The document of the Town Hall dated from the 18th September, 1843 read: 'The honored citizen, a merchant from Kyahta Mitrofan Kurbatov had been in the 1-st guild since 1820. He was elected as a member of the committee of the Local Administration to represent Verhneudinski Uezd in Irkutsk. According to the same source he was of the Orthodox Christian creed, a constant Mayor of the town during 1816–1819 by the choice of the town's people. He took part in fortifying actions of the Uda River's banks and rescuing the town from flood. In 1817 he 'on his own' built a dam and won gratitude of the people of Verhneudinsk. In 1882 for building a 'floating' bridge across the Uda River he was conferred a medal with the Anninski ribbon with an inscription 'For a useful deed'. The town's people elected him a deputy for trade in 1825–1826. In 1831 he was censured for obstinacy and refusal to pay two hundred rubles for upkeeping the ferry during 1829, by the contract. By the decision of the Province's Court he was admonished.

In 1824, traveler Alexei Martos wrote about the main house of Kurbatov's estate: 'Merchant Kurbatov's house, of pure architecture with a correct portico, is one of the best buildings in the town'. In 1875 his heirs sold the estate to the merchants M. D. and N. D. Butins.

Losev Alexander Petrovich was a

на плотина "для отвода стремительно-сти воды", чем и заслужил благодарность жителей города. В 1822 г. за устройство на р. Уде "плаучего" моста был награжден медалью на аннинской ленте с надписью "За полезное". С 1825 г. по 1826 г. городское общество избрало его депутатом торговли. В 1831 г. "был осужден за упрямство и неповиновение в платеже денег по контракту за 1829 г., за содержание перевозов денег 200 рублей", по решению губернского суда ему было сделано внушение.

В 1824 г. путешественник Алексей Мартос писал о главном доме усадьбы Курбатовых: "Дом купца Курбатова, чистой архитектуры с правильным портиком, есть одно из лучших зданий в городе". В 1875 г. наследники А. М. Курбатова продали усадьбу купцам М. Д. и Н. Д. Бутиным.

Лосев Александр Петрович – верхнеудинский купец 2-й гильдии. Вместе с купцом 1-й гильдии И. П. Фроловым построил на свои средства общественный колодец на Базарной площади (ул. им. С. М. Кирова).

Машанов Филарет Васильевич – мещанин, наследник купца 2-й гильдии В. Машанова. Заседатель верхнеудинской городской ратуши, гласный по выборам верхнеудинской городской думы, владелец усадьбы. Из формулярного списка Ф. В. Машанова, составленного в 1908 г., известно, что происходил он из "верхнеудинских мещанских сыновей", вероисповедания православного. С 1874 г. состоял по выборам заседателем верхнеудинской

Verhneudinsk merchant of the second guild. Together with the merchant of the 1-st guild I. P. Frolov, he built a public well in Bazarnaya square (Kirov Street) on his own money.

Mashanov Filaret Vasilievich was a petty bourgeois, the heir of the merchant of the second guild V. Mashanov. He was an assessor of the Town Hall, the announcer of the Town Duma, the owner of the estate. According to the documents of 1908, he was the son of a petty bourgeois, of the Orthodox Christian belief. In 1874 he was elected the assessor of the Town Hall. Since 1875 he had been a permanent public member of the Town Duma. In 1889–1891 he was the Deputy Mayor of the town. In 1897 he was conferred a silver medal with the Alexander ribbon for breast wearing in memory of the reign of Emperor Alexander III. On December 16, 1900 an honorary diploma was bestowed upon him by the Holy Synod signed by Metropolitan Antoni Peterbugski for donations on decorating of St. Hodigitria Cathedral. On September 3, 1904 he received an honorary diploma signed by Mefodi, the bishop of Zabaikalski and Nerchinski for his help in building the two-year school on the other side of the Uda River. F.M. Mashanov donated the works of nine writers to the newly opened free library of the town (15, Lenin Street) and subscribed to the newspaper 'Neva' of 1906 with supplements. Priest S.S. Starkov wrote about him 'We thank him for his generous donations for the benefit of the young'. His estate with wooden outbuild-

городской ратуши. С 1875 г., со времени введения в Верхнеудинске городского положения, был постоянно гласным верхнеудинской городской думы по выборам. С 1889 г. по 1891 г. являлся заместителем городского головы. В 1897 г. награжден серебряной медалью на александровской ленте для ношения на груди в память царствования императора Александра III. 16 декабря 1900 г. пожалован грамотой священного синода за подписью митрополита Антония Петербургского за пожертвование "на благоуукрашение" Одигитриевского собора. 3 сентября 1904 г. получил грамоту за подписью Мефодия, епископа Забайкальского и Нерчинского за труды и усердие по постройке второклассной школы за р. Удой. Ф. В. Машанов пожертвовал открывшейся в городе бесплатной библиотеке (ул. Ленина, 15) сочинения девяти писателей и выписал за 1906 г. газету "Нива" с приложениями. В заметке священника С. С. Старкова о нем есть такая фраза: "Русское спасибо щедрому жертвователю на благо меньшего брата..." Усадьба с деревянными постройками на участке и главным каменным домом (ул. Ленина, 15), выходящим равноценными фасадами на главную улицу и Сенную (ул. Свердлова), в 1874 г. и ранее принадлежала верхнеудинскому купцу 2-й гильдии отцу Ф. В. Машанова Василию Машанову. После пожара 1878 г. вместо сгоревших строений были возведены жилой дом со службами, каретник, открытый навес, кухня, амбар, баня и сарай. По на-

ings and the main house made of stone with the facades overlooking the Main Street and the Sennaya Street (Sverdlov Street) had belonged to his father Vasilii Mashanov in 1874. After the fire of 1878 a new house with a carriage store, an open roof, a kitchen, a storehouse, a bathhouse and a barn were built instead of the burnt ones. The estate inherited by his son F.V. Mashanov has been preserved till the present day.

Nemchinov Yakov Andreevich was a Tarski merchant of the first guild, an honored citizen of Verhneudinsk, the owner of the estate. In 1906 he leased the second floor of his house when the third and fourth forms of the secondary college were opened. In the second half of the 19th century Nemchinov built a stone chapel on his own money, a chapel was made of stone. The chapel was built in memory of the first bishop of the Independent Irkutsk Eparch Innokenti Irkutski (Innokenti Kulchitski, who was later numbered with the sacred). The chapel has not been preserved till the present day. His son, Andrei Yakovlevich Nemchinov, a famous person of the town, donated one thousand rubles for the reception of meeting of the heirsarevich.

Ovsyankin Alexander Vasilievich was a merchant and the Mayor of the town. He had been elected the Mayor for three terms since February 1889 till 1901. He donated a piece of land with a house in the suburb on the other side of the Selenga River for a church parish school. He was the director of the

следству переданное строение сыну Ф. В. Машанову сохранилось до сих пор.

Немчинов Яков Андреевич – тарский купец 1-й гильдии, почетный гражданин Верхнеудинска, владелец усадьбы. В 1906 г. при открытии 3-го и 4-го классов реального училища он арендовал второй этаж своего дома. Во второй половине XIX в. на средства Я. А. Немчинова была построена каменная часовня во имя первого епископа самостоятельной Иркутской епархии Святителя Иннокентия иркутского чудотворца (Иннокентий Кульчицкий – Святитель Иннокентий, впоследствии причтенный к лику святых). (Часовня не сохранилась). Его сын купец Андрей Яковлевич Немчинов, известный человек в городе, пожертвовал 1000 рублей на организацию встречи наследника цесаревича.

Овсянкин Александр Васильевич – купец, городской голова Верхнеудинска. Избирался на эту должность с февраля 1889 г. по 1901 г., т. е. на 3 срока подряд. Пожертвовал участок земли с домом в предместье за р. Селенгой для церковноприходской школы. Был заведующим городской библиотекой и председателем верхнеудинского городского сиротского суда. Активное участие принимал при решении насущных задач города. 20 июня 1891 г. пригласил горожан к 4 часам вечера к триумфальной арке для встречи с наследником цесаревичем. Под его руководством был составлен сценарий встречи с высоким гостем.

Паув Николай Августович – отстав-

town library and the chairman of the Orphan's Court in Verhneudinsk. He was active in settling vital needs of the town. On June 20, 1891 he invited the town's men to the Arch of Triumph to meet the heir tsarevich. Under his guidance the scenario of meeting with His Highness was made up.

Pauv Nikolai Avgustovich was a retired college register, the son of a retired first lieutenant of Verhneudinsk of the Corps of the Transport Network. Many buildings in Verhneudinsk were reconstructed and built according to his plans and projects. He was the author of the project of the Arch of Triumph. He had the inherited and bought estates at the junction of Losevskaya (Kommunisticheskaya) and Troitskaya (Kuibishev) Streets. Today the shops of glassware and 'MV-Market' are located there. In 1896–1899 he was a member of the Guardian's Council of the Verhneudinsk women's college. In 1878 he was given the task of reconstructing St. Hodigitria Cathedral, badly damaged in the fire. During ten years he was the Head of Hodigitria Cathedral.

Trunev Pyotr Tivurtievich was a merchant of the second guild, born in 1863. He was an Orthodox Christian, a merchant's son who had inherited real estates from his father. In 1887–1896 he was elected a member of Verhneudinsk Orphan's Court. In 1889–1895 he was a member of the Town Administration of Verhneudinsk. On January 1, 1890 he became a member of the Guardian's Council at the women's college, in 1892-

ной коллежский регистратор, сын отставного поручика Корпуса путей сообщения. По его проекту (чертежным работам) было реконструировано и построено много зданий в Верхнеудинске. Он автор проекта триумфальной арки. Имел "имения родового и благоприобретенного" на углу Лосевской (ул. Коммунистическая) и Троицкой (ул. Куйбышева). Ныне судохозяйственный магазин, магазин "МВ-Маркет". С 1896 г. по 1899 г. был членом попечительского совета верхнеудинской женской прогимназии. В 1878 г. избран строителем по исправлению после пожара верхнеудинского Одигитриевского собора. Долгое время (10 лет) состоял старостой Одигитриевского собора.

Трунев Петр Тивуртиевич – купец 2-й гильдии, 1863 г. рождения, православный, из верхнеудинских купеческих сыновей, имел недвижимое имущество, полученное от родителя по дарственной записи. В 1887-1896 гг. избирался членом верхнеудинского сиротского суда. В 1889-1895 гг. состоял членом верхнеудинской городской управы, с 1 января 1890 г. – членом попечительского совета в женской прогимназии, с 1892 г. – гласным верхнеудинской городской думы. Купец 2-й гильдии с 1893 г. С 30 июня 1899 г. по 12 апреля 1901 г. состоял верхнеудинским городскою головою, председателем верхнеудинского городского сиротского суда и директором верхнеудинского отделения попечительного о тюрьмах комитета. Приказом госпо-

the announcer of Verhneudinsk Town Duma. He became a merchant of the second guild in 1893. From June 30, 1899 till April 12, 1901 he was the Mayor of the town and the Chairman of the Municipal Orphan's Court and the director the Verhneudinsk branch prison's trusteeship committee.

He was appointed the honored custodian of the third municipal Parish College of Verhneudinsk by the order of Priamur general-governor, issued number one hundred sixty seven, on November 24, 1899. On January 10, 1899 he was appointed the Civil judge of the Chitinski district Court for three years. Being the Mayor of the town he took up charity activities. In 1899 he donated to the town sixty lamps and lamp poles for lighting the streets and squares.

Fedchenko Innokenti Georgievich was a merchant of the second guild, the Mayor of the town, the owner of a sawmill, a creamery, a mill, and an estate. He was appointed the Mayor of the town in 1905 instead of retired A. V. Ovsyankin. He did a lot for the improvement of the town's life, for example he suggested that Port-Arthur secondary college should be moved to Verhneudinsk from Chita. When he became the chief inspector of Eastern Siberia, he continued coordinating the efforts of the Town Duma to open the college. The people of Verhneudinsk celebrated the opening of the college on September 8, 1906 on the day of Nativity of the Virgin Mary.

дина приамурского генерал-губернатора от 24 ноября 1899 г. за № 167 утвержден в звании почетного блюстителя верхнеудинского городского 3-го приходского училища на трехлетний срок. С 1 января 1899 г. "Высочайшим Его Императорского Величества" приказом по гражданскому ведомству 10 сентября 1900 г. утвержден мировым судьей округа Читинского окружного суда на трехлетие с 1 июля 1900 г. Будучи городским головой оказывал благотворительные услуги. В 1899 г. он жертвует городу 60 фонарей и фонарных столбов к ним для освещения улиц и площадей.

Федченко Иннокентий Георгиевич – купец 2-й гильдии, городской голова, владелец лесопильного, маслостолового заводов, мельницы, владелец усадьбы. Был утвержден в 1905 г. в должности городского головы для дослужения срока отказавшегося от службы А. В. Овсянкина. Будучи городским головой, он много сделал для улучшения жизни города. В частности, ему принадлежит идея перевести Порт-Артурское реальное училище из Читы в Верхнеудинск. Свои хлопоты об открытии училища в Верхнеудинске продолжал уже в должности главного инспектора Восточной Сибири и координировал действия городской думы по ускорению открытия училища. 8 сентября 1906 г. в день Рождества Пресвятой Богородицы жители города праздновали открытие реального училища.

Фролов Иакинф Петрович – почетный гражданин Верхнеудинска, верх-

Frolov Iakinf Petrovich was an honored citizen of Verhneudinsk, a merchant of the first guild, the first Mayor of the town, the owner of the estate. He was the first elected Mayor of the town between November 4, 1875 and May 19, 1877. In September, October 1876 he initiated the collection of money in favour of the southern Slavs, who were fighting 'for defense of their human rights to property, families and belief against the arbitrary rule and barbarity of the fanatical Muslims'. From January 14, 1875 till July 27, 1882 he was an announcer of Verhneudinsk Duma. Since 1874 he had been the merchant of the 1st Guild. In 1870–1872 he was the head of Hodigitria Cathedral. He was conferred a silver medal with the Stannislavskaya ribbon for breast wearing for donating a house for the women's college (it was located in the place of the Sampilov Museum in Kuibishev Street).

Together with A. P. Losev, a merchant of the second guild, he built a public well in 1877 and on June 15, 1884 he reconstructed it. The minutebook of the regular meetings of the Town Duma on February 20, 1903 enlisted the main donations proposed by him in favour of the town. In 1901 he donated twenty three thousand rubles for building a two-year Parish Church School and an exemplary grammar school. In 1896 he transferred ten thousand rubles for maintaining a craftsman's class at the Verhneudinsk Municipal College (16, Kommunisticheskaya Street) and also sixteen thousand rubles for maintaining the house of

неудинский купец 1-й гильдии, первый верхнеудинский городской голова, владелец усадьбы. С 9 ноября 1875 г. по 19 мая 1877 г. состоял после избрания городским обществом первым верхнеудинским городским головою. По его инициативе в сентябре-октябре 1876 г. проводилась подписка по сбору денег в пользу южных славян, ведущих борьбу "в защиту своих общечеловеческих прав достоинства, семей и веры против дикого произвола и варварства фанатиков-мусульман". С 14 января 1875 г. по 27 июля 1882 г. был гласным верхнеудинской городской думы. С 1874 г. числился верхнеудинским купцом 1-й гильдии. С 1870 г. по 1872 г. состоял старостой Одигитриевского собора. Награжден серебряной медалью на станиславской ленте для ношения на шее за пожертвование дома для женской прогимназии. (Находилась на месте музея им. Сампилова по ул. Куйбышева). В 1877 г. он совместно с купцом 2-й гильдии А.П. Лосевым построил общественный колодец, а 15 июня 1884 г. произвел его реконструкцию. В протоколе очередного заседания верхнеудинской городской думы от 20 февраля 1903 г. приводится перечень основных пожертвований, сделанных И. П. Фроловым в пользу города. Это вклад в сумме 23 тыс. рублей, внесенный в 1901 г. на постройку зданий второклассной церковноприходской школы и образцовой школы грамоты. В 1896 г. им перечислено 10 тыс. рублей на содержание ремесленного класса при верхнеудин-

Hard Work (29, Profsoyuznaya Street). In 1898 he was bestowed the title of the honored citizen of Verhneudinsk by his Highness's consent as a sign of special gratitude for his philanthropist service the town Duma decided to place his portrait in the Meeting Hall.

Frolov Pyotr Avvakumovich was an honored citizen of Verhneudinsk, a petty bourgeois, the owner of the estate. He became famous for his generous donations to the town. In 1870 the first secondary men's college was built due to his charitable aid. He donated his two-storeyed stone house (11, Lenin Street) to the college. One of the documents of that time read: 'Verhneudinsk was one of the most serious candidates to open a college in, because it suggested a ready building for it'. Later a scholarship in the name of the honored citizen Frolov was set up. Another charitable gesture of his was his bequeathing one hundred thousand rubles to erect a Cathedral in memory of Saint Iohan Krestitel, according to the will of bishop Zabaikalski and Nerchinski.

Shevelev Alexander was a Verhneudinsk merchant, who gave his house to the only educational institution uезд college in Zabaikalye in the 19th century (at the junction of the streets of Kommunisticheskaya and Kuibishev).

Shevelev Mikhail Grigorievich (1844-1903), Shevelev's grandson was a native resident of Verhneudinsk. He finished the school of translators, lived in Peking, and was a proxy of tea firms. He collect-

ском городском училище (ул. Коммунистическая, 16), а также 10 тыс. рублей на содержание Дома трудолюбия (ул. Профсоюзная, 29). В 1898 г. И. П. Фролов с "Высочайшего соизволения" был удостоен звания почетного гражданина Верхнеудинска. В знак особой признательности заслуг известного благотворителя городская дума приняла решение поставить его портрет в зале заседаний.

Фролов Петр Аввакумович – почетный гражданин Верхнеудинска, мещанин, владелец усадьбы. Он прославился своим щедрым даром для нужд города. В 1870 г. благодаря его благотворительной помощи городу было открыто первое среднее мужское учебное заведение – реальное училище. Училищу он выделил свой двухэтажный каменный дом (ул. Ленина, 11). Как отмечалось в документе, "из многих претендентов на училище Верхнеудинск оказался самым серьезным и только потому, что предложил готовое помещение..." Позже при верхнеудинском реальном училище была учреждена стипендия имени жертвователя П. А. Фролова, для чего заполнялись листы для записи частных пожертвований на стипендию этого почетного гражданина г. Верхнеудинска. П. А. Фролов сделал еще один благотворительный жест, завещав свой капитал в сумме 100 тыс. рублей согласно пожеланиям, выраженным епископом Забайкальским и Нерчинским для возведения храма во имя Святого Иоанна Крестителя.

ed the first-class library of the best Chinese authors. He worked in the 'Kyahtinski List' (1862). He opened the first ship-ping route between Hankou and Vladivostok.

Шевелев Александр – верхнеудинский купец, безвозмездно передавший свой дом для единственного в XIX в. в Забайкалье учебного заведения – уездного училища (ныне на углу ул. Коммунистической и ул. Куйбышева, ул. Коммунистическая, 16).

Шевелев Михаил Григорьевич (1844-1903) – внук А. Шевелева, уроженец Верхнеудинска, окончил школу переводчиков, жил в Пекине, был доверенным чайных фирм, составил первоклассную библиотеку лучших сочинений китайских авторов. Сотрудничал в "Кяхтинском листке" (1862 г.). Основал первое пароходство между Ханькоу и Владивостоком.

**ГОРОДСКАЯ ДУМА
КРАТКАЯ ИСТОРИЧЕСКАЯ
СПРАВКА**

**THE TOWN DUMA
A SHORT HISTORICAL
SURVEY**



Верхнеудинская городская дума образована в 1875 г. на основании "Городового положения" от 12 июля 1870 г., первого законодательного акта, в котором отчетливо говорилось о самостоятельном действии общественных городских управлений (термин "самоуправление" еще не употреблялся). Статья 5 положения гласила: "Городское общественное управление в пределах предоставленной ему власти действует самостоятельно". Распорядительный орган городского управления заведовал общими местными хозяйственными делами: осуществлял административные, налоговые функции, ведал благоустройством города, делами купеческих гильдий, ремеслами и промышленностью. Думы избирались по принципу сословного представительства.

Выборными исполнительными органами городской думы являлись управы. Верхнеудинская городская управа образована 9 ноября 1875 г. (преобразована из Верхнеудинской городской управы). В ее состав входили городской голова и члены. Городской голова одновременно возглавлял думу и управу. Последняя подчинялась городской думе.

Верхнеудинская городская управа передала свои функции и полномочия общественному городскому самоуправлению в 1917 г. В период гражданской войны была восстановлена и действовала наряду с Советами. В августе 1920 г. городская управа была ликвидирована.

The town Duma of Verhneudinsk was established in 1875 on the basis of the 'Municipal Regulations' dated from the 12th of July, 1870. It was the first legislative act, which clearly defined the independent work of public municipal administrations (the term 'self-administration' was not used then). Article 5 of the Regulations stated 'The Municipal Public Administration works independently in its realms. The management committee of the Municipal Administration was in charge of the common local economics: realizing administrative and tax functions, town improvement and also managed the work of merchant's guilds, crafts and industry. The Dumas were elected on the principle of a social group representation.

The elected executive bodies of the Town Duma were offices. The Town Office of Verhneudinsk was set up on November 9, 1875. It was reorganized from the Town Office of Verhneudinsk members. It consisted of the Mayor and other members of the Office. Mayor of the town headed both – the Duma and the Office. The latter was subordinated to the Town Duma.

The Town office of Verhneudinsk delegated its functions and power to the Public Municipal self-administration in 1917. During the Civil War it was restored and it acted on an equal footing with the Soviets. In August of 1920 the Town Office was liquidated.

During the first days of the Bourgeois Democratic Revolution the Soviets of the working and soldier's deputies were set up.



Состав городской управы. 1908 г.

Members of the Town Office. 1908

В первые дни февральской буржуазно-демократической революции были созданы Советы рабочих и солдатских депутатов. В г. Верхнеудинске Совет организован 6 марта 1917 г. В него входили 115 депутатов от 1300 избирателей. Эта главная организация рабочих и крестьян действовала параллельно с органами власти буржуазии: городскими думами, комитетами общественных организаций и комиссарами Временного правительства. Хотя в Советах преобладали меньшевики и эсеры, но благодаря поддержке рабочих и солдат большевики занимали в них руководя-

In Verhneudinsk the Soviet was established on March 6, 1917. There were one hundred fifteen deputies elected by one thousand three hundred voters. This main organization of workers and peasants functioned together with the bourgeois organs of the Town Dumas, Public Organizations Committees and Commissars of the Provisional Government. Though the Mensheviks and Esers were prevailing in the Soviets but thanks to the support of workers and peasants the Bolsheviks were holding the leading positions. V. M. Serov was elected the Chairman of the Soviet.

People's militia, military committees

шие должности. Председателем Совета был избран В. М. Серов.

В первые месяцы деятельности Совета были организованы народная милиция, военные комитеты, Военный совет. Верхнеудинский Совет осуществлял контроль над деятельностью комитета общественных организаций и других буржуазных организаций, существовавших одновременно.

Для оказания помощи рабочим создана секция по охране труда и выработано положение о Примирильной камере для улаживания конфликтов между рабочими и работодателями. Была проведена значительная работа с сельским населением. Для борьбы с беспорядками в городе организована военная милиция, для борьбы с контрреволюцией – Комитет спасения революции, членом президиума которого был В. М. Серов.

На съезде Советов Верхнеудинского района, проходившем 16-21 марта 1918 г., принята резолюция о том, что временно, до нового съезда Советов, органом власти в Верхнеудинском районе является исполнительный комитет Верховного Совета рабочих, солдатских, крестьянских и казачьих депутатов, или, как его именовали в официальных документах, "Исполнительный комитет советских организаций". При Совете были созданы отделы:

- земельный – занимался, главным образом, разрешением земельных споров;
- земский – рассылал инструкто-

and the military Council were formed during the first months of the Soviet's activity. The Verhneudinsk Soviet controlled the activity of the Public Organization Committee and other bourgeois organizations, existing simultaneously.

To help the working people the department of protection of labor was set up, and there were worked out provisions for a Reconciling Camera to settle grievances between employers and employees. Much work was done with the country people. Militia was organized to fight disorder in the town, a special 'Rescuing Revolution Committee' was set up to fight counter-revolutionaries. V. M. Serov was a member of its Presidium.

At the Congress of Soviets in Verhneudinsk district, which was held on March 16–21, 1918, the resolution was adopted to state that the Executive Committee of the Supreme Soviet of workers, soldiers, peasants and Cossacks deputies would exercise the power temporarily till the New Congress of Soviets was elected. Under the Supreme Soviet the following departments were instituted:

– The Land Department. It was responsible for solution of land disputes.

– The Zemski Department. It was aimed to send instructors to volosts to establish the soviet power. It was in charge of regulating post services and other public services. Roads, collection of taxes, loan allocation for sowing seeds were under their control.

– The Labor Department. It was responsible for settling the conflicts arising between the employees and the employers.

**Председатели
Улан-Удэнского
(Верхнеудинского)
горсовета
(исполкома)
депутатов**

Chairmen of Ulan-Ude
City Council (Verhneud-
insk Town Council)
of deputies
The list of the Chairmen
of Ulan-Ude (Verhneud-
insk) City Council
of deputies:



Серов
Василий Матвеевич
март 1917 —
август 1918 гг.
Serov Vasilii Matveevich
March 1917 — August
1918



Постышев
Павел Петрович
апрель —
ноябрь 1923 гг.
Postishev Pavel Petrov-
ich April — November
1923



Ербанов
Михей Николаевич
декабрь 1926 —
сентябрь 1927 гг.
Erbanov Mikheii Ni-
kolaevich December
1926 — September
1927



Савельев
Ефим Фирсович
январь —
март 1929 гг.
Saveliev Ephim Firsov-
ich January — March
1929



Панов
Иван Дмитриевич
февраль 1931 —
февраль 1933 гг.
Panov Ivan Dmitrievich
February 1931 — Feb-
ruary 1933



Точилов
Илья Иосифович
август 1937 —
август 1938 гг.
Tochilov Iliya Iosifovich
August 1937 — August
1938



Сабуров
Леонид Павлович
август 1938 —
декабрь 1942 гг.,
октябрь 1945 —
май 1949 гг.
Saburov Leonid Pavlov-
ich August 1938 — De-
cember 1942; October
1945— May 1949



Таряшинов
Егор Григорьевич
май 1949 —
июнь 1951 гг.
Taryashinov Egor Grig-
orievich May 1949 —
June 1951



Гурьянов
Константин
Васильевич
июль 1951 —
январь 1961 гг.
Gurianov Konstantin
Vasilievich July 1951 —
January 1961



Хабалов
Сергей Михайлович
январь 1961 —
январь 1967 гг.
Khabalov Sergei
Mikhailovich January
1961 — January 1967



Сыренов
Александр Сергеевич
январь 1967 —
январь
1972 гг.
Sirenov Alexander Ser-
geevich January 1967
— January 1972



Убеев
Вадим Прокопьевич
февраль 1972 —
январь 1984 гг.
Ubeev Vadim Proko-
pievich February 1972
— January 1984



Агалов Владимир
Константинович
январь 1984 —
август 1987 гг.
Agalov Vladimir Kon-
stantinovich January
1984 — August 1987



Кукшинов
Виктор Казанович
август 1987 —
май 1990 гг. май 1990
— январь 1992 гг.
январь 1992 — июль
1994 гг.
Kukshinov Viktor Kaza-
novich August 1987 —
July 1994



Абрамов
Александр Федорович
май 1990 —
май 1991 гг.
Abramov Alexander Fe-
dorovich May 1990 —
May 1991



Яковлев
Валерий Иванович
февраль 1992 —
ноябрь 1993 гг.
Yakovlev Valeri Ivanov-
ich February 1992 —
November 1993



Лубсанов
Александр Гомбосович
июнь 1994 —
декабрь 1995 гг.
Lubsanov Alexander
Gombosovich June 1994
— December 1995



Шановалов
Валерий Анатольевич
декабрь 1995 —
январь 1997 гг.
Shapovalov Valeri Ana-
tolievich December
1995 — January 1997



Прейзнер
Анатолій Григорьевич
январь 1997 —
март 1998 гг.
Preizner Anatoli Grig-
orievich January 1997
— March 1998

Председатели районных исполкомов г. Улан-Удэ
Heads of the Local Administrations



Айдаев
Геннадий Архипович
март 1998 — февраль
1999 гг. — мэр города
февраль 1999 г. — гла-
ва муниципального об-
разования — мэр города
Aidaev Gennadiy Ar-
hipovich March 1998 —
February 1999 — May-
or of the city, since Feb-
ruary 1999 — Head of
the municipal depart-
ment — Mayor of the city



Минеев
Василий Данилович
март 1961 —
сентябрь 1972 гг.
Mineev Vasili Danilov-
ich March 1961 —
September 1972



Бахрунов
Куприян Ильич
1976 — 1983 гг.
Bahrupov Kupriyan Ili-
ch 1976—1983



Антакшиннова
Инесса
Александровна
1969—1979 гг.
Antakshinova Inessa
Aleksandrovna 1969—
1979

Список председателей Улан-Удэнского (Верхнеудинского) горсовета (исполкома) депутатов

1. Серов Василий Матвеевич март 1917 — август 1918 гг.
2. Постышев Павел Петрович апрель-ноябрь 1923 г.
3. Иванов (инициалов в архивных документах нет) ноябрь 1923 — апрель 1924 гг.
4. Саловаров Н.Н. май 1924 — май 1925 гг.
5. Широков Алексей Николаевич июнь 1925 — февраль 1926 гг.
6. Смердов И. февраль 1926 — ноябрь 1926 гг.
7. Ербанов Михей Николаевич декабрь 1926 — сентябрь 1927 гг.
8. Мейеров Исай Ильич сентябрь 1927 — март 1928 гг.
9. Михайлов Д. май — сентябрь 1928 г.
10. Савельев Е. январь — март 1929 г.
11. Червяков (инициалов в архивных документах нет) март — сентябрь 1929 г.
12. Маракулин Николай Васильевич декабрь 1929 г.
13. Буценко (инициалов в архивных документах нет) январь — февраль 1930 г.
14. Новосильцев Герасим Андреевич февраль — март 1930 г.
15. Карин (инициалов в архивных документах нет) апрель 1930 — февраль 1931 гг.
16. Попов Иннокентий Васильевич март — июль 1931 г.
17. Завьялов Иван Акимович август 1931 — январь 1932 гг.
18. Панов Иван Дмитриевич февраль 1931 — февраль 1933 гг.
19. Прохоренко (инициалов в архивных документах нет) февраль 1933 г.
20. Медовый Борис Яковлевич октябрь 1933 — октябрь 1934 гг.
21. Паноков Г.Н. октябрь — ноябрь 1934 г.
22. Буянтуев Доржи Шагдарович декабрь 1934 — сентябрь 1937 гг.
23. Точилон Илья Иосифович август 1937 — август 1938 гг.
24. Сабуров Леонид Павлович август 1938 — декабрь 1942 гг.; октябрь 1945 — май 1949 гг.
25. Хамнаев А.Х. февраль — май 1941 г. — и.о. председателя исполкома
26. Ильичев Михаил Иванович декабрь 1942 — декабрь 1943 гг.
27. Корчагин Дмитрий Ефимович декабрь 1943 — октябрь 1945 гг.
28. Таряшинов Егор Григорьевич май 1949 — июнь 1951 гг.
29. Гурьянов Константин Васильевич июль 1951 — январь 1961 гг.
30. Хабалов Сергей Михайлович январь 1961 — январь 1967 гг.
31. Сыренов Александр Сергеевич январь 1967 — январь 1972 гг.
32. Убеев Вадим Прокопьевич февраль 1972 — январь 1984 гг.
33. Агалов Владимир Константинович январь 1984 — август 1987 гг.
34. Кукшинов Виктор Казакович август 1987 — май 1990 гг. — председатель горисполкома; май 1990 — январь 1992 гг. — председатель горсовета; январь 1992—июль 1994 гг. — глава администрации города
35. Абрамов Александр Федорович май 1990 — май 1991 гг. — председатель горисполкома
36. Яковлев Валерий Иванович февраль 1992 — ноябрь 1993 гг. — председатель горсовета
37. Лубсанов Александр Гомбоевич июнь 1994 — декабрь 1995 гг. — глава администрации города
38. Шаповалов Валерий Анатольевич декабрь 1995 — январь 1997 гг. — глава местного самоуправления — мэр города
39. Дымбрылов Бимба Цыденпович январь 1996 — февраль 1999 гг. — председатель горсовета.
40. Прейзнер Анатолий Григорьевич январь 1997 — март 1998 гг. — и.о. главы администрации города
41. Айдаев Геннадий Архипович март 1998 — февраль 1999 гг. — мэр города, с февраля 1999 г. — глава муниципального образования — мэр города

**Chairmen of Ulan-Ude City Council (Verhneudinsk Town Council) of deputies
The list of the Chairmen of Ulan-Ude (Verhneudinsk) City Council of deputies**

1. Serov Vasili Matveevich March 1917-August 1918
2. Postishev Pavel Petrovich April-November 1923
3. Ivanov (the first and second names are missing in the archives) November 1923-April 1924
4. Salovarov N. N. May 1924-May 1925
5. Shirokov Aleksei Nikolaevich June 1925-February 1926
6. Smerdov I. February 1926-November 1926
7. Erbanov Mikhei Nikolaevich December 1926-September 1927
8. Meierov Isai Ilich September 1927-March 1928
9. Mikhailov D. May-September 1928
10. Saveliev E. January-March 1929
11. Chervyakov (the first and second names are missing in the archives) March-September 1929
12. Marakulin Nikolai Vasilievich December 1929
13. Butsenko (the first and second names are missing in the archives) January-February 1930
14. Novosiltsev Gerasim Andreevich February-March 1930
15. Karin (the first and second names are missing in the archives) April 1930-February 1931
16. Popov Innokenti Vasilievich March-July 1931
17. Zaviyalov Ivan Akimovich August 1931-January 1932
18. Panov Ivan Dmitrievich February 1931-February 1933
19. Prohorenko (the first and second names are missing in the archives) February 1933
20. Medovy Boris Yakovlevich October 1933-October 1934
21. Panyukov G. N. October-November 1934
22. Buyantuev Dorzhi Shagdarovich December 1934-September 1937
23. Tochilov Iliya Iosifovich August 1937-August 1938
24. Saburov Leonid Pavlovich August 1938-December 1942; October 1945-May 1949
25. Khamnaev A. Kh. February-May 1941 - Acting Chairman of the Executive Committee
26. Ilichev Mikhail Ivanovich December 1942-December 1943
27. Korchagin Dmitri Elimovich December 1943-October 1945
28. Taryashinov Egor Grigorievich May 1949-June 1951
29. Gurianov Konstantin Vasilievich July 1951-January 1961
30. Khabalov Sergei Mikhailovich January 1961-January 1967
31. Sirenov Alexander Sergeevich January 1967 - January 1972
32. Ubeev Vadim Prokopievich February 1972 - January 1984
33. Agalov Vladimir Konstantinovich January 1984 - August 1987
34. Kukshinov Viktor Kazakovich August 1987 - July 1994
35. Abramov Alexander Feodorovich May 1990 - May 1991
36. Yakovlev Valeri Ivanovich February 1992 - November 1993
37. Lubsanov Alexander Gomboevich June 1994 - December 1995
38. Shapovalov Valeri Anatolievich December 1995 - January 1997
39. Dimbrilov Bimba Tsidenovich January 1996 - February 1999 - Chairman of the City Council
40. Preizner Anatoli Grigorievich January 1997 - March 1998
41. Aidaev Gennadi Arhipovich March 1998 - February 1999 - Mayor of the city, since February 1999 - Head of the municipal department - Mayor of the city

ров для организации советской власти в волостях, занимался упорядочением почтовой и обывательской гоньбы. В его ведении находились: дорожное дело, сбор налогов, распределение ссуды на обсеменение полей;

- отдел труда – разбирал конфликты между рабочими и нанимателями;

- отдел промышленности – ведал казенными предприятиями;

- финансовый отдел – изыскивал средства для содержания советских организаций, составлял сметы;

- судебный – проводил работу по введению новых судебных учреждений;

- отдел призрения (социальное обеспечение) – осуществлял работу по выявлению количества запасных, которым должны быть выданы пайки;

- продовольственный отдел – организовывал закуп хлеба, занимался распределением предметов потребления в городе и по волостям через кооперативы.

В делах фонда Исполкома советских организаций нет сведений о точном периоде деятельности этого органа и структуре учреждения.

Войска белогвардейцев и чехословаков заняли Верхнеудинск 20 августа 1918 г. Советы и другие советские учреждения переехали в Читу. Четкости и ясности в структуре, функциях и обязанностях исполнительного комитета Совета депутатов не было и не могло быть, так как проходил период становления советского аппарата.

14 августа 1920 г. прошло городское собрание уполномоченных. Был из-

- The Department of Industry. It was to manage state enterprises.

- The Department of Finance. It was responsible for procuring funds to maintain soviet organizations, and making estimate plans for expenditures.

- The Judicial Department. It was responsible for the institution of new judicial bodies.

- The Department of Social Provision. It was responsible for revealing the number of the needy to provide them with rations of material aid.

- The Department of Food. It was responsible for bulk purchase of grain, and was busy allocating consumer goods in the town and volosts through cooperatives.

In the files of the Executive Committee of Soviet organizations there is no information about the structure and the period of work of that institution.

Czechoslovak troops and White Guardsmen occupied Verhneudinsk on August 20, 1918. The Soviets and all the Soviet organizations moved to Chita. There was not any clarity and precision in the structure, functional duties of the Executive Committee of the Deputies Council and there couldn't be any, for it was the period of formation of the Soviet bodies.

A municipal meeting of the representatives took place on August 14, 1920. A municipal people's revolutionary committee was elected as the executive organ of the administration. It started working on August 8, 1920. The committee succeeded the former Town Administration, consisting of three departments:

бран исполнительный орган управления – Верхнеудинский городской народно-революционный комитет, начавший свою деятельность 8 августа 1920 г. Городским народным ревкомом были приняты дела бывшего городского самоуправления из трех отделов: административного, финансового и хозяйственного. Намечалось в будущем расширить структуру отделов до 10.

Городской народно-революционный комитет состоял из 5 человек: председатель (городской голова) – А. П. Алютин и члены комитета. Являясь высшим органом власти, комитет занимался административными, хозяйственными и финансовыми делами в городе. В его ведении были участки земли и леса, все городское хозяйство, благоустройство. В своей деятельности он руководствовался законами и постановлениями Правительства Дальневосточной республики (ДВР).

Со второй половины 1921 г. по всей ДВР проходят выборы уполномоченных в Народное собрание. В связи с этим деятельность народно-революционных комитетов прекращается, на смену им приходят управления. В декабре 1921 г. в г. Верхнеудинске городским собранием уполномоченных избирается городское управление (в документах встречается – самоуправление).

Верхнеудинское городское управление создано в декабре 1921 г.

С момента образования первого Совета (1917 г.) перевыборы депутатов Совета проходили через два года, и до начала Великой Отечественной

administrative, financial and economic. It was planned to extend the structure of departments up to ten in future.

The Town People's Revolutionary Committee consisted of five members. They were A. P. Alyutin (the chairman and the Mayor of the town) and other members of the Committee. The committee, being the highest body of local authority, was engaged in the solution of administrative, economic and financial affairs in the town. The land and forest plots, all the town's property and town improvement programs were under its control. They acted in accordance with the laws and regulations of the Government of the Far-East Republic (FER).

The election of the representatives to the People's Assembly took place throughout the whole Far East Republic in the second half of 1921. It caused the cessation of the activity of the activity of the People's Revolutionary Committees, which were succeeded by administrations. The town's meeting of the representatives elected the town administration in December of 1921 in Verhneudinsk. (According to the documents it was called self-administration)

Since the foundation of the first Soviet (1917) election of the deputies to the Soviet had been held in two years. There had been twelve convocations of the deputies to the local Soviets before the beginning of the Great Patriotic War.

In July of 1934 Verhneudinsk was renamed into Ulan-Ude and the town executive committee became Ulan-Ude Executive Committee. By the Constitu-

войны прошло 12 созывов депутатов местных Советов.

С июля 1934 г. с переименованием Верхнеудинска в г. Улан-Удэ городской исполнительный комитет стал Улан-Удэнским. Конституцией СССР 1936 г. исполком переименован в исполнительный комитет Совета депутатов трудящихся, а с 1977 г. – в исполнительный комитет Совета народных депутатов. Так он назывался вплоть до прекращения деятельности в 1993 г. С 1941 г. по 1947 г. работало 13 созывов Советов депутатов. За этот период проведены 22 сессии.

С 1947 г. и до 1991 г. выборы в местные Советы проходили через 2 года (всего прошел 21 созыв). Их деятельность регламентировалась законодательными актами: Конституция СССР, Конституция Бурятской АССР, Закон СССР "О статусе депутатов", Закон БурАССР "О городском, районном в городе Совете народных депутатов БурАССР", Закон БурАССР "О выборах в местные Советы", Закон БурАССР "О статусе народных депутатов местных Советов", Постановление Президиума Верховного Совета РСФСР от 08.02.1990 г. "О временном положении о Председателях и Президиумах местных Советов народных депутатов РСФСР", Указы Президиума Верховного Совета РСФСР.

В 1947 г. выборы происходили на основании "Положения о выборах в аймачные, городские, районные в городах, сельские, сомонные и поселковые Советы депутатов трудя-

tion of the USSR of 1936 the Executive Committee was renamed into the Executive Committee of the Soviet of Deputies of the working people, in 1977 it was again renamed into the Executive Committee of the People's Deputies. It had been called so till its cessation in 1993. Thirteen callings of the Soviets of Deputies had worked during 1941–1947. They had held twenty two sessions.

From 1947 to 1991 elections to the local Soviets were held every second year (there were twenty one convocations). Their activity was regulated by the legislative acts of the Constitution of the USSR, the Constitution of the Buryat ASSR, the law of the USSR 'About the status of deputies', the law of the Buryat ASSR 'About municipal, district Soviets of the people's deputies of the Buryat ASSR', the law of the Buryat ASSR 'About elections to the local Soviets', the law of the Buryat ASSR 'About the statues of the people's deputies to the local Soviets' and the resolution of the Presidium of the Supreme Soviets of the Russian Federation on February 8, 1990 'About the temporary provision of chairmen and presidiums of the local Soviets of people's deputies of the Russian Federation' and decrees of the Presidium of the Supreme Soviet of the Russian Federation.

In 1947 elections were held on the basis of 'Election regulations to aimachni, municipal, district, rural, sommoni and village Soviets of deputies of the working people of Buryat-Mongolian ASSR'.

In the following years The Supreme Soviet of the USSR and BurASSR, the

щихся Бурят-Монгольской АССР".

В последующие годы Верховный Совет СССР и БурАССР, Президиумы Верховного Советов СССР и БурАССР вносили изменения и дополнения в документы, регламентирующие работу местных Советов, но принципиальных поправок не было до 1990 г.

2 октября 1950 г. Президиум Верховного Совета БурАССР издает указ "О положении о выборах в краевые, областные, окружные, районные, городские, сельские и поселковые Советы депутатов трудящихся РСФСР". Установлена избирательная норма по выборам: свыше 1000 человек – один избирательный округ. Было образовано 258 округов, избрано – 276 депутатов.

В 1990 г. выборы 21-го созыва прошли на основании новых положений Конституции БурАССР, Закона о выборах в местные Советы БурАССР. Первые выборы прошли в два тура, было 135 избирательных округов, явка избирателей составила 78 %. Избраны 116 депутатов, 105 – вновь избранные.

Председателем городского Совета выбрали на альтернативной основе тайным голосованием В. К. Кукшинова, заместителя также избрали тайным голосованием.

Было избрано 10 постоянных комиссий:

- мандатная,
- по делам молодежи,
- социально-правовая,
- по экономике городского хозяйства и развитию сферы услуг,
- по жилищно-коммунальному

presidium of the Supreme Soviet of the USSR and the Buryat ASSR made amendments and additions to the documents regulating the work of the local Soviets. Though there had not been any cardinal amendments till 1990.

The Presidium of the Supreme Soviet of the Buryat ASSR issued a decree 'About election regulations to kraevi, oblast, okrug, district, town, rural and village Soviets of deputies of the working people of the Russian Federation' on October 2, 1950. The electoral quota was established then (more than a thousand people constituted one constituency). Two hundred fifty eight constituencies were established and two hundred seventy six deputies were elected.

In 1990 the elections of the twenty first calling were held according to the new regulations of the Constitution of the Buryat ASSR, the law of elections to the local Soviets of the Buryat ASSR. It was for the first time when the elections were of two rounds. There were one hundred thirty five constituencies and seventy eight per cent of attendance of those eligible to vote. One hundred sixteen deputies were elected and among them one hundred five deputies were newly-elected.

V. K. Kukshinov was elected the Chairman of the Municipal Council on the alternative basis by secret vote. The deputy chairman was also elected by secret vote.

The following ten standing permanent commissions were elected:

- Mandate,
- Youth Affairs,
- Social-legal,

хозяйству, транспорту и связи,

- по архитектуре и строительству,
- по охране окружающей среды и рациональному использованию природных ресурсов,
- по науке, образованию и культуре, по охране здоровья населения, развитию физкультуры и спорта,
- по развитию общественного самоуправления и работе населения по месту жительства.

Образовываются Президиум городского Совета депутатов в составе 14 человек и комиссия по наказаниям избирателей.

Избирается исполнительный комитет городского Совета в составе 15 человек.

Указом Президента РФ от 26 октября 1993 г. № 1760 "О реформе местного самоуправления в РФ" в целях укрепления основ народовластия, обеспечения реформы местного самоуправления в РФ, а также учитывая инициативы и предложения органов государственной власти субъектов РФ, органов местного самоуправления и их ассоциаций, прекращается деятельность городских и районных Советов народных депутатов, их функции выполняет соответствующая администрация.

В 1993 г. делопроизводство горсовета велось вместе с администрацией.

В 1995 г. выходит закон РФ "Об общих принципах организации органов местного самоуправления", возобновивший деятельность Советов. В 1995 г. проходят выборы первого созыва местных Советов, сроком на четыре года. Были избра-

- The Town's Property Management and Development of Services Sector,
- Housing and Utility Services, Transport and Communication,
- Architecture and Building,
- Environment Protection and Rational Use of Natural resources,
- Science, Education and Culture, on Health Protection, Development of Sports and Recreation,
- Development of Public Self-Management and Work with the Population at their place of residence;

The Presidium of the Municipal Council of deputies consisting of fourteen people was elected. The Executive Committee of the Municipal Council was elected consisting of fifteen people.

By the decree of the President on October 26, 1993 No1760 'About reforms of the local self-government in the Russian Federation' the activity of the town and district Soviets of the People's deputies was abolished. It was done to strengthen the basis of people's power, to provide reforms of local self-administration in the Russian Federation and also taking into consideration initiatives and proposals of the state power bodies of the subjects of the Russian Federation, the local government authorities and their associations. Their functions were delegated to the respective administrations.

In 1993 the Municipal Council carried out the clerical functions together with the administration.

In 1995 the law of the Russian Federation 'About the common principles of the formation of the local government author-

ны 22 депутата от 22-х избирательных округов. Председателем городского Совета избран Б. Ц. Дымбрылов. Образованы следующие комиссии:

- комиссия по бюджету, налогам, муниципальной собственности и социально-экономическому развитию;
- по жилищно-коммунальному хозяйству, бытовому обслуживанию, строительству, транспорту и связи;
- по образованию, здравоохранению, культуре и спорту;
- по законности и правопорядку;
- по социальной защите и занятости населения;
- по охране окружающей среды и санитарному состоянию.

В период работы депутатского корпуса комиссии были преобразованы в 4 комитета:

- комитет по бюджету, налогам, муниципальной собственности, торговле, социально-экономическому развитию;
- комитет по жилищно-коммунальному хозяйству, бытовому обслуживанию, охране окружающей среды, транспорту и связи;
- комитет по образованию, здравоохранению, социальной защите и занятости населения, культуре и спорту;
- комитет по законности, правопорядку, регламенту и служебной этике.

В 1999 г. прошли выборы 2-го созыва городского Совета депутатов. Избраны 22 депутата, сроком на четыре года. Городской Совет депутатов возглавляет глава муниципального образования (согласно уставу города) –

ities of self-administration' was issued. It restored the activity of the Soviets. In 1995 elections of the 1-st calling of the local council were held. Twenty two deputies from twenty two constituencies were elected for a term of four years. B. D. Dimbrilov was elected the Chairman of the Municipal Council. The following commissions were set up:

- The Commission on Budget, Taxes, Municipal Property and Socio-Economic Development;
- The Commission on Housing and Communal Services, Everyday Services, Building, Transport and Communication;
- The Commission on Education, Public Health Services, Culture and Sports;
- The Commission on Law and Order;
- The Commission on Social Security and employment of the population;
- The Commission on Environment Protection and Sanitation;

After a period of time the commissions were reorganized into the following 4 committees:

- The Committee on Budget, Taxes, Municipal Property, Trade and Socio-Economic Development;
- The Committee on Housing and Communal Services, Everyday Services, Environment Protection, Transport and Communication;
- The Committee on Education, Public Health Services, Social Security and Employment of the Population, Culture and Sports;
- The Committee on Law and Order; Regulations and Office Ethics;

The election of the 2-nd calling of the

Г. А. Айдаев. Непосредственно работу депутатов координирует заместитель главы муниципального образования по работе с городским Советом Ю. Г. Ильмаилов, избранный депутатами на сессии тайным голосованием. Образованы три комитета горсовета:

- комитет по бюджету, финансам, налогам, муниципальной собственности, торговле, социально-экономическому развитию;

- комитет по жилищно-коммунальному хозяйству, бытовому обслуживанию, охране окружающей среды, транспорту и связи;

- комитет по образованию, здравоохранению, социальной защите и занятости населения, культуре и спорту; а также комиссия по мандатам, регламенту и депутатской этике.

Была создана общественная приемная по работе с избирателями, которая возглавляет работу внештатных помощников депутатов на избирательных округах.

Приняты Положение городского Совета депутатов, Положение о работе внештатных помощников депутатов. Согласно Закону о статусе депутатов, каждый депутат может иметь до трех внештатных помощников на избирательном округе. В настоящий момент почти все депутаты имеют таких помощников.

Председатели комитетов городского Совета работают на неосвобожденной основе, имеют помощников – сотрудников комитета, входящих в аппарат городского Совета.

Municipal Council of Deputies was held in 1999. Twenty two deputies were elected for a term of four years. G. A. Aidaev is the head of the Municipal Council of Deputies (according to the Rules of the city). Y. I. Ilmairov, the Deputy Head of the Municipal Council was elected by secret vote to coordinate the work of deputies. Three committees of the Municipal Council were set up:

- The Committee on Budget, Finance, Taxes, Municipal Property, Trade and Socio-Economic Development;

- The Committee on Housing and Communal Services, Everyday Services, Environment Protection, Transport and Communication;

- The Committee on Education, Public Health Services, Social Security and Employment of the Population, Culture and Sports; Commision on Mandates, Regulations and Deputy's Ethics;

Also a public reception office was set up to work with voters. It supervises the work of freelance assistants of the deputies in the constituencies.

The provision on the Municipal Council of deputies and the provision on the work of the freelance assistants of deputies have been adopted. According to the Law of 'The Status of Deputies' every deputy can have up to three freelance assistants at an electoral district. At present almost all the deputies have such assistants.

The Chairmen of the committees of the Municipal Council work on non-staff basis. Their assistants are members of the Municipal Council personnel.

НАСЕЛЕНИЕ

POPULATION





В г. Улан-Удэ проживают более 60 национальностей общей численностью (по данным на 01.00.2000 г.) 369, 7 тыс. человек. Тенденция постоянного роста намечается до 1994 г., а затем идет постепенный спад количества населения.

Численность населения Верхнеудинска (г. Улан-Удэ) начиная с 1823 г. по 1973 г. выглядела следующим образом табл. 1.

People of more than sixty nationalities live in Ulan-Ude (according to the official report of 01.01.2000) the total number of whom is 369,7 thousand. The tendency of continuous growth of the population had been observed till 1994, and since then the number of population has gradually gone down.

The population of Verhneudinsk (Ulan-Ude) in 1823–1973 was the following:

Таблица 1
Table 1

Год Year	Численность, тыс. чел. Number, thousand men	Год Year	Численность, тыс. чел. Number, thousand men
1823	3,1	1923	20,5
1851	3,7	1926	28,9
1876	4,2	1939	125,7
1890	5,2	1959	174,3
1900	8,0	1970	253,6
1910	15,0	1971	260,9
1917	21,6	1972	269,4
		1973	278,5



Население г. Верхнеудинска. Начало XX в.
Китайцы. Бурятка. Татары



The Chinese. A Buryat woman. The Tatars



Очень интересны сравнительные цифры социального разнородного состава населения, по данным переписи 1828 и 1916 гг. Жители Верхнеудинска "по различению состояния" в 1828 и 1916 гг. представлены в табл. 2.

Comparative figures of the socially heterogeneous structure of the population are of great interest. According to the census of 1828 and 1916 the social structure of the population of Verkhneudinsk in the years of 1828 and 1916 is shown in the following table.

Таблица 2

Table 2

Сословия Social classes	1828 г.			1916 г.		
	Муж. Male	Жен. Female	Всего Total	Муж. Male	Жен. Female	Всего Total
Духовенство Clergy	22	38	60	63	54	117
Военное ведомство Military department	467	250	717	—	—	—
Отставные солдаты Retired soldiers	—	—	—	53	59	112



Гражданские служащие (чиновники) Civil servicemen	53	45	98	281	293	574
Дворяне (включая чиновников вне службы) Nobility	46	63	109	211	213	424
Разночинцы Raznochinets	175	305	480	—	—	—
Купцы 1-й гильдии Merchants of the first guild	17	11	28	—	—	—
Купцы 2-й гильдии Merchants of the second guild	2	3	5	—	—	—
Купцы 3-й гильдии Merchants of the 3-rd guild	72	66	138	—	—	—
Купцы (всего) Merchants (total)	91	80	171	183	173	356

Мещане цеховые Shop petty bourgeoisie	582	630	1212	-	-	-
Мещане Petty bourgeoisie	-	-	-	2854	2611	5465
Крестьяне Peasants	-	-	-	3683	4014	7697
Инородцы Indigenous people	-	-	-	82	34	116
Ссылные Deportees	16	1	28	113	113	226
Дворовые лица House-serves	34	37	71	-	-	-
Почетные граждане Honored citizens	-	-	-	93	98	191
Казачи Cossacks	-	-	-	701	736	1437
Цеховые People on the floor	-	-	-	3	5	8
Иностранцы Foreigners	-	-	-	127	21	148
Неизвестные Unknown	-	-	-	143	179	322

В городе в начале XX в. жили представители почти всех основных религий. Население Верхнеудинска по религиозным конфессиям, по данным 1916 г., отражено в табл. 3.

The representatives of almost all religions lived in the town in the beginning of the 20th century. The population of Verhneudinsk by its belonging to religious confessions in 1916 was the following:

Таблица 3

Table 3

Вероисповедание Religion	Кол-во верующих The number of the Believers
Православное Orthodox	14401
Древнеправославное Ancient Orthodox	169
Римско-католическое Roman-Catholic	401
Лютеранское Lutheran	86

Армяно-григорианское Armenian-Gregorian	62
Иудейское Judaist	1385
Буддийское Buddhist	102
Конфуцианское Confucian	109
Магометанское Muslim	441
Неизвестно какое Unknown	37

По данным 1915 г., в городе проживали люди разных национальностей табл. 4.

According to the data of 1915 people of different nationalities lived in the town.

Таблица 4
Table 4

Национальность Nationality	Мужчины Male	Женщины Female	Общее кол-во Total
Русские Russian	7155	7357	14512
Евреи Jews	660	686	1346
Поляки Polish	131	153	284
Буряты Buryat	50	29	79
Китайцы Chinese	100	7	107
Татары Tatars	187	246	433
Черкесы Circassians	13	—	13
Армяне Armenians	38	30	68
Грузины Georgians	51	24	75
Литовцы Lithuanians	6	9	15



Эстонцы Estonians	27	33	60
Латыши Latvians	17	11	28
Японцы Japanese	29	42	71
Корейцы Korean	18	17	35
Мордва Mordvin	8	2	10
Греки Greek	6	–	6
Неизвестные Unknown	35	10	45
Итого Total	8531	8656	17187

Характер развития Верхнеудинска, торгового и административно-военного центра, определялся как социальным составом, так и основным занятием жителей. По данным 1880 г., в общем количестве городского населения сословия были таковы, табл. 5.

Both its social structure and the main occupation of the residents defined the character of the development of Verhneudinsk, as the trade, administrative and military center. According to the data of 1880 the social classes from the total number of the residents were the following:



Таблица 5

Table 5

Сословие Social class	В процентах от общего числа % from the total population
Дворяне, чиновники, представители духовенства Nobility, officials, representatives of the clergy	8
Купцы Merchants	5
Мещане Petty bourgeoisie	39
Крестьяне Peasants	8
Военные The Military people	33
Ссыльнопоселенцы Иностранные подданные (в основном, китайцы) The deportees Foreign citizens (mostly Chinese)	3
Иногородцы (буряты) Local people (Buryat)	1
	3

Значение Верхнеудинска как культурного центра обширного края Забайкалья в годы Советской власти неизменно возрастает. Если до 1917 г. Верхнеудинск был русским городом на бурятской земле, то в последующие годы наряду с русской культурой все большее значение приобретает бурятская национальная культура. Неуклонно растет бурятское население города. Если в годы образования республики в Верхнеудинске проживали 28 бурят (0,13 %), то к концу 30-х гг. буряты составили уже 10 % его населения. И в дальнейшем доля бурят в национальном составе населения города возрастает. (По данным переписи

The importance of Verhneudinsk as an important cultural center of Zabaikalye during the years of the Soviet power was increasing continuously. Verhneudinsk had been a Russian town on the Buryat land before 1917, but during the following years the Buryat national culture together with the Russian one gains more importance. The Buryat population of the town grows in number steadily. For instance, at the time of the formation of the town there were only twenty eight Buryat people (0,13 per cent) and in the end of the 30-es the Buryat people constituted ten per cent of the whole population. And then the number of Buryat people always tended to grow. (Ac-

1926 г., русских было 83,25 %, бурят – 2,94 %, евреев – 6,76 %, прочих – 7,05 %).

Численность населения города с 22401 человека (1923 г.) увеличилась до 33713 (1926 г.), а к 1931 г. достигла 41770, т. е. возросла почти вдвое. Анализ статистических данных свидетельствует, что прирост осуществлялся, главным образом, за счет притока извне. Но тем не менее г. Верхнеудинск оставался по численности населения в пределах небольшого города. Социальный состав населения, особенно в начале XX в., был довольно пестрым, что подтверждают данные переписи 1926 г., где число рабочих составляло всего лишь 19,1 %, а служащих – 31,2 %. Но уже к 1931 г. численность рабочих выросла более чем в два раза, став главной группой самостоятельной части населения.

30-е гг. XX в. характеризуются широким размахом строительства. Были пущены в эксплуатацию новые промышленные предприятия, расширены сети транспортных артерий, созданы учреждения культуры, здравоохранения, образования и науки. Все это способствовало увеличению числа населения города. За десять лет с 1931 г. (41770 человек) по 1 января 1941 г. (127190 человек) население выросло более чем в 3 раза. Улан-Удэ (до 1934 г. – Верхнеудинск) буквально за несколько лет превратился из малого в большой город. За этот период построены крупные заводы: паровозовагоноремонтный (ПВЗ), мясоконсервный, молочный, мельничный комбинаты.

According to the census of 1926 there were 83,25 per cent of the Russian, 2,94 per cent of the Buryat, 6,76 per cent of the Jew and 7,05 per cent of others.)

The population of the town grew from 22 401 (1923) up to 33 713 (1926) and it was already 41 770 in 1931, that it increased twice. The analysis of the statistical data shows that a marked growth of the population was the result of a large influx of people from outside. But nevertheless Verhneudinsk still remained a small town. The social structure of the population was rather mixed, especially in the beginning of the 20th century. Thus, according to the census of 1926 the working class people were only 19,1 per cent while the civil servants were 31,2 per cent. But already by 1931 the number of the working people had grown more than twice. It became the main social class at the time.

The 30-es of the 20th century were characterized by a wide scope of building. New industrial enterprises were put into operation, the transport network became wider and new buildings of culture, health protection, education and science were erected. All that contributed to the growth of the population of the town. During ten years (from 1931/ 41 770 people to 1941/ 127 190 people) the population grew more than three times. Thus, the town of Ulan-Ude (since 1934) turned into a big city within several years. During that period the big plants such as locomotive-repair plant, meat-canned food, milk and dairy products, the mill were built.



Но были периоды (с 1939 по 1959 гг.), когда население города росло очень медленно, что связано с большими потерями в годы Великой Отечественной войны и со сравнительно слабым промышленным строительством.

Небольшой прирост населения намечился в 1970-1985 гг. в связи со строительством ряда заводов в г. Улан-Удэ – мостовых металлических конструкций, Бурятферммаша, трикотажной, кондитерской, макаронной фабрик.

По данным переписи 1996 г., выявлено, что рост населения не только замедлился в городе, но и в целом по республике. А последние 3-4 года идет неуклонное уменьшение населения города и республики, табл. 6.

But there were periods (1939–1959) when the population of the town grew slowly. Huge losses in the Great Patriotic War and also a comparatively weak industrial building were the reasons for it.

A slight growth of population was observed in 1970–1975 when the plants of bridge metal constructions, Buryatfermash, knitwear, confectioner's and macaroni were built.

The census of 1996 revealed a slowing down in the growth of the population both in the town and in the republic. And the recent tendency (the last 3–4 years) is of extremely small growth both in the town and in the republic.



Таблица 6

Table 6

Динамика численности населения Бурятии
 (по материалам переписей населения 1996 г.), тыс. человек
The dynamics of the population growth of the Republic of Buryatia
 (On the results of the census of 1996), thousand people

Год Year	Все население Total population	Городское Urban	Сельское Rural	В процентах ко всему населению % per total population	
				городское Urban	сельское Rural
1926	388,9	50,4	338,5	13,0	87,0
1939	545,8	167,3	378,5	30,7	69,3
1959	673,3	276,5	396,8	41,1	58,9
1970	812,2	362,6	449,6	44,6	55,4
1979	899,4	510,7	388,7	56,8	43,2
1989	1038,2	640,3	397,8	61,6	38,4
1990	1045,5	648,9	396,6	62,0	38,0
1993	1056,6	625,3	430,7	59,2	40,8
1996	1052,5	627,1	425,4	59,6	40,4

Образование Бурят-Монгольской АССР дало большой толчок развитию городского населения, хотя были периоды некоторого переселения жителей в новые освоенные районы – г. Закаменск (бывший пос. Городок), г. Гусиноозерск (бывший пос. Шахты) и др. Но все же наибольший прирост имел г. Улан-Удэ, сосредоточив в 1959 г. 40 % всего и 60 % городского населения и большинство предприятий союзного и республиканского значения. В 70-80-е гг. произошел значительный сдвиг населения в северные районы республики, связанный со строительством БАМа.

The formation of the Buryat-Mongolian ASSR caused the development of the urban population. Though there were some periods when the population moved to newly settled districts: the town of Zakamensk (the former settlement Gorodok), Gusinoozersk (the former settlement Shahti). Still Ulan-Ude had the largest growth of the population. It concentrated forty per cent of the total and 60 per cent of the urban population and also most of the enterprises of state and republican importance. In the 70-80-es a significant shift of the population to the northern districts of the republic took place, due to the building of the Baikal-Amurski Main Line.

Между тем продолжалась концентрация населения в центральной зоне, бассейне р. Селенги и г. Улан-Удэ, где было сосредоточено 85,4 % всего и 84,1 % городского населения республики.

Национальный состав населения г. Улан-Удэ, по итогам Всесоюзной переписи 1989 г., дан в табл. 7.

Meanwhile the population continued concentrating in the central zone, in the basin of the Selenga River and in Ulan-Ude, where 85,4 per cent of the total and 84,1 per cent of the urban population concentrated there.

The national structure of Ulan-Ude according to the All-Union Census of 1989 is given in table 7.

Таблица 7

Table 7

Национальность Nationality	Кол-во населения, тыс. чел. The number of the population, thousand people	Национальность Nationality	Кол-во населения, тыс. чел. The number of the popu- lation, thousand people
Буряты Buryat	74243 (21,1 %)	Чуваши Chuvash	369
Русские Russian	255849 (71,7 %)	Евреи Jew	921
Украинцы Ukrainian	9139	Эвенки Evenk	110
Белорусы Byelorussian	2016	Ненцы Nenets	277
Мордва Mordvin	515	Другие национальности Other nationalities	5632
Татары Tatar	2710	Всего Total	351806

На соотношении численности мужчин и женщин и большом разрыве между ними в старших возрастах сказались последствия войны. Как правило, рождается больше мальчиков (104-107 на 100 девочек), но к 50-летнему возрасту число мужчин и женщин

The consequences of the war took its toll on the correlation of the number of men and women especially in the elderly age. As a rule, there are more male than female births (there are 104-107 males to 100 females), but by the age of 50 the number of women balances the number



уравнивается, а затем количество женщин становится заметно больше. Возрастная структура населения оказывает значительное влияние на естественный прирост населения, воспроизводство трудоспособного населения и численность трудовых ресурсов.

Количество населения г. Улан-Удэ по полу и отдельным возрастам, на 1 января 2000 г., показано в табл. 8.

of men, and the number of women exceeds the number of men. The age structure of the population influences greatly its natural growth, reproduction of the able-bodied population and the number of the workforce.

The number of the population of Ulan-Ude according to sex and age groups by January 1, 2000 is shown in table 8.

Таблица 8
Table 8

Возраст Age	Оба пола Both sexes	Мужчины Male	Женщины Female
Итого Total	369672	173969	195703
0-14	70911	36606	34305
0-15	77224	39849	37375
0-17	90263	46179	44084



16-54	—	—	119899
16-59	—	117369	
Все трудоспособное население	237268	—	
All able-bodied population		—	
55 лет и старше	—	—	38429
55 years and older			
60 лет и старше	—	16751	
60 years and older			
Старше трудоспособного возраста	55180	—	
Older than able-bodied			
10 лет и старше	330329	153736	176593
10 years and older			
15-49	217697	105600	112037
16-29	94314	44695	49619

В настоящее время демографическая ситуация в г. Улан-Удэ продолжает оставаться неблагоприятной. До 1992 г. население города пополнялось за счет достаточно высокого естественного прироста. Начиная с 1993 г., с осложнением социально-экономического положения в стране, намечается снижение естественного прироста населения города.

Численность наличного населения Улан-Удэ и подчиненных ему населенных пунктов, по состоянию на 01.01.1999 г., составила 395, 1 тыс. человек. На фоне общего естественного понижения, начиная с 1991 г., население города пополняется за счет миграции из сельских районов республики (60 %), прибывших в город из других регионов России (чаще всего из Дальневосточного региона, Республики Саха-Якутия, Магаданской области).

Экономические трудности и сложившаяся социально-экономическая ситуация привели к тому, что средняя продолжительность жизни населения упала до критических отметок. По данным Министерства здравоохранения Республики Бурятия, средняя продолжительность жизни у мужчин – 56,3 лет, женщин – 70,0 лет. Среди причин смерти на первом месте стоят болезни системы кровообращения – 52,2 % общего числа, на втором – травмы и отравления – 16,9 %, на третьем – злокачественные новообразования – 14,2 %.

Население города постепенно стареет (доля лиц старше трудоспособного возраста составляет более 12 %),

The demographic situation in Ulan-Ude remains unsatisfactory at present. Before 1992 the main factor in the gradual growth of the town population had been the intensive natural growth. Since 1993 there has been a fall of natural growth associated with the social-economic conditions in the country.

The population of Ulan-Ude and its suburbs on January 1, 1999 was 395,1 thousand people. Against a substantial fall in the natural increase of the population since 1991 the urban population has been growing with the people migrating from rural areas of the republic (sixty per cent), immigrants from other regions of Russia (mostly from the Far-East region, Republic of Saha-Yakutia and Magadan oblast).

The main reason accounting for the sharp drop in the average life expectancy is associated with the economic and social conditions in the country. According to the estimates of the Ministry of Public Health Services of the Republic of Buryatia the average life expectancy for a man is 56,3 years and for a woman is 70,0 years. Among the reasons for death the diseases of blood circulation system come first (52,2 per cent per the total number), injuries and poisoning are in the second place (16,9 per cent per the total number) and malignant tumors are in the third place (14,2 per cent per of the total number).

The population of the town is gradually aging. More than 12 per cent of the population are over the normal retirement ages, the tendency of the changing



что имеет тенденцию к увеличению. Демографические показатели населения г. Улан-Удэ за 1996-99 гг. представлены в табл. 9.

age structure is increasing. The demographic indices for 1996-1999 are in table 9.

Таблица 9

Table 9

Показатель Index	1996	1997	1998	1999
Количество наличного населения г. Улан-Удэ и подчиненных ему населенных пунктов The number of the population of Ulan-Ude and its suburbs	322900	394400	394600	395100
Численность населения г. Улан-Удэ без подчиненных ему населенных пунктов, в том числе в возрасте: The total number of the population of Ulan-Ude without its suburbs of the following ages:	367388	369169	370800	371400

Моложе трудоспособного Younger than fit to work	86813	85124	83025	80420
В трудоспособном (мужчины 16-59 лет, женщины 16-54 лет) Fit to work (men – 15-59, women – 16-54 years old)	227019	229415	231664	234809
Старше трудоспособного Older fit to work	53556	54630	55415	55446
Число родившихся The number of the born	4127	4043	4008	
На 1000 населения to 1000 people	10,5	10,3	10,2	10,4
Число умерших The number of the dead	4507	4357	4195	
На 1000 населения to 1000 people	11,5	11,1	10,6	12,1
Естественный прирост на 1000 населения The natural growth to 1000 people	1,0	-0,8	-0,4	-1,7
Число зарегистрированных браков The number of registered marriages	2015	2007	1997	2235
На 1000 населения to 1000 people	51,4	51,1	50,6	56,6
Число расторгнутых браков The number of divorces	–	–	1129	1164
На 1000 населения to 1000 people	–	–	28,6	29,5

ХОЗЯЙСТВО

THE ECONOMY OF THE CITY





Тепло нашего дома от "Бурятэнерго"

Некоторые вехи истории энергетики города. Мощность первой электроустановки в дореволюционном Верхнеудинске составляла 480 квт. Она состояла из небольших динамомашин при железнодорожном депо, винокуренном и пивоваренном заводах. Но наибольшее развитие энергетики, способствующей российской индустриализации, укрепление экономического потенциала страны произошли после Октябрьской революции и принятия ленинского плана ГОЭЛРО, восьмидесятилетие которого отмечено в 2000 г.

Бурятская энергосистема начинает свой отсчет с 1958 г., когда появилось РЭУ "Бурятэнерго". Включение в объединенную энергосистему Сибири не только обусловило ее бурный рост, становление промышленности, но и то обстоятельство, что к 1970 г. в республике не осталось ни одного неэлек-

Heating of our homes provided by 'Buryatenergo'

Some landmark story of the power industry of the town. The capacity of the first electric power station in pre-Revolutionary Verhneudinsk was four hundred eighty kilowatt. It consisted of small dynamo-electric machines at the railway depot, at the brewery and the wine-processing plant. But the growth of industry strengthening the economic potential of the country occurred only after the October Revolution when Lenin's plan on the Electrification of Russia (SCER) was adopted. The 80th anniversary of the SCER was marked in 2000.

Setting up of the 'Buryatenergo' in 1958 marked the beginning of the Buryat electric power grid. Its joining the united power grid of Siberia provoked its rapid development and formation. As a result a single settlement had not been left without electric power by 1970. An open Joint Stock Company 'Buryatenergo' was established in 1993, a part of the

трифицированного населенного пункта. В 1993 г. на базе этого предприятия образовалось открытое акционерное общество "Бурятэнерго", входящее в состав РАО ЕЭС России. Оно насчитывает более 6000 работников, снабжает тепловой и электрической энергией промышленность, сельское хозяйство, транспорт и население республики. 351 тыс. кв. км – такова территория, на которой акционерное общество обеспечивает электроснабжение. Причем осуществляется транзит энергии через электрические сети в Читинскую область и Монголию. Планируется строительство Мокской ГЭС на р. Витим, малых электростанций в Баргузинском, Курумканском и Окинском районах.

В состав акционерного общества входит двенадцать подразделений, из которых половина – электросетевые. В их числе – Северные, Южные, Восточные, Центральные, Байкальские, Северобайкальские электрические сети, энергосбыт, первая и вторая городские ТЭЦ, производственное ремонтное предприятие, автобаза и предприятие "Бурятэнергоспецремонт". Имеется собственный профилакторий "Энергетик" на Верхней Березовке. На обслуживании сетевых предприятий находится 30 тыс. км электрических сетей, 172 подстанции большой мощности и 6000 подстанций напряжением 10 кВт. За последние годы на баланс "Бурятэнерго" принято около 700 км бесхозных сетей и 237 подстанций. Особая история

Russian joint Stock Company of the United Energy Systems (RJSC, UES). It has more than six thousand employees and provides the industry, agriculture, transport and people of the Republic with heat and electric power. The company supplies with electric power the territory of three hundred fifty one thousand square kilometers, besides, it provides Chita oblast and Mongolia with electricity. It is planned to build the electric power station of Mokski at the Vitim River and small electric power stations in the districts of Barguzinski, Kurumkanski and Okinski.

The company consists of twelve subdivisions, a half of which is electrical. Among them there are the electrical transmission network grids of Severnie, Yuzhnie, Vostochnie, Centralnie, Baikalskie and Severobaikalskie, the energy sales, the first and second municipal central heating systems, a production and repair enterprise, a motor-transport depot and the enterprise of 'Buryatenergospetsremont'. It also has its own sanatorium of 'Energetic'. The network grids provide thirty thousand kilometers of electric grids, one hundred seventy two substations of large capacity and six thousand substations with the voltage of ten kilowatt. During the last years 'Buryatenergo' has taken over about seven hundred kilometers of electric networks and two hundred thirty seven substations. The story of Ulan-Ude central heating system No1, one of the oldest subdivisions of the system, is of a peculiar character.



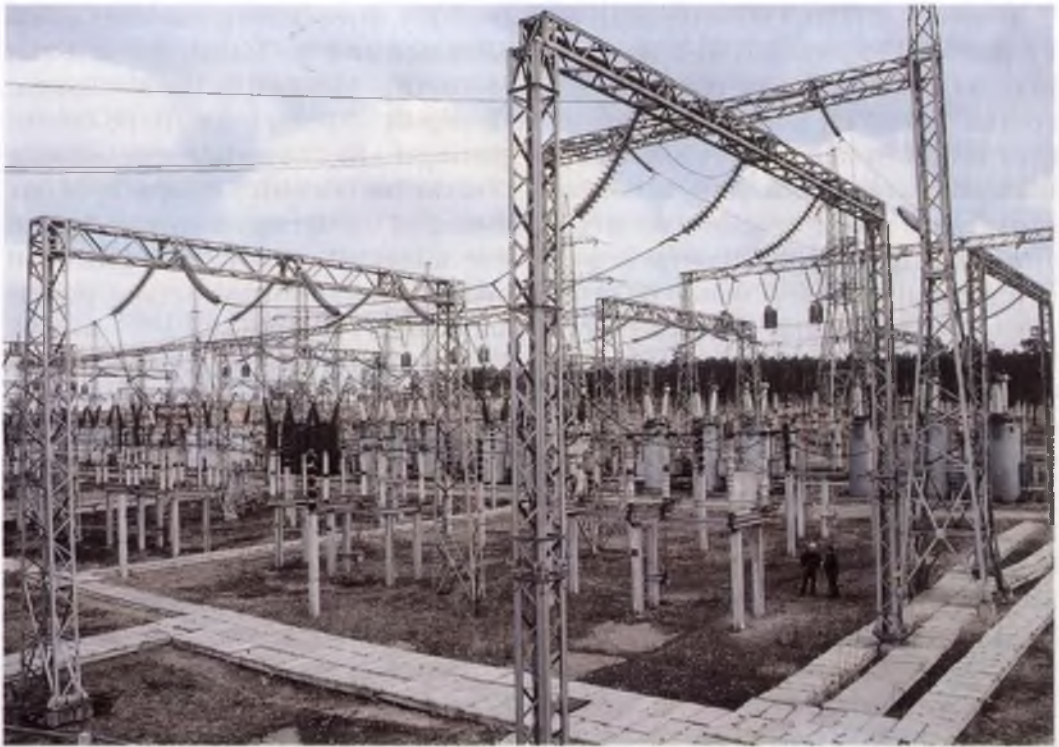
ТЭЦ-2

Heat and Electric Power Station №2

у Улан-Удэнской ТЭЦ-1, которая является одним из самых старейших подразделений системы.

В марте 1936 г. была построена первая электростанция в районе Батарейки. С ее появлением начали строиться линии электропередач, развиваться промышленность. В этом же году пущена в эксплуатацию первая очередь ныне действующей ТЭЦ-1. Ее история представляет собой череду пуска новых котлов и турбин, внедрения более совершенных технологий, в частности, эффективной схемы использования тепла отработанного пара.

The first electric power station was built in March of 1936 in the district of Batareika. With its emergence electric transmission lines were being built and the industrial development accelerated. In the same year the first section of the electric power station № 1 was put into operation. Its story is a sequence of starting up new boilers, turbines, and implementation of new technologies, for example effective schemes of harnessing waste steam. In December of 1975 they produced a billion kilowatt-hour of electricity. That amount of electricity has been produced for the first time since



ОАО "Бурятэнерго"

Joint Stock Company 'Buryatenergo'

В декабре 1975 г. на электростанции был выработан миллиардный киловатт-час с начала года. Это количество электроэнергии было выработано впервые с начала существования станции. Работа по модернизации оборудования позволила в два раза снизить удельные расходы топлива. В последние годы из-за низкого качества холбожджинского бурого угля котлы перевели на сжигание тугнуйского каменного. При этом экономия за два года равнялась более 73,7 млн. рублей. На начало 2000 г., мощности ТЭЦ составили 118 Мвт электрической энергии, 800 Гкал/ч.

the existence of the station. Modernization of the equipment made it possible to reduce the waste of fuel twice. In recent years the low-quality Holboldzhinski brown coal was changed by the Tugnuiski one. The economy drive of two years was equal to 73,7 million rubles. By the beginning of 2000 the capacities of the heat power station were 118 Mkw, 800 hectocalorie-hours.

In 1991 the second heat power station of Ulan-Ude was put into operation. It supplied a quarter of the thermal load of the town with electric power. The company built it on its own money. Today

В 1991 г. пущена в эксплуатацию вторая Улан-Удэнская ТЭЦ-2, на которую легло до четверти тепловой нагрузки Улан-Удэ. Она построена за счет собственных средств акционерного общества. На конец уходящего столетия в эксплуатации находится три котлоагрегата и в стадии монтажа – четвертый. Одновременно со строительством станции ведется строительство пос. Энергетик, где к моменту пуска первого парового котла водогрейной котельной были сданы два общежития на 1260 мест, пять жилых домов на 400 квартир, вводятся в строй объекты соцкультбыта.

Наиболее крупным подразделением, обеспечивающим электроэнергией г. Улан-Удэ и близлежащие районы – Заиграевский, Мухоршибирский, Тарбагатайский и Иволгинский, являются Центральные электрические сети. В структуре электропотребления промышленность занимает 21,8 %, железнодорожный транспорт – 19,1, население – 27,7, сельское хозяйство – 3 %.

Рыночные отношения заставили энергосистему полностью перейти на самообеспечение материалами, запчастями и энергетическим оборудованием, отказаться от услуг перепродавцов электроэнергии, что дает значительную экономию финансовых средств. Хотя и реализуется программа реконструкции и строительства новых электрических сетей, продолжается прокладка линии ВЛ-110 кВ Онохой – Удинск – Хоринск, тем не менее ска-

there are three boiling machines in exploitation and the fourth one is under mounting. Meanwhile the settlement 'Energetic' is being built. At the time of putting the first boilerhouse in to operation two hostels with the capacity of one thousand two hundred sixty room and five houses with four hundred flats had been built, and infrastructural objects are being set up.

The Central Electric Power Networks providing Ulan-Ude and the nearest districts (Zaigraevski, Mukhorshibirski, Tarbagataiski and Ivolginski) with electricity are the largest subdivisions. The industry consumes 21,8 per cent of electric power, railway transport – 19,1 per cent, residents – 27,77 per cent and agriculture – 3 per cent.

Market relations made the electric power grid transfer to self-supply with materials, spareparts and electric equipment and also refuse the services of those who resell electricity, thus economizing financial resources. Though a program of reconstruction and building of new electric power networks is being realized and a new network system (Onokhoi-Udinsk-Khorinsk) is laid, still there is an investments deficit for technical re-equipment and modernization of the existing facilities. Uniting the efforts of the Government, local authorities and working people the town manages to avoid critical situations. But sometimes miscalculations occur (for instance, a serious breakdown of the 1-st Heat Power Station in February, 2001).

The time has come to undergo re-or-

зывается инвестиционный дефицит для технического перевооружения и модернизации существующих мощностей. Общими усилиями правительства и городских властей, трудовых коллективов республики удастся избежать чрезвычайных кризисных ситуаций в Бурятии. Но отдельные просчеты случаются (например, серьезная авария ТЭЦ-1 в феврале 2001 г.).

Настало время вплотную заняться реорганизацией энергосистемы, решением вопросов о приемлемых тарифах, ремонте и замене инженерных коммуникаций. Время настоятельно диктует замену малосильных квартальных котельных, работающих на мазуте, на более современные, экологически безопасные мощности, способные вырабатывать энергию с меньшими затратами и прочими последствиями. Нужны финансовые вложения в проведение летнего ремонта как на самих типовых станциях, так и на инженерных сетях, усиление единства и оперативности в решении вопросов переброски излишков энергии с ТЭЦ-1 на ТЭЦ-2, объединение их в единую энергосистему, а также взаимодействие с Гусиноозерской ГРЭС по решению общих задач. Но главное – необходима сознательная политика всего общества, в том числе и понимание рядовых потребителей электроэнергии, что без надежной работы энергокомплекса нам не решить всех существующих актуальных проблем экономики и социальной сферы.

ganization of the electric grid, solution of the problem of reasonable tariffs, repair and replacement of engineering communications. It is necessary to replace the low-capacity boilers working on fuel oil for more up-to-date, ecologically safe and economical ones. Also it is indispensable to allocate finance to summer repair of both the stations and the engineering networks, to solve the problem of transferring exceeding electricity from the heat electric power station №1 to the heat electric power station № 2, uniting them into a single electric power grid, and cooperation with Gusinoozerski hydroelectric power station. But the main thing is, that the whole society as well as rank-and-file consumer of electricity, should become aware of the fact that without reliable work of the electric power system we cannot solve all the actual problems of economy and social sphere.

The goods from Buryatia Are among the best ones in Russia

Almost all the goods with the label 'Made in Buryatia' are produced in Ulan-Ude. More than sixty per cent of all the industrial output of Buryatia is produced in its capital.

A lot of negative processes accompanied the transition of economy to the market-driven system. Many different reasons, such as severance of economic links, soaring prices, low purchasing rates, lack of turnover funds for investing industries and nonpayment crisis led



ОАО "Улан-Удэнский авиационный завод"

Joint Stock Company 'Ulan-Ude Aviation Plant'

Товары из Бурятии – в числе лучших в России

"Сделано в Бурятии" – выпущенная с такой маркой продукция чаще всего имеет прописку: г. Улан-Удэ. Именно в столице республики производится свыше 60 % всей промышленной продукции Бурятии.

Многими негативными процессами сопровождался переход экономики на рыночные рельсы. Значитель-

to a significant fall of industrial output volumes. The conversion of nine large enterprises of military-industrial complex in Ulan-Ude caused a lot of losses. Though today the economic indices of the industrial output of Buryatia and Ulan-Ude are much to be desired (they are even lower of the level of 1990), still during the last 2–3 years there has been a slight increase of the resource potential and industrial growth. The program of the socio-economic development of



ное падение уровня объемов промышленного производства обусловлено разными причинами, в том числе разрывом хозяйственных связей, безудержным ростом цен и низкой покупательной способностью потребителей, отсутствием оборотных средств на инвестирование производства, кризисом платежей. Большими потерями обернулась конверсия девяти крупных предприятий военно-промышленного комплекса, которые находят-

the republic contributes a lot to the industrial growth. The structural reorganization, improvement of the investment policy and the development of a new, more up-to-date competitive technological basis of the local enterprises will be basic in the industrial growth.

Despite all the difficulties of the transitional period many enterprises managed to preserve their employees, industrial potential, and find their specific niche on the market.

ся в Улан-Удэ. И хотя сегодня экономические показатели промышленности Бурятии и Улан-Удэ далеки от желаемого и по многим параметрам, увы, не достигают даже рубежа 1990 г., все же за последние два-три года наметился подъем ресурсного потенциала, рост производственных показателей. Этому способствует разработанная программа социально-экономического развития республики, в которой основой экономического роста, прежде всего, станут структурная перестройка, совершенствование инвестиционной политики и создание новой, более современной, конкурентоспособной технологической базы местных предприятий.

Несмотря на все трудности переходного периода, многие предприятия сумели сохранить свои коллективы, производственный потенциал, переориентироваться на потребности рынка и найти в нем свою специфическую нишу. Только рост производства в машиностроительной отрасли республики в 2000 г. составил 30 % по сравнению с предыдущим годом. А машиностроение дает до 80 % объемов всего промышленного производства Бурятии. Очень отрадно, что для многих коллективов, образно названных "китами экономики республики", наконец-то забрезжил свет в туннеле.

Одним из предприятий, нормальный производственный ритм которого в немалой степени определяет экономический и социальный пульс города и республики, является АО "Улан-

In comparison with the previous year the growth of the outcome of the mechanical engineering branch in 2000 was thirty per cent. The mechanical engineering produces up to eighty per cent of the whole industrial output of Buryatia. It is encouraging that the largest enterprises of the republic called economic giants of Buryatia have got a chance to take the adequate place in the national economy.

The joint-stock company 'Ulan-Udenski Aviazavod' is one of the enterprises defining the economic and social status of the city and the republic. It is the only enterprise in Russia and the world, which combines the production of both planes and helicopters, carries out the surface and flying tests. Moreover, finished machinery leaving the airshed, goes instantly to carry out civil and military tasks.

The plant started its activity in 1939 with repair of plane engines. In the beginning of the Great Patriotic War it began to produce military fighters, which were a success in war actions. Hundreds of La-5 and La-7 made in Ulan-Ude were bombing the foe at all the fronts. After the war the plant switched on to the production of jet planes. Mig-15, the first one, has remained the main Soviet fighter of the Soviet air force for many years. In the following years the plant produced high-altitude reconnaissance planes Yak-25, fighter aircraft Mig-27, passenger planes An-24, assault-planes Su-25. The development of helicopters became a real technological revolution. The heli-

Удэнский авиационный завод". Это единственное в России и мире предприятие, которое совмещает выпуск самолетов и вертолетов, проводит на месте как наземные, так и летные испытания, причем готовая техника уходит своим ходом для выполнения гражданских и военных задач.

Свою деятельность завод начал в 1939 г. с ремонта моторов к самолетам, в начале Великой Отечественной войны стал серийно выпускать военные истребители, которые успешно участвовали в боевых действиях. Сотни Ла-5 и Ла-7, созданные в Улан-Удэ, громили врага на всех фронтах. Послевоенный период истории завода связан с переходом на производство реактивных самолетов. МиГ-15, ставший первым, долгие годы был основным истребителем советских Военно-Воздушных Сил. В последующие годы завод производил высотные разведчики Як-25, истребители-бомбардировщики МиГ-27, пассажирские самолеты Ан-24, штурмовики СУ-25. Настоящей технологической революцией стало освоение производства вертолетной техники. Сначала выпускали вертолеты Ка-15, Ка-18, Ка-25, с 1970 г. производятся Ми-8, с 1992 г. – Ми-171, осваивается новый тип вертолетов конструкции Ка-60. С марта 2000 г. завод приступил к производству нового типа летательного аппарата – экраноплана.

Хотя сегодня завод переживает непростые времена, связанные с переходом на выпуск конверсионной продук-

copters Ka-15, Ka-18, Ka-25 were the first ones to be produced, since 1970 Mi-8 has been produced, since 1992 – Mi-171. Today a new type of helicopters (Ka-60) is being developed. Since March 2000 the plant has started producing a new type of a flying apparatus – screenplane.

Nowadays the plant is experiencing hard times caused by the transition to converse production, by the loss of the state defense order, which led to the production fall and the reduction of the employees. Nevertheless the people working at the plant have preserved their best traditions, work quality and high professionalism. The production of defense and military machinery for the needs of the Russian Army and international avia exhibitions still remains the main business of the plant. The plant takes an active part in the Russian and international aviation exhibitions, widely advertises its produce to potential consumers. It has strong partnership ties with related companies throughout the country, being supplied with making up parts. In recent years a demand for its products outside the country has occurred. The plant is actively pioneering the foreign market, first of all in South-eastern Asia and the Middle East. A contract on supply of aviation machinery of double use has been signed with Malaysia. A plan of producing helicopters for the needs of Moscow municipal militia and Safety Service is being developed.

Ulan-Ude Locomotive Repair Plant, a structural subdivision of the East-Siberian Railroad, is still the main repair

ции, потерей государственного оборонного заказа, что повлекло снижение объемов производства и как следствие сокращение численности работающих, тем не менее его коллектив сохранил свои лучшие традиции, качество работы, высокий профессионализм. Главным делом заводчан остается выпуск оборонной и боевой техники для нужд российской армии, где наметились позитивные перемены. Завод активно участвует в проводимых российских и международных авиасалонах, широко рекламирует свою продукцию для потенциальных покупателей. Имеет крепкие партнерские отношения с предприятиями-смежниками в различных регионах страны, которые поставляют в Улан-Удэ комплектующие части. В последние годы продукция предприятия стала находить спрос не только внутри страны. Завод активно осваивает внешний рынок, прежде всего в странах Юго-Восточной Азии, Ближнего Востока. Подписан договор о поставке авиационной техники двойного применения в Малайзию. Прорабатывается вариант о производстве вертолетов улан-удэнской сборки для нужд московской муниципальной милиции и служб общественной безопасности.

Флагман промышленности Бурятии – Улан-Удэнский локомотиворемонтный завод – ЛВРЗ, структурное подразделение Восточно-Сибирской железной дороги, по-прежнему является главной ремонтной базой подвижного состава и выпускает за-



ЛВРЗ

The Locomotive Repair Plant



Испытание
вертолета МИ-8

Testing of the helicop-
ter MI-8



ОАО "Завод
"Электромашина"

JSC 'The plant of Elec-
tromashina'



ОАО "Улан-Удэнский
завод "Теплоприбор"

JSC 'Ulan-Ude Plant
of Teplopribor'



ОАО "Улан-Удэнский
авиационный завод"

JSC 'Ulan-Ude Avia-
tion Plant'

пасные части для железных дорог России, Монголии, ближнего зарубежья, для многих промышленных предприятий, не входящих в состав Министерства путей сообщения. Рыночная ситуация, повлекшая сокращение объемов государственного заказа, отсутствие необходимых средств у потребителей на продукцию заставили ЛВРЗ и администрацию Улан-Удэ идти на согласованные шаги по наполнению промышленной площадки завода новыми заказами. На базе ЛВРЗ начали ремонтировать трамваи не только для Бурятии, но и соседних регионов. Также выполняются заказы сельхозпредприятий республики.

Завод "Электромашина" – первенец машиностроительной отрасли республики, несмотря на перестроечные трудности, активно конкурирует при переходе к рыночной экономике. Основная продукция завода – электродвигатели переменного тока, которые он выпускает с 1961 г., активно покупают энергетики, угольщики, металлурги, транспортники. Они действуют на эскалаторах многих метро, в том числе и московском. Высокое качество, надежность и долговечность продукции получили заслуженное признание, престижные международные призы. В 2000 г. введено в производство несколько новых образцов электродвигателей, в том числе с высотой оси вращения 250 мм для Читинского механического завода.

Один из старейшин улан-удэнской машиностроительной индустрии – су-

workshop of rolling stocks and it produces spare parts for the railroads of Russia, Mongolia, 'near abroad' and many enterprises that don't belong to the Ministry of Railway Communication. The market situation, causing reduction of the volume of the state order, the lack of consumers' finance made the plant and the Administration of the city take up concerted actions in attracting orders. Thus the plant repairs trams not only for Buryatia but for the neighboring regions either. Orders of the agricultural enterprises of the republic are carried out as well.

The 'Electromashina' plant is the first enterprise of the mechanical engineering branch of the republic regardless transitional hardships it is improving its competitiveness. The plant started producing electric engines of alternating current in 1961. Power, coal, metallurgy, transport engineers actively buy its products. Their engines are used in the escalators of many metros, in particular in Moscow Metro. Their product's high quality, reliability and durability are highly appreciated; they have received a lot of international prizes. In 2000 some new samples of the electric engines were put into production, including one with the axis of rotation of two hundred fifty millimeters for Chitinski mechanical plant.

The shipbuilding plant, founded in 1929, is one of the oldest plants of machine-building industry in Ulan-Ude. Since then it has produced about two thousand five hundred ships, a great number of deck mechanisms and various spare parts for the country's shipbuild-

достроительный завод, берет начало с далекого 1929 г. За годы своего существования он выпустил около 2500 судов, большое количество палубных механизмов и различных запасных частей для судостроительной промышленности страны. Восьмисотильные буксиры, многотонные баржи, пожарные водометные катера, пассажирские теплоходы, специальные танкеры, клепаные речные судасухогрузы свидетельствуют о его техническом и технологическом потенциале, уровне мастерства коллектива. Но географическое расположение завода, высокие железнодорожные тарифы, отсутствие заявок на изготовление судов заставили коллектив заняться поиском новых ниш, перепрофилированием деятельности. В настоящее время завод по-прежнему остается в числе тех предприятий, которые определяют лицо экономики республики. Чем живет он в сегодняшнее время? Идет модернизация малых судов для нужд Байкалрыбвода, природоохранных экологических служб, занимается производством запасных частей для отопительных сетей и котельных города, почвообрабатывающих агрегатов и оборудования для сельского хозяйства.

Насытить потребительский рынок республики товаром, нужным покупателю, востребованным и доступным по цене, надежным по качеству – такую цель ставят многие производственные коллективы. Среди них можно выделить АО "Улан-Удэнское при-

ing industry. Eight hundred-power tugs, many-toned barges, fire boats, passenger motor ships, special tankers and dry-cargo ships testify to its technical and technological potential and the level of the employees' skills. The geographical location of the plant, high railway tariffs and lack of orders made the plant look for new niches on the market reshaping its production. At present the plant still remains one of the most important economic objects of the republic. What is it occupied with today? It modernizes small ships for the needs of Baikalribvod and nature protection ecological services, produces spare parts for heating systems and boilerhouses of the city, landtilling machines and equipment for agriculture.

The aim of the most enterprises is to supply the market of the republic with necessary, affordable and high-quality goods. The joint stock company of 'Ulan-Udenski Instrument-Making Association' is not an exception. It has recently celebrated its 40th anniversary. The enterprise produces medical instruments and consumer goods (vacuum cleaners, heat ventilator fans and electrical razors) which are always in great demand. But its main produce is aviation and radionavigation equipment, which is used practically in all types of flying apparatus produced in Russia and 'SIC countries' and also in the systems of automatic controls. Due to reequiptment and new technologies the plant reduced the time of developing new products. During the forty years of its existence the plant has devel-



Речной порт

River Port



"Лида-сервис"

'Lada-Service'



ОАО "Концерн "Ариг
Ус"

JSC Concern 'Arig Us'



ОАО "Завод
"Эмальпосуда"

JSC 'Plant 'Emalpo-
suda'



ЗАО "Бурятский
автоцентр КамАЗ"

JSC 'Buryat Autoservice
KamAZ'



ОАО "Улан-Удэнское
приборостроительное
производственное
объединение"

JSC 'Ulan-Ude Instru-
ment-making Indus-
trial Association'



ОАО "Бурятнефтепродукт"

JSC 'Buryatnefteproduct'

боростроительное объединение", которое не так давно отметило свое сорокалетие. Широким спросом на потребительском рынке пользуются изделия медицинской техники, товары народного потребления, выпускаемые на предприятии: пылесосы, тепловентиляторы, электробритвы. Но главной его продукцией является авиационное и радионавигационное оборудование, которое используется практически во всех типах летательных аппаратов, выпускаемых в России и странах СНГ, а также в системах автоматического управления различ-

ных элементов, авиационное оборудование, и многие типы потребительских товаров. Завод вошел в состав корпорации 'Аэрокосмическое Оборудование' для консолидации развития российской авионики. Он тесно сотрудничает с ведущими конструкторскими бюро по бортовой авионике и автоматическим системам управления, такими как 'Авионика', 'Алтай', и с государственным научным учреждением приборостроения.

Не так давно будущее одного из крупнейших предприятий, 'Теплоприбор' (он был основан тридцать пять лет назад)

ных комплексов. За счет перевооружения, современных технологий сокращены сроки освоения производства новых изделий. За 40 лет своей деятельности предприятием освоено около трехсот наименований элементов, блоков авиационной автоматики, десятки наименований товаров народного потребления. Объединение вошло в состав корпорации "Аэрокосмическое оборудование" с целью консолидации работ по развитию российской авионики, работает в тесном контакте с ведущими конструкторскими бюро бортовой авионики и систем автоматического управления: НПК "Авионика", НПО "Альтаир", государственным научно-исследовательским институтом приборостроения.

Еще недавно делались совсем нераспространенные прогнозы относительно будущего одного из крупнейших улан-удэнских предприятий "Теплоприбор". Однако коллектив, имеющий 35-летнюю историю, сумел преодолеть кризис, расширить свои рынки сбыта, при этом значительно модернизировав производственный потенциал с учетом лучших мировых образцов, повысив качество и уровень технологических процессов. О его достижениях говорят Почетный диплом участника международной выставки-конкурса "Всероссийская марка (III тысячелетие) Знак качества XXI века" в ноябре 1999 г., две золотые медали XIV Международного приза Европы "За качество" и приз нового тысячелетия. Коллектив работает над расшире-

seemed to be rather vague. But it managed to overcome the crisis and widen its consumer markets. It has modernized its industrial potential and improved the quality and level of the technological processes. A number of awards (the honorary diploma of the participant of the international exhibition 'All-Russia Trademark (the third millenium). The Mark of Quality of the 21st century' (November 1999), two gold medals of the 14th International Prize of Europe 'For Quality' and the prize of the new millenium) testifies to its accomplishments. Together with the enterprises such as 'Emalposuda', Shipbuilding Plant, Metal Bridge Constructions Works and Locomotive Repair Plant 'Teplopribor' is working on widening the sphere and improving the quality of its outcome.

The 'Teplopribor' plant of Ulan-Ude is the only specialized enterprise in Siberia and the Far East providing boiler-houses, equipment for housing, utility services, home and industrial building with the automatic control facilities. It produces small electric sensors for pressure measuring, they were honored with the highest mark of quality and recommended for taking part in the exhibition for 'the 21st century platinum mark of quality' in December of 2000. The reform of the housing and utility services caused a demand for plumbing equipment and bathroom accessories, electric sensors of pressure, controlling and measuring equipment. The small sensor of pressure DE-57 was acclaimed the best in the contest '100 Best Goods

нием спектра и качества выпускаемой продукции, кооперируясь с другими предприятиями – "Эмальпосудой", судостроительным, заводом металлических мостовых конструкций, ЛВРЗ.

Улан-Удэнский завод "Теплоприбор" является единственным специализированным предприятием Сибири и Дальнего Востока, обеспечивающим котельные, оборудование жилищно-коммунального хозяйства, жилищного и промышленного строительства средствами автоматического управления. Он выпускает малогабаритные датчики-реле для измерения давления, которые удостоены высшего знака качества и представлены на участие в конкурсе-выставке в декабре 2000 г. на Платиновый знак качества XXI века. С реформой жилищно-коммунального хозяйства возникла потребность в производстве сантехнического оборудования, датчиков-реле давления, контрольно-измерительных приборов на основе новых технологий. Малогабаритный датчик-реле давления ДЕ-57 признан лучшим на конкурсе "100 лучших товаров России-2000" в номинации "Продукция производственно-технического назначения". В числе перспективных изделий зарекомендовали себя сетчатые фильтры с шаровым краном. Улан-Удэнский завод "Теплоприбор" своей продукцией полностью отвечает на социальный заказ времени.

Возникновение завода "Улан-Удэнский стальмост" связано со строительством Байкало-Амурской магистрали.

of Russia-2000' in the nomination of 'Industrial-Technical Produce'. Netted filters with a ball valve proved to be a long-term product. The produce of 'Teplopribor' completely meets the social order of the time.

The 'Ulan-Ude Stalmost' plant was founded to fulfill the demand of steel bridges for the construction of the Baikal-Amur Main Line. Being the only enterprise of this type in Siberia and the Far East it even now present does not experience any order deficits. Its steel constructions meet demands not only in Russia but in China, Mongolia, Laos and Kampuchea too.

One of the oldest plants in Buryatia is the plant of 'Emalposuda', which was set up in 1929. It started as a producers' cooperative society 'Vozrozhdenie'. At the beginning it was specializing in the production of cast aluminum dishes, articles made of black tin-plated sheet metal, cast iron stove appliances and sewing machines. At present the plant is a highly-mechanized modern, high tech enterprise producing steel enameled dishes for Eastern Siberia and Zabaikalye. It is the only place where a special container 'poznitsa' used for cooking the national dish of buuza is produced. There is a great demand for the high-quality, well-designed goods of the plant. Now there are thirty kinds of goods in the assortment of the plant. The plant pays much attention to the production of dishes in sets and artistically decorated. The 'Emalposuda' also became the prize winner of the contest '100 best goods of Russia'.



ОАО "Амта" JSC of Confectionery 'Amta'



МНПО "Байкалфарм" MSPA 'Baikalfarm'



Центральный рынок

The Central Market

"Стройка века" нуждалась в стальных и вечных мостах, и потому возникшее предприятие – единственное в Сибири и на Дальнем Востоке – и сегодня, несмотря на рыночные коллизии, не испытывает особого дефицита заказов на свою продукцию. Производимые им стальные конструкции находят спрос не только в России, но и в Китае, Монголии, Лаосе, Кампучии.

Отсчет истории деятельности одного из старейших заводов республики – ныне акционерного общества завода "Эмальпосуда" – начинается с 1929 г. с промысловой артели "Возрождение". Первые годы специализировавшееся на выпуске литой, алюминиевой посуды, изделий из черной жести, чугуна и литейных печных приборов и станков для швейных машин в настоящее время предприятие представляет собой высокотехнологичное, современное, технологичное производство по изготовлению стальной эмалированной посуды для Восточной Сибири и Забайкалья. Именно здесь выпускаются единственные в стране позиции – специальная посуда, применяемая для приготовления национального блюда Бурятии – поз. Высококачественная, эстетично оформленная продукция завода пользуется у населения повышенным спросом. Сейчас ассортимент изделий достигает 30 наименований, причем большое внимание завод уделяет производству посуды в художественном исполнении и наборах. Коллектив завода также

The Joint Stock Company 'Buryatnefteproduct' is one of the largest suppliers of products of oil-processing industry in Russia. More than half of its total produce (gasoline and lubricants) is consumed in the republic. Oil products are delivered to Buryatia from Angarsk Petrochemical Plant, which is a member of the largest Russian Oil Company 'Yukos'. More than a thousand of the republic's enterprises, working in forest industry, aviation, building, gold mining and agriculture are the business partners of the company. Owing to well-supplied, high-tech oil bases, fifty eight refueling stations and more than three hundred reservoirs of fuel and lubricating materials the enterprise is considered to be one of the powerful ones in the republic. This is confirmed by various international prizes such as The leader's cup for quality of the European prize, the inscribed gold medal for quality of the International Association of Businessmen, and prestigious Russian and republican prizes. Vasili Fyodorovich Kuznetsov (now he is a deputy to the State Duma of the Russian Federation), one of the predecessors of the general director K. V. Glushkov received international prizes for good quality and excellent service several times. He was recognized as one of the best general directors of the Oil Company. The company maintains continuity of traditions, so it has promising plans for future developments.

The products of Ulan-Ude felt-rolling factory 'Naran-Soyus-Servis' have be-

стал дипломантом конкурса "100 лучших товаров России-2000".

Одним из крупных поставщиков продукции нефтеперерабатывающей промышленности России является открытое акционерное общество "Бурятнефтепродукт", на долю которого приходится свыше половины объема потребляемых республикой горюче-смазочных материалов. Поставки нефтепродуктов в Бурятию производятся с Ангарского нефтехимического комбината, входящего в состав крупнейшей российской нефтяной компании "Юкос". Деловые партнеры АО "Бурятнефтепродукт" – свыше тысячи производств республики, работающие в лесном комплексе, авиации, строительстве, золотодобывающей промышленности, сельском хозяйстве. Предприятие, имеющее современные, хорошо оснащенные нефтебазы, 58 автозаправочных станций, до 300 резервуаров горюче-смазочных материалов, по праву считается одним из сильных в республике. Подтверждением этому могут служить различные международные награды: кубок лидера Европейского приза за качество, именная золотая звезда за качество Международного клуба деловых людей, престижные российские и республиканские звания. Один из предшественников генерального директора К. В. Глушкова Василий Федорович Кузнецов, который ныне является депутатом Государственной Думы Российской Федерации, неоднократно получал международные призы за хо-

come indispensable under the cold climatic condition of Siberia. It is the only enterprise in Eastern-Siberian region, of such scope and capacity. Apart from the factory, producing more than 250000 pairs of boots a year, there is a similar, more up-to-date affiliation in Irkutsk and two sewing factories in Bichura and Ulan-Ude. Felt boots are likely to be the most necessary thing for the countryside people and the Russian Army for a long time. One can buy the things produced by the factory in all the shops of the Joint Stock Company 'Naran' and numerous pavilions in the district centers of the republic and in the neighboring Chitinskaya and Irkutskaya oblasts. Besides the felt boots made of wool (ecologically pure raw material), the factory also produces other consumer goods as trousers, bedclothes, jackets (body warmers) and blankets.

The story about the enterprises of Ulan-Ude strongly influencing its economy and social sphere is not complete without demonstrating example and positive experience of the Joint Stock Company 'Ulan-Ude Fine-Wool Manufactura'. Klavdia Pavlovna Altsman, an honored citizen of Ulan-Ude, a Hero of Socialist Labor, the knight of the order 'For Services to the Country' of the 4th degree, the President of the Association of the Businessmen of Buryatia, and simply an energetic and enduring woman, has been the head of the factory for almost fifty years.

This efficient, progressively thinking, modern woman's name is famous far

рошее качество и отличный сервис. Был признан одним из лучших директоров нефтяной компании. Преемственность традиций не прерывается, и перспективы у коллектива обнадеживающие.

Незаменимой в условиях холодного сибирского климата стала продукция Улан-Удэнской войлочно-валяльной фабрики по производству валяной обуви "Наран-Союз-Сервис", единственного в Восточно-Сибирском регионе объединения, имеющего такие большие объемы и мощности. Кроме Улан-Удэнской войлочно-валяльной фабрики, выпускающей свыше 250 тыс. пар обуви в год, предприятие имеет подобный, более современный филиал в Иркутске, две швейные фабрики в Бичуре и Улан-Удэ. Валенки еще многие годы будут самым нужным товаром для сельской глубинки и российской армии. Продукцию предприятия можно купить во всех магазинах акционерного общества "Наран", многочисленных павильонах, расположенных в районных центрах республики, соседних Читинской и Иркутской областях. Кроме очень нужной, полезной для здоровья обуви, изготавливаемой из экологически чистого сырья – шерсти, объединение выпускает товары народного потребления: брюки, постельное белье, телогрейки, одеяла.

Рассказ о предприятиях Улан-Удэ, оказывающих существенное влияние на его экономику, социальную сферу, конечно, невозможен без показательного примера и положительного опы-

beyond the republic limits. The collective of the factory has overcome all the hardships of perestroika and economic reforms. At present 1700000 meters of various, multicolored fabrics are produced here. Its trademark and products of the factory are famous practically all over the world. Almost three-quarters of the produced materials are exported to the USA, Germany, to the countries of Western Europe and South-East Asia. But the domestic purchaser, living in the European part of Russia, is the main consumer. The factory is keeping on to modernization of the equipment, developing new technologies, corresponding to European standards. Besides, there is an experimental workshop, where under the guidance of a famous fashion designer Zoya Dambieva exclusive ready-made clothes are made. A new production line set up at the factory enables to carry out all the operations from wool processing up to producing new fabrics and ready-made clothes in large amounts and a wide assortment. Above all it lets if necessary change the color, fashion and trimmings. New products of the factory are in a great demand among snappy dressers and immediately are sold out at sales and fairs. By the way what is the reason for it?

– Our fabrics are unique in Russia, nobody produces such things, – says the general director Klavdia Pavlovna Altzman. – They are absolutely new, different materials. We try to implement Italian technology, though for the shortage of resources it is hard at times. Why do we



ОАО "Улан-Удэнская тонкосуконная мануфактура"

JSC 'Ulan-Ude Fine-Wool Manufacture Factory'

та коллектива ОАО "Улан-Удэнская тонкосуконная мануфактура". Почти полвека руководит этим коллективом почетный гражданин г. Улан-Удэ, Герой Социалистического Труда, кавалер российского ордена "За заслуги перед Отечеством" четвертой степени, президент Союза промышленников и предпринимателей Бурятии, неувядающая душой, энергичная Клавдия Павловна Альцман. Очень деловая, прогрессивно мыслящая, современная женщина, чье имя известно далеко за пределами республики. Кол-

want to compete with Italy? Because it is an international trendsetter of fashionable fabrics. I believe, it is not a sin for us to be oriented towards the best world samples. We produce good-quality materials with a perfect structure for Russian demands, but we have to paint them with charm to get the Italian quality. What is charm? It is the aesthetics of the highest class. Once you have a look at the material and then you cannot take your eyes off it. All our fabrics must be beautiful, but each of them must be of its own brilliance, elegance and beauty. And all our services,

лектив комбината с честью вышел из всех перепитий перестройки и экономических реформ. В настоящее время здесь производят свыше 1 млн. 700 погонных метров различных тканей самой широкой цветовой гаммы, современной палитры. Марка и продукция улан-удэнских текстильщиков известны практически во всем мире. Около трети выпускаемых тканей поставляется в Америку, Германию, страны Западной Европы, Юго-Восточной Азии. Однако самым большим потребителем является наш, отечественный покупатель, живущий в европейской части России.

На комбинате особое внимание уделяется модернизации оборудования, освоению современных, соответствующих европейским стандартам, технологий, создан экспериментальный цех, где под руководством известного модельера Зои Дамбиевой выпускается эксклюзивная готовая одежда. Новая производственная линия, установленная на производстве, дает возможность проводить полный цикл операций от переработки шерсти до выпуска тканей и готовых изделий в большом объеме и широком ассортименте. Причем позволяет при необходимости менять цветовую гамму, фасон, фурнитуру, отделку. Новинки фабрики весьма высоко котируются среди модниц и мгновенно раскупаются на распродажах и яр-



Образцы тканей

*The Fine-Wool
Samples*

from the technical up to supply and sales, are oriented to achieve this aim.

The collective headed by Klavdia Pavlovna during many years had had the title of the winner of the All-Union Socialist competition. Now it has an honored title of the leader of the economy of Buryatia. The essence hasn't changed but the quality of the production, technology have been improved. Not long ago at the end of the passing century it was awarded with the title of the winner of the '100 Best Goods of Russia-2000' competition. The coat's, thin-wool fabrics were admit-

марках. Кстати, чем это вызвано?

– То, что мы выпускаем сегодня, еще никто в России не делает, – говорит генеральный директор Клавдия Павловна Альцман. – Это совершенно новые, другие ткани. Мы пытаемся у себя внедрить итальянскую технологию, хотя далеко не все удастся из-за нехватки средств. Почему по качеству, внешнему виду хотим соревноваться с Италией? Это международная законодательница модных тканей, и, считаю, нам не грех ориентироваться на лучшие мировые образцы. Для российского спроса у нас производятся добротные надежные ткани, у них высокое качество, хорошая структура, но чтобы достичь итальянских образцов, нам следует свои ткани покрасить с шармом, отделать с шармом. Что такое шарм? Это эстетика высшего класса. Посмотрел, и не оторвешься. Все наши ткани должны быть красивыми, но каждая из них по-своему, по-особенному прекрасная, т. е. в ней должны присутствовать блеск, элегантность, интеллигентность, красота. И на решение этой задачи у нас настроены все службы – от технических до снабженческих и сбыта.

Коллектив, возглавляемый ею, ранее многие годы постоянно носил звание победителя Всесоюзного социалистического соревнования, ныне же – почетный титул лидера экономики Бурятии, лучшего в своей отрасли. Суть не изменилась, хотя сами подходы, требования, качество уже другие. Недавно, под занавес уходящего сто-

ted the best in the nomination of 'Industrial Goods for the People'.

Of course the economic efficiency of the enterprises working in the city has influenced the social health of the population, that is why this issue is one of the main ones in the work of the City Administration. The cooperation of local authorities and businesspeople in creating new working places, fully use of the industrial equipment and premises are of positive effect such as: resources are directed on renewal and modernization of the industrial potential of the enterprises, the solution of such burning social problems as tax allocations to the republican and federal budgets, reduction of debts on pension, benefits and wages of the budget workers. The agreements signed between the City Administration, the Government, the Ministries and the departments of the republic with more than fifteen enterprises stipulate definite commitments and mutual rights and responsibilities of the parts in case of breaking them. One of the aims of the agreements is to increase the industrial indices of the enterprises.

The creation of territorial-industrial zones at the shipbuilding and instrument-making plants, enable to pay taxes at reduced rates as a municipal order. The joint work of the sewing factory 'Tuyana' and the company 'Naran-Soyuz-Service' which produce bedclothes for the social needs of the city is an example of a successful cooperation. The Locomotive Repair Plant has been repairing

летия, ему присудили очередное звание лауреата конкурса "100 лучших товаров России-2000", где в номинации "Промышленные товары для населения" названы лучшими пальтовые, тонкосуконные, шерстяные ткани комбината.

Экономическая эффективность проблемы самодостаточности предприятий, действующих на территории города, безусловно, отражается на социальном самочувствии большинства населения, поэтому эти вопросы являются одними из ключевых в работе городской администрации. Сотрудничество городских властей и предпринимателей по созданию новых рабочих мест, полной загрузке имеющегося производственного оборудования, использованию помещений дает положительные плоды. Направляются необходимые средства на обновление и модернизацию промышленного потенциала предприятий, решается ряд острых социальных вопросов: уменьшение недоимок по налоговым отчислениям в республиканский и федеральный бюджеты, сокращение задолженности по выплатам пенсий и пособий, заработной платы работникам бюджетной сферы. Соглашения, подписанные администрацией Улан-Удэ совместно с правительством, министерствами, ведомствами республики, с более чем полтора десятком предприятий, предусматривают как определенные обязательства сторон, так и взаимные права и ответственность за невыполне-



trams for Ulan-Ude Administration of Trams for several years already.

Baikal forest is the 'Green' lungs of the planet

Forest is the main currency bringing commodity of the republic and its main economic wealth. The logging potential of the republic is up to two million cubic meters a year. Today no more than six hundred thousand cubic meters are logged. As a rule loggers take the lumber which is easy and quick to be taken. Meanwhile the cedar trees at the Baikal seaside are infected by silkworms and are practically doomed to death. Drastic measures must be taken to lay roads, organize felling areas and clean infected forest areas. But unfortunately the state and local authorities don't have any money and the loggers (mainly independent entrepreneurs) do not want to spend their money on such expensive projects.

The total area of the republic is 351,3 thousand square kilometers, and the to-



"Дархан-инвестстрой"

"Durhan-Investstroi"

ние условий договоров, одна из конечных целей которых – увеличить производственные показатели предприятий.

Определенные результаты дали практика создания территориально-производственных зон на судостроительном заводе и приборостроительном объединении, возможность уплаты налогов на льготных условиях, муниципальный заказ. Примером такого сотрудничества может служить швейная фабрика "Туяна" объединения "Наран-Союз-Сервис", где выпускается большая часть постельного белья, необходимо для нужд социальной сферы города. Уже не один год локомотивогоноремонтный завод производит ремонт трамваев для улан-удэнского управле-

tal area of the forest lands according to the official report of January 1, 1999 is 260 099 thousand hectares or 78 per cent of the whole area. The forest fund is under the authority of the Forest Administration of the Committee of Natural Resources of the Republic of Buryatia. Forest-covered area is 74,8 per cent our forests mostly consist of coniferous trees (75,2 per cent), such as pine, larch, cedar, spruce and fir. Deciduous trees (birch, aspen) cover only 1 568 thousand hectares (8 per cent). The Baikal basin where the most valuable and productive forests are concentrated is the most intensive area of economic activity. Those forests are very important for environment protection of the republic, at the



Продукция строительной фирмы "Импульс"

Products of the Building Firm 'Impulse'

ния трамвая. И подобных примеров можно привести немало.

Байкальский лес – зеленые "легкие" планеты

Лес – главный валютный товар республики, его основная экономическая ценность. Потенциал лесовыработки в Бурятии составляет до 2 млн. кубометров в год. Сегодня же заготавливается не более 600 тыс. кубометров, и, как правило, лесозаготовители забирают тот лес, который легче взять да побыстрее. Тем временем кедровник в глубине байкальского побережья заражается опасными вредителями. До 3 тыс. га байкальского кедра заражено шелкопрядом и практически обречено на гибель. Необходимы реше-



тельные меры по прокладке дорог, обустройству лесосек, очистке зараженных участков леса. Но у государственных и республиканских органов нет денег, а лесозаготовители, главным образом, частники, не хотят тратить свои средства на такие дорогостоящие проекты.

Общая территория республики – 351,3 тыс. кв. км, а общая площадь земель лесного фонда, находящегося в ведении Управления лесами Комитета природных ресурсов Республики Бурятия, по состоянию на 1 января 1999 г. – 260099 тыс. га, или 78 % общей площади. Покрытая лесом площадь равна 74,8 % общей площади земель фонда. В наших лесах преобладают хвойные породы (75,2 %) – сосна, лиственница, кедр, ель и пихта. Всего 1568 тыс. га (8 %) занимают мягколиственные насаждения, в том числе береза и осина. Наиболее интенсивный район хозяйственной деятельности – территория бассейна оз. Байкал, где сконцентрированы самые ценные и продуктивные леса, имеющие большое значение в охране окружающей среды республики. Одновременно они продолжают быть основной лесосырьевой базой для удовлетворения потребностей в древесине – 87 % лесозаготовок осуществляется в этой зоне.

По данным Комитета природных ресурсов Республики Бурятия, третья часть всех лесов принадлежит к возможным для эксплуатации. Этот факт означает, что оставшиеся 65 % естественных лесов предназначены для

same time they are the main timber-processing bases for 87 per cent of all the logging is done there.

According to the data of the Committee of Natural Recourses of the Republic of Buryatia the third part of all the forests are suitable for exploitation. It means that the remaining 65 per cent of natural forests are for preserving the biodiversity of forest ecosystems, especially of those species of plants and animals, which need the old forests for their habitat. The forests where intensive economic activity is realized provide the flora and fauna with young and healthy plantations. On the whole, all this contributes to preserving the biodiversity in the Baikal basin as well as throughout the whole country.

Local government authorities of Buryatia exercise the power of forest use, protection and reproduction in accordance with the legislation of the Russian Federation. Their work is also supported by a number of laws, including a new federal law 'About the Protection of Lake Baikal'. A number of agreements on protection measures concluded with the administrations of the neighboring regions interested in protection of the forests of Pribaikalye the main national wealth, contribute to the realization of protection measures.

According to the official report four thousand various loggers (as a rule practising privately) work in the forests of Buryatia mostly for export to China. The local authorities of the city and the republic cannot stay indifferent to waste-

сохранения биоразнообразия лесных экосистем, и особенно тех видов растений и животных, которым необходим старый древостой для успешного обитания. Леса, в которых ведется интенсивная хозяйственная деятельность, обеспечивают места обитания для различной флоры и фауны, которым нужны молодые и здоровые насаждения. В целом все это способствует сохранению биоразнообразия не только в бассейне оз. Байкал, но и в целом по стране.

Органы местного самоуправления Бурятии наделены государственными полномочиями в области использования, охраны, защиты лесного фонда и воспроизводства лесов в соответствии с законодательством Российской Федерации. Эту работу на местном уровне обеспечивает ряд законов, в том числе и недавно вышедший федеральный закон "Об охране озера Байкал". Способствует охраняемым действиям и ряд заключенных соглашений с администрациями соседних регионов, которые также заинтересованы в сохранении и защите прибайкальских лесов – главного национального достояния.

Только по официальным данным, в лесах Бурятии задействовано около 4 тыс. разного рода лесозаготовителей, как правило, частных лиц, работающих, в основном, на экспортные потребности – Китай. Власти города и республики не могут равнодушно относиться к фактам бесхозяйственного и бесконтрольного расхищения бурят-



ful misappropriation of the Buryat forest. Rational measures must be taken to control logging and to protect forests from illnesses and private practicing.

Owing to the present economic situation the local authorities let the agricultural enterprises of the Republic log and sell timber only to earn their living. This brought competition on the forest market, though that gave rise to theft and deliberate arson of timber. The thing is that one can sell a car of timber easily, quickly and at a high price without meeting any serious complaints from the purchaser. To resist this kind of misappropriation the local authorities together with controlling and Militia Bodies set controlling and customs posts, ask to fill out certificates about the origin and quality of exported timber and check its conformity with the forest tickets, issued by strict registration. All these measures seem to be effective. But the gain is too big to avoid it.

The present day makes the local authorities control forest export of all the Siberian region, from Chita to Primorye,

ского леса. Необходимы разумные меры сочетания и объемов лесорубки, и защиты лесных богатств от болезней и заготовителей.

В силу нынешних экономических обстоятельств власти Бурятии разрешили сельхозпредприятиям республики для поддержания своей жизнедеятельности заготовку и продажу леса, что в какой-то степени позволило создать настоящую конкуренцию на лесном рынке, но в то же время привело к массовым случаям воровства леса, умышленным поджогам. Дело в том, что продать машину леса можно довольно просто, быстро и в то же время дорого, не встречая со стороны покупателя каких-либо серьезных претензий. Чтобы противостоять подобного рода расхищению, власти совместно с контрольными, правоохранительными органами используют необходимые меры: устанавливают контрольные и таможенные посты, предлагается заполнение разного рода сертификатов о месте происхождения и качестве вывозимого лесоматериала, его соответствия порубочным лесобилетам, которые также выдаются по строгому учету. Определенный эффект эти меры дают. Но все-таки слишком велика нажива, слишком велик соблазн, чтобы избежать его.

Сегодня само время диктует необходимость, с одной стороны, объединения административных усилий по контролю за лесоэкспортом всего сибирского региона – от Читы до Приморья, выработки единых правил ле-



Производство и
продукция ОАО
"Бурятхлебпром"

JSC 'Buryatlebprom'

Бар "У Бориса"

Bar 'At Boris's'



Продукция ОАО "Макбур"



Products of the JSC 'Makbur'



соэкспорта, а с другой, создания мощных хозяйственных структур, которые бы занимались вырубкой, переработкой и последующей продажей как пиленого леса, так и готовых изделий из него. Но главное, регулярно, в полном объеме отчисляли налоговые платежи в государственную казну. Примеры подобных действий есть. Это акционерное общество "Забайкаллес" и Байкальская лесная кампания. Их работа наглядно убеждает – будущее за крупными лесозаготовителями, которые действительно заботятся о том, чтобы не только подчистую взять лес, но и сохранить его для последующих поколений, прокладывая новые автодорожки, обустривая новые лесосеки, решая неотложные социальные задачи рядовых лесозаготовителей.

Леса Бурятии, мы уверены, будут жить, хотя год от года растет количество пожаров. Их число перевалило уже за тысячу, и большая часть причин их возникновения – результат небрежности или прямого умысла людей. Растет и площадь погубленного пожарами леса. Но все же природа не знает пустоты, и на месте былых пожарищ вырастает молодой лес. К счастью, на сегодня объемы естественного лесовосстановления превышают размеры естественной убыли леса. А это означает, что зеленые "легкие" планеты, какими по праву являются байкальские леса, будут жить еще многие-многие годы, радуя всех нас.

За границу направлять не только лес, но и готовую продукцию – таково

work out common rules of export and create powerful economic structures which would deal with logging, processing and selling both of timber and timber products of it. But the most important thing about it is to control tax allocations to the state treasury. For example, the Joint Stock Company 'Zabaikalles' and Baikal Forest Company work according to these rules. They do not simply log timber but take care of preserving it for the following generations, laying new motorroads, arranging new felling areas and solving urgent social problems of common loggers.

We are sure, that in spite of increasing number of fires, the forests of Buryatia will live. Most of the fires (more than a thousand) have been caused by the carelessness or people's malice. The area of the ruined forest is increasing. Still the nature does not know emptiness and a young forest grows at the place of fires. Fortunately the scope of the natural forest renewal is bigger than the dimensions of the natural decrease of forests. And it means that 'the green lungs of the planet' will exist for many more years.

The necessary condition for the development of the Buryat economy is not to export both timber and finished products. It is not a secret that logging, forest export and timber processing are one of priority components of modern economy of the republic. After having lost nearly all the economic ties on the inner market when during the Soviet period Buryatia supplied Kazakhstan, Middle

непременное условие для динамичного развития бурятской экономики. Не секрет, что лесозаготовка, экспорт леса, его переработка являются одними из основных приоритетных составляющих сегодняшней экономики республики. Практически потеряв существовавший в советское время рынок внутривнутрихозяйственных связей, когда лес из Бурятии шел, главным образом, в Казахстан, Среднюю Азию, многие лесоперерабатывающие предприятия оказались не готовы к изменению конъюнктуры: захирели леспромпromхозы, уходили опытные мастера-лесозаготовители. Образовавшуюся нишу активно заняли небольшие фирмы, частные предприниматели, не имеющие достаточного опыта, квалификации, технических ресурсов для качественной и экологически безопасной рубки леса. Приходится за древесиной уходить все дальше в глубь бурятских лесов, а предприниматели, не желая нести дополнительные расходы, стараются рубить лес поближе.

Однако если многие новые фирмы и частные лесозаготовители озабочены лишь сиюминутным получением выгоды, транспортировкой за границу, прежде всего в Китай, готового круглого леса большого диаметра, то производственные коллективы с достаточно солидным опытом существования, родившиеся из бывших леспромпromхозов, понимают, что гораздо более выгодно, эффективно реализовывать на продажу не кругляк, а готовые пиломатериалы, строительные изде-

Asia with timber many timber-processing enterprises were not ready to deal with the changes of the situation on the market. As a result, timber market weakened, experienced loggers left them. Their niche was occupied by small firms, individual entrepreneurs, who did not have enough experience, qualification and technical resources for quality and ecologically safe logging. We have to go into the depth of the forest to get timber while the entrepreneurs try to log it nearby in order, to reduce expenditures.

But unlike the small firms and individual businessmen who are interested in getting immediate benefits by exporting high-quality, round timber of a big diameter abroad to China, the experienced logging companies are aware that it is much more beneficial to sell the sawn timber, building materials and furniture. They are such as firms of 'Impuls' (which has production bases builds homes to be sold, social objects), 'Paritet', 'Buryatles', the concern of 'Arig Us' and Baikal Forest Company. The main line of their work is logging, its transportation to timber processing bases, and production of boards, sleepers, building materials, various carpentry tools, which are used in building sites in Buryatia and also are sent to the neighboring regions and the 'CIS countries'. Those enterprises help restore the people's economy of Chechnya. More far-sighted firms go even further. They produce sawn timber, carpentry goods and also high-quality furniture. For instance, the Russian-Korean firm 'Furnish-Art', 'Spetsmebel' manufacture

лия, мебель. Так заявили о себе фирма "Импульс", которая имеет не только производственные базы, но и строит жилье на продажу, социальные объекты, концерн "Ариг Ус", фирмы "Паритет", "Бурятлес", Байкальская лесная кампания. Основные направления работы подобных предприятий – рубка леса, его вывозка на первичные базы переработки, производство досок, шпал, погонажных строительных изделий, различного столярного инвентаря, который идет как на нуждыстроек Бурятии, так и отправляется нашим ближайшим соседям, в страны СНГ. Большую помощь лесопереработчики республики оказывают восстановлению народного хозяйства Чечни. Наиболее дальновидные фирмы идут еще дальше. Они не только занимаются изготовлением пиломатериалов, столярных изделий, но и выпуском качественной мебели. Пример тому российско-корейская фирма "Ферниш Арт", "Спецмебель", занимающиеся производством домашней, офисной, школьной мебели по вполне доступным ценам.

– Мы живем не одним днем, мы ценим труд лесозаготовителей, поэтому отдаем себе отчет в необходимости бережного отношения к родной земле и природным богатствам, – эта мысль генерального директора Байкальской лесной кампании Евгения Пруидзе как нельзя точно отражает стиль деятельности его предприятия. Кампания еще в 1995 г. стала одним из крупнейших поставщиков российских лесоматериалов.

home, office, and school furniture at reasonable prices.

– We do not live for one day only, we value the work of loggers, that is why we realize that it is necessary to treat the native land and its resources carefully, – says Evgeni Pruidze, the general director of the Baikal Forest Company. His words reflect the style of work of his company. The company became one of the largest suppliers of Russian sawn timber to Japan in 1995. Its goods are well known on the markets of China, Great Britain, continental Europe, Northern Africa and America. The scientific cooperative center of 'Vector' was set up in 1989, which later was reorganized into the Baikal Forest Company. It started with sixty nine employees, now it has more than three thousand employees. It leased a logging fund for fifty years, bought special trucks, tractors, and facilities for producing high-quality sawn timber and opened a sawmill on their own turnover dividends.

The structural subdivision of the Baikal Forest Company 'Buryatmebel' annually produces more than fifty types of various goods: framed and soft furniture, kitchen-suites and sets of children's furniture. Every employee of the company is socially protected (money reward, health-improving measures at their own resort). The revival of the ancient village Baturino and Sretenski Cathedral in Pribaikalye are the brightest deeds of the company. The company is also known for its sponsorship activity, support of the culture and arts of the Republic. The

териалов в Японию. Ее товар отлично знают покупатели на рынках Китая, Великобритании, континентальной Европы, Северной Африки, Америки. Образованный в 1989 г. научно-технический кооперативный центр преобразуется в товарищество с ограниченной ответственностью "Вектор", которое, в свою очередь, учреждает Байкальскую лесную кампанию. Начав производственную деятельность с 60 человек, к сегодняшнему дню ее состав насчитывает более 3 тыс. работников. Она получила в аренду на 50 лет лесорубочный фонд, за счет собственных оборотных средств приобрела лесовозы, трелевочные тракторы, импортные линии по производству качественных пиломатериалов, открыт лесопильный цех.

Структурное подразделение Байкальской лесной кампании "Бурятмебель" ежегодно выпускает более 50 наименований разнообразной продукции: корпусную, мягкую мебель, кухонные гарнитуры, наборы детской мебели. Каждый работник кампании имеет социальную защиту: денежное вознаграждение, санаторно-курортное оздоровление на собственной базе отдыха. Одним из ярких дел кампании является работа по возрождению старинного прибайкальского с. Батурино, возвращению потомкам памятника истории и культуры XVII в. – Сретенского храма в этом селе. Коллектив широко славится своей меценатской деятельностью, поддержкой культуры и искусства республики. Бай-

Baikal Forest Company is the only enterprise in Buryatia, training its personnel at the Novoilinsk Technical Lyceum. Knowledge of the logging technology is the main condition for a successful activity in the basin of Lake Baikal, belonging to the World Heritage Site.

The Joint Stock Company 'Buryatles' was set up on the basis of a supplying-trading organization, which had only a few storehouses five years ago. A renowned worker of the timber industry Ivan Ilich Sokovikov is the head of the company. 'Buryatles' actively creates new jobs, arranges villages and solves social problems of the population. For example, a sawmill was put into operation in the village of Potanino (Bichurski district) and a large timber processing enterprise was established in the village of Taltsi (Zaigraevski district). The company is solving the housing problem of its employees in Taltsi. There it has rented a land plot for thirty houses and it has already built twenty four homes. Also the company provides its employees with firewood and sawn timber. 'Buryatles' is one of the stable and best working enterprises of the Republic, above all it is the largest exporter of timber in Buryatia.

The future of the forest complex is in the rational use of the rising amount of timber industry. The forest potential of Buryatia is huge, it is possible to log almost five million cubic meters per year. At present only 1 200 000 cubic meters are used. The main aim of the complex is to organize a rational use of timber, its deep processing and sell finished goods

кальская лесная кампания – единственное предприятие в Бурятии, которое целенаправленно готовит для своего производства кадры на базе Новоильинского профессионально-технического лицея. Сама работа в лесной промышленности, знание технологии лесосечных работ – главное условие успешной деятельности в непосредственной близости от бассейна оз. Байкал, признанного участком мирового наследия.

За пять лет, практически с нуля, на базе снабженческо-торговой организации, имевшей лишь несколько складов, создано крупное многопрофильное производство – закрытое акционерное общество "Бурятлес". Руководит им заслуженный работник лесной промышленности России Иван Ильич Соколов. "Бурятлес" активно занимается созданием новых рабочих мест, обустройством поселков, решением социально-бытовых проблем населения. В частности, в с. Потанино Бичурского района пущен в эксплуатацию лесопильный участок на базе пиломатериалов, крупное предприятие по лесопереработке создано в с. Тальцы Заиграевского района. В Тальцах силами акционерного общества активно решается жилищная проблема работников коллектива: на взятом в аренду земельном участке на 30 домов уже возведено 24 дома. Обеспечивает фирма местных жителей дровами, пиломатериалами на хозяйственные нужды. ЗАО "Бурятлес" по праву входит в число наиболее стабильно работающих

for export, from building materials up to high-quality furniture. All that will raise money profits in the republican treasury and raise prestige of Buryatia on the international consumer market.

Developing branches of economy

At present the food industry of the Republic is the most dynamically developing branch of economy. A lot of enterprises work successfully on the both domestic and foreign markets. Their work has been marked with numerous titles and prizes of the republican, Russian and international levels. Of course, the best recognition of their work is a consumer's demand. All the enterprises of the branch successfully master new technologies, increase the assortment of their products and work on their design. We are happy to admit that all our goods manufacturers produce high-quality products.

'Amta' in the Buryat language means 'tasty'. And this is the right word to characterize both the quality of their output and the trademark of one of the largest confectioneries in Eastern Siberia. Sergei Ivanovich Pronin, who knows the market economy well, is the head of the company. His enterprise is one of the leading ones in the confectionery branch of Russia, it has been awarded with prestigious international prizes, and the republican ones.

– At present we produce about three hundred fifty kinds of confectionery

предприятий республики, является одним из крупнейших лесозэкспортеров Бурятии.

Будущее лесного комплекса – в разумном сочетании возрастающих объемов лесопользования. Потенциал лесов Бурятии огромен: возможна добыча до 5 млн. кубометров в год, в настоящее время в лучшем случае используется 1 млн. 200 тыс. кубометров. Основная цель – организация наиболее рационального использования готовой древесины, ее глубокой переработки и продажи на экспорт готовых изделий – начиная от стройматериалов до качественной бурятской мебели. Это не только даст прирост денежных доходов в казну республики, но и поднимет престиж Бурятии на международном потребительском рынке.

Развивающиеся отрасли экономики

Пищевая промышленность республики – в данное время самая динамично развивающаяся отрасль экономики, где имеются наиболее зримые достижения. Многие предприятия успешно работают как на внутреннем, так и на внешнем рынках, их результаты не раз отмечались многочисленными званиями и наградами республиканского, российского и международного уровней. Но, конечно, лучшее признание их деятельности – это спрос потребителя. Все коллективы, о которых ниже пойдет речь, успешно осваивают новые технологии, уве-

goods per year. In the current year of 2000, we will develop forty five new kinds, says Tamara Batuevna Vandani-maeva, the general technologist of the confectionery 'Amta'. – We have prepared some new products for the Day of Baikal (it is celebrated on the last Sunday in August). They are sweets and wafers from the series of 'Baikal' and big sweets 'Lake Baikal'. It is a very nice set, a specialty of the house. We have been dreaming of it for a long time. 'Gifts of Buryatia' is a set introducing gifts of Buryatia. Its ingredients are berries, dairy products and nuts. I think it will soon appear on sale.'

Today the main aim of the company is its permanent concern about the level of quality. Much work is done on the implementation of the complex systems of controlling the quality, based on the international standards. It will help embrace all operational services (production, management, supply and sale).

The present day situation makes the company constantly work on it. Today the 'sweet market' of Buryatia is represented by various producers-factories and their affiliations. Actually we get the production of more than eighty various manufacturers of confectionery. There is a tough competition. But our 'Amta' manages to withstand it. By the way a half of the confectionery brought from the outside of the Republic does not meet requirements of the standard. The fact is confirmed by tasting sweets of different manufacturers including those from Moscow. Many times the products of 'Amta'

личивают ассортимент выпускаемой продукции, работают над товарным видом. Отрадно отметить, что наши товаропроизводители реализуют продукцию высокого качества.

"Амта" – в переводе с бурятского означает "вкусно". Именно так – одним словом – можно обозначить и качество выпускаемой продукции, и торговую марку одной из крупнейших в Восточной Сибири кондитерской фабрики. Ее много лет возглавляет современный руководитель, хорошо знающий рыночную экономику, умеющий видеть перспективу, Сергей Иванович Пронин. Его предприятие последние годы занимает одно из ведущих положений в кондитерской отрасли России, не раз удостоивалось престижных международных призов и наград. А говорить о том, что оно является неизменным победителем республиканских конкурсов, ярмарок и выставок, и не нужно.

– На сегодняшний день в год мы вырабатываем около 350 наименований кондитерских изделий. В текущем 2000 г. освоим около 45 новых видов, – говорит главный технолог кондитерской фабрики "Амта" Тамара Батуевна Ванданимаева. – Если взять последние новинки, то ко Дню Байкала (он отмечается в последнее воскресенье августа) мы подготовили конфеты и вафли серии "Байкал", крупные конфеты "Озеро Байкал". У нас вышел очень хороший фирменный набор, мы давно его мечтали сделать, "Дары Бурятии". Этот набор представляет дары

were recognized the best. 'Amta' is the winner of the All-Russia competition '100 Best Goods of Russia' in the nomination 'Food Products'.

The interregional scientific association 'Baikalfarm' has become the business card and glory of the republic. It is headed by the deputy to the People's Khural of the Republic of Buryatia Irinchei Eduardovich Matkhanov. It is one of the powerful and competitive enterprises in the region, famous far outside Buryatia and Russia. The company produces about ten kinds of herbal tea (the so-called 'TAN's'), which healing effect is great, they improve the cardio-vascular system, having sedative and toning-up effect. They are made of local medicinal herbs such as hawthorn, valerian, motherwort, marigold, rosehip and other herbs and berries. Besides, the alcoholic products of 'Baikalfarm' are very popular. A rare guest will leave our hospitable land without a bottle of high-quality vodka 'Amrita', 'Sibirskaya', firm's balsams, aperitifs and cocktails. They are the products the Company was awarded for with the Russian and international prizes. 'Baikalfarm' became the winner in the nomination 'Food Products' of the '100 Best Goods of Russia-2000' competition. The company producing high-quality goods with well thought-over oriental symbols, exquisite design has become the national pride of Buryatia.

Many people in the republic associate the word 'Livona' with alcoholic products. Indeed, residents of the republic know well its liqueurs, vodka and fruit

Бурятии: ягоды, молочные продукты, орехи. Я думаю, он очень скоро должен выйти в торговлю.

Сегодня на фабрике главное – это постоянная забота об уровне качества. Проводится большая работа по внедрению комплексной системы управления качеством, созданной на базе международных стандартов. Она позволит задействовать все службы: и производство, и управление, и снабжение, и сбыт.

Всерьез заняться этим заставляет нынешняя ситуация. В настоящий момент на "сладком" рынке Бурятии представлены самые разные отрасли, фабрики-изготовители, к нам идет продукция примерно 80 различных производителей кондитерских изделий. Наблюдается сильная конкуренция. И надо отдать должное нашей "Амте" в том, что она выдерживает эту серьезную борьбу. Кстати заметим, что половина привозимой из-за пределов республики кондитерской продукции вообще не соответствует требованиям стандарта. Этот факт подтверждают периодически проводимые дегустации конфет от разных производителей, в том числе и именитых московских фабрик. Неоднократно и неизменно местная продукция "Амты" признавалась лучшей. "Амта" – дипломант всероссийского конкурса "100 лучших товаров России-2000" в номинации "Пищевая продукция".

Межрегиональное научно-производственное объединение "Байкал-фарм" стало визитной карточкой и

liquors. Ninety five years had passed since merchant Kobilkin started producing three hundred thousand litres of vodka at his wine-making works till the present-day factory 'Livona'. The enterprise produces twenty two kinds of distillery goods. A very energetic leader Y. A. Bavikin has recently headed the plant. The most popular vodkas are 'Udin-skaya', 'Inkizhinov', 'Geser', 'Aradai Arhi', liqueurs and drinks Brusnich-naya', 'Zhemes', 'Golubichnaya' and 'Baikalskie Zori'. Moreover the factory has occupied not only the domestic market, but also it has a branch in Aginski National Okrug and has a wholesale center in Mongolia.

The company works hard on protection its products from forgeries, elaborating new designs and labels to its drinks, bottles and packaging. Thus, the people of Buryatia prefer to buy the local products regardless their low paying capacities and the abundant market with various alcoholic drinks from other regions. The plant constantly works on their assortment. The local authorities are also involved in clearing the market from substitute alcoholic goods and protecting interests of their own manufacturers. The plant stays afloat in competition. It has opened a new production line – started bottling the natural mineral water 'Arshan' brought from the famous valley of Tunkinski. The water has all the natural components: calcium, magnesium, sodium, potassium, sulfate and carbohydrate, which are necessary for prevention of stomach-intestinal diseases.

славой республики. Руководит объединением депутат Народного Хурала Республики Бурятия Иринчей Эдуардович Матханов. Это одно из сильных конкурентоспособных предприятий в регионе, имеющее известность далеко за пределами Бурятии и России. Оно выпускает до десяти видов фиточаев, так называемых ТАНов, имеющих широкий спектр лечебного действия, укрепляющих сердечно-сосудистую систему и оказывающих успокоительное и тонизирующее действия. Изготавливаются они на основе местных лекарственных средств – боярышника, валерьянки, пустырника, календулы, шиповника, других трав и ягод. Кроме этого, большой известностью пользуется алкогольная продукция "Байкалфарма". Редкий гость республики, уезжая из нашего гостеприимного края, не прихватит с собой на память высококачественную водку "Амрита", "Сибирская", фирменные балзамы, аперитивы и коктейли. Именно за эту продукцию межрегиональное объединение не раз удостоивалось высоких российских и международных наград, а в номинации "Пищевые продукты" в конкурсе "100 лучших товаров России-2000" "Байкалфарм" стал победителем. По сути "Байкалфарм", выпускающий продукцию высокого качества, с продуманной восточной символикой, изысканным дизайном и оформлением, стал национальной гордостью Бурятии.

У многих в республике слово "Ливона" неизменно ассоциируется с ал-

es. A special bottling apparatus and the German equipment have been already installed. Bottling of eight thousand liters of mineral water per day is planned.

Bread is the head of everything. Thus, the work of the Joint Stock Company 'Buryathlebprom' is of great interest. Just six years ago it was a small experimental workshop. Today it is a large enterprise specializing in production of bread and bread products. The company supplies one third of needs of the population with its products. Boris Baldanovich Tsidenov is the general director of the company. This talented businessman has been awarded several times with international, Russian and republican prizes. In 1997 the company got the international awards of 'Artmaker' and 'For Dynamics and Progress of Economic Development under Conditions of Transitional Economy' and its leader was marked for his wisdom and foresight in his management policies. The enterprise also has won the international European prize 'For Quality' (1998), the title of a winner of the competition '10 Best Goods of Buryatia' (1998; 1999) the title of a leader of economy of Buryatia (2000) and the title of a winner of All-Russian competition '100 Best Goods of Buryatia-2000'.

'Buryathlebprom' provides its consumers with thirty one kinds of baked products. The production capacity of it is more than thirty one tons of bread and bread products per twenty-four hours. About forty per cent of its output is sold through their own trading network, in

когольной продукцией. Да, жителям республики хорошо знакома ее отборная продукция в виде настоек, водок, ликеров, паливок. От старого винокуренного завода купца Кобылкина в г. Верхнеудинске, производившего 300 тыс. л водки в год, до современного производства "Ливона" время отсчитало срок в 95 лет. Всего 22 вида ликероводочных изделий выпускается на этом предприятии. Особую популярность завоевали у потребителей водка "Удинская", "Инкижинов", "Гэсэр", "Арадай архи", настойки и напитки "Брусничная", "Жэмэс", "Голубичная", "Байкальские зори". Причем завод освоил не только местный рынок, но и работает его филиал в Агинском национальном округе, открыт оптовый центр в Монголии.

На предприятии проводится большая работа по защите изделий от подделки, приданию самого современного изысканного вида бутылкам, обновлению дизайна этикеток, упаковок фирменных напитков от "Ливона". И поэтому жители Бурятии, несмотря на низкую платежеспособность, насыщенный рынок различными спиртными изделиями из других регионов, все же предпочитают местную продукцию. Причина в том, что завод заботится о качестве изделий, постоянно работает над ассортиментом. Свою лепту вносят и старания властей по очищению рынка от суррогатной алкогольной продукции, защите интересов собственных товаропроизводителей. В конкурентной борьбе завод ос-



which there are thirty five kiosks and nine shops. Many kinds of the baked products possess medicinal properties. Since December of 1999 they have started baking bread and bread products containing iodine proteinous milk. According to the medical statistics Buryatia is one of the unsuccessful regions with a shortage for iodine. Its lack can lead to the diseases of thyroid gland and atherosclerosis. Bread containing iodine is the best and the most convenient means of prevention of goiter. In fact, the bread has met the customers' demand. Besides, the 'Pikantni' bread with sugar, corian-

тается на плаву. Он взялся за новое направление в своей деятельности – начал разливать природную минеральную воду "Аршан", привозимую из знаменитой Тункинской долины. Она имеет все природные компоненты: кальций, магний, натрий, калий, сульфаты, гидрокарбонаты для профилактики желудочно-кишечных заболеваний. Уже построена специальная линия разлива и установлено немецкое оборудование. В перспективе планируется проектную мощность разлива природной минеральной воды довести до 8 тыс. л в день.

Хлеб – всему голова. Поэтому особый интерес представляет работа акционерного общества "Бурятхлебпром". Всего шесть лет назад это был небольшой производственно-экспериментальный цех. Сегодня – это крупное предприятие по выпуску хлеба и хлебобулочных изделий, которое обеспечивает своей продукцией треть потребностей горожан и жителей пригородных районов Бурятии. Возглавляет его генеральный директор Борис Балданович Цыденов. В активе этого талантливого предпринимателя, современного руководителя много побед – и международного, и российского, и республиканского уровней. 1997 г. – международная награда "Эртмейкер" "За динамику и прогресс экономического развития в условиях переходной экономики", а генеральный директор отмечен за мудрость и дальновидность политики управления. 1998 г. – международный европей-

der, tumin is baked for those suffering from obesity, diabetes and atherosclerosis is baked. Another kind of bread containing bran, mineral salt vitamin B is 'Dieticheski'. But baking bread is not the only business of the company. Five years ago a mini brewery with productivity of 1 ton of nutritious, tasty, amber beer 'Stimul' was put into operation. Also the enterprise is developing a cracker production with the capacity of 4 tons per shift.

The taste of products of Ulan-Ude meatpacking factory (The Joint Stock Company 'Buryatmyasoprom') is known far away from the republic. Its assortment consists of more than one hundred kinds of sausages, twenty kinds of canned meat and forty kinds of delicacy products. Consumers like high gustatory qualities and marketable appearance of the products. The company is the largest meat processor in the region, rural manufacturers sell them meat. The main production of the enterprise is directed at fulfilling state orders, for instance a large amount of its production (canned meat) is made for the Russian Army.

The plant has recently managed to increase the production of canned meat, semi-finished products and food fats. Reduction of production costs, dealers' network expansion, active investment policies, modernization of equipment, provision with new technological facilities will make it one of the leading enterprises of meat-processing branch of industry in the republic. The Joint Stock Company 'Buryatmyasoprom' has more than fifty wholesale and retail trade

ский приз "За качество"; 1998 и 1999 гг. – победа в конкурсах "Десять лучших товаров Бурятии"; 2000 г. – звание лидера экопомии Бурятии и дипломанта всероссийского конкурса "100 лучших товаров России-2000".

31 наименование выпекаемой в цехах продукции ежедневно отгружает "Бурятхлебпром" потребителям, а производственная мощность предприятия составляет более 35 т хлеба и изделий в сутки. Около 40 % продукции реализуется через собственную торговую сеть, которая в Улан-Удэ насчитывает около 35 киосков и 9 магазинов. Причем многие виды выпечки имеют лечебные свойства. С декабря 1999 г. начали выпекать хлеб и хлебобулочные изделия, содержащие добавки йодированного белкового молока. Бурятия, как свидетельствует медицинская статистика, один из неблагоприятных регионов, который испытывает нехватку йода. Его отсутствие может привести к заболеванию щитовидной железы и атеросклерозу. Йодированный хлеб является наилучшим и самым удобным средством профилактики заболевания зоба, и надо признать, что он нашел спрос у покупателей. Кроме этого, выпекаются хлеб "Пшеничный" с добавлением сахара, кориандра, тмина для больных ожирением, сахарным диабетом, атеросклерозом; "Диетический" – с добавлением отрубей, минеральных солей, витаминов группы В. Но "не хлебом единым" ... живо предприятие. Пять лет назад запущен мини-пивзавод производитель-



points in the city and in the regions of the republic. It has lately made reliable partners in the districts of Irkutskaya and Chitinskaya and Mongolia.

The Milling Flour Plant of Zaudinski, which was set up in 1935, takes up a significant part of the regional market in production of flour, mixed fodder and bread. The head of it is Sergei Vladimirovich Semenihih. In 1999 the goods sales cost 169,7 million rubles. The enterprise has its own shops, a developed social infrastructure, including lodgings, a hospital and kindergartens.

The Ulan-Ude Pasta Factory 'Makbur' established in 1969 turned out to be one of the best enterprises of the republic under the market conditions. It is com-

ностью в 1 т питательного, очень приятного, по утверждению знатоков, янтарного пива "Стимул". Предприятие осваивает сухарное производство мощностью 4 т в смену.

Вкус продукции улан-удэнского мясокомбината, иначе акционерного общества "Бурятмясопром", известен далеко за пределами республики. Выпускаемый им ассортимент – это более 100 видов колбасных изделий, 20 наименований мясных консервов, 40 видов деликатесной продукции. Потребители по заслугам оценивают высокие вкусовые качества, товарный вид изделий предприятия. Оно является одним из крупнейших переработчиков мяса скота, которое закупается у сельских товаропроизводителей. Основное производство направлено на выполнение государственных заказов, в частности, большой объем поставок продукции – тушенки – осуществляется для нужд российской армии.

За последние годы удалось значительно увеличить производство мясных консервов, полуфабрикатов, пищевых жиров. Снижение издержек производства, расширение дилерской сети, активная инвестиционная политика, модернизация оборудования, оснащение новыми технологическими линиями позволят ему в недалеком будущем стать одним из ведущих предприятий мясоперерабатывающей отрасли региона. Акционерное общество "Бурятмясопром" имеет до 50 оптовых и розничных торговых точек в городе и районах республики, за пос-

peting successfully with other factories of this type. Its products and a high quality of the team's work are well known all over Russia and abroad. In the year of 2000 it became the winner of the All-Russia competition '100 Best Goods of Russia'. Today all products of the factory are labeled with this trademark. The modern equipment made in Switzerland was installed in 1998. In a year the company started producing more than seven thousand tons of pasta. According to the specialists' data a demand for the pasta is higher than its supply today. Consumers come from Irkutskaya, Chitinskaya oblasts, Mongolia and partly from the Far East. The company produces about six hundred tons of pasta a month and there is an opportunity to increase the production twice. For that a reconstruction of the enterprise with an expansion of its industrial capacities has been envisaged. The development of new kinds of pasta has never stopped, the production of new pasta including iodine microelements, which are easily digested by a human organism has taken root at the factory. The head of the factory is an Honored Engineer of the Republic of Buryatia Dmitri Astafyevich Kozlov.

The Soft Drinks Plant 'Akvabur', producing about ten kinds of mineral and carbonated water holds a stable niche on the market. Bottling of mineralized Baikal water is one of its new trends of activity. Besides, the plant is beginning the production of vegetable oil made of rape.

Ulan-Ude Poultry Farm is evidently

ледние годы приобрело надежных партнеров в Иркутской и Читинской областях, Монголии.

Значительную долю регионального рынка в производстве муки, комбикормов, хлеба занимает еще одно перерабатывающее предприятие – Заудинский мелькомбинат, история которого уходит к 1935 г. Его возглавляет Сергей Владимирович Семенихин. В 1999 г. объем товарной продукции составил 169,7 млн. рублей. Предприятие имеет собственные магазины, развитую социальную инфраструктуру, которая включает жилье, больницу, детсады.

Улан-Удэнская макаронная фабрика "Макбур", открывшаяся в 1969 г., в рыночные времена оказалась одним из лучших предприятий республики, которое успешно конкурирует с подобными производствами. Ее продукция, качество работы коллектива известны не только на российском, но и на международном уровне. В 2000 г. завоевано почетное место во всероссийском конкурсе и предприятие внесено в почетный каталог "100 лучших товаров России-2000". С такой маркой сегодня вырабатывается вся продукция предприятия. В 1998 г. на фабрике было установлено швейцарское современное оборудование, отвечающее мировым стандартам. Уже через год предприятие стало производить более 7000 т макаронных изделий. В настоящее время спрос на продукцию "Макбура", как отмечают специалисты предприятия, превышает предложение. По-

the only enterprise representing the poultry farming of the republic worthily. Managed by one of the experienced specialists in the republic Gavril Pavlovich Tyumentsev it successfully overcomes the difficulties of the market barriers. The products of the farm are one of the ten best goods of Buryatia. The residents of Ulan-Ude get the freshest eggs of the farm every day. Except for eggs and chicken meat the enterprise produces egg powder, biohumus and compost, widely used in agriculture as valuable fertilizers.

Apart from the large enterprises employing hundreds of workers there are a lot of smaller ones, which also supply the residents' consumer baskets. They are the Joint Stock Companies of 'Taryan', 'Ulan-Ude-Khleb', 'Moloko' and 'Veles'. The latter belongs to Pavel Markov and is specializing in the production of soft drinks.

Of course it will be wrong to state, that the enterprises have no problems at all. Every team has to deal with the problems of shortage of investments to cover the lack of turnover resources, a tough competition on the regional market and a low paying capacities of the people, which badly influences the sales rates. But the teams manage to solve all these problems with the help of a well-planned and well thought-out strategy of revival and reconstruction of the enterprises, as well as high professionalism and good knowledge of the market.

The state support of the food and processing industries of the republic is one of the priority tasks of the local govern-

требителями ее продукции стали жители Иркутской, Читинской областей, Якутии, Монголии и частично Дальнего Востока страны. В месяц выпускается до 600 т макаронных изделий, однако есть возможность увеличить производство вдвое. Для этого уже предполагается реконструкция предприятия с расширением производственных мощностей. Постоянно ведутся разработки по созданию новых видов продукции, внедряется выпуск макаронных изделий с включением йодированных микроэлементов, легко усваивающихся в организме. Руководит коллективом заслуженный инженер Республики Бурятия Дмитрий Астафьевич Козлов.

В числе имеющих свою прочную нишу на рынке является завод безалкогольных напитков "Аквабур", где выпускается около десяти видов минеральной и газированной воды. Одним из новых направлений его деятельности стал разлив минерализованной байкальской воды, на которую существует особый спрос потребителей. Кроме этого, предприятие подступает к выработке и выпуску растительного масла из рапса.

Улан-Удэнская птицефабрика – на сегодняшний день, пожалуй, единственное предприятие, достойно представляющее птицеводческую отрасль сельского хозяйства республики. Она, руководимая одним из опытейших специалистов и управленцев республики Гаврилой Павловичем Тюменцевым, успешно преодолевает ры-

ment's policy, which is a condition for the formation of sustainable collectives – the so-called 'points of the economic growth'. It is not only new jobs, timely wages, tax allocations to the budgets of all levels, consumer markets filled with new goods and products, but also it is the solution of many social problems, state protection of the weak and the poor. Many enterprises with the help of the local authorities have received tax relieves, investment credits, the ability to use leasing in the reconstruction and modernization of the production process expansion of their capacities and state orders for sales of goods. The support and interest of the enterprises are justified. The majority of the investment projects of the food industry enterprises are expected to be quickly inculcated and repaid, because the heads of the companies either big or small try to use fully guaranteed credit loans and tax relieves.

Time offers them other tasks. Strict ecological standards required of the enterprises of Buryatia, closely connected with the Baikal factor and the necessity of preserving unique Lake Baikal make our manufacturers seriously think of including more efficient technological lines and increase spendings on improvement of the industrial microclimate, housing and labor conditions and social protection of their employees. Here the enterprises of other industrial branches both in the republic and East-Siberian region of Russia may follow the example of the city's enterprises of food industry.

ночные рифы и барьеры. И не зря продукция предприятия вошла в число десяти лучших товаров республики. Самые свежие яйца улан-удэнцы получают ежедневно с этой фабрики. Но предприятие производит не только яйца и куриное мясо, на которые спрос превышает предложение, но и выпускает яичный порошок, ценное удобрение для сельского хозяйства – биогумус и компост.

Кроме крупных коллективов, насчитывающих сотни работников, действуют и другие – поменьше, которые вносят свою долю в пополнение потребительской корзины горожан. В их числе – акционерные общества "Тарьян", "Улан-Удэ-Хлеб", "Молоко", которое в последнее время начало набирать обороты и активно занимать свое место на рынке, частное предприятие "Велес" предпринимателя Павла Маркова по производству безалкогольных напитков и др.

Конечно, было бы неверно утверждать, что у предприятий нет никаких проблем и сложностей. Они есть у каждого коллектива, куда входят и нехватка инвестиций на восполнение оборотных средств, и жесткая конкуренция на региональном рынке, и низкий платежеспособный спрос населения, который сказывается на сбыте продукции. Но коллективам удается справиться с ними за счет хорошо спланированной и продуманной стратегии оживления и перестройки производства, высокого профессионализма, глубокого знания рынка.

Transport

Laying of the first roads in Buryatia is connected with the pioneering of East Siberia, Zabaikalye and the Far East in the 18th century. Verhneudinsk geographically was in the center of Western Zabaikalye; it was on the junction of roads to Irkutsk, Troitskosavsk (Kyahta), Chita, Barguzin and Petrovski Zavod. Verhneudinsk was the granary of Zabaikalye, supplying neighboring regions with grain. The waterways connecting the town with Irkutsk by the Selenga, Baikal and the Angara, a cheap laying of railroads (hard soils, lack of mountains, bogs and large rivers) contributed to the development of trade in the region.

The automobile 'Buick' brought from Urga (Mongolia) was the first one to appear on the roads of Verhneudinsk in 1924. According to the official report the first own automobile was brought to Buryatia in 1925. In 1934 the republic already had seven hundred forty automobiles, a significant part of which was occupied with transportation of freight of the company 'Sovmontvutorg'. In 1940 public transport started functioning: the first nineteen buses were serving four routes with the total length of twenty nine kilometers.

The network of the automobile roads of Buryatia speedily developed in 1960–1990. At present all the villages and district centers of the republic have permanent connecting ways with the capital, except for the villages of Taksimo and Nizhneangarsk, with

Государственная поддержка пищевой и перерабатывающей промышленности в республике является одним из приоритетных направлений современной политики местной власти, условием создания устойчивых стабильных коллективов – так называемых точек экономического роста. Это не только новые рабочие места, современная заработная плата, отчисления соответствующих платежей в бюджеты всех уровней, насыщение республиканского потребительского рынка новыми продуктами и товарами, но и решение многих больных социальных вопросов, государственная защита слабых и неимущих, наш задел в завтрашний день. Многие предприятия в разные годы с помощью местной власти получали налоговые льготы, инвестиционные кредиты, возможности использования лизинга для проведения реконструкции и модернизации производств, расширения мощностей, государственные заказы на сбыт продукции. Поддержка и заинтересованность в деятельности этих предприятий оправдывают себя. Большинство предлагаемых инвестиционных проектов предприятий пищевой промышленности рассчитано на быструю внедряемость и скорую отдачу, потому как руководители крупных фирм и небольших частных предприятий стараются сполна использовать гарантированные кредитные ссуды, налоговые льготы.

Время ставит перед ними и иные задачи. Жесткие экологические стандар-

which an air connection is available only.

The Administration of the city contributes a lot to the development of the automobile network of the city. During only the last two years capital repair of the roads in the center of Ulan-Ude (the streets of Kuibishev, Kirov, Baltahinov, Klyuchevskaya, Zherdev and some other most populated catchment areas and blocks of Oktyabrski district) was made. Much is being done to unload central main roads and streets of transit transport, and new road junctions have been set up in the directions to Chita and Irkutsk and other regions.

The local authorities also do a lot for passenger service of the population. The municipal unitary companies 'Gorodskie Marshruti' and 'Tram Administration', the 2nd passenger motortransport company and the taxi depot 'Strelka' are responsible for passenger transportation in the city. Though the Administration of the city could not manage to preserve the state system of passenger transportation, still there is no problem for the population to get to any place of destination. Drivers-entrepreneurs filled in the breach in the passenger transportation within the city limits. More than seven hundred fixed-route taxis serve the population every day. Actually private coaching is seventy per cent in the total structure of the passenger transportation of the city.

The association of 'Ulan-Udetransservis', which works out new social passenger routes, controls the quality of ser-

ты, предъявляемые к предприятиям Бурятии, тесно связанные с байкальским фактором и необходимостью сохранения уникального чуда-озера, заставляют наших товаропроизводителей всерьез задумываться о внедрении наиболее высокоэффективных технологических линий, а также идти на большие затраты по улучшению производственного микроклимата, быта и условий труда, социальной защите работников. В этом плане предприятия пищевой промышленности города во многом могут послужить примером для родственных коллективов не только республики, но и всего Восточно-Сибирского региона России.

Транспорт

Прокладка первых дорог в Бурятии, тогда еще в Забайкалье, начавшаяся в XVIII в., связана с освоением Россией Восточной Сибири, Забайкалья и Дальнего Востока. Верхнеудинск по своему географическому положению был центром западной части Забайкалья, отсюда расходились дороги в Иркутск, Троицкосавск (ныне г. Кяхта), Читу, Баргузин и Петровский Завод. Город являлся житницей Забайкалья, вокруг него находились богатые семейские села, снабжавшие хлебом соседние регионы. Развитию торговли способствовали водные артерии, соединявшие город с Иркутском через Селенгу, Байкал и Ангару, дешевизна строительства железной дороги: почвы твердые, нет гор и болот, нет



*Первый легковой
автомобиль марки
"Буик"*

*The first passenger car
'Buick'*

vice of the private transport in the city. Every day about three hundred twenty passenger buses including private ones work on the city routes. The Administration of the city does its best to preserve the necessary minimum of the socially significant routes. Thus, every summer more than twenty so-called 'dachni' routes realized by the municipal transport, function for pensioners at reduced rates. Also the City Hall together with the government is planning to buy ten com-



больших рек, через которые надо строить дорогостоящие мосты.

Первый автомобиль на улицах Верхнеудинска появился в 1924 г. – это был легковой автомобиль марки "Бьюик", пришедший из Урги (Монголии). По официальным данным, первый собственный автомобиль завезен в Бурятию в 1925 г. В 1934 г. республика уже имела 740 автомобилей, из которых значительная часть была занята на перевозке грузов акционерного общества "Совмонтуптор". В 1940 г. начал функционировать общественный транспорт: первые 19 автобусов обслуживают четыре маршрута общей протяженностью 29 км.

Бурное развитие сети автомобильных дорог общего пользования в Бурятии получило в 1960-1990 гг. Сегодня постоянную связь со столицей республики имеют все села и районные центры республики, кроме двух бамовских – пос. Таксимо и г. Нижнеангарск, с которыми связь осуществляется воздушным путем.

Администрация Улан-Удэ немало способствует развитию дорожной сети города. Только за последние два года проведен капитальный ремонт дорожного полотна в центре Улан-Удэ – на улицах Куйбышева, Кирова, Балтахинова, в наиболее населенных микрорайонах и кварталах Октябрьского района, в том числе по улицам Ключевская, Жердева. Многие делается для разгрузки центральных магистралей и улиц от проходящего транзитного транспорта, оборудуются новые

fortable buses 'Hyundai' for the city routes.

Still the local authorities could not manage to stabilize the financial state of the passenger transport companies, control transportation prices and solve the problems of those who have benefits and replenishment of the transport. In future the Administration of the city is going to view the problem of transportation services of the city as a social-communication system, able to meet the requirements of the market changes, flexibly adaptable to the changing socio-economic and natural conditions.

Trams have become the cheapest and the most democratic transport in the city. The company of 'Administration of Tram' celebrated its 40th anniversary in 1998. And meticulous statisticians counted that during these years the trams covered ninety two thousand thirty eight kilometers or went round the world two thousand two hundred forty five times! On December 16, 1958 the first tram line connecting the center of the city with the village of the Locomotive Plant and Zaudinskaya part of the city was put into operation. A year before a new reinforced concrete bridge over the Uda River had been built instead of the arched wooden one. Tramlines were laid through the new bridge.

The first trams had wooden seats and lacked heating systems. The windows were frozen, – T. P. Silicheva, a veteran of Ulan-Ude tram depot says. – The drivers had salt and petrol with them. At the final stop they wiped the front windows

дорожные развязки в обход города на Читу, Иркутск и другие направления.

Заметны усилия городских властей по транспортному пассажирскому обслуживанию жителей Улан-Удэ. Пассажирскими перевозками в городе заняты муниципальные унитарные предприятия "Городские маршруты", "Управление трамвая", второе пассажирское автотранспортное предприятие, таксомоторный парк "Стрелка". И хотя администрации города не удалось в силу экономических причин сохранить существовавшую государственную систему пассажирских автоперевозок, тем не менее проблем у населения, как и на чем уехать в любой конец города, не существует. Возникшую брешь в пассажирских автоперевозках внутри города заполнили водители-предприниматели: более 700 маршрутных такси различной комфортности ежедневно выезжают на улицы города для обслуживания населения. По сути частный извоз в Улан-Удэ в общей структуре пассажирских перевозок занимает до 70 %.

Для эффективного использования частного автотранспорта в городе создано объединение "Улан-Удэтранс-сервис", которое занимается разработкой новых социальных пассажирских маршрутов, контролирует качество предоставляемых пассажирских услуг. Ежедневно на городских маршрутах работает до 320 пассажирских автобусов, в том числе частные. Но сохранение необходимого минимума социально значимых маршрутов оста-



ГИБДД МВД РБ

*The State Inspection
of Traffic Safety of the
Ministry of Inner
Affairs of the Republic
of Buryatia*

in the driver's cabin with the mixture of salt and petrol to see the road. And they got warm with boiling water at the checkpoint of the Locomotive plant or ran around the tram. The residents of the city were very sorry for them, and often brought hot tea and something to eat.

Today trams of course are very much different from the old ones, both in quality and quantity. The drivers' labor conditions have been improved, now they have roomy, warm, up-to-date cabins,

ся основной прерогативой муниципалитета, который старается изменить существующий расклад частного транспорта с государственным. Каждый год в летнее время для большинства пенсионеров действует более двух десятков льготных, так называемых "дачных" маршрутов, осуществляемых муниципальным транспортом. Мэрия совместно с правительством планирует приобрести десять комфортабельных автобусов марки "Хюндай" для городских линий.

Вместе с тем городским властям не удалось стабилизировать финансовое состояние пассажирских автотранспортных предприятий, держать под контролем цены на перевозках, решать проблемы льготников и обновления подвижного состава. В дальнейшем в основу развития транспортного обслуживания населения администрация города вкладывает концепцию превращения его в социально-коммуникационную систему, предусматривающую быструю реакцию на потребности рынка, гибкую адаптацию к изменяющимся социально-экономическим и природным условиям.

Самым дешевым, самым демократичным транспортом в городе стал трамвай. В 1998 г. улан-удэнское управление трамвая отметило свое сорокалетие, и дотошные статистики подсчитали, что наши трамваи за это время по городским улицам проехали 92038 тыс. км, или 2245 раз объехали земной шар! 16 декабря 1958 г. была сдана в эксплуатацию первая трамвайная линия, свя-

convenient driving keys and light passenger sections. New up-to-date trams of the 1608th model with four extending doors are running along the streets of the city. New tramlines are being laid regularly to new blocks. About sixty five trams work every day.

The repair of trams has been carried out at the locomotive repair plant for several years already. Ten trams were repaired in the autumn of 2000. Two trams were bought by the city administration; it is planned to purchase two more wagons.

The capital of Buryatia has been the largest transport junction at the Trans-Siberian Railroad for more than a century. The history of Ulan-Ude in many cases is connected with the development and formation of the railroad. The railway workshops were the center of the revolutionary events in the first Russian Revolution of 1905 and in the Civil war. The building of the first educational establishments, the first municipal hospital and many other socially significant objects were connected with the main railway line.

The existence of the railroad, promoted the economic development of the republic, appearance of new buildings and creation of a strong industrial potential. Ulan-Ude Locomotive Repair Plant, which was also established in connection with the railroad, has been the main repair station of the rolling stock and the producer of spare parts for the railroads both in the republic and whole Eastern Siberia.

Despite the market changes the railroad workers have preserved their previ-



Городской трамвай

завшая центр города с поселком паровозагоноремонтного завода и заудинской частью города. Годом ранее был пущен новый железобетонный мост через р. Уду, построенный вместо арочного деревянного. Трамвайные пути пошли через новый мост.

– Первые вагоны КТМ-1 были с деревянными сиденьями, без обогрева, без печей. Стекла замерзали, – рассказывает Т. П. Силичева, ветеран улан-удэнского трамвайного парка. – Водители возили с собой соль и бензин. На конечной станции протирали этим составом передние стекла в водительской кабине, делали окошечки, чтобы видно было, куда ехать. А согревались кипятком из титана на проходной ЛВРЗ или бегали вокруг вагона. Горожане очень сочувствовали нам, перед-

A city tram

ous positions and the leading role in the economy of Russia. They have continued the traditions of labor competition, support of the labor veterans, training of the new personnel. In accordance with the market demands they spend a lot of resources on replenishment of the production areas, modernization of the equipment and introduction of up-to-date technologies of service, for example, a large reconstruction of the railway station of Ulan-Ude, which recently has changed a lot. Much has been done for the service of passengers, supplying them with all conveniences in their trip. There are rest rooms, cafes, a restaurant, the 'Service-Center', where one can book a ticket even with home delivery and reserve a room in any hotel of the city. Last summer the first line of a railway con-

ко приносили горячий чай, что-нибудь покушать.

Сегодняшние трамваи, конечно, разительно отличаются от тех первых КТМ-1. И количественно, и качественно. Улучшились условия труда водителей: просторные, теплые, современные кабины, удобное управление, светлые салоны, в которые приятно заходить. По улицам города теперь ходят современные трамваи 1608-й модели с четырьмя раздвижными дверями. Регулярно открываются новые линии, которые протягиваются к новостройкам и кварталам. Ежедневно на линии выходит до 65 трамваев.

Уже не один год ремонт подвижного состава улан-удэнского трамвайного парка проводится на базе Улан-Удэнского ЛВРЗ, откуда осенью 2000 г. вышло на линии десять отремонтированных вагонов. За счет средств мэрии города приобретено два трамвая, планируется закуп еще двух вагонов.

Более века столица Бурятии является крупным транспортным узлом на Транссибирской железнодорожной магистрали. История Улан-Удэ во многом связана с развитием и становлением железной дороги. Железнодорожные мастерские были центром революционных событий в годы первой русской революции 1905 г., годы гражданской войны, с магистралью связано строительство в городе первых учебных заведений, первой городской больницы, многих других социально значимых объектов.

Именно наличие железной дороги

course connecting Revolution 1905 Street with the platforms of the station was put into operation.

The aircraft industry of the republic will celebrate the 75th anniversary in 2001. The association of friends of air fleet (AFAF) of 'Dobrolyot' set up after the Civil war was the predecessor of the Joint Stock Company 'Buryatskie Avialinii'. It began collecting funds for building domestic planes under the slogan 'Working People, Build Air Fleet!'. The creation of the AFAF caused Burrevcom and the Soviet of People's Commissars of the Buryat-Mongolian ASSR take the decision on the organization of the fully authorized representatives of the central AFAF in Buryatia. The new association 'Burlet', headed by the Chairman of Burrevcom M.N. Erbanov, started actively collecting money for building a plane. In May of 1926 a team of pilots, the first air crew of Siberia and the Far East, was formed. On July 22, 1926 pilot Galishev and mechanic Groshev flew out of Ulan-Ude to Ulan-Bator on the plane 'Moss-ovet'. The newspapers of that time wrote 'the air route was opened owing to the activity of the population with the support of the government, the project was of geographical and political significance. Thus, the day of July 22 became the birthday of the aircraft plant and at the same time it is the birthday of the civil aviation in Eastern Siberia. In 1934 the Buryat-Mongolian airline was transformed into special flying-transport subdivision and started practicing flights to the northern points of the republic.

стало основой для экономического развития всей республики, появления многих крупных градообразующих предприятий, создания мощного промышленного потенциала. С железной дорогой связано появление Улан-Удэнского локомотивовагоноремонтного завода, который многие годы является главной ремонтной площадкой подвижного состава, производства запасных частей для железных дорог не только республики, но и всей Восточной Сибири.

Несмотря на рыночные перемены, железнодорожники сохранили свои прежние позиции и свое ведущее значение в российской экономике. Они продолжили эстафету трудового соперничества, традиции поддержки ветеранов труда, обучения молодых кадров. В соответствии с требованиями рынка немалая часть средств идет на обновление производственной площади, модернизацию оборудования, внедрение современных технологий сервиса. В частности, ведется большая реконструкция железнодорожного вокзала Улан-Удэ, который сильно преобразился в последние годы. Много сделано для обслуживания пассажиров, обеспечения удобств и комфорта людей в пути. К услугам пассажиров – уютные комнаты отдыха, буфеты, рестораны, "Сервис-центр", где можно заранее заказать билет, даже с доставкой к клиенту, забронировать номер в любой гостинице города. Прошлым летом сдана в эксплуатацию первая очередь железнодорожного конкорса, свя-

Since then it has expanded its production bases and social infrastructure, purchase of up-to-date machinery, setting up new airlines to the regions of the republic and the country and formation of a highly professional working team.

The market conditions made the team of the company draw to new approaches in the service of passengers and to the whole organization of their work. Galina Alekseevna Panikova, the head of the marketing department of the Joint Stock Company 'Buryat Airlines' has told us the following about the work of the company. ' Though our company today is under the outside management, we still have good prospects. We are planning a restructurization of the enterprise: we are instituting a holding company, consisting of the air company of flying personnel, an engineering service and the company of 'Airport'. New routes especially abroad are projected, that will help improve the economic situation of the team.

The work volumes will increase five times next year. Rosinkasso, feldsvyaz, Zabaikalski aviastation of forest protection, Ministry of Defense of Russia are our main clients. Aviation is widely used in agriculture. Opening of new international airlines (Ulan-Ude-Moscow-Dubai, Ulan-Ude-Ulan-Bator, Ulan-Ude-Hailar) is being discussed. We have got trained crews with the work experience at international flights and good knowledge of English. We must meet all the standards of FIAT (an international association of air transportation) and we

зывающего ул. Революции 1905 года с выходом на перроны станции.

В 2001 г. отмечают свой семидесятипятилетний юбилей авиаторы Бурятии. Прародителем нынешнего акционерного общества "Бурятские авиалинии" по праву можно назвать общество друзей воздушного флота (ОДВФ) "Добролет", образованное после окончания гражданской войны. Оно начало собирать средства на постройку отечественных самолетов под лозунгом "Трудовой народ, строй воздушный флот". По сути создание этого общества и дало повод через семь месяцев Бурревкому и Совету народных комиссаров Бурят-Монгольской АССР принять решение об организации полномочного представительства центрального ОДВФ в Бурятии. Новое общество "Бурлет", которое возглавил председатель Бурревкома М. Н. Ербанов, развернуло большую работу по сбору средств на постройку самолета.

В мае 1926 г. создается коллектив авиаторов – первый авиационный экипаж на всей территории Сибири и Дальнего Востока. 22 июля этого же года летчик Галышев с механиком Грошевым вылетели на самолете "Моссовет" из Улан-Удэ в Улан-Батор. Эта первая воздушная линия была открыта "с учетом активности трудового населения республики, при поддержке правительства, а также большое значение имели географическое и политическое значение данного вопроса", – так писали об этом событии газеты тех лет. Таким образом, 22 июля осталось

try to follow all its demands. We try to improve our service to be competitive. But we take care of other enterprises too. We sell the products of the local companies aboard. For instance the products of 'Amta', the plant of Soft Drinks. In such a way we advertise our region.'

Ulan-Ude airport, which has an international status, has an artificial take-off and landing runway able to receive the planes of TU-154, Il-76. The local climate, convenient technical services make it one of the most convenient ports to make flights to Southeastern Asia. The up-to-date airstation, with the capacity of four hundred people per hour, equipped with customs and border posts was built in the beginning of the 80-es. Except for 'economy-class' business classes with a high level of service have appeared, the VIP-class waiting-room has been opened and the number of ticket selling agencies has been increased. A new automated system of selling tickets giving more services has been introduced. Thus, with the help of the 'Interline' system a client can buy tickets and reserve a room in a hotel of any country around the world.

Except for the company 'Buryat Airlines' there is an air company 'Barguzin', which has one plane Tu-134, making passenger transportation to the cities of Yakutsk, Novosibirsk, Ulyanovsk and in summer – to Sochi.

The local authorities consider the development of all kinds of transport to be very important for the social health of the population and the eco-

в истории авиапредприятия как день его рождения, одновременно ознаменовавшим и день рождения гражданской авиации Восточной Сибири. В 1934 г. коллектив Бурят-Монгольской воздушной линии преобразуется в специальное летно-транспортное подразделение и начинает осваивать полеты в северные точки республики. Годы становления авиапредприятия – это расширение производственной базы и социальной инфраструктуры, приобретение современной техники, открытие новых авиалиний в районы республики и регионы страны и, главное, образование высокопрофессионального трудового коллектива.

Работа в рыночных условиях потребовала от коллектива принципиально новых подходов как к обслуживанию пассажиров, так и к организации всей работы. Вот что рассказывает о сегодняшнем дне авиапредприятия начальник отдела маркетинга акционерного общества "Бурятские авиалинии" Галина Алексеевна Панькова: "Сегодня наше предприятие находится под внешним управлением, но мы несмотря на это живем, имеем неплохие перспективы. Намечается реструктуризация производства: создается холдинг, состоящий из авиакомпании – летного состава, инженерно-технической службы и компании "Аэропорт". Намечается открытие новых рейсов, особенно международных, что дает надежду на улучшение экономического положения коллектива.

economic development of the region. Investments are constantly put to expand and modernize the existing bases by modern standards and an appropriate normative-legal basis is created. Their main task for today is to provide not only choice but comfort and safety of transportation. And this is a new step in the transport service of the population, is not it?

Communications

The last decade of Russia is characterized by its intensive mastering of the newest achievements in the sphere of telecommunications and its entering the world information space. It is very pleasant that Buryatia as one of the Russian subjects has outstripped other regions in practical mastering of new technologies. That helped the republic make its own image and become one of the most developed regions in telecommunications. A mobile phone is a necessary thing of our businessmen, officials, politicians, and Internet-searching is a favorite pastime of computerised contemporaries of various age groups, from children to pensioners. All these services are offered by the company 'Electrosvyaz', which is dynamically developing under the market conditions and suggests to its clients a number of the newest services and technologies. The team is distinctive in its attention to the clients' needs and orderly work of all the subdivisions, which helped the republic stabilize its economy and integrate into the world information space.

Объемы работы в будущем году увеличатся в пять раз. Основными нашими клиентами являются Росинкассо, фельдсвязь, Забайкальская авиабаза охраны лесов, Министерство обороны России. Авиация широко используется в народном хозяйстве. Прорабатываются вопросы об открытии международных авиалиний Улан-Удэ – Москва – Дубай, Улан-Удэ – Улан-Батор, Улан-Удэ – Хайлар. У нас есть подготовленные экипажи, имеющие опыт работы на международных рейсах, хорошо владеющие английским языком. Мы по всем параметрам должны соответствовать стандартам ФИАТ – международной ассоциации авиаперевозчиков и в своей работе стремимся к четкому выполнению поставленных требований. Стараемся повышать сервис, чтобы быть конкурентоспособными. Причем заботимся не только о собственной выживаемости в рыночных условиях. На борту наших воздушных судов организована продажа продукции местных товаропроизводителей, фабрики "Амта", завода безалкогольных напитков. Так мы рекламируем свой регион".

Улан-Удэнский аэропорт, имеющий международный статус, располагает искусственной взлетно-посадочной полосой, способной принимать самолеты типов ТУ-154, ИЛ-76. Это один из наиболее удобных портов, откуда можно осуществлять полеты в Юго-Восточную Азию: этому способствуют местный климат, удобный технический сервис местных служб. В начале

At present the company 'Electrosvyaz' comprises nineteen district and five town branches (a telegraphic-telephone exchange, a city telephone net, a city broadcasting exchange, an exploitation-technical exchange and Ulan-Ude mobile network). The total number of the employees is about three thousand people. The company supplies body corporates and individuals with one hundred twenty three thousand telephones, seven hundred fifty payphones, three hundred eighteen branches of communications and call offices and one hundred seventy two thousand two hundred public-address facilities. The company pays much attention to the expansion of their capacities and reconstruction of the obsolete equipment. For that it has made partners with the domestic and foreign firms supplying up-to-date telecommunications equipment.

The Joint Stock Company of 'Electrosvyaz' is a leading provider of the Internet's services in Ulan-Ude. At present there are about two thousand subscribers of Internet, which are mass investors of 'Mobiltelecom', a subsidiary company of 'Electrosvyaz'. The number of the Internet users is not a limit. Every month an increase of their number (seven-tenths per cent) is fixed. In 1999 the development of the web-servers 'Buryatia on line', 'midi', 'karaoke' continued. By the way the musical project www.midi.ru became a nominee of the Russian National Intel-Internet Award. All the educational establishments of the city, republican mass media, the State Committee

80-х гг. был построен современный аэровокзал с пропускной способностью 400 человек в час, оборудованный пунктами таможенного и пограничного контроля. В самолетах помимо "эконом-класса" появились бизнес-классы с повышенной комфортностью обслуживания, открыт VIP-зал, увеличена сеть агентств по продаже авиабилетов. Внедрена новая автоматизированная система продажи билетов, позволяющая предоставлять более широкий спектр услуг. Через систему "Интерлайн" клиент может купить билеты или забронировать номер в гостинице в любой стране мира.

Помимо кампании "Бурятские авиалинии", в Бурятии действует авиакомпания "Баргузин", которая имеет один самолет ТУ-134, занимающийся авиaperевозками пассажиров в Якутск, Новосибирск, Ульяновск, в летний период – в Сочи.

Власти города и республики придают особое значение развитию всех видов транспорта для социального самочувствия населения города, развития экономики региона. В эту сферу постоянно вкладываются инвестиции на расширение и модернизацию существующей базы на современном уровне, создается соответствующая нормативно-правовая база. Сегодня ставится задача обеспечить не только выбор, но и комфортность, безопасность перевозок. А это, согласитесь, уже новая ступень в транспортном обслуживании населения.

on Statistics, the companies of 'Buryat-zoloto' and 'Buryatenergo', the administration of the federal postal communications and financial institutions are the largest subscribers of Internet.

'Mobiltelecom' works with the leading Russian operators such as 'Rostelecom', 'Global 1' and 'Rosnet', whose rating is flawless on the market of telecommunication services.

Up-to-date communication facilities provided by the Russian and foreign firms make it possible to expand and modernize the town and rural telephone nets gradually. The density of telephones per one hundred people has increased. The quality of telephone communications has improved, though the peculiarities of the landscape are natural barriers for setting up communication nets. Facilities reconstruction and its replacement is still carried on both in the nearest to the city districts of the republic and in the remote ones – Tunkinski, Bauntovski, etc.

The 2nd line of automatic telephone communication working on the base of the equipment of EWSD (Siemens) has been put into operation. The capacity of the mobile station of communications of the GSM-900 standard is being actively filled. By the hour payment system is to be introduced at the city telephone exchange. The majority of the city payphones have been transformed from the tag payment system to service telephone cards. Besides, the service cards allow to make trunk calls and international calls from street payphones.

Связь

Последнее десятилетие в России отмечено интенсивным освоением новейших достижений в области телекоммуникаций и вхождением страны в мировое информационное пространство. Отрадно, что в этом процессе Бурятия стала одним из немногих субъектов Федерации, которая в практическом освоении новых технологий опередила другие регионы. Это позволило республике создать свой определенный имидж, стать одной из самых телекоммуникационно развитых. Сотовый телефон – необходимая вещь наших деловых людей, чиновников, политиков, а "блуждание" в виртуальном мире сети Интернет – любимое занятие многих компьютеризованных современников – от школьников до интеллектуалов-пенсionеров. Этим мы обязаны дружному, современно мыслящему коллективу акционерного общества "Электросвязь", которое динамично развивается в рыночных условиях и предоставляет своим клиентам ряд самых новых услуг и технологий. Коллектив отличает особое внимание к запросам потребителей, слаженная работа всех подразделений, которые в целом позволили республике не только стабилизировать экономику, но и интегрироваться в мировое информационное пространство.

В настоящий момент акционерное общество "Электросвязь" – это 19 районных филиалов, 5 городских филиа-

'Ulan-Ude's geopolitical position is very specific, – A. V. Bituev, the Deputy Mayor, the Chairman of the Committee on Industry, Building, Architecture, Transport and Communications says. – 'The Trans-Siberian Railroad and automobile road connecting the East and the West of Russia cross the city and the digital numerical radiorelay line (eight thousand kilometers long) Moscow-Khabarovsk with an exit to Japan and South Korea is extended in the city. One of the stations of the radiorelay line is in Ulan-Ude'.

In future, the digital-fiber-optical line parallel to the radiorelay line is to be extended, it will take them three or four years to complete it. The radiorelay line will have eleven thousand six hundred channels and the fiber-optical one will have about fifteen thousand channels. It will significantly improve the quality level of the intercity communications in Russia and the CIS and of the international telephone communications as well. In general these lines are a basis for setting up a comprehensive digital system of the country's communications.

By to the development program of the telephone network in Ulan-Ude it is planned to expand the telephone exchanges №41 and №42 by 2005, with the employment of new switchboard technology and multiplexors made by 'Siemens'. Five thousand subscribers in the center of Oktyabrski district, six thousand people in the blocks 43,44 and eight thousand people in the blocks 46,47 will have been switched to the telephone sys-

лов (телеграфно-телефонная станция, городская телефонная сеть, городской радиотрансляционный узел, эксплуатационно-технический узел, улан-удэнская сотовая сеть). Общая численность работающих приближается к 3 тыс. человек. Акционерное общество предоставляет в пользование юридическим и физическим лицам 123 тыс. основных телефонов, 750 таксофонов, 318 отделений связи и переговорных пунктов, 172,2 тыс. радиоточек. Компания большое внимание уделяет расширению производственных мощностей и реконструкции устаревшего оборудования. Для этого ею налажено сотрудничество как с отечественными, так и с зарубежными фирмами, поставляющими современное телекоммуникационное оборудование.

Акционерное общество "Электро-связь" – ведущий организатор услуг сети Интернет в Бурятии, что позволяет республике легко интегрироваться в мировое информационное пространство. Сегодня в Бурятии Интернет-услугами пользуются около 2 тыс. абонентов, которые в своей основе являются массовыми инвесторами акционерной компании "Мобилтелеком", дочернего предприятия АО "Электро-связь". И это количество пользователей услуг Всемирной глобальной сети в Бурятии – не предел. Ежемесячно фиксируется прирост числа клиентов Интернета на 7-10 % к предыдущему месяцу. В течение 1999 г. было продолжено развитие Web-серверов "Бурятия-онлайн", "миди" и "караоке". При-



тем by 2005. To telephonize low-storeyed and suburban houses they will use foreign radio-technologies, the so-called 'customer's access equipments'.

Stabilization of the economy and the production growth in the republic in recent years has been provided by the quality services of the company 'Electrosvayz'.

What is the republican postal communications? These are two hundred twenty district administrations of postal communications, two hundred seventy three subdivisions, eight hundred twenty delivering centers, five hundred eighty five of which are in the rural area. The new economic conditions made them introduce new services. They are the following: sales of consumer goods, books, periodicals, provision of banking, polygraphic and transport services, calculation of bills for utility servisers. The accessibility of postal services and security of postal dispatches have been guaranteed to all layers of the population. New postal services have been introduced, for instance electronic systems 'Accelerated Money Remittance', the services of E-mail,

чем музыкальный проект www.midi.ru стал номинантом российской Национальной Интел-Интернетпремии. Наиболее крупными абонентами Интернета являются все высшие учебные заведения города, республиканские средства массовой информации, Госкомстат, акционерные общества "Бурятзолото", "Бурятэнерго", управление федеральной почтовой связи, финансовые учреждения.

"Мобилтелеком" работает с ведущими российскими операторами, такими, как "Ростелеком", "Глобал один", "Роснет", имеющими безупречный рейтинг на рынке телекоммуникационных услуг.

Современное коммуникационное оборудование, поставляемое по договорам с российскими и зарубежными фирмами, позволяет поэтапно расширять и модернизировать городские и сельские телефонные сети. Увеличилась плотность числа телефонов на 100 человек населения. Улучшилось качество телефонной связи, хотя ландшафтные особенности нашей республики служат естественным препятствием сооружению коммуникационных сетей. Тем не менее продолжались реконструкция и замена оборудования как в ближайших к столице районах республики, так и в отдаленных – Тункинском, Баунтовском районах.

В Улан-Удэ введена вторая очередь автоматической телефонной связи, работающей на базе оборудования EWSD фирмы Siemens. Активно заполняется емкость сотовой станции свя-

and the system of Garantpost (express delivery of letters and parcels around the world and in Russia). The work of Ulan-Ude Post Office providing its customers with all the above-mentioned services is significant. For positive results and dynamic growth of the indices Buryat management of the federal postal communications was recognized one of the five best regional subdivisions in 2000.

The city we live in

The writer Anton Chehov, passing by Zabaikalye on his way to Sakhalin in 1890, found there everything he wanted to: '...the Caucasus, the Psla valley, Zvenigorodski uezd, and the Don. In the daytime you are riding along the Caucasus, at night – along the Donskaya steppe, but waking up in the morning you will find Poltavskaya gubernia; this will stretch for a thousand versts. Verhneudinsk is a nice town'. A lot of time has passed, but even today the majority of our contemporaries living in Ulan-Ude will confirm the writer's words saying that there is no better city than Ulan-Ude in the whole world. Many newcomers are astonished by the purity of the town, its clearness, proportioned streets, good-quality and uniqueness of houses, built by Zabaikalski merchants, fountains, in which children swim, unaffectedness and benevolence of the people. The city is beautiful, cozy and diverse. It has changed a lot during the last decade: tens of new shops appeared, bright neon signboards of nightclubs and restaurants are

зи стандарта GSM-900. Идет подготовка к введению системы повременного учета на городской телефонной станции Улан-Удэ. Большинство городских таксофонов переведены с жетонной системы на оплату сервисными телефонными картами, причем непосредственно с городских улиц возможен выход на междугородные и международные телефонные линии.

– Улан-Удэ имеет специфическое геополитическое положение, – говорит заместитель мэра – председатель комитета по промышленности, строительству, архитектуре, транспорту и связи А. В. Битуев. – По его территории проходят не только Транссибирская железнодорожная магистраль и автомобильная дорога, соединяющая запад и восток России, но и самая длинная в мире – 8000 км – цифровая радиорелейная линия Москва – Хабаровск с выходом на Японию и Южную Корею. Одна из станций этой радиорелейной линии должна находиться в Улан-Удэ.

В дальнейшем предусматривается сооружение параллельно с этой радиорелейной линией цифровой волоконно-оптической линии (ВОЛС), которое может быть осуществлено за три-четыре года. Радиорелейная линия будет иметь 11,6 тыс. каналов, а волоконно-оптическая – до 15 тыс. Это позволит существенно улучшить обслуживание населения и предприятий города, повысить качественный уровень междугородней связи абонентов в пределах России и стран СНГ, а



Аэропорт

Airport

lit, small summer cafes under awnings are nice to behold, where you can enjoy sitting with your children. The citizens especially like its main, Lenin, street where one can find a painter's corner. All the passers-by involuntarily become connoisseurs of art and it is noticeable that the main theme of the landscapes and still lives is the beauty and charm of the local nature, the Sacred Baikal and the beloved city. We all adore Ulan-Ude.

The beauty of the streets and squares, comfort and warmth in the houses, smooth functioning of heat and water supply systems depend on the whole army of people, working in the sphere of housing and utility services of the town. Practically all the guests and residents of the city are either workers or consumers of the service. As consumers we use heat, cold and hot water, electric power and other services.

The beginning of the 30-es are marked by the formation of public utili-

также уровень международной телефонной связи. В целом все это является основой для построения единой цифровой системы связи страны.

Программой развития телефонной сети г. Улан-Удэ до 2005 г. планируется расширение АТС-41, 42 с использованием коммутационной техники и мультимплексоров фирмы "Сименс" по очередям. До 2005 г. должны быть телефонизированы 5 тыс. абонентов в центре Октябрьского района, 6 тыс. абонентов – в 43-, 44-м кварталах, 8 тыс. абонентов – в 46-, 47-м. Для телефонизации малоэтажных и пригородных застроек планируется применение современных радиотехнологий иностранного производства, так называемого оборудования абонентского доступа.

Стабилизация экономики и рост объемов производства, наметившиеся в последние годы в республике, в небольшой степени обеспечены качественными услугами акционерного общества "Электросвязь".

Что же представляет собой республиканская почтовая связь? Это 220 районных управлений почтовой связи, 273 отделения, 820 доставочных участков, из которых 585 находятся в сельской местности. Новые экономические условия заставили ввести не практикуемые ранее услуги. В их числе – продажа товаров народного потребления, книжной продукции, периодических изданий, оказание банковских, полиграфических, транспортных услуг, расчеты населения по коммунальным платежам. Почта все

ty services. At that time the first industrial enterprise (Locomotive Repair Plant) was built. The main stages in the history of the housing service are the following: in 1934 the first town communal electric power station was put into operation, in 1938 – the main water supply system was built, in 1948 – the first mechanized laundry was opened, in 1962 – the first flower-planting farm was set up on the bank of the Selenga River, a year later the sewage treatment system was built. Since that time the hotel-keeping enterprise of the city has developed. At present the municipal services of the city is a wide complex of an engineering infrastructure, a powerful transport enterprise of multi-purpose importance, a lot of modern services, without which the life of a large city is impossible. It includes the housing enterprise, repair-and-maintenance works, city improvement services, including a road service, sanitation systems of the city, green enterprise and enterprises of everyday services (54) occupied in the municipal sector.

The branch has been experiencing serious economic changes for the last few years connected with its transfer to a full recoupment system. The reforms are aimed to lower tariffs by a more rational use of resources by the introduction of new technologies and facilities, the competitive management of attendant services of the residential buildings and objects of the city improvement. Social guarantees should be secured for the disadvantaged and those of low income in the form of benefits and housing subsidies.



ОАО "Электросвязь"



JSC "Electrosvyaz"

эти годы гарантировала клиентам доступность своих услуг для всех слоев населения, сохранность почтовых отправок, ввела ряд новых услуг. В частности, внедрены электронные системы "Ускоренные денежные переводы", услуги электронной почты, системы Гарантпост (экспресс-доставка писем и посылок по всему миру и всей России). Показательной является работа Улан-Удэнского почтамта, где клиенты получают все виды вышеперечисленных услуг. За положительные результаты и динамичный рост показателей Бурятское управление федеральной почтовой связи по итогам 2000 г. вошло в пятерку лучших региональных российских подразделений.

Город, в котором мы живем

Писатель Антон Чехов, совершавший в 1890 г. путешествие на Сахалин, проезжая через Забайкалье, нашел у нас все, что хотел: "... и Кавказ, и долину Псла, и Звенигородский уезд, и Дон. Днем скачешь по Кавказу, ночью по Донской степи, а утром очнешься от дремоты, глядь, уж Полтавская губерния – и так всю тысячу верст. Верхнеудинск – миленький городок" (Чехов, 1939). Прошло много времени, однако и сегодня большинство наших современников, живущих в Улан-Удэ, с удовольствием подтверждают мнение писателя и скажут, что лучше города, чем Улан-Удэ, нет на свете. Многих поражают чистота и соразмерность его улиц, добротность и неповторимость

More than four million square meter of homes are a municipal property of the city administration, about half of the flats with all modern conveniences have been privatized. In general the engineering system of the housing service in Ulan-Ude is a complex structure of pipelines with hot and cold water, steam and sewage spread over a vast area, including village Sokol and Silikatni, Vagzhanov village and the 113th catchment area. The total length of plumbing municipal nets is three hundred twenty nine kilometers, thermal – three hundred sixty five kilometers, electric – one thousand eight hundred twenty eight kilometers. There are six hundred eleven transformer substations in the city.

The municipal services must be the most expensive branch of the economic activity of the city. Practically half of the city budget is used for the needs of the service, for example, thirty three million rubles a month are paid off to the company 'Buryatenergo' for paying off the debts. Much is done to reduce wasteful expenditures and regulate tariffs of the municipal services. The local authorities of Ulan-Ude city have undertaken all due measures to relieve the burden of high tariffs of municipal services for the city residents.

Boris Nemtsov, the author and initiator of the housing reform, being a member of the Russian government, came to Ulan-Ude in March of 1997. Meeting with the workers of the system he told them about the essence of the reforms he was suggesting, and he visited several

старинных домов, которые построило забайкальское купечество, зелень парков и скверов, городские фонтаны, в которых летом любят купаться дети, простота и доброжелательность людей. Город красив, уютен, многолик. Особенно он изменился в последние десять лет: появились десятки новых магазинов, засветились яркие неоновые рекламы ночных клубов и ресторанов, летом радуют глаза множество маленьких уличных кафе под легкими тентами, где удобно посидеть, отдохнуть с детьми. Особенно любима горожанами главная улица города – ул. Ленина, где обосновались со своими творениями наши художники. Ценителями живописи невольно становятся все прохожие, которые, кстати, обратили внимание, что основной темой написанных картин, пейзажей и натюрмортов стали красоты и дары родной природы, священный Байкал, любимый город. Мы все любим свой Улан-Удэ.

Красота его улиц и площадей, уют и тепло в домах, бесперебойность работы теплоснабжения и водообеспечения зависят от целой армии людей, работающих в сфере жилищно-коммунального хозяйства города. Практически все жители и гости Улан-Удэ причастны к этой отрасли или как ее работники, или как потребители, пользующиеся теплом, горячей и холодной водой, электроэнергией и другими услугами.

Становление коммунальной службы в республике происходило, в ос-

city objects including 'Teplopribor' producing heat controlling and recording instruments. But not all of his ideas were welcomed at once. It was confirmed by the election of the head of the city administration, which meant a change of the economic and social priorities. It was the refusal of the unreasonable, exorbitant housing reform, which became the main slogan of Gennadi Aidaev's election campaign and made him popular with thousands of the residents. Having become the head of the city he did not refuse his promises given in the election campaign. Moreover he realized them in practice. Practically up to the recent times Ulan-Ude has been one of a few cities of Russia with a mild, liberal tariff on the housing services. In summer of 2000 it was not higher than thirty five per cent of payments made by the residents

This mild social policy for many disadvantaged families who needed social protection was beneficial. But the policy badly influenced the city budget, a large part of which was spent on compensation of more and more growing expenditures on heat and electric power. The price growth of electric power, petrol, various technological facilities led to a bigger difference between the real price of the service and its factual payment by the consumers. By summer of 2000 the residents of the town had owed fifty four million rubles for the service.

All that resulted in very slow realization of the municipal service program.



*Федеральное управление почтовой связи
Республики Бурятия*

Federal Administration of the Postal Communication of the Republic of Buryatia

новном, в начале 30-х гг. во время строительства в Улан-Удэ первенца индустрии города – паровозовагоноремонтного завода (ПВЗ). В 1934 г. состоялся пуск первой городской коммунальной электростанции, в 1938 – строительство головного водопровода, в 1948 г. открыта первая механизированная прачечная, в 1962 г. организовано цветочное хозяйство для нужд города на берегу р. Селенги, годом позже появились городские очистные сооружения, с этого же времени начало складываться гостиничное хозяйство города – таковы основные

But regardless these difficulties, in summer of 2000, all the repair work of unsafe houses was carried out at the expense of one hundred forty million rubles. Now the united heating plant is under the construction, it will make the village Zarechni join the city heating system. Even the hard demand of the RAO UES of Russia to switch off the light of debtors did not lead to the sad and tragic events happened in Primorski krai and in the Far East. The city administration with the help of the housing service and militia has managed to achieve practically timely pay-



веки истории. Сегодня жилищно-коммунальная служба города представляет собой широко развитый комплекс инженерной инфраструктуры, мощное автотранспортное хозяйство многоцелевого назначения, множество современных сервисных служб, без которых практически невозможна жизнедеятельность многотысячного города. В ее состав входят жилищное хозяйство и ремонтно-эксплуатационное производство, внешнее городское благоустройство, включающее дорожно-мостовую службу, санитарную очистку города, зеленое хозяйство, пред-

ments for housing services and reduction of debts for almost two million rubles.

The decision of the Administration to raise the tariffs on housing services almost two times does not mean that the local authorities' blindly follow the federal instructions. It is a forced and necessary measure. In practice it means not only the increase of payments, but the residents on their part should demand the improvement of the quality of the service, provision of comfort. The role of the house committees becomes again important in the situation. There are

приятия бытового обслуживания – всего 54 коллектива, занятых в муниципальном секторе.

В последние годы отрасль переживает глубокие экономические преобразования, связанные с переводом службы на полную самоокупаемость. Реформы направлены на снижение тарифов за счет более рационального расходования средств, внедрения новых технологий и оборудования, организации конкурсного обслуживания жилого фонда и объектов благоустройства. При этом обязательно должны быть соблюдены социальные гарантии малообеспеченным слоям населения в виде льгот и жилищных субсидий.

Более 4 млн. кв. м жилья находится в муниципальной собственности администрации Улан-Удэ, около половины благоустроенных квартир приватизировано. По сути инженерная сеть городского жилищного хозяйства – сложная система переплетений различных трубопроводов с горячей и холодной водой, паром и канализацией, охватывающая огромную территорию от пос. Сокол до Силикатного, от пос. Вагжанова до 113-го микрорайона. Кстати, общая протяженность водопроводных муниципальных сетей составляет 329 км, тепловых – 365, электрических сетей муниципальной собственности города – 1828 км. Имеется 611 трансформаторных подстанций.

Жилищно-коммунальное хозяйство – это, пожалуй, самая дорогостоящая отрасль хозяйственной деятельности города. Практически половина

more than seven hundred housing committees in the city. Apart from them there are associations of the owners of houses (the so-called condominiums). Introducing new housing tariffs the city administration commits itself to follow all standards of utility services, while calculating the rent and payments for other services.

There are a lot of boilerhouses belonging to different enterprises and other owners, who fix high tariff rates in the pursuit of profits, thus neglecting their own work and breaking the ecological balance. The task of converting them into the municipal property, joining the working villages and catchment areas to the common generator plant have become a subject of special care of the administration of Ulan-Ude. Today there are thirty one municipal boilerhouses under the control of the Administration, and seven enterprises of the utility services are self-suppliers.

The solution of the problem of village Myasokombinat is a big achievement of the city. For many years school № 12 and nearby houses heated by the Joint Stock Company 'Buryatmyasoprom' have been suffering from a low temperature, shortage of heat and hot water. The village was hooked up to the main network in autumn of 1999. The same kind of work is being done in village Melkombinat. At present the local authorities have concentrated all their organizational and financial resources on completion of the 6th generator plant, which will unite the

всего городского бюджета уходит на нужды жилищно-коммунального хозяйства, ежемесячно только для погашения задолженности по энергопотреблению выплачивается по 33 млн. рублей АО "Бурятэнерго". Немало делается в настоящее время для сокращения непроизводительных затрат, приведения в обоснованные нормативы тарифов на жилищно-коммунальные услуги. Власти Улан-Удэ предпринимают энергичные и действенные усилия по уменьшению тяжести тарифов на жилищно-коммунальные услуги для улан-удэнцев.

Борис Немцов, автор и инициатор жилищной реформы, будучи членом российского правительства, в марте 1997 г. приезжал в Улан-Удэ. На встречах с практиками коммунальной службы он рассказывал о сути предлагаемых им новшеств, побывал на ряде городских объектов, в том числе на заводе "Теплоприбор", где изготавливаются приборы учета и контроля потребления тепла. Но его идеи далеко не все приняли сразу и безоговорочно к исполнению. Это подтвердили состоявшиеся в 1998 г. выборы главы администрации столицы республики, которые означали смену не только хозяйственных, экономических, но и социальных приоритетов. Именно несогласие с неразумной и грабительской жилищной реформой было одним из главных лозунгов выборной кампании Геннадия Айдаева, завоевавшего симпатии тысяч улан-удэнцев. Став главой города, он от своих обяза-

engineering nets of the Electric Heating stations № 1 and № 2 and will hook up the districts of Sovetski, Zheleznodorozhni and Oktyabrski to the generator plant. That will help relieve the Electric Heating station № 1, which can not manage the growing load and will solve the problem of supplying Ulan-Ude with heat and hot water.

To make the story of the municipal service of the city complete we will tell you about the work of the bath and laundry association, municipal tree planting service and municipal road service. About one hundred ninety kilometers of roads, nine bridges and nine roadbridges need keeping repair as well as constant heavy repair. The total square of the green plantation of the city is six thousand nine hundred thirty four hectares and the length of the green streets and roads is one hundred eighty kilometers. The green service areas include a fruit and berry nursery and a hothouse. There had been only one bathhouse in the town before the Great Patriotic War. The first mechanized laundry with the capacity of one hundred kilograms of washing per a shift was built in Ulan-Ude in 1948. About five hundred tons of linen per year were washed there. At the present moment there are eight bathhouses in the city, which attend to more than one hundred thousand customers per year and two municipal laundry plants of 'Lootch' and 'Bingo'. The capacity of the laundries is much higher than that of the first one.



Площадь Советов

Soviets Square

тельств, высказанных в ходе предвыборных дебатов и встреч с избирателями, не отказался. Более того он подтвердил их практически действиями. До недавнего времени Улан-Удэ оставался одним из немногих городов России, где действовал более мягкий, либеральный тариф на коммунальные услуги для горожан: еще осенью 2000 г. он не превышал 35 % оплаты затрат ЖКХ за счет самих жильцов.

Такая мягкая социальная политика со всей ее гуманностью для многих улан-удэнских семей, увы, небогатых и нуждающихся в социальной защите,

In the story about the municipal services we deliberately mentioned the time when the head of the present administration of the city Gennadi Aidaev was going to run the candidacy of Mayor. Today we clearly see that he is putting his pre-election program and promises into practice and he has made a team of the like-minded people to enforce his program. If you have a look at the clear and cozy streets of the city which have become much cleaner, the bright colors of the sign-boards by the windows of small and large shops, lively streams of transportation vehicles you will understand



была благом. Но при этом возник перекос в финансировании городского бюджета, львиная доля которого уходила на компенсацию все более возрастающих затрат на тепло и энергоносители. Рост цен на электроэнергию, бензин, различное технологическое оборудование приводил ко все большему возрастанию ценовых ножиц между реальной стоимостью услуг жилищно-коммунального хозяйства и ее фактической оплатой потребителями. К осени 2000 г. горожане задолжали за потребленные коммунальные услуги 54 млн. рублей.

how difficult and responsible it is to maintain the normal standard of living in it.

Along the routes of friendship and the kind

In all the times Zabaikalye had been an area along which the great ways of human migration had been passing. It had been the way of the great Golden Horde, along which it had gone to launch their offensive campaigns and it had been the way of the Russian explorers, Cossacks, raskolnik settlers and the

Подобный перекося цен привел к тому, что с большим трудом выполняется программа развития городского жилищно-коммунального хозяйства. Как бы ни было трудно, летом 2000 г. был выполнен объем ремонтно-восстановительных работ на аварийном жилье в 140 млн. рублей, проводится прокладка единой теплоцентрали в пос. Заречный, которая должна соединить поселок с городскими теплосетями, ведутся работы в других районах города. И даже жесткие требования руководства РАО ЕЭС России об отключении от электроэнергии злостных неплательщиков в Бурятии хоть и исполнялись, но все же не привели к таким печальным и трагическим событиям, как это имело место в ряде городов Приморского края и на Дальнем Востоке. Администрации Улан-Удэ при взаимодействии коммунальной службы с правоохранительными органами, судебными инстанциями удалось добиться практически своевременной выплаты платежей за коммунальные услуги, а также сокращения долгов прошлых лет почти на 2 млн. рублей.

Но принятое решение о повышении тарифов на оплату жилищно-коммунальных услуг для жителей Улан-Удэ практически в два раза вовсе не означает, что городские власти слепо идут на поводу федеральных требований. Эта мера вынужденная и необходимая. На практике она означает не только возрастание финансовой нагрузки на жильцов, но и ужесточение требовательности с их стороны за комфор-

exile Decembrists to Siberia and the eastern merchants to the West. It had been the road of trading and cultural exchange, scientific expeditions as well as diplomatic and religious missions. One of the roads was stretching near the Baikal and Buryatia had been a peculiar corridor of the movement and that of course put a distinct imprint on its history and culture.

One of the great people said: 'The world is a big and interesting book, and those who do not travel, read only one page'. The changes undertaken during the last few years in political priorities, fundamental break in the people's mind, growth of the mutual interest in cooperation has made it possible for the foreigners to open Russia for themselves, as well as our citizens can see faraway countries. Buryatia, ranking the 4th among other regions of Russia, has recently become one of the most attractive places for foreign and Russian tourists. The splash of interest to our region is caused by many reasons.

The main reason is Lake Baikal being recognized to belong to the world's heritage site by the UNESCO. Seventy per cent of its coastline area belongs to Buryatia. There are other reasons: Buryatia's convenient geographic position at the crossroads connecting the western and eastern regions of Russia, the states of Southeastern Asia, China and Mongolia, virgin territories untouched by industrial development, environmentally favorable for health-improving measures, peaceful coexistence of the world reli-

ность, полноту и высокое качество предоставляемых жилищно-бытовых услуг. В этой ситуации повышается роль самостоятельных объединений жильцов – домовых комитетов. Их в городе насчитывается более 700. Организуются объединения собственников жилья – так называемые кондоминиумы. Вводя новые коммунальные тарифы, администрация города берет на себя обязанность своевременно и в полной мере выполнять все нормы жилищно-коммунального обслуживания, которые непременно будут учитываться при оплате квартплаты и других услуг.

Особую проблему представляют в Улан-Удэ различные ведомственные котельные, имеющие, к сожалению, не всегда обоснованные тарифы, пренебрегающие своей основной работой в угоду производственным интересам и нарушающие экологический баланс. Перевод их в муниципальную собственность, или подключение рабочих поселков и микрорайонов города к общей теплоцентрали, стал в последние годы основной заботой администрации Улан-Удэ. Сегодня в ведении города находится 31 муниципальная котельная, а семь предприятий жилищно-коммунального хозяйства сами себя обеспечивают теплом.

Большим достижением для города является снятие проблемы пос. Мясокомбинат. Многие годы школа № 12 и близлежащие жилые дома, снабжавшиеся теплом от котельной АО "Бурятмясопром", страдали из-за низкой

регионов (Buddhism, Christianity and Shamanism) and ethnonational peculiarities of the region. All these factors contribute greatly to the development of tourism in the republic.

Tourism is known to be one of the promising trends of the economic development. By stimulating the entry and inner tourism, relying on the world experience, it is possible to develop industry, agriculture, transport, communications, culture and social sphere. The republic has a huge tourist potential the full use of which can meet the needs in rest both of its residents and the residents of the neighboring regions. During the recent years tourism and tourist services have increased their contribution to the republican budget. Ecological tourism has become the most favored one as well as adventure, ethnographical, scientific educational and other types.

The city with its over three-hundred-year old history, culture, wooden architecture having preserved the charm of the olden days and having absorbed modern features is of a special interest.

Ulan-Ude is in the list of the historically settled areas of the Russian Federation and it means that a lot of buildings and estates are protected by law. They are more than two hundred of them in the city. The city as if by a miracle has preserved its original town planning, fulfilled in accordance with the first regular plan of the late 18th century. The ancient buildings and constructions have been preserved in the historical part of the city; they are still performing a town-



Фонтан на остановке "Саяны"

The fountain at the bus stop 'Sayans'

температуры, нехватки тепла, горячей воды. Осенью 1999 г. этот микрорайон города подключен к единой тепломагистрали. Подобная же работа проводится в пос. Мелькомбинат. В настоящее время городская власть сосредотачивает основные организационные и финансовые усилия на завершение работ по прокладке шестой тепломагистрали, которая соединит инженерные сети ТЭЦ-1 и ТЭЦ-2 в единый узел, подключит к единому теплоснабжению не только Советский и Железнодорожный районы, но и Октябрьский. Это позволит направить основной поток теплотенергии в город

making role, forming an architectural appearance of its streets and squares.

The building of Gostini Dvor is among them. It had been built for fifty years (1806–1856). According to the Project it was planned to build 'a stone merchant trade house with one hundred ninety six shops, each side of fifty sazhen and sixteen wine cellars and above the shops there should be living rooms of twelve-sazhen long, with columns in the new Venetian style for different needs' (Gurianov, 1998).

Our contemporaries may be unfamiliar with the following interesting fact. As it turned out the building of Gostini

с набирающей силу ТЭЦ-2 от ТЭЦ-1, уже не справляющейся с растущими нагрузками, снимет проблемы с организацией нормального теплового и горячего водоснабжения Улан-Удэ.

Очевидно, рассказ о жилищно-коммунальном хозяйстве города был бы неполным, если не дать информацию о деятельности банно-прачечного объединения, горзеленхоза, городской дорожной службы. Около 190 км автодорог, 9 мостов и 9 путепроводов муниципальной собственности требуют не только хорошего содержания, но и постоянного капитального ремонта. 6934 га – такова общая площадь зеленых насаждений города, причем протяженность озелененных улиц и дорог составляет 180 км. В распоряжении зеленого хозяйства находятся плодово-ягодный питомник, тепличное хозяйство. До Великой Отечественной войны в Улан-Удэ была одна баня. Первая механизированная прачечная производительностью 100 кг белья в смену была построена в Улан-Удэ в 1948 г. В ней в год обрабатывалось до 500 т белья. Сейчас город насчитывает 8 бань, которые в год обслуживают более 100 тыс. клиентов, две фабрики-прачечные муниципальных унитарных предприятий "Луч" и "Бинго". Их мощность во много раз больше, чем в первой городской прачечной.

Мы не случайно в рассказе о деятельности жилищно-коммунального хозяйства города остановились на тех временах, когда нынешний глава администрации Геннадий Айдаев только



Фонтан у театра
оперы и балета

The fountain at the Opera and Ballet Theatre

Dvor was not completed. According to the project of the architect Anton Ivanovich Losev from Irkutsk gubernia the northern part of the Dvor (the one where the shop "Tsentrlni" is now) must have been filled with the arched apertures framed by rustic columns. In the 50-es of the 20th century in this part of the square there was erected a new building and at that time the architectural ensemble of the Gostini Dvor was completed.

Hodigitria cathedral was the first building in Verhneudinsk (1741) made of stone, which construction started in 1741. The old houses of the merchants

собирался баллотироваться на этот пост. Сегодня всем ясно, что в своей работе мэра он занимается исполнением предвыборных обещаний, созданием команды единомышленников и претворением в жизнь намеченной программы действий. Вглядываясь в ставшие более чистыми и уютными улицы города, радующие глаза разноцветием и обилием рекламной информации, освещенные сиянием множества витрин больших и малых магазинов, на оживленный поток транспорта, понимаешь, насколько трудно и ответственно поддерживать в городе нормальный жизненный ритм, создать условия, отвечающие современным стандартам качества.

Маршрутами дружбы и добра

Во все времена Забайкалье было территорией, по которой проходили пути великих миграций человечества. Это путь великой Золотой орды, по которому она совершала свои завоевательные походы, это дороги первых русских землепроходцев, казаков, купцов на Восток, раскольников-переселенцев и ссыльных декабристов в Сибирь, восточных торговцев на Запад. Это был путь, по которому происходили торговый и культурный обмен, научные экспедиции, дипломатические и религиозные миссии. Один из таких путей пролегал вблизи Байкала, а Бурятия во все времена служила своеобразным коридором этого движе-

Kapelman, Frolov, Nemchinov, Samsonovich and Kurbatov have been preserved practically untouched. The city takes care of its ancient buildings. The monuments of the Soviet epoch, having the fervor of Revolution and building of Socialism are preserved. The monuments to V. I. Lenin became a symbol of that time in many cities of the country. Our city is not an exception. We have an unusual and famous monument. Well, why unusual? It was very much usual for that time. R. A. Serebryakova, a famous local historian, an old resident and a member of the Russian geographic society, tells the following about the monument: 'In 1936 a lot of sculptures of Lenin were brought to the town. The town was small. There was erected a monument practically by every school, there were even three monuments in Lenin Street. The first monument stood near Hodigitria Cathedral. Now only a pedestal is left there. An antireligious museum was founded in the cathedral after its closure and the monument was put at its walls. The second monument was in Revolution square and the third one – at the Post Office where now there is a monument to A. Modogoev. The year of 1970 (a centenary of Vladimir Ilich Lenin) was approaching. Every city tried to commemorate him. The Central Committee of the Communist Party of the Soviet Union must have been receiving letters from cities asking for permission to build monuments to commemorate his memory in every other town. Our oblast committee of the party decided to remove all

ния, что наложило глубокий отпечаток на ее историю и культуру.

Кто-то из великих сказал: "Мир – это большая и интересная книга. И тот, кто не путешествует, тот читает ее на одной странице". Смена политических приоритетов, коренной перелом в мировом общественном сознании, рост взаимной заинтересованности в сотрудничестве в последние годы дали возможность как иностранным гражданам открыть для себя Россию, так и нашим землякам увидеть дальние страны. Одним из притягательных мест у иностранных и российских туристов среди регионов России в последнее время стала Бурятия, которая в рейтинге занимает четвертое место. Всплеск этого интереса к нашему краю вызван многими причинами.

Основная причина – оз. Байкал, признанный ЮНЕСКО участком мирового природного наследия. 70% его побережья приходится на территорию нашей республики. Удобное географическое положение Бурятии на пересечении транспортных магистралей, связывающих западные и восточные регионы России, страны Юго-Восточной Азии, Китая и Монголии, наличие территорий, не подвергшихся промышленному освоению, благоприятная для лечения и оздоровления людей природная среда, мирное сосуществование мировых религий (буддизма, христианства и шаманизма), этнонациональные особенности края – все эти факторы в огромной мере способствуют развитию в регионе туризма.

the sculptures of Lenin and put only one in the center of the city. The Central Committee adopted their suggestion. The authors of the project are the father and son of Neroda. Lenin had been depicted in the same way as on the metal coin. Nobody had objected to that. By the centenary jubilee a small pedestal with a bronze head of Lenin on it had been sold. A miniature copy of the monument was cute. By the way the Head of Lenin Monument is made of bronze, which has become dark for the oxidation process.

When the monument of this size was erected, it roused people's indignation. Especially the heroes of the Civil war objected to it. They asked the Government: 'Why was that kind of monument put?' Visitors are astonished. Some of them like the monument but others do not. But the residents of Ulan-Ude are very conservative, so they soon got used to it. A lot of people state that the monument is the largest head in the world and that it was entered in the Guinness book, many people wonder about its weight. But the Guinness book does not state that. You will never find any official proof of it. By the way it is not the only monument of the kind in Russia and abroad. There are two monuments in Russia, the first one is in Ulan-Ude and the second one is in Mirni, Yakutsk. There are two abroad – in Germany and Czechoslovakia (the town of Zhilino). In Zhilino it stands on a small square, surrounded by willow trees. It is not seen behind the bending trees. There are two-storeyed Czech cottages with wooden pointed



Улица им. Куйбышева

Kuibishev Street

Он признан одним из перспективных направлений развития экономики. Стимулирование въездного и внутреннего туризма с учетом мирового опыта способствует развитию ряда отраслей: промышленности, сельского хозяйства, транспорта, связи, культуры, социальной сферы. Республика обладает огромным туристским потенциалом, полное использование которого способно удовлетворить потребности в отдыхе населения как самой республики, так и граничащих с ней регионов. В последние годы рас-

roofs. The Czech monument is on a lower pedestal, and the head itself is smaller in comparison with the one in Ulan-Ude. The four-storeyed government

Государственный Бурятский академический театр драмы им. Х. Намсараева
Здание МВД РБ
Магазин "Восточные ворота"
Ул. Ленина
Телецентр

The Buryat Drama Theatre after Kh. Namsaraev
The building of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Buryatia
The Shopping Center 'Eastern Gales'
Lenin Street
Television center



тут объемы доходов от обслуживания и организации туризма в бюджеты всех уровней. Прирост происходит, в основном, за счет въездного, в том числе международного и внутреннего туризма. Наиболее приоритетным стало развитие экологически ответственного туризма, в том числе всех видов приключенческого, историко-этнографического, научно-познавательного.

Особый интерес вызывает сам город с более чем трехвековой историей, культурой, деревянной архитектурой, сохранивший милую сердцу старину и вобравший современные черты.

Улан-Удэ включен в список исторически населенных мест Российской Федерации, и этот факт говорит о том, что многие здания, усадьбы и застройки охраняются государством. Их насчитывается в городе более двухсот. Город чудом сохранил первоначальную градостроительную планировку, выполненную в соответствии с первым регулярным планом конца XVIII столетия. В его исторической части сохранились старинные здания и сооружения, которые продолжают играть градообразующую роль, формируя архитектурный облик площадей и улиц.

В их числе – здание Гостиного двора, сооружение которого велось пятьдесят лет, с 1806 по 1856 гг. Проектом предусматривалось строительство "каменного купеческого гостиного двора о 196 лавках, коего каждая сторона по 50 сажен, при котором расположено

buildings in the center of Ulan-Ude are as high as five-storeyed buildings, so they are of the same height as the monument. The monument is sewed together and made of bronze, and it is empty inside. The pedestal is faced with the yartsevski granite brought from Zaporozhye. Its 3 or 4 granite polished slabs have fallen down and for several years it has been kept in the wooden box, because it is necessary to select the green marble which would not differ from the previous one.

There had been a small public garden instead of Soviets square years before, that people may remember it. There was a monument to the fighters of the Revolution in the middle of it. Due to the reconstruction of the square to celebrate the centenary jubilee of Lenin the monument was removed to the Square of Revolution. The garden was removed in a night's time. It was in 1968. When the square was cleaned and asphalted, people realized down that they needed the square. When the old garden existed, the demonstration on the 1st of May lasted seven hours. The government platform was at the Dom Sovetov and the columns of demonstrators were moving from the Square of Revolution to Soviet Square. There were not more than 6 people in the row of each column. The students were carrying banners sportsmen were showing exercises from 10 a.m. till 3 p.m. Moscow parades lasted five hours as it was here'.

It is interesting information, is not it? Soviets Square is the center of Ulan-Ude,

для питей 16 погребов, по всем сторонам над лавками жилые покои длинны по 12 саж. с колоннадами в новом венецианском вкусе для разных надобностей" (Гурьянов, 1998).

Наши современники не знают такой интересный факт. Оказывается, Гостиные дворы остались недостроенными. По проекту иркутского губернского архитектора Антона Ивановича Лосева, арочными проемами в обрамлении рустованных колонн должна была быть заполнена и северная сторона Гостиных дворов, та, где сейчас находится универмаг "Центральный". В 50-х гг. XX в. эта часть площади была занята новой постройкой, и в целом архитектурный ансамбль Гостиного двора получил свое завершение.

Первое каменное сооружение Верхнеудинска – Одигитриевский собор, его строительство начато в 1741 г. Практически полностью сохранились в городе старые дома купцов – Капельмана, Фролова, Немчинова, усадьбы Самсоновича, Курбатова. Город бережно относится к своей истории. Сохраняются памятники советской эпохи, несущие пафос революции, строительства социализма. Во многих городах нашей страны символом этого времени стали памятники Владимиру Ильичу Ленину. Есть такой памятник и в нашем городе. Весьма известный и необычный. Впрочем, почему необычный? Как раз обычный для того времени. Вот что об этом памятнике рассказывает известный краевед, историк, старожил города, член Россий-

a part of our history and culture. Its main function is to be a public place for people's meetings, public holidays, demonstrations, and actions of protest, which we could not avoid in the critical time, they are also a part of our history. Famous musical folklore groups show their concerts, festivals, since the beginning of 1999, on the New Year's Eve the tallest and the most beautiful New Year tree in the town has been decorated on the square and a wonderful ice fantasy town has been built around it. During that time the square belongs to children completely.

The unique architecture of the Opera and Ballet House carried out in the national Buryat style arouses great interest of the guests of the city. The work of the theatrical company, which is well known both in Russia and abroad, lives up to the expectations of the theater-goers. Visitors to the city can discover the theatrical and museum capital of the republic, go sightseeing to the Hill of Love, the Hun settlement and the ancient, Old Believers' village of Tarbagatai (sixty kilometers away from the city) where the descendants of the exiled raskolniks settled down years ago and still live there. By the way this village and some others are included in the ethnotourist itinerary around Buryatia, where tourists can see the way of life of the indigenous Russian population of Siberia. Till the present time the old-fashioned utensils, icons, clothes have been preserved in many houses logged as in the olden days. Due to an old Russian tradition guests



Советский район

Sovetski district

ского географического общества Р. А. Серебрякова.

"В 1936 г. в город привезли очень много скульптур Ленина. Город был маленький. Почти возле каждой школы встала скульптура Ильича, на улице Ленина их было целых три. Первый Ленин стоял около Одигитриевского собора – сейчас там осталась тумба. В соборе после его закрытия был создан антирелигиозный музей, и Ленин стоял у его стен. Второй памятник находился на площади Революции и третий – у почты, там, где сейчас стоит памятник А. Модогоеву. Приблизился 1970-й г. – столетие со дня рождения В. И. Ленина. В каждом городе

will be met hospitably with a round loaf cooked in the Russian oven and salt. The folk groups 'Sudbinushka' and 'Se-meiskie Yantari' carefully keep their songs, especially the traditional humorous folk songs in which their history and memory live.

The way of life, culture and folklore of the indigenous Buryat population are of a special interest. Guests themselves often participate in joint, bright, theatrical performances, in which they learn to dance the Buryat dance of yohor, taste delicious boozy and white food, the symbol of Buryat hospitality. Anyway tourists will remember their experience for a long time.

всех киосках. Макет этого памятника в миниатюре, конечно, смотрелся: козырьковая опора, голова В. И. Ленина на пьедестале. Кстати, голова была бронзовая. Это сейчас она темная, потому что бронза на воздухе окисляется.

Когда появился памятник таких размеров, все были возмущены. Особенно герои гражданской войны. Они спрашивали у правительства: почему такой памятник Ленина? Приезжие поражаются: кому-то нравится, кому-то нет, но улан-удэнцы – консервативный по своему характеру народ, быстро привыкли. В городе многие горожане утверждают, что наш памятник Ленину – самая большая голова в мире, что он занесен в Книгу рекордов Гиннеса, многих интересует: сколько он весит? В Книгу рекордов Гиннеса он не занесен. Нигде не найдете такого официального свидетельства! Кстати, такой памятник – не единственный в нашей стране и за рубежом. Их в России два – в нашем городе и Мирном, в Якутии, за рубежом их тоже два – в Германии и Чехословакии, в городе Жилино. В Жилино он установлен на маленькой площади, вокруг нее плакучие ивы, причем ивы так склоняются, что его и не видно, вокруг площади стоят двухэтажные чешские коттеджи, деревянные с островерхими крышами, и он стоит за ивами – у чешского памятника ниже пьедестал, поменьше размером голова. Четырехэтажные правительственные дома центра Улан-Удэ, высотнос-

at the Baikal. In Verhnyaya Berezovka there is a comfortable hotel with a clinic welcoming tourists.

'Baikalkurort', including the sanatoriums of 'Arshan' and 'Goryachinsk' and a holiday hotel of 'Verhnyaya Berezovka' is one of the largest sanatorium associations in the republic.

'In my work I often come across the people who preferred better the Buryat sanatoriums, holiday hotels, or a holiday center than to go to the 'Turkish shores', – tells L. N. Lubsanova, the Director General of the 'Baikalkurort' association. – Their former experience and common sense prompt that it is possible to have a good rest and treatment only at the local sanatoriums. Above all it is a way of saving money. The republic is a mine of medicinal springs. And as for our sanatoriums and the service they offer, they are improving with every year. The sanatoriums of Buryatia are crowded even in a winter time as they work all the year round'.

Evidently many people are bored of the persistent advertisement of the beauties and conveniences of Egyptian 'Shirvan' and 'Grand' Hotels. The Canaries, the Cyprus, the Antilles, the Pyrenees are also widely advertised. Of course going abroad is wonderful if you can afford to see all the seven wonders of the world. We are lucky to have in Buryatia such places, which are in no way inferior to foreign beautiful landscapes. It is worth going to the local sanatoriums and enjoy the wonderful sights of picturesque places, comparable to those of Switzer-

тью в пять этажей, оказались почти вровень с памятником... Он сшивной, бронзовое литье, внутри пустотелый. Пьедестал облицован ярцевским гранитом из Запорожья. Привезли этот гранит – великолепный получился пьедестал. Теперь у него отвалились три или четыре гранитные полированные плиты, и он несколько лет стоит в деревянном ящике, потому что надо подобрать мрамор зеленого цвета, так, чтобы он не отличался от прежнего.

У нас раньше на площади Советов в центре города был сквер, который многие горожане помнят. В центре его стоял памятник борцам Революции. В связи с реконструкцией площади к столетнему юбилею Ленина этот памятник перенесли на другое место, на площадь Революции. Сквер в одну ночь убрали, спилили все деревья. Это был 1968 г. Когда его убрали и заасфальтировали, то люди убедились, что нужна была такая площадь. Когда существовал старый сквер, первомайская демонстрация длилась семь часов. Трибуна правительства была у Дома Советов, колонны шли от площади Революции к площади Советов, обходили этот сквер. В колоннах располагалось не больше шести человек в ряд. Учащиеся, студенты несли транспаранты, спортсмены показывали упражнения, длилось это с 10 утра до 3-х часов дня. Раньше в Москве парад шел пять часов, и у нас, в Улан-Удэ, столько же".

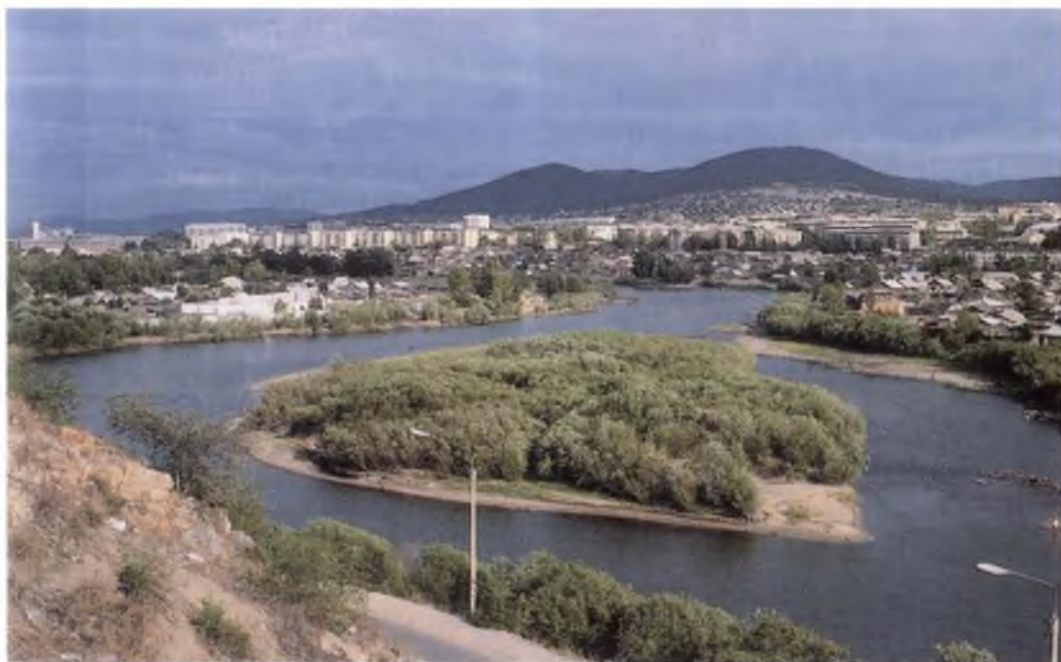
Согласитесь, интересное свиде-



*Памятник В. И. Ленину. Площадь Советов
The Monument to V. I. Lenin, Soviets Square*

land, Italy. But our natural medicinal resources are still better than any foreign resorts. And can a few days of rest at a foreign beach add health and energy to you where the adaptation to the strange climate and new conditions will take practically all your vacation time? Is not it better to try to keep your health, to find energy and confidence at the local, Buryat sanatoriums, which are a healing resource of life and vigor?

What is the sanatorium 'Arshan'? It is a picturesque place with the famous mineral water of arshan, waterfalls, mountain rivers with pure water, virgin taiga and serrated mountains filled with the odor of the amazing herb of sagan-dali. The nature of the mountainous Sayans can be compared with the Swiss Alps. The sanatorium 'Arshan', famous in All-Rus-



Октябрьский район

Octyabrski district

как-то старались увековечить его имя. В это время ЦК КПСС, вероятно, был загружен всякими ходатайствами, письмами об увековечении памяти Ленина в каждом городе. Наш обком партии решил убрать все скульптуры Ленина и поставить один в центре города. В ЦК КПСС, конечно, подписали это письмо. Авторы проекта памятника – отец и сын Нерода. Все держали в руках металлический рубль с изображением головы Ленина – никто не протестовал, а когда встал такой же памятник – все стали возмущаться. К столетнему юбилею скульптура Ленина – маленький пьедестал, на нем бронзовая головка – продавалась во

Due to the unique natural resources Buryatia since long ago has recommended itself as one of the regions with a widely developed medicinal tourism. Ulan-Ude Center of Oriental Medicine got the status of the interregional specialized medical center in the framework of the association 'Siberian Agreement' in 1996. The program of the medicinal tourism offers a complex diagnostics, recommendations on the diet and treatment with the methods of Tibet medicine, and also provides the guests of the republic with the sightseeing tours about the capital (Ivolginski Datsan, the Buddhist center of Buryatia, the ethnographic museum) and a trip to the tourist bases

тельство! Площадь Советов – центр столицы, часть нашей истории и культуры, выполняет свою главную задачу: общественное место для народных собраний, гуляний, здесь проходят митинги, демонстрации, различные акции протеста – без них тоже не обошлось в наше бурное, переломное время, и они часть нашей жизни и истории. Проходят концерты прославленных народных коллективов, фестивали, а начиная с зимы 1999 г. под Новый год именно на этой площади традиционно появляется высокая, самая красивая в городе елка, а вокруг нее вырастает чудесный ледяной сказочный город. В это время площадь полностью принадлежит детям.

Большой интерес у гостей города вызывает уникальная архитектура здания театра оперы и балета, выполненная в национальном бурятском стиле. Оправдывает ожидания любителей искусства и работа творческого коллектива театра, который имеет большую известность как в России, так и за рубежом. Гости Улан-Удэ могут открыть для себя театральную, музейную столицу республики, побывать на сопке Любви, гуннском городище, увидеть старинный семейский Тарбагатай в 60 км от города, где основались и до сих пор живут потомки ссыльных раскольников-переселенцев. Кстати, это и несколько других сел Тарбага-

Мэр г. Улан-Удэ Г. А. Айдаев вручает памятный знак Почетного гражданина города Г. А. Дождиковой

Mayor of Ulan-Ude city G. A. Aidaev is awarding G. A. Dozhdikova with the title of the honorable citizen of the city



Здание городской администрации

The building of the Administration of Ulan-Ude City



стей республики с достопримечательностями столицы Бурятии, буддийским центром России – Иволгинским дацаном, этнографическим музеем, и, конечно, выезд на туристические базы на Байкале. На Верхней Березовке к их услугам комфортабельная гостиница при клинике, где возможно групповое и индивидуальное обслуживание.

Одним из крупных профсоюзных санаторно-курортных объединений республики является "Байкалкурорт", в систему которого входят курорты "Аршан" и "Горячинск", пансионат "Верхняя Березовка".

"Мне по роду службы все чаще и чаще приходится сталкиваться с теми, кто предпочел "берег турецкий" отдыху и лечению в бурятском санатории, пансионате или доме отдыха, – рассказывает генеральный директор объединения "Байкалкурорт" областного Совета профсоюзов Бурятии Л. Н. Лубсанова. – Им прежний опыт и здравый смысл подсказывают, что по-настоящему можно подлечиться и отдохнуть только на местных курортах. Причем одновременно экономятся и трудовые кровные. Республика – неисчерпаемый кладезь целебных источников. А что касается сервиса наших здравниц, то с каждым годом он становится все лучше и лучше. Бурятские курорты заполнены и в зимнее время, поскольку они работают круглогодично".

Вероятно, многим уже набила оскомину весьма назойливая реклама египетских красот и удобств – отелей

sia, celebrated its 80th anniversary in 2000. The resort has got two blocks: 'Sayans' and 'Arshan' with the capacity of nine hundred people. Carbon dioxide, undermineralized, silicone, thermal waters and sulfide silt mud baths are the main natural medicine. The mineral water is used both for drinking and showers. It is also useful for healing digestive organs, blood circulation, breathing, disturbance of metabolism, kidney and the urine system diseases.

'Goryachinsk' located at the picturesque seashore of Lake Baikal is another well-known All-Russian resort, which is twice as older as the 'Arshan'. It is two times older than the 'Arshan'. It celebrated its 190th anniversary in the end of the 20th century. The resort located at the springs with nitric-sulfate-sodium thermal water with the temperature of 54° helps cure a number of diseases of the motor-muscular, cardio-vascular and nervous systems, dermal and gynecological diseases. 'Goryachinsk' is famous for its highly qualified personnel and a good medicinal basis, up-to-date diagnostic facilities, laser and acupuncture therapy.

All the sanatoriums and resorts have got wonderfully equipped sports halls and playing halls and libraries. There are fine beaches, kiosks selling drinks, grounds for frying fish and barbecue on the Baikal seashore in the sanatorium 'Baikalski Bor' in Goryachinsk. And there is an opportunity to go on excursions along the Baikal, to the Ushkani Islands, to the places, where Decembris- ts lived and were buried. The diet-thera-

"Ширван" и "Гранд". Также широко рекламируются Канары, Кипр, Анталия, пиренейский полуостров... Безусловно, за морем житье не худо, если есть финансовые возможности увидеть все семь чудес света. Однако есть и в родной Бурятии такие места, которые ни в чем не уступят заморским видам и пейзажам. Стоит поехать на наши местные здравницы и воочию можно увидеть живописнейшие места, по красоте сравнимые с той же Швейцарией, Италией, а наши уникальные природные лечебные ресурсы превосходят известные зарубежные курорты. Да и прибавят ли жизненные силы какие-нибудь несколько дней отдыха на заморских пляжах, где только одна адаптация к чужому, непривычному климату, условиям жизни займет практически весь отпуск? Не лучше ли попытаться сохранить здоровье, обрести силы и уверенность на своих местных, бурятских здравницах, которые являются целительным источником жизни и бодрости.

Что представляет собой санаторно-курортное объединение "Аршан"? Водопады, бурные горные реки с прозрачной чистой водой, нетронутой тайгой, зубчатыми горами, пропитанным запахом удивительной травы саган-дали, живописная местность со знаменитой минеральной водой аршан – такова природа горных Саян, сравнимая со швейцарскими Альпами. В 2000-м г. знаменитый саянский курорт "Аршан", имеющий всероссийскую известность, отметил свое вось-



py is widely used at the resorts. All this results in the following: the services and treatment offered by local resorts make their rest more effective, they need not travel far and expose themselves to climate and weather changes.

The number of the holidaymakers increases every year, because the services, treatment and rest cover the cost of vouchers. The Baikal itself and local nature are strong health-improving factors that recharge people with energy, cheerfulness and health. More than eighteen thousand people had a rest at the local sanatoriums in 1999. So far official, state sanatoriums famous all over Russia have been mentioned. Besides them there are local where one can heal, where one can heal a lot of diseases. They are: the spring Kiran (Kyahtinski district), Kuchiger (Kurumkanski district), the Engoborski

тайского района включены в маршрут этнотура по Бурятии, в котором туристы смогут воочию увидеть жизнь и быт коренного русского населения Сибири. Во многих домах, рубленных по старинке, до сего времени сохранены дедовская утварь, иконы, одежда, гостеприимно гостей встретят, как и положено на Руси, подовым хлебом-солью, испеченным в русской печи. Жива народная память в песнях, частушках, которые бережно хранят и приумножают фольклорные ансамбли "Судьбинушка" и "Семейские янтари".

Особый интерес представляют быт, культура, фольклор коренного бурятского населения. Причем гости нередко сами становятся участниками совместных ярких театрализованных представлений, где учатся танцевать бурятский эхор, могут отведать вкусные позы, попробовать белую пищу – символ бурятского гостеприимства. В любом случае в памяти туристов эти впечатления остаются надолго.

Бурятия в силу своих уникальных природных ресурсов с давних пор зарекомендовала себя как один из регионов, где широко развит лечебный туризм. С 1996 г. в рамках ассоциации "Сибирское соглашение" Улан-Удэнский центр восточной медицины приобрел статус межрегионального специализированного медицинского центра. Помимо комплексной диагностики, рекомендаций по диете, образу жизни и лечению методами тибетской медицины, программа лечебного туризма предусматривает знакомство го-





мидесятилетие. Курорт имеет два санатория – "Саяны" и "Аршан" на 900 мест. Основное природное лечебное средство – углекислые, маломинерализованные, кремнистые, термальные воды и сульфидные иловые грязи, которые применяют в виде наружных аппликаций. Минеральная вода используется как питье, так и в виде душей, орошения. Она применима для лечения заболеваний органов пищеварения, кровообращения, дыхания, нарушения обмена веществ, болезней почек и мочевыводящих путей.

Более чем в два раза старше "Аршана" другая известная российская здравница, расположенная на живописном

Гостинично-туристический комплекс "Гэсэр"

Hotel-tourist Complex 'Geser'





Гостиничный комплекс "Бурятия"

Hotel Complex 'Buryatia'

берегу Байкала, – курорт "Торячинск". В конце уходящего столетия он отметил свое 190-летие. Курорт, находящийся на источниках с азотно-сульфатно-натриевой термальной водой с температурой в 54° , помогает излечивать целый ряд заболеваний опорно-двигательной, сердечно-сосудистой и нервной системы, кожные и гинекологические болезни. "Торячинск" славится высокой квалификацией меди-



цинского персонала и хорошей лечебной базой, располагает современной диагностической аппаратурой, лазерной, иглорефлексотерапией.

Все санаторно-курортные здравницы имеют прекрасно оснащенные спортзалы, бани-сауны, спортивные и игровые площадки, библиотеки. В Горячинске, в санатории "Байкальский Бор" оборудованы пляжи на берегу Байкала, устроены киоски по продаже напитков, площадки для поджарки рыбы, шашлыка, есть возможность организованных экскурсий по Байкалу, на Ушканьи острова, в места, связанные с пребыванием и захоронением декабристов. Все большей популярностью пользуется на курортах не так давно внедренная разгрузочно-диетическая терапия. В итоге – сокращение ненужных дальних переездов, отсутствие резкой смены климата, дешевизна лечения и обслуживания делают отдых на местных курортах целесообразным и весьма эффективным.

Количество отдыхающих с каждым годом растет, потому что предлагаемый уровень лечения, сервиса, отдыха вполне оправдывает стоимость путевок. Сам Байкал, местная природа являются мощнейшим оздоровительным фактором, дающим огромный заряд бодрости, энергии и здоровья человеку. Только в 1999 г. на наших профсоюзных здравницах отдохнули более 18 тыс. человек. Кстати, здесь названы лишь официальные, государственные курорты, имеющие всероссийскую известность. Кроме них, в Буря-

аршан (Zakamenski district), the Khalyutinski spring (Ivolginski district), Nilova Pustin and Khongor-Ula (Tunkinski district). This list can be continued further, for only the native land can give such medicinal and invigorating water and energy.

There are nine hotels in Ulan-Ude. The 'Geser' and 'Buryatia' Hotels answer all modern standards, and they accommodate the majority of tourists coming to Buryatia. There are more than twenty places offering an accommodation in the city. Apart from hotels tourists can put up in four sports establishments, two tourist bases, six sanatoriums and a holiday house. So what kind of service do the best hotels of Buryatia offer?

The 'Buryatia' Hotel located in the center of the city in a new cozy 12-storeyed building is a modern multi-purpose dynamically developing enterprise. The services it offers, its competitiveness under the new market conditions have been approved by its victories in the All-Russia competitions for the best organization of work at the enterprises of utility services, and it was included into the catalogue of the Leipzig Fair in 1999. The restaurant of the hotel complex 'Buryatia' has a Diploma of the 1st degree and it is in Top Ten of the best national restaurants of Russia. This victory in the All-Russia competition among nine hundred enterprises of public catering confirmed the level of the hotel service and its masters' skill.

As well as the 'Buryatia' Hotel the 'Geser' has got modern, well equipped,

тии имеются ведомственные здравницы местного значения, также позволяющие излечивать многие заболевания. В этом ряду – источник в местности Киран в Кяхтинском районе, Кучигер в Курумканском, Енгорбойский аршан в Закаменском районе, Халютинский источник в Иволгинском, Нилова Пустынь и Хонгор-Улла в Тункинском. Этот список можно продолжить и дальше: только родная земля дарит такие целебные и живительные воды и силы.

В Улан-Удэ сосредоточено 9 гостиниц. Современным требованиям отвечают две – "Тэсэр" и "Бурятия", через которые проходит основной поток туристов. Всего по городу насчитывается более двух десятков мест размещения: кроме гостиниц приезжие группы туристов могут поселиться в четырех спортивно-оздоровительных учреждениях, двух турбазах, шести санаториях-профилакториях и пансионате. Каков же уровень сервиса в лучших бурятских гостиницах?

Гостиница "Бурятия", находящаяся в центре города в новом уютном двенадцатиэтажном здании, представляет собой современное, многопрофильное, динамично развивающееся предприятие. Признанием уровня сервиса, активной работы и конкурентоспособности в новых рыночных условиях стали победы во всероссийских конкурсах на лучшую организацию работы предприятий жилищно-коммунального комплекса, занесение в Международный каталог Лейпцигс-

comfortable rooms, a cafe, bars, snack bars, a restaurant, a business-center where one can hold business meetings, PC (personal computer), Internet communication, a fitness club, a sauna and keep fit equipment are also available there. Both the hotels have their own tourist bases at the Baikal, where tourists may have out-of-town holidays.

The 'Baikal' Hotel established in 1946 tries to keep the image of a solid hotel complex combining its progressivism with reasonable conservatism. Its restaurant can offer any dish: traditional European meat dishes, Russian, Buryat cuisine and seafood – mussel, oyster, various fish. A nightclub has been opened; there are many snack bars and children's cafes. There are a lot of cafes, restaurants, bars, snack bars, *pozni* in the city, and its visitors never face with the problem of where to eat. But there are the best ones among them. It was confirmed by the republican competition '10 Best Services of Buryatia'. The restaurants of 'Baikal', 'Buryatia', 'Geser' and the bar of 'At Boris's', the cafes 'At Irina's' and 'Samovar' became the winners of the competition. The services of the 'Seturi' cafe in Lebedev Street widely propagandizing the ancient dishes of the Buryat national cuisine (*boozy* made of cut meat, *hushuur*, *sharbin*, *buhuler*) are worth mentioning. During the summer time, light cafes under tents and umbrellas are opened where one can enjoy cool soft drinks and have a nice rest.

There are about twenty tourist firms in Ulan-Ude, having a license on the in-



Гостиница "Байкал"

Hotel 'Baikal'

кой ярмарки в 1999 г. Ресторан гостиничного комплекса "Бурятия" имеет Диплом первой степени и включен в десятку лучших национальных ресторанов России. Эта победа во всероссийском конкурсе среди 900 предприятий общественного питания подтвердила уровень гостиничного сервиса и класс мастеров.

Как и гостиница "Бурятия", "Тэсэр" имеет современно оборудованные уютные номера, кафе, бары, буфеты, ресторан, бизнес-центр, где можно провести деловые встречи, совещания, поработать на персональном компьютере, выйти в сеть Интернет, есть фитнес-клубы, сауна, бассейн, спортивный и тренажерный залы. Обе гостиницы владеют собственными туристическими базами на Байка-

ternational tourist business activity. In recent years a lot of work has been done on certification tourist services and a number of documents regulating the business has been adopted in the Republic. The quality of tourist service in the republic is largely dependent on the development and modernization of the material basis (housing and infrastructure). There are about two hundred fifty tourist objects in the republic today (one hundred sixty five tourist bases, fifty five sanatoriums, resorts and twenty seven hotels).

The leading tourist firms of the republic have united into the Buryat regional branch of the Russian association of tourist agencies and they have founded the Baikal regional association of tourism (BRAT). The latter helps solve

ле и могут предоставить возможность для выезда и отдыха туристов за город.

Старается поддерживать имидж солидного, авторитетного гостиничного предприятия, сочетающего стремление к современности и здоровый консерватизм, гостиница "Байкал", впервые распахнувшая свои двери в 1946 г. В ресторане гостиницы "Байкал" можно отвежать блюда на любой вкус и кошелек: традиционные мясные европейские, русские, бурятские кухни, блюда из морских продуктов – мидий, устриц, различной рыбы. Открыт ночной элитный клуб, действуют множество выездных буфетов, детское кафе. В городе много разных кафе, ресторанов, баров, закусочных, позных, и как таковой проблемы – где перекусить – у приезжего человека не возникает. Но среди них есть лучшие, уровень работы которых подтвердил недавно прошедший республиканский конкурс "10 лучших услуг Бурятии". И дипломантами конкурса стали рестораны "Байкал", "Бурятия", "Гэсэр", бар "У Бориса", кафе "У Ирины", "Самовар". Представляется интересной работа кафе "Сэтури" на ул. Лебедева, где широко пропагандируются старинные блюда национальной бурятской кухни – от поз, приготовленных из рубленого мяса, до хушуура, шарбина, бухулера. В летнее время открываются легкие летние кафе под тентами и зонтиками, где можно выпить прохладительные напитки, посидеть, отдохнуть.

Около двух десятков туристичес-

the most difficult aim of the time – open Buryatia to the professional tourist market and create the tourist image of the republic.

A very peculiar international tourist route along the ancient Tea Road giving a chance to get acquainted with the history and culture of several Asian and European countries has been developed by now. The Tea Road was the main land way of trade with Chinese tea between Russia and China in the 18–19th centuries. It was the second road after the Great Silk Way by the scope of its turnover. The Tea Road started in China, crossed Mongolia and then went along the territory of Russia to Moscow and St. Petersburg and further to Europe.

The Russian cities of Verhneudinsk, Irkutsk, Krasnoyarsk, Omsk, Tomsk, Tyumen and Ekaterinburg were along the road (9–10 thousand kilometers). Thus, under new conditions the road can become a way of cooperation, where the sum of material and intellectual resources will definitely result in economic benefits, development of business and interpersonal links, support and revival of national cultures.

The Baikal information-consultative center of tourism of the Committee on Youth, Tourism, Sports and Recreation of the Government of the Republic does a lot of work. For example it works out programs and plans of tourism development, makes advertisement products and prepares hotels for certification. The Baikal Information Center works closely with the public organizations of the

ких фирм действует в Улан-Удэ, которые имеют лицензию на ведение международной туристской деятельности. В последние годы в республике проведена значительная работа по сертификации туристских услуг, подготовлен ряд правовых документов, регулирующих деятельность в этой сфере. Формирование высокоэффективного туристского комплекса в республике в значительной мере связано с развитием и модернизацией материальной базы туризма – средств размещения и инфраструктуры. В целом в республике действует около 250 туристических объектов (165 турбаз, 55 домов отдыха, пансионатов, курортов, 27 гостиниц).

Ведущие туристические фирмы республики объединились в Бурятское региональное отделение Российской ассоциации туристических агентств, в республике образовали Байкальскую региональную ассоциацию туризма (БРАТ), которая помогает решить самую главную задачу времени – открыть Бурятию для профессионального туристского рынка, создать туристический имидж республики.

Имеет все шансы воплотиться в серию разнообразных и увлекательных маршрутов, дающих возможность ближе познакомиться с историей и культурой нескольких азиатских и европейских стран, разрабатываемый интересный международный туристский маршрут на исторически существовавшем торговом "Чайном пути". Он в XVIII-XIX вв. стал основным сухопутным путем торговли китайским чаем

federation of sport tourism and mountaineering of Buryatia, sports orienting, laboratory of active tourism, ecotourist club 'Firn' and the republican youth movement 'Ralei'. At present the problem of making the image of Buryatia as the region favorable for tourism development, advancement of goods and services of the republican manufacturers on the Russian and international markets has become their joint work contributing to the development of international links, attraction of investment resources into the sphere of tourism and other perspective branches of economy.

Know the value of money

Do you remember an old joke?

– What bank do you keep your money in?

– In a glass one, – was the answer.

Well, it is just a joke. Despite of the past crises, inflation that strongly undermined trust in all the financial institutions and in the state, our people still choose civilized ways of saving and accumulating money. They go to banks. And they do not go to the Savings Bank only, which used to be the only one for many years. The market freedom, economic expediency, the appearance of real business in all the forms of property resulted in a wide spectrum of modern high-tech financial services. And it is only banks that can provide them. In this case a famous poet would probably say: 'Various banks are necessary, various banks are important'.

между Китаем и Россией. Это был второй путь по масштабам торгового оборота после широко известного "Великого шелкового пути". "Чайный путь" начинался в Китае, пересекал Монголию, шел по территории России до Москвы, Санкт-Петербурга и далее в Европу. На протяжении "Чайного пути" – 9-10 тыс. км – стояли российские города Верхнеудинск, Иркутск, Красноярск, Омск, Томск, Тюмень, Екатеринбург. И потому он может стать в новых условиях путем сотрудничества, где сложение материальных, интеллектуальных ресурсов имеет реальные перспективы возврата в виде экономических выгод, развития деловых и межличностных связей, поддержки и возрождения национальных культур.

Большую работу проводит недавно образованный Байкальский информационно-консультационный центр туризма Комитета по делам молодежи, туризму, физической культуре и спорту Правительства республики. Он, в частности, разрабатывает программы и планы развития туризма, конкретных туристско-экскурсионных программ и маршрутов, издает рекламную продукцию, готовит гостиницы к сертификации. Байкальский информационный центр работает в тесном контакте с общественными организациями – Федерациями спортивного туризма и альпинизма Бурятии, спортивного ориентирования, лабораторией активного туризма, экотуристским клубом "Фирн", рес-

By the way, it means a lot in the West when a person has a bank account and a credit card. It means that a person is of a definite social status, respect and authority, knows how to earn, save and spend money reasonably. Every civilized country has made its own culture of circulation, of saving and spending money. For instance, in Holland farmers go to the bank as regularly as to the church. Nobody has cash in the pockets, for it is indecent, any self-respecting person should have a credit card. There are several branches of a peasant bank in any village, because in the West any demand receives a supply, and of course the level of the suggested service is very high.

With the transition of the republic to the market economy and the following reorganization of the bank system gave rise to a lot of commercial financial-credit institutions. At first there were home-spun banks, then branches of commercial banks from other regions mostly from Moscow emerged. All the banks were to meet several serious demands, they must had to have an authorized capital, experienced personnel and a license on the right to work from the Central Bank of Russia. But in the beginning most of the commercial banks were driven to get profits, and that is why the credit interests were very high and very rarely enterprises could afford their loans. As a result the imperfect legislative basis, banks' drive for profits played a trick on them.

The August crisis of 1998 was a kind of sieve, which helped to eliminate weak, unstable banks from the financial mar-

публиканским молодежным движением "Ралей". По сути проблема создания имиджа Бурятии как региона, благоприятного для развития туризма, продвижения продукции и услуг товаропроизводителей республики на российском и международном рынках, сегодня стала их общей работой и в конечном итоге способствует развитию международных связей, привлечению инвестиционных ресурсов не только в сферу туризма, но и в другие перспективные отрасли экономики.

Деньги любят счет

Помните классический анекдот?

– Вы в каком банке храните деньги?

– В стеклянном, – был ответ.

Впрочем, это из разряда юмора. Наши земляки, несмотря на прошедшие кризисы, инфляцию, сильно подорвавших доверие к различным финансовым институтам, в целом, к государству, тем не менее выбирают цивилизованные способы сбережения и накопления средств. Идут в наши банки. И не только в сберегательный банк, которому многие годы не было никакой альтернативы. Рыночная свобода, экономическая целесообразность, появление реального бизнеса во всех формах собственности привели к тому, что оказался востребованным самый широкий спектр современных высокотехнологичных финансовых услуг. А предоставить их могут только банки. Возможно, в этом случае так бы сказал один известный

ket, the work of which was based on immediate profits, but not on the perspectives and on interests, but not on the investment into the economy. At that time the PJS bank (Post-Joint-Stock Bank), 'Buryataviabank', 'Sotsiumbank', 'Motombank' and some others, established on the deposits of the individual investors stopped their activity. The banks that managed to stand the crisis turned out to be the most viable ones and they served the foundation for a new more stable banking sphere. There is being formed a sustainable banking system in Buryatia today. In the course of time it has become clear that the political and economic authority of the power depend on stability and reliability of banks. If it has reliable strong banks, which will contribute to the growth, strengthening of the economic basis by investments to the enterprises and creating new jobs, then it is sure to strengthen the order in the society and in the state.

Today in Buryatia there is a variety of banking services with up-to-date innovative technologies, and many of the financial-credit institutions are the branches of the large Moscow banks. The 'expansion' of the banking system is reasoned by the stability of financial and economic ties, political stability of the region and the demand of banking services.

There are nine credit-financial institutions on the territory of the republic. Most of them are the regional branches of Moscow joint-stock commercial banks ('The Bank of Moscow', 'BIN', JSB 'Rusbank', JSB 'Svyazbank', JSB 'Rosbank',

поэт: "Банки разные нужны, банки разные важны".

Кстати, на Западе наличие у человека собственного счета в банке, личной кредитной карточки говорит об очень многом. В первую очередь, о том, что он имеет определенный общественный статус, пользуется уважением и авторитетом, умеет зарабатывать, копить и разумно тратить деньги. И каждая цивилизованная страна создала свою многовековую культуру обращения, накопления и расхода денег. В Голландии фермеры ходят в банки также аккуратно, как и в церковь. Даже родственникам в долг этот фермер даст только через банковский счет. И там никто не носит наличные в карманах – это просто неприлично, поскольку уважающий себя человек должен иметь кредитную карту. В любой деревне есть несколько отделений крестьянского банка, потому что имеющийся спрос получает предложение, и предоставляемые услуги, разумеется, высокого уровня.

С переходом на рыночную экономику и последующей реорганизацией банковской системы в республике родилось много коммерческих финансово-кредитных учреждений. Вначале появились "доморощенные", а после начали открываться филиалы коммерческих банков из других регионов, в основном, московских. Этот процесс проходил при достаточно серьезных требованиях к их деятельности: следовало иметь определенный уставной капитал, опытные кадры, лицензии на

The Savings Bank of Russia). Besides there are two interregional banks (CB 'Siberian OVK', the Buryat branch of 'Vostsibtranskombank') and the republican AK 'Baikalbank' (an authorized bank of the government of Buryatia and the administration of Ulan-Ude) on the financial market of the republic. Practically all the mentioned institutions are in Ulan-Ude, there are some branches of the Saving Bank and CB 'Siberian OVK' (at first it was 'SBS-Agro') in the districts of the republic.

The Rosbank, which is one of the Top Ten banks of Russia, has got twelve regional affiliations. Its authorized capital is almost five billion rubles and the total amount of the credit investments in the first half of 2000 was eight billion rubles. Practically all the large commercial firms of the republic (one hundred sixty clients) among which there are JSC 'Buryatenergo' and 'Buryatnefteproduct' have opened accounts in its Ulan-Ude branch. One of the priority tasks of the bank is the development of loanship system to industry and support of the business. The bank has accepted more responsibility to provide for socially meaningful projects, for involving gold-mining industry, agro-industrial complex and the housing and utility services. For example, it has elaborated and is realizing the program of 'Novi Den' directed to help children-orphans, problem teenagers and disabled people. Besides it intends to invest into culture, social provision and education. It gave two hundred million rubles of credit to the enterprises

право работы от Центробанка России. Но в начальный период большинство коммерческих банков были нацелены на получение прибыли, потому учетная ставка кредитов была высокой и редкие предприятия могли воспользоваться предоставленными ссудами. В итоге несовершенная законодательная база, стремление банков к прибыли сыграли с некоторыми из них злую шутку.

Августовский кризис 1998 г. оказался своеобразным "ситом", помогшим убрать с финансового рынка слабые, неустойчивые банки, строившие свою политику на сиюминутной выгоде, а не на перспективе, игре на ГКО, а не вложении инвестиций в экономику. В это время в республике свернули свою деятельность ПАКбанк (почтово-акционерный банк), "Бурятиябанк", "Социумбанк", "Мотомбанк" и др., в основном, созданные на денежных ресурсах частных вкладчиков. Выстоявшие коллективы оказались наиболее жизнеспособными, и на их основе начала строиться более монолитная банковская сфера. В Бурятии складывается устойчивая классическая схема цивилизованных взаимоотношений гражданина и кредитного учреждения. Время показало, что от стабильности, надежности банков зависит как политическая, так и экономическая репутация власти. Имеет она надежные сильные банки, значит, они будут способствовать росту, усилению экономической базы, вложению инвестиций в предприятия, со-

and firms of the republic in 2000.

The Buryat innovative commercial bank (Bicombank) was established on the basis of the Buryat management of Promstroibank in December of 1990. Ninety nine enterprises and four hundred eighty eight individuals became its stakeholders. The authorized capital of the bank was nineteen million four hundred rubles. Seven years later it became a member of the bank group 'SBS-Agro', one of the largest financial structures of Russia and reorganized into SCB 'SBS-Agro-Buryatia'. Thus it has turned into a multipurpose bank having up-to-date financial technologies, a developed network of affiliations, unique experience of working in the industrial sector and agriculture. More than five thousand accounts of legal entities and over seventy eight thousand accounts of individuals testify to its abilities. And the amount of its customers in the production of industrial products of the republic is more than seventy per cent.

In 1999 it became necessary to rename the bank into 'Siberian Society of Mutual Credit' in connection with the expansion of its activity sphere and appearance on the interregional market. The aviacompany of 'Krasnoyarsk Airlines' (Krasnoyarsk), the private limited company of 'Saving Partnership of Insurance' (Moscow), concern 'Arig Us' (Buryatia), 'Siberian Aviatransport Company' (Krasnoyarsk) were its largest shareholders. The subdivisions of the 'Siberian OVK' work in the following eleven regions of the Siberian federal okrug:

зданию новых рабочих мест, а все это по большому счету определяет укрепление порядка в обществе и государстве.

В настоящий момент в Бурятии представлен достаточно разнообразный спектр банковских услуг с современными инновационными технологиями, причем, большая часть кредитно-финансовых учреждений является филиалами крупных московских банков. Их "экспансию" на региональный рынок предопределили устойчивость финансово-хозяйственных связей, политическая стабильность региона, востребованность в предложенных банковских услугах.

На территории республики действует 9 кредитно-финансовых учреждений. Большей частью это региональные филиалы московских акционерно-коммерческих банков: "Банк Москвы", "БИН", АКБ "Русьбанк", АКБ "Связьбанк", ОАО АКБ "Росбанк", Сбербанк РФ, на финансовом рынке работают два межрегиональных банка – КБ "Сибирское ОВК", Бурятский филиал "Востсибтрансбанка" и республиканский АК "Байкалбанк", являющийся уполномоченным банком правительства Бурятии и администрации г. Улан-Удэ. Практически все вышеперечисленные учреждения, в основном, сосредоточены в Улан-Удэ, в районах республики имеется сеть филиалов Сбербанка и банка "Сибирское ОВК" (ранее "СБС-Агро").

Росбанк, входящий в десятку крупнейших банков России, имеет



Omsk, Tomsk, Novosibirsk, Kemerovo, Krasnoyarsk, Barnaul, Minusinsk, Abakan, Kizil, Chita and Irkutsk. The bank has a network of one hundred thirty eight additional offices with the technologies of the world standard and qualified experienced personnel, who are a kind of 'centers of financial services'. The program of issuing plastic cards is being realized now. The 'Siberian OVK' has a wide system of bank automates throughout Siberia (More than ninety), besides two hundred fifty enterprises and organizations take the cards for payment.

The bank works in the 'real time' regime and the opportunity to manage its

двенадцать региональных филиалов. Его уставной капитал составляет почти 5 млрд. рублей, а общая сумма кредитных вложений за первое полугодие 2000 г. – 8 млрд. рублей. В Улаан-Удэнском филиале открыты счета практически всех крупных коммерческих фирм республики (всего 160 клиентов), в их числе такие предприятия, как ОАО "Бурятэнерго", "Бурятнефтепродукт" и др. Одним из приоритетных направлений работы банка стали кредитование промышленности, поддержка становящегося на ноги бизнеса. Банк в своей деятельности ориентируется на социально значимые проекты и намерен активизировать партнерские связи с золотодобывающей промышленностью республики, агропромышленным и жилищно-коммунальным комплексами. В частности, им разработана и реализуется программа "Новый день", направленная на оказание помощи детям-сиротам, трудным подросткам и инвалидам. Кроме того, он намерен инвестировать культуру, социальное обеспечение, образование. Более 200 млн. рублей – таков объем предоставленных кредитов предприятиям и фирмам республики в 2000 г.

В декабре 1990 г. на базе Бурятского управления Промстройбанка был создан самостоятельный коммерческий банк – Бурятский инновационный коммерческий банк (Бикомбанк). Акционерами банка выступили 99 предприятий и 488 физических лиц, уставной капитал составил 19,4 млн. руб-



account through the system of the electronic cash of 'Telebank-office' is one of its peculiarities. Besides the Internet-Shop project is under development and soon the customers will get an opportunity to use the Moneygram network that will enable them to make payments to any place abroad in the shortest time. The bank offers a new service, a loan in the overdraft regime, when the customer's account is replenished even if the customer has no money to add. There is a great demand for this service in Buryatia and the bank grants credits to more than sixty borrowers.

In the end of November, 2000 the bank 'Siberian OVK' signed a master agreement on cooperation with the interregional association 'Siberian Agree-

лей. Через семь лет банк вошел в банковскую группу "СБС-Агро" – одну из крупнейших финансовых структур России и преобразовался в АКБ "СБС-Агро-Бурятия". Он, по сути, стал представлять собой универсальный банк, обладающий современными финансовыми технологиями, развитой сетью отделений, уникальным опытом работы в промышленном секторе и сельском хозяйстве. О его возможностях говорят такие данные: открыто более 5000 счетов юридических лиц и свыше 78000 счетов физических лиц, а доля клиентов банка в производстве промышленной продукции республики равна более 70 %.

В 1999 г. с расширением сферы деятельности и выходом на межрегиональный рынок возникла необходимость изменения названия банка на КБ "Сибирское общество взаимного кредита". В числе наиболее крупных акционеров банка выступили авиакомпания "Красноярские авиалинии" (г. Красноярск), ЗАО "Сберегательное товарищество страхования" (г. Москва), концерн "Ариг Ус" (Бурятия), "Сибирская авиатранспортная компания" (г. Красноярск). Подразделения "Сибирского ОВК" работают в 11 регионах Сибирского федерального округа: Омске, Томске, Новосибирске, Кемерово, Красноярске, Барнауле, Минусинске, Абакане, Кызыле, Чите, Иркутске. Банк располагает сетью из 138 дополнительных офисов с технологиями мирового уровня и квалифицированным опытным персоналом,



ment' and that was a logical, predictable decision in its development. The bank 'Siberian OVK' spreads geographically over the Siberian Federal okrug and is aimed at the solution of the problems of Siberian economy, and is planning to strengthen the ties between the enterprises of the region and take part in realization of the of the federal target program 'Siberia'. Only in 2000 the bank invested more than one-billion rubles in the economy of Siberia. Its investment in the economy of Buryatia is four hundred million rubles. The bank in the framework of the agreement between the Government of the Republic of Buryatia and the Fund of realization of federal socio-economic development program considers investment projects, which are

которые представляют собой "центры финансовых услуг". Осуществляется программа выпуска пластиковых карточек. "Сибирское ОВК" имеет широкую сеть банкоматов по Сибири – более 90, кроме того, 250 предприятий и организаций принимают к оплате пластиковые карточки банка.

Одной из его особенностей является то, что банк работает в режиме "реального времени" и счетом фирмы можно управлять через систему электронных платежей "Телебанк-офис", идет подготовка к реализации проекта Интернет-магазин, вскоре клиенты банка получат возможность пользоваться сетью Moneygram за рубежом, что позволит за короткое время провести платеж в любую точку земного шара. В числе новых услуг банк предложил кредитование клиентов в режиме овердрафт, т. е. пополнение расчетного счета клиента при отсутствии или недостатке у него собственных средств. Этот вид услуг пользуется наибольшим спросом в Бурятии и банком кредитуются более 60 заемщиков.

В конце ноября 2000 г. банк "Сибирское ОВК" подписал генеральное соглашение о сотрудничестве с межрегиональной ассоциацией "Сибирское соглашение", что явилось вполне логичным, закономерным шагом в его развитии. Банк "Сибирское ОВК", географические границы которого совпадают с границей Сибирского федерального округа, ориентирован именно на решение проблем сибирской экономики, намерен укреплять связи меж-

to be financed from the republican budget. I. T. Pavlov, candidate of economy sciences, a Deputy of the People's Khural, did a lot to set up such a powerful, authoritative bank in Siberia, headquartered in Ulan-Ude. All the present achievements of the bank are the results of his innovative approach, hard work on strengthening the economic stability of the bank.

The Buryat branch is one of thirty-three subdivisions of the regional net of the Bank of Moscow. The latter belongs to Top Five of the Russian financial-credit establishments. In 1999 the influential international magazine of 'Euromoney' awarded it with a title 'The best bank of Moscow' in the framework of the annual competition 'Award for the best achievements'. The Bank of Moscow has established good business contacts with the leading financial institutions: the correspondent net of the Bank of Moscow in Russia and three hundred foreign banks. The Buryat branch of the bank has been opened in the framework of the agreement signed between the governments of Moscow and Buryatia. They realize joint projects, consequently in 1999 thirty million rubles were allocated to build a children's multifunctional hospital in Ulan-Ude. Much attention is paid to the development and support of the medium and small business, where the bank is ready to become as an investment agent of the Russian capital (Moscow) to render a real assistance for Buryatia.

The enigmatic abbreviation of the BIN bank is deciphered as the 'Bank of

ду предприятиями регионов, участвовать в реализации федеральной целевой программы "Сибирь". Только в 2000 г. банк вложил в экономику Сибири более 1 млрд. рублей. В экономику Бурятии его вклад составил 400 млн. рублей. Банк в рамках соглашения между правительством Бурятии и Фондом реализации федеральной программы социально-экономического развития республики рассматривает инвестиционные проекты, подлежащие финансированию за счет средств республиканского бюджета. К созданию столь мощного, авторитетного банка в масштабах всей Сибири с головным офисом в Улан-Удэ причастен кандидат экономических наук, депутат Народного Хурала Иосиф Терентьевич Павлов. Все нынешние успехи предприятия – это плод его современного новаторского подхода, долгой, кропотливой работы по укреплению экономической стабильности банка.

Бурятский филиал является одним из 33 подразделений региональной сети банка Москвы, который входит в первую пятерку российских финансово-кредитных учреждений. В 1999 г. влиятельным международным журналом "Euromoney" в рамках ежегодного конкурса "Награда за лучшие достижения" ему присвоено звание "Лучший банк Москвы". Банком Москвы установлены хорошие деловые контакты с ведущими финансовыми институтами: корреспондентская сеть банка Москвы в России и за рубежом

Investments and Novations'. During the six years of its existence it has recommended itself as one of the most successful banks working in the sphere of support of the medium and small business. It provides more than fifty services, including accounting-cash services for customers commercial and mortgage loans and active investments into local enterprises. The Buryat branch of the BIN bank has the accrued debt liabilities of the PAK bank, which went bankrupt. It has already paid off more than half of the sum. Its investment participation in the socio-economic development of the republic is more than three hundred million rubles. It has loaned the government of the republic, the ministry of agriculture, the Administration of Ulan-Ude and the aviation enterprise. It has signed the agreement on cooperation with the Administration of Ulan-Ude. The use of new technologies makes its service up-to-date. Even today the bank can provide its customers with the 'bank-client' service system, which can manage the account from an office or with the help of a home computer. The large 'Internet-banking' project providing bank services through the Internet with the help of chip cards is one of the new services. The access to the system is available in any place of the world.

The competition made the work of the most powerful structure the Savings Bank of the Russian Federation more up-to-date and dynamic. The Buryat branch of the Savings Bank, one of the oldest and stable financial structures, has the

включает около 300 банков. Бурятский филиал банка открыт в рамках действующего соглашения о сотрудничестве между правительствами Москвы и Бурятии. Реализуются совместные проекты, в частности, в 1999 г. выделено 30 млн. рублей на строительство детской многопрофильной больницы в Улан-Удэ. Много внимания уделяется развитию и поддержке среднего и малого бизнеса, где банк готов выступить инвестиционным агентом столицы России для оказания реальной поддержки Бурятии.

Загадочная аббревиатура БИНбанка расшифровывается как "Банк инвестиций и новаций". За шестилетнюю историю своего существования он заявил о себе как об одном из самых успешных, работающих в сфере поддержки среднего и малого бизнеса, предоставляет более 50 видов услуг. От расчетно-кассового обслуживания клиентов до коммерческого и ипотечного кредитования, активного инвестирования местных предприятий – таков круг его деятельности. Бурятский филиал БИНбанка несет на себе обязательства перед клиентами обанкротившегося ПАКбанка, которым выплачено уже более половины суммы долгов. Более 300 млн. рублей – таково инвестиционное участие банка в программе социально-экономического развития республики. В частности, были предоставлены кредиты правительству, министерству сельского хозяйства, администрации Улан-Удэ, авиапредприятию. Заключено со-

largest net of branches in the republic and Ulan-Ude. The bank is not only accumulating individual investors' funds but also introduces up-to-date technologies of payments with its customers.

The Baikalbank has been trusted to manage the assets of the government of the republic and the administration of Ulan-Ude. In the end of 2000 it was recognized as the most dynamically developing bank at the annual conference of the Russian banks' emitting cards of 'The Golden Crown', for the residents of the republic make eighty six per cent of the clearing trade turnover with the help of 'Baikalcards'. There are sixteen thousand card-owners. More than one hundred enterprises use the services of the 'Baikalcard' system, eighty shops and retail outlets are equipped with accounting terminals.

Banks are an indispensable participant of the economic activity of the republic, since mutual interest, cooperation between customers and credit institutions are growing. Banks do not wait for their customers to come, they look for potential creditors, work with the most promising business-projects, helping their elaboration and implementation, thus increasing the role of the bank capital in the real economy of the republic. They have become active participants of the international foreign-economic activity. One can hardly be surprised at the fact that any foreign tourist in Buryatia can make all the necessary payments with the international plastic cards of 'American Express', 'Master-Card' and 'Visa'.

глашение о сотрудничестве с администрацией г. Улан-Удэ. Стремление к новым технологиям позволяет делать сервис БИНбанка одним из самых современных. Уже сегодня БИНбанк готов предоставить клиентам обслуживание по системе "банк-клиент", которая способна управлять счетом через офис или домашний компьютер. Одним из новых видов услуг стал большой проект "Интернетбанкинг", позволяющий оказывать банковские услуги непосредственно через сеть Интернет с помощью чиповых карт. Доступ к этой системе можно получить в любой точке мира.

В развернувшейся конкурентной борьбе намного современной, динамичней стала деятельность традиционной наиболее мощной структуры – Сбербанка Российской Федерации. Самую большую сеть филиалов во всех районах республики и г. Улан-Удэ имеет Бурятское отделение Сбербанка РФ, одна из наиболее старых и устоявшихся финансовых структур. Банк не только занимается аккумуляцией средств частных инвесторов-вкладчиков, но и вложением средств в реальную экономику, внедряет современные технологии расчетов с клиентами.

Байкалбанку доверено распоряжаться активами правительства республики и администрации г. Улан-Удэ. На ежегодной конференции российских банков, эмитирующих карточки "Золотая корона", в конце 2000 г. он признан самым динамично развивающимся банком. Основанием для тако-

The introduction of up-to-date bank technologies, reduction of the time of payment operations and the number of mediators between a citizen and the state (so far it is the bank that makes all the operations on payments for housing, utilities, expensive purchases and education) testify to the fact, that Buryatia has restored the lost trusting ties between customers and credit-financial institutions, and is creating an orderly-arranged system of relations 'customer-bank'. It results in the growth of private and corporate capitals on the bank accounts of the republic. Banks will be the most active participants in the expanding system of mortgage housing loans, the realization of many investment projects, especially in development of the agro-industrial complex of the republic with the help of the federal 'Agroleasing' system.

Today only the first and probably the most difficult step has been made to make the public realize the necessity of developing the banking system, which is being improved to the world standards.

Employment and labor market

By the end of August, 2000 363,9 thousand (81,5 per cent of the economically active population) out of 446,6 people had been occupied with an active labor activity in the economy of the republic. At the same time 82,7 thousand people, or 18,5 per cent had no job at all. 7,2 thousand or 1,6 per cent of the economically active people were registered as the unemployed by the state

го решения стало то, что более 86 % безналичного республиканского торгового оборота жители Бурятии осуществляют по картам "Байкалкарда". Число их владельцев достигло 16 тыс. человек. Более 100 предприятий пользуются услугами системы "Байкалкард", 80 магазинов и торговых точек оснащены расчетными терминалами.

Банки являются одним из непременных участников экономической деятельности республики: возрастают взаимная заинтересованность, стремление к сотрудничеству между клиентами и кредитными учреждениями. Банки уже не ждут, как ранее, клиентов, а сами ищут потенциальных кредиторов, работают с наиболее перспективными бизнес-проектами, помогая их разработке и внедрению, т. е. особое внимание уделяют усилению роли банковского капитала в реальной экономике республики. Они стали активными участниками международной внешнеэкономической деятельности, имея корреспондентские счета практически во всех крупных банках мира. Вряд ли можно сегодня удивить кого-нибудь тем, что любой иностранный турист в Бурятии спокойно может произвести нужные расчеты по международным пластиковым банковским картам "Америкэн-экспресс", "Мастер-кард", "Виза".

Внедрение современных банковских технологий, сокращение сроков расчетных операций, числа посредников между гражданином и государством (ведь именно банку поручается

employment services. By September, 2000 the organs of employment service had registered 8,0 thousand people, and 7,1 thousand of them had the status of the unemployed.

Unemployment of the able population is the main social disease of present day Russia. Unfortunately Buryatia is not an exception. Unemployment, joblessness, lack of a constant source of income give a rise to such problems as increasing of the criminality growth of mercenary crimes, youth drug abuse, alcohol-addiction and other crimes. The official statistics indicates 1,9 per cent of the able population in Buryatia is unemployed. But the official statistics takes into account only the people, who were registered by the local employment services. But for to different reasons no one is likely to recognize himself unemployed. Many people prefer to look for a job on their own, others do not look for a job at all, not relying on the employment services.

Besides we should take into account such a mass phenomenon as the hidden unemployment or part-time employment of the population. At present even in the period of a definite growth of the industrial activity the economy of Buryatia does not work in its full might. Many enterprises experience two-, three- or four-day working week and with a shorter working day. At the same time an overtime work and reception of the once dismissed people are practiced when they get urgent orders. So the employment statistics of the population is of an un-

оплата за жилье, коммунальные услуги, дорогие покупки, обучение) свидетельствуют о том, что в Бурятии не только восстановлены утраченные доверительные связи между клиентами и кредитно-финансовыми институтами, но и создается стройная система отношений "клиент-банк". Это сказывается как в росте частного, так и корпоративного капитала на банковских счетах республики. Банки будут наиболее активными участниками разворачивающейся системы ипотечного жилищного кредитования, реализации многих необходимых инвестиционных проектов, в частности, по развитию агропромышленного комплекса республики через систему федерального "Агролизинга".

Сегодня сделан только первый шаг и, возможно, самый трудный по внедрению в общественное сознание необходимости развития банковской системы, которая в Бурятии совершенствуется с каждым днем, приближаясь к современному мировому уровню.

Занятость и рынок труда

К концу августа 2000 г. из 446,6 тыс. человек было занято активной трудовой деятельностью в экономике республики 363,9 тыс. человек, или 81,5 % экономически активного населения. В то же время 82,7 тыс. человек, или 18,5 %, не имели определенного занятия. В органах государственной службы занятости зарегистрировано в качестве безработных 7,2 тыс. человек, или

stable, moving character and it may change either to the positive or to the negative depending on season and the economic activity of the labor team. This phenomenon is characteristic of the Ulan-Ude aircraft works, where the dynamics of international orders dictates the change of the number of the workers at the plant.

Of course the authorities of the city and the republic cannot look indifferently at these social reasons for the present day society problems. That is why a wide program of attracting the youth and middle aged people into industry, the real sector of economy has been worked out. A lot of attention is spared on the development of initiative and enterprise in the sphere of medium and small business, display of own initiative and economic self-development. It is too early to speak about the economic success in small business, but we cannot help appreciating the role of the own capital, which becomes more noticeable in the spheres of trade, everyday services, vegetable growing. Most of the trade enterprises and the services are the objects of the small private business.

The indicated figures are: over eighty thousand people are in small business of Buryatia, who have formed about twenty six thousand economic objects. The entrepreneur activity is more developed in the agricultural economy, in which there are two thousand eight hundred eleven farms and one hundred fifty three thousand private subsidiary farms. The program of the state support of the small

1,6 % экономически активного населения. К концу сентября 2000 г. в органах службы занятости населения было на учете уже 8,0 тыс. человек, из них 7,1 тыс. имели статус безработного.

Безработица, незанятость трудоспособного населения – главная социальная болезнь современной России. Увы, эта беда не обошла и Бурятию, и наш город. Именно незанятость, отсутствие работы, а значит, постоянного источника денежных доходов порождают такие проблемы, как нарастание криминальной активности, рост корыстных преступлений, вовлечение молодежи в паркоманию, пьянство и другие противоправные деяния. Согласно официальной статистике, в Бурятии 1,9 % населения трудоспособного возраста являются безработными. Но официальная статистика учитывает лишь тех людей, которые обращались по вопросу трудоустройства в местные службы труда и занятости. Но, согласитесь, не каждый признается в силу тех или иных причин, что он безработный. Многие предпочитают искать работу самостоятельно, а другие, не веря в возможности службы трудоустройства, собственные силы, вовсе махнули рукой и не занимаются поисками какой-нибудь постоянной работы.

К тому же нельзя сбрасывать со счетов и такое массовое явление, как скрытая безработица, или частичная занятость населения. В теперешний момент даже в условиях намечившегося определенного роста промышлен-



enterprise worked out in the republic is of a multitarget character, therefore it is the improvement of legislation the development of various infrastructures, developing methods of financial support to the beginning entrepreneurs. The protection of the private property has been strengthened. The best heads of the enterprises and organizations, where production is developed and jobs are created, are picked out by regularly organized competitions of the best entrepreneurs in the republic. The winners are awarded with titles, and they get a further state support in the development of their enterprise and tax relieves.

According to the results of 2000 competition A. M. Golkov (PLC 'Spetsmebel'), B. B. Tsidenov (PLC 'Buryathlebprom'), B. R. Smirnov ('Buryatavt-

ной активности экономика Бурятии работает далеко не в полную силу. Многие предприятия вводят двух-, трех-, четырехдневную рабочую неделю, причем с сокращенным рабочим днем. В то же время при получении тех или иных заказов практикуются сверхурочная работа и прием на производство людей, в свое время уволенных с завода или фабрики. Поэтому статистика трудоузанятости населения имеет неустойчивый подвижный характер и меняется как в положительную, так и отрицательную сторону в зависимости и от сезона, и от уровня экономической активности того или иного трудового коллектива. Это явление характерно для Улан-Удэнского авиазавода, когда динамика выполнения международных заказов диктует изменение численности работников завода в ту или иную сторону.

Конечно, власти города и республики не могут равнодушно взирать на подобные социальные первопричины общественных проблем. Поэтому разработана широкая программа привлечения, прежде всего молодежи и людей среднего возраста, в производство, в реальный сектор экономики. Значительное внимание уделяется развитию инициативы и предпринимчивости с сфере малого и среднего бизнеса, проявлению собственной инициативы и экономического саморазвития. Пока еще рано говорить об экономических результатах малого предпринимательства, но нельзя не признать тот факт, что в сфере торгов-



оUaz' LTD) chosen as the best general directors. The general directors T. A. Atutov (PLC 'White Swan'), Z. A. Ganitseva (PLC 'Univermag 'Tsentralni'), L. A. Ivanova ('Photousluga'), A. G. Badmaev (Center of support of entrepreneurs 'Macon') were awarded with diplomas. Besides, every year a republican competition of journalists of mass media in Buryatia on the 'best coverage of the problems of business, support of the medium and small business' is held.

A wide program of support in providing the population with jobs has been elaborated in Buryatia, Ulan-Ude. Regulations on 'the competition of working places' have been working for several years, stating one per cent of the whole staff of the enterprise for the youth and three per cent of the total number of the

ли, бытовых услуг, сервиса, производстве овощеводческой продукции влияние частного предпринимательства, собственного капитала становится все более заметным и реальным. Большая часть торговых предприятий, сферы сервисных услуг – именно объекты малого частного бизнеса.

По данным статистики, в республике в малом бизнесе занято более 80 тыс. человек, которые образовали чуть более 26 тыс. хозяйствующих субъектов. Предпринимательская деятельность особенно развита в сельскохозяйственном производстве, где преобладают 2811 фермерских и 153 тыс. личных подсобных хозяйств. Программа государственной поддержки малого предпринимательства, разработанная в республике, носит многоцелевой характер: это и совершенствование нормативно-правовой базы, развитие различной инфраструктуры, освоение механизмов финансовой поддержки начинающих предпринимателей. Усилена защита частной собственности. Выявляются лучшие руководители организаций и предприятий, где развивается производство, создаются новые рабочие места. Способствуют активизации бизнеса проводимые в республике традиционные конкурсы на лучшего предпринимателя года. Причем победители получают не только публичное признание своих заслуг, но и дальнейшую помощь государства в развитии производства, налоговые льготы.

По итогам 2000 г. лучшими стали



staff for the disabled people. The Administration of the city has signed this kind of agreements with more than thirty labor collectives. The competitions make quotas of the working places for the youth and disabled people and they help decide on the measures of financial-budget support and tax relieves for the development of industry and creation of new jobs for these categories of the population.

There are several tens of labor-training centers in the republic, and in Ulan-Ude too, where school graduates and middle-aged people can get the first or the second profession. The system of additional labor training widely uses 'work at home' experience, individual trade potentials, skills of hackwork, folk art and ethnography. The population is trained to sew hats, fir footwear, and souvenirs with Buryat symbols. The Admin-



генеральные директора ЗАО "Спецмбель" А. М. Голков, ОАО "Бурятхлебпром" Б. Б. Цыденов, ООО "БурятавтоУАЗ" В. Р. Смирнов. Дипломами награждены генеральные директора ЗАО "Белый лебедь" Т. А. Атугов, ОАО "Универсам "Центральный" З. А. Ганицева, директор ООО "Фотоуслуга" Л.А. Иванова, директор центра поддержки предприятий "Макон" А. Г. Бадмаев. Кроме этого, ежегодно проводится республиканский конкурс среди журналистов средств массовой информации Бурятии на лучшее освещение проблем предпринимательства, поддержки среднего и малого бизнеса.

В Бурятии, Улан-Удэ разработана широкая программа содействия населению в трудоустройстве. Уже несколько лет действует положение о конкурсе рабочих мест для молодежи



Универсам "Центральный"

The Department Store "Tsentralni"

istration of the city has concluded agreements with enterprises on tax relieves in cases of increasing profitability, enterprise expansion and increase of jobs. Forty enterprises, the main taxpayers of Ulan-Ude, have signed the agreement, as well as, Ulan-Ude Locomotive Plant.

The plant has been relieved of taxes for the use of the water supply system sewage treatment systems – the city has

в размере 1 % от численности штатного расписания предприятия и для инвалидов – 3 % от числа работников коллектива. Подобные договоры администрация города уже имеет с более чем 30 трудовыми коллективами. В ходе подобных конкурсов не только котируются рабочие места для молодежи и инвалидов, но и предпринимаются меры как финансово-бюджетной поддержки, так и льготного налогообложения для развития производства, создания новых рабочих мест для этих категорий населения.

Действует несколько десятков учебно-производственных комбинатов по всей республике, в том числе и в Улан-Удэ, где имеется возможность получить как первичную, так и вторичную профессию всеми желающими: как выпускниками школ, так и людьми более старших возрастов. В системе дополнительного трудового обучения широко используется опыт организации работы на дому, развития индивидуальных трудовых возможностей, навыков традиционных ремесел, народного искусства и этнографии. Организовано обучение работы населения по пошиву шапок, унтов, сувениров с бурятской символикой. Городская администрация со многими градообразующими предприятиями заключила соглашения на льготное налогообложение при условии повышения рентабельности, расширения производства, увеличения количества рабочих мест. А это ни много ни мало сорок предприятий, основных налогоплательщиков

undertaken this duty. The city budget seems to loose about six million rubles. But instead of the money it will receive new jobs for the residents, and tax deductions will bring about fourteen million rubles to the city treasury. The Joint Stock Companies of 'Tonkosukonnaya Manufacture', 'Naran-Unity-Service' and the joint venture of 'Ton Sin' do a lot for employing the unemployed population.

Statistics indicates that the youth (school leavers, college graduates, university graduates) and women under the age of 30–35, mostly the engineering and technical personnel of the medium and small groups who have lost their jobs owing to reorganization or suspension of the enterprises are mostly subjected to unemployment. It is very difficult for them to find a job (they often have little children), because not every enterprise (especially commercial) is ready to pay for medical certificates. A lot of commercial firms and small private companies provide people with temporary work and a salary only, but do not pay for any social needs (medical certificates on temporary disability and expenses on bringing up the children). Under these conditions the state program of support the unemployed population becomes significant, which is of multi-purpose. According to the agreement with the local administrations, pensioners and unemployed people receive insurance policies on the consideration of real opportunities of each territory. As far as possible the organi-

Улан-Удэ. В частности, такой договор подписан с Улан-Удэнским ЛВРЗ.

Завод получил освобождение от оплаты за пользование водостоками, очистными сооружениями – эти заботы взял на свои плечи город. Казалось бы, городской бюджет на этом потерял около 6 млн. рублей. Однако он взамен получит на заводе тысячу новых рабочих мест для горожан, в итоге от налоговых отчислений действующего предприятия городская казна приобретет не менее 14 млн. рублей. Активно трудоустройством незанятого населения занимаются такие крупные предприятия, как акционерные общества "Тонкосуконная мануфактура", "Наран-Союз-Сервис", совместное предприятие "Тон Синь".

Беспристрастная статистика свидетельствует, что наиболее подвержена безработице молодежь: выпускники школ, училищ, вузов, а также женщины в возрасте 30-35 лет, в большинстве своем инженерно-технический персонал малого и среднего звена, потерявший работу в силу реорганизации предприятий, приостановки или перепрофилирования производственных процессов. Им, к тому же имеющим малолетних детей, очень трудно найти новую работу по специальности, потому что не каждое предприятие, тем более коммерческое, готово нести дополнительные расходы по оплате больничных листов. Имеется немало фактов, когда различные коммерческие фирмы, небольшие частные предприятия принимают людей

zation of temporary seasonal work, in building, territory improvement and seasonal agricultural work is conducted. Students and the registered unemployed are involved in is work.

We cannot but admit that there is another side of the unemployment. There is an evident shortage of highly qualified people with good labor training, modern level of education, knowledge of foreign languages, management, marketing and computing. It is a paradox of our days: there is no work and at the same time there is work. There are a lot of vacancies in industry, social sphere, first of all at the medical institutions of the republic, but people do not want to work as nurses, junior nurses and cleaners at hospitals, because of low payment and failures to pay. The enterprises of Buryatia need drivers, turners, fitters, electricians and other specialists of working professions. But unfortunately nowadays the prestige of the working professions is very low, it is outspoken by a lot of managers and entrepreneurs. As it turned out a considerable part of youth would like to become lawyers, shop-assistants, guards, policemen and inspectors. It will evidently take a lot of time to correct these shifts in the public conscience. Industry needs experienced and skillful people. Unfortunately nobody wants to take the burden of responsibility and financial spending on training the youth in working professions. The tradition of labor mentoring, that is training a young worker on the example of a more experienced advanced worker, has practical-

только на временную работу, гарантируя лишь выплату определенного размера заработной платы, но никак не оплачивая другие социальные нужды, прежде всего, больничные листы по временной нетрудоспособности, расходы по воспитанию детей. В этих условиях большое значение приобретает государственная программа поддержки незанятого населения, которая имеет многоцелевой характер. По согласованию с местными администрациями повсеместно в республике выдаются страховые медицинские полисы пенсионерам и безработным, исходя из реальных финансовых возможностей каждой территории. По мере возможности целенаправленно ведется работа по организации временных сезонных работ, связанных со строительством, благоустройством территории, а также сезонными сельхозработами. К ним привлекаются учащаяся молодежь, а также безработные из числа стоящих на учете в органах трудоустройства.

Вместе с тем нельзя не признать, что существует и обратная сторона такого многоликого явления, как безработица. Налицо явная нехватка на производстве людей высококвалифицированных, с хорошей трудовой подготовкой, современным уровнем образования, знанием иностранных языков, менеджмента, маркетинга, компьютера. Реальный парадокс сегодняшних дней: работы нет и в то же время работа есть. Вакансий на производстве, в социальной сфере, прежде все-

ly faded into obscurity. But still some hopes remain. Now both the state and joint stock companies need new, young and trained personnel because of the growth of the economic activity. It is necessary to mention to the republic's credit that the republic and the city have managed to preserve practically the whole system of technical-vocational training. Moreover colleges propose new technologies and more up-to-date professions (economists, lawyers and specialists on documents and public relations). Girls and young men are trained to be stylists, haircut designers, fashion designers and designers. There is a special-purpose program of training workers by the local colleges in accordance with special applications from enterprises. For instance, the Baikal Forest Company has signed an agreement with the Novoilinski College in Zairaevski district on training lumberjacks, excavator and bulldozer operators.

Unemployment is not a personal problem only, but it is a personal misfortune of a citizen. Unemployment is a very serious social disease, the first reason for many existing problems in Buryatia. Only joint efforts can help solve the problem. We should fully use the experience and possibilities of the state system in training the working personnel, wish and initiative of every working team to train for itself specialists of the necessary level and qualification as well as the personal initiative of a citizen to get a profession according to his or her potential level, creative abilities in order to become a useful and worthy member of the society.

го в медицинских учреждениях республики, немало, но люди не хотят работать на подобных должностях – санитарки, младшей медсестры, уборщицы в больнице – из-за низкой зарплаты и нередких случаев ее невыплаты. Производственным коллективам Бурятии требуются водители, токари, слесари, электрики и специалисты других рабочих профессий. Сегодня, к сожалению, весьма низок престиж рабочих профессий, о чем открыто говорят многие управленцы и производственники. Оказалось, что значительная часть молодежи ориентируется на приобретение специальностей юристов, продавцов, охранников, полицейских, контролеров. Очевидно, требуется еще немало времени, чтобы исправить эти перекосы в общественном сознании. На производство, как правило, требуются люди достаточно опытные и умелые. К сожалению, никто не хочет брать на себя дополнительный груз ответственности, финансовых затрат на обучение молодых рабочих профессиям. Практически канула в прошлое традиция трудового наставничества, когда молодой рабочий обучался в индивидуальном порядке на примере старшего, более опытного, передового работника, мастера. Но определенные надежды все-таки сохраняются.

В последнее время как государственным, так и акционерным предприятиям республики в связи с наметившимся подъемом экономической активности потребовались новые кад-

The Eastern gates of Russia

Since the olden days the territory of Eastern Siberia and Zabaikalye has been the only link between the West and the East, the secure outpost of the Russian Empire of the past and present. The territory was of great political and economic importance to our state. The words of the great Russian scientist Mikhail Lomonosov 'Siberia will be the wealth of Russia' have not lost their actuality and novelty.

The history of the interstate diplomatic relations of the Russian and Tsing Empire went back to 1727. Then the Burinsk Treaty was concluded, which defined the territories and boundaries of the neighbouring empires, the first steps in the trade and economic partnership. All that became the prerequisites of the foundation of the Buryat town of Troitskosavsk (Kyahta) in the southeastern outskirts of Russia. The towns of Troitskosavsk and Verkhneudinsk with their numerous flying to the sky cupolas of the beautiful orthodox temples, unique ancient buildings, culture and aesthetics were the symbols of the progressiveness of the Russian Merchants and the might of the Russian Empire. Before the Suez Canal had been built in the 18–19th centuries the Tea Road had been the main land trade road between Russia and China with the second largest trade turnover after the Great Silk Road. Chinese tea was the main goods of the road, which was brought to Nizhni Novgorod, Moscow, and St. Petersburg and further to Europe through Troitskosavsk,

ры – молодые и обученные. К чести республики и города надо указать, что практически полностью сохранилась вся система профессионально-технического обучения, более того, в училищах и техникумах осваиваются новые технологии, более сложные современные профессии: экономист, юрист, а также специалисты по работе с документацией и общественностью. Есть уже примеры обучения юношей и девушек таким модным и престижным ныне профессиям, как стилист, визажист, художник по прическам, костюмер-модельер, дизайнер. Существует целевая подготовка рабочих в местных профтехучилищах по конкретным заявкам предприятий республики. Байкальская лесная кампания заключила договор на подготовку молодых кадров лесорубов, экскаваторщиков, бульдозеристов с Новоильинским профтехучилищем Заиграевского района.

Безработица – это не только личная проблема или личная беда каждого конкретно взятого гражданина. Безработица – это серьезная социальная болезнь, первопричина многих существующих в Бурятии проблем. И устранить это негативное явление можно только объединенными усилиями, сполна используя как опыт и возможности государственной системы подготовки рабочих кадров, желание и инициативу каждого трудового коллектива в подготовке для себя работников желаемого уровня и квалификации, так и личную инициати-

Verhneudinsk, Irkutsk, Krasnoyarsk, Omsk and Ekaterinburg.

Ulan-Ude even today is called 'The Eastern Gates' of Russia to the states of the Asian region and the link, where the synthesis of the two great cultures of the East and the West, religions, traditions and customs are present. Becoming more frequent visits of the delegations from China, South Korea, Japan and even New Zealand to the capital of Buryatia testify to the constant and strong interest in our republic for mutual cooperation, attraction of investments and active search of markets for their goods.

The meetings become more frequent, growing from official wide interpersonal relationships between businessmen, sportsmen, representatives of public organizations, science and culture.

Ulan-Ude has set up close friendly ties with the twin-cities of Yamagata and Rumoi in Japan, Aniyon in South Korea, Manzhuria and Chanchun in China, Taipei in Taiwan. These contacts have grown businesslike. Thus a beer-processing workshop will be opened. Colleagues from Manzhuria are opening a brewery and a restaurant of Chinese cuisine and we will help them breeding omul in lake Dalai-Huu. The cooperation between the universities of the twin-cities is of long-term character. The public-cultural centers of Korea and Japan, trade houses of the Republics Belarus, Tatarstan and Yakutia will be opened here. Agreements on cooperation with the cities of Mahachkala, Vladivostok and Chita have been signed.

ву и стремление самого гражданина получить профессию согласно своему потенциальному уровню развития, своим творческим возможностям, с тем чтобы стать полезным и достойным членом общества.

Восточные ворота России

Исюкок веков территория Восточной Сибири и Забайкалья была единственным связующим звеном Запада и Востока, надежным южным форпостом Российской державы прошлых веков и нынешнего времени, имевшим огромное политическое и экономическое значение для нашей страны. "Сибирью будут прирастать богатства России", – слова великого русского ученого Михаила Ломоносова до сего времени не потеряли свою повизну и актуальность.

История развития межгосударственных дипломатических отношений между Российской державой и Цинской империей уходит к 1727 г. Тогда был заключен Буринский трактат, помогший определить территории и границы двух соседних империй, первые шаги торгово-экономического сотрудничества, которые стали предпосылкой образования на юго-восточной окраине царской России еще одного города в Бурятии – Троицкосавска, ныне Кяхты. Города Троицкосавск и Верхнеудинск два столетия назад с многочисленными, устремленными в небо куполами красивых православных храмов, уникальными ста-



Торгово-промышленная палата Республики Бурятия

Trade-industrial Chamber of the Republic of Buryatia

The economic, cultural, social partnership between the republic and the neighboring Aga and Ust-Orda Autonomous Buryat Okrugs is successfully developing. The branch of the Buryat State University opened in Bohan, to train qualified specialists in various fields for the autonomous okrug, is an example of the partnership.

Our traditional ties with Mongolia are becoming more businesslike and constructive. The general consulate of Mongolia was established in Ulan-Ude two years ago and there is a diplomatic corps representing Buryatia from the Ministry of Foreign Affairs of Russia in Ulan-Bator. In February, 2000, the President of Buryatia L. V. Potapov has undertaken

ринными зданиями, со своей культурой и эстетикой были символом прогрессивности и предприимчивости русского купечества, могущества Российской империи. До строительства Суэцкого канала в XVIII-XIX вв. "Чайный путь" был основным сухопутным путем торговли Китая и России, вторым по масштабам торгового оборота после "Великого шелкового пути". Главным товаром на этом пути был китайский чай, который через Троицкосавск, Верхнеудинск, Иркутск, Красноярск, Омск, Екатеринбург развозился в Нижний Новгород, Москву, Санкт-Петербург и далее в Европу.

Улан-Удэ и сегодня по праву называют "восточными воротами" России в страны Азиатского региона, связующим звеном, городом, где как нигде ярко наблюдается синтез двух великих культур Востока и Запада, религий, традиций и обычаев. Участвовавшие визиты в столицу Бурятии делегаций из Китая, Южной Кореи, Японии и даже Новой Зеландии свидетельствуют о постоянном и глубоком интересе к нашей республике для взаимного сотрудничества, привлечения инвестиций и активности в поисках рынка сбыта своих товаров. Уровень этих контактов с каждым годом растет и углубляется, переходя от официальных встреч и приемов к широким межличностным связям между бизнесменами, предпринимателями, спортсменами, представителями общественных организаций, науки, культуры.

Установлены тесные дружествен-

essential steps for the mutual rapprochement and cooperation. He signed an agreement on comprehensive reinforcement of the ties between Buryatia and Mongolia, development of borderland cooperation and trade under the simplified visa regime. Since then the volume of the foreign trade turnover between the republics has significantly grown. Without electrical energy supplied to the neighbouring state a year export has increased 1,3 times. Food supply have increased over seven times, consumer goods – 1,5 times. The import indicators have grown to five million dollars, which is the fourth part of the republic's import.

One hundred fifteen economic subjects of the republic, most of which are in Ulan-Ude, are trading with Mongolia. The big Joint Stock Companies 'Akvabur', 'Amta', 'Buryatmyasoprom', 'Naran-Union-Service', 'Makbur', 'Ulan-Ude Fine-Wool (Tonkosukonnaya) Manufacture' are the founders of the trade house 'Buryat Center' in Ulan-Bator. A branch of the trade house is opening in the Mongolian cities of Darhan and Erdinet. The supply volume of the Buryat products to Mongolia is increasing, because Mongolia would prefer high-quality cheap Russian goods and food. The products of the confectionery plant 'Amta', which managed to win the market of Mongolia, are in special demand.

Apart from intensive trade-economic cooperation there are close creative contacts between theatrical companies and sportsmen. The tourist firms of the neighbouring states are realizing a joint

ные связи с городами-побратимами Улан-Удэ – Ямагата и Румои в Японии, Аньян в Южной Корее, Маньчжурия и Чаньчун в Китае, Тайбэй на Тайване. Эти контакты уже обрели конкретный и деловой характер. При содействии коллег из Маньчжурии в Улан-Удэ предполагается открыть пивоваренный цех, ресторан китайской кухни, а мы окажем содействие в разведении омуля в оз. Далай-Хуу. Большую перспективу имеет сотрудничество между университетами наших стран. Планируется в Улан-Удэ открыть корейский и японский общественно-культурные центры, торговые дома Республик Беларусь, Татарстан и Якутии, подписаны соглашения о сотрудничестве с городами Махачкала, Владивосток, Чита. Успешно развивается экономическое, культурное, социальное партнерство между республикой и соседними Агинским и Усть-Ордынским автономными бурятскими округами. Свидетельством является открытие в Бохане филиала Бурятского государственного университета, где ведется подготовка квалифицированных специалистов разных профилей для автономного округа.

На более деловой и конструктивный уровень переходят наши традиционные связи с братской Монголией. Два года назад в Улан-Удэ открыто генеральное консульство Монголии, а в Улан-Баторе действует представительство Бурятии от Министерства иностранных дел России. Весьма нужные для взаимного сближения и со-

international tourist project 'Tea Road'. They are planning to set up the international Park of Peace and protected territories, including the lakes of Baikal, Sayani and Hubsugul.

China is a traditional partner of Buryatia on the external market, but unfortunately our export is raw material disparity character, which affects the foreign trade balance of the republic. Mostly raw materials (timber, non-ferrous and ferrous scrap metals, hide) or semifinished products are exported, and the import consists of food products, radio and electric appliances, automobiles and other consumer goods. Trade deals of businessmen are of short-term character, the goods of China are brought by shop-tourists and that predetermines the abundance of cheap and often poor-quality goods on our market.

Brandon O, a korean businessman of the American origin, has been working in Ulan-Ude for seven years. He is an example of a successful business carried out by a foreigner in Buryatia despite of its 'sharp continental' (compared with nature) investment climate. Brandon O has attracted a lot of investments into the republic and finds it unlimited yet. He opened a modern trade center 'Eastern Gates' in Ulan-Ude, develops a new business – logging and lumber processing, production of logged houses for export to Korea and China. During these years he has liked the Buryat cuisine, especially he likes buuzy. Also he has written a book about our republic. There are other Korean entrepreneurs from the joint

трудничества шаги предпринял Президент Бурятии Л. В. Потапов. В феврале 2000 г. в Улан-Баторе он подписал соглашение о всестороннем укреплении связей между Бурятией и Монголией, развитии приграничного сотрудничества и торговли с применением упрощенного визового режима. За это время значительно вырос внешнеторговый оборот между нашими республиками. Без учета поставленной электроэнергии в соседнее государство объем экспорта за год увеличился в 1,3 раза. Поставки продовольственных товаров возросли более чем в 7 раз, товаров народного потребления – в 1,5. Объем импорта составил 5 млн. долларов – четвертая часть всего импорта республики.

В торговле с Монголией участвуют 115 хозяйствующих субъектов республики, большинство из которых находится в Улан-Удэ. Учредителями открытого в Улан-Баторе торгового дома "Бурятский центр" стали крупные улан-удэнские промышленные предприятия – акционерные общества "Аквабур", "Амта", "Бурятмясопром", "Наран-Союз-Сервис", "Макбур", "Улан-Удэнская тонкосуконная мануфактура". Открывается его филиал в монгольских городах Дархан и Эрдэнэт. Причем объем поставок продукции бурятских товаропроизводителей в соседнюю республику увеличивается, поскольку в Монголии в последнее время растет ностальгия по качественным недорогим российским товарам и продуктам. Особенным спросом

Russian-Korean companies 'Furnish Art' and 'Ton Sin' that work successfully in the republic.

The cooperation of the republic with Moscow is of a long-established history. In the thirties of the 20th century Moscow helped a lot in the liquidation of economic and cultural backwardness of the former autonomy. The cooperation founded at that time today is acquiring a new form and scope. The government of Moscow has concluded over one hundred forty treaties with the regions and subjects of the Russian Federation, but not all of them are realized in practice. The completion of building of children's multifunctional hospital in Ulan-Ude is one of the results of their cooperation. Development of the tourist-recreational complex of Buryatia mineral and raw materials development investments into the aviation industry development of the republic's fish industry are among the main tasks of further cooperation.

Many enterprises and commercial firms of Western Europe, Southeastern Asia are interested in the products made in Ulan-Ude. Despite the achievements in business cooperation, many visits of officials and businessmen from the East and West are often only educational, tourist trips to our region. The weakness of social infrastructure, lack of modern high-quality transport communications and services deter the development of business in the region. These services are only beginning and gaining experience in the republic. This and other reasons hinder the process of cooperation, for

пользуется кондитерская продукция улан-удэнской фабрики "Амта", сумевшей прочно завоевать монгольский рынок.

Кроме интенсивного торгово-экономического сотрудничества имеют тесные творческие контакты театральные коллективы, спортсмены. Между туристическими фирмами соседних государств осуществляется совместный международный туристический проект "Чайный путь", планируется создать международный трансграничный Парк мира и охраняемых территорий, включающий озера Байкал, Саяны и Хубсугул.

Китай – традиционный партнер Бурятии на внешнем рынке, но, к сожалению, наш экспорт, в основном, носит сырьевой диспаритетный характер, что отрицательно сказывается на внешнеторговом балансе республики. От нас вывозятся деловой лес, лом цветного и черного металла, кожа или полуфабрикаты, а завозятся продукты питания, бытовая радиоэлектронная аппаратура, автомобили и другие товары широкого потребления. Торговые сделки бизнесменов носят недолгосрочный характер, товарная продукция из соседней страны завозится туристами-челноками, что предопределяет обилие на нашем рынке дешевых, порой недоброкачественных изделий.

Семь лет активно работает в Улан-Удэ корейский предприниматель американского происхождения Брэндон О. Он показывает своим примером,



что зарубежные бизнесмены могут успешно вести свое дело в Бурятии несмотря на то, что инвестиционный климат по аналогии с природным он характеризует как "резко континентальный". Брэндон О. привлек немало инвестиций в республику и считает ее неосвоенной сокровищницей. Он открыл в городе современный торговый центр "Восточные ворота", освоил новый бизнес – заготовку и переработку леса, производство бревенчатых домов для экспорта в Корею и Китай. За эти годы корейский бизнесмен полюбил бурятскую кухню, особенно его восхищают позы, написал книгу о нашей республике. Наряду с ним, успешно в республике работают и его коллеги из совместных российско-корейских предприятий "Ферниш Арт" и "Тон Синь".

Давние исторические корни имеет сотрудничество республики и города с Москвой. Еще в 30-е гг. двадцатого столетия столица внесла крупную лепту в ликвидацию экономической и культурной отсталости бывшей автономии. Сотрудничество, заложенное в те годы, сегодня приобретает новый уровень и размах. Правительство Москвы заключило свыше 140 договоров с регионами и субъектами Российской Федерации, но не все из них реализуются непосредственно на практике. Одним из плодов этого сотрудничества является завершение строительства первой очереди детской многопрофильной больницы в Улан-Удэ. В числе основных направлений даль-

example, the protocol of intentions on the joint production of Japanese cars in Buryatia has failed, neither have the construction of the international airport and other interesting projects.

The task of creating favorable conditions for investments, for the development of stable and sustainable business with foreign partners in Buryatia is a priority one for local government authorities.

Buryatia, Lake Baikal and Ulan-Ude cannot be viewed as unique places of rest and tourist educational excursions. It is a land rich in natural resources, technical potential and qualified working personnel. It is a stable socio-political situation, and a legislative basis is being improved. There is a hope that the western and eastern businessmen will come not only to enjoy the beauty of the Baikal, but also will invest their intellectual and financial resources to mutually beneficial cooperation and will help raise our economy. The alternative is in the change of the list of the foreign trade turnover, transition from raw material export to trading finished products, by putting into effect the program of modernization of republic's enterprises, purchasing of up-to-date technological equipment and releasing finished products. The solution of all these problems has become the most urgent objective to the present day administration.

The city administration recognizes the need of strengthening the ties of inner cooperation. It has signed agree-

нейшего сотрудничества – развитие туристско-рекреационного комплекса Бурятии, разработка минерально-сырьевых запасов, инвестиции в авиационную промышленность, развитие рыбного хозяйства республики.

Интерес к продукции, сделанной в Улан-Удэ, существует со стороны многих предприятий и коммерческих фирм Западной Европы, Юго-Восточной Азии. Несмотря на имеющиеся достижения в сфере делового сотрудничества, еще многие визиты как официальных лиц, так и предпринимателей Запада и Востока зачастую остаются лишь познавательными, туристскими поездками в наш регион. Сдерживают развитие бизнеса слабость социальной инфраструктуры, отсутствие современного, на уровне международных стандартов, транспортного сообщения и сервисного обслуживания. В республике эти службы только начинают вставать на ноги и набирать опыт. В том числе и по этой причине пока остались на бумаге протоколы о намерениях по совместному производству японских автомобилей на территории Бурятии, созданию международного аэропорта и ряд других интересных проектов.

Создать привлекательный инвестиционный климат, возможности для стабильного и устойчивого бизнеса для иностранных партнеров в Бурятии и Улан-Удэ – такую задачу ставит и повседневно пытается решать руководство города и республики. Мало рассматривать Бурятию, Байкал, Улан-

ments on cooperation with Mukhorshibirski, Kabanski, Selenginski districts of the republic, which supply the city with agricultural products, and the villages in their turn, receive money subsidies, spare parts, and petrol lubricating materials to use them during agricultural campaigns. And the city and villages have indissoluble roots and large perspectives, their cooperation will grow and develop.

Ecological problems of the city

Valeri Gulgonov, the Head-manager of the Administration of the President, has originally interpreted Nikolai Ostrovski's words: 'Life is given to a man only once and he has to live it at the Baikal'. The problems of ecology, protection of the Baikal are the main concern of any citizen of Buryatia no matter where he lives, either in a town or in a village, because his well-being and the life of future generations are dependant on them.

The republic is a unique natural complex with mineral and thermal springs, nature reserves and national parks, historical and cultural monuments, rare species of plants and animals, the existence of which is conditioned by the proximity to the Baikal. The rare species-endemics of sturgeon, baikal omul, seal, golomyanka, algae are found in Lake Baikal. That is why the struggle for preserving the sacred lake intact and pure has become the main cause of life for many people in the republic.

Удэ только как уникальные, неповторимые места отдыха, туристских познавательных экскурсий. У нас есть богатая природно-сырьевая база, технический потенциал, квалифицированные рабочие кадры. В республике стабильная общественно-политическая обстановка, совершенствуется законодательная база. И есть надежда, что деловой люд Запада и Востока приедет к нам не только в качестве туристов оценить красоты Байкала, но и внесет свои интеллектуальные и финансовые ресурсы во взаимовыгодное сотрудничество, подъем отечественной экономики. А это возможно за счет изменения номенклатуры внешнеторгового оборота, перехода от экспорта сырья к продаже готовых изделий при осуществлении программы глубокой модернизации промышленных производств республики, закупки современного технологического оборудования и выпуска готовых изделий. Решение этих непростых задач и легло в основу действий нынешней городской администрации.

Городская администрация большое внимание уделяет упрочению внутренних связей. Подписаны договора о сотрудничестве с Мухоршибирским, Кабанским, Селенгинским районами республики, откуда на стол горожан поставляется выращенная сельскохозяйственная продукция, а сельчане получают, в свою очередь, помощь, в виде денежных субсидий, запасных частей, горюче-смазочных материалов на проведение сельскохозяйствен-

The Baikal problem has become the main concern of the Russian politicians, nature conservation activists, ecological organizations, Buryat scientists and the world public is also seriously concerned about it. Our sacred lake was treated as an exotic of earlier sight, today it has become the subject of economic and cultural cooperation, investments, development of interregional and international relations.

In 1994 under the aegis of the NATO Buryatia held a Symposium of international cooperation. According to the decision of the UNESCO the Baikal was included into the world heritage sights in December, 1996. In Russia, there are four (besides Baikal) objects of this type – the ancient ecologically pure forests of the Komi Republic, the Valley of Volcanoes in Kamchatka, the Altai mountains, and the Big Caucasus. In 1999 the State Duma of Russia adopted the law 'About Protection of Lake Baikal'. It is the only regional law in the Russian Federation, providing financial resources for protection of the lake. The draft bill had been developed for almost ten years. Practically all the Buryat deputies to the State Duma have helped its development.

In addition to the law the Complex federal program on the Baikal has been elaborated and a number of government decisions supplementing the law on the regional level has been adopted.

The observation of the ecological norms in the republic is of great importance. The nature protection demands are three-four times more strict than in



ных кампаний. Поскольку связь города и села имеет неразрывные корни и большую перспективу, это сотрудничество будет расти и углубляться.

Экологические проблемы города

"Жизнь дана человеку всего один раз и ее надо прожить у Байкала!" – эта

Банк Москвы

The Bank of Moscow

other regions of the country and Europe. There are one hundred twenty eight biological purification installations in Buryatia. None of other regions of Russia has the same. The pollution of the environment by the industrial enterprises in the republic is minimized as they

неожиданная интерпретация высказывания Николая Островского принадлежит управляющему делами администрации Президента-правительства республики Валерию Гулгонову. Любого жителя Бурятии, независимо от того, где он живет – в городе или селе, непосредственно волнуют вопросы экологии, проблемы охраны Байкала, ибо от них в полной мере зависят благополучие, судьба будущих поколений.

Республика представляет собой уникальный природный комплекс с минеральными и термальными источниками, заповедниками и национальными парками, памятниками истории и культуры, редкими видами растений и животных, существование которых обусловлено близостью Байкала. Только в Байкале живут редкие на Земле эндемики – осетр, байкальский омуль, нерпа, реликтовая рыбка – голомянка, произрастают редкие виды водорослей. Поэтому борьба за сохранение в первозданном виде и чистоте священного озера для многих людей в республике стала главным делом жизни.

Усилиями многочисленной общественности, политиков, деятелей природоохранных и экологических организаций, бурятских ученых байкальская проблема поднята не только на высокий российский уровень, но и всерьез волнует международную общественность. Для нее наше священное море, ранее бывшее просто экзотикой, стало предметом экономическо-

have been transferred to the waste-free technological process. There is a unique practice in East Siberia: Selenginski pulp-and-paper mill located on the shore of Lake Baikal uses the closed-water-circulation system, while Baikalski mill in the neighboring Irkutsk region discharges wastes into the nature several times more than all the industrial enterprises of Ulan-Ude. Though this might be considered a victory of ecologists, there are yet a lot of things to do. The ecological situation in the republic remains to be complicated since one hundred thirty thousand tones of pollutants are discharged into the atmosphere annually, and seven hundred million cubic meters of sewage are wasted into the water. The reduction of the soil fertility, caused by the low content of humus, soil erosion of arable lands, poaching of animals and fish, the depletion of the biological diversity of species of flora are the most vulnerable things in Buryatia.

On May 25th, 1999 the Legislative Assembly of Irkutsk oblast supported the initiative of the Irkutsk regional public organization 'Baikal Ecological Wave' and the Committee on legislature, nature use and ecology to celebrate the day of the Baikal annually on the 4th Sunday of August. This proposal was supported by the People's Khural of Buryatia after the application of the Legislative Assembly of Irkutsk district to all the subjects of Baikal region in the September of 1999.

Chita oblast, the Okrug Duma of Ust-Orda Buryat Autonomous Okrug have also supported this initiative.

го и культурного сотрудничества, вложения инвестиций, развития межрегиональных и международных отношений.

В 1994 г. в Бурятии под эгидой НАТО проведен симпозиум по международному сотрудничеству. По решению ЮНЕСКО в декабре 1996 г. Байкал включен в число объектов, являющихся участками всемирного природного наследия. В России, кроме него, всего 4 подобных объекта – древние экологически чистые леса Коми, Долина вулканов на Камчатке, горы Алтая и Большой Кавказ. В 1999 г. Государственной Думой России принят закон "Об охране озера Байкал", единственный региональный закон в Российской Федерации, предполагающий для защиты и охраны озера целевое государственное финансирование. Законопроект готовился почти десять лет, весьма долго и трудно, для чего приложили усилия практически все депутаты Государственной Думы от Бурятии.

В дополнение к этому закону разработана Комплексная федеральная программа по Байкалу, принят ряд правительственных решений, дополняющих действие закона на региональном уровне.

В республике соблюдению экологических норм придается первостепенное значение. Природоохранные требования в Бурятии в 3-4 раза жестче, нежели в других регионах страны и Европы. На территории Бурятии работает 128 очистных биологических

The day of the Baikal has become the day of summing-up annual results of nature-conservation activity, realized by all the structures, economic subjects and community. It has turned into a big holiday of the people living in Baikal region, mass ecological, cultural and sports actions.

The tasks of nature conservation and solution of economic problems must be closely interconnected on the principles of sustainable ecological and economic development. The most real way of solving the nature-protection tasks is the development of economy on the basis of ecologically safe and high-technologies together with traditional resource-saving activities. And it is the only condition for rescuing the Baikal, the biggest basin of is occupied by Buryatia. Consequently, the task of the republic to make the Baikal problem from a restricted factor of economy into the strong hold of sustainable development. This problem has become a strategical concept of the development of the republic in the new millenium. Of course, the role of Ulan-Ude as the capital of the republic presupposes complex structural changes in the economy of the city on the basis of ecologically oriented technopolice conception and the creation of a kind of ecological-ethical code of the city and the republic, which will enable combining spiritual traditions of various peoples and confessions, with up-to-date informational technologies, synthesis of eastern and western cultures.

For more than five years there has not



Банк "Сибирское
ОВК"

The Bank of 'Siberian
OVK'

сооружений – подобного нет ни в одном другом регионе России. Загрязнение окружающей среды со стороны республиканских промышленных предприятий сведено до минимума, поскольку они переведены на безотходную технологию производства. Уникальный в Восточной Сибири пример: действующий недалеко от Улан-Удэ в прибрежной зоне Байкала Селенгинский целлюлозно-картонный комбинат полностью работает на оборотной воде, в то время как его аналог – Байкальский ЦКК в соседней Иркутской области – выбрасывает вредных веществ в окружающую среду в несколько раз больше, чем все вме-



сте взятые промышленные предприятия Улан-Удэ. Хотя это можно отнести к безусловной победе экологов, но тем не менее они считают, что на достигнутом останавливаться рано. Экологическая ситуация в республике продолжает оставаться сложной, так как ежегодно в атмосферу республики выбрасывается более 130 тыс. загрязняющих веществ, а в водные объекты сбрасывается около 700 млн. кубометров сточных вод. Отмечены снижение плодородия почв из-за низкого содержания гумуса, рост количества эродированных сельскохозяйственных земель, усиление браконьерского пресса на животных мир и рыбные запасы, сокращение биологического разнообразия видов растительного мира.

25 мая 1999 г. Законодательное собрание Иркутской области поддержало инициативу иркутской региональной общественной организации "Байкальская экологическая волна" и комитета по законодательству, природо-



БИНбанк

The 'BIN Bank'

been any special committee in the structure of the city administration responsible for the questions of ecological safety of the city. After the liquidation of the Committee on Natural Resources in 1994 its functions were delegated to the

пользованию и экологии ежегодно в четвертое воскресенье августа отмечать День Байкала. Это предложение было поддержано Народным Хуралом Бурятии в сентябре 1999 г. после обращения Законодательного собрания Иркутской области ко всем субъектам Байкальского региона. Поддержали эту инициативу Читинская область, окружная дума Усть-Ордынского бурятского автономного округа.

По сути День Байкала стал не только днем подведения ежегодных итогов природоохранной деятельности, проводимой всеми структурами, хозяйствующими субъектами, общественностью. Он превратился в большой праздник людей, живущих в Байкальском регионе, вылился в массовые экологические, культурные и спортивные акции.

Задачи сохранения природной среды и решения экономических проблем должны быть тесно взаимосвязаны на принципах устойчивого эколого-экономического развития. В современных условиях наиболее реальный путь решения природоохранных задач – развитие экономики на основе экологически безопасных и наукоемких технологий с использованием традиционных мало затратных видов деятельности. Это и есть единственное условие спасения Байкала, большую часть бассейна которого занимает Бурятия. В связи с этим перед республикой стоит задача превратить байкальскую проблему из ограничительного фактора хозяйствования в мощный





День Байкала 25 августа 2000 г.

The Day of the Baikal. August 25th 2000

импульс устойчивого развития республики. Эта проблема стала стратегической концепцией развития республики на новое тысячелетие. Несомненно, в этой работе особая роль отводится г. Улан-Удэ как столице республики. Устойчивая экономика предполагает комплексные структурные изменения в экономике города на основе концепции экологически ориентированного технополиса, создание своеобразного эколого-этического кодекса города и республики, который позволит сочетать духовные традиции различных народов и конфессий, современные



информационные технологии, синтез восточной и западной культур.

Более пяти лет в структуре городской администрации нет специального органа, который бы занимался вопросами экологической безопасности города. После ликвидации в 1994 г. комитета по природным ресурсам его полномочия были переданы в ведение республиканского комитета по экологии, однако он далеко не в полной мере выполнял обязательства. В связи с реформированием комитетов по экологии, министерства лесного хозяйства и слиянием их функций с комитетом по природным ресурсам перед городскими властями воочию встала задача создания действующего органа и разрешения им поставленных временем проблем. В этом ключе разрабатывается программа экологической безопасности города.

republican Committee on Ecology, but the latter did not fulfill all its responsibilities conscientiously. In accordance with the reforms of the committees on ecology, ministry of forest and merger of their functions with the committee on natural resources, the city authorities face the task of establishing an active committee, which would solve all the actual ecological problems. The program of ecological safety of the city is being worked out according to these changes.

СОЦИАЛЬНАЯ СФЕРА

THE SOCIAL SPHERE





Опережающие время

Интерес к постижению мира, познанию сути окружающих нас явлений и событий заложен в нациях издревле. Первопроходцы и их современные потомки, первый бурятский ученый, просветитель и гуманист Доржи Банзаров, его многочисленные последователи, религиозный реформатор, подвижник и философ Агван Доржиев, ссыльные декабристы, сегодняшние ученые являются наглядным свидетельством стремления народов Бурятии к высотам науки, постижению сути мира и человека.

Первые организованные научные общества по изучению Прибайкалья в Верхнеудинске появились в 1918 г. Через два года был открыт Прибайкальский народный университет, при котором была создана кафедра прибайкаловедения. 1 июля 1922 г. был создан Бурятский ученый комитет (Буручком), который стал первым госбюджетным научным учреждением рес-

The time overtakes

Since the olden days every nation has been familiar with the interest towards comprehending the world, perceiving the laws of nature and environment. The first pioneers and their present descendants, the first Buryat scientist, enlightener and humanist Dorzhi Banzarov and his numerous followers, religions reformer, devotee and philosopher Agvan Dorzhiev, the exiled Decembrists, present day scientists prove the fact that the peoples of Buryatia have been aspiring to their heights of sciences in order to comprehend the essence of the world and man.

The first organized scientific societies studying Pribaikalye appeared in Verkhneudinsk in 1918. Two years later the Pribaikalski People's University was founded, where the chair of Pribaikalye studies was set up. On July 22, 1922 the Buryat scientific committee (Buruchcom) became the first state-budget scientific institution of the re-

публики. В 1929 г. на его базе организован Бурят-Монгольский государственный институт культуры (БМГИК) как центральное научно-исследовательское учреждение республики. В дальнейшем в связи с новыми задачами и изменениями в структуре он именовался Институтом языка, литературы и истории (ГИЯЛИ, 1936 г.), Бурят-Монгольским научно-исследовательским институтом культуры и экономики (БМНИИКЭ, 1944 г.), Бурят-Монгольским научно-исследовательским институтом культуры (БМНИИК, 1949 г.). Качественно новый этап в развитии института связан с образованием в стране Сибирского отделения АН СССР (1957 г.). В 1958 г. на базе института культуры был создан Бурятский комплексный научно-исследовательский институт (БКНИИ СО АН СССР). В 1966 г. БКНИИ СО АН СССР был преобразован в Бурятский филиал СО АН СССР (БФ СО АН СССР). Становлению науки в республике способствовали центральные научные учреждения страны.

За последние годы Бурятия стала одним из крупных центров науки и высшего образования Восточно-Сибирского региона. Из многих направлений научной деятельности наиболее значимы исследования по проблемам сохранения экосистемы оз. Байкал и устойчивого развития экономики всего бассейна. Высокий авторитет востоковедческих исследований ученых Бурятии, особенно в тибетологии и монголоведении, и тесно связанных

public. In 1929 on its base the Buryat-Mongolian State Institute of Culture (BMSIC) was established as the central scientific establishment of the republic. In the future in connection with the new tasks and changes in its structure it was renamed into the State Institute of Language, Literature and History (SILLH, 1936), Buryat-Mongolian Scientific-Research Institute of Culture and Economy (BMSRICE, 1944), and Buryat-Mongolian Scientific-Research Institute of Culture (BMSRIC, 1949). A new stage in the development of the Institute was connected with the establishment in the country of the Siberian Branch of the Academy of Sciences of the USSR (1957). In 1958 on the base of the Institute of Culture the Buryat Complex Scientific-Research Institute (BCSRI SB AS USSR) was set up. In 1966 the BCSRI SB AS USSR was reorganized into the Buryat Branch of the SB AS USSR. The central scientific institutions of the country contributed to the formation of science in the republic.

In recent years Buryatia has become one of the largest centers of science and higher education in the East-Siberian region. Researches on the problems of preserving of the ecosystem of the Baikal and sustainable development of the whole basin are the most significant ones among other scientific activities. The authority of Oriental Studies researchers of the Buryat scientists has risen especially in the field of Tibetology and Mongolian Studies, which are closely linked together the researchers in the Tibetan medicine.



*Бурятский научный
центр СО РАН*

*The Buryat Scientific
Center SB RAS*

*Архив восточных ру-
кописей*

*Oriental Manuscripts
Archive*

с ними разработок в области тибетской медицины.

Научные разработки ученых координирует Бурятский научный центр Сибирского отделения Российской академии наук, который установил тесные связи со всеми вузами республики: Бурятским государственным университетом, Восточно-Сибирским государственным технологическим университетом, Восточно-Сибирской государственной академией культуры и искусств, Бурятской сельскохозяйственной академией. Ученые БНЦ работают с коллегами из научно-исследовательского института Российской сельскохозяйственной академии, от-



раслевыми НИИ медицины и энергетики в рамках совместных интеграционных проектов, с промышленными предприятиями республики. Внедрение научных разработок в производство в последние годы в связи с рыночными реформами резко сократилось из-за нехватки финансирования на модернизацию оборудования, новые технологии, но наши предприятия, в основе своей являющиеся наукоемкими и высокотехнологичными производствами, стремятся выдержать конкуренцию на рынке, и потому есть надежда, что развитие традиционной связи "наука-производство" получит новый импульс.

Совместно с Центром восточной медицины, Министерством здравоохранения Бурятии предложены и утверждены новые лекарственные препараты из природного сырья, разработаны установки для пульсовой диагностики заболеваний, с учеными-агрями исследуются методы селекции злаков и разведение домашних животных – яков и овец. Связь с вузами осуществляется и через аспирантуру научного центра, в которой готовятся не только ученые-исследователи, но и преподаватели вузов. В настоящее время в аспи-

Отдел физических проблем

The Department of physics problems

ГИС-центр

GIS-center

Байкальский институт природопользования СО РАН. Лаборатория химиков

Baikal Institute of Nature Management Chemistry laboratory



рантуре научного центра обучается около двухсот молодых специалистов. В последние годы, несмотря на нехватку финансирования академической науки, усилился приток молодых специалистов в науку. Этому способствует созданная совместно с БНЦ Малая академия наук, в которой обучаются сотни школьников Улан-Удэ.

Бурятский научный центр Сибирского отделения Российской академии наук (БНЦ СО РАН), отметивший в 1996 г. свое тридцатилетие, уверенно смотрит в будущее и остается полноценным академическим учреждением на территории Забайкалья. Он находится в Улан-Удэ и является одним из крупнейших в регионе. Центр координирует фундаментальные исследования, направленные на решение научных, социально-экономических, духовных проблем развития общества, активно проводит научно-техническую политику.

В нем трудится свыше тысячи человек, в том числе около 400 научных сотрудников, 54 доктора и 200 кандидатов наук (среди них 18 заслуженных деятелей науки Российской Федерации, 53 заслуженных деятеля науки Республики Бурятия). Они вносят весомый вклад в экономику и культуру Бурятии, организацию научных исследований по изучению Земли, байкальской проблематике, гуманитарным, химико-технологическим и техническим наукам. С созданием в Бурятии академического научного центра более интенсивно

The Buryat Scientific Center of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences coordinates the research activity of Buryat scientists and it has developed close ties with all the universities of the republic (The Buryat State University, the East-Siberian State Technological University, the East-Siberian State Academy of Culture and Arts, the Buryat Academy of Agriculture). The scientists of the Buryat Scientific Center work with the colleagues from the scientific research institution of the Russian Academy of Agriculture, branch scientific research institutions of medicine and power industry in the framework of the joint integration projects and with the industrial enterprises of the republic. The adoption of the scientific achievements in industry has sharply decreased in recent years, with the introduction of market reforms, industries lack financing for modernization and use of new technologies. But our enterprises which are in their majority scientifically intensive and high-tech, can be competitive on the market and it is hopeful that the development of the traditional link 'science-production' will be given a new impetus.

Together with the Center of Oriental Medicine the Ministry of Health Protection of Buryatia has suggested and adopted new medicinal preparations made of natural materials, worked out the installations for pulse diagnoses of diseases. The scientists-agrarians have researched the selection methods of crops and breeding of nomadic domestic animals

стали развиваться естественные науки: почвоведение, физика, химия, геология, биология.

Большой вклад в становление и развитие фундаментальной науки в Бурятии внесли академики М. А. Лаврентьев, Г. И. Марчук, В. А. Коптюг, А. П. Окладников, Н. Л. Добрецов, члены-корреспонденты РАН М. В. Мохосоев, А. Б. Соктоев, Ф. П. Кренделев, И. В. Юрдиенко, В. М. Корсунов, заслуженные деятели науки, доктора наук: О. В. Макеев, Д. Д. Лубсанов, В. Р. Филиппов, А. К. Тулохонов, Ч. Ц. Цыдыпов, В. Ц. Найдаков, В. И. Рассадин, Н. Б. Чимитдоржиев и многие другие. Отмечая огромное влияние ученых на подъем экономического и интеллектуального уровня богатейшего региона Восточной Сибири, а также в подготовке молодых научных кадров, Президентом и правительством Бурятии учреждены стипендии Президента Бурятии – 5, а также именные стипендии ученых – профессора Ч. Ц. Цыдыпова – 3, члена-корреспондента АН СССР М. В. Мохосоева – 3, профессора В. Р. Филиппова – 3, профессора В. Ц. Найдакова – 3, профессора Д. Ш. Фролова – 3, которые ежегодно присуждаются аспирантам и студентам научного центра и вузов города. Учреждены также премия правительства республики в области образования и науки имени академика П. Р. Атутова и государственная премия Бурятии в области науки и техники.

В настоящее время Бурятский научный центр СО РАН объединяет четы-

(yaks and sheep). The ties with the institutions of higher education are realized through the aspirantura post-graduate research in the scientific center, which trains not only scientists but university lecturers either. At present about twenty hundred young specialists are trained at the aspirantura of the center. In recent years despite the shortage of financing academic science the influx of young scientists has increased. The Malaya Academy of sciences, founded by the Buryat Scientific Center, training hundred of school children of Ulan-Ude contributes a lot to that.

The Buryat Scientific Center of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences (BSC SB RAS), celebrated its 30th anniversary in 1996, is sure of its future and remains to be a real academic institution in the territory of Zabaikalye. It is situated in Ulan-Ude and one of the largest ones in the region. The Center coordinates fundamental researchers, directed towards solving of scientific socioeconomic spiritual problems of the community development and actively realizes scientific policy.

There are more than a thousand people working in the Center, including four hundred research workers, fifty four doctors of sciences and two hundred candidates of sciences (among them there are eighteen Honored scientists of the Russian Federation, fifty three Honored scientists of the Republic of Buryatia). They make a substantial contribution to the economy and culture of Buryatia, organization of scientific researches on the



ИМБГТ СО РАН
Канд. исторических наук
Ц. Ванчикова

*The Institute of Mongolian, Buddhist and
Tibetan Studies SB RAS. Candidate of History
Sciences Ts. Vanchikova*



Отдел тибетской медицины. Доктора наук
С. Николаев, Г. Николаева, Т. Асеева

*The Department of Tibetan Medicine. Doctors of
Science S. Nikolaev, G. Nikolaeva, T. Aseeva*



Лист из "Атласа тибетской медицины"

A page of the Atlas of Tibetan Medicine

ре самостоятельных научно-исследовательских института: Институт монголоведения, буддологии и тибетологии (ИМБиТ), Геологический институт (ГИН), Институт общей и экспериментальной биологии (ИОиЭБ), Байкальский объединенный институт природопользования (БОИП), а также Отдел физических проблем и включает научно-вспомогательные подразделения – научную библиотеку, музей, метрологическую службу, хранилище восточных рукописей, издательство. При президиуме научного центра действует Бурятский центр информационных систем. Институты располагают научно-образовательным экологическим центром, геологическими, биологическими, радиофизическими, сейсмическими и археологическими стационарами. В последнее время в БНЦ СО РАН ежегодно проводятся всероссийские, региональные и международные конференции и симпозиумы по различным проблемам современной науки, много внимания уделяется проблемам Байкальского региона, востоковедческим исследованиям и индо-тибетской медицине, достижения которой нашли практическое применение в здравоохранении региона. Широкий и многогранный диапазон научных тем. Все институты имеют обширные традиционные связи с научными учреждениями в Москве, Новосибирске, Санкт-Петербурге, Томске, Нью-Йорке, Чикаго, Париже, Пекине, Улан-Баторе.

study of Earth, Baikal problems, the Humanities, chemical and technical sciences. The natural sciences as Soil Studies, Physics, Chemistry, Geology and Biology have been developing intensively since the academic scientific center was set up in Buryatia

The academicians M. A. Lavrentyev, G. I. Marchuk, V. A. Koptug, A. P. Okladnikov, H. L. Dobretsov, corresponding members of the Russian Academy of Sciences M. V. Mohosoev, A. B. Soktoev, F. P. Krendelev, I. V. Gordienko, V. B. Korsunov, Honored scientists – doctors of sciences O. V. Makeev, D. D. Lubsanov, V. R. Philippov, A. K. Tulohonov, Ch. Ts. Tsidipov, V. Ts. Naidakov, V. I. Rassadin, N. B. Chimitdorzhiev and many others have contributed greatly to the formation and development of the fundamental science in Buryatia. Marking the huge influence of scientists on the economic and intellectual level of the development in the richest region of Eastern Siberia the President and government of Buryatia have set up scholarships of the President of Buryatia (5) and in the names of famous scientists: professor Ch. Ts. Tsidipov (3), a corresponding member of the AS USSR M. V. Mohosoev (3), professor V. R. Philippov (3), professor V. Ts. Naidakov (3), professor D. Sh. Frolov (3), People's artist of the USSR, professor L. L. Linhovoin (3), which are awarded annually to the aspirants and students of the Scientific Center and the city universities. Also a prize of the Government of the Republic in the field of education and science in the name of academician

Центральная научная библиотека БНЦ СО РАН – одна из старейших библиотек республики, имеет уникальные фонды, насчитывающие 265 тыс. единиц хранения. Библиотека собирает и бережно хранит редкие и особо ценные издания, являющиеся памятниками национальной культуры. Фонд редкой книги составляет 3 тыс. экземпляров.

Научные работы бурятских ученых публикуются в центральных российских и зарубежных издательствах, однако большая часть научных публикаций выпускается Издательством Бурятского научного центра СО РАН. За годы существования научного книгоиздания опубликованы фундаментальные труды по фольклору, этнографии, экономике, сельскому хозяйству, геологии, химии, радиофизике, медицине, биологии и экологии. Вводятся в научный оборот письменные источники хранилища восточных рукописей, известные трактаты тибетской медицины, материалы по истории буддизма. Опубликовано опыты совместных исследований бурятских, китайских, монгольских, калмыцких, киргизских, американских ученых по проблемам изучения наследия народов Азии. Научное книгоиздание бурятских ученых внесло большой вклад в развитие образования, просвещения, культуры, науки в республике.

Огромную интеллектуальную силу представляет вузовский научный потенциал. Сегодня в вузах республики трудится свыше 2 тыс. профессоров

P. R. Atutov and a state prize of Buryatia in the field of science and technology have been set up.

At present the Buryat scientific center SB RAS unites four independent scientific-research institutions: the Institute of Mongolian Studies, Buddology and Tibetology (IMSBaT), the Geological Institute (GI), the Institute of General and Experimental Biology (IGEB), the Baikal United Institute of Nature Use (BUINU), and the Branch of physical problems, also it includes a number of scientific supplementary subsidiaries: a scientific library, a museum, a meteorological service, a repository of oriental manuscripts and a publishing house.

There is a Buryat center of the information systems at the presidium of the scientific center. All the institutes have a scientific-educational ecological center, geological, biological, radiophysical, seismological and archeological laboratories. It has been practiced that BSC SB RAS annually holds All-Russian, regional, international conferences and symposiums on different problems of Modern Science mainly on the problems of the Baikal region, Oriental Studies researches and Indian-Tibetan medicine, the achievements of which have been used by the health-protection services in the region. The range of scientific themes is wide and diverse. All the institutions have retained their traditional ties with the scientific centers of Moscow, Novosibirsk, St. Petersburg, Tomsk, New-York, Chicago, Paris, Peking and Ulan-Bator.

The central scientific library of the BSC



*Бурятский госуниверситет
Памятник Доржи Банзарову*

*The Buryat State University
The Monument to Dorzhi Banzarov, the first Buryat scientist*

и преподавателей, в том числе более 200 докторов наук и профессоров, около 1 тыс. кандидатов наук и доцентов. В системе послевузовского образования большую роль играет аспирантура, ведущая подготовку научных, научно-педагогических кадров по 75 специальностям отраслей и наук: педагогические, физико-математические, химические, биологические, сельскохозяйственные, ветеринарные, культурологические, технические, исторические, экономические, философские, социологические. В Бурятии действует 6 диссертацион-

SB RAS is one of the oldest ones in the republic, its funds comprise two hundred sixty five thousand units of storage. The library collects and stores rare and especially valuable publications, monuments of the national culture. The fund of the rare book is of three thousand copies.

The scientific works of the Buryat scientists are published in the central Russian and foreign publishing houses, but most of them are published by the BSC SB RAS Publishers. Fundamental works on folklore, ethnography, economy, agriculture, geology, chemistry, radiophysics, medicine, biology and ecology have

ных советов по защите докторских диссертаций и 15 диссертационных советов по защите кандидатских диссертаций. Универсальность научных исследований, широкий спектр направлений подготовки кадров позволяют высшим учебным заведениям республики значительно влиять на кадровую, научно-техническую и экономическую политику в регионе Восточной Сибири и Дальнего Востока.

В вузах республики имеются научные школы, в которых проводятся исследования по ряду фундаментальных и приоритетных направлений, которые известны в стране и за рубежом: по теории кубатурных формул негильбертовых пространств (профессор, доктор физико-математических наук Ц. Б. Шойнжуров), по физике низкотемпературной плазмы (профессор, доктор физико-математических наук Г.-Н. Б. Дандарон), по совершенствованию систем земледелия в республике и комплексной защите почв (профессор, доктор сельскохозяйственных наук В. Б. Бохиев), по проблемам диссипативных растворов электролитов (профессор, доктор химических наук М. М. Балданов), по проблемам симпатрии и экологической дивергенции близкородственных видов птиц (профессор, доктор биологических наук Ц. З. Доржиев).

К сожалению, еще слаба оснащенность большинства научных учреждений, из-за чего затруднена разработка новых перспективных исследований. Но несмотря на удаленность республи-

been published during the years of existence of the scientific publishers. The written sources of the Oriental manuscripts repository, well-known treatises of the Tibetan Medicine, materials on the history of Buddhism are involved in the scientific turnover. The experimental work of joint researches of the Buryat, Chinese, Mongolian, Kalmyk, Kirghis, American scientists on the problems of Heritage Studies of the Asian peoples have been published too.

The scientific book publishing of the Buryat scientists has made a great contribution to the development of education, culture and science in the republic.

The huge intellectual power of the republic is represented by the scientific potential of the institutions of higher education. At present there are over two thousand professors and lecturers, including more than two hundred doctors of sciences and professors, about one thousand candidates of sciences and dotsents working in the institutions of higher education. In the system of post graduate education aspirantura, trains scientific and educational workers in seventy five specialties in science and other branches as educational, physical, mathematical, chemical, biological, agricultural, veterinarian, culture studies, technological, historical, economic, philosophical and sociological. There are six dissertation councils on the defense of doctor's dissertations and fifteen dissertation councils on the defense of candidate's dissertations in Buryatia. The universality and a wide scope of staff train-

ки от центра, от источников информации, работы бурятских ученых носят не только чисто прикладной, региональный характер, но и представляют собой значительную часть российской и мировой фундаментальной науки, рассчитанной на долговременную перспективу в исследованиях важнейших особенностей мироздания, космоса, биологии Вселенной. Широкий российский и международный резонанс имеют работы директора института устойчивого развития при ВСГТУ профессора, доктора философских наук В. В. Мантатова. Под его руководством формируется научная школа по философии устойчивого развития и экологической этики.

Высшие учебные заведения принимают активное участие в реализации проектов международных образовательных программ ТАСИС, АСПРЯЛ, осуществляют научное международное сотрудничество с такими странами, как Монголия, КНР, США, Германия, Великобритания, Франция, Швеция, Турция.

Проводятся периодически экспертиза научно-исследовательских опытных конструкторских работ и их реализация в рамках федеральной программы социально-экономического развития республики, федеральной программы государственной поддержки и интеграции высшего образования и фундаментальной науки, межрегиональной программы "Настоящее и будущее Байкало-Ленского региона", конкурса проектов фундаментальных

ing make the institutions of higher education of the republic influence significantly the staff management, scientific and economic policies in the region of Eastern Siberia and the Far East. The institutions of the republic have founded scientific schools, making researches on a number of fundamental and priority subjects, which are known in Russia and abroad: on the theory of cubic capacity formulas of non-guilbert spaces (professor, doctor of physico-mathematical sciences Ts. B. Shoinzhurov), on physics of low-temperature plasma (professor, doctor of physico-mathematical sciences G. N. B. Dandaron), on improvement of the systems of land-cultivation in the republic and complex soil protection of soils (professor, doctor of agricultural sciences V. B. Bohiev), on the problems of dissipate soluble electrolytes (professor, doctor of chemical sciences M. M. Baldanov), on the problems of sympatry and ecological divergence of the congeneric bird species (professor, doctor of biological sciences Ts. Z. Dorzhiev).

Unfortunately, the equipment of the most of scientific establishments is very weak thus hindering the process of the perspective research. But despite the remoteness of the republic from the center, information resources, the works of Buryat scientists are not of purely applied, regional character, but are a significant part of the Russian and world fundamental science aimed at long-term perspectives in the research of the most important peculiarities of the universe, space and their biology.

научных исследований по проблемам оз. Байкал и Байкальского региона.

Защите интересов передовой научной мысли способствуют не только материальная поддержка, но и различные научно-творческие конкурсы, инвестиционные программы молодых ученых, финансируемые, в частности, администрацией города. Молодым талантам создаются приемлемые условия для развития интеллектуальных возможностей. На это мэрия Улан-Удэ не жалеет ни средств, ни времени, потому что прекрасно осознает: будущее строится уже сегодня, и основы благополучного завтра закладываются в нынешних непростых буднях.

Школа, устремленная в будущее

Дети – наше будущее. Несмотря на все экономические трудности, приоритетность системы образования в Бурятии гарантирована конституциями республики и Российской Федерации. Ее развитию способствуют недавно разработанная концепция и региональная программа развития высшего, среднего и начального профессионального образования, направленные на гармоничное развитие каждой личности и ее творческих способностей в интересах общества и государства. Средняя и высшая школа способствует становлению демократического общества, преодолению кризисных процессов в стране, развитию на ее основе традиций отечественной духовности, нравственности, государ-

The works of V. V. Mantatov, doctor of philosophy, professor of the East-Siberian State Technological University, director of the Institute of Sustainable Development, are of great importance in Russia and abroad. The new school of philosophy of sustainable development and ecological ethics is being formed under his leadership.

Higher education institutions take an active part in the realization of the international educational programs of TESIS, ASPRYAL and carry out scientific cooperation with the states of Mongolia, China, the USA, Germany, Great Britain, France, Sweden and Turkey.

Periodically scientific assessment of experimental design works and their realization in the framework of a new federal program of the state support and integration of higher education with fundamental science, the interregional program 'The Present and the Future of the Baikalo-Lenski Region', the competition of projects on the fundamental scientific researches on the problems of Lake Baikal and the Baikal region are being carried out.

Material support, various scientific competitions, investment programs of young scientists, financed by the city administration contribute greatly to the advancement of science. The young scientists are provided with a number of opportunities to advance further in their research. The City Hall of Ulan-Ude willingly spares funds and resources on the development of science since it is aware of the fact that future is built today, and



ственности, приобщения к содружеству цивилизованных государств. Пожалуй, это основные задачи, которые школа решает, находясь на пороге третьего тысячелетия. Улан-Удэ имеет разветвленную сеть высших и средних профессиональных учебных заведений, средних общеобразовательных и дошкольных учреждений.

... Некоторые вехи истории. 13 февраля 1793 г. в Верхнеудинске открылось первое малое народное училище. С этой даты берет свое начало все светское образование в Бурятии – от школы до университетов и академий. С установлением Советской власти началась перестройка народного образо-

the foundations for successful tomorrow are being laid today under unfavorable conditions.

The school for future

Children are our future. Regardless of economic hardships the society faces today the priority of the educational system in Buryatia is guaranteed by the Constitutions of the republic and the Russian Federation. The recently worked out conception and the regional program of development of higher, secondary and primary technical education are aimed at harmonious development of every individual, his/her creative abilities for the

вания. В 1931 г. введена единая бурятская письменность на основе латинской азбуки, в 1939 г. – на русской графической основе. Это обстоятельство сыграло определенную роль в развитии письменности, образования, появилась возможность использования русской полиграфической базы для издания книг, в республике развернулась ликвидация неграмотности. В 1923 г. в городе насчитывалось 12 общеобразовательных школ, где обучались более 2,1 тыс. человек, а к 1925 г. в республике действовало около 200 пунктов по ликвидации безграмотности, в том числе 86 с обучением на бурятском языке. К 1937 г. в республике уже было 170 школ на 31540 учащихся и 25 интернатов на 2800 мест. В конце 30-х гг. массовая безграмотность была, в основном, ликвидирована.

В настоящий момент поддержка и дальнейшее развитие системы образования для городской власти – не просто красивый лозунг, а повседневная необходимость, руководство к практическим действиям. Как бы ни было трудно, но сохранена практически вся существовавшая ранее материальная база дошкольных учреждений, на баланс города приняты многие ведомственные детские сады, которые находились на грани закрытия из-за малого числа детей или финансовых проблем. В системе дошкольного образования республики насчитывается 627 общеобразовательных учреждений, из которых 104 школы-сада, 288 муниципальных и 35 ведомствен-



benefit of the society and the state. The secondary and higher school contribute to the formation of a democratic society, overcoming the crisis processes in the country, the development of the patriotic spirituality, morality, statedom and familiarizing with the community of civilized states. Perhaps, these are the main tasks of the school at the threshold of the third millenium. In Ulan-Ude there is a wide range of higher and secondary vocational education, secondary compre-

ных детских садов, которые посещают 24,7 тыс. детей. За последние пять лет сеть дошкольных учреждений уменьшилась на 337, а число детей в них – более чем на 45 тыс. Только третья часть детей охвачена дошкольным воспитанием. Остальные не посещают детские сады по социальным причинам, из-за ухудшения здоровья. Эта ситуация повлекла за собой не только сокращение сети дошкольных учреждений, но и нарушение преемственности уровней дошкольного и школьного образования.

Система образования в Бурятии действует по непрерывной цепочке: сад – школа – ПТУ – вуз. В 605 школах обучаются более 190 тыс. учащихся 112 школ, более 20 гимназий и лицеев работают по методу углубленного изучения предметов. Городское управление образования включает 193 учреждения – школы, лицеи, гимназии, где обучаются около 89 тыс. детей, а также детские сады, 36 учреждений дополнительного образования, которые посещают 17400 детей. Это – дворцы детского и юношеского творчества, станции школьников по туризму, спорту, юных техников, 12 спортивных школ, где работают 10300 педагогов, 112 из них имеют почетные звания заслуженных учителей Российской Федерации и Республики Бурятия, 696 награждены значком "Отличник народного просвещения", 132 – орденами и медалями.

Двухтысячный год ознаменовался вводом в действие целого ряда новых

comprehensive and preschool institutions.

A few words of schooling history... The first small people's college was opened on February 13, 1793. It marks the beginning of all the secular education in Buryatia from schools up to academies and universities. With the establishment of the Soviet power the change of people's education began. In 1931 the single Buryat written language on the basis of the Latin alphabet was introduced, in 1939 it was on the Russian graphical basis. That played a definite role in the development of the written language, education; thus creating opportunities to use the Russian printing basis for publishing books and the campaign of doing away with illiteracy was launched. In 1923 there were twelve comprehensive schools with more than two thousand one hundred pupils in the town and by 1925 there had been twenty hundred centers doing away with illiteracy, including eighty six ones which trained in the Buryat language. By 1937 in the republic there had been one hundred seventy schools catering for thirty one thousand five hundred forty pupils and twenty five boarding schools for two thousand eight hundred pupils. The mass illiteracy was practically done away in the end of the 30-es.

At present the support and further development of the education system is not only a beautiful slogan for the local authorities, but it is an everyday necessity, guidelining practical actions. No matter how difficult it has been practically all the material base of the earlier preschool establishments have been pre-

общеобразовательных учебных объектов. При непосредственном участии администрации, активном содействии трудовых коллективов города капитально отремонтировано 18 школ, приняла первых учащихся вторая очередь школы № 63 в 113-м микрорайоне, ведется строительство третьей очереди этой школы, которая позволит объединить в одном месте юных горожан самого отдаленного микрорайона столицы республики. Начал работу филиал школы № 54 в пос. Исток. В здании бывшего детского сада размещена школа в пос. Тальцы. В ближайшие месяцы справит новоселье школа пос. Кирзавод, которая из старых устаревших зданий переедет в новое. В 2000 г. выполнен максимально возможный объем строительно-монтажных работ здания школы пос. Орешкова, которая возводится благодаря совместным усилиям правительства, министерства строительства и жилищно-коммунального хозяйства республики, администрации Улан-Удэ, локомотивовогоноремонтного завода и АО "Бурятэнерго".

Все большее признание получает инновационная деятельность. Существенное влияние на развитие образовательного пространства оказывает национальная культура более ста этносов, проживающих в республике. Деятельность многих национальных школ ориентирована на создание условий для приобщения учащихся к истории, языку, культуре, традициям и обычаям своего народа. В республи-

served. Many kindergartens, which were about to be closed because of the reduction of children's attendance and financial problems, have been adopted by the city budget. Nowadays there are six hundred twenty seven comprehensive institutions in the preschool education system, including one hundred four school-kindergartens, two hundred eighty eight municipal and thirty five (governed by enterprises) kindergartens, with the attendance of twenty four thousand seven hundred children. During the last five years the network of preschool institutions has reduced by three hundred thirty seven, and the number of children attending them by more than forty five thousand. Only the third part of all the children are involved in the preschool education. The rest do not attend kindergartens for social reasons and health reasons either. The situation resulted in the reduction of the network of preschool institutions and breaking the succession of preschool and school education.

The education system of Buryatia works according to the continuous scheme: 'kindergarten-school-technical college-institute of higher education'. One hundred ninety pupils are catered for by six hundred five schools. More than twenty gymnazia and lycees use the advanced teaching methods in different subjects. The municipal management of education includes one hundred ninety three institutions: schools, lycees, gymnazia, which embrace eighty nine thousand pupils, kindergartens, thirty six institutions of additional education, cater-



Детская школа искусств им. Л. Линховойна № 1

Children's Art School № 1 after L. Linhovoin

ке существуют различные модели школ неконфессионального характера: бурятская, русская, эвенкийская, забайкальского казачества, старообрядцев Забайкалья, диалога культур "Восток – Запад". Шесть школ по итогам конкурса стали федеральными экспериментальными площадками, кандидаты на этот высокий статус – еще 5 образовательных учреждений. 26 школ являются республиканскими экспериментальными площадками. Среди них отметим бурятско-турецкий лицей № 61 – плод международного сотрудничества. Универсальность и гуманитарность образования, углубленное изучение языков, знание со-





временных информационных технологий позволяют выпускникам успешно продолжать свое образование в высших учебных заведениях России, США, Израиля, Англии.

Результативная работа по совершенствованию качества образования позволяет детям не только активно участвовать в различных конкурсах, олимпиадах, но и международных образовательных программах, в том числе и по системе Интернет. Показателен пример лингвистической гимназии № 3, чей творческий коллектив педагогов и учащихся был участником Детской комиссии ООН, работал над созданием Всемирной книги по про-

ing for seventeen thousand four hundred children. The latter are children's and youth centers, sports, tourist, young technician's centers, twelve sports schools where ten thousand three hundred teachers work. One hundred twelve teachers have the titles of Honored teachers of the Russian Federation and the Republic Buryatia, six hundred ninety six are awarded with the badge 'The Outstanding Worker of Education' and one hundred thirty two are awarded with orders and medals.

The year of two thousand is marked by a number of new comprehensive educational institutions. Thus eighteen schools were repaid, the second section

грамме "Peace Child International" (Великобритания), по международным программам "Проект гармония", сотрудничал по обучающим программам для школьников, студентов, преподавателей средних и высших учебных заведений, участвовал в международных программах обменов с США, Великобританией, Францией, Германией, Турцией, Монголией. Интересный факт: Министерство образования и науки республики является официальным представителем Российской Федерации совместной монголо-российской школы-гимназии в Улан-Баторе.

Развивается международное сотрудничество по программам АСП-РЯЛ, ACSEL, фонда Сороса для учителей. 5 школ республики получили статус пилотных площадок школ ЮНЕСКО, т.е. включены в международную программу развития школ. Кроме этого, более 20 школ стали лауреатами всероссийского конкурса "Школа года – 95, 96, 97, 98, 99". В школах Улан-Удэ созданы научные общества учащихся (НОУ). На базе средней школы № 49 г. Улан-Удэ организован координационный центр российской научно-социальной программы "Шаг в будущее" (совместно с ВСГТУ и МВТУ им. Баумана). Более 20 лет существуют Малая академия наук и республиканская заочная школа по естественным наукам. Общеобразовательные учреждения, особенно инновационного типа, тесно сотрудничают и взаимодействуют с вузами, научными центрами Улан-Удэ, Москвы, Санкт-Петербурга, Том-

of school № 63 in the 113th catchment area was built with the help of the city administration and enterprises. The third section of school No63 is being built, the school will embrace children from faraway catchment areas of the city. The affiliation of school № 54 in the village of Istok began working. A school was opened in the building of a former kindergarten in the village of Taltsi. The school of the village Kirzavod is moving to a new building and celebrating its house-warming party in some months. The joint efforts of the government, ministry of building and housing, the administration of the city, Locomotive Repair Plant, the company 'Buriatenergo' have promoted the successful completion of building school in Oreshkovo.

The innovative teaching methods have become a must in the teaching-learning process. The national culture of more than one hundred nationalities and ethnic groups living in the republic has drastically changed the educational scope of the republic. The majority of national schools have developed programs of involving children into the history, language, culture, traditions and customs of their people. There are various types of non-denominational schools: buryat, russian, evenk, Zabaikalian Cossacks, Zabaikalian Old Believers, cross-cultural dialogue 'East-West'. According to the results of the competition, six schools have become federal experimental grounds. Five more educational institutions seek candidacy to this status. Twenty six schools belong

ска, Новосибирска, Улан-Батора. Несмотря на имеющиеся сложности, сохраняется достаточно высокий кадровый потенциал системы общего среднего образования. Половина педагогического состава имеют высшие квалификационные категории и почетные звания. Более 60 учителей республики являются лауреатами Соросовской премии.

Характерными чертами идущей реформы системы образования стали возрождение основ народной культуры, формирование правдивого национального имиджа, сохранение и приумножение национальной самобытности народов, населяющих республику. Для изучения исторического наследия бурятского народа в учебные планы 30 школ включены занятия по старомонгольской письменности. Апробируются новые предметы, спецкурсы, факультативы по истории, географии Бурятии, основам экономических знаний, истории мировых религий, этнографии, риторике. Постоянно ведется подготовка к изданию новых учебников и пособий по истории и культуре бурят, эвенков, забайкальских семейских, о природе и экологии края, серии сборников по жанрам русского народного творчества и традициям народов Бурятии.

Администрация города большое внимание уделяет не только созданию материальной базы, но и организации труда педагогов. Стали постоянными и регулярными встречи мэра города Г. А. Айдаева с педагогами, на которых

to the republican experimental grounds. The Buryat-Turkish lyceum № 61 is among them as a result of international cooperation. The universal and humanitarian character of education, advanced learning of languages, knowledge of modern information, technologies have opened ways for school leavers to continue their education at universities of Russia, the USA, Israel and England.

Successful work on the improvement of quality of education provides more opportunities for children to participate in various competitions, olympiads, and in international education programs, and through the Internet system. The experience of the linguistic school № 3 is inspiring. Its teachers and pupils participated in the children's commission of the UNO, worked on writing the World book in the 'Peace Child International' program (Great Britain) and worked on the international program 'Project Harmony', cooperated with student, teacher educational programs and also participated in the student Exchange international programs of the USA, Great Britain, France, Germany, Turkey and Mongolia. There is another interesting fact: the Ministry of education and science of the republic is an official representative of the Russian Federation in the work of the joint mongolian-russian gymnasia in Ulan-Bator.

Teachers' International cooperation is developing in the framework programs ASPRYAL, ACSEL and the Soros fund. Five schools of the republic have got the status of the UNESCO pilot grounds,

ведется откровенный разговор о проблемах закрепления молодых специалистов в школах города. Безусловно, одним из достижений работы городской администрации и руководства республики следует считать то, что в 2000 учебном году в школах Бурятии нет таких явлений, как забастовки учителей, невыходы на работу, акции протеста из-за невыплаты заработной платы. С педагогами практически полностью рассчитались за прошлые годы, в том числе с использованием системы взаиморасчетов, оплатили отпускные, обеспечили своевременную выплату текущей заработной платы.

Одними из направлений предвыборной кампании мэра Улан-Удэ Геннадия Айдаева были борьба за безопасность пребывания детей в школьных учреждениях, противодействие неправовым взаимоотношениям учеников между собой. Программа "Нет – школьному рэкету!" сегодня получает практическое воплощение. Во многих школах Улан-Удэ введены должности заместителя директора по безопасности, по договору с ДСО "Динамо" во многих школах работают охранники, созданы общественные инициативные объединения родителей, задача которых всемерно обезопасить детей от поборов, унижений, издевательств в школе.

Труд педагога не замыкается только рамками учебного процесса. К чести городской администрации, удалось, в основном, сохранить имеющуюся базу внешкольного дополнитель-



ного образования и воспитания, в том числе подростковых клубов, центров эстетического воспитания. Сегодня в городе действует около полутора десятка детских музыкальных и художественных школ. В них занято дополнительным образованием свыше 3000 учащихся, трудится около 400 квалифицированных педагогов. Администрация Улан-Удэ взяла на себя обязательство выделить 900 тыс. рублей на закупку новых музыкальных инструментов для Бурятского музыкального лицея № 1 им. Дандара Аюшеева.

Исполнилось 60 лет системе профессионально-технического образования. В 1923 г. в Улан-Удэ было лишь два педагогических училища, в настоящее время действуют 16 средних специальных заведений. Система начального профессионального образования включает 43 образовательных учреждения, в том числе 12 профессиональных лицеев, 24 профтехучилища, 6 училищ при управлении исполнения наказаний министерства юстиции республики. Всего контингент обучающихся составляет 17, 1 тыс. по 46 профессиям, а ежегодный выпуск квалифицированных рабочих – 8 тыс. человек.

Именно профтехучилища стали основой принятой еще в 1994 г. республиканской программы непрерывного профессионального образования. В последние годы отмечается повышение интереса юношей и девушек в получении наряду со средним начальным профессионального обра-

and they have been included in the international program of school development. Alongside with it, more than twenty schools have become winners of the All-Russian competition 'School of the year of 1995, 1996, 1997, 1998, 1999'. Scientific societies of pupils (SSS) have been set up at schools of Ulan-Ude. The coordinating center of the Russian Scientific-Social program. 'Step into the Future' has begun working in secondary school № 49 in Ulan-Ude (it was initiated by the East Siberian State Technological University and the Bauman Moscow Technical University). The Junior Academy of Sciences of the republican correspondence in natural sciences have been existing for over twenty years. The comprehensive schools, especially of the innovative type, cooperate closely with the universities and scientific centers of Ulan-Ude, Moscow, St. Petersburg, Tomsk, Novosibirsk and Ulan-Bator. Despite all the difficulties, the teaching staff of secondary schools has retained its high standards of teaching. Half of the teaching staff have the highest qualification categories and honored titles. More than sixty teachers of the republic are the winners of the Soros prize.

The current reforms in the education system have made provisions for the revival of people's culture, formation of proliferation of the national originality of the peoples living in the republic. With the aim of learning the historic heritage of the Buryat people, thirty schools have included the Old Mongolian written language in their curricula.



Бурятский государственный университет

The Buryat State University

зования. Оно обусловлено, в первую очередь, социальными гарантиями. За 1999 г. училища Бурятии, основу которых составляют ПТУ города, заработали 20 млн. рублей дополнительных доходов, необходимых для решения неотложных задач по оснащению училищ всем необходимым. В 2000 г. общая прибыль должна составить не менее 25 млн. рублей.

Меняется отношение к ПТУ и со стороны производителей республики. Если ранее вчерашнему выпускнику училища довольно трудно было устроиться на работу, то за последние два года картина меняется к лучшему. Из почти 10 тыс. выпускников профтехучилищ республики в 1999 г. трудоустроено 40 %, не считая тех, кто был призван на службу в ряды Вооруженных Сил России. Свыше 6 тыс. учащих-



ся обучаются непосредственно по договоренности с промышленными предприятиями и местными администрациями, по заявкам коммерческих структур республики.

Важными задачами на сегодняшний день являются повышение качества подготовки выпускников, их адаптация в условиях рыночной экономики и обеспечение рынка труда. Вводятся новые программы и курсы, формирующие экономическое рыночное мышление, компьютерную и правовую грамотность. Свое место и спрос среди молодежи нашли новые специализации: "коммерсант", "фермер", "хозяйка усадьбы", "организатор туризма", "секретарь-референт", началась подготовка в училищах специалистов таких редких профессий, как стилист, художник по костюму. Труженик XXI в. – прежде всего выпускник системы профтехобразования, обладающий не только высокими теоретическими знаниями, но и практическим опытом. 33 учебных заведения республики, в том числе и ряд профтехучилищ города, являются либо федеральными экспериментальными площад-



Бурятская государственная сельскохозяйственная академия

The Buryat State Agricultural Academy

New subjects, special courses, optional courses in history and geography of Buryatia, economic basics, world religions history, ethnography and rhetoric have been introduced in school programs. New textbooks and ancillary materials on history, culture of the Buryats, Evenks, Zabaikalian Old Believers, nature and



ками, либо кандидатами на этот высокий статус.

"Университеты связывают времена, дают стабильность обществу и готовят кадры для будущего", – это высказывание ректора Бурятского государственного университета члена-корреспондента РАО, доктора педагогических наук, профессора Степана Владимировича Калмыкова весьма точно характеризует нынешнее состояние высшей науки и образования в республике, во многом определяющих интеллектуальный потенциал общества.

Система высшего профессионального образования представлена 4-мя государственными и 12 филиалами государственных и негосударственных учебных заведений, в которых обучаются 22,3 тыс. студентов, из них по дневной форме обучения – 15,2 тыс.

11 мая 1995 г. Бурятский сельскохозяйственный институт получил новый статус Бурятской государственной сельскохозяйственной академии. Это одно из крупных учебных заведений на востоке страны. В марте 1998 г. ему присвоено имя профессора Василия Родионовича Филиппова, видного общественного деятеля, талантливого ученого и педагога.

Восточно-Сибирский государственный институт культуры был основан в 1960 г. как библиотечный институт. В мае 1995 г. преобразован в Восточно-Сибирскую государственную академию культуры и искусств, является одним из ведущих вузов страны по подготовке специалистов в сфере

ecology of the region, collections of articles on the Russian folk art and traditions of the peoples of Buryatia have been published.

The city administration takes efforts on the improvement of the material base of schools as well as better organization of teachers' activity. Mayor G. A. Aidaev has been meeting with the teaching staff more frequently, discussing the problems of consolidating young specialists on the schools of the city. Of course, it is the achievement of the city administration when in 2000 there were no teachers' strikes, the case with withdrawal from work, protest actions against irregular wage payments. The teachers have been payed out for the previous years almost completely with the help of mutually beneficial schemes of payment, the summer leaves have been payed, and current wages are payed timely.

One of the main points in the program of Gennadi Aidaev's preelection campaign was children's safe stay at schools, taking actions against illegal relationships among pupils. The program 'No to school racket!' is realized now. Many schools of Ulan-Ude have introduced the post of the Deputy Director on safety, guards from sports society 'Dynamo' work at schools, public initiative associations of parents are set up, whose aim is to protect children from exaction, humiliation and abuse at school.

A teacher's work is not only the teaching-learning process. The city administration has managed to preserve the out-of-school optional education basis, in-

культуры и искусства, единственным в регионе. Осенью 2000 г. академия отметила сорокалетие со дня образования. Большое внимание уделяется подготовке профессиональных национальных кадров работников культуры и искусства по заявкам республиканских театров, музыкальных коллективов, домов культуры. Заключены договора о подготовке специалистов отрасли для Якутии, Монголии, Тывы.

Восточно-Сибирский государственный технологический университет, основанный в 1962 г. как Восточно-Сибирский государственный технологический институт, – первое высшее техническое учебное заведение в Забайкалье. 5 декабря 1994 г. он получил статус технологического университета, который обеспечивает многие отрасли народного хозяйства высококвалифицированными специалистами новейших профилей, влияет на общую культуру населения Байкальского региона. В настоящее время университет имеет филиалы: Могойтинский (Агинский бурятский национальный округ), Усть-Илимский (Иркутская область), Кяхтинский (Республика Бурятия) и Улан-Баторский (МНР).

Одним из старейших вузов республики является педагогический, имени первого бурятского ученого Доржи Банзарова. Он образовался в 1932 г. и многие годы был главной кузницей педагогических кадров для всего региона. В 1995 г. на базе Бурятского государственного педагогического инсти-

cluding teenagers' clubs and centers of aesthetic education. At present about fifteen children's musical and arts schools operate in the city. Over three thousand pupils get additional education, and about four hundred qualified teachers work there. The Administration of Ulan-Ude promised to allocate nine hundred thousand rubles to purchase new musical instruments for Buryat Musical lyceum № 1 after Dandar Ayushiev.

The system of technical vocational education is sixty years old. Ulan-Ude had only two teachers' training colleges in 1923 and today there are sixteen colleges of further education. The system of primary vocational education consists of forty three educational institutions, including twelve professional lycees, twenty four technical colleges and six colleges of the Ministry of Justice in Buryatia. The total number of students at technical colleges specializing in forty six professions is seventeen thousand one hundred and annually there are eight thousand of highly qualified graduates.

It is the technical colleges that serve the basis for the republican program of continuous professional education, which was adopted in 1994. There is a tendency of growing interest of young people in getting vocational training together with the secondary education. It is guaranteed by social benefits. In 1999 the colleges of Buryatia, mainly secondary vocational schools, earned twenty million rubles of additional income, necessary for supplying the colleges with equipment.



*Восточно-Сибирский
государственный
технологический
университет*

*The East-Siberian
State Technological
University*

тута им. Доржи Банзарова и Бурятского филиала Новосибирского государственного университета Указом Президента Российской Федерации Б. Н. Ельцина организован Бурятский государственный университет. Это одно из крупных учебно-научных и культурных центров Сибири и Дальнего Востока. Безусловно, своими нынешними достижениями университет обязан заложенному потенциалу многих поколений преподавателей, сотрудников и студентов Бурятского педагогического института. Университет, обеспечивающий квалифицированными кадрами регионы Восточной Сибири, от-



крыл ряд новых специальностей и факультетов, призванных удовлетворить потребности экономики и народного хозяйства в современных рыночных условиях. Это факультеты и специальности экономики и управления, юридический, математический, химический, медицинский и социально-психологический, произошли структурные изменения и на остальных факультетах. В составе университета созданы институт экологии и педагогического образования, филиалы в Усть-Ордынском бурятском автономном округе (пос. Бохан) и Монголии (г. Улан-Батор), юридический и гуманитарный колледжи. В настоящее время на 15 факультетах, в 8 филиалах и колледжах обучаются 8,5 тыс. студентов по 28 специальностям не только из России, но и Монголии, Китая, Турции, Кореи, Японии, США, Финляндии. 796 преподавателей, в том числе 100 докторов наук, профессоров, 357 кандидатов наук – таков интеллектуальный потенциал университета, имеющий заслуженное международное признание.

Подготовка специалистов в высших учебных заведениях республики производится по 6 направлениям и 106 специальностям и специализациям. Ежегодный прием студентов на первый курс составляет свыше 3-х тыс. человек. За все годы деятельности вузов республики подготовлено более 80 тыс. специалистов для промышленности, строительства, аграрного сектора и социальной сферы.



Выпускники 2001 г.

The graduates of 2001

*Восточно-Сибирская академия культуры и искусств
Эстрадно-фольклорное отделение*

*The East-Siberian Academy of Culture and Arts.
The department of variety show and folklore*

Театральное отделение

The department of drama

В последние годы высшие учебные заведения республики открыли свои филиалы в республиках Саха (Якутия) и Тыва, а также в Иркутской и Читинской областях. Общий контингент студентов, обучающихся в филиалах по очной и очно-заочной формам обучения, равен свыше 1,5 тыс. человек.

Во всех высших учебных заведениях расширяется сеть аспирантуры, возросло количество защищенных диссертаций на соискание ученых степеней доктора и кандидата наук. В частности, профессорско-преподавательский состав высшего профессионального образования насчитывает около 1800 человек, в том числе докторов наук, профессоров – более 150, кандидатов наук, доцентов – свыше 1000.

В Улан-Удэ действуют филиалы четырех крупных государственных учебных заведений: Новосибирской академии экономики и управления, Томского государственного университета, Новосибирского государственного технического университета, Иркутского института инженеров железнодорожного транспорта. Представляют им серьезную альтернативу 7 филиалов негосударственных высших учебных заведений. Это Байкальский филиал международной академии предпринимательства, филиалы Российской академии труда и социальных отношений, института профессиональных инноваций, современного гуманитарного университета, Сибирского университета потребительской коопе-

The total income in 2000 was about not less than twenty five million rubles.

The entrepreneurs and industrialists of the republic have changed their attitude to the technical colleges. If it was difficult for a college graduate to find a job a couple years ago, then the situation has been recently changed to the positive. Forty per cent of college graduates out of almost ten thousand graduates found jobs in 1999 apart with those who were recruited to the Russian Army. Over six thousand graduates are trained by the agreement with the industrial enterprises and local administrations and commercial structures of the republic.

Quality improvement of training college graduates, their adaptation to the conditions of the market economy and supply of the labor market are important tasks of today. New programs and courses forming the economic way of thinking, computer and legal competence, are being introduced in teaching. The following new specialties of a 'businessman', a 'farmer', an 'estate owner', a 'tourist organizer', a 'secretary advisor' are in demand among the youth. Stylists and fashion designers are also trained at colleges. The worker of the 21st century is first of all a graduate of the technical college armed with both theoretical knowledge and practical experience. Thirty three educational institutions of the republic, including a number of technical colleges of the city, are either federal experimental grounds or candidates to join them.

'Universities link the times, stabilize the society and train future workers' – the

рации, Байкальский филиал Гуманитарного института, Бурятский филиал Московского института государственного управления и администрирования. Возникновение негосударственных высших и средних профессиональных учебных заведений обусловлено многими аспектами современной жизни, в том числе стремлением к развитию высшего образования в регионе, возможностью высшей школы осуществлять маневрирование и более оперативное реагирование на потребности рынка, а также ответом на конъюнктурный спрос на такие специальности, как экономика, юриспруденция и некоторые другие гуманитарные профессии.

В последние годы в программы вузов республики включен ряд новых направлений и специализаций, потребность в которых остро ощущает современное народное хозяйство. ВСГТУ ведет подготовку специалистов по нескольким направлениям: "Биотехнология", "Охрана окружающей среды", "Мировая экономика", "Товароведение и коммерческая экспертиза качества потребительских товаров", "Регионоведение". ВСГАКИ – культуролог, преподаватель истории мировой культуры, музеевед-искусствовед, преподаватель мировой художественной культуры, декоративно-прикладное искусство и народные промыслы, реклама, книговедение.

Но вместе с тем отсутствие прогноза в потребностях в квалифицированных кадрах и специалистах, несоот-

words of Stepan Vladimirovich Kalmykov, rector of the Buryat State University, corresponding member of the Russian Academy of Sciences, doctor of pedagogical sciences, professor give a true characteristics of the present state of things in science and education of the republic, indicating intellectual potential of the society.

The system of higher professional education is represented by four state and twelve affiliations of state and non-state educational institutions catering for twenty two thousand three hundred thousand students and fifteen thousand two hundred thousand of them are full-time students.

On May 11, 1995 the Buryat Agricultural Institute got the status of the Buryat State Agricultural Academy. It is one of the largest educational institutions in the East of the country. In March, 1998 it was named after professor Vasili Rodionovich Philippov, an outstanding public figure, talented scientist and teacher.

The East-Siberian State Institute of Culture was founded in 1960 as a library institute. It was reorganized into the East-Siberian State Academy of Culture and Arts in May, 1995, leading institutions of higher education in the country training specialists in the sphere of culture and arts. The Academy celebrated its 40th anniversary in the autumn of 2000. The task of training professional specialists of culture and arts for the republican national theatres, musical bands and houses of culture is of vital importance in the Academy. It has signed agreements on



Республиканская больница им. Семашко

The Republican Hospital after Semashko

ветствие количества и структуры их подготовки с запросами рынка труда, ослабление связей с базовыми предприятиями, сложности трудоустройства и закрепления выпускников являются основными проблемами профессионального образования республики. Тенденция переноса центра тяжести с бюджета на внебюджетные средства, в том числе и личные, ведет к угрозе превращения профессионального образования, особенно высшего, в элитарное.

Помимо светского образования, в Бурятии молодые люди могут получить и религиозное образование в

training specialists for Yakutiya, Mongolia and Tiva.

The East-Siberian State Technological University, founded in 1962 as the East-Siberian State Technological Institute, is the first institution of higher technical education in Zabaikalye. It got the status of the technological university on December 5, 1994. It supplies a lot of branches of the people's economy with highly qualified specialists in the newest fields of economy and influences the general culture of the population in the Baikal region. At present the university has its affiliations Mogoitinski (in the Aga Buryat National Okrug), Ust-Ilims-



*Железнодорожная
больница
Хирургическое
отделение*

*The Railroad polyclinic.
The surgery department*

*Поликлиника №4
ТМО-2*

*Polyclinic №4 of Local
Medical Association-2*



ki (in Irkutsk oblast), Kyahtinski (in the Republic of Buryatia) and Ulan-Batorski (in Mongolia).

One of the oldest institutions of higher education was the Pedagogical Institute after Dorzhi Banzarov, the first Buryat scientist. It was founded in 1932 and for many years it had been the main 'smithy' of teachers in the whole region. The Buryat State University was established by the union of the Buryat State Pedagogical Institute after Dorzhi Banzarov and the Buryat branch of the Novosibirsk State University by the Decree of the President of the Russian Federation B. N. Eltsin. It is one of the large scientific and cultural centers of Siberia and

высшем негосударственном учебном заведении – Буддийском институте "Даши Чойнхорли" при Иволгинском дацане Традиционной Буддийской Сангхи России, где ведется подготовка буддийских священнослужителей, лам-эмчи.

Нынешняя городская власть старается делать все возможное, чтобы молодежь Улан-Удэ не боялась завтрашнего дня, четко представляла свои перспективы, могла реализовать себя в деле, сполна проявить творческие, индивидуальные способности.

Медицина

Годом зарождения первой организованной медицинской службы в г. Верхнеудинске можно считать 1869 г. Лишь через два столетия власти небольшого сибирского уездного городка сочли нужным обратить внимание на здоровье своих сограждан. Неподалеку от устья Уды они открыли первую гражданскую больницу. В ней было 40 коек, работали один врач, два фельдшера, полтора десятка человек обслуживающего персонала. Лечиться могли только обеспеченные люди. Здоровье и жизнь неимущего сословия были предоставлены самим себе и Богу. Кстати, в то время в городе уже действовали пять церквей, две часовни, синагога, монастырь, что вполне удовлетворяло духовные запросы горожан.

Строительство Великой транссибирской железной дороги обусловило

the Far East. Without doubt, the university and its present day achievements owe much to many generations of teachers, research workers and students of the Buryat Pedagogical Institute. The university supplying the regions of Eastern Siberia with qualified specialists has set up some new specialties and departments, which are called up to satisfy the needs of economy under modern market conditions. They are the departments of economy and management, judicial, mathematical, chemical, medical and socio-psychological. Structural changes have taken place at other departments as well. The university includes the Institutes of ecology and pedagogical education, affiliations in the Ust-Orda Buryat Autonomous Okrug (village Bohan) and Mongolia (city Ulan-Bator), judicial and humanities colleges. At present eight thousand five hundred students from Russia, Mongolia, China, Turkey, Korea, Japan, the USA and Finland study in twenty eight specialties at fifteen departments and eight affiliations of the university. The intellectual potential of the university comprises seven hundred ninety six teachers, including one hundred doctors of sciences and professors, three hundred fifty seven candidates of sciences and has been recognized internationally.

Specialists in the institutions of higher education in Buryatia are trained in six directions and one hundred and six specialties. Over three thousand students are enrolled to the first year annually. More than eighty thousand specialties

бурный рост промышленности, экономики, приток населения. К началу XIX в. в Верхнеудинске имелись городская больница, частные аптеки и зубо-врачебный кабинет. На станции Верхнеудинск была открыта первая ведомственная железнодорожная больница, которая в 2000 г. отметила столетний юбилей.

К 1917 г., по свидетельству современников, город имел три больницы на полторы сотни коек: муниципальную, размещенную в двух отдаленных друг от друга зданиях, Красного Креста и железнодорожную.

Политика Советской власти на ликвидацию социальной отсталости окраин царской России способствовала активному развитию и становлению системы здравоохранения в республике. К этому времени малочисленная сеть медицинских учреждений, относившаяся к различным ведомствам, не отвечала поставленным задачам. С образованием республики и ее столицы первый нарком здравоохранения врач А. Т. Трубочеев потребовал передачи медицинского лазарета Красного Креста в ведение наркомздрава. На этой базе сформировалась областная больница на 120 коек с пятью крупными отделениями: хирургическим, терапевтическим, гинекологическим, родильным и детским, которая к сегодняшнему дню превратилась в крупный современный медицинский центр. Появились амбулатории, здравпункты на кирпичном, стекольном заводах, в рабочем городке за

have been trained by the republican institutions of higher education during the years of their activity.

In recent years the institutions of higher education of the republic have established their affiliations in the republics of Sakha (Yakutiya) and Tiva and also in Irkutsk and Chita oblasts. They take full-time students, as well as correspondence students, the total number of whom is more than one thousand five hundred.

All the higher educational institutions have widened the aspirantura (the post-graduate education) network. The number of aspirants for the doctorate and candidate of sciences degrees has increased. The professor-teaching staff of higher educational institutions is about one thousand eight hundred people, including over one hundred fifty doctors of sciences, professors and over one thousand candidates of sciences and dotsents.

The affiliations of four large state educational institutions work in Ulan-Ude, they are the Novosibirsk Academy of Economy and Management, the Tomsk State University, the Novosibirsk State Technical University and the Irkutsk Institute of Railway engineers. Seven affiliations of non-state institutions of higher education are a serious alternative to them. They are the Baikal branch of the International Academy of Business, branches of the Russian Academy of Labor and Social Relations, the Institute of Professional Innovations, the Modern Humanitarian University, the Siberian



Городской роддом № 2

City Maternity Home



University of Consumer Cooperation, the Baikal branch of the Humanitarian University and the Buryat branch of the Moscow Institute of State Management and Administration. The emergence of the higher non-state and secondary professional educational institutions is stipulated by changes in modern life, including the growth of higher education in the region, higher schools' ability of maneuver and operational responsiveness to the marketing de-



Детская городская больница

Children's City Hospital

Удой. В эти годы открылись санитарно-гигиеническая лаборатория, кожно-венерологический и туберкулезный диспансеры, дом санитарного просвещения, первая прибайкальская кумысолечебница, первые детские ясли, дом ребенка. К 1930 г. в Верхнеудинске создалась единая система специализированных лечебно-профилактических учреждений. В этом же году был открыт медицинский техникум для подготовки среднего медицинского персонала.



Начало войны поставило новые задачи перед органами здравоохранения: быстрее восстановление боеспособности раненых, предотвращение эпидемий, организация тыловых эвакуогоспиталей. В Улан-Удэ лучшие общественные здания были отведены под эвакуогоспитали. В городе было открыто 10 эвакуогоспиталей на 3200

TMO-1

Local-Medical Association-1

коек. Несмотря на трудности военного времени, сеть и бюджет здравоохранения росли, улучшалось оснащение медицинских учреждений. В два раза увеличилось количество рентгенокабинетов, клинических лабораторий, в эти годы открылись первые молочные детские кухни, городская детская поликлиника, филиал центрального института переливания крови. Эти данные приведены в книге "Развитие здравоохранения в Улан-Удэ" бывшим министром здравоохранения республики Верой Ринчиновной Бояновой, одной из немногих летописцев истории становления медицины в Бурятии.

... Позади годы роста, становления здравоохранения республики. Чем сегодня располагает г. Улан-Удэ? 47 медицинских лечебных и профилактических учреждений находится в столице Бурятии, рассчитанные в совокупности на 4800 коек. В их числе десять специализированных диспансеров, два родильных дома, перинатальный центр, СПИД-центр, госпиталь инвалидов и ветеранов Великой Отечественной войны, шесть крупных территориальных медицинских объединений, детская многопрофильная, инфекционная, первая и вторая детские больницы, центр восточной медицины, больница скорой медицинской помощи, республиканский Дом санитарного просвещения, республиканское бюро судебно-медицинской экспертизы, клиническая больница медицинского факультета БГУ, созданная

mands, in such spheres of activity as economics, judiciary, humanities.

Responding to the needs of modern economy universities have included new specializations in their curricular. The *East-Siberian State Technological University* trains specialists in several specialties 'Biotechnology', 'Environmental Protection', 'World Economy', 'Merchandise and Commercial Expertise of the Consumer Goods' Quality' and 'Region Studies'. The *East-Siberian State Academy of Culture and Arts* trains culture scientists, teachers of World Culture History, Museum and Arts specialists, teachers of World Arts Culture and specialists in Decorative Arts, craftsmanship, advertisement and book studies.

But there are dark sides of the professional training in the republic: the lack of forecast of demand in qualified specialists, a disparity between the quantity and structure of their training and the labor market demands, weakening of ties with the basic enterprises, difficulties in finding jobs. The tendency of using extrabudget resources, including private ones, will result in making higher professional training elitist.

Apart from the secular education, the young people of Buryatia can get religious education at the higher non-state educational institutions such as the Buddhist Institute 'Dashi Choinhorli' at the Ivolginski datsan of the Traditional Buddhist Sangha of Russia, which trains Buddhist priests and emchi-lamas (doctors).

The present city administration tries its best to make young people 'see tomorrow'.

на базе больницы Улан-Удэнского отделения железной дороги. Есть больница сестринского ухода, в которой оказывается практическая помощь одиноким пожилым и престарелым гражданам города.

Новые рыночные отношения, свобода предпринимательской деятельности, развитие альтернативных форм медицинской помощи способствовали созданию в Улан-Удэ двенадцати частных поликлиник. Медико-образовательный центр "Помоги себе сам" использует нетрадиционные методы лечения, взятые из арсеналов народной и восточной медицины. На внимательном, доброжелательном отношении к больным, внедрении современных средств и методов лечения строит свою работу коллектив частной поликлиники "Вавиал". За год ее посещают до 80 тыс. человек. К услугам больных лечебно-консультационная помощь различных специалистов, современные препараты и оборудование в стоматологическом кабинете и лаборатории ультразвуковой диагностики. Более пяти лет существует частная поликлиника "Гиппократ", которую создал союз промышленников и предпринимателей республики. Помимо оказания широкого спектра медицинских услуг, коллектив решил заняться реабилитацией детей, ослабленных, часто болеющих и пораженных детским церебральным параличом. Над этим важным социальным проектом он работает совместно с министерством здравоохранения рес-

row' with open eyes, see the perspective, in order to realize all plans displaying creative and individual abilities.

Medicine

1869 is the year of emergence of the first two hundred organized medical service in Verhneudinsk. Only two hundred centuries later the authorities of the small uezd town found it necessary to pay attention to the fellow citizens' health. They established the first civil hospital not far from the Uda River's estuary. There were forty beds in the hospital and one doctor, two doctor's assistants and fifteen people of the operating staff worked there. Only wealthy people could be treated there. The health and life of the poor were in charge of themselves and the God. And there were five churches, two chapels, a synagogue, a monastery, completely satisfying the spiritual needs of the people.

The building of the Great Trans-Siberian Railroad stipulated a rapid development of industry, economy and the growth of the population. By the beginning of the 19th century in Verhneudinsk there had been the town's hospital, private pharmacy and a dental surgery. The first departmental railway hospital had been built at the station of Verhneudinsk. In 2000 it celebrated its one-hundredth anniversary.

By 1917, according to the contemporaries' evidence the town had had three hospitals with one hundred fifty beds: the municipal, quartered in two houses

публики, общественными организациями, для этой цели подготовил за рубежом специалистов по детской реабилитации.

Одним из ведущих лечебных учреждений и гордостью Бурятии является республиканская клиническая больница имени Семашко, которая не так давно отметила свое 75-летие. Путь, пройденный ею за эти годы, как в зеркале, отражает историю развития здравоохранения республики. Бывший лазарет Красного Креста, приспособленный под областную больницу, имел пять врачей, двух фельдшеров-акушеров, десять сестер милосердия. Но это были настоящие врачи-энтузиасты, интеллигенты, вписавшие прекрасные страницы в историю республики, развитие ее традиций и культуры, создали тот потенциал, которым мы гордимся.

В настоящее время республиканская клиническая больница – многопрофильное лечебное учреждение, способное оказывать специализированную стационарную и внебольничную помощь, по сути представляет собой методический и научно-педагогический центр. 27 клинических и 11 вспомогательных отделений, оснащенных современным медицинским оборудованием, полторы тысячи сотрудников, в том числе 273 врача и 580 медицинских сестер – таков ее нынешний потенциал. В консультативной поликлинике на 600 посещений в смену ведут прием по 45 специальностям врачи и ученые медицинского факуль-

separated from each other, the Red Cross and the Railway one.

The policy of the Soviet Union on liquidation of social backwardness of Tsar Russia resulted in the development and formation of the system of Health Protection in the republic. At that time a small network of medical institutions, belonging to different departments, did not meet the demands of time. After the establishment of the republic and its capital the first people's commissar of Health Protection doctor A. T. Trubacheev demanded that the hospital of the Red Cross should be given to the people's committee of health protection. Later on the oblast hospital with one hundred twenty beds, five large departments of surgery, therapeutic, gynecological, maternity and children's replaced the former one. Nowadays it is a large up-to-date medical center. There appeared out-patient departments, first-aid medical posts at the brick, glass plants and in the worker's town on the other side of the Uda River. At that time the sanitary laboratory, derma-venereological and tuberculosis dispensaries, the house of sanitary education, the first Pribaikalian hospital with the use of fermented horse's milk treatment, the first day nurseries and children's home were set up. By 1930 there had been founded a united system of specialized medical, preventive care. The medical college for training of the middle medical personnel was opened at the same year.

At the beginning of war health care centers came across new tasks of the fast-



Центр восточной медицины

Oriental Medicine Center



Ф. П. Ботоева — главврач больницы скорой помощи
F. P. Botoeva — Head Director of the First Aid Hospital

тета Бурятского государственного университета.

В 1995 г. в больнице на базе поликлиники создан консультативно-диагностический центр, в который входят отделение компьютерной томографии, лаборатории – ангиографическая, иммунологическая и ультразвуковой диагностики. Введен в строй новый операционно-реанимационный комплекс на 16 операционных залов и 12 реанимационных коек.

Ярким событием в уходящем веке стал приезд в Улан-Удэ группы специалистов из Новосибирского научно-исследовательского института патологии кровообращения имени академика Евгения Мешалкина. Коллеги-нейрохирурги и специалисты по сердечно-сосудистой хирургии в течение недели провели более двух десятков сложнейших операций по излечению врожденных пороков сердца у группы детей от трех до пятнадцати лет. Ряд операций бурятские врачи провели самостоятельно. При этом гости отметили достаточно хороший уровень подготовки, профессионализм наших врачей, высоко оценили и техническое оснащение больницы. Детей с врожденным пороком сердца, нуждающихся в оперативно-хирургическом вмешательстве, в Бурятии насчитывается 150 человек. Наличие прекрасного хирургического комплекса, повышение уровня мастерства бурятских врачей-хирургов, в том числе и после обучения в Российской академии медицинских наук в Москве по кардио-

est treatment of the wounded, fighting against epidemics and the establishment of the evacuation hospitals in the rear. The best public buildings of Ulan-Ude were used as evacuee hospitals. There were opened ten evacuee hospitals with three thousand two hundred beds in the town. Despite the difficulties of the war time, the Health Care network and its budget were constantly growing, and improving the equipment of the medical establishments. The number of X-ray rooms and clinical laboratories increased twice, the first children's 'milk kitchens', municipal children's out-patient hospital and a branch of the central institute of blood transfusion were set up during the war time. All the above mentioned data have been written by the former minister of Health Care of the republic and one of the few chronicles of the history of medicine in Buryatia Vera Rinchinovna Boyanova in her book 'Development of Health Care in Ulan-Ude'.

There had passed the years of foundation of the system of Health Care in the republic. What is there in Ulan-Ude today? There are forty seven medical and preventive care institutions in the capital of Buryatia with four thousand eight hundred beds. They include ten specialized dispensaries, two maternity houses, a perinatal center, an AIDS-center, hospital of the Great Patriotic War invalids and veterans, six large territorial medical associations, a children's multipurpose hospital, an infections hospital, the first and the second children's hospitals, the center of Oriental Medicine, a hos-

хирургии, позволили приступить к внедрению в Улан-Удэ аортокоронарного шунтирования и других операций на сердце с применением аппарата искусственного кровообращения.

В Бурятии республиканская больница является клинической базой кафедр терапии Иркутского ГИДУВа, медицинского факультета БГУ, республиканского учебного центра медицинского колледжа. Большое внимание уделяется развитию межрегиональных связей, в частности, с Санкт-Петербургским институтом травматологии и ортопедии имени Р. Р. Вредена, центром восстановительной травматологии, ортопедии в г. Томске, Иркутским филиалом МНТК "Микрохирургии глаза", Новосибирским НИИ патологии кровообращения, Иркутским институтом хирургии СО РАМН и медицинским университетом. Разработана программа подготовки кадров в аспирантуре и докторантуре в крупных российских медицинских центрах.

Отличительная особенность Улан-Удэ и республики – органичный синтез уникальной восточной медицины, берущей свои корни из глубины веков, с традициями и методами современной европейской. Эта интеграция двух различных систем дает наибольший восстановительный эффект, широкую возможность выбора средств и методов лечения. Центр восточной медицины в Улан-Удэ образовался в 1989 г. для возрождения в Бурятии тибетской медицины и внедрения в практическое здравоохранение разра-

ботки первой помощи, республиканского центра санитарного просвещения, республиканского бюро судебной медицины и клинической больницы медицинского факультета Бурятского государственного университета, бывшего железнодорожного госпиталя. Здесь есть больница сестринского ухода, где помощь оказывается пожилым и одиноким жителям города.

Новые рыночные отношения, свободная предпринимательская деятельность, развитие альтернативных форм медицинской помощи способствовали созданию двенадцати амбулаторных учреждений в Улан-Удэ. Медицинско-образовательный центр "Помогите себе" использует альтернативные методы лечения, заимствованные из народной и восточной медицины. Медицинские работники частного госпиталя "Вавил" привлекают пациентов добротой и вниманием к ним и применением современных лекарств и методов лечения. Восемьдесят тысяч человек посещают его ежегодно. Они получают медицинские консультации от разных специалистов, современное оборудование в стоматологии и лабораториях ультразвуковой диагностики. Частная поликлиника "Гиппократ", созданная объединением предприятий и предпринимателей республики, существует уже более пяти лет. Помимо широкого спектра медицинских услуг, предоставляемых пациентам, врачи занимаются реабилитацией детей, ослабленных хроническими заболеваниями и детского церебрального паралича. Они сотрудничают с Министерством здравоохранения республики и общественными организациями по этому важному социальному проекту и имеют специалистов по реабилитации за рубежом.



боток ученых Бурятского научного центра СО РАН.

Небольшой исторический экскурс. Буддизм и вместе с ним тибетская медицина проникли на территорию России на рубеже XVI-XVII вв. До революции в Бурятии было 36 дацанов, в которых служили 17 тыс. лам. В Цугольском, Адагатском и Агинском дацанах были созданы крупные медицинские школы, которые готовили эмчи-лам, печатали книги-ксилографы. В те годы медицина, обросшая многочисленными религиозными наслоениями – проповедями, заклинаниями, обрядами и ритуалами, в руках ламства была исключительно доходной статьей. Но по сути она оставалась глубоко

The Semashko republican clinical hospital, which celebrated its seventy fifth anniversary not long ago is one of the best medical establishments, that Buryatia takes pride in. Its history reflects the history of the development of the health care in the republic. The former field hospital of the Red Cross used as an oblast hospital had five doctors, two assistant doctors-obstetricians and ten nurses. All of them were real enthusiasts, members of the intelligentsia, who had done a lot for the development of the republic, its traditions and culture had created such a potential, that we are proud of.

At present the republican clinical hospital, a multipurpose medical establish-



Антика №2

Drug Store №2

уникальной, прогрессивной и современной, по нашим понятиям. Многие эмчи-ламы были широко образованными людьми, они учились в буддийских центрах Тибета и Монголии. Они составляли небольшие, но практически ценные описания местных лекарственных растений, некоторые занимались переводческой деятельностью, создавали наставления по диагностике заболеваний, данные о строении внутренних органов человека, вводили новые медицинские понятия и методы лекарственной терапии.

Благодаря их многолетнему, подвижническому труду многочисленные справочники, трактаты, сочинения,

ment able to provide specialized in-patient and out-patient aid is actually a methodological and scientific-educational center. Its present capacity constitutes twenty seven clinical and eleven auxiliary branches, equipped with up-to-date medical facilities, one thousand five hundred workers including two hundred seventy three doctors and five hundred eighty nurses. Doctors of forty five specialists and scientists of the medical faculty of the Buryat State University receive patients (six hundred people per day) in the consulting-rooms of the out-patient hospital.

A consultation-diagnostic center including a department of computer to-

рекомендации и сами рецептурники дошли до наших дней. Одним из поистине бесценных творений врачей прошлого признан уникальный тибетский четырехтомный медицинский трактат "Чжуд-ши", написанный в стихотворной форме, в традиционной манере древней индийской литературы. Трактат и сопутствующие ему сочинения-комментарии, иллюстрирующий его "Атлас тибетской медицины" сохранили до наших дней широту и глубину познания древних врачей-лечей, представляют интерес не только с медицинской точки зрения, но и считаются ценнейшими памятниками восточной культуры. В Улан-Удэ в историческом музее находится единственный в мире экземпляр "Атласа тибетской медицины", который является государственной собственностью и культурным достоянием республики.

Накопленный материал о восточной медицине сосредоточен в хранилищах Бурятского научного центра СО РАН, где тридцать лет назад впервые был открыт отдел тибетской медицины и ученые вплотную занялись изучением тибетских прописей, исследованием фармакологических свойств сборов, созданных на основе старинных рецептурников. В итоге они предложили к внедрению десять уникальных препаратов и автоматизированный пульсодиагностический комплекс.

Центр восточной медицины оказывает медицинские услуги, занимается производством фитопрепаратов из

mography, angiographic, immunological and ultrasonic laboratories, replaced the former out-patient hospital in 1995. A new operation-care complex with sixteen operating rooms and twelve resuscitation beds was opened.

The visit of a group of specialists of the Novosibirsk Scientific Institute of blood circulation pathology after Evgeni Meshalkin was an unforgettable event in 2000. The neurosurgeons and specialists in cardio-vascular surgery made over twenty complex operations to cure congenital valvular diseases of the heart to a group of three-fifteen-year-old children. The Buryat scientists made some of the operations independently. The colleagues from Novosibirsk recognized a good level of our specialists' training and the technical facilities of the hospital. There are one hundred fifty children with the congenital valvular diseases of the heart in Buryatia, who need to be operated on. The excellent surgery complex, skillfulness of the Buryat surgeons (retrained at the Russian Academy of Medicine in Moscow on cardiosurgery) made it possible to carry out aortic coronary operations with a use of the artificial blood circulation apparatus.

The republican hospital of Buryatia is a clinical basis of the therapy chairs of Irkutsk GIDUV, the medical department of the Buryat State University and the republican educational center of the medical college. Interregional cooperation is highly developed, there are close ties with St. Petersburg Institute of Traumatology and Orthopedy after R. R. Vreden,

экологически чистого сырья, научными исследованиями в области технологии производства фитопрепаратов и медицинским экологическим туризмом. В центре работают высококвалифицированные врачи, которые наряду с общепринятыми методами обследования современной медицины применяют диагностику по пульсу, ушной раковине, радужной оболочке глаз, по акупунктурным точкам методами Фолля и су-джок. В арсенале лечения – фитотерапия, иглоукалывание, прижигание, биокоррекция, гирудотерапия (лечение пиявками), классический и восточный массаж, мануальная терапия, оздоровительная гимнастика ушу и цигун.

К услугам больных работают поликлиника, стационар на Верхней Березовке, аптеки по изготовлению лекарственных трав, клиническая лаборатория, ювелирная мастерская по изготовлению украшений в национальном стиле из полудрагоценных камней и металлов в лечебных целях. Центр восточной медицины имеет свои филиалы в Москве, Санкт-Петербурге, Красноярске, Мирном, районах республики. Прием ведут профессиональные специалисты, обладающие знаниями как европейской, так и восточной медицины, в том числе известный в России и за ее пределами эмчи-лама Чимитдоржо Дугаров.

В муниципальном подчинении г. Улан-Удэ находится 23 лечебных учреждения: 6 территориальных медицинских объединений (ТМО) на 6080 посеще-

the center of rehabilitation traumatology in Tomsk, Irkutsk affiliation of the medical complex 'Microsurgery of the Eye', Novosibirsk Scientific Institute of blood circulation pathology, Irkutsk institute of surgery SB RAMN and medical university. A program of training personnel in aspirantura and doctorantura (postgraduate education) at the large Russian medical centers has been elaborated.

A synthesis of the unique ancient eastern medicine with the methods of modern European medicine is a distinctive feature of Ulan-Ude and the republic. The integration of these two different systems has a good rehabilitating effect and offers a choice of medicines. The center of Eastern medicine was established in Ulan-Ude in 1989 with the aim of revitalizing the Tibetan medicine in Buryatia, and introduction of the medicines worked out by the Buryat Scientific center SB RAS into practical health protection.

Let us make a small historical excursion. Buddhism and the Tibetan Medicine spread in Russia at the turn of 16–17th centuries. There had been thirty six datsans with seventeen lamas in Buryatia before the revolution. Large medical schools training emchi-lamas were founded in Tsagolski, Atsagatski and Aginski datsans. There wood-engraved books were printed. Medicine at that time wrapped in a shroud of religious preaching, incantations, rituals was an exceptionally profitable business for lamas. But the essence of it still remained



Городская диагностическая бактериологическая лаборатория

City Diagnostic Bacteriological Laboratory

unique, progressive and up-to-date, as we get it. Many emchi-lamas were widely educated people, they studied at the Buddhist centers of Tibet and Mongolia. They made small but practically valuable descriptions of local, medicinal plants, some were occupied with translation activities, made instructions on disease diagnostics, gathered data of a man's inner organs structure and introduced new medicinal terms and methods of medicinal therapy. Their books, treatises, compositions, recommendations and prescription books have been preserved till

ний в смену (в состав ТМО входят детские и взрослые поликлиники, женские консультации), 7 стационаров на 1640 коек, в том числе родильный дом, два дома ребенка, реабилитационный комплекс "Здоровье" в пос. Сотниково, республиканский центр экстренной медицинской помощи (РЦЭМП), четыре стоматологические и физиотерапевтическая поликлиники, городская бактериологическая лаборатория. В этих лечебных учреждениях работают более 5 тыс. человек. Многие из них имеют высокие правительственные награды, отмечены званиями отличников и заслуженных работников здравоохранения республики и Российской Федерации, степенями "Народного врача Республики Бурятия".

Аптечная сеть насчитывает 75 пунктов и 16 аптек, входящих в систему горздрава, более двух десятков киосков от частных аптек, которые располагают лекарственным ассортиментом до 1300 наименований. Внедрен в практику конкурсный закуп медикаментов в объеме муниципального заказа, что позволило на треть сэкономить средства фонда обязательного медицинского страхования. В Улан-Удэ для жителей создана единая информационная аптечная сеть, которая непосредственно связана с 260 фармацевтическими заводами и 110 оптовыми фирмами России.

В центре особого внимания городских властей находится проблема медицины и охраны здоровья населе-



Детская стоматологическая поликлиника №1

Children's Dental Polyclinic №1

the present day thanks to their hard work for many years. The unique Tibetan four-book treatise 'Chzhudshi' written in a poetical form, the traditional manner of the ancient Indian literature is recognized as one of the priceless creations of the ancient doctors. The treatise and the following commentaries illustrating its 'Atlas of Tibetan Medicine' show the deep knowledge of the ancient doctors. They are interesting not only from medical point of view but are also priceless monuments of Eastern culture. The only copy of the 'Atlas of Tibetan Medicine' in the world is kept in the historical mu-

ния. Но, увы, о крепком сибирском здоровье, которым так гордились наши предки, мы сегодня можем только мечтать. Тревожные цифры повседневной статистики. Растет число больных чумой XX в. СПИДом. Практически каждую неделю фиксируется до двух десятков и более новых носителей ВИЧ-инфекции. Есть уже и первые жертвы страшной социальной болезни, есть дети, рожденные от матерей, зараженных СПИДом. Причиной распространения болезни является, как правило, злостная наркомания.

Зарегистрирован рост других социальных болезней – венерических и туберкулеза. Причем туберкулез поражает не только людей из группы риска – людей без определенного места жительства либо отбывших уголовное наказание в местах заключения, где в силу скученности и тесноты помещений, нехватки финансовых средств на медицинскую профилактику очень велика вероятность заболеваемости туберкулезом, но и, что очень печально, детей. Источник болезни – нарушение нормального режима питания из-за недостаточности финансовых средств, забвение и приращение норм санитарии и гигиены, низкий морально-психологический климат в семьях. В силу природно-климатических условий в Бурятии ощущается недостаток йода и высок процент эндокринных заболеваний. В республике принят ряд законодательных актов, действует целевая программа неотложных мер борьбы с распространением ВИЧ-

seum of Ulan-Ude. It is a state property and cultural heritage of the republic.

All the materials on Eastern medicine are kept in the repository of the Buryat Scientific center SB RAS, where thirty years ago a department of Tibetan medicine was opened and the scientists started studying Tibetan writing samples and pharmacological properties of herb collections made according to the ancient prescription books. In the result they offered ten unique preparations and an automated pulse diagnostic complex.

The center of Oriental Medicine provides medical services, makes phitopreparations of ecologically pure raw materials, carries out scientific research in the field of phitopreparations production technology and is busy with the medical ecological tourism. Highly qualified doctors of the center use generally accepted methods of diagnostics together with the diagnostics on pulse, auricles, eye iris and acupuncture points on the methods of Follya and su-dzhok. Phitotherapy, acupuncture, cauterizing, biocorrection, hirudotherapy (treatment with a use of leeches), classical and eastern massage, manual therapy and the health-improving U-shoo and Tsigun exercises are at the disposal of the center.

The out-patient hospital and the in-patient hospital at Verhnyaya Berezovka, pharmacies preparing medicinal herbs, a clinical laboratory and a jewelry workshop making jewelries of semiprecious stones and metals for treatment purposes are offered to the patients. The center of Oriental medicine has affiliations

инфекции, туберкулеза. В конце 1999 г. вступило в действие специализированное медицинское объединение "Фтизиатрия" для лечения больных туберкулезом, на основе тендерного конкурса был проведен капитальный ремонт восьмого корпуса РТМО "Фтизиатрия".

Большую работу по предотвращению распространения социальных болезней проводят общественные организации. При содействии администрации города республиканский центр профилактики СПИДа организовал целую серию массовых пропагандистских акций, привлекая молодежные инициативные группы к профилактике среди ровесников здорового образа жизни, наглядного показа пагубных последствий наркозависимости и токсикомании. Молодежная организация "Молодые львы" провела ряд общественно значимых акций по внедрению в молодежное сознание принципов моральной чистоты, здоровых взаимоотношений. На эти цели городская администрация выделила немалые финансовые ресурсы, всемерно поддерживая общественную инициативу.

Необходимую работу по объединению населения для искоренения первопричин социальных болезней, в частности туберкулеза, проводит республиканское общество Красного Креста и полумесяца и его многолетний руководитель Вера Петровна Балданова. Ее коллеги, единомышленники не только принимают и распреде-

in Moscow, St. Petersburg, Krasnoyarsk, Mirni and the districts of the republic. Professional specialists equipped with knowledge of both European and Oriental medicine receive patients together with a well-known in Russia and abroad emchi-lama Chimitdorzhо Dugarov.

The city municipal administration is in charge of twenty three medical establishments (six territorial medical unions for six thousand eighty visits per a shift (they include children's and adult outpatient hospitals and women's consultation rooms), seven hospitals with one thousand six hundred forty beds, including a maternity home, two children's homes, a rehabilitation complex 'Health' in the village Sotnikovo, the republican center of urgent medical aid, four dental surgeries and a physiotherapeutic clinic and a city bacteriological laboratory). Over five thousand people work at these medical establishments. Many of them have high government awards, titles of the honored medical workers of the Republic and the Russian Federation and degrees of the 'People's Doctor of the Republic of Buryatia'.

The pharmacy network consists of seventy five points and sixteen pharmacies, included in the system of the City Health Care, about twenty kiosks of private pharmacies, provide people with about one thousand three hundred kinds of medicine. A competitive purchase of medicinal drugs as a municipal order has been put into practice. This measure allowed to economize the third part of the medical insurance funds. In Ulan-Ude the integrat-

ляют гуманитарную помощь из-за рубежа для многодетных семей, малоимущих и одиноких людей, но, что самое важное, организуют сбор продуктов, одежды, обуви от жителей республики и города нуждающимся. Республиканское общество Красного Креста и полумесяца старается максимально вовлечь в это благое дело молодежь и подростков, проводит в учебных заведениях такие массовые акции, как "Белая ромашка", по сбору финансовых средств, материальных ресурсов в помощь больным туберкулезом, детям, находящимся на излечении в специализированных медицинских учреждениях.

Несмотря на сокращение финансирования из бюджета муниципальных медицинских учреждений, городским здравоохранением проделана большая работа по оптимизации и повышению эффективности деятельности имеющейся сети учреждений. На базе реабилитационного лечебного комплекса "Здоровье" в пос. Сотниково организовано лечение детей с ограниченными возможностями, детей с нарушениями опорно-двигательного аппарата, на базе второй детской больницы создан детский токсикологический центр, открыты новые амбулатории в пос. Сокол, по улицам Гагарина и Денисова.

Ярким свидетельством совершенствования материально-технического оснащения медицинских учреждений стал пуск в действие первой очереди детской многопрофильной больницы.

ed pharmacy network has been set up, which is directly connected with two hundred sixty pharmaceutical plants and one hundred ten wholesale firms of Russia.

The problem of medicine and health protection of the population is the question of supreme importance for the local authorities. But unfortunately we can only dream of the strong Siberian health that our ancestors had been proud of. As statistics indicates, the number of those infected with the AIDS virus, the plague of the 20th century, is increasing. Up to twenty and even more carriers of the HIV infection are fixed practically every week. There are the first victims of this social disease and children are born by the AIDS infected mothers. As a rule, drug addiction is the reason of its spreading.

The growth of other social diseases (venereal and tuberculosis) has been registered. Tuberculosis affects not only the group of risk people (who lack of a permanent place of residence or served a sentence in prisons where close rooms and shortage of finance for preventive care make TB a frequent disease) but children too. The vehicle of diseases is the result of malnutrition because of shortage of finance, ignorance of sanitation norms, low moral-psychological climate in the families. Because of the natural-climatic conditions in Buryatia there is a shortage of iodine and a high percentage of endocrine diseases. The republic has adopted a number of legislative acts and elaborated a program on emergency measures against the spread of the HIV-infection and tuberculosis.

Она – результат воплощения долговременной программы сотрудничества Бурятии с Москвой. Администрация города, такие производственные коллективы, как АО "Бурятиясопром", Улан-Удэнский хладокомбинат, принимали самое непосредственное и активное участие в строительстве больницы. На этой же основе продолжится строительство и второй очереди больницы.

Решение вопросов технического перевооружения, совершенствования профессионального мастерства для администрации Улан-Удэ находится в одном ряду с разрешением социальных проблем медицинских работников. Отрегулирована выплата ранее задерживавшейся месяцами заработной платы. С ноября 2000 г. зарплата всем работникам бюджетной сферы увеличивается на 20 %, а с января 2001 г. в бюджет республики и соответственно города закладывается очередное повышение зарплаты и дотаций в сфере здравоохранения.

Администрация города уделяет серьезное внимание улучшению организации детского (в школах и дошкольных учреждениях) и общественного питания. Она не оставляет без внимания ни один случай заболевания, будь то кишечная инфекция или пищевое отравление, связанные с нарушением правил приготовления пищи, санитарно-гигиенических норм. Все предприятия общепита проходят обязательную сертификацию, лицензирование. Одним из стимулов повышения качества их работы являются раз-

The specialized medical association 'Phthisiatry' aimed at treating of tuberculosis started working. The 8th building of the 'Phthisiatry' association has been repaired with the help of 'tender' competition.

Public organizations work a lot on preventing the social diseases spread. The republican center of the AIDS preventive care with the help of the city administration organized a whole series of mass propagandist actions attracting youth initiative groups to carry out a propaganda work of healthy way of life among youngsters, to show them the ill effects of drugs abuse and toxicomania. The youth association 'Young Lions' has held some publicly significant actions to highlight the problem and propagate the advantage of the principles of moral purity and healthy relations. The city administration has allocated a lot of financial resources in the support of these social initiatives.

The republican society of the Red Cross and its distinguished leader Vera Petrovna Baldanova do a lot of work on eradicating the reasons for the social diseases, such as tuberculosis. Her colleagues receive and distribute the products of humanitarian aid from abroad to the families with many children, the needy and lonely people and organizes gathering of food products, clothes, footwear from the residents of the republic and the city for the poor people. The republican society of the Red Cross does its best to involve the youth and teenagers into its work, organizes such mass

личные смотры, конкурсы, где выявляется своеобразный рейтинг лучших. В поле ее зрения находятся факты отравлений от употребления недоброкачественных алкогольных напитков, заболеваний ботулизмом после непродуманной "дегустации" рыбных продуктов, прежде всего омуля. В этих случаях принимаются конкретные административные меры.

Программа социально-экономического развития города включает дальнейшее совершенствование медицинского обслуживания населения, организацию адресно-социальной поддержки ветеранов. Несмотря на имеющуюся нехватку средств в городской казне, мэр города Геннадий Айдаев заверил общественность, что программа социального развития никоим образом не будет сокращена или свернута. Напротив, выдвигается главная цель – поставить на службу здоровья населения все имеющиеся резервы, использовать как рычаги административного влияния, муниципального заказа, так и договорные отношения с предприятиями города по улучшению медицинского обслуживания населения. Еще не до конца реализуются возможности расширения права хозяйственной самостоятельности, увеличения доли договорных платных медицинских услуг, развития инициативы, поиска новых резервов в лечебно-профилактической работе.

Имеющаяся материальная база лечебно-профилактических, медицинских учреждений Улан-Удэ, опыт и ква-

actions as 'White Chamomile' to collect money, material resources for the diseased with tuberculosis and children needing treatment at specialized medical establishments.

Despite the production of budget financing of the medical establishments, the city branch of health care has done a lot work on the optimization and increasing the efficiency of the existing network. Treatment of the children handicapped by a disability of body has been organized in the rehabilitation medical center 'Health' in the village Sotnikovo; children's toxicological center has been established in the 2nd children's hospital, new out-patient departments have been set up in the village Sokol and in Gagarin and Denisov streets.

The first section of the multipurpose children's hospital has been put into operation, which is another proof for the good material base of medical institutions. It is the result of Buryatia's long-term cooperation program with Moscow. The city administration and such enterprises as the JSC 'Buryatmyasoprom', Ulan-Ude refrigerator combine took an active part in the building of the hospital. The building of the second section of the hospital will be continued by them.

The Ulan-Ude city administration takes pains in deciding the problems of technical re-equipment and improvement of medical workers' efficiency as well as they take up measures on revealing social hardships for medical workers. The wages are paid regularly now. Since the November of 2000 the wages of all



*Специализированный дом ветеранов
Великой Отечественной войны*

*Specialized Great Patriotic
War Veterans' Rest Home*

лификация врачей, к сожалению, еще не получающих в полной мере достаточно обоснованную компенсацию за свой труд, сострадание и милосердие к больным позволяют с оптимизмом смотреть в будущее, верить в то, что здоровье населения имеет надежный и действенный контроль. Вся эта кропотливая, непростая, но очень благородная работа поможет реально оздоровить как морально-психологический, так и социальный климат в обществе.

Социальная защита

Широк и многообразен спектр социальных услуг, оказываемых жите-

the budget sphere workers have increased by twenty per cent and since January of 2001 another wage increase scheme and subsidies into the sphere of health care is being planned.

The city administration takes seriously the problem of the school lunch (at school and preschool institutions) and public nourishment systems. It considers all the cases of diseases (intestinal infections of food, food poisoning and others), caused by the violation of sanitary norms in preparing food). All the entrepreneurs of the public nourishment system through an obligatory certification, licensing. Competitions and presentations stipulate the improvement the

лям Улан-Удэ. В их числе медицинская помощь, выделение лекарств для ветеранов на льготных условиях, решение бытовых вопросов и, конечно же, повседневная забота о детях и молодежи. Эта политика направлена, прежде всего, на снижение остроты переживаемых страной социально-экономических проблем, повышение уровня жизни нуждающихся категорий населения, проявление у них собственной инициативы.

230 тыс. пенсионеров проживают в Бурятии, в том числе 110 тыс. в Улан-Удэ (по данным 01.01.2000). Из них большинство получают пенсию ниже прожиточного минимума. До недавнего времени в Бурятии минимальный размер пенсий с районным коэффициентом 1,2 составлял 527 рублей. С 1 ноября 2000 г. он увеличился до 543 рублей, но при этом стоимость основного набора продуктов в потребительской корзине почти в два раза превышает эту сумму. Повысились расходы населения за оплату жилищно-коммунальных услуг, транспорта, связи и почты. Многие пенсионеры отброшены за черту бедности, поэтому их пятая часть – около 17 тыс. людей – вынуждены работать.

Смягчить социально-экономические тяготы переходного периода экономики для пожилых призван целый ряд льгот. В городе 65 тыс. граждан имеют право на различные льготы, из которых половина – ветераны труда. Несмотря на минимальное бюджетное финансирование, для пожилых

quality of their work. And reveal a kind of rating of the best enterprises. The administration also controls all the cases of alcohol poisoning and botulism caused by poorly preserved fish products, first of all omul. In all these cases strict administrative measures are taken.

The program of the socio-economic development of the city is aimed at further improvement the medical service of the population and provision of social support for the veterans. The city mayor Gennadi Aidaev assured the community that the social development program would be further functioning despite the shortage of resources in the city budget. The main aim is to use all the available recourses (administrative power, municipal orders, contract relations with the city enterprises) to improve the medical service of the population. Besides there are other ways of improving medical services such as the right of independent decision-making by the enterprises, the increase of charged private medical services, the development of the initiative of the medical institutions in their preventive treatment activities.

The material basis of Ulan-Ude preventive and medical care establishments, doctor's experience and qualification though their work is not compensated by adequate payment, compassion towards the sick make us look optimistically at future and believe that health of the population is taken care of. It is hopeful that all this hard, painstaking but honest work will help improve both moral-psychological and socio climate in the community.

сохранены такие виды льготной помощи, как оплата за жилье и коммунальные услуги, электроэнергию, бесплатный проезд в городском пассажирском транспорте (трамвае), обеспечение санаторно-курортными путевками, бесплатное зубопротезирование и лекарственное снабжение, установка телефона и абонентская плата за него, выделение автотранспортных средств. Существует адресная социальная помощь в реализации долгосрочных программ по приобретению слуховых аппаратов, созданию рабочих мест, доплате за обучение инвалидов, помощи в посадке картофеля и ремонте ветхого жилья, профилактических медицинских осмотров. В 2000 г. для инвалидов Великой Отечественной войны и лиц, приравненных к ним, выделено 84 автомобиля "Ока". Из бюджета города оказываются единовременная материальная помощь, оплата за социальные койки.

Одним из приоритетных направлений работы является предоставление пожилым гражданам социально-бытовых услуг на дому. В городе работает 14 отделений социальной помощи на дому, из них 6 – медико-специализированные. Они обслуживают свыше 1 тыс. человек, из которых более 300 проживают в частном секторе. Два года назад в Улан-Удэ открыт специализированный жилой дом социального назначения для ветеранов и инвалидов войны, в котором проживают 64 семьи и 24 одиноких гражданина. Более двадцати лет действует в Улан-Удэ

Social protection

The spectrum of the social services provided to the residents of Ulan-Ude is wide and diverse. They are medical aid allocation of medicines to veterans at reduced rates, the solution of everyday problems and permanent care of children and youth. The policy is directed towards relieving the sharpness of the socio-economic problems, improvement of the living standards of the needy people and development their own initiative. According to the data of January 1, 2000 there are two hundred thirty pensioners in Buryatia, one hundred ten thousand of whom live in Ulan-Ude. The majority receive a pension lower than the minimum the subsistence wage. Not long ago the minimal pension with the district ratio 1,2 was five hundred twenty seven rubles. On November 1, 2000 it raised to five hundred forty three rubles, but the cost of the main set of products in the consumer basket exceeds twice. The population's expenses on the payment of the public utilities, transport, communications and post have increased. Many pensioners are below the poverty line, that is why the 5th part of them (about seventeen thousand people) have to work.

A number of benefits set up for the elderly is aimed to relieve socio-economic problems of the transitional period of economy. Sixty five thousand residents of the city half of whom are pensioners have the right to various benefits. In spite the minimal budget financing such benefits



*Загорский территориальный центр
оказания помощи семье и детям*

*Zagorsk Territorial Center
of Help to the Family and Children*

дом-интернат для престарелых и инвалидов. Вся эта работа проводится в рамках программы "Старшее поколение", нацеленной на улучшение положения граждан пожилых возрастов. Создаются геронтологические службы, расширяются медико-социальные услуги на базе созданного центра.

Значительный вклад в решение социальных, материальных проблем вносят республиканский и районные Советы ветеранов г. Улан-Удэ. Они принимают самое активное участие в создании Книги Памяти, куда записываются имена всех участников войны и тыла из Бурятии, внесших свой вклад

as payment for housing and public utilities, electricity free journey in the city transport (trams), supply with sanatorium holiday vouchers, free dental services and medicine supply, telephone installation and payment for it and allocation of transporting means have been preserved for the elderly. There is a target social aid for realizing the long-term programs on purchasing hearing aids, creation of jobs, additional payment for training the disabled help in planting potato and repair of shabby houses, preventive medical examinations. Eighty 'Oka' cars were allocated to the invalids of the Great Patriotic War in 2000. The

и победу над фашизмом в Великой Отечественной войне. Организуют научно-практические конференции, встречи с молодежью. Благодаря их настойчивости решен вопрос о сооружении в городе мемориала-памятника Победы, который объявлен всенародной стройкой. Его строительство началось в канун 55-летия Великой Победы со всенародного сбора пожертвований в фонд стройки. Активно работают ветераны-активисты Юрий Петрович Тарасов, председатель Совета ветеранов АО "Улан-Удэнский авиазавод", председатели городского и районных Советов ветеранов Яков Павлович Скарбовский и Иннокентий Викторович Мантатов, Леонид Илларионович Болдонов, Надежда Федоровна Березкова, Тамара Александровна Полозова. Большое внимание уделяется организации досуга пожилых людей. В частности, в Улан-Удэ действуют клубы общения "Ветеран", "Валентина", "Очаг", "Хозяюшка". Стали чаще проводиться спортивные соревнования среди ветеранов. Активную помощь своим старшим коллегам оказывают практически все предприятия города. Среди них – представительство ВСЖД, коллективы Бурятской сельхозакадемии, ЛВРЗ, приборостроительного завода, Улан-Удэнского авиазавода, АО "Бурятэнерго", акционерных обществ "Амта", "Тонкосуконная мануфактура" и "Бурятмясопром". В городе начало реанимироваться тимуровское движение помощи престарелым и одиноким согражданам, при-



Улан-Удэнский интернат для престарелых и инвалидов

Ulan-Ude Asylum for the Elderly and Disabled

чем включаются в него и студенты вузов, оказывающие помощь людям, живущим в неблагоустроенном секторе города, в подготовке жилья к зиме, обеспечении дровами.

Социальная политика в отношении инвалидов направлена на обеспечение равных возможностей с другими людьми в реализации прав и свобод, предусмотренных Конституцией России. В Улан-Удэ проживают 22000 инвалидов (в том числе более 2 тыс. детей), из которых треть состоит на учете в отделах социальной защиты населения. У нас инвалиды не являются "лишними" людьми. Они активно участвуют в жизни города и республики, своим трудом вносят посильный вклад в развитие экономики, создают собственные общественные объединения, через которые лоббируют свои интересы, вместе проводят досуг.

Громко заявила о себе общественная ассоциация инвалидов-колясочников "Преодоление", которую более десятка лет возглавляет Эржена Хышектуевна Будаева (депутат Улан-Удэнского городского Совета народных депутатов, 1995-1999 гг.). Она представляла общественные организации инвалидов города. Ассоциация образовала общественный фонд создания безбарьерной среды для инвалидов. В его задачи входят народный контроль и содействие строительству специализированного дома для инвалидов-колясочников, который начат свыше десяти лет назад. Строительство этого дома финансируется федеральным

city budget provides single-payments grants for the elderly, payment for social beds.

The provision of daily life services for the elderly at home is one of their priority tasks. In the city there are fourteen branches of social services for the elderly and disabled to be cared for in their homes, six of which are medical. They cater for more than one thousand people, three hundred of which live in a private section. A specialized home of social function for the veterans and invalids of the war was opened in Ulan-Ude two years ago. There sixty four families and twenty four lonely citizens live. The boarding house for the elderly and invalids has been functioning for more than twenty years in Ulan-Ude. All this work is done in the framework of the 'Old Generation' program, aimed at the improvement of the elderly living standards. Gerontological services are set up, the range of medical social services provided by the center have been widened.

The republican and district councils of veterans of Ulan-Ude make a special contribution to the solution of social and material problems. They take an active part in creation 'Memory Book', where all the names of war participants and those in the rear from Buryatia, who had contributed to the victory over fascism in the Great Patriotic War, are being written. They organize scientific conferences and meetings with the youth. Thanks to their persistence the question of building the monument of victory in the city was solved, later it was called an All-Peo-

бюджетом и на завершение только первой очереди необходимо не менее 20 млн. рублей. В доме предусматриваются квартиры для инвалидов-колясочников различной комфортности, ряд технических и хозяйственных служб. Фонд организует строительство специальных подъездов-пандусов к общественным зданиям Улан-Удэ. Для их строительства в 2000 г. мэрией выделено 20 тыс. рублей. Такие удобные для колясочников сооружения появились при входе в филармонию, главпочтамт, городские поликлиники, практически во все административные здания. Подобных проектов пока реализовано 55. Бурятия находится в числе немногих регионов, где активно ведется эта нужная работа, обязанная настойчивости, энтузиазму председателя республиканской ассоциации инвалидов-колясочников "Преодоление" Эржены Будаевой.

В республике действует 40 специализированных социальных учреждений, и их немалая часть расположена в Улан-Удэ. Их содержание также входит в сферу финансовых затрат администрации. Не только социальная помощь нуждающимся ставится во главу угла, но основным считается развитие у подопечных стремления на самообеспечение и финансовую самостоятельность. Для этого предусматриваются государственные тендеры на выделение рабочих мест для инвалидов, молодежи, многодетных женщин на предприятиях, которые взамен получают определенные налоговые льго-

ple's building. Its building began on the 55th anniversary of the Great Victory with collecting donations to the fund of the building. Yuri Petrovich Tarasov, the Chairman of the Council of Veterans' of the JSC 'Ulan-Ude air-craft plant', Chairman of the municipal and district Councils of Veterans Yakov Pavlovich Skarbovski and Innokenti Viktorovich Mantatov, Leonid Illarionovich Boldonov, Nadezhda Phydorovna Berezkova and Tamara Alexandrovna Polozova work actively for the building of the memorial. The organization of the leisure for the elderly is one of their tasks. For example, there are clubs of communication of 'Veteran', 'Valentina', 'Ochag', Hozyayushka. Sports competitions have become frequent among veterans. Practically all the city enterprises render help to these organizations. They are the representations of the East-Siberian railway, and of the Buryat Agricultural Academy, Locomotive Plant, Instrument Making plant, Ulan-Ude aircraft plant, JSC 'Buryatnergo', 'Amta', 'Thin-Wool Manufacture' and 'Buryatmyasoprom'. The Timur movement of help to the elderly and lonely has been reanimated, involving university students, who help the elderly people, living in the houses without basic amenities, prepare their houses for winter, supplying them with firewood.

The Social policy towards invalids is aimed at providing equal opportunities of the rights and freedoms that all people enjoy according to the Constitution of Russia. In Ulan-Ude there are



Ювелирный магазин "Сапфир"

The jewelry shop of 'Sapphire'

ты, инвестиционные кредиты на развитие производств, подкрепленные законодательными актами. Предприятия, организации и учреждения квотируют рабочие места для граждан, нуждающихся в социальной защите.

Около половины людей с ограниченными возможностями здоровья трудоспособные, но в то же время имеют работу чуть более 10 %. Поэтому мэрией предпринимаются конкретные усилия по трудоустройству такой категории населения. В бюджете города на эти цели заложено 770 тыс. руб-

twenty two thousand disabled people (including over two thousand children), one third of whom is registered by the Social services departments. Our disabled people are not 'unnecessary' people. They actively participate in the life of the city and the republic, contributing to the development of the economy, they establish their own public organizations through which they defend their interests.

'Preodoleniye', the public association of the disabled wheelchairmen is among them. It has been headed by Erzhen



Фотомагазин "Улыбка"

The PhotoShop of 'Ulibka'

лей. Программа по адресной помощи и социальной реабилитации позволяет легче адаптироваться в обществе, трудоустроиться. На АТП "Центральное" создано 67 рабочих мест для инвалидов. Занимаются их трудоустройством акционерные общества "Улан-Удэнский авиазавод", "Наран-Союз-Сервис", "Тонкосуконная мануфактура", "Амта", городской учебно-производственный центр социальной реабилитации. По инициативе городских властей проводятся семинары, тренинги, психологическая учеба, где да-

Hishiktuevna Budaeva (a deputy to Ulan-Ude City Council of people's deputies in 1995–1999) for more than ten years. She represented the republic organizations of the disabled people of the city. The association established a public Fund for creating a non-barrier environment for disabled. They carry out People's Control and help in building a specialized home for the disabled 'wheelchairmen', which was started over ten years ago. The building of the Home is financed by the federal budget, and they need twenty million rubles to complete first section of the

ются консультации и советы, как не потерять себя в непростой нынешней обстановке, реализовать свои потенциальные возможности.

Осенью 2000 г. при содействии Байкальского благотворительного фонда при Дворце детского и юношеского творчества открыт детский клуб "Буратино" для детей больных детским церебральным параличом. Таких детишек в городе насчитывается 300. Кроме этого, развиваются различные объединения инвалидов, в том числе специализированные фольклорные коллективы, устраиваются выставки самодеятельных художников, ремесленников и мастеров народноприкладного творчества. Любой человек, который способен и талантлив, не забыт и имеет возможность для проявления своих талантов. В этом и есть, наверное, главная цель социальной защиты. Летом на Байкале прошел международный фестиваль инвалидов "Байкал-2000", включивший большую культурную программу. Итогом большого собрания стал вопрос о создании реабилитационного центра для инвалидов на берегу Священного озера.

Свыше 9 тыс. семей, где воспитываются 15614 детей и подростков, стоит на учете в отделах социальной защиты города. За последние годы в структуре этой категории произошли существенные изменения: возросло число асоциальных семей, где один или двое родителей – безработные, семей с детьми, имеющими отклонения в поведении, семей с детьми-ин-

building. There will be flats for the disabled – 'wheelchairmen' with different amenities and technical and house-keeping services. The fund carries out building of driveways to the public buildings. The City Hall allocated twenty thousand rubles for their building in 2000. Such convenient driveways were built at the entrance to the philharmony, the General Post Office, city out-patient hospitals and practically to all the administration buildings of the city. Fifty five projects of that kind have been realized so far. Buryatia is one of a few regions, where this kind of necessary work is being done thanks to the persistent enthusiasm of Erzhena Budava, the chairman of the republican association of the invalids (wheelchairmen) 'Preodoleniye'.

There are forty specialized social services establishments in the republic, most of which are located in Ulan-Ude. They are maintained by the city administration and it is their responsibility to allocate them finances. They provide social services for the needy, but their main aim is to make the needy think of that self-help. With this aim the government provides state tenders to create jobs for the disabled, youth, women with many children, who in their turn receive tax relieves, investment credits for the development of production, defended by legislative actions. Enterprises, organizations and firms provide quotas on jobs for the people, who need social protection.

About half of the disabled people are fit to work, but only ten per cent have jobs. The City Hall puts efforts to provide

валидами. Расширяется банк данных о семьях, неполных и исполняющих опекунские обязанности, семьях, попавших в экстремальные и трудные жизненные ситуации. Долгосрочная программа работы с многодетными семьями включает помощь в выделении жилья, садово-огородных участков, бытовой техники, а также адресную материальную помощь.

Ежегодно в период летних каникул расширяется сеть детских оздоровительных учреждений, стационарных и социальных лагерей, лагерей с дневным пребыванием. Летом 2000 г., кроме обычных, работало 14 загородных оздоровительных лагерей для детей с патологией зрения, эндокринными заболеваниями, ортопедической и бронхолегочной патологией. К началу учебного года приобретаются школьно-письменные принадлежности, организовывается горячее бесплатное питание детей. Политика поддержки многодетных семей заключается не только в оказании конкретной помощи, но и в трудоустройстве членов семьи, направлении на учебу, дабы люди не ждали от власти подаяния, а могли сами прокормить себя. Мэрия Улан-Удэ широко использует не только распределительный метод исполнения функций социальной защиты, но и глубоко адресный метод социальной защиты. Его суть в том, чтобы помощь как материальная, так и моральная оказывалась в первую очередь тем, кто способен к саморазвитию, самовывживанию, проявлению

them with jobs. Seven hundred seventy thousand in the city budget are allocated for this purpose. The program of target aid and social rehabilitation makes the people adjust themselves in the society more easily and find a job. ATP 'Tsentralnoye' has created sixty seven jobs for the disabled people. The JSC of 'Ulan-Ude Aircraft Plant', 'Naran-Unity-Service', 'Thin Wool Manufacture', 'Amta' and the educational industrial center of social rehabilitation help find jobs for them. On the initiative of the city authorities seminars, training courses, psychological classes are held where they get consultations and advice not to get lost in present hard-up situation, realize their potentials.

In autumn, 2000, Baikal Charitable Fund opened the children's club 'Buratino' in the Palace of Children's and Youth's Creative Work to cater for the children deceased with cerebral palsy. There are three hundred children with this disease in the city. Besides, there are associations of invalids including specialized folk groups, they hold exhibitions of amateur artists, craftsmen and masters of applied art. Any talented and able person has an opportunity to display his/her talents. And this is actually the main aim of the social protection. The international festival of disabled people 'Baikal-2000' with a wide cultural program took place at the Baikal in summer of 2000. As a result there raised a question of building a rehabilitation center for the disabled people on the shore of the Sacred lake.

экономической самодостаточности и дисциплины.

Первый год нового тысячелетия в Улан-Удэ объявлен Годом молодежи, что весьма символично для нашей республики. Этим особо заостряется внимание к жизни и проблемам нынешнего молодого поколения, тех, кто через 15-20 лет будет продолжать дальше строить наше общество. Сегодня, не секрет, молодежь практически осталась вне поля зрения в связи с коммерциализацией высшего и среднего образования, досуговых учреждений культуры и спорта, у некоторой части наблюдается пристрастие к пагубным для здоровья привычкам. В современных условиях подавляющая часть не в состоянии адекватно оценить окружающую обстановку и свое место в обществе. По данным социологических исследований, многие молодые люди переживают состояние стресса и психологической травмы. Увеличивается число социально уязвимых групп. В этих условиях необходимы социальные службы по оказанию психологической, педагогической, юридической помощи.

Главная цель широкомасштабных акций в Год молодежи – создание сильного общества, которое будет соци-

More than nine thousand families with fifteen thousand six hundred fourteen children and teenagers are registered in the departments of social protection of the city. During the last decades the structure of this category of people has changed a lot: the number of asocial families has increased, where one patient or both are jobless, the families with problem children or families with disabled children. The data base about incomplete families or with guardian responsibilities and the families who were exposed to extreme life circumstances has increased. The long-term program directed to many children families includes help in housing or they are provided with plots of land for kitchen gardens, elective appliance and other material help.

The network of summer holiday making camps and stations for children is increasing. They are social camps and full-time camps, day care stations. In summer of 2000 apart from the usual ones, there were fourteen out-of-town health-improving camps for children with pathology of eyesight, endocrine diseases, orthopedic and bronchilungs pathology. School facilities are bought by the beginning of every school years, children are provided with free hot meals. The

Государственный русский драматический театр им. Н. А. Бестужева

Театр оперы и балета.

Государственный бурятский академический театр драмы им. Х. Намсараева. Справа – нар. артист России М. Елбонов

The State Russian Drama Theatre after N. A. Bestuzhev

The Opera and Ballet Theatre. People's artist of the USSR G. Shoidagbaeva

The Buryat Drama Theatre. Left: people's artist of Russia M. Elboinov

альным достоянием XXI в. В данный момент молодежный рынок труда в городе характеризуется небольшими заработками, высоким уровнем безработицы. Часто профессиональная подготовка не соответствует потребностям рынка. Начавшаяся акция по поддержке молодежи позволит помочь построить в городе недорогое жилье путем ипотечного кредитования, решить проблемы занятости досуга молодых людей, социальной реабилитации нуждающихся, поддержки юных талантов. Разумеется, эта работа, начавшаяся в 2001 г., лишь станет прологом к большой долговременной программе по развитию самостоятельного инициативного молодежного общества.

Еще более грустная статистика. Социальные проблемы современной России не обошли стороной и Бурятию. И у нас есть бездомные и безработные, люди, живущие за гранью нищеты, не осознающие, что такое нормальная жизнь и жилье. В Улан-Удэ проживают более 600 человек без определенного места жительства, так называемые бомжи. Причем каждый пятый из них – пожилой человек – в силу разных жизненных обстоятельств лишенный жилья, постоянного дохода и прочных социальных связей. Они пополняют беднейшие слои населения, являются носителями повышенной социально-эпидемиологической опасности. Для таких лиц открыто муниципальное учреждение "Дом ночного пребывания". В декабре

policy of supporting families with many children is not only provision of concrete help but they help to find jobs for the family members, send them to study thus making people work for themselves. The City Hall of Ulan-Ude widely uses not only the distribution method but also the target method of social protection. The essence of this method is to provide both material and moral assistance to those who are ready for self-development, self-survival, and display economic self-sufficiency and discipline.

The first year of the first millenium in Ulan-Ude is declared the year of the youth. It is symbolic for our republic. It focuses our attention on the life and problems of the present young generation, who in fifteen-sixteen years will continue building our community. Today it is not a secret that the youth has dropped out of the societal life because of the commercialization of the higher and secondary education, and culture and sports centers, which resulted in the fact that some of them have developed a liking for pernicious habits. Most of them are not able to assess adequately the surrounding situation and find their place in the society under the modern conditions. According to the sociological data many young people today experience stress and psychological trauma. The number of the socially vulnerable groups is increasing. Social services on provision of psychological, educational and judicial assistance are necessary under these conditions.

The formation of a strong society, which will become a social property of



1999 г. создан городской центр социального обслуживания населения, который является ведущим в этой сфере и помогает адаптироваться в тяжелой жизненной ситуации.

По официальным данным городского отдела социального развития и труда, 76 тыс. горожан имеют право на различные льготы, в частности на проезд в общественном транспорте. Для обеспечения этих потребностей в год необходимо не менее 33 млн. рублей. Льготами пользуются не только пенсионеры, ветераны труда и войны. Весомый пакет социальных гарантий по профессиональным признакам гарантирует наше государство. Большинство из них остаются лишь добрыми намерениями. Только на исполнение утвержденных российским законодательством положений о льготном пассажирском обслуживании отдельных категорий граждан городская казна должна ежемесячно выплачивать не один миллион рублей. Конечно, исполнять все требования законодательства в полном объеме в сегодняшних условиях довольно сложно.

Городская администрация, выделяя помощь нуждающимся в один из приоритетов своей политики, в то же время считает необходимым условием конкретизацию и адресное направление этой работы. Не случайно, именно в Улан-Удэ и Бурятии, одними из первых в России, начато применение адресной системы социальной помощи. Для этого на персональный учет поставлены все категории людей, нуж-

the 21st century, is the main aim of wide-scale actions in the Year of youth. The youth market of labor in the city is characterized by low wages and a high level of unemployment. Professional training often does not respond the market demands. The action on the support of the youth that has started will enable to build relatively cheap homes for the youth by mortgage, to decide the youth leisure time problems, of social rehabilitation of the needy, of support of young talents. Of course this work, which started in 2001 is only a prologue to a long-term program on the development of the self-motivated, initiative, youth community.

There is a sadder statistics. The social problems of modern Russia have not escaped Buryatia. We also have the homeless, the unemployed people, who live below the poverty line and do not realize what a normal life and home is. In Ulan-Ude there are six hundred homeless people and every fifth of them is an old one, who owing to various life circumstances has lost his/her home, constant income, and stable social ties. They are members of the poorest social layers of the population and carriers of a heightened socio-epidemiological danger. The municipal establishment of 'House for a night stay' has been opened for the. The city center of social service which is a leading one in the system helps people adapt to a new hard-up situation, was set up in December of 1999.

As the official resources indicate there are seventy six thousand people, having the right to various benefits, for exam-



Солисты театра оперы и балета нар. артисты России В. Муруев и Е. Самбурева

Ballet dancers of the Opera and Ballet Theatre people's artists of Russia V. Muruev and E. Sambueva

дающихся в социальной защите, с указанием конкретного источника семейного дохода, разработана система социальной помощи всем нуждающимся категориям граждан. Она включает льготное медицинское обслуживание ветеранов из городского бюджета. На эти цели выделяются значительные финансовые суммы. Включает также хозяйственное обслуживание отдельных категорий граждан по месту жительства, осуществляемое социальными работниками.

Мэрия города идет навстречу общественной инициативе, с ее участием





Ансамбль "Байкальские
волны"
Ensemble 'Baikal Waves'



Театр танца "Лотос"
The Dance Theatre 'Lotus'

Солист театра оперы и ба-
лета нар. артист России
В. Бурьев
*Soloist of the Opera and Ballet
Theatre people's artist of
Russia V. Buruev*

проводятся благотворительные акции, рейды милосердия, телевизионные и радиомарафоны со сбором денежных средств в фонд помощи остро нуждающимся. Но главная цель работы администрации Улан-Удэ направлена не на распределение гуманитарных посылок и денежных пособий, а создание условий для самореализации трудовых, духовных потребностей каждого гражданина независимо от его физического состояния. Цель всех благотворительных акций – не только разовая помощь нуждающимся, но и пробуждение общественной инициативы, самоорганизованности общества для самозащиты, помощи и поддержки каждого конкретного человека. Наши власти хорошо понимают, что одной благотворительностью сыт не будешь. Помочь человеку должен сам человек, и с этой политикой трудно не согласиться.

Не хлебом единым жив человек

Когда мои предки покинули стены,
где белого чия колышутся стебли,
сменили равнины на горные цепи,
где камни до неба и реки свирепей?

Зачем мое сердце так бьется тревожно,
когда я иду по степи бездорожной,
и хочется встать пред холмом на колени
на зыбкий потник своей собственной тени.

Лишь стоит притронуться к стеблю рукою
и в небо взглядеться насквозь голубое -

ple, to free journey in the public transport. Thirty three million rubles per year is spent to provide for this. Pensioners, veterans of War and labor are not only ones enjoying this right. A significant part of social services are guaranteed by the state to different professional groups. But the majority remains the good intentions only. The city treasury must pay more than a million rubles per month to fulfill the adopted by the Russian Legislation provisions on the passenger service of some categories of the population at reduced rate. Of course it is hard to fulfill all the regulations of the legislation completely under the present conditions.

Though the city administration considers the allocating recourses to the poor to one of the priority tasks still the efficiency of this work is to be improved and targeted to those most in need. Not by chance in Ulan-Ude and Buryatia for the first time in Russia they use target system of social help. For that all the categories of people in need of social help, have been personally registered with the indication of a concrete source of the family income, and the system of social assistance for all the categories of people in need has been worked out. The system includes favorable medical services for veterans from the city budget. Huge financial sums are allocated for this. It also included house-keeping services for some categories of people at their own homes, provided by social workers.

The City Hall supports the public initiative. Thus they hold charity actions,

из жестких равнин, из парящего зноя
в просторе ином проступает родное.

Мне кажется каждая тропка знакомой
и брезжит в душе ощущение дома,
и маленький конь, что пасется у склона,
вдруг, голову вскинув, заржал удивлению.

Я знаю, что родину не выбирают.
Кочуют народы, и кров свой меняют.
И там, где рожден я, там выше деревья.
Но есть еще память о первом кочевье.

Колышутся стебли кустистого чия.
Желт войлок земли, лишь края голубые.
И хочется встать пред холмом на колени
на зыбкий потник своей собственной
тени.

"На равнинах Монголии". Это стихотворение Баира Дугарова, как и творчество многих других поэтов и писателей Бурятии, посвящено истории родного народа, его культуре, уходящих своими корнями в глубь веков и тесно связанных с судьбой народов Центральной Азии. Об этом поэт говорит очень образно и пронзительно точно: "... но есть еще память о первом кочевье". Бурятия никогда не выходила из орбиты общей центральноазиатской, мировой, буддийской культуры, и сегодня, находясь на историческом и географическом пересечении двух великих культур – западной и древней, осененной веками, восточной – вызывает к себе постоянный интерес и имеет своеобразное будущее.

mercy raids, tele- and radiomarathons to collect money to those most in need. But the main task of the administration is not distributing humanitarian parcels and money allowances but creation of conditions for self-realization of labor, spiritual needs of every citizen regardless his/her physical state. The aim of all charity actions is not only to provide a single-payment grant to those in need, but to awaken public initiative self-organization of the society for self-defense, self-help and support of every individual. Our authorities clearly see that it is hard to live on charity only. An individual must help himself. And it is hard to disagree with that.

It is not only bread that determines our life

When did my fathers leave the steppes,
Where the white grass was swaying,
When were the valleys changed for
mountain chains,
Where the stones were high and rivers
were raging?

Why is my heart beating so anxiously,
When I am going along a roadless steppe,
And I wanna to kneel in front of a hill
On my shadow's swampy horse-cloth?

As soon as I touch a stem of a grass
And peer at the sky which is glaringly blue –
From the floating heat and fields which
are harsh,
And another expanse my home will show
through.



I seem to know every pathway,
My feeling of home is gleaming,
A little horse grazing at a slope
Suddenly throws its head up and is sur-
prisingly neighing.

I know we are given the birthplace.
Peoples wander and change their roots.
And my homeland has changed a lot.
But I still remember my native nest.



The bushy grass is swaying still.
The felted land is yellow but the edges
are blue.
And I wanna to kneel in front of a hill
On my shadow's swampy horse-cloth!

The poem 'In the Valleys of Mongolia' is written by Bair Dugarov. As many other writers and poets of Buryatia he devoted his poem to the history of his people and its culture rooted in the ancient centuries and closely connected with the peoples of Central Asia. He says about it very exactly: 'But I still remember my native nest'. Buryatia has always been a member of Central Asia, world, Buddhist culture. Today, being at the historical and geographical junction of the two great cultures (eastern and western)



Государственный бур-
ятский цирк "Жем-
чужинки Бурятии"

The State Buryat Circus
'Pearls of Buryatia'

Детский ансамбль
"Булжамуур"

Children's ensemble
'Bulzhamuur'

Бурятский государ-
ственный республи-
канский театр кукол
"Ульгэр"

The Buryat State Re-
publican Puppet The-
atre 'Ulger'

... В каждом из нас живет "память о первом кочевье". Что составляет ее? Интереснейшей страницей в древнейшей истории Забайкалья считается гуннский период (конец III в. до н. э. – конец I в. н. э.). В гунском государстве, просуществовавшем три столетия, были собраны разноэтнические племена, прежде всего протомонгольские, частично прототунгусские и протоиранские. По историческим свидетельствам, это было мощное государство кочевников Центральной Азии. Остатки гуннских поселений до сих пор сохранились на территории республики и являются памятниками истории и культуры, местом туристического паломничества.

Последующие государственные образования кочевников сменяли друг друга на протяжении тысячелетий до образования в 1206 г. Монгольской империи, в которой Чингисхан объединил основные монгольские



Детский ансамбль
"Булжамуур"
Children's ensemble
'Bulzhamuur'

Ансамбль "Забавы"
Ensemble 'Zabava'

племена. В завоевательных походах Чингисхана и его преемников участвовали и народы Забайкалья, входившие в состав его империи. Этот период расцвета великой кочевой цивилизации вызывает у историков самый глубокий и пристальный интерес, поскольку он коснулся десятков территорий и стран, сотен народов. Существовавшее тогда монгольское государство выработало свою внутреннюю целесообразность, присущие ему культурные ценности, идеалы и нормы. Изданная в 1206 г. "Яса-наме" (Книга запретов) представляла собой своеобразный кодекс поведения степного народа, касающийся его отношения к религии, жизни, проповедующий милосердие и терпимость, почтение к старшим. Это один из многих письменных памятников, свидетельствующих не только о древних философских традициях, но и самобытном государственном строе, системе образования и воспитания.

Однако существовавшие феодальные противоречия внутри монгольского государства привели к распаду великой империи. Но племена, кочевавшие в Забайкалье и Предбайкалье, неизменно оставались в его составе.

В XVI в. Российская империя начинает интенсивно расширять свои рубежи на восток. Строительство Транссибирской железной дороги, традиционные торговые связи России со странами Юго-Восточной Азии привели к развитию сибирских городов, интенсивному освоению региона. Исторические события, происходившие на

it attracts constant interest and is of a peculiar future.

... 'We still remember our native nest'. What is it about? The Hun period (the end of the 3d century BC – the end of the first century AD) is considered to be the most interesting period in the history of Zabaikalye. The Hun state, which had existed for three centuries, consisted of different tribes: proto-Mongolian, partly proto-Tungus and proto-Iranian. According to the historical evidences it was a powerful state of the nomads in Central Asia. The remains of the Hun settlements have been preserved till the present day and are monuments of history and culture and places of tourists' pilgrimage.

The subsequent state formations of the nomads were succeeding each other during milleniums up to the formation of the Mongolian Empire in 1206, in which Chinghiskhan united the main Mongolian tribes. The peoples of Zabaikalye, joining the empire, were also taking part in Chinghiskhan's wars of conquest. That period, the peak of nomadic civilization, attracts a very determined interest of historians, as it went through tens of territories and states, hundreds of peoples. The Mongolian state of that time elaborated its inner purposefulness, cultural values, ideals and norms. The 'Yasa-Nama' (the book of prohibitions) published in 1206 was a kind of a code of the steppe people's behavior, concerning its attitude towards religion, life, preaching compassion and tolerance and esteem of the old people.

территории Байкала, коснулись и судьбы народов, обитавших на этих землях. Установление Россией устойчивых пограничных рубежей привело к обособлению бурятских племен от остального монгольского мира. Однако буряты, вобрав в себя новые достижения западной, славянской цивилизации, полностью сохранили и передавали из поколения в поколение нравственно-этические нормы, культурные, бытовые, духовные традиции своих кочевых предков, которые неподвластны времени.

Вершина эпического творчества бурятского народа – национальный героический эпос "Гэсэр", насчитывающий десятки тысяч стихотворных строк. По своей значимости он находится в одном ряду с такими памятниками мировой культуры, как древнегреческая "Илиада" Гомера, финская "Калевала", калмыцкий "Джангар", русское "Слово о полку Игореве", являющимися жемчужинами народной мудрости, стоицизма, мыслей и чаяний, отражением национального менталитета. В 1995 г. Бурятия торжественно отметила тысячелетие героического бурятского эпоса "Гэсэр", в котором воспевается идея равенства и коллективизма народов, живущих на земле предков. От "Гэсэра" до наших дней, более чем 1000 лет, – такова, без преувеличения, история бурятской национальной культуры. К памятникам ранней культуры следует отнести различные описания путешествий в страны Азии, рукописные экземпляры и

It is one of many written monuments, testifying not only to its ancient philosophic traditions but also to its original state system, the system of education and upbringing.

But existing feudal contradictions in the Mongolian State led to the Great Empire's collapse. But the tribes leading a nomadic life in Zabaikalye and Pribaikalye had always been amongst the empire.

The Russian Empire started intensively broadening its boarders eastwards. The building of Trans-Siberian Railroad, traditional trade ties of Russia with the states of southeastern Asia enhanced the development of Siberian towns and intensive settling of the region. The historical events happening in the territory of the Baikal touched upon the destinies of the peoples living on these lands. Russia's establishment of stable borders resulted in the separation of the Buryat tribes from the other mongolian world. Though the Buryat people having incorporated the new achievements of the western, Slavonic civilization. Preserved completely and were passing from one generation to another all the moral and ethical norms, cultural, everyday, spiritual traditions of their nomadic ancestors, which cannot be ruined by the time.

The national heroic epic 'Geser' which consists of tens of thousands of poetical lines is the peak of the epical creativity of the Buryat people. By its significance it is among such monuments of the world culture as the ancient Greek 'Illiada' by Homer, Finnish 'Kalevala',



ксилографические издания религиозного и светского характера, сохранившуюся дацанскую живопись, скульптуру и архитектуру, другие предметы материальной культуры народа.

С начала зарождения бурятская письменная литература развивалась в тесной связи с тибетской и монгольской литературой. Бурятский читатель был знаком с "Панчатантрой", "Морем притч", "Волшебным мертвецом", притчами, сказками, легендами народов Центральной Азии. Особую красоту и выразительность представляла шаманская поэзия. Источником сильного эстетического вдохновения помимо огромнейшего культурного наследия была неповторимая природа

Художественный музей им. Ц. Сампилова

The Art Museum after Ts. Sampilov

Б. Тайсаев
Гонимые тьмой

B. Taisaev
Darknes Chasers





*Из коллекции музея истории Бурятии
им. М. Хангалова*



*From the collection of the Museum of History
of Buryatia after M. Khangalov*

Бурятии со священным Байкалом, имевшим особую энергию.

Еще одним свидетельством неразрывной исторической памяти, духа, глубокого уважения к прошлому своего народа является постоянное обращение деятелей бурятской культуры и искусства к образу талантливого военачальника, создателя государства древних монголов, преобразователя Азии Чингисхана, который, по решению ЮНЕСКО, объявлен человеком второго тысячелетия. Предводителю монгольских воинов посвящены многие талантливые произведения бурятских поэтов и писателей. Наиболее значимыми вещами, получившими мировое признание, стали роман Исаия Калашникова "Жестокий век", повесть Владимира Митыпова "Долина бессмертников". В 2000 г. в театре

*Председатель ВАРК
Д.-Н. Д. Дугаров*

*Chairman of VARK
D.-N. D. Dugarov*



Бурятской драмы подготовлен к постановке новый спектакль "По велению вечного неба" драматурга Булата Гаврилова и режиссера-постановщика Сергея Бальжанова. На сцене театра на рубеже веков и тысячелетий жизнь и идеи Чингисхана находят новое осмысление и современную творческую трактовку в рамках международной культурной программы "Чингисхан – человек тысячелетия".

Истоки бурятского театра находятcя в древних обрядах, играх, охотничьих и скотоводческих танцах, в искусстве народных сказителей-улигершинов, представлениях улусных затейников-пересмешников, а также в буддийских мистериях, исполняемых во время религиозных праздников в дацанах. Любительский театр европейского типа возник у бурят в начале XX в., когда появились первые письменные пьесы на бурятском языке. В Иркутске по инициативе русской демократической интеллигенции были поставлены спектакли по пьесам Д. Абашеева и С. Балдаева. Появилось своеобразное художественное явление – рукописная улусная драматургия, авторами которой выступали учителя, а также грамотные люди разных профессий.

В советское время предпринимаются меры, способствующие открытию в республике профессионального театра. Начало стационарному русскому театру в Бурят-Монгольской АССР дал Московский театр под руководством Е. П. Просветова. В 1929 г. в Верхнеудинске был учрежден Дом националь-

Kalmyk 'Dzhangar' and Russian 'A Word about Igor's Troops' which are the pearls of people's wisdom, stoicism, thoughts and aspirations and a reflection of their national mentality. In 1995 Buryatia celebrated the 1000th anniversary of the heroic Buryat epic 'Geser', which sings praises to the idea of equality and collectivism of the peoples living on the land of their ancestors. There are one thousand years separating 'Geser' from the present days and that is the age of the history of the Buryat national culture. Various descriptions of travels to the Asian countries, religious and secular manuscripts and woodcut books, remained datsan's painting, sculpture and architecture and other things of the material culture of the people are to be referred to the monuments of the ancient culture. From the very beginning the Buryat written literature had been developing in close connection with Tibetan and Mongolian literature. The Buryat reader was familiar with 'Panchatantra', 'The tea of Parable', 'Magic the Dead', parables, fairy-tales and legends of the peoples of Central Asia. The Shaman poetry was of a peculiar beauty and expressiveness. Apart from the huge cultural nature of Buryatia and the Sacred Baikal lake, having special energy had been the sources of a great aesthetic inspiration.

The constant appeal of the workers of the Buryat culture and arts to the image of talented military commander, the founder of the state of the ancient Mongols and the reformer of Asia Ching-

ного искусства с театральной и музыкальной студиями, а через два года его реорганизовали в техникум искусств. На основе первого выпуска в 1932 г. был открыт бурятский профессиональный театр, с которого ведет свою историю нынешний Бурятский академический театр драмы имени Хоца Намсараева. Первая пьеса, поставленная на его сцене, была работа молодого драматурга Намжила Балдано "Прорыв".

Улан-Удэ по праву считается одним из театральных городов Восточной Сибири. В столице работают шесть театров – академические: Бурятский государственный театр оперы и балета, Бурятский драматический театр имени Хоца Намсараева, Государственный русский театр имени Николая Бестужева, театры авангардистского направления – Молодежный театр-студия на улице Димитрова, Бурятский государственный театр кукол "Ульгэр", театр современной пластической драмы "ЧелоВек" имени Нелли Дугаржабон (ранее – "АзАрт").

Театр оперы и балета – памятник архитектуры, культурное и национальное достояние республики. Свою историю он ведет с 1939 г. с организации музыкально-драматического театра, в котором через десять лет произошло творческое разделение коллектива на театр оперы и балета и передвижной театр драмы. У истоков создания театра стоял выдающийся сын бурятского народа, народный артист СССР Гюмбожап Цыденжапович Цыдынжапов.

hiskhan is one more testimony of the indissoluble historical memory, spirit and respect for the past of the people. Chinghiskhan, according to the decision of the UNESCO was called the personality of the second millenium. A lot of talented works of the Buryat poets and writers have been devoted to the leader of the Mongolian warriors. The novels 'The Cruel Century' by Isai Kalashnikov and 'The Valley of Immortelles' by Vladimir Mitipov are the most significant works, which have received a world-wide recognition. In 2000 a new performance 'On the Order of the Eternal Sky' by a playwright Bulat Gavrilov and stage-director Sergei Balzhanov was performed on the stage of the Buryat Drama Theatre. The life and ideas of Chinghiskhan in the framework of the international cultural program 'Chinghiskhan – the personality of the Millenium' have found new ways of understanding and creative interpretation on the stage of the theatre at the turn of centuries.

The source of the Buryat theatre is deeply rooted in the ancient rituals, games, hunter's and nomadic dances, in the art of the people's tellers-ulegershins, performances of ulus entertaining-fellows and also in the Buddhist mysteries performed during religious holidays at datsans. The amateur theatre of the European type appeared in the beginning of the 20th century, when the first written plays in the Buryat language appeared. On the initiative of the Russian Democratic Intelligentsia the performances on the plays of D. Abasheev and S. Baldaev



*Зеленая тара
Музей истории
Бурятии
им. М. Хангалова*

*Green Tara
The Museum
of History
of Buryatia
after M. Khan-
galov*

Традиционное обращение к национальной культуре и искусству, изысканный репертуар шедевров мировой балетной и оперной классики, высокий профессионализм, талант ведущих исполнителей сделали наш театр оперы и балета уникальным.

were staged in Irkutsk. There appeared a hand-written dramatic art written teachers and skilled people of various professions.

During the Soviet time there were taken up measures to open a professional theatre in the republic. The Moscow the-



Л. Доржиев, Угощение

L. Dorzhiev, Helpings



Воин. Скульптор Д. Наидаков

A warrior. Sculptor D. Naidakov

Историю и гордость театра составляет блистательная плеяда актеров всероссийского и мирового уровня. В театре работали народные и заслуженные артисты России певцы Бадма Балдаков, Надежда Петрова, Абида Арсаланов, Клавдия Гомбоева-Языкова, Вера Лыгденова, танцовщики Цыден Бадмаев, Анна Тогоноева, Федор Иванов. Имена выдающихся бурятских артистов Лхасарана Линховойна и Ларисы Сахьяновой, Петра Абашеева более четверти века украшали афиши театра. Они являются гордостью танцевального и вокального искусства России. Старшее поколение театра многие годы достойно представляют талантливые мастера сцены Ким Базарсадаев, Дугаржап Дашиев, Саян Раднаев, Болот Бороев, Владимир Буруев, Алексей Павленко, Ольга Короткова, Екатерина Самбуева, Валентина Цыдыпова.

Ныне Валентина Цыдыпова с большим успехом выступает на сцене Мариинского академического театра, она много гастролирует по театрам России и зарубежья. Особый успех выпал на долю народной артистки СССР Галины Шойдагбаевой, которая за свои феноменальные вокальные возможности прозвана критиками "бурятской Монсерат Кабалье". После стажировки в Миланском театре Ла Скала в 1983 г. певица становится лауреатом международных конкурсов вокалистов: "Вердиевские голоса" (Италия, золотая медаль), в Тулузе (Франция, серебряное "гран-при") в 1985 г.,

atre under the leadership of E. P. Prosvetov opened Russian permanent theatre in the Buryat-Mongol ASSR. In Verhneudinsk the center of national art with theatrical and musical studios was established, and two years later it was reorganized into the college of arts. The first graduates set up the Buryat professional theatre in 1932, which was the beginning of the present day Buryat Academic Theatre of Drama after Hotsa Namsaraev. Young dramatist Namzhil Baldano's 'A Breakthrough' was the first play performed on its stage.

Ulan-Ude is fairly considered to be one of the theatrical cities of Eastern Siberia. In the capital there are six theatres – academic: the Buryat State Theatre of Opera and Ballet, the Buryat Academic Theatre of Drama after Hotsa Namsaraev, the State Russian Drama Theatre after Nikolai Bestuzhev; avant-garde: the Youth theatre-Studio in Dimitrov street, the Buryat State Puppet Theatre 'Ulger', the theatre of modern plastic drama 'Chelovek' by Nelly Dugarzhabon (earlier 'AzART').

The Opera and Ballet House is a monument of architecture, cultural and national property of the republic. It started in 1939 as the musical drama theatre, which ten years later was divided into the Opera and Ballet House and a travelling theatre of drama. The outstanding son of the Buryat people, people's artist of the USSR Gombozhap Tsidenzhapovich Tsidenzhapov was the founder of the theatre.

Traditional address to the national

"Мадам Баттерфляй" (Япония, премия) в 1986 г. Стажировку на итальянской сцене прошел и Вячеслав Балжинимаев, лауреат международных конкурсов вокалистов. В последние годы театр представляют новые талантливые мастера – дипломанты международного конкурса вокалистов Батор Будаев, Ольга Аюрова, Елена Шареева, Татьяна Шойдагбаева, Шагдар Зондоев, Дамба Занданов, Максим Раднаев, Тогмит Танхаев.

С первых дней существования театр – центр музыкальной культуры республики. В разные годы он не раз обращался к творчеству бурятских композиторов Д. Аюшеева, Ж. Батуева, Б. Ямпилова, А. Андреева, В. Усовича. Классикой национального искусства стали постановки балета "Красавица Ангара" Л. Книппера, Б. Ямпилова и оперы "Энхэ-Булат-Батор" М. Фролова, которые много десятилетий входят в репертуарную афишу театра, являясь его визитной карточкой. На сцене театра поставлены и бережно охраняются шедевры мировой оперной и балетной классики Верди, Пуччини, Бизе, Россини, Леонкавалло, Адана, Минкуса, Мусоргского, Бородина, Чайковского, Римского-Корсакова. Отдельные творческие группы и исполнители академического театра оперы и балета много раз с успехом выступали на сценах Монголии, Китая, Японии, Кореи, США, Германии, Великобритании, Австрии, Италии, Греции, Испании и Португалии.

culture and arts, refined repertoire of the masterpieces of the world ballet and opera classic, high professionalism, talented leading performers have made the Theatre of Opera and Ballet a unique one.

A wonderful galaxy of actors of All-Russian and world-fame is the history and pride of the theatre. The people's and Honored artists of Russia – singers Badma Baldakov, Nadezhda Petrova, Abida Arsalanov, Klavdia Gomboeva-Yazikova, Vera Ligdenova, dancers Tsiden Badmaev, Anna Togonoeva, Fyodor Ivanov worked in the theatre. The names of outstanding Buryat artists Lhasaran Linhovoin, Larisa Sahyanova and Pyotr Abashev for more than a quarter of a century had been on the posters of the theatre. They are the pride of Russia's dancing and vocal arts. The elder generation of the theatre is represented by the masters of the stage as Kim Bazar-sadaev, Dugarzhap Dashiev, Sayan Radnaev, Bolot Borojev, Vladimir Buruev, Alexei Pavlenko, Olga Korotkova, Ekaterina Sambueva and Valentina Tsidipova.

At the moment Valentina Tsidipova performs successfully on the stage of the Mariinski Academic Theatre, she is often touring around Russia and abroad. The people's artist of the USSR Galina Shoidagbaeva is called by the critics 'The Buryat Monserat Kabalye' for her phenomenal vocal abilities. After her probationary period at the Milan theater La Scala in 1983, she became a winner of the international competitions: 'Verdivski Voices', (Italy, a gold medal), Tulusa

Конец уходящего столетия театр отметил успешными гастрольными поездками в Соединенные Штаты Америки, Иркутскую область, провел фестиваль классической и современной бурятской музыки, посвященный 60-летию Союза композиторов Бурятии, познакомил зрителя с праздничной феерической премьерой балет-комедии дель-арте Доницетти "Арлекинада, или Вспоминая Петипа" в постановке известного петербургского балетмейстера Георгия Ковтуна.

В 2002 г. Бурятский академический театр драмы имени Хоца Намсараева встретит 70-й юбилейный театральный сезон. Театр представляется одним из основных носителей национальной культуры, обычаев, традиций народа. Своим становлением он обязан творчеству известных режиссеров Б. Аюшина, Ф. Сахирова, Ц. Цыренжапова, С. Будажапова, таких талантливых мастеров сцены, как П. Николаев, В. Халматов, Н. Гендунова, Л. Егорова, Г. Бутуханов, М. Жапхандаев, Б. Вампилов, М. Елбонов, Л. Дугарова. Одним из интересных начинаний театра стало проведение национальных праздников "Сагаалган", которые уже на протяжении десяти лет способствуют дружбе, единению народов республики, позволяют людям глубже узнать родословные, историю, культуру, обычаи предков. Событием



*Из коллекции музея истории Бурятии
им. М. Хангалова*

*From the collection of the Museum of History
of Buryatia after M. Khangalov*

2000 г. была премьера спектакля "Встретимся в той жизни..." по инсценировке романа монгольского писателя С. Эрдэнэ в постановке Туяны Багадаевой.

Тесные творческие контакты коллектив театра поддерживает с монгольскими коллегами из городов Дархана и Улан-Батора. На сцене Национального драматического театра имени Нацагдоржа в Улан-Баторе прошла очередная совместная премьера спектакля по пьесе бурятского драматурга Степана Лобозерова "Выходили бабки замуж". Одним из последних социально значимых проектов творческого коллектива стала постановка пьесы молодого драматурга Геннадия Башкуева "Воздушный поцелуй", посвященной профилактике опасной болезни туберкулеза. Летом 2001 г. театр примет участие в фестивале монголоязычных народов в Улан-Баторе.

Одной из острых сегодняшних проблем театра, отражающей общие тенденции в развитии культуры, национального самосознания народа, является нехватка драматургического материала на родном бурятском языке. По сути эта проблема – одна из самых больных в нашей республике, и потому вопросам развития бурятского языка, культуры и искусства у нас уделяется самое пристальное внимание – от школьного образования до высшего.

В республике бурятский язык, наряду с русским, признан государственным языком, что, несомненно, даст сильный импульс для его развития.

(France, silver 'Grand-Prix') in 1985, 'Madam Butterfly' (Japan, a prize) in 1986. Vyacheslav Balzhinimarov, a winner of many international competitions, has also had a probationary period at the Milan La Scala theatre. In recent years the theatre has been represented by new talented artists, winners of the international competitions of vocalists: Bator Budaev, Olga Agarova, Elena Sharaeva, Tatiana Shoidagbaeva, Shagdar Zandarov, Maxim Radnaev and Togmit Tanhaev.

From the very beginning the theatre has been the center of musical culture of the republic. It has been staging the works of Buryat composers D. Ayusheev, Zh. Batuev, B. Yampilov, A. Andreev and V. Usovich.

The ballet 'The Beauty Angara' by L. Knipper, B. Yampilov and the opera 'Enhe-Bulat' put by M. Frolov, which have been in the theatre's repertoire for several decades, being a visiting card of the theatre, are the classics of the national art. The masterpieces of the world opera and ballet classics of Verdi, Puccini, Bizet, Rossini, Adan, Minkus, Musorgski, Borodin, Chaikovski and Rimski-Korsakov have been staged and carefully kept. Separate creative groups and performers of the academic theatre of opera and ballet have many times performed on the stages of Mongolia, China, Japan, Korea, the USA, Germany, Great Britain, Austria, Italy, Greece, Spain and Portugal. The end of the 20th century was marked by the tours of the theatre to the USA, Irkutsk oblast, it or-

Обязательно знание бурятского языка для высших государственных деятелей республики. Первый Президент Бурятии Л. В. Потапов одинаково свободно владеет как бурятским, так и русским языками, что может служить для государственных чиновников ярким примером для подражания. Открываются курсы по изучению бурятского языка государственными служащими, вводятся уроки в школах и детских садах, много внимания уделяется его пропаганде в газетах, по радио и телевидению. Этому способствуют, в частности, открытые при Восточно-Сибирской государственной академии культуры и искусств бурятская национальная студия, выпускники которой со временем пополняют творческий коллектив театра, а также факультет бурятской филологии при Бурятском государственном университете, готовящий кадры творческой интеллигенции, издательская деятельность творческих союзов.

Вся эта работа проводится в рамках федеральной программы "Бурятский язык", которая призвана поддержать национальную прессу, книгоиздание, театральное искусство. Но помимо большой многообразной работы по сохранению и развитию именно бурятского языка в свете Концепции государственной национальной политики принимаются конкретные решения по развитию всех языков, культур народов, населяющих республику, формированию этнической консолидации каждого народа и поддержке

ganized the festival of classic and modern Buryat music devoted to the 60th anniversary of the council of composers of Buryatia and offered its audience a magic of the first night ballet-comedy 'Arlekinada', or 'Remembering Petip', staged by a famous St. Petersburg ballet master Georgi Kovtun.

The Hotsa Namsaraev Buryat academic theatre of drama will celebrate its 70th theatrical season in 2002. It is one of the main theatres of the national culture, customs and traditions of the Buryat people. Its formation and development became possible thanks to the creative work of famous directors B. Ayushin, F. Sahirov. Ts. Tsirenzhapov, S. Budazhapov and the talented actors as P. Nikolaev, B. Halmatov, N. Gendunov, L. Egorova, G. Butuhanov, M. Zhaphandaev, B. Vampilov, M. Elbonov and L. Dugarova. The theatre has initiated the performances of the national holiday 'Sagalgan', which have been contributing to the friendship, unity of the peoples of the republic, better learning of their pedigree, history, culture and customs of their ancestors. The premiere of the performance 'we will meet in the other life...' by Mongolian writer S. Erdene in Tuyana Bagadaeva's production was a cultural event of 2000.

The theatre maintains close creative relations with its Mongolian colleagues from the cities of Darhan and Ulan-Bator. Another joint premiere of the play 'The Old Women Were Getting Married' by Buryat playwright Stepan Lobozerov was performed on the stage of the Nat-sagdorrzh National Drama Theatre in

межнационального согласия. Интересный факт: в Бурятии зарегистрировано 20 национально-культурных центров, 25 этнических землячеств. Республика Бурятия – один из самых благополучных в межнациональном отношении регионов.

Пять лет назад народный артист России Майдари Жапхандаев при театре Бурятской драмы создал цирковую труппу "Жемчужинки Бурятии", где основу труппы составляют мальчики и девочки, будущие профессиональные цирковые артисты. "Гуттаперчевые девочки" Жапхандаева, – так прозвали юных артисток цирка, успешно выступивших на ряде международных фестивалей в странах Азии, Ближнего Востока. Первый бурятский цирк пользуется огромной зрительской популярностью и любовью на родине. Мастерство гимнастов и акробатов, отточенность, грациозность и пластичность движений юных артисток, красочность, зрелищность, яркий национальный колорит представлений – все это являет собой новый творческий коллектив. Конечно, он продолжает расти и совершенствоваться. И есть все основания полагать, что труппа со временем превратится в профессиональный бурятский национальный цирк. Кстати, в нашем восточносибирском регионе ему нет подобных.

Свою постоянную зрительскую аудиторию, интересный репертуар классической и современной драматургии имеет коллектив Русского дра-

Улан-Батор. The performance 'Air Kiss' by young playwright Gennadi Bashkuev, devoted to the preventive care of tuberculosis, has become one of the latest socially meaningful projects of the theatre company. The theatre will participate in the festival of the Mongol-speaking peoples in Ulan-Bator in summer of 2000.

Shortage of the drama material in the native Buryat language is one of the serious problems of the theatre today, which reflects general tendencies in the development of the people's culture and national self-awareness. Actually the problem is one of the most burning ones in the republic and that is why much attention is spared to the development of the Buryat language, culture and arts – at schools and at higher educational institutions.

The Buryat language on an equal footing with the Russian one is recognized the state language of the republic. There is no doubt that it will be a strong impetus to the development of the language. The knowledge of the Buryat language is obligatory for the statesmen of the republic. The first President of Buryatia L. V. Potapov has a good command of both the Buryat and the Russian languages. It may become a good example to follow for other statesmen. Language learning courses have been opened for the statesmen, children at kindergartens and schools are taught the Buryat language, much is being done for its propaganda through mass media. The Buryat national studio at the East Siberian State Academy of Culture and Arts contributes to

матического театра имени Николая Бестужева. Он весьма громко заявил о себе среди профессиональных коллективов России и входит в число лучших театров страны, которые ежегодно участвуют в проводимых международных фестивалях русских драматических театров национальных республик. Несмотря на то, что театр не имеет своего помещения (он арендует сцену ВСГАКИ), коллектив каждый сезон открывает новой премьерой. Сезон 2000 г. ознаменовался спектаклем английского писателя Джона Бойнтона Пристли "Скандалное происшествие с мистером Кэттлом и миссис Мун".

В 1980 г. группой преподавателей и студентов Восточно-Сибирского государственного института культуры во главе с А. Б. Баскаковым в подвальном помещении в центре Улан-Удэ был организован городской молодежный художественный театр. Начав с камерных, но в профессиональном плане тщательно отделанных постановок, театр приобрел небольшую, но устойчивую аудиторию своих преданных зрителей. Однако его значение в жизни города и республики не ограничивается только театральной деятельностью. В августе 1990 г. театр выступил организатором международного театрально-экологического фестиваля "Байкал-Мичиган: спасем озеро", на его базе проводятся многочисленные культурные и общественные акции. В 1998 г. театр стал лауреатом Всероссийского конкурса "Окно в Россию", по номинации "Театр года". В 2000 г.

it greatly, as the graduates will reinforce the theatre company; and the department of Buryat philology at the Buryat State University, also trains highly qualified specialists for publishing activity and other spheres where the Buryat language will be indispensable.

This has been done in the framework of the federal program 'The Buryat language', which is aimed at supporting of the national press, book publishing and theatre art. Alongside with a lot of work on preservation and development of the Buryat language in accordance with the conception of the state national policy serious decision-making takes place to develop all the languages, cultures of the peoples living in the republic to bring them to ethnical consolidation and reconciliation. Twenty national-cultural centers and twenty five ethnical compatriot unions have been registered in Buryatia. The Republic of Buryatia is considered to be one of the most successful regions in terms of international relations.

The people's artist of Russia Maidari Zhaphandaev founded the circus group of 'Pearls of Buryatia' five years ago at the Buryat Drama Theatre. The members of the group are boys and girls, the future professional circus artists. Zhaphandaev's 'Gutta-percha Girls' as they were called so have successfully performed at the international festivals in the countries of Asia and the Middle East. The first Buryat circus enjoys great popularity among its spectators and love at home.

коллектив А. Баскакова осуществил интересный российско-французский проект, поставив совместный спектакль с французской труппой "Linsolite traversee" под руководством режиссера Кирилла Гроссе.

Авангардистский синтез современной музыки, пластики, танца представляет творчество театра современной пластической драмы "ЧелоВек". Он встречает свой седьмой театральный сезон в составе Бурятской государственной филармонии премьерой "Три новеллы: Черная, Красная, Белая", посвященной памяти первого режиссера театра, драматурга Нелли Дугаржабон.

В Улан-Удэ работают Бурятская государственная филармония, ансамбль песни и танца "Байкал", государственный театр народного танца "Бадма-Сэсэг", чье искрометное, самобытное творчество известно далеко за пределами республики. Очень популярны такие коллективы, как фольклорные ансамбли "Магтаал", "Тоонто".

Новому тысячелетию, новому времени – новые идеи, новую культуру. Под таким девизом работают шесть творческих союзов: писателей, художников, театральных деятелей, композиторов, журналистов, архитекторов, без деятельности которых невозможно представить духовную жизнь общества. Они решают не только внутренние цеховые проблемы коллег по профессии, но и вносят немалый вклад в пропаганду творчества выдающихся деятелей культуры и искусства респуб-

The new creative company is characterized by the gymnastic and acrobatic skills, polished and graceful movements and by beautiful, spectacular and bright national color of the performances. Of course it is still growing and developing. We have all the reasons to assume that the company will grow a professional Buryat national circus, since there are no counterparts in the East Siberian region.

The Russian Drama Theatre after Nikolai Bestugev has its own audience and the interesting repertoire of the classical and modern drama. It is one of the best professional theatres of Russia that takes part in the international festivals of the Russian drama theatres of the national republics. Despite the fact that it does not have its own building (its rents the stage of the East Siberian State Academy of Culture and Arts), the theatre company opens its every season with a new premiere. The performance 'Scandalous Event with Mr. Kettle and Mrs. Moon' by the English writer John Boynton Priestly marked season of 2000.

A group of teachers and students of the East Siberian State Institute of culture under the leadership of A. S. Baskakov founded a town's youth art theatre in 1980 in a basement. Having begun with chamber, but professionally well productions the theatre gained a small but permanent and devoted audience. But the importance of the theatre in the life of the city and republic is not limited by theatrical activity only. In August, 1990 the theatre organized the international theatrical ecological festival

лики, возрождение духовных традиций, сохранение многонационального культурного наследия народа, поддержку растущих молодых дарований.

Первым крупным бурятским музыкальным произведением явилась опера М. Фролова "Энхэ-Булат-Батор". Показ этого спектакля, а также музыкальной драмы "Эржен" в период декады бурят-монгольского искусства в Москве в 1940 г. представил все стороны бурятского народного искусства, где сказка, песня, танец, материальная культура соединились в единое яркое зрелище. Именно с этого крупного события в культурной жизни республики начала свой отсчет деятельность Союза композиторов республики, который в 2000 г. отметил 60-летний юбилей. Это один из старейших творческих союзов республики. Он объединяет не только профессиональных композиторов, но и музыковедов, ученых-фольклористов, критиков, имеет разносторонние творческие связи с коллегами из других республик и стран. Бурятский композитор Жигжит Батуев стал автором первого якутского балета "Чурумчуку" и калмыцкого балета "Джангар". Сейчас возглавляет этот союз молодой и талантливый композитор Баир Дондоков.

Усилиями большого числа профессиональных музыкантов и исследователей музыкального фольклора был создан богатый фонд бурятской музыки – от песенных и инструментальных мелодий до высших форм музыкального искусства – опер, симфоний. В рес-

'Baikal-Michigan: Save the lakes!' and it holds many cultural and public actions. In 1998 the theatre became a winner of the All-Russia competition 'Window to Russia' in the nomination off 'The Theatre of the Year'. In 2000 A. Baskakov's theatre company realized an interesting Russian-French project, by staging a joint performance with the French theatre group of 'Linsolite traversee' under the leadership of director Kirill Grosse.

'Chelovek' the theatre of modern plastic drama represents an avant-garde synthesis of modern music, grace and dance. It is opening the 7th theatre season together with the Buryat State Philharmony with a premier of 'Three novels: the Black, the Red, the White', devoted to the first director, playwright Nelly Dugarzhabon.

In Ulan-Ude there are the Buryat State Philharmony, the dance and song ensemble 'Baikal', the state dance theatre 'Badma-Seseg', whose bright and original work is known far away from the republic. The folk groups of 'Magtal' and 'Toonto' are very popular.

A new millenium – there must be new ideas and new culture. It is the motto of the six creative unions of writers, artists, theatre workers, composers, journalists and architects. It is hard to imagine the spiritual life of the society without their work. They solve not only the problems of their colleagues, but also contribute to propaganda of the works of outstanding workers of art and culture, the revival

публике организована развитая сеть музыкального образования подрастающего поколения. Только в Улан-Удэ действуют 13 школ искусств, музыкально-гуманитарный лицей, детская художественная школа, в которых обучаются около 3 тыс. детей. В последние годы сменились приоритеты, и общество стало больше уделять внимания всестороннему образованию детей. Учреждены персональные стипендии министерства культуры республики, мэрии города, правительства республики наиболее талантливым учащимся детских музыкальных школ, музыкального училища имени Чайковского.

Насыщенной, разнообразной жизнью живут писатели республики, имеющие две альтернативные творческие организации – Союз писателей Бурятии, берущий начало с первого съезда Союза писателей СССР в 1934 г., и сравнительно молодая Байкальская ассоциация писателей, в которую в 1994 г. вошли литераторы, объединенные работой в литературно-художественных журналах "Байкал" и "Хараасгай". В Союзе писателей Бурятии состоит 69 членов – поэтов, прозаиков, драматургов и критиков.

Но без прошлого нет будущего. В прошлом сформировались такие имена и авторитеты, без которых невозможно представить всю многообразную палитру представителей бурятской литературы. Творчество С. Туя, Н. Балдано, Х. Намсараева, Ц. Дона, Ч. Цыдендамбаева, Ц. Гала-

of the spiritual traditions, preservation of the multinational heritage of the peoples and support young talented people.

M. Frolov's 'Enhe-Bulat Bator' opera was the first large Buryat musical work. It together with the musical drama 'Erzhen' represented all the sides of the Buryat people's art where a fairy-tale, a song, a dance and material culture united into one bright show during the decade of the Buryat-Mongolian art in Moscow in 1940. It was since then when the union of composers of the republic started its activity, and it celebrated its 60th anniversary in 2000. It is one of the oldest creative unions of the republic. It unites professional composers, musicians, scientists studying folklore, critics, and it has established diverse creative ties with its colleagues from other republics and countries. Buryat composer Zhigzhit Batuev is the author of the first Yakut ballet 'Churumchuku' and Kalmyk ballet 'Dzhangar'. At present the Union is headed by a young and talented composer Bair Dondokov.

A great number of professional musicians and experts in musical folklore collected a rich fund of Buryat music including songs, instrumental melodies, fine forms of musical art operas and symphonies. The republic has a developed network of musical education of the growing generation. Only in Ulan-Ude there are thirteen schools of arts, a musical-humanitarian lyceum, children's painting school, which cater for three thousand children. In recent years the prior-

нова, Д. Улзытуева, Н. Дамдинова, Д. Жалсараева, А. Бадаева, Д. Хилтухина, Ц. Жимбиева, В. Сергеева, И. Калашникова стало яркой страницей становления национальной культуры. В 80-е гг. появились новые талантливые имена, отмеченные профессиональным мастерством, которые высоко подняли уровень национальной литературы. Явлением стало творчество молодого бурятского поэта Намжила Нимбуева, в двадцатидвухлетнем возрасте ушедшем из жизни. В это время становятся широко известными имена прозаиков С. Цырендоржиева, В. Митыпова, А. Ангархаева, поэтов С. Ангабаева, В. Намсараева, В. Липатова, А. Щитова, М. Самбуева, драматургов С. Лобозерова, Д. Дылгырова, М. Батоина, Б. Эрдынеева. Интересно заявили о себе в последние годы молодые писатели Г. Башкуев, Ж. Юбухаев, Г. Рудых, Б. Гаврилов, Д. Очиров, А. Улзытуев. Значительное развитие получили критика и литературоведение. Свою роль в становлении новых имен сыграли литературные объединения имени Мунко Саридака в Тунке, литературный клуб "Олимп" Дома культуры ЛВРЗ в Улан-Удэ, городская библиотека имени И. Калашникова, ставшая средоточием культурной жизни городской интеллигенции. Она работает в тесной связи с творческими союзами Бурятии – союзами писателей, художников, общественными организациями, национальными культурными центрами, музеями, педагогическими коллективами учебных за-

ятий have changed and the society turned its attention to broad, many-sided education of children. Personalized scholarships of the Ministry of Culture of the republic of the City Hall, the Government of the republic have been instituted for the most talented students of children's musical schools and the musical college after P. Chaikovsky.

The writers of the republic live a very meaningful and diverse life, having two alternative (founded in 1934 by the first Assembly of the Soviet Union of writers) and a comparatively young Baikalski association of writers founded in 1994 by those working in the magazines of 'Baikal' and 'Harasgai'. There are sixty nine members (poets, prosaics, playwrights and critics) in the Union of writers of Buryatia.

The future is not possible without the present. It was in the past when the names and authorities were formed without whom the diversity of Buryat literature is difficult to comprehend. The creative activity of S. Tuva, N. Baldano, H. Namsaraev, Ts. Don, Ch. Tsidendambaev, Ts. Galanov, D. Ulzituev, N. Damdinov, D. Zhalsaraev, A. Badaev, D. Khiltuhin, Ts. Zhimbiev, V. Sergeev and I. Kalashnikov has become a bright part of the foundation of the national culture. In the eighties there appeared talented people, who by their professionalism raised national literature to its height. The young Buryat poet Namzhil Nimbuev, who died at the age of twenty two, contributed to Buryat literature greatly. At that time the names of such novelists as S. Tsiren-

ведений города. Имея 18 городских филиалов, возможность приобретать максимально полный комплект периодики – до 134 названий, библиотека полностью удовлетворяет запросы самых различных категорий читателей.

Несмотря на сложные экономические проблемы, связанные с отсутствием бюджетного финансирования, системы государственного заказа, подорожанием полиграфических услуг и бумаги, поэты и писатели Бурятии ежегодно выпускают на свои средства или при спонсорской помощи около десяти-пятнадцати новых книг. Выпущено очень много книг в издательстве "Буряад үнэн". Подготовлены юбилейные издания бурятских писателей Цокто Номтоева, Лопсона Тапхаева. В Кяхте вышла первая книга поэтессы Валентины Карапольцевой, в Улан-Удэ "Белые сны" – Ларисы Давыдовой, увидели свет первая книга стихов "Ностальгия" Ольги Ивановой, очередной сборник стихов Светланы Нестеровой.

– На смену не выходящим уже четыре года литературному журналу Союза писателей Бурятии "Байкал" и детскому журналу "Хараасгай" стараниями народного писателя Бурятии, председателя Союза писателей республики Ардана Ангархаева выпускаются три новых литературно-художественных журнала: "Вершины" на русском языке, "Морин-хур" на бурятском и детский цветной журнал "Одон", – говорит ответсекретарь, заместитель председателя Союза писателей Бурятии Юрий Ешиевич Будаев.

dorzhiev, V. Mitipov, A. Angarhaev, poets S. Angabaev, V. Namsaraev, V. Lipatov, A. Shitov, M. Sambuev, playwrights S. Lobozerov, D. Dilgirov, M. Batoin and B. Erdineev became widely known. Young writers G. Bashkuev, Zh. Yubuhaev, G. Rudih, B. Gavrilov, D. Ochirov and A. Ulzituev have emerged lately. Literary criticism and literature studies have been given a new start. Literary associations after Munko Saridak in Tunka, the literary club 'Olimp' at the Locomotive Plant, the city library after I. Kalashnikov, have become centers of the cultural life of the city intelligentsia who have done a lot for producing new names. The library works in close contact with the creative unions of Buryatia: the unions of writers, artists, public organizations, national cultural centers, museums, teaching staffs of the educational institutions of the city. The library has eighteen city affiliations, purchases full sets of periodicals (up to one hundred thirty four titles) and satisfies fully the demands of various groups of readers.

Despite the economic problems, connected with the lack of budget financing, system of the state order, rising prices for polygraphic services and paper, the poets and writers of Buryatia publish about ten-fifteen new books every year either paying their own money or with sponsorship help. The 'Buryat Ynen' has published a lot of books. Jubilee editions of the Buryat writers Tsokto Nomtoev, Lopson Taphaev have been prepared. The first book of the poet Valentina Karapolitseva has been published in Kyah-

Достижения профессиональных художников Бурятии известны далеко за ее пределами. Самобытное искусство бурятских ювелиров, работающих традиционно с серебром, мастеров культовой буддийской иконографии, художников, полотна которых сочетают высокую школу европейского искусства с восточным мирозерцанием – все это свидетельствует о высокой духовности и образованности выразителей национальной культуры. Интересен путь бурятского изобразительного искусства – от древней дацанской живописи, богатого культурного наследия народа до современных изысканий бурятских художников-авангардистов, ищущих собственные пути самовыражения. У истоков бурятской живописи стоял известный художник Ц. Сампилов, чье имя сейчас носит художественный музей в Улан-Удэ.

В истории бурятской живописи оставили свой след дацанские живописцы: Даба-Тушнэ, П. Аригунов, художники Р. Мэрдыеев, И. Дадуев, Г. Эрдынийн. Наиболее яркими представителями современной живописи являются Д. Дугаров, А. Казанский, М. Оленников, Ч. Шенхоров, М. Метелкина, графики А. Сахаровская, И. Стариков, Д. Пурбуев, скульптуры Э. Цыденов и Г. Васильев. Современное художественное видение представляют молодые мастера Б. Тайсаев, Т. Манжеев, Д. Олоев, Л. Нохоева, А. Дугарова.

Художественный музей имени Сампилова не раз открывал зрителям но-

та, 'Belie Sni' by Larisa Davidova in Ulan-Ude, the first book of poems 'Nostalgia' by Olga Ivanova and a new collection of poems by Svetlana Nesterova have been published in Ulan-Ude.

'To replace a literary journal of the Union of Buryat writers 'Baikal' and a children's journal 'Harasgai' which have not been released for four years already, there are published three new literary fiction journals 'Heights' in the Russian language, 'Morin Hur' in the Buryat language and a Children's color journal 'Odon', largely by the efforts of the chairman of the Union of writers of Buryatia, a people's writer Ardan Angarhaev', – says the assistant chairman of the Union Yuri Eshievich Budaev.

The professional artists' accomplishments are well known far away outside Buryatia. Original art of the Buryat jewelers, working with silver, the masters of religious Buryat iconography, artists, whose works combine the high school of European art and Eastern conception of the world is manifested in the high spirituality and intelligence of the representatives of the national culture. The story of the Buryat Fine Arts comprising ancient datsan paintings, a cultural heritage of the people, and modern investigations of the Buryat avant-garde artists searching for their ways of self-expression is very interesting. Ts. Sampilov, after whom the art museum in Ulan-Ude is named, was one of the founders of Buryat painting.

Datsan painters Daba-Tushne, P. Ari-

вые имена молодых начинающих талантов, рассказывал о богатом наследии мастеров старшего поколения, украшал свои экспозиции шедеврами лучших мастеров европейского и восточного искусства. Широка и разнообразна художественная палитра города и республики, чему способствуют художественный салон в Улан-Удэ, завоевавший широкую популярность среди горожан и гостей столицы, многочисленные киоски, где продаются предметы декоративно-прикладного искусства, сделанные руками местных мастеров. Своеобразным явлением в жизни города стала постоянная выставка-продажа работ художников на улице Ленина. Уличные вернисажи, где основной темой работ являются мощь Байкала, красота родной природы, где представлены натюрморты, портреты, графика, не только позволяют заработать, но и открывают новые таланты, имена. Но наряду с интересными, высокохудожественными работами присутствуют и такие, у которых низка планка взыскательности к художественному творчеству. Это – одна из проблем новых экономических условий для профессионального художественного творчества. Занятия им без дополнительных источников дохода становятся практически невозможными. Поэтому одними из главных задач идущей в республике реформы культуры и искусства ставятся создание системы республиканских грантов в области профессионального художественного творчества, целе-

gunov, R. Merdigeev, I. Daduev, G. Erdeniin have left their traces in the history of Buryat datsan painting. Painters D. Dugarov, A. Kazanski, M. Olennikov, Ch. Shenhorov, M. Metelkin, graphic artists A. Saharovskaya, I. Starikov, D. Purbuev, sculptors E. Tsidenov and G. Vasiliev are the brightest representatives of modern painting. Young artists B. Taisaev, T. Manzhiev, D. Oleev, L. Nohoeva, A. Dugarova and others represent the modern vision of art.

The Sampilov Art Museum has often discovered new names of young talented artists, told about the rich heritage of the elder generation and displayed at its exhibitions the masterpieces of the best European and Eastern painting. The art salon of Ulan-Ude, which has gained a wide popularity among the citizens and guests of the city, and numerous kiosks, selling artful things made by the local masters, contribute a lot to the wide and diverse palette of the city and republic. A permanent selling exhibition of local artists' canvases in Lenin Street is an original phenomenon in the city life. Street art exhibitions displaying still lifes, portraits, graphics, the main subject of which is the might of the Baikal and the beauty of nature let them earn money and discover new talents. But at the same time there are works of low quality. It is one of the problems of the professional art under the new economic conditions. Art becomes practically impossible without additional income. That is why the main task of reforms in the sphere of culture and art is to institute the system

вое финансирование деятельности творческих союзов, субсидирование гастрольно-выставочной деятельности, поддержка талантливой молодежи, обучающейся в признанных центрах подготовки творческих кадров.

Богатую материальную культуру прошлого, многообразие флоры и фауны, сокровищ забайкальских недр наглядно иллюстрируют экспонаты пяти музеев республики: этнографического музея народов Забайкалья, музея истории Бурятии имени М. Хангалова, музея искусств имени Ц. Сампилова, а также музея природы Бурятии и геологического. Именно в музее истории Бурятии имени Хангалова находится редчайший в мире экземпляр "Атласа тибетской медицины", имеющий большую историческую и практическую ценность. Почти год – с лета 1998 по осень 1999 гг. – он экспонировался в музеях Соединенных Штатов Америки, где получил массу громких интересных отзывов. Помимо этого, американцы облекли 76 раритетных листов "Атласа" в специальные прозрачные капсулы, которые позволяют сохранить экспонат для наших потомков.

С историей, бытом, материальной культурой бурятского, русского, эвенкийского народов, старообрядцев, ныне семейских, живущих на территории Бурятии, животным миром, населяющим ее леса и степи, знакомит уникальный в России этнографический музей под открытым небом на Верхней Березовке. Здесь сосредоточено

of republican grants in the sphere of professional art, target financing the activity of creative union, subsidizing the touring exhibition activity and supporting the talented youth, who study in the centers of professional training.

The exhibits of five museums of the republic (the Ethnographic museum of the peoples of Zabaikalye, the M. Khangalov Museum of History of Buryatia, the Ts. Sampilov Museum of Art, the Museum of Nature of Buryatia and the Geological Museum) illustrate the rich material culture of the past, the diversity of the flora and fauna and the treasure of Zabaikalian depths. It is in the M. Khangalov Museum of History of Buryatia where the only copy of the 'Atlas of Tibetan Medicine', which is of great historical and practical value, is kept. For almost a year (since the summer of 1998 till the autumn of 1999) it had been exhibited in the museums of the United States of America, where it received lots of interesting reviews. Besides it, the Americans put seventy six rare lists of the 'Atlas' into special transparent capsules that will let us preserve the exhibit for our descendents.

The Open-Air Ethnographical Museum at Verhnyaya Berezovka introduces us to the history, everyday life, material culture of the Buryat, Russian, Evenk peoples, and Old Believers living in Buryatia, and the fauna of its forests and steppes. Forty six architectural monuments are located there. Many of them are true masterpieces of the wooden architecture. In the museum there are

около 46 архитектурных памятников, многие из которых являются настоящими шедеврами деревянного зодчества. Музей имеет свыше 11 тыс. экспонатов.

Единственным в своем роде считается музей природы Бурятии, где представлены находки из археологических раскопок поселений первобытного человека на территории Забайкалья, предметы со стоянок гуннских поселений, а также богатейшая флора и фауна Бурятии, включая таких редких эндемиков, как прозрачная байкальская рыбка-голомянка, нерпа, баргузинский соболь. Именно в геологическом музее на улице Ленина во всей наглядности можно убедиться, что земля республики имеет практически все элементы таблицы Менделеева, обладает несметными сокровищами, подобно бажовской Хозяйке Медной горы. А буквально рядом в магазине "Самоцветы" взыскательный покупатель может увидеть и приобрести на сувениры поделки и украшения из местного драгоценного и полудрагоценного камня.

В Улан-Удэ действуют шесть домов культуры, городской культурный центр – бывший Дворец культуры ЛВРЗ, четыре уникальных народных коллектива: "Семейские янтари", "Тоонто", "Байкальские волны", семейный ансамбль Дымбрыловых, а также профессиональные творческие коллективы: молодежный театр-студия на Димитрова, муниципальный духовой оркестр, народный ансамбль "Забава",

more than eleven thousand exhibits.

The Nature Museum of Buryatia is considered to be the only one where the exhibits of the archeological excavations of the primeval men's settlements in Zabaykalye, things from the Hun settlements as well as the richest flora and fauna of Buryatia including the rare species of the transparent Baikal golomyanka-fish, seal and Barguzin sable are displayed. It is the Geological Museum in Lenin Street, where you can find out that the land has all the elements of the Mendeleev table and possesses the infinite treasure as Bazhov's Owner of the Copper Mountain. There is the shop 'Samotsveti' where a demanding customer can buy souvenirs and jewelry made of local precious and semi-precious stones.

In Ulan-Ude there are six centers of culture, the city center of culture (the former Locomotive Plant's center of culture), four unique folk groups ('Semeiskie Yantari', 'Toonto', 'Baikal Waves', a family ensemble of the Dimbrilovs, and professional groups: a youth theatre studio in Dimitrov Street, a municipal wind orchestra, the folk ensemble 'Zabava', which represented the folk art of Buryatia at the folklore festivals 'Kazachi Krug' in Moscow and 'Voices of Russia' in Smolensk, Romania, Iraq, France, China, Mongolia and other countries).

The cinema-theatre 'Progress' is the only left one out of six municipal cinema-theatres. According to the agreement on partnership between the State Cinema of the Russian Federation and the

который достойно представлял народное искусство Бурятии на фольклорных фестивалях "Казачий круг" в Москве, "Голоса России" в Смоленске, в Румынии, Ираке, Франции, Китае, Монголии и других странах.

Из ранее действовавших шести городских кинотеатров сегодня соответствует своему предназначению лишь "Прогресс", на базе которого на основании соглашения о партнерстве между Госкино Российской Федерации и администрацией г. Улан-Удэ открыт центр российской кинематографии. Предстоят реконструкционные работы в бывшем кинотеатре "Дружба", который передан во владение Русского театра драмы им. Н. Бестужева, многие годы не имеющего своей сценической площадки.

В "Прогрессе" – ныне центре российской кинематографии – зрители увидели ряд премьер фильмов ведущих отечественных кинорежиссеров – Н. Михалкова, С. Говорухина, Г. Шенгелая. Традиционными стали Дни национального кино, в частности, японского кино в феврале 1999 г., монгольского кино в сентябре 2000 г. Прошел фестиваль, посвященный 100-летию художественного фильма "Потомок Чингисхана", где в главной роли снят известный бурятский актер Валерий Инкижинов. В фойе кинотеатра проходят вернисажи с участием творческой интеллигенции города, театры мод, выступления ведущих вокально-инструментальных, хореографических ансамблей, литературные салоны.



Белый старец

The White old man

Administration of Ulan-Ude the center of Russian cinematography has been founded here. The cinema-theatre 'Druzhba', which has been given to the N. Bestuzhev Russian Drama Theatre, who had not had any stage of its own for many years, is to be reconstructed.

We have seen a number of films made by the leading Russian directors: N. Mikhalkov, S. Govoruklin, G. Shengelaya in the center of Russian cinematography 'Progress'. The days of National Cinema have become regular. For example, there were days of Japanese Cinema were held in February of 1999 and the days of Mongolian Cinema in September of 2000. There was a festival devoted to

В планах киноцентра – реконструкция и модернизация кинотеатра, приобретение кинопроекторного и стереофонического оборудования.

Государственный бюджет – основной источник финансирования учреждений культуры и искусства, что гарантирует обеспечение социально необходимого минимума культурных услуг, хотя и невысокую, но стабильную оплату труда работников культуры. В республике многое делается, несмотря на нехватку средств, для сохранения и использования памятников культурного наследия, обеспечения безопасности музейных и библиотечных фондов. Президент и правительство выделили 1,8 млн. рублей на сохранение фондов исторического музея имени Хангалова из недавно переданного православной общине Одигитриевского собора, ранее многие годы бывшего музейным хранилищем. Формирование новой законодательной базы дает учреждениям культуры и искусства право на хозяйственную самостоятельность, поощряет меценатство, общественный и государственный протекционизм по отношению к богатому культурному наследию народов республики, создание условий для реализации гражданами прав на свободу творчества, культурную деятельность.

Многие учреждения культуры и искусства республики проявляют творческую самостоятельность и предпринимают усилия для поддержания собственной деятельности. Одним из

the 100th anniversary of the movie 'The Descendant of Chinghiskhan' with a famous Buryat actor Valeri Inkizhinov in the main role. In the foyer of the cinema-theatre 'Progress' you can enjoy the exhibitions of modern artists, fashion theatre shows, folk song concerts, orchestra concerts, literary salon presentations. It is planned to reconstruct and modernize the cinema-theatre, to equip it with projecting and stereophonic facilities.

The state budget is the main source of financing the establishments of culture and art, which guarantees the provision socially necessary minimum of cultural services and decent stable payments for art workers. Despite shortage of finance a lot is done for preservation and use of the monuments of national heritage and securing safety of museums and library funds. The President and the Government of the republic have allocated one million eight hundred rubles for the preservation of the funds of the M. Khangalov Museum of History of Buryatia which has been recently given to the Orthodox community of Hodigitria Cathedral. The Cathedral has been a museum repository for many years. The Adoption of new laws provides the establishments of culture and art with the right to economic independence, encourages patronage, public and state protection of the rich cultural heritage of the peoples of the republic and creation of conditions for the realization of the citizens' rights to freedom of creative work and cultural activity.

Many establishments of culture and

примеров является работа по получению грантов от международных, негосударственных организаций, официальных правительственных структур на поддержку своей деятельности, чем воспользовались в последнее время музей природы Бурятии и национальная библиотека республики. Уже более двух лет республиканская национальная библиотека, являющаяся региональным библиотечным центром (РБЦ), работает по программе мегапроекта "Пушкинская библиотека" – благотворительной акции Российского представительства института "Открытое общество" (Фонд Джорджа Сороса). В ее задачи входит поддержка российской культуры, книгоиздания и книгораспространения. В этой акции участвуют около 5000 библиотек России, стран СНГ, Восточной Европы и Монголии. Она позволит не только значительно обогатить книжные фонды, но и внедрить новые библиографические и библиотечные технологии, научить коллективы работать в новых рыночных условиях.

В 2000 г. в числе 28 работников культуры и искусства республики, получивших президентскую стипендию, есть заслуженные, уважаемые писатели: Р. В. Белоглазова, Ц.-Д. Дондокова, Д. З. Жалсараев, К. Г. Карнышев, Ц. А. Жимбиев, драматург Б.-М. Пурбуев. В республике проводится большая общественная работа по увековечиванию памяти наших выдающихся деятелей культуры и искусства. Многие улицы города названы их именами.

art of the republic show creative independence trying to support their own activity. For example, they try to win grants of international, non-state organizations and official government structures to support their activity, thus, the Museum of Nature and the National library of the republic have recently won grants. For more than two years the republican national library, which is the regional library center (RLC), has been working on the program of the megaproject 'Pushkin's Library', which is a charity action of the Russian representatives of the 'Open Society' Institute (The George Soros Fund). The support of Russian culture, book publishing and book distribution are the main tasks of the action. About five thousand libraries of Russia, the countries of the CIS, Eastern Europe and Mongolia are involved into this action. It will help significantly replenish book funds and introduce new biographical and library technologies, teach people to work under the new market conditions.

Among twenty eight workers of culture and art in the republic who got the president's grant in 2000 are the writers R. V. Beloglazova, Ts.-D. Dondokova, D. Z. Zhalsaraev, K. G. Karnishev, Ts. A. Zhimbiev and the playwright B.-M. Purbuev. A lot of work is done by the public to commemorate the outstanding workers of culture and art. Many streets are named after them. There is a street after Hotsa Namsaraev in the city. Memorial boards have been

Есть в городе улица имени Хоца Намсараева. Установлены мемориальные доски на домах, где жили основоположники национальной литературы Хоца Намсараев, Жамсо Тумунов, Ширап Нимбуев, Намжил Балдано, Гомбо Цыденжапов, Илья Мадасон.

На протяжении десяти лет ежегодно проводится праздник улицы Исая Калашникова, его имя носит центральная городская библиотека. Усилиями частных лиц, предприятий и организаций республики, значительного вклада Президента республики Л. В. Потапова в 1999 г. впервые увидел свет последний прижизненный роман И. К. Калашникова "Не поле перейти". Улан-удэнская администрация объявила конкурс на соискание престижной литературной премии имени И. Калашникова для поддержки поэтов и писателей, вносящих значительный вклад в развитие бурятской литературы.

Еще один интересный факт. Наш земляк – драматург С. Лобозеров – вошел в общероссийский список правительственных стипендиатов 2000 г., наряду с такими авторами из национальных республик, как Семен Ермолаев из Саха-Якутии, Айрат Сирбаев из Башкортостана. Ранее он становился стипендиатом в 1995 и 1997 гг. Подобным стипендиатом был и Г. Башкуев.

Мы дали далеко не полный перечень многогранной и разнообразной работы по государственной поддержке сферы культуры и искусства в республике и Улан-Удэ. Но даже по этому небольшому перечислению можно

installed on the houses, where the founders of the national literature Hotsa Namsaraev, Zhamso Tumunov, Shirap Nimbuev, Namzhil Baldano, Gombo Tsidenzhapov and Iliya Madsan lived. During the last ten years the holiday of the Isai Kalashnikov Street has been celebrated. The central municipal library is named after him.

I. K. Kalashnikov's last novel 'No Crossing the Field' was published in 1999 thanks to the efforts of private individuals, enterprises and organizations of the republic and President L. V. Potapov. The administration of Ulan-Ude has announced a competition for I. Kalashnikov prestigious literary prize to support poets and writers, making significant contribution to the development of Buryat literature. There is one more interesting fact. Our compatriot, playwright S. Lobozerov together with Semen Ermolaev from Saha-Yakutia and Airat Sirbaev from Bashkortostan have been entered the list of the government scholars of 2000. He had won the scholarship in 1995 and 1997. G. Bashkuev won the same scholarship.

We have made an attempt to describe the diverse activities on rendering the state support to the spheres of culture and art in the republic and Ulan-Ude. And this description does not embrace the vast diversity of actions devoted to the development of art and culture. But everyone is aware that this sphere of man's activity is a thorough care, since man is alive not only by eating bread.

заклЮчить, что ее развитию уделяется самое пристальное внимание, ибо все прекрасно понимают, что не хлебом единым жив человек.

Время дает выбор

Актуальны и современны слова классика, сказавшего: "Всем хорошим во мне я обязан книгам". Остался позади пятый республиканский книжный салон "Книга Бурятии-2000", организаторами которого выступают правительство, комитет по информации, печати и связям с общественными объединениями администрации Президента и правительства, министерство культуры с участием национальной библиотеки Бурятии и республиканской ассоциации книгоиздателей и книгораспространителей. Цель книжного салона – повысить престиж бурятской книги на российском и мировом рынках, усовершенствовать полиграфическое исполнение, поднять художественный уровень социально-значимой литературы, что в целом способствует улучшению состояния редакционно-издательского процесса. Прошедший салон удался.

Несмотря на финансово-экономические трудности, в республике увеличивается количество издаваемой книжной продукции: в 1999 г. выпущено в свет 697 новых книг, за девять месяцев 2000 г. – 622. Итоги конкурса подводились по четырем номинациям: лучшие "Книга года", "Детское издание", "Книга на бурятском языке",

Time offers you a choice

The words of a classic: 'I owe to books for all that is good in me' are actual and up-to-date. The fifth republican book salon 'The Book of Buryatia-2000' has been left behind. It was organized by the government, the committee on information, press and public relations of the Presidential Administration and Government, the Ministry of culture with the national library of Buryatia and the republican association of book publishers and book distributors. The aim of the book salon is to improve the prestige of a Buryat book on the Russian and world markets, improve the polygraphic design and the artistic level of literature. The aim contributes to the improvement of the editorial and publishing process. The salon was successful.

In spite of the financial economic difficulties of the book production in the republic is increasing: six hundred ninety seven books were published in 1999 and six hundred twenty two books during the first nine months of 2000. The competition was held on four nominations: the best 'Book of the Year', 'Children's Addition', 'The Book in the Buryat Language' and 'Book Exposition'. It is noted that the publishing houses of the Buryat State University, Buryat Scientific Center SB RAS, Academies of Culture and Arts and Agriculture work successfully improving the quality and the range of editions.

In Ulan-Ude there is a diverse market of polygraphic services. Modern eco-

"Книжная экспозиция", причем не раз отмечался уровень работы издательств Бурятского госуниверситета, Бурятского научного центра СО РАН, академий культуры, искусств и сельскохозяйственной в издании ряда интересных книг и сборников.

Достаточно разнообразный рынок полиграфических услуг представлен в Улан-Удэ. Современные экономические отношения позволили на многих частных и государственных предприятиях, там, где есть необходимость, создать собственные полиграфические мощности. В республике действуют 27 издательств различных форм собственности, из которых около двадцати размещаются в столице. Они приняли участие в прошедшем салоне и представили около 100 наименований изданных в последнее время книг. Среди них есть устоявшиеся коллективы, которые уже зарекомендовали себя в этой сфере деятельности. В их числе издательства Бурятского научного центра СО РАН, БГУ, ВСГТУ, Бурятской сельскохозяйственной академии, Восточно-Сибирской академии культуры и искусств, которые, в основном, специализируются на выпуске монографий, методических разработок, справочной литературы, имеют четкую направленность.

Рыночная свобода позволила включиться в этот процесс многим частным предпринимателям, которые в большинстве своем имеют "джентльменский набор" полиграфической техники – компьютер, ризограф, сканер

economic relations enabled the private and state enterprises to set up their own polygraphic facilities. There are twenty seven publishing houses of different forms of ownership in the republic, about twenty of which are located in the capital. They all have participated in the salon and exhibited about one hundred published books of recent edition. Among them there are settled collectives, which have already gained experience in this sphere of activity and show good results. They are the publishing houses of the Buryat Scientific center SB RAS, the Buryat State University, the East-Siberian State Technological University, the Buryat Agricultural Academy, The East-Siberian Academy of Culture and Arts, which are mostly specialized in production of precisely focused monographs, guideline books, reference books.

The market freedom economy freedoms involved many private entrepreneurs into this business many of whom have a standard set of polygraphic machinery: A computer, a rezograph and a scanner and are specialized in publishing minor printing products: forms, visiting cards and booklets. At the same time with all the provided up-to-date technologies you can come across the old machinery: linotypes, flat-printing machinery and other out-dated equipment, especially in the departmental publishing houses. This testifies to the uneven development and backwardness of the local polygraphic industry. Exactly under these circumstances with added high tariff rates for printing services many repub-

и специализируются на выпуске мелкой печатной продукции: бланков, визиток, буклетов. Наряду с современными технологиями, до сего времени в городе, особенно в ведомственных типографиях, можно встретить строкоотливные машины – линотипы, плосконеиздающую технику и прочее морально и физически устаревшее оборудование. Этот факт говорит о неравномерности развития и отсталости местной полиграфической промышленности. Именно в силу этого обстоятельства, к которому добавились высокие тарифные ставки за обслуживание, многие республиканские газеты предпочитают выпускаться на иркутской полиграфической базе "Сибмашполиграфа".

Одним из предприятий, которое может оказать наиболее полный перечень услуг, является газетно-журнальный комплекс "Улзы". Это на сегодняшний день единственное современное полиграфическое предприятие, способное выпускать качественную полноцветную продукцию, имеющее закрытый технологический цикл. Оно производит как журналы, газеты, так и товарные этикетки, буклеты, открытки. Серьезным заказом в последнее время был сборник партитур для оркестра бурятских народных инструментов Бурятской гостелерадиокомпании, за что удостоился диплома книжного салона-2000. Кроме этого, были изданы два рекламно-представительских журнала об Улан-Удэ, годовые отчеты таких известных крупных

lican newspapers are published at Irkutsk polygraphic Basis 'Sibmashpolygraph'.

The newspaper-journal complex 'Ulzi' is one of the enterprises, which can provide with a lot of polygraphic services. At present it is the only up-to-date polygraphic enterprise able to release quality fullcolor production through a closed technological cycle. It produces both magazines, newspapers and trade labels, booklets and postcards. The collection of scores for the orchestra of Buryat national instruments of the Buryat State TV and Radio Company has been its latest serious order, for what it was awarded with a diploma of the book salon-2000. Besides, two publicity magazines about Ulan-Ude and annual reports of such famous firms of the republic as 'Buryatzoloto', 'Baikalbank', 'Baikalpharm' and others have been published there. In the current year 'Ulzi' is planning to expand and modernize its facilities. Some investments have been put into the purchase of a fullcolor newspaper printing machine to be able to publish color periodical editions on the local basis.

The market competition has made many enterprises, which used to be monopolists in this field, reconsider their position on the market. The polygraphic basis of the republican printing house, which is the oldest one in the republic, has been improving. According to the archival documents the printing house of the Administration of the Council of the People's Commissars of the Buryat-

фирм республики, как "Бурятзолото", "Байкалбанк", "Байкалфарм" и др. В текущем году "Улзы" планирует расширение и модернизацию мощностей. В частности, вложены определенные инвестиции в приобретение полноцветной газетной печатной машины, что позволит выпускать цветные периодические издания непосредственно на местной базе.

Рыночная конкуренция заставила всерьез пересмотреть свое положение на рынке многие предприятия, ранее бывшие в своей отрасли монополистами. Улучшается полиграфическая база республиканской типографии, которая является старейшей в республике. Согласно архивным документам, в Верхнеудинске в 1924 г. была создана одна типография Управления делами Совета Народных Комиссаров Бурят-Монгольской АССР на базе трех, ранее действовавших. Несмотря на то, что за прошедшие 70 с лишним лет типография модернизировалась, тем не менее почти до начала следующего столетия здесь сохранялись наборные кассы и шрифты для ручного набора, машины высокой печати и другое устаревшее оборудование. В 1995 г. коллектив стал акционерным обществом, где доля государства составляет более половины процентов акций. При переходе коллектив пережил непростые времена становления, кризиса и почти полного упадка производства. Лишь к концу прошедшего столетия типография оправилась от экономической депрессии, начала внедрять

Mongolian ASSR was established in Verhneudinsk in 1924 on the basis of the three ones, which had been modernized during the last more than seventy years, still up to the beginning of a new century the old equipment such as composing cases and prints for a hand-operated type-setting, machines of high print had been kept there. In 1995 it became a Joint Stock Company, where the share of the state is more than half of its assets. In the transitional period it experienced hard times of formation, crisis and even full decline of production. Only by the end of the previous century the printing house had managed to recover from economic depression, started introducing new technologies, a photo printing and a computer proof.

In 1999 we modernized the computer equipment. We switched from a high 'hot' type-setting to new technologies. We bought a set of American and German equipment of a color division, – says the chief engineer of the republican printing house B. S. Besfamilni. – Now we are ready with a business-plan on the purchase of a printing newspaper machine, which will publish a newspaper in four colors of A-2 and A-3 formats. We have set up an equipment on laminating of covers and now we can do practically all the bindery work on our machines, though the books are published in the publishing houses of other cities. Today more than ten republican newspapers are published at our house and the Buryat Book Publishers is our customer.

новые технологии, фотонабор, компьютерную верстку.

– В 1999 г. мы обновили компьютерное оборудование. Перешли от высокого, "горячего" набора на новые технологии. В 2000 г. приобрели комплекс американского и немецкого оборудования по цветоделению за счет собственных средств, – говорит главный инженер республиканской типографии Б. С. Бесфамильный. – Сейчас у нас готов бизнес-план на приобретение печатной газетной машины, которая будет выпускать газету в четыре краски формата А-2 и А-3. Мы в свое время установили оборудование по ламинированию обложек, и теперь практически все переплетные работы производятся на нашей базе, хотя сами книги выходят на базе других городских типографий. Сегодня на нашей базе выпускается более десяти республиканских газет, нашим заказчиком является Бурятское книжное издательство.

Существует проблема государственной поддержки книгоиздания, которое является частью национальной культуры, имеющей богатейшую историческую традицию. Сегодня в десятки раз сократилось поступление книг в научные библиотеки, не финансируется федеральная программа по выпуску социально значимой литературы. Для издания многих книг используются средства различных спонсоров, республиканского и районного бюджетов, в том числе из резервного фонда Президента Бурятии. В республи-

There is a problem of the state support of book publishing, which is a part of the national culture and has the richest historical tradition. Recent acquisitions of scientific libraries have reduced by ten times, the federal program on the production of socially important literature is not financed. The recourses of different sponsors, the republican and district budgets as well as the reserve fund of the President of Buryatia are used for publication of many books. The republic has developed the conception of information policy, aimed at the development of the local polygraphic basis with the state shareholding. The present day situation of the polygraphic industry is temporary. It is on the threshold of change, getting ready to enter the third millenium.

The printed newspaper production is diverse and multicolored. Apart from twenty three district newspapers, published in the villages of the republic, more than twenty periodicals of various forms of property are issued in Ulan-Ude. They are daily socio-political newspapers 'Buryatia', and 'Pravda Buryatii', party editions of 'Patriot of Buryatia' and 'Communist Of Buryatia', religious – 'Orthodox Buryatia' and 'Buddhist News paper', various information – advertising bulletins, supplements to the republican newspaper 'Buryad Ynen': 'Duherig', 'Eblel', 'Business-Olzo' published in the Buryat language.

One of the oldest republican newspapers 'Pravda Buryatii' was founded by the political department of the fifth Red

лике разработана концепция информационной политики Бурятии, которая предполагает развитие местной полиграфической базы с государственным пакетом акций. Современное состояние полиграфической промышленности – временное. Она находится на пороге перемен, готовясь вступить в третье тысячелетие, чтобы шагнуть в ногу с жизнью.

Многообразна и разноцветна палитра печатной газетной продукции. Кроме 23 районных газет, издающихся непосредственно в селах республики, в Улан-Удэ выходит более двух десятков периодических изданий разных форм собственности. В их числе – ежедневные общественно-политические газеты "Бурятия" и "Правда Бурятии", партийные издания "Патриот Бурятии" и "Коммунист Бурятии", религиозные – "Православная Бурятия" и "Буддийская газета", различные информационно-рекламные бюллетени, приложения к республиканской газете "Буряад унэн": "Духэриг", "Эблэл", "Бизнес-олзо", публикующиеся на бурятском языке.

С 1918 г. ведет свой отсчет одна из старейших республиканских газет "Правда Бурятии", начало которой положил политотдел 5-й Красной армии. Организатором газеты был знаменитый чешский писатель Ярослав Гашек, чьим именем позднее была названа одна из самых престижных журналистских премий в республике. Многие годы газета была органом областного комитета ВКП(б), позднее –

Армии в 1918. The founder of the newspaper was a Czech writer Yaroslav Gashke, after whom one of the most prestigious journalist prizes in the republic was later named. During many years the newspaper was the organ of the oblast committee of the All-Union Communist Party of bolsheviks, later – the Buryat oblast committee of the Communist party and one of the few large editions in the republic. The newspaper 'Pravda Buryatii', the republican newspaper 'Buryad Ynen' in the Buryat language and 'The Youth of Buryatia', the organ of the oblast committee of Komsomol, had been published in Ulan-Ude before perestroika. The market changes, freedom of speech and business have introduced new editions. The newspaper having become a Joint Stock Company is looking for new ways of survival in the hard-up market time. As many other editions it is experiencing difficulties for polygraphic services have become very expensive and wages are not paid regularly.

The newspaper 'Sudba' ('Fate'), a monthly, is unique in its own way. Unlike most of the newspapers it is of a special focus and specific nature. It is printed only in two thousand nine hundred copies and distributed in Russia and the countries of CIS. The newspaper tells about the fate of the former captives of fascism, victims of Hitler Holocaust, helps the old people, worn by war to survive in the hard-up market time, by maintaining between them friendly ties and fraternal solidarity. It is edited by a former young captive of fascism, Ulan-Ude journalist Leonid Kirillovich Sinegribov.

Бурятского обкома КПСС и одним из немногих крупных изданий в республике. До перестройки в Улан-Удэ выходили "Правда Бурятии", республиканская газета "Буряад унэн" на бурятском языке и "Молодежь Бурятии" – орган областного комитета ВЛКСМ. С рыночными переменами и свободой слова и предпринимательства в Бурятии появились новые издания. Газета, став акционерным обществом, ищет новые пути выживания в непростое рыночное время. Как и многие другие издания, испытывает трудности с резко возросшей оплатой за полиграфические услуги, выплатой заработной платы.

Уникальное место в этом ряду занимает газета "Судьба", выходящая раз в месяц. Она в отличие от большинства изданий имеет особую направленность и специфику. Выходит небольшим тиражом в 2900 экземпляров и распространяется по всей России и странам СНГ. Газета рассказывает о судьбе бывших узников фашизма, жертв гитлеровского холокоста, помогает выживать пожилым, измученным войной, людям в нелегкое рыночное время, поддерживая между ними дружеские связи и братскую солидарность. Редактирует ее бывший малолетний узник фашизма, улан-удэнский журналист Леонид Кириллович Синегрибов.

Среди еженедельников можно выделить частное издание В. М. Дагаева – газету "Информ-полис" (на 1 сентября 2000 г., ее тираж составил 30000

Among weeklies there is a private edition 'Inform-Polis', belonging to V. M. Dagaev, worth mentioning, its issue was thirty thousand copies by September 1, 2000. Journalists themselves have become founders of the weekly newspapers 'The Youth of Buryatia' (16200), 'Friday' (28 200), 'City Newspaper' and some others. Free access to the information market, business freedom, a drive for more readers resulted in the issues of the regional supplements of such large weekly newspapers as 'Arguments and Facts', 'Moscow Komsomol Member', 'SM-Number One'. Every edition has found its own reader's audience. In other words, a strong and interesting information market is being established and at the same time the formation of the market of a creative, journalist personnel takes place. All of them are in the demand and have their own reader. There is a wide choice of editions – both regional and central.

'Our republic is still among the ten most loyal to the freedom of self-expression of Mass Media in the regions of the Federation, – says the Chairman of the Committee on information, press and public relations B. T. Zhigmitov. – The results of the Russian sociologist research have confirmed the words about freedom of Mass Media in Buryatia, said before by the Fund of protection of glasnost in Russia. It is first of all expressed in the policy of openness of the power to Mass Media, state support of it, regardless the forms of property. Of course, this fact proves that freedom of speech ad-

экземпляров). Журналистские коллективы выступили учредителями еженедельных газет "Молодежь Бурятии" (16200), "Пятница" (28200), "Городская газета" и некоторых других. Открытость информационного рынка, предпринимательская свобода, борьба за читателя создали в Бурятии неплохие условия для выхода региональных приложений таких крупных еженедельных газет, как "Аргументы и факты", "Московский комсомолец", "СМ-номер один". Каждое издание на информационном рынке нашло свою, присущую ему, определенную нишу и имеет достаточно четко очерченную читательскую аудиторию. Говоря иными словами, в республике начал складываться сильный и интересный информационный рынок, одновременно с этим начал формировать свои очертания рынок творческих, журналистских кадров. И те, и другие находят свой спрос, своего определенного читателя. Имеется широкий выбор изданий – как региональных, так и центральных.

– Наша республика как была, так и остается в десятке самых лояльных к свободе самовыражения СМИ регионов Федерации, – говорит председатель комитета по информации, печати и связям с общественными объединениями Б. Т. Жигмитов. – Это заключение о свободе СМИ в Бурятии, сделанное ранее Фондом защиты гласности в России, подтвердили и результаты исследований российских социологов. Прежде всего это выражается

в том, что обращение к массам всегда несет ответственность за возможные последствия, которые могут возникнуть.

Мы добавим к словам Б. Т. Жигмитова, что власти не сделали ничего, чтобы в последние годы закрыть ненадежные публикации, дискредитирующие информацию, оскорбляющие честь или достоинство кого-либо. Власть не отказалась от своих позиций только в судах. Читатели помнят много подобных прецедентов, которые имели место в республике. Все эти примеры свидетельствуют о том, что цивилизованные отношения между людьми и средствами массовой информации формируются в республике.

Одна из самых старых телевизионных и радиостанций республики отмечает свое семидесятилетие в 2001 году. Радиовещание в республике началось в 1929 году, когда "Голос Москвы" был принят в Верхнейтунке. Два года спустя семьсот слушателей услышали поздравление местного ведущего и его слова: "Верхнейтунка в эфире". В. И. Верешагин, Н. И. Молчанов, А. Д. Мельников и первый новостной ведущий Серафима Фальк были создателями бурятского радио. В конце 1960-х годов возвысился телевизионный башня высотой в сто шестьдесят два метра, а через полгода, 16 июня 1961 года, состоялось официальное открытие студии телевидения в Улан-Уде. Центральное телевидение появилось в Бурятии через семь лет.

Сегодня Государственная телевизионная и радиостанция может вещать по проводному радио по всей Бурятии. Телевидение охватывает уже около семидесяти

в политике открытости власти, государственной поддержки СМИ, независимо от форм собственности. Конечно, этот факт означает, что свобода слова, адресованная массам, – всегда ответственность за него, за возможные последствия, которые оно может повлечь за собой.

К сказанному Б. Т. Жыгмитовым добавим, что по воле или давлению властей в последние годы не закрывалось ни одно издание. Недостоверную публикацию с порочащими сведениями, оскорбляющими честь или достоинство, представители власти оспаривали только в судебном порядке. Читатели помнят немало подобных прецедентов, произошедших в республике. Эти примеры говорят о том, что у нас складываются цивилизованные, принятые в мировой практике, отношения между властью, народом и СМИ.

В 2001 г. одна из старейших в республике Бурятская телерадиокомпания отмечает свой 70-летний юбилей. Государственное радиовещание в республике берет свое начало в 1929 г., когда в Верхнеудинске впервые был принят "Голос Москвы". Через два года 700 слушателей слышали приветствие местного диктора и его слова: "Говорит Верхнеудинск". У истоков создания бурятского радио стояли В. И. Верещагин, Н. И. Молчанов, А. Д. Мельников и первый диктор Се-рафима Фалк. В конце 1960 г. над Улан-Удэ взметнулась 162-метровая телевизионная вышка, а через полгода – 16 июня 1961 г. состоялось официаль-

cent of the territory of the republic. Buryat Television Radio Company is one of a few in Russia and the only one in the republic broadcasting in three languages – Russian, Buryat, Evenk. Its programs have been commended several times at various festivals and competitions. It holds a leading position on the Mass Media market.

Alongside with the state television and radio there are commercial radio stations and television companies. Apart from the Buryat State Television in Ulan-Ude, there are commercial television channels as 'TVcom', 'Arig Us', and PTB (Public television of Buryatia). The commercial radio stations as 'Pulse-radio', 'Echo of Moscow', 'Russian Radio' and 'Europe +' have attracted a wide audience. There is a free competition among the TV and radio channels in the republic, a creative competition contributing to the professional growth of journalists, diversity of approaches to highlighting various problems of our life, which eventually help the formation and development of the democratic society in the republic.

The light music of stone

There are a lot of handsome cities
In the world,
But there is a native city
In every other heart.
I keep in my heart
The houses on the shore,
The windows of which
Look out onto the Selenga.

ное открытие Улан-Удэнской студии телевидения. Центральное телевидение в Бурятию пришло спустя семь с половиной лет.

Сегодня гостелерадиокомпания имеет возможность транслировать свои программы по проводному радио на всю территорию Бурятии. Телевидение охватывает около 70 % площади республики. Бурятская ТРК – одна из немногих в России и единственная в республике, которая вещает на трех языках: русском, бурятском и эвенкийском. Программы не раз отмечались на различных фестивалях и конкурсах. Занимает лидирующее положение на рынке средств массовой информации.

Но, наряду с государственным телевидением и радио, в последние годы широко заявили о себе коммерческие радиостанции и телекомпании. Помимо Бурятского государственного телевидения, в Улан-Удэ действуют коммерческие телеканалы "Тивиком", "Ариг ус" и ОТБ – общественное телевидение Бурятии. Широкую аудиторию имеют коммерческие радиостанции "Пульс-радио", "Эхо Москвы", "Русское радио" и "Европа-плюс". Среди теле- и радиоканалов в республике существуют свободная конкуренция, творческая состязательность, способствующие профессиональному росту журналистов, разнообразию подходов к освещению разных проблем нашей жизни, которые в итоге обуславливают становление и развитие демократического общества в республике.

Ulan-Ude, you meet a daybreak
With the noise of green leaves.
You are extolled by winds,
You are extolled by songs,
There is nothing more native
In the whole world.

How many songs have been devoted to Ulan-Ude?!

Our city attracts everyone by the original architecture of the old buildings that coexist with modern buildings of the latest times. The descendants should know that Ulan-Ude from the very beginning had been built according to the master plan and had developed according to the town building plan of the Russian Empire. Town building in Russia was regulated by the Decree of Empress Katherine II, which demanded building of all the Russian provincial towns in accordance with plan arranging correctly and clearly outlined streets and alleys, and viewing the principles of classicism. Up till now Lenin Street, which was Tractovaya, Bolshaya and Bolshaya-Nikolaevskaya, remains the main planning axis in making further architectural projects of building the city. This priceless information belongs to the local ethnographer V. K. Gurianov, who wrote a book 'Along Bolshaya, Bolshaya-Nikolaevskaya' in 1998.

The 1770-s... The visitors to Verhneudinskiy ostrog found it a very prosperous town. The town authorities ordered to build houses in the main street only on the stone foundations. Those who could not afford it, were allowed to build hous-

Светлая музыка камня

Немало на земле
красивых городов,
Но в каждом сердце
свой любимый город.
Я в сердце берегу
Дома на берегу,
Что окнами глядят
на Селенгу.
Улан-Удэ, встречаешь
ты рассвет
Под шум листвы зеленой.
Ты ветрами воспет,
ты песнями воспет,
Тебя роднее нет...

Сколько песен и стихов посвящено
Улан-Удэ!?

Наш город привлекает внимание самобытной архитектурой, милой сердцу стариной сибирской глубинки, которая соседствует с современными зданиями последних времен. Потомки могут с глубоким удовлетворением отметить, что Улан-Удэ в основе своей с самого начала имел генеральный план застройки и формировался согласно плану застройки городов Российской империи. Этому процессу способствовал Указ императрицы Екатерины II от 1763 г., который требовал всю застройку российских провинциальных городов привести к ясно читаемому плану с правильной и четко очерченной сетью улиц и переулков в соответствии с принципами классицизма. До сих пор улица Ленина, ранее бывшая Трактировой, Большой, Большой-Нико-

es on the wooden foundations outside the main street, which was growing into a cultural, administrative, public center of Verhneudinsk. In 1823 traveler Alexei Martos remarked that 'Verhneudinsk was built correctly, with beautiful wide streets. The building of the stone Gostini Dvor was not completed. The merchants here do a lot of good trading, there are a lot of rich houses...' (Gurjanov, 1998).

The time was passing, the image of the town and the people's way of life were changing. In 1882 the first public bank, occupied with loansaving operations, was opened, the first train arrived at the town by the Trans-Siberian Railway in August, 1899, the first electric power station was put into operation in 1908, the first telephone station – in 1912. The first regular air flight from Verhneudinsk to Urga began in 1926. The first professional theatre started performing in 1927, in 1929 a small radio broadcasting station started working, in 1958 the first tram started its way along the city and in 1960 the first municipal water supply was put into operation. In 1961 the residents of Ulan-Ude for the first time saw the world on the 'blue screens' at their homes, for the first television station started working.

The most significant changes that took place in the town are shown in a schematic way. Those were the changes symbolizing the epoch, the arrival of the technological progress that predetermined the arrival of modern technologies. Together with all these changes the

лаевской, остается главной планировочной осью при составлении последующих архитектурных планов застройки города. Этим весьма ценным сведениям мы обязаны подвижническому исследовательскому труду историка, краеведа В. К. Гурьянова, написавшего книгу "По Большой, Большой-Николаевской" (1998).

1770-е гг. Гости, посещавшие Верхнеудинский острог, находят его весьма зажиточным городом. Городскими властями на главной улице было дано распоряжение строить жилые дома только на каменном фундаменте. Тем горожанам, кто не мог осилить такую стройку, рекомендовали возводить дома на деревянном основании, но не на главной улице города, который преобразовывался в культурный, административный, общественный центр Верхнеудинск. Путешественник Алексей Мартос в 1823 г. обращает внимание на то, что "...Верхнеудинск построен правильно, заключает в себе красивые широкие улицы. Каменный Гостиный двор недокончен. Здешнее купечество ведет значительные торги, из них много богатых домов..." (Гурьянов, 1998).

Время шло, менялись облик города, уклад жизни его обитателей. В 1882 г. открыт первый общественный банк, занимавшийся ссудосберегательными операциями, первый поезд прибыл в город в августе 1899 г. по Транссибирской магистрали, в 1908 г. возведена первая электростанция, первая телефонная станция – в 1912 г. В 1926 г.

town itself was changing, gaining more civilized features as the technical progress was contributing to the development of industry, social sphere and education of the population.

In 2001 Ulan-Ude will celebrate its three hundred thirty fifth anniversary, it will be the date covering great stages of history, hard work of hundreds of people, years of hope and great belief into the future. The present day city is much more different than it was some ten years ago. The people of Ulan-Ude and its guests see that our capital has become more beautiful and a lot of songs have been praising it. Foreigners coming here find a lot of things to wonder about: thousands of students, the world-famous opera house, Buddhist temples and Orthodox Churches, many theatres, museums, libraries, original and unique and culture of the people living here. Maps show our land to be a remote province of Russia, but in reality it turns out to be an oasis of civilization. We are to be proud of our people" susceptibility to the new, audacity and broadness of thinking and enterprising abilities. We are not 'a remote land', because we do not differ from the central regions of Russia on the level of information and since we rank among the first in the Russian Federation by the number of means of mass media, both electronic and printed ones.

There a lot of interesting buildings in the city that arise visitors' admiration: first of all they are cult buildings – the Buddhist temples of Ivolginski datsan and a complex at Verhnyaya Berezovka,

начали совершаться первые регулярные авиарейсы Верхнеудинск – Урга. В 1927 г. начинает действовать первый профессиональный театр, в 1929 г. впервые приступила к работе небольшая радиовещательная станция, в 1958 г. по городу пошел первый трамвай, в 1960 – пущен первый городской водопровод. В 1961 г. улан-удэцы впервые увидели мир на домашних "голубых экранах" благодаря пуску первой телевизионной станции...

Здесь схематично даны самые примечательные, можно сказать, знаковые перемены, произошедшие в городе за прошедшее время, которые символизировали эпоху, наступление технического прогресса, предопределили приход нынешних современных технологий. Вместе с этими переменами менялся и сам город, приобретая более цивилизованные черты, поскольку технический прогресс вносил свой вклад в развитие промышленности, социальной сферы, образованности населения.

В 2001 г. Улан-Удэ отметит свое 335-летие, дата, за которой стоят крупные вехи истории, напряженного труда сотен людей, годы чаяний, большой веры в будущее. Сегодняшний город разительно отличается от того, каким он был еще десять лет назад. И улан-удэцы, и гости отмечают, как похорошела в последнее время наша любимая столица, о которой столько сложено песен. Иностранцев у нас многое удивляет: тысячи студентов, известный в мире оперный театр,

Orthodox churches of the Holy Trinity and Saint Hodigitria. The wooden architecture of the houses in the old part of the city is marvelous. These beautiful wooden laces that have lived up to our times are often taken pictures of or painted.

The theatre of Opera and Ballet, which is the national pride of the republic, is the visiting card of the city, famous not only for its talents. Its national architecture strikes us with its beauty and might. The place under tents near the theatre and the fountain is a nice corner for people to sit there and enjoy themselves in summer. Who and how was it built? Raisa Andreevna Serebryakova, an old resident and expert on the history and culture of Ulan-Ude, a famous ethnographer, says the following:

– A lot of people, including famous people, believe that the theatre of Opera and Ballet was built by the Japanese. Nothing of the kind! Buryatia, where there had already been a musical-drama theatre, planned building of the theatre before the war, in the thirties. The project was made by the chief architect of Moscow Institute of theatre projects A. Fyodorov. He came to Buryatia, traveled about it to get acquainted with the experience of building and to find the elements of the national Buryat architecture. At that time we had not any stone buildings, because the Gusinoozersk datsan was closed in 1936 and all other datsans were demolished, blown up. Only in Khorinski district, on the remains of the Aninski datsan, he found

соседство буддистских и православных храмов, большое число театров, музеев, библиотек, самобытная уникальная природа и культура народа, населяющего край. То, что на карте выглядит далекой провинцией и российской глубинкой, на самом деле оказывается оазисом цивилизации. Восприимчивость наших людей к новому, смелость и широта мышления, предприимчивость – все это есть у нас, и этим надо гордиться. Да и какая может быть глубинка, если мы по уровню информированности практически ничем не отличаемся от жителей центральных регионов России, поскольку владеем самыми современными телекоммуникационными технологиями, по числу средств массовой информации – как электронных, так и печатных изданий – мы находимся на одном из первых мест в Федерации?!

В городе много интересных зданий, которые вызывают восхищение приезжих гостей Улан-Удэ, в первую очередь, конечно, наши культовые здания – буддийские храмы Иволгинского дацана и комплекса на Верхней Березовке, православные церкви Святой Троицы и Святого Одигитрия. Изумительна по тонкости, фантазии и уникальности деревянная резьба на домах в старой части города. Эти красивые деревянные кружева, дошедшие до нас сквозь времена, мы то и дело застаем запечатленными на рисунках, фотографиях.

Визитной карточкой города стала национальная гордость республики –

separate elements, which he later used in his work. He included four towers, a round hall, the chandelier in the form of a turned up down yurt, wall bras, standard lamps made in the pure national style and put candelabra in front of the opera theatre. The railings were also of a national ornament.

The building had been started before the war: the pit was dug and the foundation was being laid, but they did not manage to finish it. The war broke out. Naturally the building was stopped. As it happens usually, when building is abandoned it immediately turns into a city rubbish dump. The town residents during the war cluttered it up, everything had been crumbled and destroyed. In 1945, when the war ended and the Kwantun Army was defeated in the Far East, they decided to finish building it. At that time there were a lot of prisoners of war and of course it was necessary to employ them. In our city they were used in building. They built the dam along the right bank of the Uda River, the stadium after the twenty fifth anniversary of October, new houses made of brick with four-slope wooden roofs in Nikolai Petrov Street. In 1945 the prisoners of war began to clear the building ground of the theatre. Of course, they managed to do something during those two years. But in 1947 they were taken away. And the theatre was built by the builders of Ulan-Ude. It was opened in 1952. It will be fifty years old soon. The arcade on the southern side was of a unique architectural style. When we were students we asked each other

театр оперы и балета, известный не только своими уникальными талантами. Глубоко национальна его архитектура, которая поражает своей мощью и одновременно какой-то светлой, легкой красотой. Кстати, у многих горожан в летнее время стало любимым местом отдохнуть под тентами именно около театра, недалеко от фонтана, в гуще зелени. Как и кто строил наш театр? Вот что рассказывает об этом старожил и знаток истории и культуры Улан-Удэ, известный историк и краевед Раиса Андреевна Серебрякова:

– Многие горожане, в их числе даже многие известные люди, считают, что наш театр оперы и балета построили японцы. Ничего подобного! Бурятия, в которой уже был создан музыкально-драматический театр, строительство театра оперы и балета запланировала до войны – в 30-е гг. Проект был составлен главным архитектором Московского института театральных проектов А. Федоровым. Он приезжал в Бурятию, ездил по республике, знакомился с опытом строительства, хотел найти элементы национального бурятского зодчества. А у нас каменных сооружений не было, потому что Гусиноозерский дацан в 1936 г. был закрыт, все остальные дацаны были разрушены, взорваны. Только в Хоринском районе, на развалинах Анинского дацана, он нашел отдельные фрагменты, которые использовал в своей работе. Он включил в проект четыре башенки, круглый зри-

why the entrance to the theatre was not from the side of the arcade. It was made after the model of many theatres in the world and according to the project closed the yard of the theatre with all the subsidiary rooms: stores for decorations and art workshops. All the town was low, wooden and the light and airy theatre rising above the town was almost floating in the air. It was really a temple of art. After the war wonderful performances were staged there! Every theatrical season started with Borodin's opera 'Prince Igor'. What nice voices there were!

Raisa Andreevna is one of a few old residents of the city, who took part in the opening of the theatre and even sang at the concert, held in honor of the event.

– What an event it was for the town! All the people were allowed in only by passes. And I remember how we the students were singing the song 'Stalin – bagsha'. Those were the times that we cannot cross out from the history.

There is an expression that 'Architecture is music frozen in stone'. A lot of glorious pages were written down into the history of the town, that generations of Buryat architects will be proud of them. The projects of L. K. Minnert and A. R. Vampilov were used to build the houses of Buryatgeolcom in Soviets Square, the House of Radio, the House of political education and the House of the Union of Artists. In the sixties the following buildings were erected: a wing to the building of the Soviet of Ministers, the buildings of the municipal hospital, 'Barguzin' Hotel. In the eighties by the



Проспект Строителей
Prospect Stroitelei

тельный зал, люстру как перевернутую юрту, настенные бра, торшеры, выполненные в чисто национальном стиле, поставил канделябры перед оперным театром. Решетка театра также имеет национальный орнамент.

Строительство начали до войны, вырыли котлован и приступили к закладке фундамента, но не успели. Пришла война. Естественно, все остановили. А у нас, если стройка заброшена, то она моментально превращается в городскую свалку. Горожане за вой-



ну ее всю захлामीли, все осыпалось, разрушилось. В 1945 г., когда закончилась война, когда в августе на Дальнем Востоке разгромили Квантунскую армию, в нашем городе решили приступить к завершению строительства театра. Тогда в сибирских городах было очень много военнопленных и, разумеется, их силу надо было на что-то направлять. В нашем городе их использовали на строительстве. Они возводили дамбу по правому берегу р. Уды, стадион имени 25-летия Октября, жилые кирпичные дома с четырехскатными деревянными крышами по улице Николая Петрова. В 1945 г. военнопленные приступили к расчистке строительной площадки театра. Конечно, они за два года что-то успели сделать, построили. Но их увезли в 1947 г. А театр достроили собственными силами улан-удэнские строители. В 1952 г. состоялось открытие театра. Ему скоро будет полвека. Аркада с южной стороны – необычайно уникальное архитектурное сооружение для нашего города, построена в едином стиле с основным зданием, придает театру легкость, воздушность. Мы, будучи студентами, задавались вопросом: почему вход в театр не со стороны этой аркады? Она была сделана по образцу многих театров мира и по проекту закрывала двор театра со всеми вспомогательными помещениями: складами для декораций, художественными мастерскими. Весь город был малоэтажный, деревянный, а театр – светлый, воздушный – возвышался над городом

projects of 'Buryatgrazhdanproject' institute, which in 2000 celebrated its sixtieth anniversary, there were built the Palace of Pioneers, the building of the airport and construction of the forty seventh block was completed. The last decade was marked by putting into operation of the House of veterans, buildings of the banks in Tereshkova and Hotsa Namsaraev Streets and a children's multipurpose hospital. All these projects make the appearance of the city, defining the perspectives of its further development.

There are sixty two large and medium size building organizations in Ulan-Ude. There is a lot of area to be built up and all the area is equipped with the necessary communications. The main aim of the city administration is to create a working system of providing people of low or medium income with housing; the system should be based on market principles of purchasing homes or by mortgage. The main thing about this system is that it should be market-driven, not subsidized. The city conception of mortgage has been worked out within the framework of the federal housing program, taking into consideration all the republican legislative acts. The order of selling and purchasing a house is an investment of budget means into building of a house, then its selling, and the first money contribution of a buyer must be not less than ten per cent of the flat's cost. The buyer must pay not less than eighty per cent of a flat's (A house's) cost when he signs the contract, and the flat

и как бы парил в воздухе. Это, действительно, был храм искусства. После войны шли такие великолепные спектакли! Каждый год театральный сезон начинался оперой Бородина "Князь Игорь". Какие были голоса, какие были силы!

Раиса Андреевна – одна из немногих старожилов города, которая присутствовала на открытии театра и даже пела на концерте в честь этого события.

– Каким это было для города событием! Всех пропускали туда только по пропускам. И как сейчас помню, мы, студенты, пели песню "Сталин-багша". Тогда было такое время, и ничего нельзя вычеркнуть из той истории.

Есть такое выражение: "Архитектура – это музыка, застывшая в камне". В сложившийся внешний облик города вписаны многие славные страницы, которыми гордятся поколения бурятских архитекторов. По проектам Л. К. Минерга и А. Р. Вампилова в послевоенные годы построены здания Бурятгеолкома на площади Советов, дома радио, политпросвещения, Союза художников. В 60-е гг. зарождаются такие значительные проекты, как пристрой к зданию Совета министров, здания городской больницы, гостиницы "Баргузин". В 80-е гг. по проектам специалистов института "Бурятгражданпроект", который в 2000 г. отметил свое 60-летие, построены Дворец пионеров, здание аэровокзала, закончена застройка 47-го квартала столицы. Последнее десятилетие



Памятник
А. С. Пушкину

*The Monument
to A. S. Pushkin*

(house), where the buyer had lived before can be given as a part of the payment, as well as housing certificates, loans or other means.

Housing building is one of the main trends of the modern city-building conception. In Ulan-Ude more than twenty per cent of the housing fund needs capital repair, reequipment and reconstruction. There are a lot of houses of low quality. About four hundred thousand people live in Ulan-Ude, and the number is constantly increasing as a result of the migration of the rural residents to the city. The social index of the population's provision with housing is low. The market of city property is slowly developing.

In coming years the city building will be extended. There will be a transition



Памятник погибшим милиционерам *The monument to the perished militiamen*

ознаменовалось вводом в строй Дома ветеранов, зданий банков по улицам Терешковой и Хоца Намсараева, пуском детской многопрофильной больницы. Все эти проекты формируют внешний облик города, определяя перспективы его дальнейшего развития.

В городе работают 62 крупные и средние общестроительные организации. Есть достаточно площадей для планируемой застройки, они обеспечены необходимыми коммуникациями. Основная цель администрации – создание работающей системы обес-

from a wide expansion of building of free territories to a complex reconstruction of the city, first of all its central and middle zones. The building of the historical part of the city will improve its architectural image. The projects of improving Soviets Square, including capital repair of V. I. Lenin's monument. New sidewalks will be paved in Lenin Street, green planting will be improved, the street lights will be modernized, and new recreation zones will be built. In future the square in front of the Opera and Ballet House is to be reconstructed by the

Памятник Революции 1905 г.

The Monument to the Revolution of 1905



печения жильем граждан со средними доходами, основанной на рыночных принципах приобретения жилья за счет собственных средств и ипотечных кредитов. Главное в этой системе то, что она должна носить рыночный характер, а не дотационный. Городская концепция ипотеки разработана в рамках федеральной жилищной программы с учетом республиканских нормативно-правовых актов. Порядок продажи и приобретения жилья представляет собой вложение бюджетных

*Памятник воинам,
навшим в Великой
Отечественной войне*

*The Monument to the
Warriors perished in the
Great Patriotic War*



*Памятник воинам-ин-
тернационалистам*

*The monument to the
soldiers-international-
ists*

sculpture composition 'Hospitable Buryatia'. The building of the second section of the memorial to the soldiers perished during the Great Patriotic War will be finished. The project work on reshaping of the unfinished house in Baltahinov street and including it into the structure of a multifunctional trading center 'Udinski Passage' is held. Measures on protecting the central part of Sovetski district from threatening floods have been worked out. They are the construction of the

средств в строительство жилья, затем его последующую продажу, причем первоначальный денежный взнос покупателя должен составлять не менее 10 % стоимости жилья. При заключении договора о приобретения жилья покупатель должен оплатить не менее 80 % его стоимости, при этом в счет оплаты могут передаваться жилье, в котором ранее проживал покупатель, жилищные сертификаты, ссуды и другие средства.

Одним из основных направлений современной градостроительной концепции города до 2005 г. является жилищное строительство. В Улан-Удэ более 20 % жилого фонда требует капитального ремонта, переоборудования и реконструкции. Достаточно много жилья низкого качества. В Улан-Удэ проживают около 400 тыс. человек, и это количество постоянно увеличивается, что происходит, в основном, за счет миграции сельских жителей в город. Социальные показатели обеспеченности населения жильем находятся на низком уровне. Медленно развивается рынок городской недвижимости.

В ближайшие годы предусматривается расширение городского строительства. Произойдет переход от масштабированного расширения застройки на свободные территории к комплексной реконструкции города, в первую очередь, его центральной и срединной зон. Застройка исторической части города улучшит архитектурный облик центра города. Уже разработаны проекты благоустройства площади

dam horizontal drainage systems and laying out of a park in the improved Kirov Street looking on to the Selenga River embankment. A series of fountains will appear at the bed of the Uda and Selenga Rivers. Reconstruction and restoration of Hodigitria cathedral and reconstruction of the Oreshkov park will be continued.

In 2001 in the city they will start building the underground pedestrian at Elevator, will complete the bridge over the Uda River and will start building a railway in the twentieth block.

Every city has its own appearance. It is a must for those who are busy with architectural and building policy in any settlement. Though Ulan-Ude is a typical Russian Siberian town, there are signs of the national culture and national town building traditions. The town building policy of recent years was not distinguished by a peculiar national color, which resulted in the replacement of personnel members responsible for architecture and building in the City Administration. The task of the city authorities was to build more homes for its citizens, but the quality of homes was not taken into consideration. As a result there were built a lot of five-storeyed houses of Stalin's an 'Empire style' and called 'khrushhevka'. But today the attitude to housing has changed. Instead of building the consumerist need in a definite quantity of square meters per man there is a cultural-aesthetic need to have a high quality and beautiful house with all national and cultural amenities.

Советов, включая капитальный ремонт памятника В. И. Ленину. На улице Ленина будут вымощены новые тротуары, улучшено озеленение, современено освещение, организованы места отдыха. В будущем будет реконструирована площадь перед скульптурной композицией "Гостеприимная Бурятия" у театра оперы и балета. Завершится строительство второй очереди мемориала воинам, погибшим в годы Великой Отечественной войны, на проспекте Победы. Ведутся проектные работы по перепрофилированию строящегося жилого дома по улице Балтахинова и включению его в состав многофункционального торгово-делового комплекса "Удинский пассаж". Подготовлены мероприятия по защите центральной части Советского района от возможных затоплений: намечено строительство придамбовой отсеченной и присклоновой горизонтальных дренажных систем, будет разбит сквер с благоустройством улицы Кирова и выходом на набережную р. Селенги. В руслах рек Уды и Селенги появится каскад фонтанов. Продолжаются работы по реставрации, реконструкции Одигитриевского собора, обустройству парка имени Орешкова.

В 2001 г. город приступает к строительству подземного перехода на Элеваторе, завершает работы второй очереди моста через Уду, начнется строительство путепровода в двадцатом квартале.

... У каждого города свой облик. Это должно быть аксиомой для всех, кто

– Our city, – says the mayor of Ulan-Ude Gennadi Aidaev, – must be distinctive for its Buryat Culture, including all the best features of the original culture of the Buryat people, their traditions and aesthetic philosophy of life.

The mayor's words and his deeds go hand in hand. A lot of work has been done on artistic decoration of the center of the city. Each trading enterprise is to have its own artistic image, colorfully decorated shop windows, facade, bright illumination especially on holidays and in the evenings. City fountains, which had not worked for many years, started working. The parks by the streets of Kommunisticheskaya and the Gostini Dvor have been restored and improved. The city beach is being improved either. Pavilions and waiting grounds for buses have been arranged at bus stops.

The city has become clearer, cozier and lighter. The buildings of Buryat Drama Theatre after Hotsa Namsaraev and the Consulate of Mongolia are considered to be samples of the national architecture. The modern town building policy is aimed at combining functional needs of buildings with only the aesthetic, beautiful appearance. But it does not mean the improvement of historical center of the city only.

– There are no forgotten outskirts! – declares the mayor of the city Gennadi Aidaev. – The time has come to extend bounds of the architectural thought and building guest!

Now it is the question of settling new areas – and building up-to-date residen-

занимается архитектурно-строительной политикой в любом населенном пункте. Улан-Удэ при всем своем сложившемся облике типично российского сибирского города в то же время несет печать национальной культуры, национальной градостроительной политики. Градостроительная политика последних лет не отличалась особым национальным колоритом, что в конце концов повлекло кадровые перемены в руководстве архитектурно-строительным комплексом в городской администрации. Перед городскими властями стояла задача – насытить количественные потребности горожан в жилье, не учитывались качественные интересы. Это вызвало большое обилие многоэтажек типа сталинского "ампира", пятиэтажек "алю хрущевка". Но сегодня потребности изменились. На смену потребительским запросам иметь определенное количество квадратных метров жилья на человека приходит культурно-эстетическая потребность иметь жилье качественное и красивое – с национальной символикой, с учетом культурных потребностей.

– Наш город, – говорит мэр Улан-Удэ Геннадий Айдаев, – должен отличаться именно тем, что это город бурятской культуры, несущий все лучшее, что есть в самобытной культуре бурятского народа, его традициях, эстетическом мировоззрении.

Слова мэра не расходятся с делом. За последнее время очень многое сделано по художественному оформле-

tial houses in the district of Levoberezhnye and in the city outskirts of Shishkovka and the one hundred thirteenth catchment area. It is necessary not only to satisfy the needs of the population in modern comfortable flats but to create a single social complex where schools, medicinal establishments and other social objects are built next to residential blocks.

Ulan-Ude enters the new millenium with great plans. It means that its residents and the city authorities have got a lot of interesting unrealized ideas and great perspectives, which means that the city will be developed, built and it will have a long and interesting life.

Zabaikalski Renaissance

'The world religions can make a great contribution to the cause of peace if there is a peace of growing harmony between different beliefs. It would be sad and tragic if the interreligious competition and conflicts broke worldwide peace in the 21st century', – it is an extract from a Noble Prize Winner, leader of the Buddhists of the world, His Holyness Dalai-lama fourteenth's appeal to the participants of the Worldwide Summit of the millenium of the religions and spiritual leaders for peace in the whole world, which took place in August of 2000 in New York. The spiritual leader of the Buddhists of the world, who is a political exile on the will of the leaders of China, did not attend the forum and that is why his appeal provoked the widest response among the participants of the



Буддийский праздник

A Buddhist Holiday



Служба в Одигитриевском соборе

Service at Hodigitria Cathedral

нию центра города. Поставлена задача, чтобы каждое торговое предприятие имело свой художественный облик, красочно украшенную витрину, фасад, яркую иллюминацию, особенно в праздничные дни и вечернее время. Ожили много лет бездействовавшие городские фонтаны. Восстановлены и улучшены скверы около улицы Коммунистической, возле Гостиных рядов. Благоустраивается городской пляж. Оборудованы павильоны на автобусных остановках, площадки для ожидания автобусов. Город стал чище, уютнее, светлее. К особенностям национальной архитектуры можно отнести здания театров бурятской драмы имени Хоца Намсараева, консульства Монголии. Современная градостроительная политика ставит задачу сочетать функциональные потребности с эстетическим и внешним красивым обликом. Но градостроительная политика Улан-Удэ не замыкается только на обустройстве его исторически сложившегося центра.

– Нет забытых окраин! – заявляет мэр города Геннадий Айдаев. – Настала пора расширить границы архитектурной мысли и строительного поиска!

Речь в данном случае идет об освоении новых территорий, рассматриваются вопросы строительства современных жилых массивов в районе Левобережья, на нынешних городских окраинах – Шишковке, в 113-м микрорайоне. Здесь следует не только удовлетворить потребности населения в современных удобных квартирах, но

summit. It is not by chance that the chapter starts with the words of one of the spiritual leaders. Of course, changes in the world community, growing tendencies to globalization of different countries, peoples, economics, cultures happening in all spheres touch upon the sphere of religions relations. The last period in the history of development of the spiritual life in Russia differs from all the previous ones. Democratization of the society, glasnost, freedom of faith, non-interference of the state structures into religious organizations activity, the support of their traditional confessions have created favorable conditions for a specific rise in the development of many religions and beliefs, especially in the last decade of the passing century. All these public processes have taken place in Buryatia too.

Ulan-Ude like a mirror reflects the diversity of the multinational cultures and beliefs of the citizens of the republic, and it is not only the administrative but the cultural and religious center of different confessions and religions. It is in Ulan-Ude that the spiritual administrations of the Traditional Buddhist Sangha of Russia, Buryat Blagochinie of Chita Eparchy of the Russian Orthodox Church, Old Believers' Roman Catholic, Jewish, Moslem and other communities are headquartered. The emergence of new associations and the change of the religious situation in the republic made the republican authorities settle the problem of giving back to them confiscated church properties, of proper use

и создать единый социальный комплекс, когда рядом с жилыми кварталами строятся школы, медицинские учреждения и другие объекты социальной направленности.

В новое тысячелетие Улан-Удэ вступает с большими планами. Они заключаются в том, что и у жителей города, и у его руководства немало интересных, нереализованных задумок, больших перспектив, а это значит, что город будет развиваться, строиться, и ему суждена долгая, счастливая и очень разнообразная жизнь.

Забайкальский ренессанс

"Религии мира могут внести свой вклад в дело мира, если есть мир и растущая гармония между различными верами. Было бы печально и трагично, если бы межрелигиозные соперничество и конфликты подрывали всемирный мир в XXI в.", – это выдержка из обращения лауреата Нобелевской премии мира, главы буддистов мира, Его Святейшества Далай-ламы XIV, к участникам Всемирного саммита тысячелетия религиозных и духовных лидеров за мир во всем мире, состоявшегося в августе 2000 г. в Нью-Йорке. Сам глава буддистов мира, находящийся в политической изоляции по воле руководства Китая, на этом форуме не присутствовал, и потому его обращение вызвало среди участников саммита самый широкий резонанс.

Не случайно, этот раздел начат словами одного из мировых духовных

of the religious buildings, settling up new datsans, churches and parishes instead of the demolished ones. Since 1991 seven buildings of religious architecture have been handed over to confessions, more than two thousand items of religious property have been given back to religious associations.

The spiritual sphere of society has been historically formed under the mutual influence of the indigenous people's religions: Buddhism and Shamanism, and the Old Believers' Orthodoxy, which contributed greatly to the maintenance of a special socio-psychological climate in the republic where all the cultures and religions enjoy equal rights. Though the republic is of a diverse ethnical and confessional structure, it remains a stable territory where interreligious tolerance in practice shows the attitude of the state towards the realization of the citizens' rights to freedom of conscience and faith. The leading religions of Buryatia – Buddhism and Russian Orthodox Church – play a great role in that.

It has been historically settled that every religion, widespread in a definite national ethnic environment (Orthodoxy – among the Russians, and Buddhism – among the Buryats) is considered by its adherence as the national-cultural property.

The Orthodoxy was introduced in Zabaikalye in the seventeenth century by the exile raskolniks – old believers, the first Russian pioneers. Let us address to the history. It is 1666. A Cossack winter-



Православная церковь Бурятского Благодичиния Читинской епархии. Отец Олег. Троицкая церковь

Orthodox Church of Buryat Blagochiniye of Chita Eparchy
Father Oleg. Troitskaya Church

лидеров. Изменения в мировом сообществе, растущие тенденции к глобализации различных стран, народов, экономик, культур, происходящие на всех уровнях, конечно, касаются и сферы религиозных отношений. В России последний период истории развития духовной жизни качественно отличается от всех предыдущих. Демократизация общества, гласность, свобода вероисповедания, невмешательство в деятельность религиозных

ing camp was established at the mouth of the Uda River, later on the ostrog replaced it, that because the beginning of the future Siberian town. Together with the building of watch towers, defends fortification, houses for the serving Cossacks the first church-chapel was logged where the Orthodox pioneers served their prayers.

There are no written references about it in the archives, but this building was an obligatory attribute of the new settlements and the people at that time. The year of 1735. The participants of the academic group of the second Kamchatka expedition, passing by Verhneudinsk, wrote: '... It has three churches: the first one after the Savior, the second one – in the name of apostles Peter and Pavel and the third one – in the name of Hodigitria the Virgin Mary' (Gurianov, 1998). The first stone temple of Verhneudinsk, Hodigitria Cathedral, was built in 1741. It had taken forty four years. The building of the warm church after the name of the God's Appearance was accomplished on the first floor in 1771, and only in 1785 blessing of the 'cold' (according to the project of the builders of the open church) summer church on the second floor was completed. Verhneudinsk in 1869. In two centuries after its foundation, it had five churches, two chapels, a synagogue and a monastery. No reference has been found about the existence of the Buddhist temples in the town, though by that time there had been some in Zabaikalye.

организаций со стороны государственных структур, поддержка ими традиционных конфессий – все это создало благоприятную почву для своеобразного всплеска в развитии многих религий и верований, особенно в последнее десятилетие уходящего века. Не обошли эти общественные процессы и Бурятию.

Улан-Удэ как зеркало отражает разнообразие многонациональных культур и вероисповеданий граждан республики, является не только административным, но и культурным, религиозным центром для различных конфессий и религий. Именно в этом городе находятся духовное управление Традиционной Буддийской Сангхи России, Бурятское Благодичиние Читинской епархии Русской Православной церкви, действуют старообрядческие, римско-католическая, еврейская, мусульманская и другие общины. Увеличение количества конфессиональных объединений и само изменение религиозной ситуации в республике повлекли за собой решение вопросов о передаче им некогда отобранного церковного имущества, использовании по назначению культовых зданий и сооружений, возведении новых дацанов, церквей и приходов на месте уничтоженных. С 1991 г. в пользование конфессий переданы 7 зданий культовой архитектуры, возвращено религиозным объединениям более 2000 предметов культового имущества.

Духовная сфера общества исторически формировалась под взаимным



Крещение

Christening

Time passes. 'During 1923 and 1930 the religious buildings of Nickolaevski, Voznesenski and Hodigitria Orthodox Churches, Innokentievski, Petropavlovski and Uspenski chapels, the Jewish synagogue, the Roman Catholic church were closed and liquidated. At present Nickolaevski Cathedral is used for a railway library, Voznesenski – as a canteen workers of the hide-processing factory, Hodigitria Cathedral as a temporary classrooms for builders, Innokentievski chapel together with all its annexes as a public cafeteria, Petropavlovski and Us-

влиянием буддизма, шаманизма коренных народов и старообрядческого православия, что обусловило особый социально-психологический климат, где в равной степени уживаются все культуры и религии. Несмотря на сложный этнический и конфессионный состав населения, республика остается одной из стабильных территорий России, где межрелигиозная веротерпимость на практике демонстрирует отношение государства к реализации прав граждан на свободу совести и вероисповедания. В этом большую роль играют ведущие религии Бурятии – буддизм и русская православная церковь. Исторически сложилось, что каждая из этих религий, преимущественно распространенная в определенной национально-этнической среде – православие у русских, буддизм – у бурят, ее приверженцами рассматривается как национально-культурное достояние.

Православие пришло на территорию Забайкалья в XVII столетии со ссыльными раскольниками-старообрядцами, первыми русскими землепроходцами. Обратимся к истории. 1666 г. Построено казачье зимовье у устья р. Уды, затем на его месте возведен острог, ставший предтечей будущего сибирского города. Наряду со строительством смотровых башен, оборонительных укреплений, жилья для служивого казачества, была срублена первая церквушка-часовня, где православные первопроходцы справляли свои религиозные требы. Об-

penski Chapels have been demolished for their being too old, the Jewish synagogue – as a Jewish national school and the Roman Catholic Church is used as a public cafeteria for the workers and employees of the water transport' (Gurianov, 1998). Judging by the decisions of the Buryat-Mongolian Oblast Committee of All-Union Communist Party (Bolsheviks) to carry out antireligious work on February 9, 1930 Verhneudinsk was experiencing a sharp need in public cafeterias. And the religious buildings were the most suitable ones for that purpose. What were they like?

Let us consult the documents which contain a systematic description of characteristics and recommendations on their use.

'...The building of the former synagogue, made of stone, is under the iron roof. It is in good repair. Insignificant cracks, which were revealed by inspection, are not dangerous for the solidity of the building. There is a well lit open space inside the building, the higher tier is equipped with a balcony on the three sides and the foundation is made of wooden columns. The building of the former synagogue can be used as a lecture hall, congresses, conferences and concert halls without any special reconstruction.

Taking into consideration the application of the People's Committee on Education, about the necessity of establishing a picture gallery in Verhneudinsk and expansion of the ethnographic museum – organization of the antireli-

этом нет письменных упоминаний в архивах, однако эта постройка была обязательным атрибутом новых поселений и людей того времени. 1735 г. Участники академического отряда Второй Камчатской экспедиции, проезжавшие через Верхнеудинск, отметили: "... В нем три церкви, первая во имя Спаса Нерукотворного, вторая апостолов Петра и Павла, третья – Одигитрии Богоматери" (Гурьянов, 1998), 1741 г. На месте деревянной шатровой Одигитриевской церкви заложен первый каменный храм Верхнеудинска – собор иконы Богородицы Одигитрии. Строительство собора затянулось на 44 года. В 1770 г. было завершено строительство теплого храма во имя Богоявления Господня на первом этаже, и лишь в 1785 г. состоялось освящение "холодного" (по проектам строителей открытого храма. – Авт.) летнего храма на втором этаже собора. Верхнеудинск 1869 г. В городе через два столетия после его образования действовали пять церквей, две часовни, синагога, монастырь. Упоминаний о существовании буддийских храмов в городе не найдено, хотя они к тому времени на территории Забайкалья уже были.

Время ведет свой отсчет. "... С 1923 по 1930 гг. в Верхнеудинске были закрыты и ликвидированы следующие молитвенные здания: Николаевский, Вознесенский и Одигитриевский православные храмы, Иннокентьевская, Петропавловская и Успенская часовни, еврейская синагога, римско-

gious museum – the commission finds it expedient to use the building of the former synagogue as a museum with picture gallery'. This building of the former synagogue still exists in Smolin street. It is one of the buildings of the East-Siberian State Technological University.

Further on: '... The former wooden logged building of the Roman Catholic church on the stone foundation and under iron roof is in a satisfactory state. The commission has found it necessary to give it to the fire station workers to use it as a residential house'.

The ancient building of Hodigitria Cathedral, which has been put into the federal list of historical architectural monuments and is protected by law, also is of a peculiar story. According to the historical data, brought up by a local ethnographer Eduard Demin, uneven subsidings of some parts of the cathedral in 1818 caused a formation of cracks in its walls and vaulting and strong earthquakes of 1862 and 1885 made new cracks and tears of some of the air links of the vaulting. The cathedral suffered greatly from the town fire in 1878, because it was surrounded by wooden houses. But after that the believers restored the cathedral, completed the building of the Bell Tower, removed the residential buildings and set up a square around the main church. During all the years of its existence it had been the center of a cultural and spiritual communication of the city residents, enjoyed a great authority in the orthodox eparchs. The most authoritative and respected citizens widely



Одигитриевский собор

Hodigitria Cathedral

католический костел, из коих в настоящее время используются: Николаевский храм – под железнодорожную библиотеку, Вознесенский храм – под столовую общественного питания рабочих и служащих кожевенного завода, Одигитриевский храм – под временные курсы стройкадров (предназначен к сносу), Иннокентьевская часовня с пристроем – под столовую общественного питания, Петропавловская и Успенская часовни ввиду их ветхости снесены, еврейская синагога – под еврейскую национальную школу, римско-католический костел – под столовую общественного питания рабочих и служащих водного транспорта" (Гурьянов, 1998). Судя по этим решениям, приведенным в циркуляре Бурят-Монгольского обкома ВКП(б) о проведении антирелигиозной работы от 9 февраля 1930 г., в г. Верхнеудинске испытывалась острая нужда в общественных столовых. И как нельзя лучше для этих целей подходили именно бывшие культовые здания. А что они из себя тогда представляли?

Обратимся к тем же источникам, где методично проведено описание, даны характеристика и рекомендации по их использованию.

"...Здание бывшей синагоги каменное з два света под железной крышей находится в исправном состоянии. Обнаруженные осмотром незначительные трещины в наружных стенах для прочности здания особой опасности не представляют. Внутренность здания имеет открытое пространство



Казак

The Cossacks



Масленица

Shrovetide

с хорошим освещением, верхний ярус оборудован с трех сторон балконом, основание – деревянные колонны. Здание бывшей синагоги по своему назначению и по плану может быть без особых переделок приспособлено под лекционный дом, помещение для съездов, конференций или использовано как концертный зал.

Принимая во внимание заявление представителя Наркомпроса о необходимости создания в Верхнеудинске картинной галереи и расширения краевого музея – организации антирелигиозного музея – комиссия считает целесообразным отвести здание бывшей синагоги под музей с картинной галереей". Это здание бывшей синагоги существует и поныне на ул. Смолина. В нем располагается один из корпусов Восточно-Сибирского государственного технологического университета.

Далее: "... Бывшее здание костела, деревянное, рубленое на каменном фундаменте, под железной крышей, находившегося в удовлетворительном состоянии, комиссия сочла нужным передать с использованием под жилое помещение служащим пожарной охраны".

Особая история и судьба у старинного Одигитриевского собора, который занесен в федеральный реестр памятников истории и архитектуры, охраняется государством. По историческим данным, приведенным краеведом Эдуардом Деминим, неравномерное оседание отдельных частей собора в 1818 г. стало причиной образова-

known for their public activity were elected as church heads.

The above-mentioned party circular list states the following about the cathedral in 1939: "The outside walls, vaultings and the arch have numerous cracks, big ones in the middle part facing the yard, where holes go from the foundation to the cornice and the vaultings supported by those walls have a number of cracks from the tower part to the foundation. Iron links are put in different parts of the vaultings the horizontal rip and bear the traces of tears. The commission the vaulting ceiling in the middle part of the cathedral dangerous and finds it unnecessary to take apart and reconstruct this part of the building to be used as a room of a public character. Actually all the building on both the low and upper floors can be used only as a temporary store room. The Commission thinks, that it will be unreasonable even to spend a significant amount of money of fifty thousand rubles for reconstruction or repair it in order to use it, since the building being dilapidated and dangerous for its defects is to be taken apart with further utilization of suitable materials. The are itself, because of its weak ground, consisting of alluvium of the Selenga River, is unsuitable for building of any capital construction and may be used as a public garden with further expansion along the Selenga River.

The past and present of the history of Orthodoxy in Buryatia is reflected in the fate of Hodigitria Cathedral. The cathedral which managed to preserve itself

ния трещин в его стенах и сводах, а сильные землетрясения 1862 и 1885 гг. дали новые трещины и разрывы некоторых воздушных связей сводов. Собор очень пострадал от сильного городского пожара в 1878 г., так как был обнесен домами. Но после этого вновь собор отреставрировали умелые руки мирян, завершили строительство колокольни, отодвинули жилые постройки, а вокруг главного храма города образовали площадь. Все годы своего существования он был центром культурного, духовного общения жителей города, пользовался большим авторитетом в православных епархиях. Церковными старостами избирались самые авторитетные, уважаемые горожане, широко известные своей общественной деятельностью.

Вот что свидетельствовал вышеназванный партийный циркуляр о состоянии собора в 1930 г.: "Наружные стены, своды и арка имеют многочисленные трещины, особенно значительные в средней части при дворе здания, где сквозные трещины в наружных стенах идут от фундамента до карниза, а опирающиеся на эти стены своды имеют ряд продольных трещин от замковой части до пят. Железные связи заложены в разных местах свода для уничтожения горизонтального распора, несут следы разрыва. Комиссия считает сводчатое перекрытие средней части собора угрожающим обрушению и не находит возможным до разборки и переустройства этой части здания предназначить собор

during the Soviet period for many years had been used as a state repository of the funds of the History Museum till the middle of the nineties. With the beginning of perestroika, democratization and glasnost, the believers and the Orthodox Clergymen insisted on giving it back to the religious associations of the city in order to use it properly. The question had been decided long for a long time and only in the end of 1999 the Orthodox community was given back the first floor and in the end of May of 2000 the second floor of the cathedral was returned. It is symbolic that in the jubilee year of 2000 Hodigitria cathedral celebrated its second birth. An altar was established on the first floor immediately and regular services commenced.

'The most important of all this is that: the church life is going on, praying services have started and the man is acquiring God by the Church', – said the Head of Buryat Blagochinie of Chita Eparchy, the abbot of Hodigitria Cathedral, priest Oleg Matveev. – The cathedral has been born again and its active life has started. A lot has been already done: all the church services are equipped, there is a good library, riza, refectory and store premises. The services are carried out by three priests five times a week. Hodigitria Cathedral today is the center of Orthodox in Buryatia and the center of Buryat Blagochinie.

But restoration of the demolished church was not the business of the parishioners and orthodox priests. The state secular authorities of the republic have



Праздник "Майтрейя"

The Holiday of 'Maitreya'

*Иволгинский дацан
Service at the Ivolginski Datsan*



taken an active part in its restoration. The main task for the present is to restore the cathedral using all the available means in the shortest time. A guardian committee under the leadership of the President of Buryatia L. V. Potapov was set up in January of 2000, the committee was headed by the City Mayor G. A. Aidaev. The republican charity TV and radio marathons gathering money for restoration of the church were held on the eighth of April, the Day of Blagoveshennie, and on the fourteenth of October, the day of shroud of St. Virgin Mary. The most part of money were donations of private people. The last



Служба в Иволгинском дацане

Service at the Ivolginski Datsan

под какое-либо помещение общественного характера. Вообще все здание по своему расположению отдельных помещений как в нижнем, так и верхнем этажах может быть использовано только как временное хранилище, склад. Какой-либо ремонт или переустройство здания собора с целью его приспособления под общественно-культурное помещение даже со значительной затратой средств в сумме 50 тыс. рублей было бы, по мнению комиссии, нецелесообразным, так как само здание ввиду его ветхости и вышеотмеченных дефектов, опасных для его прочности, должно подлежать разборке с утилизацией годного мате-



риала. Самое место под постройкой ввиду слабости грунта, состоящего из наносов р. Селенги, непригодно для постройки капитальных строений и может быть использовано для разведения сада общественного пользования с расширением его по берегу р. Селенги".

В судьбе Одигитриевского собора, как в зеркале, отражается история развития православия в Бурятии – лет минувших и нынешних. Чудом сохранившийся собор в советское время долгие годы использовался как государственное хранилище фондов исторического музея, вплоть до середины 90-х гг. С началом перестройки, демократизации и гласности верующие, православное духовенство стали настойчиво ставить перед властями вопрос о передаче собора в руки религиозной общины города, использовании по его прямому назначению. Не один год решался этот вопрос, и лишь в конце 1999 г. православной общине Улан-Удэ был передан сначала первый этаж, в конце мая 2000 г. прихожане получили в свои владения и второй этаж. Глубоко символично, что в юбилейном 2000 г. от Рождества Христова Одигитриевский собор отметил свое второе рождение. Буквально сразу в храме на первом этаже был сделан алтарь, и начались регулярные богослужения.

– Самое главное свершилось: жизнь церковная пошла, начались молитвы, человек начал через храм обретать Бога, – заметил по этому поводу глава Бурятского Благодочиния Читинской

charity gathering was one hundred thousand forty rubles, twenty one thousand rubles in the form of various burning materials.

'By the present moment we have done a lot of project work to revive the cathedral, – says Father Oleg. – Its bearing constructions have been inspected, the roofing and electric heating systems have been changed. The Geological Institute has studied the hydrology of the foundation soil of the building and has carried out dynamic tests. Similar work has been done by the alternative institute thus the joint data will be used in project-restoration work on fortifying the foundation basis and bearing constructions of the cathedral. The heating main, which had been weakening and undermining the foundation, was removed in 1999. The restoration work will be done by one of the largest and most experienced building organizations in the republic 'BAM-tonnelstroï' experienced in laying tunnels in cliff rocks and fixing soils'.

The last ten years have become really the years of rebirth of the Orthodox religion. Many churches have been built (the state helped in restoration work of St. Troitskaya Church in Ulan-Ude), two eparchs (men's and women's) monasteries have been established, sixty two parishes and Sunday schools functioning. A high priest, monks, twenty seven priests and a deacon carry out orthodox service. In the end of 2000 a new religious newspaper 'Orthodox Buryatia', a published organ of the Buryat Blagochinie of Chita and Zabaikalski eparchs of the Russian

епархии, настоятель Одигитриевского собора священник Олег Матвеев. – Собор родился, в нем началась активная жизнь. Много уже сделано: оборудованы все церковные службы, есть хорошая библиотека, ризничная, трапезная, складские помещения. Пять раз в неделю проходят богослужения, которые проводят три священника. Одигитриевский собор сегодня является центром православия, центром Бурятского Благодения.

Но восстановление разрушенного храма стало делом не только одних прихожан и православных священников. Активное участие приняла государственная светская власть республики. Стоит задача – всем миром, всеми имеющимися средствами в ближайшее время восстановить собор. В январе 2000 г. был создан попечительский совет под руководством Президента Бурятии Л. В. Поганова, штаб возглавил мэр города Г. А. Айдаев. 8 апреля в день Благовещения и 14 октября в праздник Покрова Пресвятой Богородицы состоялись республиканские благотворительные телерадиомарафоны, на которых средства собирались на восстановление храма. В основном, это были пожертвования частных лиц. Последний благотворительный сбор составил 140 тыс. рублей деньгами и 21 тыс. – различными строительными материалами.

– Сегодня у нас выполнен большой объем проектных работ по возрождению собора, – рассказывает отец Олег. – Обследованы несущие конструкции

Orthodox Church, which has become a continuation of the 'Orthodox Page', being issued over two years ago in the republican newspaper 'Buryatia'. 'The Basics of the Orthodoxy', 'Christ's Word to Children', 'Revival', 'The Saints of our Churches' and 'The Spiritual Flowerbed' fill the columns of the new orthodox newspaper, which has attained its interested reader's audience.

The first lamas, Buddhist missionaries, appeared on the territory of modern Buryatia approximately four hundred years ago. Buddhism came from Mongolia, to which it had come from China (Tibet). It was represented by the main Tibetan schools, the major of which is the school of gelugpa, having a biggest number of followers in Buryatia, Tiva and Kalmykia. Buddhism as a religion was officially recognized by the decree of Tsaritsa Elizathetta in 1741. It was for the first time when the Europeans recognized Buddhism as a teaching, which has an ancient history, can answer many questions and cannot but find a response in the heart of any person. The teachings were disseminated by self-sacrificing lamas, religious traditions have been passed on from one generation to another and is an integral part of the culture of the Central Asian peoples. Every family believes it to be honorable to have its member among religious clergymen.

The first datsan (Buddhist Monastery) on the territory of Zabaikalye was founded in 1741. By 1914 there had been thirty six datsans in Buryatia, which were the centers of the spiritual culture, where



здания, заменены кровля, электроотопление. Геологическим институтом проведены работы по исследованию гидрологии грунтовой среды основания здания, динамические испытания. Подобные мероприятия по обследованию грунтов сделаны другим альтернативным институтом, в итоге общие данные лягут в основу проектно-реставрационных работ по укреплению фундамента, несущих конструкций собора. В 1999 г. перенесена теплотрасса, ослаблявшая и подмывавшая фундамент. Кстати, работами по его укреплению будет заниматься одна из крупнейших и опытных строительных организаций республики – "БАМ-тоннельстрой", имеющая большой опыт прокладки тоннелей в скальных породах, укреплении грунтов.

Прошедшие десять лет были настоящими годами возрождения православной религии. В республике построены многие церкви (государство помогло в ремонтно-реставрационных работах Свято-Троицкой церкви в Улан-Удэ), открыты два епархиальных (мужской и женский) монастыря, действуют шестьдесят два прихода, работают воскресные школы. Православную паству окормляют один про-



Иволгинский дацан

Ivolga Datsan

Женский буддийский
монастырь

Women's Buddhist
Convent



Праздник Сагаалган-
2001. В центре пан-
дидо-хамбо лама
Дамба Аюшеев
The Holiday of White
Month-2001. In the cen-
ter – pandido-hambo
lama Dambu Ayusheev

тоирей, иеромонах, 27 священников и один дьякон. В конце 2000 г. в свет вышла новая религиозная газета – печатный православный орган Бурятского Благодения Читинской и Забайкальской епархий Русской Православной Церкви "Православная Бурятия", получившая продолжение от "Православной страницы", выходившей более двух лет на страницах республиканской газеты "Бурятия". "Христианские праздники", "Азы православия", "Слово Христово детям", "Возрождение", "Святые нашей церкви", "Цветник духовный" – это лишь некоторые рубрики новой православной газеты, которая имеет свою заинтересованную читательскую аудиторию.

Первые монахи-ламы – буддийские миссионеры появились на территории современной Бурятии примерно 400 лет тому назад. Буддизм пришел из Монголии, куда проник из Китая – Тибета. Он был представлен основными тибетскими школами, главная из которых школа гелугпа имеет большое число последователей на территории Бурятии, Тывы, Калмыкии. Официально признание буддизма как религии было сделано в 1741 г. указом царицы Елизаветы. Это было первое европейское признание буддизма, учения, которое имеет глубокую историю, отвечает на многие вопросы и не может не находить отклика в душе и сердце любого человека. Учение распространялось благодаря подвижнической деятельности лам, религиозные традиции передавались от поко-

book printing, philosophy, medicine and astrology were developed. Formation of Buddhism was characterized by a gradual development of its parts (Buddhist painting, ritual practice, architecture, healing skills with the use of Tibetan medicine) and while it was geographically expanding. In the beginning of the century Buddhism appeared in St. Petersburg, the capital of the Russian Empire. The Buddhist enthusiast, emchilama (doctor) Pyotr Badmaev treated all nobility of the city. A Buddhist temple was established in St. Petersburg in 1915, which today still remains one of the largest ones in Europe.

The period after the October Revolution was quite a favorable time for the development of Buddhism: datsans were being built and the number of lamas was growing. But the antireligious campaign launched later on shattered all that had been done. Closure and devastation of datsans and repressions of Buddhist priests did a lot of harm to one of the greatest world religions. By the beginning of 1941 there had not been any datsan and the biggest part of the Buddhist clergy had been repressed.

Some scientists tend to characterize these actions as a full defeat of Buddhism in Russia. But it was functioning, only it was thoroughly isolated from the community. Further events show quite different attitude to the religion.

In 1944–1945 the authorities received many letters from the believers of the republic asking a permission to open a praying house, dugan or datsan. On Oc-

ления к поколению, учение было и остается неотъемлемой частью культуры народов Центральной Азии. Каждая семья считала честью иметь своего представителя в числе служителей культа.

На территории Забайкалья в 1741 г. был основан первый дацан (буддийский монастырь). К 1914 г. в Бурятии насчитывалось уже 36 дацанов, которые являли собой центры духовной культуры, где развивались книгопечатание, философия, медицина, астрология. Становление буддизма характеризовалось постепенным развитием его отдельных сторон (буддийской живописи, ритуальной практики, архитектуры, искусства врачевания с использованием тибетской медицины), во время которого происходило медленное географическое распространение религии. В начале века буддизм появился и в столице Российской империи – Санкт-Петербурге. Буддийский подвижник, эмчи-лама (лекарь) Петр Бадмаев, пользовал всю великосветскую знать города. В 1915 г. в Санкт-Петербурге был торжественно открыт буддийский храм, который и по сей день остается одним из крупнейших в Европе.

Период после Октябрьской революции был достаточно благодатным для развития буддизма: строились дацаны, росло число лам. Однако развернувшаяся антирелигиозная кампания начисто перечеркнула все сделанное. Закрытие и разгром дацанов, разгон и репрессии буддийских священ-

tober 12, 1945 the Council on religions at the council of the People's Commissars USSR permitted to build Buddhist temples in the republic. In 1946 the Central Spiritual Management of the Buddhists of Russia, founded in 1922 renewed its activity. The Congress of the Buddhist figures of the USSR (there were representatives from Aga national Okrug, Chita and Irkutsk oblasts, Tiva) took place in May of 1946, where the decision on reorganization of the Central Spiritual Management of the Buddhists of the USSR and election of a new Hambo-Lama was made. Lubsan-Nima Darmaev became the Hambo-Lama. Since then the building of the Buddhist temple in Verhnyaya Ivolga, which became the center of Buddhism in the USSR, had started. A large Buddhist temple, with the main services of the Buddhist Traditional Sangha of Russia, was built in the end of the twentieth century. But the Ivolginski datsan still remains the main residence of the pandito-hambo-lama (this position of the Head of the Buddhists of Russia was introduced in Russia in 1763 on the decision of Empress Katherine II). Since then there had been twenty five pandito-hambo-lamas. The present Hambo-Lama Damba Ayusheev is the twenty fifth one.

The central Spiritual Management of Buddhists was renamed into the Buddhist Traditional Sangha of Russia in 1996. Today the Buddhist Traditional Sangha of Russia (BTSR) unites twenty seven datsans of Buryatia, Chita and Irkutsk oblasts, Aga and Ust-Orda Na-

нослужителей нанесли огромный урон одной из величайших мировых религий. К началу 1941 г. не сохранилось ни одного действующего дацана, а большая часть буддийского духовенства была репрессирована.

Некоторые ученые склонны характеризовать эти действия как полный разгром буддизма на территории России, но он был жив и находился в глубокой изоляции от общества. Дальнейшие события свидетельствуют уже об ином отношении к этой религии.

В 1944-45 гг. в органы власти поступало много заявлений с просьбами от верующих республики разрешить открыть моленный дом, дуган или дацан. 12 октября 1945 г. Совет по делам религиозных культов при Совнаркоме СССР в ответ на многочисленные просьбы верующих разрешил строить в республике буддийские храмы. В 1946 г. возобновлена деятельность Центрального духовного управления буддистов (ЦДУБ) России, созданного в 1922 г. В мае 1946 г. состоялся съезд буддийских деятелей СССР (где были представители Агинского национального округа, Читинской и Иркутской областей, Тувы), на котором было принято решение о реорганизации ЦДУБ СССР и избрании нового хамбо-ламы. Им стал Лубсан-Нима Дармаев. С этого момента началось строительство буддийского храма в местности Верхняя Иволга, который фактически стал центром буддизма СССР. В конце уходящего столетия был построен большой буддийский



*Верхнеудинская
старообрядческая
церковь
В. Утенков*

*Verhneudinsk Old Believer's Church
V. Utenkov*

tional Okrugs, and also the Buddhist communities of Moscow, Omsk, Krasnoyarsk, Irkutsk and other cities. The main international activity of the Buddhist Traditional Sangha of Russia is connected with the activity of the Asian – Buddhist Conference for peace, the headquarters of which are in Ulan-Bator in Mongolia. It was established in 1970 by the Soviet and Mongolian leaders – Gomboev and Gombozhav. In 1999 the

*Шаманское
объединение "БОО-
мургал"
Н. Степанова*

*Shamans' Association
'Boo-Murget'
N. Stepanova*





Ритуальный обряд

A ritual

храм на Верхней Березовке, где находятся все основные службы управления Буддийской Традиционной Сангхи России. Однако Иволгинский дацан как был, так и остается главной резиденцией пандидо-хамбо-ламы (эта должность главы буддистов России была введена в России в 1763 г. по решению императрицы Екатерины II). С тех пор здесь, на территории Бурятии, было 25 пандидо-хамбо-лам. Нынешний хамбо-лама Дамба Аюшеев является двадцать пятым.

ЦДУБ в 1996 г. было переименовано в Буддийскую Традиционную Сангху России (БТСР), которая является его правопреемницей. Ныне Буддийская Традиционная Сангха России



объединяет 27 дацанов Бурятии, Читинской и Иркутской областей, Агинского и Усть-Ордынского национальных округов, а также буддийские общины из Москвы, Омска, Красноярска, Иркутска и других городов. Основная международная деятельность БТСР связана с деятельностью Азиатско-Буддийской Конференции (АБКМ) за мир, штаб-квартира которой находится в Улан-Баторе в Монголии. Она была образована в 1970 г. усилиями монгольских и советских буддийских лидеров – Гомбоева и Гомбожава. В 1999 г. в Улан-Баторе состоялась девятая генеральная конференция АБКМ, на которой хамбо-лама Д. Аюшеев был избран вице-президентом АБКМ. Кроме этого, представители БТСР, участвуя в международных симпозиумах, саммитах религиозных лидеров, международных буддийских конференциях, проводят активную деятельность, направленную на внедрение в общественное сознание идей ненасилия, решение разных проблем мирными способами, внесли посильный вклад в укрепление мира на Земле.

В 1991 г. буддисты республики отметили 250-летие официального признания буддизма в России. Последнее десятилетие уходящего столетия было для развития этой традиционной религии в Бурятии самым благодатным. Если говорить о количественных показателях, то в республике в данный момент насчитывается около сорока религиозных организаций, исповеду-

ninth general conference of the Asian-Buddhist Conference for Peace took place, where the Hambo-Lama D. Ayush-eev was elected the Vice-President of ABCP. Besides taking part in international symposiums, summits of the religious leaders, international Buddhist conferences the representatives of the BTSP work actively to disseminate ideas of non-violence, solution of different problems by peaceful methods and make feasible contribution to the strengthening of peace in the world.

In 1991 the Buddhists of the republic celebrated the 250th anniversary of the official recognition of Buddhism in Russia. The last decade of the previous century was the most favorable period for the development of this traditional religion in Buryatia. If to speak about the quantitative index then there are about forty religious organizations in the republic, professing different traditions and trends of Buddhism, fifteen functioning datsans in the districts of the republic, which are all members of the BTSP.

Large public charity campaigns aimed at revival of the Buddhist temples have become important events in the spiritual life of the republic. TV and radio marathons on gathering means for the building of the Great Stoop Dzharun-Hashor in Kizhinga district was one of them. The Buddhist Institute 'Dashi Choinhorlig' was established in 1991. There are about one hundred hvaraks (students) there, who master the Buddhist philosophy of choipa, tsanid, the basics of tantrism, proper fulfillment

ющих те или иные традиции и направления буддизма, 15 действующих дацанов в районах республики, входящих в состав БТСР.

Важными событиями в духовной жизни республики стали крупные общественные благотворительные мероприятия, направленные на возрождение буддийских храмов. Одним из них был, в частности, теле- и радиомарафон по сбору средств для строительства великой ступы Джарун-хашор в Кижингинском районе. В 1991 г. был основан буддийский институт "Даши Чойнхорлинг". В нем обучаются около ста хувараксов (учеников), которые осваивают буддийскую философию чойра, цанид, основы тантризма, правильное исполнение религиозных обрядов, изучают медицину, астрологию, преподаются тибетский, русский, бурятский, английский языки, основы информатики, истории и этнографии, культуры и искусства народов Центральной Азии. Институт имеет несколько филиалов в районах, где ведется подготовка будущих студентов для этого вуза. В перспективе институт, имеющий государственную лицензию, планирует увеличить число специальных дисциплин для полного освоения знаний о буддизме в соответствии с программами школ Тибета, Индии и Монголии. В 2000 г. в числе 80 студентов из Бурятии, Агинского и Усть-Ордынского национальных округов, Республик Тывы и Калмыкии, Украины и Белоруссии к занятиям приступил югослав.

of the religious rituals, study medicine, astrology, study the Tibetan, Russian, Buryat, English languages, the basics of computer Studies, history and ethnography, culture and arts of the peoples of Central Asia. The institute has several branches in the districts of the republic, where students are trained at preparatory courses to the institute. The institute, which has a state license, is planning to enlarge the number of special disciplines for complete mastering of knowledge about Buddhism in accordance with the curricula of the schools of Tibet, India and Mongolia. In 2000 a Yugoslavian was among eighty students from Buryatia, Aga, Ust-Orda National Okrugs, Republics of Tiva and Kalmykia, the Ukraine and Bellorussia who studied there.

On the initiative of the Chairman of the Union of the secular Buddhists Darima Tsingueva the building of the first women's Buddhist convent in Russia started. And on July 2000 the first solemn service opened a new temple called 'Zungon Dardzhiling', which in the Tibetan language means 'Noble Flourishing Monastery'. The celebration of the 230th anniversary of the Sartul-Gegeituiski datsan in Dzhidinski district became a great event in 1999. At present it enjoys its favorable time due to the efforts of its abbot, Doctor of Buddhist philosophy, a famous Buryat poet Matvei Rabdanovich Choibonov. Apart from the datsan they started building a large medical center of Oriental Medicine to treat the sick people of the district.

В июле 1995 г. по инициативе председателя объединения мирян-буддистов Даримы Цынгуевой началось строительство в Улан-Удэ первого женского буддийского монастыря в России. А второго июля 2000 г. в новом храме, названном "Зунгон Дарджилинг", что в переводе с тибетского означает "Благородный процветающий монастырь", открылось первое торжественное богослужение. В 1999 г. большим событием стало празднование 230-летия Сартул-Гэгэтуйского дацана в Джидинском районе, который сегодня благодаря стараниям его настоятеля доктора буддийской философии, известного бурятского поэта Матвея Рабдановича Чойбонова переживает свой расцвет. Кроме самого дацана, появившегося в эти годы, продолжается строительство на народные средства крупного медицинского центра для лечения больных методами восточной медицины.

Кроме буддийского института "Даши Чойнхорлинг", светское высшее учебное заведение – Восточно-Сибирская государственная академия культуры и искусств в 2000 г. начала прием студентов на отделение буддийской живописи танка – рисование икон. Возглавил это отделение известный в Бурятии художник Николай Дудко, который около полутора десятка лет самостоятельно постигает буддийскую философию, живопись и культуру. Технику рисунка, живописного мастерства, проникновение в сложный мир буддийских символов и обра-

Except for the Buddhist Institute 'Dashi Choinhorlig' a secular institution of higher education, East-Siberian State Academy of Culture and Arts, in 2000 started enrolling students to the department of the Buddhist painting of Tanka – painting icons. It is headed by a famous Buryat artist Nikolai Dudko, who has been studying independently the Buddhist philosophy, painting and culture for about fifteen years. He improved his method of painting, painting master-ship, penetrating into the complex world of the Buddhist symbols and images in his trips to Mongolia and also he studied this kind of art in the library of the Tibetan manuscripts and archives in Dharamsal in India, the personal painter of Dalai-Lama 14th Gen Sangei Eshe taught him painting lessons.

The growing influence of Shamanism on its believers has been observed lately, it had existed in Buryatia for a long time and had been one of the ancient religions. The main cult of Shamanism is the Eternal Blue Sky and tengerianity. Shamans have never built any temples or buildings, they directly applied to natural astral objects in the forms of mountains, cliffs, glades and other unusual energetic places, where they held their tailgans and rituals. That is why Shamanism is understood as the religion of worshipping Nature and the Universe, and shamans are a kind of mediators between the cosmos and the man. Shaman's natural temples and places of rituals have been considered to be saint and have always been thoroughly taken care of and

зов он совершенствовал в своих поездках в Монголию, изучал этот вид искусства в библиотеке тибетских рукописей и архивов в Дхарамсале в Индии у личного художника Далай-ламы XIV Ген Сангей Еше.

Заметен рост влияния на верующих шаманизма, который в Бурятии существовал во все времена и являлся одной из древнейших религий. Основной культ шаманизма – Вечное синее небо и тенгерианство. Шаманы не создавали какие-либо храмы и сооружения, они напрямую обращались к природным астральным объектам в виде гор, скал, полян и другим необычным в энергетическом отношении местам, где проводили свои тайлганы и обряды. Поэтому шаманизм трактуется как религия поклонения природе и Вселенной, а сами шаманы выступают своеобразными посредниками между Космосом и человеком. Шаманские природные храмы и места отправления обрядов, считавшиеся святыми, тщательно оберегались, содержались в первозданной чистоте и порядке. В Бурятии много шаманов, а некоторые из них имеют мировую известность. Президент шаманского объединения "БОО-мургэл" Н. А. Степанова в 1998 г. избрана членом Международного межрелигиозного консультативного комитета ЮНЕСКО. Надежда Ананьевна выступила инициатором строительства пантеона Богов на берегу Священного Байкала. Ее идея горячо поддержана представителями многих религий и конфессий, которые заин-

kept in order and clearness. There a lot of shamans in Buryatia and some of them are world known. The President of the shaman association 'Boo-Murgel' N. A. Stepanova was elected a member of the International Interreligious Consulting Committee of UNESCO in 1998. Nadezhda Annanievna was an initiator of building of the Pantheon of Gods on the shore of the Sacred Baikal. Her idea was passionately supported by representatives of many religions and confessions, who are interested in the international cooperation, mutual understanding and friendship.

The center of people's traditions 'Baikal', founded in 1996 under the leadership of a famous shaman Naehan Vasilievna Angaraeva, revived the ancient people's holiday of boys, future men held in autumn at the time of the ancient holiday of Sagalgan and girls – in spring at the time of blossoming of bird cherry, as a ritual of admiring female origin in the nature. These religious rituals educate the growing generation to love their people's traditions, customs and wisdom of the ancestors.

Together with the traditional confessions in the republic there are registered Moslem Communities, Roman Catholic, Protestant Churches, a Jewish Community professing Judaism, also there are the followers of the Orthodox Apostolic Belief, baptists, bahaists and krishnaites. The followers of the Old Ritualistic religion have agreed on the joint use by the state and church of the unique monument of history and culture – the Nikol-



тересованы в мирном сотрудничестве, взаимопонимании и дружбе.

Центр народных традиций "Байкал", созданный в 1996 г. под руководством известной шаманки Наехан Васильевны Ангарасвой, возродил древние народные праздники: мальчиков – будущих мужчин – осенью во время старобурятского праздника Сагаалган; девочек – весной во время цветения черемухи – как обряд почитания женского начала в природе. Эти религиозные обряды воспитывают подрастающее поколение в любви к своим



Чемпион мира, Европы, России
з.м.с. Б. Будаев

Champion of the World,
Europe, Russia, Hon-
ored Master of Sport
B. Budaev

народным традициям, обычаям и мудрости предков.

Наряду с традиционными конфессиями, в республике зарегистрированы мусульманские общины, римско-католическая, протестантская церкви, действует еврейская община, иконоведущая иудаизм, есть религиозные организации адептов апостольско-православной веры, баптисты, бахаисты, кришнаиты. Последователи старообрядческой веры, пока единственной, поили на совместное использование государством и церковью уникального памятника истории и культуры – Никольской церкви, находящейся в этнографическом музее г. Улан-Удэ. Осенью 1998 г. в столице республики состоялась закладка первого камня на строительство мусульманской мечети.

Недавно Бурятию посетил епископ Апостольской администрации Восточной Сибири для католиков латинского обряда Ежи Мазур, чья резиденция находится в Иркутске. В нашем городе до революции был католический храм, который в начале века посещали до 400 адептов этой веры. Но в 1930 г. он был закрыт. Впервые в 2000 г. в Улан-Удэ после почти семидесятилетнего перерыва была проведена торжественная юбилейная месса в честь двухтысячелетия Рождества Христова в здании городской библиотеки имени Исаея Калашникова. На встречах с руководством республики и города Ежи Мазур обсудил проблемы духовного возрождения народа, им был по-



В. Баранников. Заслуженный мастер спорта, чемпион Европы, серебряный призер Токийской олимпиады

V. Barannikov. Honored master of sport, champion of Europe, a silver prize winner of the Olympic games in Tokyo



Чемпион Европы по боксу А. Бахтин с тренерами

Boxing Champion of Europe A. Bahtin with his coaches

ставлен вопрос о выделении места под строительство католического храма. В городе усилиями сестер милосердия организуется сестринский дом святого Доминика, которых в России всего два – в Тамбове и Улан-Удэ.

Помочь человеку обрести своего Бога в душе, жить в гармонии с миром и природой – пожалуй, таково основное земное предназначение любого религиозного мировоззрения. Все конфессии и религии в нашей республике на пороге XXI в. переживают свой ренессанс. И это весьма символично, что они, освященные многовековым духом народной мудрости, культуры и традиций наших предков, мирно сосуществуют друг с другом, в это нелегкое время помогают обществу выбирать ценности и верить в будущее.

Спорт

Спорт – лучшая альтернатива безделью и криминалу – в этом твердо убежден мэр города Улан-Удэ Геннадий Айдаев. Свою позицию он подтверждает не только словом, но и делами. Возглавляемая им команда управленцев, хозяйственников и специалистов городской муниципальной службы молода не только по стажу совместной работы, но самое главное – по возрасту и духу. Они все единомышленники, желающие сделать больше и лучше для родного города и своих земляков. Улан-Удэ можно назвать не только городом-тружеником, городом большой науки, городом высокой культуры, но

skaya church, which is in the Ethnographic museum of Ulan-Ude. The laying of the first stone for the Moslem mosque took place in autumn 1998 in the capital of the republic.

The Bishop of the Apostolic Administration of Eastern Siberia for the Catholics of the Latin ritual Ezhi Mazur, whose residence is in Irkutsk, has recently visited Buryatia. There had been a Catholic temple in the town before the Revolution, which was visited by four hundred adepts of this religion. In 1930 it was closed. A solemn jubilee mass in honor of the 2000th anniversary of Christ's birth took place in the building of the Isai Kalashnikov city library in Ulan-Ude for the first time. Ezhi Mazur discussed the problems of the spiritual revival of the people with the republican and city authorities and also asked to give a plot of land to build a catholic church. The sisters of mercy are organizing the St. Dominic Sisters' House in the city. There are only two sisters' houses in Russia: in Tambov and Ulan-Ude.

The main aim of any religion is to help a person find his/her God in his/her soul and live in harmony with the world and nature. All the confessions and religions of the republic on the threshold of the 21st century are experiencing their Renaissance. And it is quite symbolic that they are inspired by many-centuries spirit of man's wisdom, culture and traditions of the ancestors, peacefully coexist with each other and help the community choose values and believe in future at the same time.

и городом здоровья, большой единой спортивной площадкой.

С первых дней существования республики спорту и физической культуре стало уделяться самое серьезное внимание. С образованием Бурят-Монгольской республики в числе первых решений молодой исполнительной власти была организация Центрального Совета физической культуры в 1923 г. Уже через год в честь первой годовщины молодой Бурят-Монголии прошел общереспубликанский спортивный сурхарбан. Его программа включала как национальные виды спорта (борьбу, стрельбу из лука, конные скачки), так и классические (легкую атлетику, футбол, баскетбол). Первый сурхарбан, имевший большое значение для развития как национальных, так и классических видов спорта, стал традиционным.

В дальнейшем республиканские спартакиады в программу вводили и традиционные виды спорта, которые входят в постоянную часть олимпийской программы в виде нетрадиционных, народных, которые популярны по сей день. С 20-х гг. в Верхнеудинске стали регулярно проводиться соревнования на первенство города по этим видам спорта.

В 2000 г. исполнилось 85 лет со дня проведения в Верхнеудинске на торговой площади у Гостиных рядов первого официально зарегистрированного в городских летописях футбольного матча. Чемпионат Верхнеудинска в 1928 г. собрал уже 9 команд, в котором

Sport

The mayor of Ulan-Ude Gennadi Aid-aev states that 'Sport is the best alternative to idleness and criminality'. He does not only state but acts. The team of managers, specialists in agriculture and city municipal service is young not only by the length of their mutual service, but by their age and spirit too. All of them are like-minded people wishing to do a lot to improve the native city and the life of their people. Ulan-Ude can be called not only a city-worker, but the city of a big science and high culture, the city of health and a big uniting sports ground.

From the early days of its existence the republic paid a lot of attention to sport and physical culture. One of the first decisions of the Buryat-Mongolian Republic was the establishment of the Central Council on physical education in 1923. Only a year later an All-Republican sports surharban was held in honor of the young Buryat-Mongolia. Its program included both national kinds of sports (wrestling, archery, horse races) and classical ones (track and field events, football, basketball). The first surharban being a very significant event for the development of both national and classical kinds of sport became traditional.

Further on the republican sports competitions included traditional kinds of sport, which are a part of the Olympic program, as alternative ones, which are popular today. Since the twenties city championships had been held regularly in Verhneudinsk.



Сурхарбан-2000

Surkharban - 2000

победили футболисты команды КИМ. Спортсмены соревновались не только между собой, но и устраивали встречи с соперниками из Иркутска, Новосибирска.

До сих пор футбол остается самой любимой, массовой, демократичной и народной игрой. И это наглядно подтверждается как успешными выступлениями юных футболистов Улан-Удэ из команды "Селенга"- "Ювенал", руководимой молодым тренером Гончи-ком Барбаевым, в ряде крупных всесибирских и российских турниров, так и регулярными победами в первенстве республики по футболу среди взрослых, в которых принимают активное



участие многие коллективы промышленных предприятий, коммерческих фирм и учебных заведений города. Именно из мальчишек, которые с Г. Барбаевым завоевывали первые авторитетные очки среди ровесников по Сибири и Дальнему Востоку, сейчас создана футбольная команда Бурятского госуниверситета, которая вполне успешно участвует в летних и зимних первенствах Бурятии по футболу. Эта молодая команда пока уступает лишь многолетним лидерам республиканского футбольного первенства, неоднократно чемпиону республики – команде "Тепловик", представляющей коллективы теплоэнергетиков республики, и команде "Импульс", в которой играют немало известных в недавнем прошлом футболистов главной команды республики "Селенга".

Подтверждает интерес к поддержке футбола решение администрации Улан-Удэ взять на городской баланс главный городской стадион имени 25-летия Бурятской АССР. Мэр Улан-Удэ Геннадий Архипович Айдаев, как и все земляки и болельщики, следит за выступлениями наших футболистов в чемпионате России среди команд Восточной Сибири и Дальнего Востока, ревностно оценивает игру команды, искренне переживает за поражения и радуется редким, увы, удачам нашей главной футбольной дружины.

Но роль стороннего наблюдателя не в характере мэра и его единомышленников. Мэрия Улан-Удэ старается создать крепкую боеспособную фут-



In 2000 it was eighty five years since the first officially registered football match had been held in the trade square at the Gostini Dvor in Verhneudinsk. The Championship of Verhneudinsk in 1928 gathered nine teams, where the football-players of the KIM team won. The sportsmen were competing not only between themselves but organized sports meetings with their competitors from Irkutsk and Novosibirsk.

Football still remains the most favorite, mass, democratic and popular game. It is confirmed by successful matches of young football-players of Ulan-Ude from

большую команду, участвуя в финансировании ее деятельности. Посильную помощь "Селенге" оказывают крупные предприятия республики, такие, как многопрофильная фирма "Импульс" во главе с А. А. Елгиным, ОАО "Ливона".

Мы не случайно начали свой рассказ о спортивных традициях Улан-Удэ именно с футбола – игры миллионов, в которую мы влюблены, начиная от юных мальчишек до седовласых старцев. Нет в городе человека, который бы в далеком детстве не пинал мяч. Но не только футболом живет спортивный мир города. Народ, живущий в Бурятии, издавна привычен к спорту и физическим нагрузкам, потому что в Сибири без крепкого здоровья и хорошей закалки прожить невозможно. И необходимость всегда быть в хорошей спортивной форме – это не прихоть, а насущная потребность. Сами традиции спортивных состязаний, честных единоборств на земле Бурятии родились в очень давние времена.

"Эрын гурбан надан" – эти три мужские игры – вольная борьба, стрельба из лука и конные скачки – издревле были популярны у бурятского народа. Пристрастие именно к этим спортивным играм было обусловлено, как и у монголов, кочевым образом жизни, при котором буряты переселялись семьями вместе со скотом из одного места в другое в разное время года, не могли заниматься коллективными играми или спортом, поскольку круг кочующих был весьма немногочислен,

the teams of 'Selenga' – 'Yuvenal', headed by a young coach Gonchik Barbaev. They win in a number of All-Siberian and Russian tournaments and also they win in football championships if the republic among adults, in which the teams of many industrial enterprises, commercial firms and educational establishments of the city take an active part. The boys, who together with G. Barbaev, had won the first authoritative points among the boys of the same age in Siberia and the Far East, have become the members of the football team of the Buryat state University, which successfully plays summer and winter football championships in Buryatia. This young team now gives in leaders of the republican football championships – the team 'Teplovik', representing the teams of the thermal energy enterprises of the republic and the team 'Impulse', where a lot of football leaders of the republic from 'Selenga' play now.

Football in the city is supported by the city administration, this has been proved by their decision to take under its responsibility, control and balance the city stadium after the 25th anniversary of the Buryat ASSR. The Mayor of Ulan-Ude Gennadi Arhipovich Aidaev, as all the people of Buryatia and fans, follows all the matches played by our sportsmen in the championships East Siberia and the Far East. He zealously assesses their games, sincerely worries about defeats and is happy with rare victories of our football team.

But the role of an observer is not for the mayor and his team. The City Hall of

ограничен членами семьи. В спортивных праздниках – надам – участвовали все – от малых детей до глубоких старцев. На них люди развивали свою силу, ловкость, умелость, быстроту, сообразительность, выдержку и терпение. Меткие стрелки, ловкие и сильные борцы, быстрые скакуны пользовались всеобщим почетом и уважением. Спорт был самой сутью жизни, острой необходимостью поддерживать тело и дух в хорошей форме.

Эти виды народных забав стали основой национальных праздников – сурхарбанов, донесших до наших дней из глубины веков традиции, дух, культуру наших предков. Остаются и по сей день по существу неизменными, несмотря на прошедшие столетия, звучащие в честь победителей приветственные песни, вручение им живых призов – домашних животных. Борьба идет, как и многие века, по заведенным правилам: босиком, с кушаками на поясе, на зеленой траве, в окружении многочисленных зрителей. Со временем эти национальные состязания утратили былую религиозную окраску, упростилась процедура боев, упрощена национальная одежда, несколько изменился ритуал награждения победителей. Но в последние годы в республике наблюдается возрождение старинных обычаев и традиций. Примером тому может служить проведенный чемпионат по вольной борьбе в 1998 г. под эгидой Традиционной Буддийской Сангхи России, праздник в честь 230-летия

Ulan-Ude tries to make a strong football team with fighting efficiency by financing its activity. Such large enterprises of the republic as multipurpose firm 'Impulse' headed by A. A. Eligin and the JSC 'Livona'.

We started our story about the sports traditions in Ulan-Ude with football, the game of millions of people, admired equally by both young boys and gray-haired old men on purpose. There is no man who has never kicked a ball. But the sports world of the city is not football only. The people, living in Buryatia, have got used to sports and physical exercises, because without a strong health and good physical training it is impossible to live in Siberia. And the necessity to be in good form is not a whim only, but a vital demand. The traditions of sports competitions, honest combat fights appeared in Buryatia a long time ago.

'Erin Gurban Nadan' (three men's games) – wrestling, archery and horse racing had been popular among the Buryat people since the ancient times. The passion for these sports games was conditioned (as with the Mongols) the nomadic way of life, when the Buryats moved from one place to another with their cattle in a different period of the year and could not go in for collective games or sports, as the number of people moving was restricted by the number of the members of the family. All of them – both children and old people – were taking part in the sports holidays (naadan). There people developed their might, adroitness, skillfulness, quick-



Борьба. Турнир на призы Президента Бурятии *Wrestling. Tournament for the Cup of the first President of Buryatia*

Сартул-Гэгэтуйского дацана в 1999 г. в с. Гэгэтуй Джидинского района Бурятии.

Борьба, бокс, стрельба из лука и по сей день являются любимыми и наиболее популярными увлечениями наших земляков. Причем соревнования проводятся как по традиционным классическим правилам, так и по народным, в которых принимают участие молодежь и ветераны, мужчины и женщины. Именно в этих видах спорта Бурятия имеет наивысшие достижения на международной арене. Первым и пока единственным чемпионом Олимпийских игр из представителей Бурятии был боксер Владимир Сафронов, победивший в 1956 г. в Мельбурне. Боксер Веллингтон Баранников в 1964 г. стал серебряным призером Олимпиады в Токио.

Традиции победителей живы и поныне. В честь ветеранов, ушедших из

ness, wit, self-control and patience. Accurate bowmen, adroit and strong wrestlers, quick horses enjoyed everyone's honor and respect. Sport was the essence of life, a sharp necessity to keep one's body and spirit in good form.

All these kinds of people's holiday making have grown into the national holiday of Surharban, bringing to us the olden days' traditions, spirit and culture. People have kept till today the greeting songs that were sung in honor of winners, giving presents-domestic animals. The fight of wrestlers is waged according to the rules: barefooted, with belts on their bodies, on the green grass surrounded by numerous spectators. In the course of time all these national competitions lost their former religious color, the procedure of fights have been simplified, the national clothes have been abolished and the ritual of awarding the winners has

Зимний чемпионат Бурятии по футболу *Football Winter Championship of Buryatia*





жизни и ныне здравствующих, проводятся традиционные турниры, вызывающие большой интерес не только среди спортсменов Бурятии, Сибирского региона, но и у наших соседей из Китая, Кореи, Монголии, Японии. "Быстрее, выше, дальше", – дух известного олимпийского девиза присутствует на каждом мероприятии, но наши спортсмены не ставят во главу угла только профессиональное мастерство. Значимым критерием является массовость мероприятий. "Важна не победа, а участие" – этот принцип основателя олимпийского движения Пьера де Кубертена – главный в рабо-



*Чемпион и рекордсмен
по гиревому спорту
С. Леонов*

*Champion and
recordholder in
weightlifting
S. Leonov*

те практически всех коллективов физической культуры и спорта.

Стали традиционными соревнования по легкой атлетике, проводимые на призы республиканских газет, в честь памяти героев Советского Союза В. Б. Борсоева, турниры по вольной борьбе памяти Героя Советского Союза генерала И. В. Балдынова, на призы заслуженного мастера спорта России А. Захряпина, по борьбе само памяти героев-пограничников Н. Петрова и Н. Орешкова, по пулевой стрельбе на приз почетного гражданина Улан-Удэ П. П. Николаева. На крупные республиканские соревнования приезжают померяться силами спортсмены не только районов республики, но и соседних с Бурятией регионов, дружественной Монголии.

Победный настрой чемпионов прошлых лет продолжают молодые. Традиционно национальный вид спорта – стрельба из лука, которая неизменно собирает много талантов и поклонников. Особенно урожайным на успехи выдался 2000 г. Серебряным призером первенства России и чемпионата Европы среди молодежи стала Аюна Дабаева, член сборной России по стрельбе из лука. Серебряным призером первенства России была Ирина Гладышева, а чемпионкой России по стрельбе из лука – Юлия Далаева. Рекордсмен мира, трехкратный чемпион Европы Бальжинима Цыремпилов в составе российской сборной команды по стрельбе из лука принял участие в Олимпийских играх в Сиднее 2000 г.

been changed. But in recent years a revival of the ancient customs and traditions has been observed. For instance, the wrestling championship of 1998, which was held under the aegis of the Traditional Buddhist Sangha Of Russia, the holiday in honor of the 230th anniversary of the Sartul-Gegetuiski datsan in 1999 in the village Gegetui in Dzhidinski district.

Wrestling, boxing, archery are still one of the most popular sports of our people. Competitions are held according to the traditional classical rules and people of different age and sex take part in them. Buryatia has its best achievements in all these kinds of sports in the world arena. Boxer Vladimir Safronov is still the only Buryat champion of the Olympic games, which he won in 1956 in Melbourne. Boxer Vellington Barannikov became a silver prize winner of Olympiad in Tokyo in 1964.

The traditions to honor the winners are alive today. Traditional tournaments of sports, attracting a great interest not only among the sportsmen of Buryatia, Siberian region, but our neighbors from China, Korea, Mongolia and Japan, are held in honor of the dead and alive veterans. 'Citius, artius, fortius!', the spirit of a famous Olympic motto is present at each tournament, but our sportsmen do not consider professional skills to the most important ones in the competitions. A significant criterion in such competitions is mass participation. 'Mass participation is more important than victory!' is the principle of the founder of

Неизменно хороших результатов добиваются борцы вольного стиля, которые не раз отстаивали честь республики и города на различных международных соревнованиях. Чемпионом России и Европы среди малых стран в 1999 г. стал мастер спорта международного класса Константин Хангалов. На международном турнире по вольной борьбе памяти Ивана Ярыгина Жаргал Дондупов получил серебряный приз.

Успехи наших спортсменов вовсе не случайны. Они зиждятся на крепком фундаменте массовости, организованности физкультурного движения в городе и республике, наличии хорошей спортивной базы. К большой радости любителей спорта удалось не только сохранить имеющиеся спортивные сооружения, в том числе детские и подростковые клубы, большинство секций и кружков, но и развивать организованное физкультурное движение в республике.

Столица Бурятии имеет 5 крупных стадионов (в муниципальной собственности находится один – Центральный городской стадион имени 25-летия Бурятской АССР), 6 плавательных бассейнов, 5 лыжных баз, 104 спортивных зала, 6 стрелковых тиров, 136 спортивных площадок и полей. Спортивный зал КСК ЗММК, одно время бывший торговым центром, вновь обрел свой прежний статус, стал муниципальным спортивным залом, где проходят крупные соревнования как в игровых видах спорта, так и

the Olympic games Pierre de Coubertin that reflects the attitude of practically all the sports teams.

Competitions in track-and-field athletics have become traditional, they are held in honor of the heroes of the Soviet Union V. B. Borsoev. Wrestling tournaments are held in honor of the hero of the Soviet Union, general I.V. Baldinov, in honor of the sportsman A. Zahryapin, competitions in unarmed self-defense are held in honor of heroes – frontierguards N. Petrov, N. Nikolaev, competition in bullet-shooting in honor of Honored Citizen of Ulan-Ude P. Nikolaev. Sportsmen from other districts of the republic as well as from the neighboring regions of Buryatia, friendly Mongolia come to take part in large republican competitions.

Young people continue to keep the victorious mood of the champions of the past: archery, always gathering many talents and admirers, is a traditionally national kind of sport. The year of 2000 was especially productive. Ayuna Dabaeva, a member of the national team of Russia in archery, became a silver prize winner of the championship of Russia and the championship of Europe amongst the youth. Irina Gladisheva was the silver champion of Russia in archery. The world recordholder, three-times champion of Europe Balzhinima Tsirempilov, a member of the Russian national team in archery took part in the Olympic games in Sydney in 2000.

Wrestlers, who defended the honor of the republic and city at various interna-



Лыжня зовет

Ski track is calling

Шахматы

Chess



tional competitions, always achieve excellent results. Master sportsman of the international class Konstantin Khangalov became the champion of Russia and Europe among minor countries in 1999. Zhargal Dondupov got a silver prize at the international tournament in wrestling in honor of Ivan Yargin.

Our sportsmen were a success not by chance. All their achievements are based on a strong foundation of mass participation, good organization of physical culture movement in the city and republic and on a good sports facilities. To the great pleasure of sports fans, we

и индивидуальных. Здесь проходили турниры по кикбоксингу, вольной борьбе, именно на этой базе сражается за победу наша женская волейбольная команда "Университет", составленная из лучших студенток Бурятского госуниверситета и представительниц других волейбольных коллективов.

Около 22 тыс. человек систематически занимаются физической культурой и спортом в спортивных секциях и клубах, физкультурно-оздоровительных группах города. Непосредственно в самой отрасли работают 574 педагога-профессионала. Традиционными в столице республики стали спартакиады учащихся средних спортивных заведений, команд детских подростковых клубов по месту жительства, производственных коллективов. В число лучших спортивных коллективов признано входят такие крупные промышленные предприятия города, как акционерные общества "Амта", "Бурятиянефтепродукт", "Улан-Удэнская птицефабрика", "Макбур", "Ливона", ЛВРЗ, Центральные электрические сети. Особое место занимают соревнования среди ветеранов Великой Отечественной войны и тыла, которые в 1999 г. создали городской совет ветеранов спорта. Они принимали активное участие в спортивных соревнованиях по настольному теннису, лыжным гонкам, футболу, шахматам, спортивному ориентированию в честь 55-летия Победы советского народа в Великой Отечественной войне.



В Бурятии в последнее время возрождается интерес к командным видам спорта. Вселяют оптимизм в сердца болельщиков не только успехи женской группы, но и мужская команда "Динамо", которая борется за право участвовать в чемпионате России в первой лиге. В немалой степени эти достижения обусловлены большим вниманием со стороны первых лиц республики и города именно к командным состязаниям, воспитывающим лучшие черты характера – коллективизм, чувство локтя, товарищескую спайку. Так, федерацию футбола республики возглавляет первый вице-премьер Бурятии В. К. Агалов, федерацию волейбола – депутат Госдумы России Б. Ц. Семенов.

Одним из ярких свидетельств постоянного внимания и знания проблем спорта со стороны руководства Улан-Удэ стали регулярные встречи мэра с лучшими спортсменами. Большую поддержку и развитие получили в Улан-Удэ новые нетрадиционные, неолимпийские виды спорта, такие, как силовое троеборье – пауэрлифтинг, где наша землячка Светлана Теслева является многократной рекордсменкой и чемпионкой мира. Впечатляют успехи Баира Улахинова в кикбоксинге, являющегося чемпионом Европы и мира. Большое развитие получил в Улан-Удэ армрестлинг. На базе железнодорожного колледжа уже многие годы действует "школа чемпионов", руководимая молодым и талантливым тренером Александром Трес-

managed not only to preserve sports facilities including children's and teenagers' clubs and we continue to develop organized physical education movement in the republic.

There are five large stadiums (one of them, the Central city stadium, a municipal property), six swimming pools, five ski stations, one hundred four sports halls, six shooting galleries, one hundred thirty six sports grounds and fields in the capital of the republic. The sports hall of the cultural sports complex of the Metal Bridge Constructions Plant, which for some period was a trading center, having gained its status, has become a municipal sports hall, where large competitions in both games and individual kinds of sports are held. Tournaments in kickboxing and wrestling have been held there. It is also the place where our women's volleyball team 'University', formed of the best students of the Buryat State University and representatives of other volleyball teams, is fighting for a victory.

About twenty two thousand people systematically do sports at sports clubs and fitness centers of the city. Five hundred seventy four professional teachers work in the sphere. Sports competitions among the students of the secondary sports clubs and institutions, teams of children's clubs have become traditional. The teams of JSC 'Amta', 'Buryatnefteproduct', 'Ulan-Ude Poultry Farm', 'Makbur', 'Livona', Locomotive Plant, Central Electric Networks, are considered to be the best ones. The Competitions among veterans of the Great Patri-

киным. Девчонки и мальчишки, в основном, учащиеся колледжа, благодаря финансовой поддержке мэрии города, заботе председателя федерации армрестлинга республики депутата Госдумы В. Ф. Кузнецова, много раз успешно выступали на крупных российских и международных турнирах, привозя в родной город чемпионские призы и золотые медали.

Последние два года возрождается еще одна добрая традиция взаимодействия руководства города и спортсменов. По инициативе мэрии регулярно подводятся итоги спортивного года, определяется десяток лучших, наиболее отличившихся представителей самых разных видов спорта, которым вручаются памятные призы, а лучшему спортсмену Бурятии присуждается квартира. В 1999 г. первым спортсменом, получившим такой ценный подарок от мэрии, стал молодой боксер, имеющий богатый спортивный потенциал Александр Бахтин.

Мудрая и древняя игра народов Востока – шахматы – получила в Бурятии свою прописку еще в довоенное время, когда единственным организатором и неоднократным чемпионом города был А. М. Игумнов. В последние годы получили мощный импульс для самосовершенствования шахматисты республики. В немалой степени это обусловлено тем, что не так давно федерацию шахмат Бурятии возглавил мэр Улан-Удэ Геннадий Айдаев. Ярким свидетельством его пристального интереса к популяризации и разви-

otic War and the rear are of special importance. They were established by the City Council of Veterans in 1999. They took an active part in sports competitions in table tennis, ski racing, football, chess, sports orienting in honor of the 55th anniversary of the Victory of the Soviet Army in the Great Patriotic War.

Team kinds of sport are again becoming popular in Buryatia. The fans are excited with the success of a women's group and a men's group 'Dynamo', which is striving for the right to participate in the Russian championship of the first league. Most of the achievements are conditioned by a great attention of the first people of the republic and city, especially to team kinds of sport, educating the best features of one's character: collectivism, comradeship and friendly ties. Thus, the first Vice-Premier of Buryatia V. K. Agalov is the Chairman of the Federation of Football of the republic, and the deputy of the State Duma of Russia B. Ts. Semenov is the Chairman of the Federation of Volleyball.

Mayor G. Aidaev has regular meetings with best sportsmen, thus bringing a bright example of constant attention to the problems of sports on the part of the city authorities. New non-traditional, non-Olympic kinds of sports such as wrestling triathlon – powerlifting, in which Svetlana Tesleeva is a frequent prizewinner and a record holder, have been greatly supported and developed. Bair Shahinov's success in kickboxing, who is a champion of Europe and world, are impressive. Armwrestling has been

тию шахмат стало воплощение в жизнь многолетней мечты всех поклонников интеллектуального единоборства – открытие городского шахматного клуба. Он стал не только местом проведения регулярных турниров, но и центром постоянного общения всех шахматистов, почитателей и поклонников этой игры. Создание шахматной детской юношеской спортивной школы в Улан-Удэ позволило воспитать новых мастеров и призеров первенств России.

В настоящее время в Улан-Удэ работают 4 мастера спорта международного класса: Согто Намжиллов, Тимур Иванов, Денис Абашеев – двукратный чемпион среди студентов Москвы, Батор Самбуев – студент Российской государственной академии физической культуры (РГАФК, г. Москва). Согто Намжиллов и Тимур Иванов становились победителями и призерами турниров в Венгрии, Чехословакии, Польше, Югославии. От турнира к турниру растет мастерство студента БГУ Антона Шомоева. Все эти достижения, которыми по праву гордится республика, невозможны без постоянной целенаправленной работы по активизации занятий физкультурой и спортом, повышению спортивного мастерства участников, пропаганде здорового образа жизни.

Именно спорт, считает Геннадий Айдаев, должен помочь нам в решении таких сложных задач, как предотвращение подростковой наркомании, молодежной преступности, распрост-

developed in Ulan-Ude too. 'A School of Champions', headed by a young talented coach Alexander Treskin, has been functioning for many years at the Railway College. Girls and boys, mostly the students of the college, at the financial support of the City Hall and the Chairman of the Armwrestling Federation of the republic, deputy of the State Duma V. F. Kuznetsov, successfully have taken part in Russian and international tournaments, bringing home champion prizes and gold medals.

Within the two years one more good tradition of interaction between the city authorities and sportsmen is being revived. On the City Hall's initiative results of a sports year are regularly summed. Thus, the Top Ten of the sportsmen is defined and the most distinguished ones are awarded with valuable prizes and the best one is awarded with a flat. In 1999 the first sportsman, who received such a valuable present, was a young boxer with a rich sports potential Alexander Bahtin.

Chess, the wise and ancient game of the peoples of the East, appeared in Buryatia in the prewar time. The founder and a frequent champion of the city was A. M. Igumnov. The chess players of the republic have been encouraged greatly since the Chess Federation of the republic today is headed by the Mayor of Ulan-Ude G. Aidaev. The city chess club was opened not long ago, the dream of all chess players and fans came true; this is another illustration of his interest to popularization and development of chess in the city. The club has become the place

ранение социальных инфекций, ставших страшным бичом нашего времени. Тревожная статистика числа молодых горожан, зараженных вирусом СПИДа, подверженных наркомании, заставляет всерьез задуматься о массовом общественном противостоянии этому социальному злу. Все большее число наших молодых земляков не выдерживают строгих требований медицинских нормативов для службы в Вооруженных Силах России, растет число юношей, негодных к службе в армии из-за плохого здоровья.

Это хорошо понимают в администрации Улан-Удэ. Ею очень многое делается для того, чтобы претворить в жизнь различные добрые инициативы по созданию детских спортивных центров при вузах города, трудовых коллективах столицы. Уже стал традиционным в последние годы детский спортивный фестиваль "Надежда" для детей из неблагополучных семей. Ежегодно только по линии городского комитета физической культуры и спорта проводится более 100 крупных физкультурно-массовых и спортивных мероприятий. При этом традиционные соревнования детских клубов "Золотая шайба", "Кожаный мяч", "Чудо-шашки", "Серебряные коньки", "Белая ладья", способные выявить будущих мастеров спорта, не без гордости и по праву называли "турнирами надежды". Именно здесь растет будущая смена, которая прославит и город, и республику.

Но не только на спортивных турнирах куется физическое здоровье юных

of regular tournaments, the center of constant communication for all chess players, admirers and fans of the game. The establishment of the youth sports school in Ulan-Ude will contribute to upbringing new masters and prizewinners of Russia.

Today in Ulan-Ude there are four international masters of sport of the international class: Sogto Namzhilov, Timur Ivanov, Denis Abasheev, a two-times champion among the students of Moscow, and Bator Sambuev, a student of the Russian State Academy of Physical Education (Moscow). Sogto Namzhilov and Timur Ivanov have become winners in the tournaments held in Hungary, Czechoslovakia, Poland and Yugoslavia. From tournament to tournament Anton Shomoev, a student of the Buryat State University, becomes more skillful. All his achievements, which the republic is proud of, are impossible without a constant purposeful work on the encouragement and propaganda of physical education and sports, improvement of sporting skill of the participants and propaganda of a healthy life style.

Gennadi Aidaev thinks, it is sport that must help us solve such difficult tasks as prevention of teenagers' drug addiction, youth crime, the spread of social infections that have become a threat to our society. The alarming statistics of the number of people, infected with the virus of AIDS and subjected to drug addiction make us think of mass public resistance against this social evil. A growing number of young boys do not fit the strict

улан-удэнцев. Большое внимание уделяется информационной, агитационной работе по пропаганде здорового образа жизни. Мэрия Улан-Удэ, крупные производственные коллективы республики участвуют в информационной поддержке, финансовом обеспечении регулярной телепередачи "Радар-спорт" на телеканале "Тивиком", а также в выпуске единственной республиканской спортивной газеты "Спорт-Тамир". Большое внимание уделяется спорту и здоровому образу жизни в республиканских средствах массовой информации. Стали регулярными спортивные странички в газете "Бурятия", в том числе специализированного выпуска "Шахматного клуба".

Конечно, до полного благополучия в организации спортивной жизни Улан-Удэ еще очень далеко. Есть немало нерешенных проблем по строительству спортплощадок, оснащению школ, спортивных баз Бурятии необходимым современным оборудованием, зачастую неразрешимой задачей становится финансирование поездок наших спортсменов за пределы республики на различные соревнования. И все же можно сказать однозначно: спорт, физкультура, здоровый образ жизни являются одним из приоритетов повседневной политики руководства Улан-Удэ. А это вселяет надежду, что благодаря совместным усилиям спортивных педагогов, общественности, властей города и республики будут найдены приемлемые пути разрешения существующих проблем.

medical requirements to be able to serve in the armed forces of Russia, the number of young men not fit to serve in the army because of their poor health is growing.

It is acknowledged by the city administration of Ulan-Ude. It does a lot to put into practice various kinds of initiatives on building children's sports centers at the institutions of higher education and enterprises of the capital. A children's sports festival 'Nadezhda' for the children of unfavorable families has become traditional in recent years. Every year over one hundred mass and sporting events are held only by the city committee on physical education and sport. Traditional competitions of the children's clubs 'Gold Puck', 'Leather Ball', 'Wonderful Checkers', 'Silver Skates' and 'White Castle', able to discover future master sportsmen, are proudly and rightly called the 'tournaments of hope'. They are the places, where the future generation of sportsmen is molded to bring fame to the city and the republic.

But the physical health of the young citizens of Ulan-Ude is molded not only at sports tournaments. Much attention is devoted to information and agitation work on propaganda of the healthy way of life. The City Hall, large industrial enterprises of the republic participate in informational and financial support of the regular TV program 'Radar-Sport' on the 'TVcom' channel as well as in the release of the only republican sports newspaper 'Sport-Tamir'. The republican mass media sources devote great atten-

Городской штаб в действии

Коллегию администрации Улан-Удэ по праву можно назвать городским штабом по решению самых актуальных вопросов многообразного комплекса экономических и социально-бытовых проблем столицы Бурятии. Ее заседания проводятся ежемесячно по выработанному плану администрацией Улан-Удэ. Но бывают и внеочередные заседания коллегии для оперативного решения отдельных вопросов. Обычно они проходят с участием руководителей служб городского хозяйства, администрации, отдельных министерств и ведомств, депутатов как городского Совета, так и Народного Хурала республики, нередко приглашаются представители общественных организаций для публичного обсуждения общественно значимых вопросов, "экспертизы" принимаемых решений. Именно такое коллегиальное обсуждение многих проблем позволяет найти оптимальный эффективный выход, приемлемый для жителей города. Их обычно проводит глава городской администрации Геннадий Архипович Айдаев.

Большое значение на заседаниях коллегии уделяется вопросам контроля за принимаемыми решениями. Поэтому каждое заседание начинается с обсуждения выполнения ранее вынесенных предложений, вопросов, поднятых на предыдущих заседаниях. На все заседания приглашаются журнали-

tion to sport and a healthy life style. The sports pages in the newspaper 'Buryatia', as well as a specialized installment of the 'Chess Club' have got a regular coverage.

Of course the organization of the sporting life in Ulan-Ude still leaves much to be desired. There are yet many unresolved problems on building sporting grounds, facilitating schools and sports stations of Buryatia with up-to-date equipment. Financing of our sportsmen's trips to various competitions outside the republic often becomes an insoluble problem. But still we may state firmly that sport, physical education and a healthy way of life are one of the priorities of the everyday policy of the city authorities of Ulan-Ude. And it is hopeful that joining efforts of sports teachers, the community, and the city and the republican authorities will give ways to solve the existing problems.

The city headquarters' work

The board of the city administration of Ulan-Ude can be rightly called 'the city headquarters' solving the most actual questions of the diverse complex of economic and social problems of everyday life of the capital of Buryatia. As a rule, its meetings are held every month according to the plan worked out by the administration of Ulan-Ude. But there can be extraordinary sittings of the board for efficient solution of separate questions. Usually they are held with the participation of the leaders of the city mu-

сты республиканских и городских СМИ, а решения, выработанные на заседании коллегии, публикуются в "Городской газете" – издании городской администрации, освещаются в других средствах массовой информации.

Коллегия администрации Улан-Удэ сполна использует свое право законодательной инициативы, формируя рекомендации, обращения, предложения к депутатам городского Совета и Народного Хурала республики по тем или иным жизненно необходимым общественным проблемам. В частности, учтены предложения членов коллегии в разработке Народным Хуралом Бурятии республиканского закона "Об автомобильном и городском электрическом пассажирском транспорте Республики Бурятия", поддержке малого и среднего бизнеса, предпринимательства, социальной поддержке малоимущих слоев населения, тарифной и налоговой политике.

Именно на коллегии формируются все основные программы действий городской администрации на предстоящий период. Это – и рассмотрение городского бюджета, и формирование задач по социальной политике, борьбе с преступностью и наркоманией среди молодежи, и решение жилищной проблемы в городе, и улучшение вопросов поддержки ветеранов и малоимущих семей. Кроме этого, в сфере внимания городской власти – поддержка малого и среднего бизнеса, предпринимательства в городе, разви-

municipal services, economy, administration, separate ministries and departments, deputies of both the City Council and the People's Khural of the republic, and the representatives of public organizations are often invited for public discussions of socially meaningful questions and expertise of the accepted decisions. This kind of collective discussion of many problems affords to find the most optimal efficient solutions, acceptable for the residents of the city. Usually these meetings are held by the Head of the City Administration Gennadi Arhipovich Aidaev.

Great attention is devoted to the questions of control the accepted decisions. That is why every sitting starts with a discussion on fulfillment of the suggestions, question that have been set before. As a rule, journalists of the republican and city mass media are invited to all the sittings and the decisions worked out at the sittings of the board are published in the 'City Newspaper', a publication of the city administration, and in the other periodicals.

Also the board of the administration of Ulan-Ude fully uses the right to a legislative initiative, forming recommendations, appeals and proposals to the deputies of the City Council and the People's Khural of the republic on vitally important public problems. For example, the proposals of the members of the board were taken into consideration by the People's Khural when they were working out the republican law 'On Automobile and City Electric Passenger Transport in the

тие науки и образования, здравоохранения, проведение целевых программ по борьбе с туберкулезом, организация летнего отдыха детей, трудоустройство молодежи и инвалидов, сохранение экологически безопасной природной среды. Любое заседание коллегии, обычно состоящее из более чем полутора десятка больших и малых вопросов, представляет собой заинтересованное, компетентное обсуждение практически всех жизненно важных проблем города – столицы республики, в силу чего они все имеют большое общественное звучание.

Тесное взаимодействие городской исполнительной и законодательной властей Улан-Удэ определяется не только политической зрелостью, мудростью их представителей, уже переживших бум митинговых страстей, ведомственных амбиций и приоритетов, но также и совпадением позиций депутатов, управленцев по многим вопросам в силу схожести жизненной биографии, возраста, профессиональных и общественных интересов. В отличие от многих городов России депутаты городского Совета и исполнительной власти Улан-Удэ не делятся на фракции, группы, политические партии, а ставят во главу угла интересы всех горожан, защиту прав каждого конкретного жителя Улан-Удэ. Во многом это определяется позицией главы администрации города, мэра Улан-Удэ Геннадия Архиповича Айдаева, которому удается придерживать-ся разумной "золотой середины", нахо-

Republic of Buryatia', support of the small and medium business, entrepreneur activity, social support of the poor layers of the population, tariff and tax policy.

It is at the sittings of the Board when all the main programs of actions of the city administration for the forthcoming period are formed. Apart from that it also considers the city budget, formulating the tasks of the social policy, actions against crime and drug addiction among the youth, solution of the housing problems in the city, improvement of the support of veterans and the needy families. Besides, there are questions of support of small and medium business, entrepre- neuring in the city, the development of science and education, health care, organization of target programs against tuberculosis, the organization of children's summer rest, employment for the youth and disabled people and preservation of ecologically safe natural environment. In a word any sitting of the board, usually having more than fifteen serious and less serious questions on the agenda, is a competent discussion of practically all vitally important problems of the city, the capital of the republic and thus the are of great public importance.

Close cooperation of the city executive and legislative powers of Ulan-Ude is defined not only by the political maturity and wisdom of the deputies, who have already passed the boom of protest meetings, departmental ambitions and priorities, but also by the coincidence of the deputies' and businessmen's posi-

дить компромиссные варианты для решения многих вопросов, поддерживать конструктивное сотрудничество со всеми ветвями республиканской власти.

Он неоднократно заявлял, что связывает свое ближайшее будущее только с судьбой Улан-Удэ, и его решение об участии в выборах мэра Улан-Удэ в 2002 г. – это не политический ход, а сознательная позиция, вызванная желанием до конца выполнить свой долг перед избирателями, прежде всего, по реформированию жилищно-коммунального хозяйства, что вызывает повышенный общественный интерес и затрагивает имущественные права каждого горожанина. Последовательность и целенаправленность в отстаивании поставленных задач, их эффективном разрешении выражается и в том, что в конце 2000 г. Геннадий Айдаев успешно защитил докторскую диссертацию по проблемам управления городским хозяйством, сочетания вопросов экономики, социальной сферы, управления и политики, что позволяет ему вести разговор на равных с профессионалами.

У нас найдено сочетание разумных интересов общества и каждого гражданина, налажен контакт между властью и горожанами, что позволяет Улан-Удэ избегать заметных социальных стрессов, обострения политической и общественной ситуации, межнациональных, национальных отношений. В этом, пожалуй, и заключается главная задача любой городской власти.

tions in many questions owing to the fact that they are of the same age, have the same biographies, and the same professional and public interests. Unlike many cities of Russia the deputies of the City Council and executive body of Ulan-Ude are not divided into factions, groupings, political parties. Their priority is to serve the interests of the people living in the city, safeguard the initial rights of every citizen. The policy is greatly influenced by the position of the head of the city administration. It does credit to the mayor of Ulan-Ude G. A. Aidaev, that he manages to stick to the reasonable 'golden middle', find compromising options in deciding problems, support with all the branches of the republican power.

He has stated many times that he connects his future only with Ulan-Ude and his decision to take part in the elections of the Mayor of Ulan-Ude in 2002 is not a political step, but a conscious position, caused by his wish to fulfil his obligations given to the voters. First of all, to reform the housing and utility economy, what causes a heightened public interest and touches property rights of every resident of the city. Consistency and purposefulness in achieving the settled aims, their efficient solutions expressed in the following: in the end of 2000 Gennadi Aidaev successfully defended his doctorate thesis on the problems of management of the city economy, combination of economic and social problems, management and policy. Today he can afford to talk with professionals on equal standing.

Summing it up, we must note, that we

Корни прошлого произрастают в настоящее

Возникший как форпост продвижения русских в Забайкалье и на Дальний Восток, Верхнеудинск в первые десятилетия своего существования стал городом военных, средоточением казаков, служилых людей царя. Главная их цель была захватить все больше новых земель за Байкалом и приведение коренных жителей Западного Забайкалья к присяге на верность русскому царю, взимание с них дани (ясака). Частые смены служилых, набеги лихих степных наездников, пожары мало способствовали развитию города. Вольные казаки, где только ни побывали, дойдя до Тихого океана. Это было уделом их жизни. Такой образ жизни казаков и служилых людей рождал в них бунтарство, лихость и вольность, об этом свидетельствует бунт забайкальских казаков. Особенно их притеснял воевода Афанасий Савельев, человек "весьма корыстолюбивый, с подчиненными обращался дерзко, жителям делал разные притеснения и обиды, казакам не выдавал хлебного жалованья..." (Миллер, 1941). Заморские (забайкальские) жители жаловались на воеводу, что он "приезжал к ним за море (Байкал) для своих взяток на дощанине и имел с собою для всяких угроз заплечного мастера, а в подводы – пашенных крестьян в деловую пору..." В ответ на притеснения воеводы Савельева казаки и стрельцы Удинского, Селенгинского,

have found a reasonable combination of public interests with the interests of every person, the contacts between the authorities and city residents have been established, which allows Ulan-Ude to avoid great social stresses, sharpening of the political and social situation, the tension of interethnic and national relations. This is evidently the main task of any city power.

The roots of the past grow in the present

Appeared as an outpost on the way of the Russian people to Zabaikalye and the Far East, in the first decades of its existence Verhneudinsk became a town of the military people, Cossacks and the tsar's service men. Their main aim was to capture a lot of new lands on the other side of the Baikal, and make the indigenous people of Western Zabaikalye swear an oath to the Russian Tsar and pay a contribution (yasak). Frequent changes of the service men, raids of the evil steppe riders, and fires contributed little to the development of the town. Free Cossacks had been to a lot of places before they reached the Pacific ocean. That was their life. Such a way of life made the Cossacks and the service men become rebellious, evil and self-governing, their rebellion testifies to that. They were severely oppressed by a military commander Afanasi Saveliev, who was known as 'a very mercenary person, who treated the subordinate people impertinently, caused much hurt and persecution to the peo-

Ильинского и Кабанского острогов отказались повиноваться ему и в мае 1696 г. взяли на некоторое время в осаду Иркутск. Так и жили вольные казаки за Байкалом.

Верхнеудинск начал развитие с правого берега р. Уды и постепенно расширял свои границы. В начале XVIII в. значение города как военного форпоста отпадает, постепенно он отдает военные и экономические функции сначала Селенгинску, а затем Троицкосавску (Кяхте). Только строительство Великой транссибирской магистрали (1899 г.) вдохнуло новую струю жизни в Верхнеудинск. Население города начало расти, в основном, за счет переселенцев. И в начале XX в. наметился естественный рост жителей. На рубеже XIX и XX вв. г. Верхнеудинск становится третьим по значимости городом в восточносибирском крае (после Иркутска и Нерчинска).

Переход к индустриальному типу развития в России на рубеже двух веков олицетворялся мощным развитием городов, в том числе и Верхнеудинска (Улан-Удэ). Он стал многофункциональным городом, развиваясь как административный, экономический и общественно-культурный центр Забайкалья. В этот период происходят существенные изменения в облике города.

Из купеческо-мещанского города он превращается в центр с развитой многогранной социальной структурой. После 30-х гг. XX в. увеличивается процент рабочих и служащих, так

ple living in the town and did not give the Cossacks their bread salary...' (Miller, 1941). The Zabaikalian people were complaining about the military commander, that he 'used to come to the other side of the Baikal on his raft and had a special person with him for different threats and a cart full of peasants to execute the threats at times...' As a result of his oppression the Cossacks and Streletses of the Udinski, Selenginski, Iliinski and Kabanski ostrogs refused to obey him and in May, 1696 besieged Irkutsk for some time. This is how the free Cossacks lived at the Baikal.

Verhneudinsk started developing from the right bank of the Uda River and then was gradually expanding its borders. In the beginning of the 18th century it lost its importance as a military outpost gradually giving up its military and economic functions first to Selenginsk and then to Troitskosavsk (Kyahta). Only the building of the Trans-Siberian Main Line (1899) brought it to a new life. Since then the population has started growing, mostly as a result of migrants coming here to settle down. And in the beginning of the 20th century the natural growth of the population was observed. At the turn of the 20th century Verhudinsk became the third important town in the East-Siberian Krai after Irkutsk and Nerchinsk).

The transition to the industrial type of development in Russia between the two centuries is marked by an intensive development of the towns, including Verhneudinsk (Ulan-Ude). It became a

как Улан-Удэ становится административным центром республиканского значения. В этот период экономика, социальная сфера, культура и образование подверглись мощным всплескам урбанизации.

В последние годы Улан-Удэ стал еще более привлекательным и красивым. Экономические связи города приобретают все больший размах, часть промышленной продукции вывозится за пределы региона. Но с крахом советской системы многие старые контакты прервались. Ныне приходится вновь завоевывать рынки Европы и Азии. Для установления баланса торгово-промышленных отношений еще предстоит многое сделать. Кризисное состояние экономики страны 90-х гг. XX в. не обошло и г. Улан-Удэ. Движение города по пути модернизации происходит очень медленно. Многие зависят от общего состояния дел в стране, но немало определяется и прошлым, тем фундаментом, на котором вырос нынешний Улан-Удэ. Много испытаний и невзгод пронеслось над ним за три с лишним столетия существования, но город стоял, будет стоять и крепнуть.

multifunctional town, developing as the administrative, economic and socio-cultural center of Zabaikalye. During this period substantial changes took place in the appearance of Verhneudinsk.

It turned from a merchant-petty bourgeois town into the center with a developed multifaceted social structure. After the 30-es of the 20th century the number workers and clerks increased, for Ulan-Ude became the republican administrative center. At that period economy, social sphere, culture and education were subjected to an excessive urbanization.

Ulan-Ude has become recently more attractive and beautiful. Its economic ties are strengthening, a part of its production is exported. But the collapse of the Communist system caused the loss of many old ties. At present we have to win the markets of Europe and Asia again. We still have a lot to do to settle the balance of the trade-industrial relations. The crisis state of the economy of the 90-es (20th century) did not pass by Ulan-Ude. The movement of the city towards modernization is very slow. Much depends on the general state of things in the country, but at the same time a lot of things are determined by the past, the basis on which Ulan-Ude has grown up. During more than three hundred years of its existence Ulan-Ude has experienced a lot of ordeals and adversities, but it was, is and will exist and develop forever.

ЛИТЕРАТУРА

Алексеев М. П. Сибирь в известиях западно-европейских путешественников и писателей. – Иркутск: Вост.-Сиб. кн.изд-во, 1941.

Архив Академии наук (г. Санкт-Петербург), ф. 21, оп. 5, ед. хр. 19.

Атлас Республики Бурятия / Под ред. А. Б. Иметхенова. – Новосибирск: Федеральная служба геодезии и картографии России, 2000. – 48 с.

Белоголовов В. Ф. Геохимический анализ г. Улан-Удэ. – Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1989. – 49 с.

Бурятская АССР в цифрах (1923-1973). Юбилейный статистический сборник. – Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1973. – 205 с.

Бурятский научный центр. – Новосибирск: Студия "Дизайн ИНФОЛИО", 1997. – 32 с.

Гурьянов В. К. По Большой, Большой-Николаевской. – Улан-Удэ: Изд-во БНЦ СО РАН, 1998. – 160 с.

Деловая Бурятия-98. Справочник предприятий. – Улан-Удэ: Бизнес-Б, 1998. – 224 с.

Дондуков Ц. Улан-Удэ – столица Советской Бурятии. – Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1961. – 131 с.

Дондуков Ц. Ц. Улан-Удэ. Историко-краеведческий очерк. – Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1965. – 180 с.

Дополнения к Актам историческим. – Т. 11. – Спб., 1869. – С. 117-119.

Древняя Российская Вивлиофика. – С. 419-421.

Жамсарано Ц. Ж. Из прошлого и настоящего Бурятии. – Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1969. – 66 с.

Забайкальский историк В. П. Гирченко // Вопросы краеведения Бурятии. – Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1975. – С. 180-185.

История Бурят-Монгольской АССР. – Т. 1. – Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1954.

Итоги работы учреждений социальной сферы города Улан-Удэ за 1999 год. – Улан-Удэ, 2000. – 72 с.

Ким Н. В. Очерки истории Улан-Удэ. – Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1966. – 115 с.

Климат Улан-Удэ / Под ред. Н. И. Сницаренко, Ц. А. Швер. – Л.: Гидрометеиздат, 1983. – 240 с.

Кудрявцев Ф. А., Вендрих Г. А. Иркутск. Очерки по истории города. – Иркутск: Иркут. кн. изд-во, 1958. – 515 с.

Ленинградское отделение Института истории АН СССР (архив). Иркутские акты, кн. 1. – 138 с.

Миллер Г. Ф. История Сибири. – Т. 2. – М.; Л., 1941. – 53 с.

REFERENCE LITERATURE

Alekseev M. P. Sibir v izvesiyah zapadno-evropeiskih puteshestvennikov i pisatelei. – Irkutsk: Vost. – Sib. Kn. Izd-vo, 1941.

Arhiv Akademii nauk (g. Sankt-Peterburg), f. 21, op. 5, ed. Hr. 19.

Atlas Respubliki Buryatii / Pod red. A. B. Imetshenova. – Novosibirsk: Federalnaya sluzhba geodezii i kartografii Rossii, 2000. – 48 s.

Belogolovov V. F. Geohimicheski analiz g. Ulan-Ude. – Ulan-Ude: Buryat. Kn. Izd-vo, 1989. – 49 s.

Buryatskaya ASSR v tsifrah (1923-1973). Yubileini statisticheski sbornik. – Ulan-Ude: Buryat. Kn. Izd-vo, 1973. – 205 s.

Buryatski nauchni center. – Novosibirsk: Studiya "Dizain INFOLIO", 1997. – 32 s.

Gurianov V. K. Po Bolshoi, Bolshoi-Nikolaevskoi. – Ulan-Ude: Izd-vo BNTS SO RAN, 1998. – 160 s.

Delovaya Buryatia-98. Spravochnik predriyati. – Ulan-Ude: Business-B, 1998. – 224 s.

Dondukov Ts. Ulan-Ude – stolitsa Sovetskoi Buryatii. – Ulan-Ude: Buryat. Kn. izd-vo, 1961. – 131 s.

Dondukov Ts. Ulan-Ude. Istoriko-kraevedcheski ocherk. – Ulan-Ude: Buryat. Kn. izd-vo, 1965. – 180 s.

Dopolneniya k aktam istoricheskim. T. 11. SPb, 1869. – 117-119 s.

Drevnyaya Rossiiskaya Vivliofika. – 419-421 s.

Zhamsarano Ts. Zh. Iz proshlogo i nastoyashego Buryatii. – Ulan-Ude: Buryat. Kn. Izd-vo, 1969. – 66 s.

Zabaikalski istorik V. P. Girchenko // Voprosi kraevedeniya Buryatii. – Ulan-Ude: Buryat. Kn. Izd-vo, 1975. – 180-85 s.

Istiriya Buryat-Mongolskoi ASSR. – T. 1. – Ulan-Ude: Buryat. Kn. izd-vo, 1954.

Itogi raboti uchrezhdeni sotsialnoi sferi goroda Ulan-Ude za 1999 god. – Ulan-Ude, 2000. – 72 s.

Kim N. V. Ocherki istorii Ulan-Ude. – Ulan-Ude: Buryat. Kn. izd-vo, 1966. – 115 s.

Klimat Ulan-Ude / Pod red. N. I. Snitsarenko, Ts. A. Shver. – L.: Gidrometeoizdat, 1983. – 240 s.

Kudryavtsev F. A., Vendrih G. A. Irkutsk. Ocherki po istorii goroda. – Irkutsk: Irkut. Kn. izd-vo, 1958. – 515 s.

Leningradskoye otdelenie Instituta istorii AN SSSR (arhiv). Irkutskie akti, kn. 1. – 138 s.

Müller G. F. Istoria Sibiri. – T. 2. – M.; L., 1941. – 53 s.

Minert L. K. Arhitektura Ulan-Ude. – Ulan-Ude: Buryat. Kn. izd-vo, 1983. – 248 s.

Nataev P. L. Ulan-Ude. Kraevedcheski ocherk. – Ulan-Ude: Buryat. Kn. izd-vo, 1983. – 176 s.

Минерт Л. К. Архитектура Улан-Удэ. – Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1983. – 248 с.

Натаев П. Л. Улан-Удэ. Краеведческий очерк. – Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1983. – 76 с.

Окладников А. П. История и культура Бурятии. – Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1976. – 458 с.

Путеводитель по Великой сибирской железной дороге. – Спб., 1900.

Путешествие через Сибирь от Тобольска до Нерчинска и границ Китая русского посланника Николая Спафария в 1675 г. – Спб., 1882. – 136 с.

Сборник документов по истории Бурятии XVII в. – Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1961.

Семивский Н. Новейшие любопытные и достоверные повествования о Восточной Сибири. – Спб., 1817. – 205 с.

Семина Г. М. Из истории города Улан-Удэ. Документы и фотографии. – Улан-Удэ: Инф.-изд. предприятие "Священный Байкал", 1995. – 31 с.

Серебрякова Р. А. Улан-Удэ. Путеводитель. – Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1977. – 146 с.

Система образования города Улан-Удэ. – Улан-Удэ, 2000. – 47 с.

Танский М. В. Странички из прошлого Улан-Удэ. (Верхнеудинск в 70-80-х гг. XIX в.). – Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1966. – 30 с.

Тиваненко А. В. Удинский острог. (Первое столетие Улан-Удэ). – Улан-Удэ: Изд-во БНЦ СО РАН, 1995. – 121 с.

Томск. История города от основания до наших дней. – Томск: Изд-во Томского ун-та, 1999. – 432 с.

Хамзина Е. А. Археологические памятники Бурятии. – Новосибирск: Наука, 1982. – 153 с.

Национальный архив Республики Бурятии (НАРБ), ф. 248, оп. 3, д. 76, л. 29.

НАРБ, ф. 10, оп. 1, д. 162, п. 8.

Центральный государственный архив древних актов. Иркутская приказная изба, ф. 1121, оп. 2, д. 91, л. 1.

Чехов А. П. По Сибири. – Иркутск, 1939.

Bell J. A. Journey from Petersburg to Peking (1719-22). – N.Y., 1966. – 85 s.

Gmelin I. G. Reise durch Sibirien. 2 Teil. – Göttingen, 1752. – S. 138-142, 146.

Joest W. Aus Japan nach Deutschland durch Sibirien. – Köln, 1883. – 68 s.

Okladnikov A. P. Istoriya i kultura Buryatii. – Ulan-Ude: Buryat. Kn. izd-vo, 1976. – 458 s.

Putevoditel po Velikoi sibirskoi zheleznoi doroge. – SPb., 1900.

Puteshestvie cherez Sibir ot Tobolska do Nerchinska i granits Kitaya russkogo poslannika Nikolaya Spafariya v 1675 g. – SPb., 1882. – 136 s.

Sbornik dokumentov po istorii Buryatii XVII v. – Ulan-Ude: Buryat. Kn. izd-vo, 1961.

Semivski N. Noveishie lyubopitnie i dostovernie povestvovaniya o Vostochnoi Sibiri. – SPb., 1817. – 205 s.

Semina G. M. Iz istorii goroda Ulan-Ude. Dokumenty i fotografii. – Ulan-Ude: Inf.-izd. Predpriyatie "Syvashenni Baikal", 1995. – 31 s.

Serebryakova R. A. Ulan-Ude. Putevoditel. – Ulan-Ude: Buryat. Kn. izd-vo, 1977. – 146 s.

Sistema obrazovaniya goroda Ulan-Ude. – Ulan-Ude, 2000. – 47 s.

Tanski M. V. Stranichki iz proshlogo Ulan-Ude. (Verhneudinsk v 70-80-h gg. XIX v.). – Ulan-Ude: Buryat. Kn. izd-vo, 1966. – 30 s.

Tivanenko A. V. Udinskiy ostrog. (Pervoe stoletie Ulan-Ude). – Ulan-Ude: Izd-vo BNTS SO RAN, 1995. – 121 s.

Tomsk. Istoriya goroda ot osnovaniya do nashih dnei. – Tomsk: Izd-vo Tomskogo un-ta, 1999. – 432 s.

Khamzina E. A. Arheologicheskie pamyatniki Buryatii. – Novosibirsk: Nauka, 1982. – 153 s.

Natsionalni arhiv Respubliki Buryatia, f. 248, op. 3, d. 76, l. 29.

Chehov A. P. Po Sibiri. – Irkutsk, 1939.

Tsentrlni gosudarstvenni arhiv drevnih aktov. Irkutskaya prikaznaya izba, f. 1121, op. 2, d. 91, l. 1.

Bell J. A. Journey from Petersburg to Peking (1719-22). – N.Y., 1966. – 85 s.

Gmelin I. G. Reise durch Sibirien. 2 Teil. – Göttingen, 1752. – S. 138-142, 146.

Joest W. Aus Japan nach Deutschland durch Sibirien. – Köln, 1883. – 68 s.

СОДЕРЖАНИЕ

К УВАЖАЕМЫМ ЧИТАТЕЛЯМ	8
ПРЕДИСЛОВИЕ	12
ПРИРОДНЫЕ ОСОБЕННОСТИ	18
ГОРОДА И ЕГО ОКРЕСТНОСТЕЙ	
АРХЕОЛОГИЧЕСКИЕ ПРО-	26
ГУЛКИ ПО УЛАН-УДЭ И ЕГО	
ОКРЕСТНОСТЯМ	
ИСТОРИЯ РОЖДЕНИЯ ГОРОДА	49
Удинское зимовье (1666-1680 гг.)	50
Удинский острог (1680-1689 гг.)	59
Удинский город (1689-1730 гг.)	63
Город Верхнеудинск (1730-1783 гг.)	68
Уездный город Верхнеудинск	77
(1783-1851 гг.)	
Окружной город Верхнеудинск	84
(1851-1923 гг.)	
Верхнеудинск – столица Бурят-	93
Монгольской АССР	
(30 мая 1923-27 июля 1934 гг.)	
Улан-Удэ – столица Бурят-Монголь-	96
ской АССР (с 27 июля 1934 г.), Бу-	
рАССР (с 1958 г.) и Республики Бу-	
рятия (с 27 марта 1992 г.)	
Знатные люди Верхнеудинска	104
ГОРОДСКАЯ ДУМА. КРАТКАЯ	123
ИСТОРИЧЕСКАЯ СПРАВКА	
НАСЕЛЕНИЕ	139
ХОЗЯЙСТВО	159
Тепло нашего дома от "Бурятэнерго"	160
Товары из Бурятии – в числе луч-	166
ших в России	
Байкальский лес – зеленые "лег-	187
кие" планеты	
Развивающиеся отрасли экономики	197
Транспорт	209
Связь	220
Город, в котором мы живем	226

CONTENTS

TO THE RESPECTED READERS	8
PREFACE	12
NATURAL PECULIARITIES	18
OF THE CITY AND ITS SUBURBS	
ARCHAEOLOGICAL WALKS	26
AROUND ULAN-UDE AND ITS	
SUBURBS	
THE HISTORY EMERGENCE SOF	49
THE TOWN	
The winter camp of Udinski	50
The Udinski ostrog	59
The town of Udinski	62
The town of Verhneudinsk	68
The uezd town of Verhneudinsk	76
The district town of Verhneudinsk	83
Verhneudinsk – the capital of the	92
Buryat-Mongolian ASSR (May 30,	
1923 – July 27, 1934)	
Ulan-Ude is the capital of the	95
Buryat-Mongolian ASSR (Since July	
27, 1934), of the Buryat ASSR	
(Since 1958) and of the Republic	
of Buryatia (since March 27, 1992)	
The distinguished people of	103
Verhneudinsk	
THE TOWN DUMA. A SHORT	
HISTORICAL SURVEY	123
POPULATION	139
THE ECONOMY OF THE CITY	159
Heating of our homes provided by	160
'Buryatenergo'	
The goods from Buryatia are	165
among the best ones in Russia	
Baikal forest is the 'Green' lungs of	185
the planet	
Developing branches of economy	196
Transport	207

Маршрутами дружбы и добра	238	Communications	217
Деньги любят счет	260	The city we live in	222
Занятость и рынок труда	271	Along the routes of friendship and the kind	233
Восточные ворота России	281	Know the value of money	258
Экологические проблемы города	289	Employment and labor market	269
СОЦИАЛЬНАЯ СФЕРА	297	The Eastern gates of Russia	279
Опережающие время	298	Ecological problems of the city	287
Школа, устремленная в будущее	311	THE SOCIAL SPHERE	297
Медицина	332	The time overtakes	298
Социальная защита	353	The school for future	312
Не хлебом единым жив человек	370	Medicine	337
Время дает выбор	402	Social protection	355
Светлая музыка камня	412	It is not only bread that determines our life	371
Забайкальский ренессанс	427	Time offers you a choice	402
Спорт	452	The light music of stone	410
Городской штаб в действии	469	Zabaikalski Renaissance	424
Корни прошлого произрастают в настоящее	473	Sport	453
Литература	476	The city headquarters' work	469
Содержание	478	The roots of the past grow in the present	473
		Reference literature	476
		Contents	478

*Материалы были предоставлены Музеем администрации города Улан-Удэ,
Музеем истории Бурятии им. М. Н. Хангалова,
Музеем Бурятского научного центра СО РАН,
В. А. и М. А. Харитоновыми*

Улан-Удэ: история и современность
Популярное издание

Англ. перевод О. Ф. Иванова
Англ. редактор С. Р. Шойсоронова
Авторы разделов "Социальная сфера"
и "Хозяйство"- О.П. Ешеева и В.С. Насников
Фото
В. И. Урбазаев

Редактор А. А. Ананина
Художник Д. Т. Олоев

ЛР № 040936 от 13.01.99 г.
Подписано в печать 20.05.2001 г.
Формат 70х90 1/16.
Бумага мелованная. Печать офсетная. Гарнитура Baskerville.
Усл. печ. л. 35,1. Уч.-изд. л. 35,01. Тираж 10000.
Заказ 7129

Издательство БНЦ СО РАН
670047 г. Улан-Удэ, ул. Сахьяновой, 8

ОАО "Иван Федоров"
191119 г. Санкт-Петербург, ул. Звенигородская, 11

